



KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK



0256 9439



584

@3

~~1962~~

B i b l i o t h e k
der
gesammten deutschen
National-Literatur
von der ältesten bis auf die neuere Zeit.

Dritten Bandes erster Theil:
**Die strassburg - molsheimische
Handschrift.**

Quedlinburg und Leipzig.
Druck und Verlag von Gottfr. Basse.

1 8 3 7.

**DEUTSCHE
GEDICHTE**

DES

ZWÖLFTE JAHRHUNDERTS

UND

DER NÄCHSTVERWANDTEN ZEIT

ERSTER THEIL

DIE STRASSBURG-MOLSHEIMISCHE HANDSCHRIFT

ENTHALTEND

DEN GLOUBEN DES ARMEN HARTMANN

DIE LETANIE

DEN ALEXANDER DES PFAFFEN LAMPRECHT

DEN PILATUS

HERAUSGEGEBEN

VON

H. F. MASSMANN

QUEDLINBURG UND LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON GOTTFR. BASSE

MDCCCXXXVII



V o r w o r t

zu beiden Theilen.

Bei der Zusammenstellung nachfolgender Sprachdenkmäler des zwölften Jahrhunderts, denen andre folgen werden, war Wunsch und Absicht des Herrn Verlegers wie des Unterzeichneten, theils noch gänzlich ungedruckte, theils in ihren schlechten bisherigen Abdrücken so gut wie gar nicht gedruckte Gedichte zu vereinigen. Zu den letzteren gehört namentlich König Rother. Von den ersteren enthält Bändchen I. den vollständigen Schatz der Strafsburger-Molsheimer Handschrift, Glauben, Litaney, Alexander, Pilatus, Band II. aus Wien die Bücher Moses, Von des Todes Gehugde u. s. w.: sämmtlich bisher Unica, bis auf die Litanie, von welcher mir Professor Hoffmann in Breslau im Anfange dieses Jahres erst eine zweite Handschrift zu Grätz brieflich nachwies (von nur 950 Versen und mit vielen Abweichungen). Da bis zu diesem Augenblicke die erbetene Abschrift von ihm nicht zu mir gelangte, so kann ich nur den Anfang zum Vergleiche hersetzen. Der Text oder die Lesart soll aber nachgeliefert werden. Jener Anfang lautet:

Hercen scowære
uor dem des müitf sagirære
finiu tougen niene mach uersperren
nicht ne la mir gewerren
mine manege misfütat
sone wurde min niemer dehein rät
du wellest mich feste machen.
der lib ist ce fleischlichen fachen
weich unde ðhaltich
so bist aue du herro so gewaltich
daz du in wol gisterchin maht
mit diner gotelichin chraft etc.

Einmalig vorhandene Handschriften bearbeiten wollen, scheint dem Schreiber dieses im zwölften Jahrhunderte nicht thunlich; vielmehr getreuer Abdruck das Jedem Erwünschte. Deshalb wurden auch die obenein kleinen Doppelbruchstücke des Königs Rother (S. 176—178 und S. 232—234) ganz neben den Heidelberger Text gedruckt.

Die weite Entfernung vom Druckorte, woselbst die Durchsicht erfolgte, hat in den Text einzelne Lese- und Druckfehler, so wie einige durchgehende Mißgriffe beim Setzen herbeigeführt, die mehr unangenehm als störend sind. Die meist unwesentlichen Druckfehler sind am Schluß des zweiten Bandes angegeben worden; von jenen durch Mißverständniß entstandenen Satzfehlern hier das Nöthige zur Aufklärung. Die Abschriften der Straßburger Stücke in Band I. und des Heidelberger Königs Rother in Bd. II., 18 $\frac{2}{3}$ gefertigt, wurden dem Setzer mit der Bemerkung zugesendet, daß von dem vor 11 u. 12 Jahren zu leichterem Auffinden Unterstrichenen nichts cursiv und nur die Namen gesperrt gedruckt werden sollten. Leider wurde diese Bemerkung übersehen, und vom Unterzeichneten der Irrthum erst zu spät erkannt. — In den Wiener Abschriften wurde ein gewiß schon in der Handschrift zwischen 2 Selbstlauten schwankendes „Längezeichen“ (ie, lu, lw, ei, ea etc.) weniger schön für's Auge gedruckt (iuch, tiurist, diu, ne'atemot etc.), während einige Male (z. B. Bücher Mosis V. 5642. nlezzēn, 5690. pēit etc.) ein anderer Ausweg eingeschlagen wurde. Jener von S. 298 anfangende eigene Druck wird hier ein für alle Mal bevorwortet. — Die Einfügung des Physiologus (S. 311—325) war auf diese Weise, die in der Handschrift freilich gegeben war, ursprünglich auch nicht beabsichtigt: S. 326. hätte Anderes Buch Mosis gesetzt werden können. — Auch in der Zählung ist einige Mal geirrt worden. So sollte S. 64. statt 6952 stehen 7302 Reimzeilen; und S. 158, 12. lies 5134 st. 5736. — Auf dem Titel des B. II. dürfte auch Kuninc Ruother gesetzt worden sein.

Am Schlusse dieser wenigen Vorworte kann ich mir nicht versagen, über den schönen Eifer, das achtungswerthe Entgegenkommen und Eingehen des Herrn Verlegers und Unternehmers auf noch so manche, tüchtige und wichtige Arbeit für die Nationalbibliothek (nicht durch mich, sondern wozu ich nur Anregung oder Andeutung gab) meine Freude auszusprechen.

München, am 3. Heumonds 1837.

H. F. Maßmann.

Sämmtliche nachfolgende Gedichte sind der Straßburger Pergament-Handschrift C: V. 16. 6. 4^o entnommen, welche nach Bl. 2. einst Eigenthum des Coll. Soc. Jesu Molshemy in Nieder-Elsafs war, das erst 1618 gestiftet wurde. Sämmtliche Gedichte sind allein in dieser einzigen Handschrift erhalten. Pilatus leider unvollständig, obschon das Gedicht bis zu seinem Tode gehen wollte. Die Stücke folgen in der Handschrift, wie sie hier abgedruckt stehen; und zwar „Vom glauben“ von Bl. 1^c—9^b ¹⁾, „Letania“ ²⁾ von Bl. 9^b—13^c ³⁾, „Alexander“ von Bl. 13^c—29^a ⁴⁾, „Pilatus“ von Bl. 29^a—30^c. ⁵⁾

Letztes, wie gesagt, unvollendet, obschon spätere Hand nach dem letzten Vers (445) darunter schrieb: hi ist vꝛ pilatus. Ausser manchen andern Randbemerkungen der späteren Hand ⁶⁾ steht auf Bl. 29^a unten von der älteren Hand, welche den Pilatus schrieb:

Captiuante saladino irotitanof ⁷⁾
 Annof millenof centenof octoagenof.
 Septenofq; reuolu^a at incarnatio uerbi.

Also 1187.

¹⁾ Jüngere Hand überschrieb Bl. 1^a: Hie hebet sich ane daz boch daz do heizzet von deme gelauben; unterschrieb Bl. 9^b: Hi ist vz daz boch von me gelaube.

²⁾ Nach V. 1461. des Gedichtes.

³⁾ Ueberschrift der späteren Hand: Hie get ane daz boch von der heligen latenien; Unterschrift auf Bl. 13^c: Hi ist vz daz boch von der latenien.

⁴⁾ Spätere Ueberschrift auf Bl. 13^c: Diz ist alexander; Unterschrift Bl. 29^a: Hi ist vz alexander.

⁵⁾ Ueberschrift: Hi get ane daz boch von pilato.

⁶⁾ Auf Bl. 30^c ^d: herze lyb ich grüz dich frätlichen; weiter darunter roth: aue p̄ clara marißella.

⁷⁾ D. i. Hierosolymitanos.

Zwischen Bl. 8 u. 9 fehlt ein Blatt, eben so das entsprechende zwischen Bl. 14 u. 15. Die auf Bl. 9^o—^d vom Schreiber begangene Verwirrung ist S. 41 entwirrt und erklärt worden. Aehnliche Umstellungen dürften in der Litanei vorgenommen werden.

Von der Wichtigkeit dieser Gedichte für Sprache und Reim des zwölften Jahrhunderts, so wie für viele andre Beziehungen (man denke nur an Gudrun) ist von Andern anderweitig bereits genug gesprochen worden. Der Glaube, die Litanei, der Pilatus sind noch gar nicht abgedruckt worden. ⁸⁾ Alexander druck' ich mir selber nach. Meine Denkmäler, vor 1827, haben mit ihrem Verleger Bankbruch erlitten. Leider kann der Schriftsteller durch das langsame Verbluten eines Verlegers, was natürlich oft erst spät an den Tag kommt, Jahre lang hingehalten und gehemmt werden. ⁹⁾ Noch schlimmer, wenn der spätre Ansichkäufer des Restes nicht nur nicht besser hauset, sondern selbst durch erneuete Zusagen von Fortsetzungsabsichten, die er sogar schon unter den zukünftig erscheinen sollenden oder selbst den fertig gewordenen Büchern des Reimer-Weidmannschen Mefsverzeichnisses auführt, den Herausgeber ärgerlich lähmt, während er inzwischen seine Druckerei verkaufen muß.

Möge daher hier in die mit ganz anderen Gewährsmitteln und Absichten unternommene Sammlung des Herrn Buchhändler Basse die ganze Straßburger Handschrift (ein Unicum) von mehr als 12800 Reimzeilen, eintreten. Andre Gedichte der gleichen Zeit sollen sich in den nächsten Bänden daran reihen.

München, am 11. September 1836.

H. F. Mafsmann,

Dr. phil., Professor ord. an der K. B. Hohen Schule zu München, Secretair des K. B. obersten Schul- und Studienrathes, Referent im K. B. Ministerio des Inneren, Mitglied mehrerer gelehrten Gesellschaften für Sprachen und Alterthümer.

⁸⁾ Proben in W. Wackernagels Lesebuche I, 175, 207.

⁹⁾ Dies trifft auch meine Bayrischen Sagen.

Vom glauben.

(3800 Reimzeilen.)

(1^c) Swer an der sele wil genesen

unde mit gote in sime riche wesen,

der sol got mjanen

uor allen werlt dingen,

vnde sol ime wesen vndertan, 5

sime gebote gehorsam.

den heiligen gelouben

saler ane scowen

damite wrde wir gote geechinot,

zo der cristel scare gezeichenot 10

dem ubileme tubele uerzalt

unde den fundin also manicfalt.

Vernemet waz man † sage.

den glauben alle sunnentage

fingent gwiße 15

di passen zo der misse

durch di gotif enste.

hetich di cunste

uon dem selben glauben woldich

sprechen,

hescheidenliche rechen 20

mit dutischer zungen

ze lere den tumben,

wande manige reden darane haftent,

dar si luzil umbe astent.

Jedoc wil ih der rede beginnen. 25

der helfe wil ih gedingen

an den himelischen got,

wander selbe alfus gebot

aperi of tuum et implebo, daz spri-

chit „tvo uf dinen munt,

ih irwllen dir zestunt, 30

(Gebichte des XII. Jazrh.)

daz du maht sprechen,

nyne wort rechen;

wandich den trost uon dir han,

so wil ih di rede understan.

Herre uater ewich 35

du wif mir armen genedich

in dem namen dinef einbornen sunis,

daz du mir herre des gefromes,

daz du mir sendif dinen uolleist

dinen heiligen geist, 40

di berichte mine sijnne

in mjnem herzen inne

mit finer uil guten liß,

wander allir meistere bezit ist,

daz er mih rûche lere, 45

daz ih di wort gekere,

alse daz iz ime gezeme

unde allen den, di sin uernemen,

si anneme

in deme herzen so bequeme, 50

daz si in werden *wocherhaft*,

uon der heiligen gotif craft,

daz si die beginnen mjnnen,

den ewigen lib gwinnen.

Zo gote solt ir hoffen 55

unde imer habin offen

cherif herzen ougin.

di rede des geloubin

aldus beginnit,

so man in den buchen vindet: 60

(I) *credo in unum deum, patrem*

omnipotentem.

1

factorem celi et terre.

uisibilium et inuisibilium.

nu ir daz *latin* habit uernomen,
nu uernemet ze *dute* dabi, 65
waz di selbe rede si.

Ih geloube an einen got,
di mir ze lebene gebot,
uater alemechtic,
gewaldic unde creftic, 70
di da hiz gwerden
den himel unde di erden
unde allir dinge gelich
sichtic unde unsichtic.

Andris nist got neheiner, 75
fundir dirre einer,
er herre er was ie.
sin ne zestunt nje
noh ouh njemer mer ne tut.
er ist ein herre uil gut. 80
nie ne wart herren *nijt* fulehes.
er ne getete nie *nvit* vbeles,
noh ouh njemer mër ne tut.
michil ist sin *othmut.*

er ist ein *spiritus* 85
incurcumscripthus,
er ist ein geist ungesichtlich.
ime njst *nvit* gelich.

er ist *ineffabilis*
multum mirabilis. 90
er ist eine *sunder*(1^d)lich,
ein herre uil waderlich,
ein war *lib* lebinde
uom ime selbin wesinde.

sine witzen der is vile, 95
er mac alliz, daz er wile.
sine gnade di sint manicfalt.
michil ist der sin gwalt.
nil michil ist di sin gedult.
er uerduldit also manige scult, 100
di der mensche getat.
uon ime wirt ouch behut
nah sinem willen alliz daz dar ist.
uil michil ist di sin *list.*

Der selbe got der ist michil unde
groz. 105

wer mochte wesen *sin* genoz.
er ne hat nehein ende,
daz dar iergen wende,
noh nehein *umbeuanc*
weder curz noh lanc 110
noh neheine *termenunge,*
weder obere *ioh* under.
er ist hoer dan der himel,
tiefer dan di helle hin nider.
alliz daz der himel hat bebreit 115
unde diz mere umbegeit
unde di *sunne* beschinet
unde di *manin* beglmet,
daz hat er alliz *vbirmezzen*
mit finer gwalt besetzen 120
alliz *vmbeuanguin,*
mit sinel selbif handin
in sih beslozzen —
daz ist im alliz offen.

Der selbe got der ist *iegewa* 125
beide uerre unde na
in den himelen *ubine* *)
ist er wol ze lobene.
er ist ouch unde
in deme *hellegrunde.* 130
da ist er *ingegenwortlich*
ein herre ujl *uorchtich.*
alliz daz *iren* geschiet,
vil wole er iz alliz gesiet
mit gotelichen finen ougen. 135
nit nist so tougen,
er ne wizziz alliz wole —
jme nist *njwit* uerholen.

Wie mochte danne sichein gedanc
wizze finen *umbeuanc,* 140
oder sichein zunge
jemer chunde
jme *gedute*
sine lenge vnde sine wite,
mit sicheiner wisheite 145
getrachte sine gotcheite.

*) In der Hs. statt ù ein v mit darüber gesetztem o.

fin hohe unde fin grunt
 die nist njemanne chunt
 sunder ime selbeme.
 nu gedenchen wir leider selden, 150
 daz er uns hiez geworden
 vnde geschuf uns von der erden
 unde blief uns finen geist in
 vnde gab uns wizze unde fin
 unde machete uns redebere 155
 unde gab uns michil ere,
 daz wir jemer lebeten
 vnde sine gnade habeten.
 andirf alle die dinc
 die in dirre werlde sint, 160
 di macheter uns undertene,
 zo unsere nuzze wol bequeme.
 di suln uns jemer diene,
 daz teter uns zo liebe.
 des solde wir jme von rehte
 danche 165
unde ne svlden njrgen wanke
in unsere herzen tougen
von deme waren gelouben,
den wir in sime nanen
in der toufe untfangen haben, 170
da mite wir wurden geheilet,
von den sunden gereinet.
di geloubegin vnde rechtin
di da mjnnetin unfin trechtin
di ne werdint nit uerscalden, 175
si werdent wole behalden
in deme ewigen libe,
 da si jemer sulen beliben.
 (II) *Et in unum dominum*
ihesum christum 180
filium dei unigenitum
et ex patre natum
ante omnia secula
deum de deo, lumen de lumine
deum uerum de deo (2^a) uero 185
genitum non factum
unsubstantialem patri

per quem omnia facta sunt.
 Ich geloube an sinen einborn sun
ihesum cristum, 190
an unsen lieben herren,
der nach gotif eren
von deme uatere ist geborn
zo eineme lieben sune ime irkorn
uor anegenge é allen ziten. 195
nieman mach geduten
mit neheiner wisheite
di geburt der gotheite,
wande daz himelische chint,
daz ist des uater gettelinc; *) 200
er ist wol fin genoz
also michil unde also groz
in gotelichime rechte
nach sime geslechte
so ist er dem uater al gelich 205
eben geweldich unde eben rich,
eben geweldich unde eben here,
weder mjnner noch mere,
weder é noch fider,
weder hoher noch nider. 210
er ist ime eben maze
in gotlicher faze.
der uater ime des alles wol gan,
wander von jme quam
von deme waren gote ein warer
got, 215
di dar alle dinc gebot
geborn unde nit geschaffin,
wen daz der uater begonde an jme
machen
nemelicke alle di dinc,
di geschefnisse sint. 220
 Alle di lifte,
di der uater wisse,
di weiz di sun alle wole.
er in hat ir in nit uerholen.
er hat si in allegeleret 225
unde hat an in gekeret
alliz fin erbe,

*) Goth. gadiliggs, abb. katalinc, altf. gudilinc, Genosse.

<u>daz chan er wol bederbe,</u>		<u>zo einem rechten urteile,</u>	270
des ne hat er ime njwit uerzalt.		di wider gote rungen	
er hat ime gegeben alle di ge-		unde der warheite abe sünden.	
walt	230	<u>Sapiencia edi(2^b)ficauit sibi domum.</u>	
<u>beide in deme himele unde an der</u>		<u>daz ist der selbe gotif sun</u>	
<u>erden</u>		<u>unse herre der heilige crift,</u>	275
<u>ubir alliz daz got je hiez geworden.</u>		<u>sapiencia patris.</u>	
<u>daz mere unde der hellegrunt,</u>		<u>er heizet des uater wisheit,</u>	
<u>daz ist jme alliz wole chunt,</u>		<u>wande mit der gotcheit</u>	
<u>wanderz mit sinen wizen</u>	235	<u>unt also wislich</u>	
<u>alliz begonde setzen,</u>		<u>allir dinge glih</u>	280
alfiz uon aneenge begonde se		befcheiden unde geordenot,	
in deme uzersten margine.		daz der uater ime gebot,	
Der sun ist dem uater <i>gemutsam</i>		daz der uater wolde,	
<u>wander jme ist gehorsam</u>	240	<u>daz iz also wesen solde —</u>	
<u>vnde er allif des uater willen</u>		<u>himmel unde erde,</u>	285
gerne wil irvullin.		<u>tal unde berge</u>	
<u>den sun alliz daz dutet,</u>		<u>unde andirs alle di dinc,</u>	
<u>daz der uater gebutet.</u>		<u>di da in binnen sint,</u>	
<u>alliz daz der sun ouch stellet,</u>	245	<u>groz unde cleine,</u>	
<u>dem uater daz uil wol geuellet,</u>		<u>alliz gemeine —</u>	290
<u>wande di sun nit ne tut,</u>		<u>daz hat er alliz gewegen</u>	
<u>iz ne dunke den uater gut,</u>		<u>unde sine maze jme gegeben,</u>	
<u>al des sunes tete</u>		<u>allen sinen vmhennanc</u>	
<u>daz sint des uater rete.</u>	250	<u>beide curz unde lanc,</u>	
<u>alliz daz er ouch tut,</u>		<u>sine termenunge,</u>	295
<u>daz ist recht unde gut.</u>		<u>beide obene vnde vnder,</u>	
<u>Alliz daz der uater hat,</u>		<u>beide ujnster unde liecht</u>	
an dem sunne iz alliz stat.		des ne uergaz er allis nicht,	
er ne hat ane in njwit sunder,	255	beide liecht vnde svar,	
wene daz er ist ein ander		di rede dir ist alle war,	300
<i>in persona,</i>		beide wiz unde svarz,	
<i>diuinitas una.</i>		beide weich unde hart,	
des ne gebrichet yme allif njet,		alliz uil garwe	
wander ist daz gwar liecht	260	in allirsichte uarwe	
uon deme gewaren liechte,		mit der sner gvalt,	305
zo gedute unde zo gesichte		beide warm unde kalt,	
den engelen dar in himele		alle nature,	
dem mennischen hie nidene.		daz suze ioh daz sure,	
di der wolden,	265	beide trockin unde naz,	
alse si uon rechte solden,		alliz ordiner daz,	310
minne unde ere		beide den <i>smac ioh den sanc.</i>	
ire sceffere		uil michil was der sin gedanc,	
den andren al gemeine		daz er hat zu bracht	

allen dingen sine craft, <i>vis diuina,</i> di was di <i>materia,</i> <i>natura beatrix</i> <i>in creatura creatrix,</i> dan abe alliz daz quam, daz da wesen ie gewan.	315	<i>cum philosophia,</i> mit tiefen irn sinnen begunden si vinden, daz si heizen <i>pliadas'</i> <i>fibin planetas</i>	360
Daz di wifen hiezen <i>ylente,</i> daz nist ouch njwit me, wen daz got uon nihte machete <i>gesichte,</i> dir vier <i>elementa,</i>	320	<i>duodecim signa</i> <i>mensibus digna,</i> an allir flachte <i>ueichen</i> di zvelif zeichen,	365
dan abe di werlt begunde sta, ime selbem also werde, daz wazzer unde di erde, daz siur vnde di luste zaller werlt durfte —	325	di daz iar hine leitent unde di manede uz reitent. <i>disputantes</i> <i>opulantes</i>	370
di begunder alle funderen iegelich uon dem anderen, zefamene di machen iu <i>svulichen</i> sachen, <i>gevoelichen sellen,</i>	330	di zit vnde di stunden begunden si alliz chunden.	375
di mer si <i>miffchellen</i> vnder zwifchen funderlich — got der if wnderlich in allen finen werken. daz muge wir wol gemerken	335	Di begunden ouh chunden uon dem liechten sunnen, wi er loufe in finem circulo in <i>zodiaco,</i>	380
Dan abe uile geredeten wilen uile gefageten <i>multorum eloquentia,</i> <i>platonis sapientia,</i> <i>sapientia philosophorum</i>	340	di twerehes <i>vmbe</i> walzet, nirgenne halzet njemer neheine wile,	388
<i>de fonte grecorum.</i> di wifen begunden trachten funderlingen achten. si redeten uil uerne vnde wolden vil gerne	345	in <i>firmamento</i> in einem iewelheme <i>signo,</i> wi lange di funne dar inne dage — daz begunden si alliz sage.	390
irmerken ano <i>ueichen</i> di maniefalden zeichen, <i>dicere uerum</i> <i>naturas rerum,</i> <i>rerum uestigia</i>	346	Di wifen begunden sih ouh uer- mezzen, si chunden wol mezzen in lutzelir wile di manic tufint mile uon der erden zo dem himele,	395
	355	da inzwifchen di gebilede,	

*) náhe?

di begunden si alle nennen,
 daz man (2^c) mohte bekennen
 ir *domicilia*,
 alse si of begunden ga 400
in celo sursum,
 daz man wisse ir *cursum*,
quorsum tendant,
quid portendant,
 dem tumben lute 405
cunde daz gedute,
di interualla
 di sageten si alle.

Dir wifen daz nit ne uermiden,
 an den buchen si scriben 410
 siben gute *liste*,
 ein iegelich di er wisse,
 di da sint *principales*,
 di heizent si *liberales*,
 vnde di andre gute *artef* 415
 di heizent si *partes*,
 di dar zû *haftent*
 unde da mite *pachtent* —
 di begonden si alle lere
 durh werltlich ere, 420
 ze nutzichen dingen
 den *after kumelingen*.

Ih unde andre tumben,
 wi lutzil wir der kunnen.
 waz solde ouh daz hie geredet 425
 oder vil dan abe geseget,
 wande daz is di *wisheit*,
 di da *schiere zegeit*,
 di da san uertirbit
 in dem menschen, so er *sirbit*. 430
 di aller besten *liste*
 di quamen uon criste,
 daz ist di *wisheit*,
 di da njemer ne zegeit,
 di njemer uertirbit 435
 in dem menschen, so er *sirbit*;
 di den menschen dar bringit,
 da er got bekinnet,

zo der ewigen wnnen.
 nu ruche vns got gunnen, 440
 daz wir mit vnfen sinnen
 mvzen di gewinnen.

der gloube hilfit uns dar zû,
 daz wir gvte werke tvn.
In principio erat uerbum. 445
 daz ist der selbe gotif sun
 unser herre der heilige crist,
uerbum patris.

er heizet des uater wort,
 daz hat alliz daz gehort, 450
 daz got ie hiez geworden
 in himele ioch in erden.
ipse dixit et facta sunt.

ipse mandauit et creata sunt.
 er sprach iz gewerde — 455
 do gewart iz alliz werde.
statuit ea in seculum.

daz sazte der selbe gotif sun,
 alfiz jmer sol si
 in *seculum seculi*. 460
preceptum posuit
et non preteribit.

er ist der ewige got,
 er hat in gesetzt sin gebot.
 er hat in gegeben sine *é*, 465
 di ne tar iz njwit vbir ge,
 iz ne muze also getaner ewen plegen,
 alser herre wolde geben.

Sint wart daz selbe wort
 hie in erden gehort 470
 in einem menschen also *fram*,
 den iz an sich nam.

sin stimme witen irscal
 in dise werlt vbir al.
 der begunde deme luten 475
 gotif willen *duten*,
 wi der mensche mvge uersculde
 des ewigen gotis hulde.
 dir mere dem menschen dem
 worde *)

*) Sic.

also luzil horken vnde sich also wenich keren an der wortil lere. des werdent di unrechten noh uer- lorn unde muzen liden gotif zorn, also daz wort noh <i>aber</i> sprichit unde gotif anden richet <i>ite maledicti</i> <i>penis addicti</i> , nu uarent ir uerslochten, die mjn da nit ne ruchten, in daz ewige svr, daz ist bitter vnde svr, daz deme tubele ist gereitet unde finer boten beitet. <i>iusti gaudebunt</i> , <i>ab auditione mala non timebunt</i> . di guten vnde di rechten, di da mjnneten unfin trehten, di ne habint neheine <i>ruche</i> uor dem vbelen svche, also si di <i>rache</i> scowent, wi harte si sih frowent, daz si danne werden getroßt uon allera angiften irloßt. (2 ^d) Crifus der ist genant di creftige gotif hant, wande alle gotif werch di fint creftich unde stark, di der fun alle worhte an der uater <i>durfte</i> , durch des uater ere. daz wrde <i>schinbere</i> der goteliche gewalt an den sachen also manicfalt. Ein uolcwic wart geuohten mit michelen tuhten. daz tete sante <i>michael</i> , crif selbe ujl her, wider einen trachen, der begunde vbile machen.	480 485 490 495 500 505 510 515 520	den selben trachen er uerwan den fige er vbir ime nam. der wart uz geworfen uon den himelen uerslozen er viel nider zo der erden gote also werde. er ne comet njemer mere an di selben ere, da er <i>wilen</i> ane was, er ist ein bofe <i>getwas</i> , zo himele hine widere. er viel also nidere tiefe in der <i>helle grunt</i> . di ungenade ist ime chunt. da ligit er gebunden in den <i>hellegrunde</i> mit einer ketenen umbe finen half. er voret lugene vnde ualfe vnde allirslehte bofheit di gute di ist ime leit. ein rinc ist ime in sine nasen gelegit, der in also ualfe <i>hebet</i> : daz ist di goteliche craft, daz der tubil nit ne iwach unf so vil <i>gewerren</i> , so er tete gerne, noh allen finen willen njwit iruollen noh forder uollenbringen, wen alsime got wil <i>verhengen</i> . Daz den tubil da gebant, daz ist dir selbe gotif hant, unfer herre der heilige crif, der beide got unde mensche ist. des gibit ime vrkunde di uaterliche stimme „ <i>nonne manus mea</i> <i>fecit hec omnia?</i> der uater hat ime selbe des bekant. er sprah „diz tete alliz mjne hant. <i>Qui peperit *) nos homines</i> <i>et peperit *) nostram salutem</i>	525 530 535 540 545 550 555 560
--	---	--	--

*) Weidemat per?

descendit de celis.

des syle wir gelouben vil gwis.
daz quam uon finen *gensten*, 565
daz er durh *unsih* menschen
uon dem himele her nider fleich,
unsin funden er entweich
vnde wart mensche
durch unsir allir *enste* 570
ze troste unde ze heile
der werlt al gemeine.

Do daz himelische kint
uon dem uater uz ginc
uon dem himele zo der erden 575
vnde mensche wolde werden
vnde wonete hie nidene,
fin ne *gedarbeten* nje di himele.
er waf dort vnde hie do.
daz mohter herre wol getv, 580
wander sul walden
herre allinthalbin,
wande dem if mvgelich
allir dinge gelich.
die tubele fin hie nit ne wisten. 585
di engele fin dort nit ne mifen.
er ist der engele liecht.
si mohten fin enberen nicht,
der menschen heile
aller gemeine, 590
di mit ir gensten
got in den selben menschen
gloubint unde anebetent,
mit dem herzen innicliche *gucient.*

Et incarnatus est de spiritu
sancto. 595

daz syle wir uernemen also.
uon dem heiligen geiste wart er
entfangen,
daz des tubelis *wangen*
wurden *zelochen*
vil garwe durhbrochen 600
eum armilla
in maxilla
leuiathan
daz ist der bose *fatan*,

daz ist alle di *genuzzen*, 605
dannnen uz gefluffen:
di mit iren glouben
an crist wolden *goumen*,
zo deme selbeme hولة
wolde got (3^a) uz gehole 610
mit guteme *rechte*
alliz menschlich geslehte,
uz des tubelisch buche,
daz er begunde *sluche*
durh nichil fin *archeit*, 615
daz tete got durh sine *irbarmicheit*,
wande der tubel in einen *slangen*
louch,

wener den menschen betrouc,
daz er durh des tubelis *rat*
gefremete di *meintat*, 620
dar umber gotif hulde uerlos:
des himeles macheter *unsih* erbelosf.

Ein angil der wart gelegeet,
alsuns di scrift hat geseget,
mit gotelicher *liste*, 625
daz if der tubel nit ne wisse,
daz der alde slange
da mite wrde geuangen.
der *angil* wart *gequarderot*.
do der ewige got 630
uon dem himele hernider quam,
einen menschen er an sih nam
beide bein vnde fleisc,
daz man heizet *sele vnde geist*.
da wart di gotheit 635
bechudit mit der menscheit,
wande der heilige crist

beide got vnde mensche ist.
mit gotelicher *liste*,
daz if der tubel nit newisse, 640
daz di *list di list* uertrvege,
alle gotif *reht* bezvge.
daz wart umbe daz getan,
alle ienre *leuiathan*,
der michele *waluisch*, 645
daz der tubil da ist,
so girliche irslunde

den menschen ane funde,
daz der ewige tot
da mite wrde gew^orgot, 650
alfe mit deme ase tvt der uisch,
da der angil inne ist.

Wande der tubil begunde *brehten*
mit grozem unrehte
ubir unfin herren den heiligen
crift, 655

der beide got vnde mensche ist,
daz er got in den menschen ane-
greif,

di dar nie ne *besleif*,
mit neheinerslachte sunden.

er ne mohtin nit *uerfunden*, 660

wendaz er durh sine *archeit*
den *iuden* riet er daz leit,

daz sie cristum *ujengen*
unde in an daz cruce hiengen
an alle sine sculde. 665

dar ane begunder dulden
den grimmigen tot.

da *uerwaldigote* got

mit finer gotelichen craft
des tubeles *vbirbracht* 670

vnde wart der tubil da gvalt
uon finer bosen gewalt,

di er an den menschen habete,
do er fundelichen lebete;

vnde wart cristo gegeben, 675
wander sinef selbif leben

durh den menschen uerlos,
da der uater umbe *vercós*

alle unse sculde

unde gab uns sine hulde 680
durh des sunis *enfte*.

di genade was des *gespenste*.
den gereinern in dem blvte

sinef *svnef* gvte,
di di toufe *tougent* 685

vnde an den gotif *svn* geloubint.
qui crediderit et baptizatus fuerit,

salvus erit.

Natus ex MARIA uirgine.

di heiligen *prophete* 690

di heten uor irchundit,

daz *crifus* hat irvöllit.

uon einer *frowen* wart er geborn,

di heter selbe im ircorn

an der erden keiner mvter, 695

heilich vnde gvte;

di waf comen mit rehte

uon edelem geselechte

des *israheltischen* lutes,

des kuningif *davidif*, 700

des wifen *salemonif*,

des irweleten *aaronif*,

des getruwen *abrahamif*.

ih sage vh daz da war ist,

daz nje ne wart in tuginden 705

under allin *werltkuningen*

nehein herre also riche,

der sih mvge gelichen

unfeme herren dem heiligen crift,

(3^b) der uon ir geborn ist. 710

Di frowe *generosa*,

scone alsein *rosa*,

di gehar daz scone *lilium*,

daz da heizet *lilium conuallium*,

salutem fidelium, 715

uerum dei filium,

den gvaren gotif *svn*

ihesum cristum.

den gehar si *magit* reine.

di ere di hat *svv* eine 720

uor allen anderen frowen.

des svle wif *unfih* frowen.

an ir libif sere,

daz ne gesca ouh e nje mere

noli ouh niemer mer ne tut. 725

neheiner frowen also gut,

neheiner slahte wibe

mit ganzeme libe

unbewollin irre *magitheit*

daz gemachete sin *gottheit*. 730

di dar alle dinc geböt,

di *natura* hat geordinot:

er moße ouh vil wol *handelen*

di *naturam* wandelen,
 svi so er gebutit,
 in finen willen *dutit*.

Der *flam* der heizet *ieffe*,

de cuius radice

uirga floruit,

germen protulit.

dan uz wös ein rvtē

heilich unde gvtē.

daz ist di *veltblume*

der cristenheit ze rüme,

den di selbe rvtē getruc.

io ne wart nje nujt samen gvt,

so si beide en samt sint

di selbe mvter unde ir kint.

Dir frowe heizet *Maria*.

daz *quit maris stella*.

daz *sprihit meris sterre*.

an ir niß nehein *werre*,

wande si hat gwannen

den vil lihten sunnen,

dem di uinßernisse ist untrunnen.

uon ir ist uf gerunnen

der sunne des *rehten*.

cristus ist unser *threchten*.

an dise werlt er uon jr quam.

er irluhtet wib unde man.

di da an finen namen

ir glouben willent haben,

den hat er gegeben di gwalt,

daz si mvgen werden zv gesalt

den gvaren gotis kiden,

di da in himele sint.

er hat *unf* vil wol getroßt.

den fluch hat er zeloßt,

der unf wilen waf getan

durh unfin vater *adam*.

den fluch hater geendet.

den tubil hater *geschendet*.

den tot hater *irßerbit*,

der unf hate uerterbet.

vil gut waf fin *ellen*.

er hat in di helle

ein *biz* gebizzen,

den da uz *geslizzen*

ze gvtēme heile

alleme deme teile,

daz er dannen irloße.

ßniß richis *getroße*,

den hater gegeben finen segen,

dar mite den ewigen leben.

sva pietate

plenus gratia et ueritate.

daz quam uon finer mildihheite.

er ist uol der warheite.

Et homo factus est

crucifixus t pro nostra salute

p. *pilato*.

daz *dutit* also

nih gloube, daz er gecrucegit wart,

gemarterot vnde irßarb

under *pilatiz* geziten

ze gnaden allen den luten,

vnde daz sin heiliger lichame

wart nider geleget in deme grabe.

Er bedahte wol unfin scaden,

den wir an dem holze gnomen ha-

ben.

an einem holze worde wir alle

uerlorn.

adam mahte uns den zorn.

der brahte al eine

di werlt al ze leide.

mit ßiner *vnghehorsamicheit*

mahter unf allen daz leit,

den vil michelen scaden,

den wir beide zo dem libe vnde

zo der sele haben;

wander tete, daz da ne *tovc*:

von einem appele er *gesove*

dur des tubelis *gescaf*

daz vil bittere saf,

den vil svren smac,

da daz vergift ane lac,

daz unf allen tete den tot.

des hatten in got gewarnot

durh ßines selbif gvtē.

des ne wolder njwit hvten,

unse vater <i>Adam</i> .		zo der <i>misse</i> tunt di <i>lute</i> .	
daz mohter wole habin getan	820	daz ist daz <i>gedute</i> .	860
ober so wolde		Crist tetunf eren gnvc.	
alser uon rehte folde		mit sinem tote er irslvc	
getruwen unde hochen		den unfin tot garwe	
den gwaren gotif worten,		an dem holt <i>vagere</i> ,	
(3 ^e) die er mit ime redete.	825	da er den tubil mite verwan.	865
befcheidenliche er ime sagete		do er den <i>fige</i> vbir in genam,	
„svelchef tagel er sih nergeze,		do uor er zo der helle	
ob er daz obiz eze,		vnde losse di alle,	
da wrde ime da ze <i>stete</i> chunt,		di da comen waren	
daz er zo derselben <i>stunt</i>	830	uor uil manigen iaren	870
da mite daz irworbe,		di guten patriarchaf,	
daz er des todif <i>sturbe</i>		di heiligen prophetas	
Do teter leider vbele.		vnde andre sine holden,	
des tubelif lugene		di an in glouben wolden,	
begunder baz getruwen	835	di ime gedienet habeten,	875
daz begundin fider ruwen		di wile di si lebeten —	
leider alzezpate		di begunder alle wifen	
ze cheineme sineme rate.		zo dem <i>fronem</i> paradise.	
also wart <i>adam</i>		daz macheter do offen.	
gote vngehorsam,	840	daz was unf é uor beslozen.	880
uon des tubelif rate		Nu hat ir den wec gereitet,	
zebrochen der <i>emunitate</i>		di hinnen dar leitet,	
er tete <i>sacrilegium</i>		<i>hominem dignum</i>	
unde daz gute <i>priuilegium</i>		<i>ad vite lignum</i> .	
di heiligen <i>winescaf</i> ,	845	deme wege svle wir uolgen.	885
di inzvischen got unde den men-		daz ist crist selbe.	
schen was,		daz *) <i>furige</i> svert	
di zeuorter vnde zestorte,		hat er umbe gekeret,	
wander got nit nehorte.		daz unf den wec werte,	
da mite wrde wir alle uerlorn.		biz unsih crist <i>generte</i> .	890
got irbarwete <i>adame</i> in zorn.	850	der heilige engel cherubin	
Crist aber aleine		der lazet unf dar in	
der begunde <i>unsih</i> alle heile		vnde offenet vnf di porten,	
durh di sine gute.		wolle wir cristo hochen.	
mit siner selbif blvte		da gibit unf di gotes sun	895
so versvnter di vientschaft,	855	<i>manna absconditum</i> .	
di entwischen den menschen vnde		daz ist daz lebendige brot.	
gote was.		daz hat irsterbit unsen tot.	
daz bezeichnenot daz <i>cussen</i> ,		daz vbirtrifft alle svze.	
daz vnder <i>zvischen</i>		daz ih des smecken mvze,	900

*) Es steht dar.

des bittich diu herre heiliger crist,
wande du selbe daz brot bist.
Iver des brotes geizzet,
allif hungeris er vergizzet.
dem *) ne gewerit nimmer mer 905
weder hunger noch fer,
der wirt zo der selben stunt
uif fro vnde wol gesunt.
des beginneter sih mende
immer an ende. 910

Daz selbe himelische kint
manige gnädiche dinc
diu hater uif bescheinete,
vns valde wol geheilet,
daz er *unfich* hiez toufen, 915
in sinen namen *befoufen*
in den *wasserlichen vnden*
zablaze unsen funden,
daz teter uif ze liebe,
er hiez uif scriben *briebe* 920
von siner gotheite,
diu lerent uif diu wisheit
alle diu maze,
waz wir sulen tyn vnde laze
diu wile wir an dirre werlde hie
sulen wesen, **) 925
da mite wir zo der sele megen
gnesen.

Crist ne hat unsir nit uergezzen.
er herre er git uif ezzen,
alle tage trinken,
daz reine *geschinke* — 930
sin selbif fleisc vnde blut
daz ist uif zo der sele vil gvt.
mit also getaner *libnare*
wolder herre *unfich* bewaren,
unse sele generen, 935
dem leiden tubil beweren,
wande der tubil verit umbe
alle ein lewe wilde

in der werlde (3^d) *ruwende*,
den menschen *svchende*, 940
wa er den vinde,
den er mege verslinde.
er stellet uif diu stricke
leider uif dicke.
diu sine bosen netzen 945
beginnet er uif setzen,
daz er *unfich* mite gerahe
des beginneter harte gahe,
daz er uif *beuelle*
hin zo der helle, 950
da er selbe *wesen* hat;
daz unsir ne werde nehein rat,
noch uns engefche nehein gut,
alsime selbem ne tut.
dem *svle* wir uafte widersten 955
fortif in fide:

wolle wir den *glauben* uafte haben,
so ne mah uif der tubil nit ge-
schaden.

Di selben gute spise
ze geistlicher wise, 960
diu geheiliget got von himele
in *sinlichen* ***) gebilede
von brote *ioh* von wine
in der selben wile.
daz uerwandelet got *tougen* 965
— daz ne mvge wir nit besowen
mit fleischlichen ougen,
sunder mit dem glauben —
in sin fleisc vnde in sin blut ***)
diu gotif craft daz tüt, ***) 970
ze gnaden *unfich* bereide
nach cristif warheite,
der uns daz globete
e er den tot gedolete,
da er mit sinen iungeren faz 975
vnde allir lezeft mit in az -
do er des abundes mit in merte.

*) dē.

wesen

**) Es steht lehen.

***) Statt ü steht v mit darüber gesetztem Circumflex.

vil wol er si gewerte
alliz, daz er in gehiez.
vil war er herr iz alliz liez. 980

Da er mit in faz an den banke,
da begunder den uater danke.
do hub er uf sine ougen.
ze himele begunder scowen.
gote begunder danken. 985

da nam er mit den handen
daz brot, daz uor ime lach.
vil wol er iz gefegende vnde brach.
finen iungeren er iz gab.

alfus er *zozin* sprah 990
„ir herren algemeine,

diz brot solt ir vnder nh teilen,
wandiz ist mjnef selbif lichame.
def sult ir goten glouben haben.
daz wirt schiere gegeben. 995

def wil ih mich uerplegen
zo der marterunge
in ablaz vher sunde.
da azen si alle daz brot,
alfir herre in gebot. 1000

Binnen der selben wile
den *cof* nam er mit den wine
vnde segente dar inne
eine vil gute mjnne
vnde gab in daz geschenke 1005
unde hiez si alle dannen uz trinke.
er sprah „iz were in getrunken vil
gvt,

wandiz were sinef selbif blvt.
do trunken si algemeine
daz trinken also reine. 1010

Vnsir herre crist redete,
finen jungeren er sagete
„dise *merunge*

uor vher sunde,
di ih mit ù habe getan, 1015
di svltir nah mir began,
vil dicke trinken,
mjn mite gedenken:
daz svltir tvn gwisse,
in mjn *gehvgnisse*; 1020

alse dicke fo iz tvt
iz if ù zo der sele vil gut.

Also bringit man gote
nah cristes gebote
in der cristenheit *allertagelih* 1025
daz offir *alfamelich*

beide win vnde brot,
alse crist da gebot.
daz sal man tvn dicke.

daz wazzir daz ist daz dritte, 1030
daz mengit man dar zv.

daz sol man uon rehte tv.
def ne sol man niht enbere
wande cristo wart mit deme spere
gestochen in sine site 1035

eine wunden wite.
do iz begunde *giezen*,
di siten nider fliezen,
blvt vnde wazzir,

daz wosch der werilde *laster*, 1040
sam iz noh alle tage tvt
beide daz wazir vnde daz blut.

Diz drinken vnde diz ezzen,
daz man nit ne uergezze.
di michelen arbeit, 1045

die got durh *manchunne* leit
hie in der erden,

daz iz uerdileget nit ne werde —
daz sal *ite*(4^a)*nuwe*

mit geistlicheme *gebuwe* 1050
alle tage di cristenheit

di wile daz di werlt steit
zo lobe vnde zo eren

unfeme losere,
zo lere unfin chinden 1055

den *after chumelingen*,
mit guter andechte —

daz chumet unf zo rechte.
gefunden in den uesten grunt

crist er ist der *uullemunt*. 1060
def ne sal unf niet uerdrieze.

def muge wir wole genieze
an deme ewigen libe,

da wir jemer siben beliben.

Diz machet got gweſſe in der heiligen meſſe di die priſter ſinget: zo gote unſ mite dinget ubir dem altare. daz bezeichnenit zware daz heilige cruce vrone, da criſt ſcone den grimmigen tot ane nam, do er den tuvil mite uerwan. di <i>chelich</i> bezeichnenot daz grab, da criſt inne lach. den di priſter under handen hebet — gwiſſliche er da begrebet gotiſ fleiſch unde blut. alliz daz di priſter da tut, iz iſt gwiſſe ein <i>gehucniſſe</i> *) an ein war urchunde der gotiſ marterunge.	1065	unſer herre <i>ihesuſ</i> <i>pater ignoſce illiſ quia neſciunt,</i> <i>quid faciunt.</i> daz ſprichtet „herre uater du ſalt uergeben den di mir <i>den lib</i> nement: uergib in ire ſculde unde laz ſi habe dine hulde unde laz ſi wider dich werde uer- ſunet, wande ſi ne wizzent, waz ſi tunt. Alſo brenget di <i>priſter</i> uater unde <i>meiſter</i> daz opfer alſo reine uor di werlt algemeine, daz criſt ſelbe brachte vnde der note gedachte an dem cruce vronen. wi mochten wir jme deſ gelonen. gotiſ lichame unde ſin blut daz iſt unſ zo ſele vil gut. Von du iſt gwiſſe di heilige miſſe unſ fundigen alſo gut gehort, wande di heiligen gotiſ wort di machent unſ gote gemeine, uon unſen funden reine. di geware gotiſ <i>zouirſicht</i> di <i>beſwicket</i> unſ nit; der <i>geloube</i> unſ nit betrugit, ob daz herze nit ne liugit, ob daz herze zo <i>gehillit</i> deme gotiſworte, daz da <i>ſchillit</i> . der <i>zviuel</i> unſ aber <i>ſenket</i> , alſiz herze miſſedenket daz iz <i>zviuelet</i> alſo tougen an deme waren gelouben. Swaz ſo handelot der mut, iz ſi ubil oder gut, in deme herzen ſille, got weiz wole den willen.	1110 1115 1120 1125 1130 1135 1140
Die priſter hat gebilide criſtiſ uon himele, alſer <i>gegeruet</i> da ſeit unde uor deme altare begeit den gotelichen rat uor unſe miſſetat, den der ewige got criſt ſelbe gebot, mit uz gebreiten handen den alter ubir <i>uangen</i> , alſe criſt an deme cruce ſunt. di rede iſt unſ wole chunt.	1080 1085 1090 1095		
Der tuvil unſ vil gerne <i>ſenket</i> . der priſter ouch da gedenket der ubelin unde der guten, der lebenden unde der totin mit vil innichlichen gebete, alſe criſt ſelbe tete, do er an deme cruce ſunt. di rede iſt unſ wole chunt. do ſprach iz alſuf	1100 1105		

*) Es ſteht ^bgehucniſſe ^aein ein

daz herze ne zwiuelot nie so tou-		fin felbif fleife vnde blvt	
gen,	1145	da wirt der gloubige menſche mite	
iz ne ſean gotif ougen.		behut.	
alle herzen ſint jme offen.		diz trinkit vnde izzet,	
nehein gedanc niſt ime uor	besloz-	der gvtē nit ne vergizzet	1190
zen.		mit gotif uorhten,	
ſwer in dem herzen tougen		mit geiſtlichen zuhten,	
zvibelet an dem glouben,	1150	mit inniclichen rvwen,	
der tvt vil vbile.		mit bruderlichen truwen,	
der zihet got lugenen,		wande der heilige criſt	1195
daz er uelſchit gotif gifte		der wil haben ſine mitewiſt	
in ſo getaner geſchihte.		in deſ menſchen herzen:	
gotif gnaden der is vile.	1155	da er weiz den ſmerzen,	
er mac alliz daz er wile.		der warin ruwin,	
criſt der iſ di warheit.		da beginnet er buwen	1200
di lugene div iſt ime leit.		ſtatelichen inne	
an ſinem mvnde		mit deſ heiligen geiſtis minne.	
newart nie fvnden	1160	der menſche der iſt gote lieb.	
neheiner ſlahte lugene.		ouh ne lezet er in niet	
er leiſtit ſin gelvbede		zo dem iungſten uerderben:	1205
den gloubigen albereite		da in dem himele ſol er werden	
nah ſiner warheite.		der heiligen engele gnoz.	
Di geiſtlichen dinc,	1165	fin lon wirt da vil groz.	
di durh menſchen drane ſint,		Swelih menſche zo der miſſe	
di heizent ſacramenta.		gerne get	
di ſvln uon rehte beſta,		vude bedahtliche dar ſtet	1210
ane zvbil vnbeſcolden,		mit gvter andehte,	
ob wir ſelben wolden	1170	iz comet ime ze rehte —	
der gnaden geniezen,		mit rehtem glouben,	
di unſ criſt hat geheizen.		got der njmet ſin govme.	
Vvand der goteliche rat,		vil wol er in gewert,	1215
di durh menſchen drave ſtat,		ſvaz er rehtes an ime gert	
der ne wart nie gedacht,	1175	vnde mit vil innechlichem gebete;	
von menſchen uore braht,		alliz daz er ie getete	
uon menſchlicher wiſheit		wider gotif hulden	
in diſer werlde gebreit.		uon manigen ſinen ſculden,	1220
got ſelbe den rat gedahte,		deſ wirt ime vil da vergeben,	
von dem himele er in brahte	1180	wil er criſtenliche leben	
her nider zo der erden		vnde wil er ſin gemvte	
zo michelen werde		keren an die gvte.	
allen ſinen holden,		Swer ze miſſen ſin offer gibet,	1225
di ime dienen wolden.		alſe di criſtenheit pligit,	
Alſo hat unſ criſt gegeben	1185	ze lobe vnde zeren	
da mite den ewigen leben,		ſinem ſcheffere,	

finer sele ze <i>wegede</i> ,		di an in glouben wolden.	1270
fvileher leie <i>havede</i> ,	1230	beide herren vnde frowen	
dif fi luzil oder vile,		liez er sih bescowen,	
alfe der menfche felbe wile		daz er mit in redete.	
vnde ime fin <i>wilküre</i>		befcheidenliche er in fagete,	
in fime herzen fetzet uore,		daz iz ime wol waf irgangen,	1275
is fi groz oder cleine —	1235	daz er von dem tode waf uf er-	
daz fol wesen reine,		ftanden.	
mit rehte gewnnen,		Diz waren mjjnnicliche dinc.	
def fol er gote gunnen:		mit finen iungeren er ginc,	
daz opfer daz ift bequeme,		beide ftunt vnde faz.	
gote <i>anneme</i> . —	1240	<i>underftunden</i> er ouh uor in az,	1280
iz fi filber oder golt,		daz fi heizent <i>piebrot</i> *)	
got macheter ime holt —		anc hungerif not.	
iz fi daz brot oder daz ei,		er liez sih ouh berären	
er gibit gote ein <i>obelei</i> .		zvnfem <i>gevöre</i>	
finen zinf er gote bringit,	1245	daz teter umbe daz,	1285
ze dieniffe er sih ime bekinnnet,		daz fi getruweten deffe baz,	
zeigeneme knechte,		daz erz felbe were er <i>wlebete</i>	
daz er uon rehte		vnde werliche <i>hebete</i>	
fvle ime ze liebe		beide bein vnde fleife,	
(4 ^c) eigenliche dienen,	1250	daz er ne were nehein <i>lugin-</i>	
daz er got da mite <i>ermare</i> ,		<i>geift</i> :	1290
daz er fin gnade habe,		def wanden fi gwiße,	
daz er ruche in beware,		daz er were ein <i>getufterniffe</i> ,	
fva fo er hine vare,		daz den menfchen dicke trugit,	
fin lib vnde fine sele	1255	wander tubil fo vil gelugit,	
vnde fine werltlichen ere		wi er den menfchen uon gote	
uor funden vnde uor fcanden,		geuerre,	1295
uor <i>allen vianden</i> ,		def gvaren glouben geirre.	
daz er zallin ftundin		Vil dicke er <i>zozin</i> quam.	
in den rechten werde funden	1260	beide wib vnde man	
vnde njener ne werde <i>uerdamnot</i>		di lerter al gliche	
in den ewigen tot.		uon dem gotif riche,	1300
<i>Refurrexit tertia die fecundum</i>		alfer dar uor getan habete,	
<i>scripturas</i> ,		do er an difem leben lebete.	
wande got mit ime was:		vil er mit in redete.	
dar nah an dem dritten tage	1265	gwerliche er in fagete,	
ftunt er uf von dem grabe		alliz daz er het irliden,	1305
lebindic von den toten		daz daz wilen was gefcriben,	
vnde irbarwete sih den güten		von finer gedult,	
den finen lieben holden,		daz heter alliz iruolt,	

*) Bienbrot, Honigfladen.

Den herrn ouh do gescach
vil dicke groz ungemach,
daz in di *juden* taten, 1395
do si crist *irsterbet* haten
ze *dinge* si sie *vemeten*, *)
di gnozschaft im verlageten.
si sprachen „si waren vnreine
njeman ne solde mit in gemei-
nen, 1400

wande si di werlt uerkerten,
daz si di lugene lerten.
dar ane solde sih nieman keren,
si waren lugeneren
vnde waren ouh concheleren. 1405
daz konde si wol geleren
crist ir meister.

mit dem vnreinen geiste
waren si al befezen.
got hetir vergezen. 1410

Diz begunden si alliz dulden
durh di gotif hulde.
ze gote si sih trosten,
wande si wol wosten,
daz di *iuden* taten daz 1415
durh nit vnde durh haz.
do si crist bekerte,
daz er si nie negelerte
weder falsc noh lugene
noh neheine dinc vbile, 1420
daz er ane *ueichen*
tete div manige zeichen,
da mite er di werlt getrosse
di syndigen irlosse
von manicfalden noten 1425
mit grozen sinen gvten.

Dir rede sol $\frac{1}{2}$ wesen chunt:
sint daz crist uf irstunt,
so ne wart er *schinbere*
diser *werlde* njwit mere, 1430
sunder sinen holden,
di jme dienen wolden.

daz wolder den luten
da mjte bedeuten,
daz di vnrechten 1435
crist unsen trehten
njemer svben bescowen
mit ir selbif ougen
in *siner claricheite*
der ewigen goteheite. 1440
si lebent in iedoh gemeine
zo deme *urteile*,
alser comet von himele
in dem selben bilode,
alsin di *iuden uersalten* 1445
vnde an dem cruce *qualten*.

Et ascendit in celum, sedet ad dexteram patris.

des svle wir alle sin gwif,
daz er uf uor zo den himelen,
zo den heiligen *gesedelen*. 1450
dar sitzet er ebene

jmer ze lebene
zo des vater *zesven*
in dem ewigen wesene,
in dem vberisten throne. 1455
di keiserliche crone
di ist ime uf gesetztet.
der vater hat in irgetzet
aller der arbeit,
di er ie an der erden irleit. 1460

*Djuinitatif sceptrum
regale imperium.*

daz keiserlich *geserwe*
daz hater al *begarwe* 1465
in *sines* vater ere,
daz sin *hantgebere*
beginnet jme wanden
in *synen* handen
beide *spere* vnde (5^a) *svert*.
des ist der herre wol wert, 1470
wander mit *duhten*
den fige hat geuhten

*) Cf. Cod. pal. 113. 81. 94^b. 93^b. 132^b. 137^a.; 114. 81. 54^a. 167^b. 107^b. der *vemer*, die *vemestat*, *vorvemet* etc. Siehe Wigand's „Archiv für Geschichte und Alterthumskunde Westfalens.“ 1826: IV, 113—114.

vbir fine viande.		<i>pleni sunt celi et terra</i>	1515
er mach ouh wol geanden		<i>gratia tua.</i>	
alliz fin gemote.	1475	di engele da in himele;	
er mach ouh wol behvtē		di menschen hie nidene,	
alle fine holden,		di sint vol diner gnaden	
di ime dienen wolden,		din in uon dir quamen.	1520
allen sinen willen		<i>osanna in excelsis.</i>	
den mac erwol iruollen.	1480	lob dir dv *) da in den himel bist.	
Gelobet sistu herre heilich crist,		<i>Benedictus qui venit in nomine domini.</i>	
daz din craft also groz ist.		gefeget saltu herre fi,	
du hast in diner gewelde		di da in dise werlt bist comen.	1525
den tubel in di helle		dv wrde uns allen ze fromen.	
in den himel vnde in der erden.	1485	in dinef vater namen dv queme,	
alliz daz got ie hiez gwerden		di funden uns abeneme.	
daz ist alliz in diner gwalt:		daz mochtet tu wol geleiste	
di vische also manicsalt		in dem heiligen geiste.	1530
in dem wazzere vnde in dem mere,		du bist wol sin gnoz,	
daz machtu alliz wol genere	1490	also michil vnde also groz	
imer tageliche.		in gotelicheme rehte	
du bist also riche,		nah dinem geflechte	
von du sal mit rechte,		non diner gūlicheite	1535
wi mac dar wider gebrechte,		der ewigen gotheite.	
dih rūme vnde lobe,	1495	des sal dir geben vrkunde	
herre crist, hie enboven		al menselich kunne.	
aldin creatura,		dine cristinen wollent des nicht	
alse si ir natura		verzihen,	
uon dinen gnaden leret,		si ne wollen dir vassliche ie-	
diz lob an dih herre keret.	1500	hen,	1540
Dich lobent, herre, seone		daz du werliche bist	
di engele frone,		in gloria dei patris.	
di heiligen algliche		<i>Et iterum uenturus est e. g. i. v.</i>	
da in himelriche		& mor.	
<i>throni et dominationes</i>	1505	div rede dutit uns alsus	
<i>celorum uirtutes</i>		„dannen sol er aber comen	1545
<i>cherubin et seraphin —</i>		daz han wir werlichen uernomen,	
di lobet dich alle vnder in		in micheler ere	
<i>principatus et potestates —</i>		reht rihtere	
daz sagit uns iohannes,	1510	der vbelen vnde der gyten,	
daz si an dine gnade dingent.		der blinden vnde der toten —	1550
diz lob si dir singent		in di luft obene,	
<i>sanctus sanctus sanctus deus dominus</i>		dest ist er wol ze lobene,	
<i>fit</i>		mit allen sinen heiligen	
herre crist ware got		ze gnaden den sēligen,	

*) Es steht dv.

di jme ze liebe	1555	di liebin uon den leiden:	
gerne wolden dienen;		di gvten zo der zefwen, —	1600
fo wil er lonen danne		daz fint di genesenen.	
wiben vnde mannen		di dar zo der winfter fint geftellet,	
alnah ir werken.		di varent in di helle,	
er wil rihten fterke.	1560	da mvzen fi inne	
Nieman ne mac da wider brechten		quelen vnde brinnen	1605
der finen mancrefte.		jmer ane ende.	
<i>rex gloriofus</i>		fi ne mvgen da niht uz gwenden.	
unfer herre ihefus		di guten vnde di rehten,	
keifer allir kuninge,	1565	di da mjnneten vnfen trehten	
herre allir tuginde,		vnde got uorhten	1610
der michele heilere,		vnde gvte dinc worhten,	
der comet offenbere		di ir funde hie geniezent,	
zo dem vrteile		wi wol fi des geniezent.	
der werld algemeine.	1570	der beginnet fi got irbarmen	
dar soln in ane fcowen		von fin felbif gnaden.	1615
alle menfcliche ougen.		di werdent vil wol getroft,	
di in da uerzalten		uon allia angiften irloft.	
vnde an dem cruce qualten,		den git er fin riche	
di fvlint in ouh da gefen	1575	den engelen gliche	
vnde mozen der warheite iehen		jmer ane ende.	1620
dar ne mvgen fi nicht (5 ^b) gelougen.		des beginnent fi fi menden.	
er gibit aller werlde ein zeichen		<i>Cuius regni non erit finis.</i>	
in den felben funden		ih faguh daz dar war ift.	
fo wifet er fine wuden,	1580	fin riche also ebene fiet,	
di er an deme cruce leit.		daz if niemer ne zeget.	1625
daz wirt in allen vil leit.		nune wolle wir newit langer	
ir untruwe		an dirre rede hangen,	
beginnit fi danne ruwen —		wande wir hie uore haben geredet,	
zeneheime ir rate.	1585	vil becheidenliche gefagit	
fi ruwent fi dan zefpate.		alle wir uon den wifen han vernomen,	1630
Div werlt algemeine		wiiz dan alliz fal comen	
beginnet fi felben weine		zo deme grozem vrteile	
uon den grozen forgen,		der werelt al gemeine,	
di fint in nu uerborgen,	1590	daz ne habe wir nj wit uermiden.	
di fi alle danne habent,		iz ift alliz gefcriben	1635
vil fere fi ruwent vnde clagent,		ze gehorene vnde ze gefichte	
daz fi finem gebote		in dutifcher fcrifte	
ne wollent nit uolgen:		fuer daz buch wille lefen,	
des fchinet in crift uerbolgen	1595	der mach iz alliz da uernemen	
Dar wirt offinbare fchin,		fo wirz mit vnfen finnen	1640
wi di gvten danne fin.		aller beft mohten vinden.	
da werden gefcheiden			

(III) <i>Et in spiritum sanctum</i>	daz vbile er uermidet,	
<i>dominum et uerum</i>	vil lutzil er genidet,	1685
<i>qui est pater filiusque,</i>	guter dinge er pliget.	
<i>qui cum patre et filio *)</i>	(5 ^c) <i>fin alemose er gerne gibit</i>	
<i>simul adoratur</i>	durh gôt den armen.	
<i>et congloriatur **)</i>	der beginnet er sih irbarmen,	
<i>qui loquitur per prophetas.</i>	daz er des nit nelezet,	1690
der selbe geist, der mit in was,	di hungerigen er ezet	
der berichte mine sinne	di durstigen er trenket,	
in finer mjinne,	finer sele da mite gedenket,	
daz ih di rede vinde	mit der finer haut	
in mjinem herzen inne,	den nacketen git er sin gvant,	1695
di ih mvze kere	di ellenden geisse	
in sin selbis ere,	lezt er gerne reste	
alle daz ime gezeme.	in sineme hus,	
di gnade rvcher unf geben.	di ne wifeter njwit dar uz.	
Ih gloube in den heiligen geist	under sinem dahche	1700
der gelibhaftegit aller meist,	da wirt er in ze gemache	
geheiligt vnde gereinet,	bi dem sûre an finer flezze	
sua so er mite gemeinet,	da beginnet er si setze	
wande sin gemeine	vnde git in sine spise.	
div ist also reine.	der siechen beginnet er wifen,	1705
vil gvt ist sin mitewiſt.	vil wole er di berâchet.	
heilich ist di sin liſt.	di gevangen en er ſvchet,	
sua er rvchet buwen,	sua man si notet sere	
gloubich vnde getruwe	in dem karchere.	
machet er den menschen	den tvt er helfe vnde troſt,	1710
mit sinen gespenſten.	daz si werden irloſt.	
er luchtet ime inne	diz meſteret alliz allir meist	
sine funf sinne,	der vil heilige geist.	
daz er di keret	der ist zerist vnde ze lezist	
allin di scrift leret	allir meſtere beziſt,	1715
zallerslahte gyten,	der meſteret alle di dinc,	
er retet othmote —	di da gut vnde recht ſint.	
dar ane ſtete.	Diz ist des heiligen geiſtiſ rat.	
daz ist sin gerete,	ſver so den mit ime hat,	
wander retet alle di dinc,	neheines vbiles er ne ſcvldit,	1720
di da gvt vnde rehte ſint.	wi dicker doh uerduldiſ	
Diz ist des heiligen geiſtiſ rat. 1680	manige wider mvte	
ſver so den mit ime hat,	durh di sine gyte,	
unſen herren got er uorhtet,	wande daz ist geboten	
gyte werch er wirket,	von dem himeliſchen gote,	1725

*) Es steht däm & u. q¹. e. p. f. q.; 7. q¹. c. p. & f.

**) Es steht & ogl'.

daz wir suln mjnnen unse wjnnen:		er sprichit also stille	
wir suln in vergeben		„o wol du got here	
durh den ewigen leben,		der werilde schepfere,	
durh di gotif hulde,	1730	ih bin di sundigiste man,	1770
di grozen scvlde.		der ie an dise werlt quam.	
wir suln si <i>exen</i> vnde trenken,		ih han dine hulde	
der sele damite gedenken.		uon minen <i>gesculden</i>	
wir <i>suln</i> vor si beten,		unseliclichen verlor.	
alfe crift selbe tete;	1735	ih han <i>irarnit</i> dinen zorn.	1775
alfe si vnf vbile mit genarn,		ih han getan vil ze vbile	
so svle wir daz vil wol bewarn,		mit <i>diuse</i> vnde mit lugene,	
daz wir si ieren <i>letzen</i>		mit manicfalter bosheit.	
mit vbile widersetzen:		daz ist mir innicliche leit.	
wir svln ir vil scone	1740	ih fremte mit miner hant	1780
mit dem gvte svle wir des vbelen		beide rovb vnde brant,	
lonen.		<i>man</i> /lacht vnde <i>meineit</i> .	
svet so daz durh got tvt,		ih ouh nit ne vermeit	
dem ifsiz zo der sele vil gvt.		di vnreinen <i>fure</i>	
dem werdent sine funde vergeben		mit <i>vbirhvre</i> ,	1785
vnde gwinnet den ewigen leben.	1745	mit <i>horegluste</i>	
diz <i>meister</i> t alliz allir meist		in miner bruste.	
der uil heilige geist,		ih svnte <i>summaz</i> e	
der ist <i>zerist</i> *) vnde zelezist		mit <i>vbiraze</i>	
allir meistere beziß:		mit <i>vbirtranke</i>	1790
der meisteret alle di dinc,	1750	bose sint mine gedanke.	
di da gvt vnde reht sint		vil dicke ih so <i>getobete</i> ,	
Diz ist des heiligen geistif rat.		daz ih bi got globete,	
svet so den mit ime hat,		daz ih des war nit ne liez	
der beginnet vil dicke trahten,		daz ih bi gote da gchiez.	1795
svnderlichen ahten	1755	ih begunde dicke <i>neisen</i>	
di manicfalden missetat,		widven unde weisen	
di er <i>gefremet</i> hat		vnde andre arme lute.	
wider gotif hulden		ih waf ie <i>vngedvte</i> ,	
uon manigen sinen scvlden.		daz ih di uerdruckete,	1800
di beginnet ime smerzen	1760	ir hab in abe zuckete	
vil sere in sine herzen.		mit miner gvalt.	
hir umb ist ime leide.		mine svnde di sint manicfalt.	
er beginnet vil dicke weinen		di <i>moniche</i> vnde di <i>paffen</i>	
<i>svetliche</i> tougen		di <i>machte</i> ih ouh <i>zaffen</i> .	1805
mit beiden sinen ougen.	1765	ih roubete di gotelhus	
vil gut ist sin wille.		vnde nam dicke dar vz,	
		svaz ih dar innen	

*) Es steht bloß: der ist zer vt supra. Bgl. 1920.

mohte gewinnen.
 o we mir armen manne. 1810
 ib bin dicke comen zebanne
 von rechter gefclde
 den ban (54) begundih dulden.
 dar ne wart ih nie vz uerlazen
 von der criftenheit bin ih verwa-
 zen, 1815
 wandih ne wolde,
 alfh von rechte folde
 nvit wesen vnderthan,
 mjnem *ewarten* gehorfam.
waz ob ih nu alsus irfirbe, 1820
 welch rat fol min danne werde.
 fo han ih di fele uerlorn.
waz foldih arme dan geborn.
 lieber mir were,
 daz weiffu got herre, 1825
 daz ih nie geborn worden,
 dan ih alsus irfirbe.
 Gnedic herre heilic crift,
 nu gib mir armen di frift,
 daz ih leben mvze, 1830
 biz daz ih gebvze
 alle mine fclde,
 daz ih dine hulde
 mvze uerdienet.
 herre min der liebe, 1835
 daz wil ih vil gerne tv.
 din gnade helfe mir dar zv
 Manigem fvdigen man
 hafu gnade getan.
 beide man vnde wib 1840
 den gebe dv den ewigen lib
 durh dinef felbif ere.
 fam tete du dem fchechere,
 der nebin di an dem cruce ftunt.
 di rede ift unf wol kvnt, 1845
 do di di *iuden* viengen
 vnde an daz cruce hiengen
 an alle dine fclde.
 di martere begundiftu dulden.

andre di zvene 1850
 di crucigte man bede.
 du were der dritte.
 fi hiengen di da mitten
 zwifchen den fchecheren.
 daz taten fi dir zeeren, 1855
 wande du foldest wesen got.
 daz waf alliz ir spot.
 do fprah der eine,
 der begundiz *vble* meine
 mit finem fchimfe, 1860
 bofe was fin *glimfe*.
 er fprah „ob du biß gotif fvn,
 fo tv daz fchinbere chunt
 vnde irlofe di vnde ouh unf.
 da fprah er dir *zvbirmuß*.“) 1865
 Do der ander *fchakman*
 difo bosen rede vernam,
 do begunder den felben
 hartefere fchelden.
 er fprah „eyn du vil bofe wicht, 1870
 daz du nit ne gedinkift,
 daz du biß verdamnot
 in dire felben not,
 daz du ne *uorrihtes* nvit got
 vnde hafif dinen spot, 1875
 daz wir von rechter fculde
 di *veme* dulden
 vnde daz di *iuden* durh ir nit
 ime haben benomen finen lib.
 Der *fchach mæn* fprah do 1880
 crifto alsus zv
 „herre *irhüge* di min
 durh di michelen gnade din,
 fven du in din riche comet,
 daz du mir zo der fele fromet. 1885
 def bater di innicliche.
 daz verneme dv mjjnicliche:
 vil woldu in gehieze,
 war du daz lieze,
 du fprache „er folde wol gnefen 1890
 vnde folde mit dir wesen

“) Ob zvbirunft? Bgl. 1788.

in dem selben tage,
des folder sih vil wol gehaben,
zo dem *fronen* paradise.
dar woldistu in wife. 1896

Von dinen gnaden daz quam
demselben *schachman*,
daz er dir wol getruwete
vnde werliche *sih ruwete*
finer missetete, 1900
di er gefromt hete.
herre er dih nante.
werlicher diß ne kante,
daz du gwaldih werest
herren allir herist 1905
in dem ewigen libe,
dar man imer sol blihen.
daz sin gloube also gvt was,
daz er zo der sele gnas.
der selben gnaden laz ouh *mir*
gniezen, 1910

herre*daz ih berie(ze)
alle mine schulde
vnde ih verdiene dine hulde,
also der mensche beginnet wanke
in so getanen gedanken, 1915
daz er sih siner vnrehtes *dhanet*
vnde got uil innelichen *manet*,
daz er in der gvte
ruche in behvte
diz *meisteret* allir aHir meist *) 1920
der vil heilige geist.
der ist zerist vnde ze lezist
allir meistere bezist.
der *meisteret* alle di dinc,
di da gut vnde reht sint. 1925

Ein herre hiez *teophilus*
di rede sagit vns alsus.
zo dem tvbile er quam.
mit *handen* wart er sin man,
daz er ime gebe richtvm 1930
grozen werltlichen rûm.
durh des tubelis rat

gefremter di *meintat*,
(6*) daz er wider *sagete* gotē
nah des tubelis gebote. 1935
des gab er deme tuncle ein brief
gescriben —

daz were bezzer vermeiden —
zo eineme urchunde
der unreinen funde,
daz der tuncel *finer* sele 1940
desse gwisser were.

Lob dir herre heilige crist,
daz du also gnedich bist.
daz chumet von dinen guten
unde machit din *otmude*. 1945
du hast einen ujl guten sito
unde *kais* da ujl wole mite,
daz du der sundigen sones
unde mit deme guten des ubelen
loner.

von dinen gnaden daz quam, 1950
daz den sundigen man
fere begonde smerze
in sine herzen
di michel missetete,
di er gefrumit hete. 1955
in dine gnade er *genante*.
offenbare er sich bechante
vor allem deme lute.
er begonde in rechte dute,
wi er sine sele hate irsagen. 1960
daz begonder weinen unde clagen.
do nam er jme zo *wegede*
mit aller ir megeden
di himelische kuniginne
sancte *marien*, 1965
daz si ime begonde *dinge*
in gegen ire kinde
mit allen *gotif heiligen*,
mit allen den seligen,
di da waren gotif holden 1970
unde jme dienen wolden
mit allem deme gebete,

*) Hiernach steht bloß *et supra*. Siehe B. 1748.

alle di cristenheit uor in tete.

Do begonde sich got irbarmen
des fundigen armen. 1975

mit siner gotelicher craft,
da er alle dinc mite getu mach,
den vbelen tuvel er bedwanc,
daz er ane sinen danc
wider gab den selben brief. 1980
daz ne waf deme tuvele njwit lieb.

da waf intgegene
des lufes ein michil menige,
di daz sahen alle,
daz her in liez nider valle 1985
uon der luft obene.

des bist du wol ze lobene,
guedich herre heilige crist,
daz du losere bist
aller der, di dir getruwent 1990
unde werliche sich ruwent
ir missetete.

daz waf din gerete
per spiritum sanctum,
daz du *theophilum* 1995
deme tuncle gewertet.
sine sele du ime genertet.
diz meisterte alliz allir meist
der uil heilige geist,
den got dar sendet, 2000
da er sine gnade zo gewendit.

Dv genertif ouch *petrum*,
den si heizent *thelonarium*.
uon *affrica* waf er geborn,
zo dinen gnaden irkorn. 2005
nicheinen du der uerluff,
di du zu dinen irkuff.
uon aneenge sint si irwelt.
din wisheit si alle zelt.
si sint gescriben in dinen buch 2010
swenne du si beginnes suchin.
du vindis wole ir namen.
swenne du si beginnis laden,
so bechennint si dine stimme
vnde beginnint dich san minne. 2015
vil bereite si dir uolgent,

wande si gerne wellint
mit samint dir belibe
in deme ewigen libe.

Der selbe *petrus* 2020
thelonarius

der waf ein unbechert man.
mit wücher er gwan
grozen (6^b) werltlichen rûm,
michelin richtûm. 2025

vil wole du daz bedachtest,
daz du in des wider brachtest:
du din gnade daz wolde,
daz iz also wesen solde,
da wart ime irwandelot sin mut 2030
unde wart ein man also gut,
daz er gab durch dich
herre allirtagelich

sin almosen vil groz,
daz in des njwit uerdroz 2035
in gewande noch in spise.

des begonder also lange wise,
daz er njwit mer habete,
daz er durch dich gegebete.
du moßer selbe darben 2040
mit andren den armen.

Eer hate einen man,
der in uon erbe ane quam,
der ime siner dingel plach,
do er wilen hate, daz er gab. 2045

deme sageter stille
uerholen sinen willen.
den hiez er sich bringe
in daz ellende

unde hiez sich *bechoufen* selben. 2050
daz ist gescheen selden,
daz iz jeman getete
durch des anderen gerete,
sunder dv herre heiligecrist
du lerist in diselben list 2055

du lieze dich uercoufe
unde woldis *besoufe*
alle unse schulde
unde gebe uns dine hulde.

Do *petrus* uercouft wart, 2060

den scaz, den er so irwarb,
den ne wolder zo finer *) *geuere*
njwtit berüre.

den hiez er geben stille
durch des ewigen gotif wille. 2065
er hiez in allen teile
den durftigen gemeine
unde dienete mit eren
sineme herren.

alse soln tûn mit rehte 2070
eigene gecoufte knechte:
der sine phenninge vmbin hete want,
der gab im spise vnde gvant.
dem diener mit truwen.
sine funde begundin jme ruwen. 2075

Dem herren iedoh gescah
dicke groz ungemah.
di *hobeknechte*

uorten in varechte. 2080

si heten mit in ir spot.

daz leiter alliz durh got.

neheines arbeitif si in irhûbin.

si lîezen in vnde sligen.

mit dem *sodhe* si in begozzen. 2085

daz liez er in *gnozzen*

daz begunder dulden

durh di gotis hulde.

er ne wolde *ande*

neheine sine scande, 2090

daz er mit *othmyte*

behilde sine gvte.

Crist sine holden,

di ime dienen wolden

di hater dicke geeret, 2095

alsus di scrift leret,

ze gesichte nor den luten.

daz wolder da mite *duten*,

daz si gviste weren

sine dieneren.

also teter *petro* 2100

theloneario

zo *ihersalem* in der burge
e dan er verflurbe.

da teter durh in groze zeichen;
wander ime dienete ane *veichen*, 2105

mit gutem sinne.

da mite brahter di werlt innen,

do er nit langer hie newas,

daz er zer sele wol gaas.

diz meisteret alliz allir meist 2110

der vil heilige geist,

den got dar sendet,

da er sine gnade zo gwendet.

Lob dir herre heiliger crist,

daz du also gnedic bist. 2115

Maria magdalene

di was dir wol bequeme.

von sibin tubelen was si besezzen —

der ne woldistu nit vergezzen —

dan abe gereintestu ir lib. 2120

si was ein vil fundic wib.

Dv woldis zeiner wirtscraft si **)

in domo symonis leprosi.

da quemé du herre in

mit den ivngeren din. 2125

do dih di *frowe* dar vernam,

vil schiere *si* dare quam

vnde begunde (6c) in daz hus zo

dir gen

bi dinen vözen sten 2130

vnde begunde wole horken

diner vil guten worte.

din lere was ir svze.

si neigete sih uf dine füze.

vil dicke si di cusle. 2135

vil wol si des gluste.

ir sunden begunden si smerzen

vil verre in ir herzen

vnde von des herzen brunnen

di trehene ir uz runnen

uon beiden ir ougen, 2140

si weinte also tougen

*) Es steht sine.

**) Sic.

uf dine füze.
 daz waz dir herre fvze.
 fi truckente fi mitir hare.
 daz wizze wir wol zvare. 2045

Di frowe hete dar braht,
 fi hete fih rechte bedacht,
 vil ture gute falben.
 di hete fi dar behalden.
 di frowen def nit ne verdroz, 2150
 uf din houbit fi fiv goz
 vnde begunde damite falben
 dine füze allinthalben.

Daz wart dinen ivngerer *some-*
lichen zorn.

fi sprachen, waz di falbe folde uer-
 lorn, 2155

fi were vil ture,
 man mohte fi wol *verhure*
 mer dan vmb dri hundrit phenninge.
 di mohte man baz bewinden.
 di gebe man den durftigen durh
 got, 2160

di ir bedurften durh ir not.
 Andre di getranken,
 di da fazen an den banken.
 di murmurten *) stille,
 di wilif wol ir wille, 2165
 „ob du ein warer propheta weres,
 wi wol du daz uerberes,
 daz du mit ir hetes diheine ge-
 meine,

wande fi were unrejne,
 fi were ein also fundic wib, 2170
 dine **) hizel fi niemer beruren
 dinen lib.

Gnedic herre *ihesus*
 de(n) antwortestu alsus
 „waz wist ir disen wibe,
 daz ir fi beginnit niden. 2175
 fi hat vil wol getan,
 gvte dinc mit mir began.

des sal fi imer lob haben.
 fi hat gefalbit mjnen lichamen
 zejnem vrkunde 2180

mjner marterunge,
 di ih fol liden
 an mjnes felbis libe.
 des gwinnit fi michil ere
 vnde wirt des vil mere, 2185
 also wit so di werlt ist.
 also spreche du herre crist.

Dv spreche ouh forder mere
 dem lute alsus ze lere
 „got der wil lazen 2190

der funde di maze
 einem *twelen* menfchen
 al nah finen *genften*,
 alfer ze gote minne bat
 vnde fin gloube *zozime* stat 2195
 vnde ime fine fvnde ruwen
 vnde er gote wil getruwen.

Do du dife rede gelertel,
 zo dem wibe du dih kertel.
 herre crist der riche 2200

du spreche gnedicliche
 „wib nu ganc dv hine
 gefegent in minem fride.
 vergeben sint dir dine fevlde
 vnde *habe* dir gotif hvlde 2205
 vnde tv, alfih *dih* lere
 vnde ne fvnde njwit mere.

Di frowe ginc dannen
 mit liebin *erinde*.
 i waf fider vil fiate 2210
 in guter tate.

des habe wir gvt urkunde.
 do du uon dem tode uf irkunde,
 fi waf di allir erifte.
 dirre dinge if fiv di aller herifte 2215
 beide herren vnde frowon,
 daz du *dich* fi liezif fcowen.
 mit dinen gnaden du fi irkantes,

*) Es steht m̃iten.

**) Statt dunc.

ze boten du si santif
 den dinen lieben holden, 2220
 di dir dienen wolden.
 si brachten di hotescaft,
 div in also lieb was,
 daz du wol lebetif
 vnde ir gesagit habetis, 2225
 dv woldist uf *irftige*
 zo dem ewigen libe,
 zo dinem vater da ze himele.
 si ist unf des gebilede:
 alle di dir getruwen 2230
 vnde ir sunden sih geruwent,
 di werdent von dinen gnaden getrost
 von allin sundin irloft.
 (6^d) diz meisterot allix allir meist
 der vil heiliger geist, 2235
 den got dar sendet,
 da er sine gnade zo gewendet.
 Dv bekantif ouh *aftram*.
 uon dinen gnaden daz quam.
 di waf ein *wnderin uppich wib* 2240
 vnde hete versundigit ir lib.
narcissus si bekerte.
 er toufte si vnde lerte,
 waz si durh dih tvn solde.
 vil gerne si daz wolde. 2245
 Do di heidinen daz vernam,
 zo der frowen si quamen
 vnde globeten ir richtvm,
 grozen werltlichen rvm,
 daz si, herre, din *verzige* 2250
 vnde nichtif an dih ne *iege*.
 des ne wolde di frowe njwit tv.
 di heidinen namen si do,
 san si des *genanten*,
 lebindic si si branten 2255
 ze tode in einen fure.
 si ist ein marterinne tvre
 des gebint ir vrkunde
 des *lecherif vnde*.
 vnde lobet dih herre din cristen-
 heit 2260
 also wit vnde also breit,

so man *aftram* nennet
 vnde irn namen irkennet.
 Du genertif ouh *MARIAM egip-
 tiacam*.
 di waf ein *gemeine wib* 2265
 vnde hete versundigit ir lib
 in ir irginde vil frů.
 so yienc si dar zo,
 daz si di kufche *verkof*
 vnde *kint* ir magetvm verlos 2270
 mit bosen knechten.
 si hontir geselehte.
 daz waf leit ir *magen*.
 do si daz vernamen
 si wolden si dwingen 2275
 ze kufclichen dingen
 do begunde si *wanden*
 witen *after lande*
 vnde lief ir aleine.
 vnde wart ein wib *gimeine*. 2280
 mit so getaner wise
 gwan si ir spise.
 In *svelehe stat* so si quam,
 selbe bat si div man
 der unreinen *fure*, 2285
 di man heizet *hore*.
 mit ir waf der *her* also groz
 biz if di ivngelinge verdroz,
 daz si mit ir heten dihe(i)ne ge-
 meine
 durh ir unreine. 2290
 alse si des wart gware,
 si lief andrisware
 vnde obite valse ir site.
 da uersvndigete sih mite.
 Sint wart si ein wib also gvt, 2295
 daz si vber des *iordanis* stat
 ginc obene in *bore*
 mit trockenen *vōz spore*
 beide hine vnde here.
 des wart ein gut munich gware, 2300
 der da gegenwortic waf.
 der herre der hiz *sozimas*.
 mit sinen ougen er gefach,

daz der frowen gefach,
daz si in dem luffte *svebete*, 2305
also si bein noh fleisc ne hebete,
in allen den *gebare*
also si ein geist ware.

Do daz so gewart,
daz di frowe irstarb, 2310
do ginc uz dem walde
ein lewe wilde
vnde grub mit sinen nagelen ein
grab.

dar wart di frowe in gelacht.
do begunder zo *scherrn* 2315
mit den voze di selben erden.
do ginc der lewe widere
ze sinem gelegere.

Der gvte prißer *zozimas*
da gegenwortic was. 2320
der gefah irn namen
mit *befcheidenlichen* bvchflaben
gescriben in dem fande
ane menschen hande.
der was von *geschichten* dar co-
men 2325

vnde hete di frowen da uernomen,
wande got daz wolde,
daz iz also wesen solde,
daz si im *bigithaft* worde
e dan si verstarbe. 2330

Diz tete got alliz zeeren
sinen dieneren,
wande si also stille
durh den sinen wille
manic iar da leit 2335
manic groz arbeit
in der selben w^osten,
daz si njeman da newiste.
sunder got eine.
der begunde si da reinen 2340
von aller irre missetat.
ire sele der wart gut rat,
quia (7^a) *misericors dominus*

et multe misericordie
omnibus sperantibus in se. 2345

beati qui sperant in eo.
di frowe di tete also.
wol ist ir geschen des
in gotis riche is siv gwis.
Diz meiseret alliz allir meist 2350
der vil heilige geist,
den got daro sendet,
da sin gnade zo gewendet.

Lob dir herre heilic crist,
daz dv also gnedic bist: 2355
daz comet von diner gvte
vnde machet din *othmote*.
du hast vil gvte site
vnde kanst vil wol dar mite,
daz du der sundigen also vil ge-
sconesf 2360
vnde mit dem gvten des vbelin lo-
nesf.

des svlen diu loben mit rehte
beide herren vnde knechte,
also di engele
tvnt da in himele. 2365
si singent „te

deceat laus et honor domine. *)
daz sprihit „o wol dv got herre,
dir enzimet wol lob vnde ere.

Diz ist des heiligen geists rat. 2370
sver so den mit ime hat,
also des vile getut,
daz da ist reht vnde gvt
des dunkin in vil lutzil.

er sprichet „er si vnnutze, 2375
er ne tv njwit gvtel,
er si boses mvtes.

sin wille der si arc.
sines gvtel si er karc.
des enzemet njwit geben 2380
durh daz ewige leben.
er ne biete nehe(i)ne ere
sime schepfere.

*) Es steht *deceat laus & h. d.*

her vmbe beginnet sih selben
 dicke fere schelden 2385
ſveſtiche tougen
 mit weininden ougen.
 alsus ſpricht ime ſelben zv
 „ôwi menſche, waz wil du tv,
 daz du got nit ne uorhtef. 2390
 neheine gvte du ne wirkes.
 du ne tuſ niht wen daz du ringiſ,
 mit ſunden gwinneſ
 grozen werltlichen rvm.
 michelen richtvm: 2395
 ſcaz in diner cameren
 den beginniſtu ſamenen.
 dan abe din herze wirt *irquebit*,
 daz iz ſih wider gote irhebit.
 in dem vbirmvte 2400
 du ne tuſ neheine gvte,
 alſe du got uerkuſiſ,
 dine ſele du uerluſiſ.
 Nv bedenke dih baz.
 in truwen ratih dir daz. 2405
 du haſt in diſer werilde genuc.
 uil michelen ūb,
 groz *ingetvme*,
 ſcatziſ gnvge,
 di guldinen *copfe* 2410
 di ſilberinen nepfe
 daz edele geſteine
 daz ture *gebeine*
 di manige goltborten
 wehe geworhten 2415
 daz edele *geſmide*
 pellil unde fide
 cindal vnde ſamit
 di ſcarlachen da mit
 di mantele manicfalt 2420
 in dine gewalt
 du heiziſ dir machin
 di guten ruckelachen
 teppit vnde *vorhanc*
 vile breit vnde lanc
 gevollit mit golde, 2425
 alſiz din herze wolde,

vnde andre zirde alſo vile,
 der ih reiten nit ne wile.
 Du haſt ouh *begerwe* 2430
 daz ture *geſerwe*,
 daz gute geruſte
 vbir dine bruſte,
 di *halbberge* wize,
 di helme di da *glizen*, 2435
 beide ſatel vnde ſchilt,
 alſo vile ſo du wilt,
 mit golde betragen.
 du maht ouh wol haben
 di *phert*, di da *zeldint*, 2440
 di roſ di da ſpel ſint;
 ſo furuſtu in diner hant
 den ſcaſt nwwe vnde lanc.
 vil dicke hangit dar ane
 (7^b) d̄r ſidene uane. 2445
 ſo uolgſt di dan
 beide knecht unde man
 ein ujl michil ſcare.
 ſwa du hin beginniſ uare,
 wilt du rite oder ge, 2450
 wilt du ſizze oder ſte —
 di beginnint din beite
 vnde tunt ujl bereite,
 ſwaz du in gebutiſ,
 in dinen willen dutiſ. 2455
 Dine tabelen di ſint breit.
 da haſt ouch bereite
ſemelen di wize;
 alſo du wilt inbize,
 zo dime tiſche 2460
 beide fleiſch unde viſke.
 da wirt di(r) nore bracht
 vil manigvalt *undertracht*.
 ujl ſat du dan izzif.
 diner ſele du *uergizziſ*. 2465
 in deme kellere din
 beide mete unde win,
 morz unde *lutertranc*
 ujl ubbich iſt dir din gedanc,
 alſe du ſat getrinkiſ. 2470
 ujl lutzil du gedenkiſ,

daz du bietst dicheine ere
dinem sceffere,
der dirst *) alliz hat gegeben,
da zu din selbist leben. 2475

Alfz an di nacht gat,
uffe dine betewat,
der du da ujlē hebist,
samste du dich nider legist
in din bette. 2480

du hast dich bedechē
da inne ujl warme
so hast du an deme arme
din ujl scone wib.
so frowet sih din lib, 2485
din herze in diner bruste
der manigen wol luste,
da du daz flei(ſ)ch mite phezziſt,
dine sele da mite letziſt.

Ih uorchte vil sere, 2490
daz diſe michil ere,
diſe fuze hure
unſ werde alze ſure,
wande deſ fleiſchliſ wolluſt
daz iſt der ſele uerluſt, 2495
ſwer ſi ubit zo ummaze
vnde ſi durch gote nit ne wil laze.

Ein wort heizt ere.
daz couſet maniger ſere,
da umbe uerluſt manig beide 2500
lib unde ſele.

wi ſere er daz couſet,
dar umbe er beſouſet
beide ſele vnde lib,
iz ſi man oder wib. 2505

wer di werlt elle
in ſiner gwelde
vnde ſolde tuſint iar leben
vnde ſolde di ſele dar umbe geben,
bezzet ime were 2510
daz er den couſ uerbere.

Nu bedenke dih baz.

intruwen ratih dir daz.
vil ſchierliſ allis zegat,
deſ der menſche hat, 2515
ſin ſelbiſ libiſ dar mite.

daz iſt diſer werilde ſite.
vil ſchiere du irſtirbiſ,
ſan daz alliz erbiſ
lachendigen erben. 2520
di wollint iz bederben.

ſi teilint iz alliz under ſih.
vil lutzil ruchtent ſi vmbe dich,
welih rat din danne werde.
ſi legent dih under di erde. 2525

da muſt in der culen
ſinken vnde vülen.
din ſele muz hine uare,
got der weiz wol ware.
daz lon wirt dir bereite 2530

nach diner arbeite,
iz ſi vbil oder gut,
alſ der menſche hie getvt.

Gedenkiſtū iht, daz du biſt
boſe geſtuppe vnde miſt 2535
vnde war zo du wirtiſt
ſvenne du irſtirbiſt —

boſe wrne vnde maden,
dine gemalden gadem,
din zirde vnde din wanne, 2540
der du vil gwanne —
waz helfen dih dan

ſveder knehte oder man,
daz michele gvt,
dan abe ſih der din mvt 2545
alſe dicke hoe irhvb **)

in den vbirmvte.
du ne tuſt neheine gvte,
den got harte nidet 2550
wander in ſelbe midet.

(7^c) Got eine der iſt gut.
er verdruckit allen homvt.
al vbirmvt er nideret.

*) Sic.

**) Hier fehlt eine Reimzeile.

- al vureht er wideret.
 er ne lezt ir so niht beste.
 vbir mvt ówe,
 wi tiefe du si alle wellest,
 zo den du dih gefellest.
 din lon *daz* ist bofe.
 du ne maht si niht irlose,
 mit den du wirdist funden
 in ir iungisten stunden.
 dem tubele du si alle *gatef*.
 neheiner gnaden du in gestatet. 2565
- Di engele *wilen* durh dih
 di uerwandeloten sih,
 den himel si durh dih uerlorn;
 gotif hulde si verkorn.
 du bist dem menschen freislih 2570
 vnde njmes ime den ewigen lib.
 mit den du gemeinif,
 in gegen got du si vareinesf.
- Dv mohtis baz bewenden,
 woldistu hine senden 2575
 dinen michelen *tresen*,
 da du imer solt wesen,
 da worder dir wol behalden.
 liezistu if got gwalden,
 daz ne dorste dih nit geruwen. 2580
 got der if getruwe,
 er ist gnedic vnde gvt,
 fver durh in jwit tvt,
 njwit er des vergizzet;
 vil garwe erz *widermjsuet* 2585
 alliz in sinen scoz,
 in si lutzil oder groz
 entweder dort oder hie,
 daz mah vil wol si
 dicke beidenthalben, 2590
 des mvz er wol walden,
 in welih ende
 er daz wolle wende.
- Ih wil dir sagen eine list,
 di lert *unsih* crist, 2595
 der nie ne gelouc
 neheinen menschen er betrouc.
 der ratit vnf daz,
- daz wir gerne unsen *scas*
 beginnen hine samenen 2600
 in di himelischen *cameren*
 da nemach in inne
 daz fur nit verbrinnen,
 di vbelen herren genemen,
 di bosen diebe nit verstellen, 2605
 da ne mach in der rost frezzen
 noh di *mjlven* ezzen,
 da ne mac er nit verfulen,
 da mvz er jmer duren.
 diz ist ein war dinc. 2610
- den minnisten *kelbelinc*,
 den jmer jeman dar gelegit,
 der ne wirt ime njemer uersagit,
 den ne laz in got wider wegen
 in *daz* ewige leben. 2615
- Gotif wage nit ne luget
 njemanne si betrugit.
 si hangit vil ebene
 rechte *gewegene*.
 si teilet vil gliche 2620
 den armen *joß* den richen,
 dem herren vnde dem knechte
 teilet si vil rechte,
 der *dirnen* vnde der frowen.
 diz lezt got scowen 2625
 di werlt algemeine
 zo den iungisten vrteile.
 da wirt offinbare schin,
 wi di guten danne sin. 2630
 da irbarwit mit *trehten*
 sallir iungist di rehten,
 so man si beginnet scheiden
 sunderen von in beiden.
 da wirt man if allif wol *gware*.
 got der wil daz *beware*, 2635
 daz njeman ne mah gesprechen,
 daz unsir herre *trehtin*
 mit rechte da solde,
 ob er so wolde,
 manne oder wibe 2640
 da mer *entlibe*,
 dan er herre da tvt.

fin gnade di ist also gvt, dar ne mac si neme rehte njeman widerbrehte. 2645 er lezet iz alliz nah rehte ge. daz ne wandelt er sider njemer me. <i>Vnjuerse mie domini mei et vestri. *)</i> alsens dutit unſ daz: got wil in allen finen wegen 2650 gnedic vnde reht wesen. fin gnade ist gut. da mite werde (7 ^d) wir behut. daz wir dort nit ne werden <i>gemeine</i> zo dem rechten vrteile, 2655 daz ſvle wir hie bewarn é dan wir comen dare; wande hie iſ <i>tempus gracie</i> vnde dort iſt <i>ira vindicta</i> . hi iſt der gnaden rat. 2660 di rache iſt dort der miſſetat. von dem rate worde wir uerlorn. der rat <i>ſvnt</i> den zorn. der dort wil gneſen, der ſol hie <i>deſ ratis geuolgc</i> we- ſen. 2665 der den rat hie verſprichtet, got daz dort richit. der rat daz iſt di <i>ſvne</i> . der hie wirt ſo <i>kvne</i> , daz er di <i>ſvne</i> wil friſſe, 2670 der mvz dort uor criſte ze rehtem antworthe ſten. deſ ne mac er niemer engen. Den rat hat unſ getan der gotiſ ſvn. daz ſagit unſ daz heilige <i>cuange-</i> <i>lium</i> : 2675 <i>tollite jugum meum ſuper vos et ce-</i> <i>tera</i> . daz iſt <i>doc</i> geſcriben da <i>qui ſequitur me, non ardet in tene-</i> <i>bris **)</i>	deſ ſvle wir alle fin gvis: di da criſte uolgent 2680 vnde ime dienen wollent, di ne comen in daz vinſterniſſe nicht. ſi hant daz ewige liecht. Nv wil ih dir zellen ein <i>biſpelle</i> 2685 vmb einen richen man, wiz wilin jme quam. di ſcriſt di ſaget unſ also <i>induebatur purpura et byſſo</i> , mit pelle er ſih wete, 2690 vil er deſ hete. alliz daz er truc ane, daz waſ ſcone purpir uare. vil wol er alle tage gaz. ſiner ſele er uergaz 2695 durh ſin vbirmvte er ne tet neheine gvte. got er nit ne vorhte. niht gvtiſ er ne worhte. Do was ein vil <i>arm man</i> . 2700 deſ ne wolder ſih niht irbarmen. der was geheizen <i>lazarus</i> . di rede ſagit vnſ alsus. der lah nor deſ richen mannis tvre, da er dicke ginc vore. 2705 der wolde vil gerne der <i>broſmen geſatit</i> werden, di von deſ richen manniſ tiſche vielen. do ne heter den willen; daz in nieman dar gwerte: 2710 der <i>broſmen</i> , der er gerte. do quamen di hunde vnde lecketen ſine wnden. Do daz ſo gwart, daz der arme <i>lazarus</i> iſſarab, 2715 di engele dar quamen, ſine ſele ſi namen
---	---

*) Es ſteht m. & v.

**) Es ſteht n. a. i. t.

(Gebichte deſ XII. Jahrh.)

vnde uorten si in abrahamis scoz.		also ne wart deme richen man.	2760
da uanter frowede vil groz.		nehein gnade getan.	
do starb der riche	2720	abraham in nit ne gewerte	
mit den armen al gliche.		des lutzilen, des er gerte.	
di tubele dar quamen,		Diz <i>bispelle</i>	
sine sele si namen		begonde (8 ^a) wilten zelle	2765
vnde vorten si in di helle		crift deme lute	
zo den vbilen gefellen.	2725	zu einem <i>dute</i> ,	
da begunder inne-		daz wir unse almosen geben	
quellen vnde brinne.		al di wile daz wir leben	
do hvb er uf sin ougen,		unde der durftigen armen	2770
verre begunder scowen		lazen unsi irbarmen	
in abrahamis scoze	2730	unde got uorchtin	
frowede vil groze.		unde gute werch wirchen	
da gefah er <i>lazarum</i> ,		vnde dar umbe werben,	
der was ze rûwen dar comen.		swenne wir hie irsterben	2775
vil wol er in cante,		unde uaren hinnen,	
fan er in nante.	2735	daz wir dort gwinnen	
do bater abrahamen,		di rûwe mit <i>lazar</i> o,	
daz er finer gnaden		so mugen wir jemer wesen fro.	
<i>meise</i> gnieze,		Dise rede la dir dicke	2780
daz er <i>lazarum</i> lieze		in din herze <i>swicke</i>	
in finer not ergetzen,	2740	unde gedenke allir tagelich,	
sinen <i>mijnisten</i> vinger netzen		daz dir geschee <i>semelich</i> ,	
in einen kalden brunnen,		alviz tete deme richen man,	
daz er in <i>ircolte</i> sine zvngen,		der zo der helle quam;	2785
wander also grimme		wande unse <i>woltete</i>	
in den <i>lon</i> begunde brinne.	2745	werdint dan ze spete.	
muoste daz gewerde		wes wilt du danne beite,	
daz er mochte irsterbe,		du ne <i>bingis</i> *) dih bereite	
ime were lieber di tot,		beide tach unde naht,	2790
dan er lide di groze not.		wande du wizzen nit ne macht,	
Abraham der sprach do	2750	wanne daz sal gewerde,	
deme richen man aluf zo		daz du salt irsterbe,	
„di ungnade mußt du dole.		weder morgene oder nu	
<i>gehuge</i> di, sun, uil wole		oder spate oder fru	2795
di wile daz du lebetis		fru oder spate —	
unde alle gnade habetis	2755	daz ne machtu nit irrate,	
vnde <i>lazarus</i> begonde lide		weder <i>hure</i> oder zu jare,	
michele pine —		hie oder dare,	
nu ist er wole getrost		weder <i>suf</i> oder <i>so</i> —	2800
unde du newirf nit irloft.		du neweist selbe <i>swo</i> ,	

*) Sic.

weder junc oder alt,
daz ne hat dir n(i)eman uor gezalt.
gedenkif du ze lebene,
lange hie ze wese, 2805
du netuf nit newene daz du lugif,
dih selben betrugif,
wande njeman ne mochte dir den
trost gegebe,
daz du lange soldest lebe.
dem mennifchen dem ist muge-
lich 2810

ze sterbene allir tagelich,
swenne got gebutit,
vil dicke er unſ daz dutit.
Dv haf dicke wol uernomen,
wi iz manigem iſt chumen, 2815
der diſe werlt habete,
ſo er froliche lebete
ujl clarliche buwete —
ſo erſ allir mjnniſt truwete,
der tot in bedruckete, 2820
uon dirre werlte zuckete.
deſ ſal gedenke ein iglih,
ob ime geſchee ſemelich,
daz er e daz da uor beware,
daz er dan zo helle nit ne vare. 2825

Ih wil dir ſage ein war dinc,
di ujl jamerlich ſint:
wirſtu alſo freuele,
daz chumit dir unhebene,
daz du gotif hulde 2830
uerluſſ mit ſculde
unde da umbe nit ne ruchif,
ſine gnade nit ne ſuchif
mit innichlichen ruwen,
beginnif du di helle buwen 2835
wirſ du uor gote uerzalt;
daz du da weſen ſalt,
di dan di ſetzte uore
eine alſuf getane kure —
ob got daz wolde, 2840
daz iz alſo weſen ſolde,
daz du ein boſe wûrm werif

unde in deme hore legif
unde in deme phule ſwebetiſ
unde jemer alſo lebetiſ, 2845
uil gerne du di wûrm werif,
di wort daz du uerberiſ
di not unde di pine,
di du in der helle ſalt lide —
wole gedenke an daz, 2850
in truwen ratiſch dir daz,
wande chumiſ du in di helle
unde were di werlt elle

al rot guldin
unde were ſi din — 2855
ujl gerne du di gebiſ,
daz du uzt de helle quemiſ.
da iſt diz weſen alſo ſtarch.
ſo geruwit dih di uart
leider alze ſpate. 2860

nu horche mjnen rate
unde buze dine ſculde
unde uerdiene go(8b)tiſ hulde.
er ne lezt dih nit verderben:
wiltu drumbe werben, 2865
daz tv dv enzit,
wande uerluſſiv den lih
ſo ſiter di woltate
danne alzeſpate.

Alſe der menſche beginnet ach-
tên, 2870

in ſinem herzen trahten,
daz er got vorhte
vnde ſinen willen werke,
daz meiſterot alliz allirmeiſt
der vil heilige geiſt, 2875
der iſt zerif vnde zelegt
allir meiſte beſt,
der meiſtert alle di dinc,
di gut vnde recht ſint,
dan abe ſprichit alſus 2880
der gyte ſanctus paulus
hec omnia operatur
verus atque i ſpiritus dei ſanctus
prout uult. *)

*) Es ſteht v. a. i. f. d. f. put uult.

Diz ist des heiligen geistis rat.		sver so den mit ime hat,	2925
sver so den mit ime hat,	2885	der beginnet zegote hoffen.	
dise werlt er verkuft,		di guten <i>bischoffe</i>	
durh got den lib uerlust,		<i>abte vnde mynliche</i>	
é er got verkiese,		<i>di guten canoniche</i>	
sine sele verliese.		<i>priester vnde passen</i>	2930
daz taten zaller crist,	2890	di begundinz *) wol machen,	
di in der cristenheite sint allir herist		gotif wort si lerten	
<i>apostoli</i> di herren,		vil manigen si bekerten	
di ture <i>marterere</i> .		mit gvten <i>gespensten</i>	
gotif wort si lerten,		zo der gotif <i>ensten</i> ,	2935
di heidenfcaf si bekerten	2895	den gaben si bilede	
zo dem <i>allif waldenden gote</i>		allir gvten <i>tvginde</i> .	
nah cristif gebote.		si dienten gote mit <i>flize</i> ,	
si planzten di <i>cristenheit</i>		daz er in nit ne dorfte <i>wize</i>	
in der werlt also breit		di bosen <i>versumiheit</i>	2940
durh ir gvte	2900	in siner heiligen cristenheit.	
mit ir selbif blvte.		di si folden bewaren,	
Des hat in got wol gelonet.		der namen si vil gvte ware	
nv hater si gecronet		mit <i>wislichem sinne</i>	
da in himelriche		durh di gotif <i>mynne</i> .	2945
dem engele gliche,	2905	Des hat in got wol gelonet,	
di da heizent alsus		nv hater si gecronet.	
<i>principatus</i> ,		da in himelriche	
daz sprichit <i>fursten</i> ,		den engelen gliche,	
wande si sint di turken		di da heizent <i>dominationes</i> ,	2950
<i>et potestates</i> ,	2910	mit den sint si <i>gwif</i> .	
mit den sint si <i>gwif</i> ,		den sitzen ouh bi,	
daz sprichit in <i>dutischem</i> gwalt.		di da heizen <i>throne</i> ,	
daz hat uns crist uor gezalt,		daz sprichit <i>stole</i> .	
daz si gvaldic svln wesen,		ere habint si <i>gnvge</i> ,	2955
den ir sunden vergeben	2915	<i>vt dominus in eis sedet</i>	
di nah ire leren		<i>et per eos spiritus ius dicit</i> **)	
willint sih bekeren.		wande got in irn witzen	
diz meistert alliz allir meist		mit dem heiligen geiste begunde	
der vil heilige geist,		sitzen,	
der ist zerist vnde zelest	2920	daz si begunden scheiden	2960
allir meistere best;		di gotif vrteile	
der meistert alle di dinc,		al nah rehte	
di reht vnde gvt sint.		mit gvter andechte.	
Diz ist des heiligen geistis rat.		si begunden ouh wider sie	

*) begundiz steht.

**) & p. e. f. i. d. steht.

<i>fortes in fide</i>	2965	widerstet dem fleische,	3005
den bosen irrenen,		daz er daz verwinnet,	
di da wolden verkeren		den siße dar vbir gwinnet,	
al di heiligen cristenheit		dem gibit got zelone	
von der rechten warheit.		di ewigen crone	
den <i>sturten</i> si ir <i>gelse</i>	2970	da in himelriche	3010
mit der gotis helfe		den engelen gliche,	
vor kuningen vnde uor fursten		di da heizent <i>uirtutes</i> ,	
mit michelen <i>getursten</i>		mit den sint si gwes,	
so beredeten si di warheit		daz sprichet tuginde,	
vnde gestedigeten di cristenheit	2975	wande si ze lobe dem himelischen	
an dem waren <i>glauben</i> .		kuninge	3015
den syne wir ane scowen,		alle tugintliche	
an den njeman ne mac gnesen		newolden niht <i>entwicke</i> *)	
noh gote lieb wesen.		des tabelis wille	3020
daz ne taten si durh neheinen		vbir lvt vnde stille,	
rûm	2980	der si vasse ane uaht	
noh durh werltlichen richtvm		beide tac vnde naht.	
weder durh silber noh durh golt.		dem begunden si si wideruechten	
des ist got ir <i>sele holt</i> .		mit allen irn creften.	3025
diz meister(t) alliz allirmeist.		si taten vbir ir bruste	
der vil heilige geist,	2985	daz geist(t)liche <i>geruste</i> ,	
den got dar sendet,		di geistlichen wafen	
da er sine gnade zv wendet.		newolden si njwit lazen.	
Diz ist des heiligen geistis rat.		di waren vil wol gare,	3030
sver so den mit ime hat,		gezeichnet zo der gotis scare.	
knappe vnde megede,	2990	in dem volcwige	
ir sele ze <i>wegide</i> ,		ne wolden si nit <i>entwichen</i> .	
di alden vnde di iungen,		si newolden njwit sihen danen.	
ir lib si <i>dwngen</i>		si volgeten vasse dem vanen,	3035
mit gebete vnde mit wache		den da truc <i>vagere</i>	
mit manigem (8c) vngemache.	2995	crift ir <i>vénere</i>	
uil vasse si widerstunden		zaller fordrift an der scare.	
der unreinen synden,		uasse yleten si dare	
den fleischlichen lusten		zo dem <i>cruce frone</i> ,	3040
vnder irn brusten,		da crift scone	
daz si getwedigeten ir fleisc	3000	den grimmigen tot ane nam,	
vnde gereinegeten irn geist,		da er den tubil mit <i>verwan</i> .	
da enzvischen is nichil streit		si warten irne herren	
<i>orloge</i> in alle zit.		mit michelen eren.	3045
Sver mit dem geiste		si ne worden sin njwit irre	

*) Siehe steht am Rande: fleischliche lusten

3019. vnder ir brusten. Vergl. B. 2998. u. 2999.

fi newolden sih von ime njwit ver-
ren,

wande fi mit ime wolden blihen
in dem ewigen libe.

fi waren gvte knechte 3050

vnde begunden starke vechten,

daz fi gwnnen den sige

vnde beherten den fride

daz fi daz da mite irworben,

do fi hie irstorben, 3055

daz fi hine quamen

zo den ewigen gnaden.

Do waf iz in liebe irgangen.

do wrden fi wol enfangen

von ir hus gnozen 3060

mit froweden grozen,

mit micheleme lobe

in den vberisten hobe,

da er selbe da ist

der vil heiliger crist 3065

keiser aller kuninge

herre allir tuginde.

Da setzeter fi in di banke

vnde beginnit in allen danke

aller der arbeit, 3070

der ir dichein ie durch in irleit,

allir finer holde,

di ime dienen wolden,

der wil er dar beiten

vnde beginnit in da bereiten 3075

di allirbeste wirtscap(t)

di von aneinge ie gescah.

Do fi alle coment dare,

von sveleher diete so fi varent,

er selbe ist ir truchtseze. 3080

er beginnit fi wol ezen.

vil ebene er fi alzesamene gatet.

vil wol er fi alle gefatet.

so beginneter fi weten

al nah irn teten 3885

mit so getanen gwanden,

daz fi ane scande

mvgin tragen mit eren

vor ir vil lieben herren,

daz ne mac nit verglizen 3090

njemer vz alizen.

daz ist jmer nwwe.

fi svln mit ime bowen

in der himelischen iherusalem,

di da njemer sol zegén. 3095

Sider ne werrent in njemer mer

weder leit noh fer,

weder hunger noh durst,

nackstage *) noh frost

noh neheinerslahten vngemach 3100

weder nacht noh tach.

finer gnaden er an in gedenket.

felbe er in schinket

den allirbeziften lit **)

daz ist der ewige lib, 3105

des iemer enbizze

njeman ne mac wizen.

di gnade vnde di wne

der ruche unf got gunnen,

di crist den hat bereitet, 3110

di finer gnaden beiten.

Gnade herre gnade.

herre crist gnade.

du gervche dih erbarmen

min menschen armen 3115

vnde rvche mir des gefromen,

daz ih mvze dar comen

zo der diner (8^d) wirtscap

in daz ewige gemach,

da du selbe wirt bist. 3120

gnedic herre heilige crist,

allir diner holden,

di dir dienen wolden,

der bistu zouersicht.

den gewiche du niht. 3125

di von dir sint gewichen,

di werdint alle beswichen.

*) Es steht nackectage. Siehe 3139.

**) Trant.

di muzen *dingen*, svi du wilt.
der uende bistu *frideschilt*. *)

Diz ist des heiligen geistis rat. 3130
swer so den mit ime hat,
dise werlt beginnet ime leide.
manig get aleine
in einen ujnsterin walt
vnde lit sih in di gotif gewalt 3135
unde lidit dar inne
durch di gotif minne
bede hunger unde dörfst,
nacketagen unde frost,
ujl manig ungemah 3140
bede tage unde naht.
da wonet er in den holren,
in bergen vnde in *telren*,
er trinket wazzer unde izzet crut
vnde wirt gote ujl trut, 3145
wander ime dienet ane *veichen*.
er tut dicke durch in zeichen,
daz er deme lute
da mite *gedute*,
daz er gwisliche were 3150
gotif dienere,
daz er hie werde geeret
vnde gotif lob mit ime gemeret.

Den waren gotif holden, .
di daz tun wolden, 3155
ir herze bran in innen
in der gotif minne.
des hat in got ujl wole gelönet:
nu hat er si gecronet
da in himelriche 3160
den engelen geliche,
di da heizint *seraphin*,
got gab in den sin,
daz siz gedachten,
mit den werken uollen brahten 3165
biz an ir ende.
des suln si sih jemer *mende*.

Diz ist des heiligen geistis rat.
swer so den mit ime hat

der beginnit gote flehen. 3170
er lezit eigen unde lehen,
beide wib unde kint,
di frunt di ime lieb sint,
scone hof unde huf,
er uert zo *closter* vnde zo *cluf* 3175
unde lidit dar inne
durh di gotif minne
manige groze arbeit,
di er da underkeit
durh di gotif hulde, 3180
daz er di uersculde.
swer daz uol brengit
wi wole er daz bewendet.
deme gibit got *so lone*
di ewigen crone 3185
da in himelriche
den engelen geliche,
di da heizent *cherubin*.
got gab in den sin,
daz siz gedachten, 3190
mit den werken uollen brahten
biz an ir ende,
des suln si sih iemer *mende*.

Diz ist des heiligen geistis rat.
swer den mit ime hat 3195
der beginnet ujl dicke *trakte*,
in sine herzen ahte,
wi er wole *bederbe*.
sin eigen unde sin erbe
daz gibit er an di gotif huf. 3200
selbe uert er dar uz
durh di gotes ere,
daz er da mite gemere
gotif lob unde sin dienist,
daz ist ime allir liebist 3205
daz erz gote bekenne,
in sin dienist wende
durh di hoffenunge
ablaz siner funde.
di daz tun woldin, 3210
zeinsichvalt wart iz in uergolden.

*) Bgl. Eitanei 969.

dar umbe wart in gegeben
der ewige leben.

wi mohten si ir erbe
jemer baz bederbe,
jemer baz bewende,

si suln sih iemer menden
der gnaden in himelriche
den engelen geliche,
mit allen gotif heiligen,
daz sint di seligen,
di da *umberingent*,
daz si gwinrent,
iz si man oder wib. *)

— — — — —
— — (9^a) vermeiden.

iz ist alliz gescriben
in novo testamento
de cristli sacramento,
de reparatione per lauachrum rege-
nerationis

et spiritum sanctum renouationis. 3630

(V) *Et unam sanctam catholicam*
et apostolicam ecclesiam.

ih gloube eine heiligen cristenheit,
die *almelichen* **) warheit,
di di *apostoli* lerten,
do si di werlt bekerten
zo dem ewigen gote
nah cristif gebote.

daz if war vnde reht,
er si herre oder kneht,
dirnen vnde frowen,
habent si irn glouben
in *alewaldigen got*

vnde behaldent sine gebot —
di werdent gote *anneme,*
sinem riche bequeme.

des hilfit in di reinicheit
der heiligen cristenheit
di da wol *gesundit* stet

an des heiligen cristes warheit, 3650
der alliz daz wille. leisen,
daz er hat geheizen.

3215 *Confiteor unum baptisma in remis-*
sione peccatorum.

di rede sult ir horen.

ih gloube eine toufe. 3655

di sih lazent *soufe*

3220 in gotif namen in den vnden,
di werdent uon irn sunden
mit gotif gnaden irloft.

des hat uns crist wol getroft 3660
unser herre *ihesus*

zo sinen jungern redeter allus
qui crediderit

& b. f. f. e.

(VI) *Et exspecto resurrectionem mor-*
tuorum 3665

uf irste suln di toten

mit ir fleische uon deme grabe

zo deme jungsten tage.

des geloube ih bereite,

des sal ouh ih beite 3670

uole in der erden;

wanne di tah gewerde,

uon himele sal danne chume,

daz han wir werliche uernome,

der vil heilige crist, 3675

der unse losere ist

mit allen sinen heiligen,

daz sint di seligen,

mit aller himelischen herfchaft.

di heiligen engele sint daz. 3680

So wil er lonen danne

wiben unde mannen

al nah ire werken.

er wil richten starke

daz lon wirt in bereite 3685

nah ir arbeite

einem jwelheme also er getut,

*) Hier ist eine Lücke von 1 Blatt von Page 2 (Bl. 8). Es fehlen etwa 400 Verse, nach dem Durchschnitt.

**) almehticlichen?

iz si ubil oder gut,
unde er wirt funden
in sner letzisten sunden, 3690
so er sinen lib endet,
uon dirre werlde gwendet.
Et uitam uenturi seculi.
uernemet, waz di rede si.
di rede alfus quit 3695
„ih geloube den ewigen lib
der chunftigen werlde,
di da jemer ist werende,
der njemer ne ze get,
di da gewisliche bestet 3700
jemer ane ende.
dise rede wil ih ende
alfus zuirliche.
sweme daz misseliche,
der bedenke sih san 3705
warumbe ih daz habe getan:
di rede in *des da uor innet*,
wil er sih des uerfinne.
Gnedic herre heilige crist
du da aller der trost bist, 3710
di sih gnaden zo dir uerfehent
unde in dinen namen uasse *jehent*.
diner gnaden bitih di,
herre der gewere mih,
daz du mir gebist daz heil, 3715
daz ih muze habe teil
mit dinen lieben holden,
di dir dienen wolden,
di di begonden minnen
mit allen iren sinnen; 3720
di ir geloubin an di habetin,
ir note dir clagetin;
di dir wole getruwetin,
ir funde sih geruwetin;
di di herre uorhten 3725
unde gute dinc worhten;
den ir funde wart uergeben;
di den ewigen leben
uon dinen gnaden hant besetzen.
herre du geruh ovh min nit uer-
gezze. 3730

Daz mjr so wol gelinge
des wesen in mjnen gedinge
alle mit ire gebete
zo deme himelischen gotē,
di da horent (9^b) sprechen 3735
dise rede rechene,
di ih arme hartman
uon deme heiligen gelouben han ge-
tan.
mit inniclicher *genste*,
du mer unse kunste 3740
also lutzil weren
zo so getaner lere.
Konde wir unse rede baz,
gerne tete wir daz,
daz wir dar umbe dechten, 3745
daz wir si uore brechten
beide zo rñme vnde zo lobe
deme *allif waldin(d)s* gotē,
den uon rechte lobe sal
sin *gescefnisse* ubiral. 3750
Daz weistu herre selbe wole.
min wille ist dir nit uerholen.
dine gotlichen ougen
di sehent alle *tougen*.
alle herzen sint dir offin. 3755
nehein gedanc ist uor dir beslozen.
gut wille dir gnugit.
swer sih da mite rñmit,
sufficit tibi bona uoluntas
qui uiuit et regnat 3760
trinus et unus
rex benedictus.
Nv wil ih di loben herre crist,
wande du werliche bist
rex regum 3765
et dominus dominancium
keiser allir kuninge
herre allir tuginde.
du ne irstirbist njemer me,
also dv tete wilen e, 3770
daz du di martere uerdolif,
daz du uzer helle geholif.
daz hastu herre *einif* getan.

des salt jemer rûm vnde lob han.

Von dinen gnaden muge wir daz
bewaren, 3775

daz wir zo der helle nit ne uaren.
wole wir dir hochen
di himelischen porten
di sint uns offin.

des muze wir wol hoffin, 3780

daz du uns daz irwurbe,
do du an deme cruce irsturbe.
nu rihtistu jemer mere

ware got herre mit deme uatere
unde mit deme heiligen geiste, 3785
herren allirbeste

uon werlde zo werlde

jemer me ze lebene.

Amen suln wir sprechen.

des ne sal uns nit uermecken, 3790

wir ne suln in jemer ere
vnfin losere,

wander uns also wole hat getrost,

uon deme ubelin tuuele irloft.

wir ne suln njwit wanke, 3795

wir suln gote jemer danke,

daz er mit sinen *gensten*

uns armen mennischen

also gut unde also gnedic waf.

deo dicamus gratias. 3800

L i t a n i e.

(1468 Reimzeilen.)

(9b) **H**erzin scowere,
uor deme des mutif *sagirere*
finir tougen njeman nemah besper-
ren,

ne la mir herre nit *gewerren*
mine manicfalden missetat: 5
so ne mohte min njemer werden
rat.

du ne woldif *mit ueste machen.*
der lib ist zu geistlichen sachen
weih vnde ungehaldich.

nu bist aber du herre so gewaldic, 10
daz du mih wole gesterken maht
mit diner gotelicher craft.

einen *camf* han ih entfangen,
der ist *noh unirgangen*,
den jemer zu allin stunden 15

di tuginde habint mit den *funden*.
ware *schirmere*

wif min uoruechtere
vnde hilf der tugintlicher scare,
daz si uz dem herzin uertribe
gare 20

der funden *blimasse*,
so wirt der sin *wasse*
uor dir zu uernemene vnde ze re-
dene.

dv gibif uns allin *uergebene*
swaz (9c) uns zu deme libe unde zu
der sele mach gefrumen 25
uater ungescheiden uon deme *lune*.

sanctus iohannes hat *getichtet*,
swer *knechtliche* uchtet,
daz er den tuvil an gesiget,
der ist, deme din gnade gibit 30

daz uerborgene brot zu ezzin,
da mite er wol mac uergezzin
allir der not, di er ie gwan.

swer dise rede gemerken can,
des hat ime der kunjnc *dauid* ge-
staten, 35

er sprach „herre dv salt mih gefaten
mit din selbif antlize.

andirf ware uns unnvzze
alliz himelischef lon:

dar umbe spreche wir *kyrieleison*. 40

An dir, ewige vater, stet der ge-
walt.

dine werc di sint manicfalt.
du scaffis vnde *antredif*.

dv *ovgif* vnde *zoleidif*.

du *zimbrif* vnde *brichif*. 45

dv *intlibif* vnde *richif*.

du zurnef vnde uergizzef. 1)

1) Statt der in B. 53 u. 54. wiederkehrenden

dv heiligef vnde uirdamnif.

dv zekhorif vnde samenif.

sind am Rande von blasser Dinte, aber ziemlich gleichzeitig (von der durch die

du irflehst vnde uermiffest.		du samftis vnde fweres.	
du hoef vnde uerdruckes.		du uollif vnde leref.	
du gibif vnde entzuckif.	50	du fremedef vnde irkinnif.	85
du gehaldif vnde teilif.		du hazzif vnde mjanis.	
du wndif vnde heilef.		du biſt liecht vnde naht.	
du heiligeſt vnde uerdampnes.		du nimeſ di craft vnde gibif di	
zu zeſtoreſ vnde ſamneſ.		maht.	
du uſſiſ vnde neigeſ.	55	du begeſtu alliz eine	
du uerbirgiſ vnde zeigeſ.		owiger uater reine.	90
du entnemif vnde borgeſ.		dv haſt alliz daz wol uollin bracht,	
du gildis vnde njet ne forgiſ.		deſ uon aneenge hatte gedacht	
du murif vnde zeuelleſ.		din uorſichtige wiſum.	
du zeſureſ vnde ſtelles.	60	daz waſ din ebeneuiger ſun,	
du fromiſ vnde irref.		der dir gab uolleiſt vnde rat	95
du richteſ vnde zewirres,		vnde manigerſlahte namen hat.	
du truckeneſ vnde netzes.		der woldih ein teil kunden,	
du entſches vnde letzes.		ob ih torſte uor mjnen ſunden	
du irfrowes vnde trures.	65	wan daz ih deſ guten troſt han.	
du ſuzeit vnde irſureſ.		iz mac mir alſo irgan,	100
du zjereſ vnde ſuleſ.		alſame du ſpreche an dime wiſſa-	
du uerbrinneſ vnde kuleſ.		gen	
du weineſ vnde lacheſ.		„ſwer ſih wider zu dir wil gehabin,	
du wirkif vnde entſacheſ.	70	iſt er uon den ſunden ſwarz wor-	
du fromeſ gerecht vnde krum		den e,	
vnde witzic vnde tumb		dv machiſ in wiz alſe der ſne.	
vnde geſunt vnde lam.		ſulhir gnade ſin wir an dir ge-	
du gibif witze dem der njet ne han.		wiſ	105
du biſt iungere vnde herre.	75	pater de celis.	
du biſt nah vnde uerre.		Din name vnde din gebot ²⁾	
du heldiſ vnde leziſ.		heizit war menniſche vnde warir	
du biſt michel vnde mezich.		got	
du bitteriſ vnde ſuziſ.		vndeheizit wunderlicher ratgabe,	
du ueheſ vnde gruziſ.	80	ein lebendiz brot vnde ein warir	
du uerlogeniſ vnde iecheſ.		winrebe	110
du biſt blint vnde geſcheſ.		ein ſtarkir got. ein ſurſte deſ friedef.	

ganze Handschrift durchgehenden Verbesserungshand) eingeflochten B. 47 bis 90; mehrere ihrer Gegensätze kehren unter wieder.

²⁾ Die ganze Seite ist in der Hdschr. verworren. Nach dem Vers pater de celis steht als Anmerkung die Folge der Strophen so: 1) Din name (auf 9^d) — 2) heiliger geist (auf 9^c) — 3) o wi einfaldige trinitat (auf 9^c) — 4) Lichte maget (auf 9^d), die ich wegen der richtigen Gedankenfolge, nach B. 105 u. 121 auch so setze. In der Hdschr. steht sie aber also: 3. 2. 1. 4.; daher ist hier die Spalte c. u. d. nicht bezeichnet.

orthabe des libes. uenre des sigif
 engil vnde wiffage, ewart.
 lewe einhorne vnde lebart.
 are calb vnde lamp 115
 vnse trost vnde unsir heilant.
 unsir *sunere*
 vnde unsir mit teilere,
 zwischen dir herre vnde unf.
 daz sint di namen *dines sunf.* 120
 nu irvulle dv heiliger criß
 mit den werken, daz du in den
 namen bist ^{a)}
 vnde bedenke alle unse not,
 daz dv mit dime tode unfin tot
 zv furtif an deme flamme. 125
 wande unf in dise wtclamme ⁴⁾
 uirtiz adamif gire
 daz uirtiliget daz blut, daz uze di-
 ner site
 unde uz anderen dinen *wudin* ⁵⁾
 floz.
 dar umbe spreche wir *crifte audi*
 nos. 130
Heiliger geist warir uogit,
 njoman dih inneclichen lobit,
 dv ne scaffst di wort in sime sinne.
 mit dem svre diner minne,
 allif gutis aneginne, 135
 die *mein miner* zungin dv uerbrinne,
 di den herzen den luterin sin binj-
 mint,
 zv sprechene di wort, di dir inze-
 mint.
 wande dv heizif *wistumif* brunne,
 ein fluzil der irbarmunge 140
 der armen trostere,
 reinif herziu minnere,
 ein wek des ewigen libif
 vnde ein mark des himel sigel.

iz trifftet dir ze rehte, 145
 daz du dine sculdigen knechte
 mit ir schepfere uersunes.
 du wermis vnde kulif.
 du *fuhtes* vnde dirref.
 du entfluzif vnde *uersperrif.* 150
 du enfleref vnde weckes.
 du enthullif vnde deckes.
 du *lockis* vnde *scühes.*
 du *wonjs* vnde fluhif.
 du *zvhit* vnde *brütif.* 155
 du sterkif vnde behutif.
 du enzundif vnde lischef.
 du *salwes* vnde wischef.
 du riches vnde armif.
 du *reffis* vnde irbarmef. 160
 du hebis legif vnde tregia.
 du *habif* stille vnde irweges.
 nah *dus* ⁶⁾ *miflichen* gaben
 saltu herre nah dinen gnaden
 unfeme durreme herzin gebin 165
 dinen geistlichen regen,
 da uon wir den wochir mugen beren
 des wir eweliche sin generen,
 so muge wir gereite
 in der sicherheite 170
 des himelriches sin gewis.
miserere nobis.
 O wi einualdige *trinitas,*
 ein gewaldiger got, der da je waf
 ubir alle di gesceffe di da sint. 175
 du heizif uater vnde kint.
 dinem gewalde njwit widerstet
 wandiz alliz uon dir irget,
 swaz in dem abgrunde *dusit*
 vnde in deme wazzere fluzit 180
 vnde alliz daz uf der erden lebet
 vnde daz in der luste *swobet* —
 des nist neheine wif so ujle

^{a)} Ursprünglich stand daz du m. d. w. in d. n. bist.

⁴⁾ Sic.

⁵⁾ Es steht windin.

⁶⁾ So st. sus.

daz iz nit si wene also du wil.
in den erdinen iz geschaffin ist. 185
scessere du einre bist.
irbarme diu ubir dine hant getat
wande in eine din gute uirligen hat,
daz si mit engelin redebare sin
vnde machit di arme sele fri 190
uz dirre colegrubin
daz si in dinen lobe ruwin
under den engelischen choren,
da si sih sehen vnde horen
vnde ir frowede njemer zvise. 195
carens omni tempore.

Liechte magit, magitumif gimme,
der engele furkinne,
palenze des himelich,
gemale des ewigin kuningin — 200
du bist ein beslozin porte,
dan abe der wiffage sagin horte,
do ime der engel zeigete ein huf.
er sprach „har in sal vnde hie uz
vnsin 7) ein fri vart. 205
di porte sal jemer sin bespart.
di bezeichinit diu unde din swin,
di dir den ewelichen magitum
behilt nah siner geburte alsam é.
du bist uze der wurzele iesse 210
ein gerte uz gesprungen
di den blumen hat gwunnen,
dan abe uns di frowede quam allir
gnaden
vnde allin den, di do lagen
in der wustunge unberhaft. 215
din wuchir hat uns widerbraht
zu deme wuchere allir tuginde.
des wif an uns 8) gehugende.

Mutir der irbarmunge
vnde 9) der grozin missehellenun-
ge, 220

zu der uns daz erste wib frumete,
noch daz unzervurt Kunde,
wene durh dinen trost
du hast uns vngnedicliche 10) irloft.
daz was der nit 225
vnde der wunderliche frit,
di die engele heten ufe di men-
nischeit,

wan durh dinen trost, war magit,
also wir lesen von dinen uorderen,
daz ist in der schrift unirbordin, 230
do ime di enge irschinen geruchtin,
do si ir uize dar umbe suchten —
daz hastu gebezerit alliz,
also der gute sanctus iohannis
zu troste scribe uns allin, 235
do er dem engele zu vozen wolde
uallen,
do er ime di gotlich wiffheit zeige
vnde larte:

san er sih von ime karte,
er sprach „iohannes beware daz du
tuf:

unsin herrin du ane bete mußt, 240
wandih bin ein ebin scale dinir
vnde ein ander knecht siner.

Sulher gnade bistu orthabe.
vnde war ih herir dan ein 11) wif-
sage

vnde sin geist in minem munde, 245
dannoh nemohtih noch ne konde
dih gelobin, so ih folde.

(10^a) wer mohte deme gelutirtime
golde

di aschen machen gelih,
wir sehen allir tagelih, 250
daz di rosen waschin uz deme dorne.
also loben wir di geborne
uze der grimmen judescefte.

7) Statt uns sin.

8) Es steht uns an.

9) Sic pro vze? von?

10) Sic.

11) Es steht ein ein.

mit grozin unrechte
 si bi den ziten *beuangen* was, 255
 do dv rehte sam ein *liechtfaz*
schine durh alle vinsten.
 also di sunne durh daz *glase uenster*
 irluchtit den tunkelen sal,
 also tete dv di werlt al. 260
 wir zelin diu zu deme garten
 besigelit vnde *besparten*,
 da der boum inne wuf
 di unf des hungeris machete *buz*,
 daz unf unse *altforderen* 265
 wilten hatin irworbin
 mit *lasterlicher* gire.
 ware *margerite*
 allir himel chore,
wasch unf mit dem *trore*, 270
 da mite diu der heilige *geist begoz*,
 do diu der gotis sun zu einer mu-
 tir irkof.
 Frowe dv bist gesägenet uor al-
 len wiben.
 dv eine macht wole uertriben
 uon unf den ewigen tot. 275
 dv bist der ufflangine (sic) *morgenrot*
 irwelt also di sunne,
 liecht also di *manne*,
eislicher dan di *gewasinde scare*,
 wande dv eine *wicgare* 280
 gebe uze diner *wambe*
 deme waren gotis lambe,
 dar inne er unse uiande iruacht.
 bit in durh sine *magincraft*,
 daz er unf uor den ujanden be-
 ware, 285
 daz wir so njemer mazin geuare,
 wir ne geniez in diner geburte
 zv diner gegenwurte.
 Tochtir *daujdis*,
 wec des ewigen libis, 290
 irretumis ende,
 todis usirskende.
 dv bist di lebinde *burn adre*.

uze dir der rinne floz allir gnade.
 wurzel allir gute; 295
 uon dir der alt blute,
 der sih so witene hat *gebreitet*,
 daz er sine zwige hat geleitet
 uon der erden durh di himele,
 uon dannen har nidere 300
 in daz inner abgrunde.
 bit in daz er *stricke* miner funde
 gnedicliche intbinde.
 daz gebut liebe frowe dinen kinde.
 dv maht wole *entweder* tun — 305
 gebieten same di mutir ubir irn
 sun,
 so saltu beide biten vnde eren
 svzen dinen herren,
 daz er gedenke an allen den din-
 gen,
 di er mit dir durh di sundere je
 begienge. 310
 Frowe, ih dir dine ere da mite
 nit ne breche,
 daz ih dir so uerre zo spreche,
 wande diu gescuf der sceffere:
 dv tochtir den uater gebere.
 wer mohte ane got also grozis wun-
 deris habe gedaht: 315
 also der tot wart braht
 allir der werlde uon einen wibe,
 also mohte unf zv deme ewigen libe
 ein magit wider brengin.
 wir habin noh bezzir *gedinge*; 320
 dan ob *adam* were bestanden,
 wir ne durffin sinen val njemer ge-
 anden
 noh sinel wibes missetat njemer ge-
 clagen.
 wir untan mer dan wir uirlorn
 habin;
 wande *eua* brahte den tot, dv ku-
 ninginne daz leben, 325
 si den fluch, dv den segn, ¹²⁾
 si daz armote, dv den richtum,

¹²⁾ Es steht dv d. fl. si d. f.

si di *scalcheit*, dv den *fritum*.
 (10^b) daz *uurtrifit* unfin *scaden*.
 waz ist nu mer daz wir clagen, 330
 wene daz si unſ daz *paradiſ* hat
 beſlozen.

da wider machiſtu unſ den himel
 offin

vnde *uerſperrif* unſ di helle.
 ein bezzir dinc ih uh ¹³⁾ noh *zelle*,
 daz njeman in finen *funden* darf
 ligen, 335

di *mennifcheit* hat di *engele* ubir
 ſtigen

mit dineſ *funef* *mennifcheit*.
 deſ ſi dir vnde jme *geſagit*
 lob vnde ewige *gnade*.

zv *fure* *kuningin* die *lage*, 340

der unſ der *tuvil* nit ne wil *uirlazin*
 vnde unſ den *wec* *uerſazen*,

da wir zu dem beſten *ſolden* gan.

daz iſt der *meiſt* *angift* den wir han,

wene daz iſt doh unſe *zuverſicht*, 345

dv ne ſalt unſ *frowe* *verlazin* nit,

dv ne *helfſi* unſ *frowe* *eſſlicher*
friſt,

vmbe den, der din *ſun* vnde din
uater iſt.

ſwanne wir zu *ſiner* *gegenworte*
comen,

ſo *bit* den *uater* vnde *gebut* deme
ſvne, 350

daz er *gedenke* an alle di *mü* *dine*,

do vil *manic* *tufint* *kindeline*

wart *irſlugen* von *herode*,

daz er unſ deme ewigen *tode*

beneme durh dine *minne*, 355

daz wir unſe *notdurſt* *gwinnin*

deſ *liechtif* *eſſlich* *teil*,

daz allir der *werlde* von dir *ir*
ſchein.

Wir *biteu* dih *himeliſche* *frowe*
 wande dv von deſ *heiligen* *geiſt*
ſivre vnde von finen *towe* 360

goteliſche wurde *berich*.

din *wücher* der waf *ſelic*

do dv ane *mennifchen* *kunde*

also *groziſ* *wunderiſ* an dir be-
gonde,

daz der *nature* waf *unwonlich*. 365

deſ biſtu *jemer* *lobeliſch*

uor allen *gotiſ* *ſceſſin*,

wande wir in deſ *tuveliſ* *heſte*

mit rehte *jemer* mer waren,

wene durh den *ſun* den dv ge-
bare. 370

wi *wunderlih* *kint* *trakt*

dv *hetif* dir, *reine* *magit*, *gedaht* —

willicliche zu *ſterben*,

é dv *kindiſ* *mutir* *woldiſ* werde

nah *menniſſlichen* *ſiten*. 375

wi rehte wole dv ſin *irbite*,

der *diniſ* *mutiſ* *ueſte*

also rehte wole *weſte*.

er machte dih zv *mutir* *ane* *man*.

groziſ *wndiſ* er an dih *began* 380

zu *ſagene* von *diner* *magitheit*

wir *ſprechen* in der *warheit*

zu *dime* *lobe*, war *magit*

alſ unſ di *ſcriſt* hat *geſagit*.

din *wambe* in vil *gar* *beſloz*, 385

der da iſt ſo *michil* vnde ſo *groz*,

daz er al di *himele* hat zv einem
geſidele

vnde zv einem *uozſcamele*

mere vnde *erden*.

bit in *frowe*, daz er werde 390

guedic allen den *dinen*,

ſwanne wir uor ime *ſuln* *irſchinen*

zv dem *jungiſtin* *urteile*,

daz wir ſin *indeme* *heile*,

daz allir der *werlde* von dir *bracht*
wart. 395

deſ *tagiſ* ſi unſ di helle *beſpart*

vnde daz *himelriche* *entflozen*,

ſo habe wir wol *genozen*

diner *muterlicher* *gute*.

¹³⁾ Es ſteht uñf.

ware uogitinne er behute 400
 miß armen mennifchen hie unde
 ouh da.

ora pro nobis sancta MARIA. ¹⁴⁾

Gotif erzeengele here
 mit vweren uenre sancte *michaele*,
 dar zv di engele alle, 405
 di nah des tuuelif ualle
 mit gute steteliche beliben —
 helfit uns daz wir gefigen

an den (10^c) flangen *urmerin*,
 di mit finen uolgerin 410
 willen wider uh uaht.

blode wart fin craft,
 do in der *einre* ubirwant,
 der *twer cāmphe* waf genant.
 des lobit ir got ubir al. 415

nichil wart fin val
 in die ewigen ruwe.

o wi fin gite gecuwe,
 wi manigen si uerwunde, 420

wene durh den trost, den wir uon
 den engelin habin,

also wir *sanctum paulum* horen sa-
 gen

„etifliche geiffe sint da zv bekant
 daz si dem mennifchen zv dieniffe

werdent gefant,
 dje daz erbe suln entphan 425

des waren heilif vnde der gnaden,
 daz uns fin *uncuft* benam,

do in der eriffe mensche wart ge-
 horsam.

daz der mensche wider gwinne,
 des hilf uns durh di minne, 430

daz unsir beider vientfcaf(t)
 zv waren syven werde bracht,

wande ane uch nemochte wir nje-
 mer genesin,

wir han daz werliche gelesin

daz nehein cristin mennifche nele-
 bet, 435

fin newerde uon eime engele ge-
 pleget.

di brodicheit ist an unsin fleische,
 daz wir unse cristenheite
 gote njemer ne mochten geleissen,
 ez ne were ob ir geist uns uor den
 ubelin geiffia 440

wolli behuten.

nu ir engele seligen vnde guten
 helfit uns mit uwer *underdige*, ¹⁵⁾

daz wir deme tuuele ane gefigen,
 vnde stet uns zv allin ziten bi. 445
omnes sancti angelj.

Samelicher gnade
 uordere wir leider trage —

daz machint unser sculde —
 ih meine diß gimme vnde ubir-
 gulde 450

allir gotif trute:
 wi gerne ih dinen namen bebute,

ob ih des wert were —
 ich meine diß *iohanneß toufere*.

swer is in der scrift frage, 455
johannes quit gotif gnade.

den namen hat dir der engil bekant.
 nu dv gotif gnade bist genant,

nu gnade mir dime knechte,
 wandih diß mit grozin rechte 460

uor alle andre heilige lobin sal.
 nehetih mine sele in den *sal*

aller lastre nit uersenket,
 des sente *peter* wol gedenket,

di den sundere behart, 465
 vnde sprichet, swanne der mensche

chumit an di rechtin vart
 vnde sine funde mit der begiht uer-
 lat

vnde aber an der stunt begat,
 er tut rechte alse der hunt,

¹⁴⁾ Es steht *ora pro nobis sancta MARIA.*

¹⁵⁾ Es steht *underdige*. Wie 621.; 1244 aber *underdigenen*.
 (Gebichte des XII. Jahrh.)

der finen *spi* nimet in den munt; 470
 er sprichet, er tut *fame* daz *fwin*.
 dem machih wol gelich *fin*,
 der sih mer *unfubir* machet
 unde sih in di *horlache*
 leget *zedu* daz iz sih gewasche. 475
 owi ih *stoubeger* asche.
 ih fliege in der *ualuifch*.
 ih bin *fame* der ubele *nifch*,
 uor funden durh *grate*
 vnde bin *fam* *stete* 480
fam ingegen *des windif bru* daz *mele*
 vnde *iusamen* ingegen dem *yfene*
 daz *cier uel*
 vnde ih *breftiger* habin *fcherne*.
 waz ob ih morgen *sterbe*.
 deme hute bin *gemene*, 485
 deme bin ih dan *widerzeme*.
 ih vil *stinkindiz* af.
 ih spreche jemer *fame* der *rabe*
 cras cras,
 daz *quit* „morgen morgen
 fo wil ih *beforgen*, 490
 daz ih *gote* *miner fundin wandel*
 getu.
 wir gibit mir *frist* biz morgen *frv*,
 daz ih hute uf *scube*.
 wi dicke ih daz *ge*(10^d)*luge*,
 daz ih *gote* *geheize*. 495
 di funden *madewillic* *ezzin*
 hant mir di *fele* *uerterbet*
 vnde hant mih *fame* *lazarum ir-*
 sterbit.
 mine *wizze* *sint* ane mir *uurvulit*,
 wene daz mih *uffcubit* 500
 der *gotif toufere*
 unfir allir *helfere*.
 fit daz ih arme *menfche helfelos*
 dih zv einen *helfere* *irkof*,
 fo han ich wol *entfanden*, 505
 daz du mih *hates* an *dinen handen*.
 daz salt dv noh an mir *behalten*,
 liezif dv mih *irkalden* •
 der *manigen afcricke*,

der mir dickir dan *dicke* 510
 der *tuujl* hat *uerleitet*,
 fo were mir *manigen* *tac* *bereitet*
 die ewige *uerdampnunge*.
 daz sal *dine irba(r)munge*
 alliz *feaffen andirf* 515
 herre *sancte johannis*.

Wer mochte mir nv uor *gezelin*,
 wi ih dih je *torfte* *irwelin*
 zv einen *uogete* also *offinbare*,
 wandih ein *offin fundare* 520
 leider unde ein *uerworchter fundere*
 bin.

doh wil ih *offin* *minen fin*,
 den ih in der *scrift* wole *bewere*;
 wande dv herre *gotif toufere*
 bist herir dan alle *menfchen*
 kint, 525

di non *wibif* *geburte* *comin sint*,
 ane der *engele kuninginne* —
 des wil ih mih *uerfinne*.
 dv bist *gnediger* dan *ir decheiner*.
 von dv han ih *unreinir*, 530

ih *hazziger*, ih *nidiger*,
 ih *zorniger*, ih *giriger*,
 ih allif *ubelif feundere*,
 des *tuvelif uolgere*,
 ih allir *lastere hereborn*, 535

ih han dih *gotif toufere* *irkorn*
 nur *einigeme* dih *einigen*,
 dih *guten* vnde dih *heiligen*,
 dih *fuzin* vnde dih *feligen*,
 dih *milden* vnde dih *gnedigen*, 540
 dih *femften* vnde dih *linden* —

an weme *mochtih* nv *vinden*
fuf vzgenumene gute;
fwiligen *heiligen* ih *minen armute*
 vz allin *choren hete* *irwelt*, 545
 fo were dv je zu den *norderen ge-*
 zelt.

dv were ein *engil* di *wile* du *lebetif*
 do dv des *ambachtif wiffagenif ple-*
 getif.

der *eren* bistv noh *unuirflozin*.

den patriarchen mugin wir dih ge-
nozin 550

vnde den zwelfbotin allefamen.
under den martererin ist din name
der uberiste zware,
dih lobint di bigihtare.
dir intwjchint di einfidele, 555
dih lobint alle megede
da zu himele

fulich ist din lob unde din ere.
hilf uns heiliger herre,
daz wir dih noh toginden sihen: 560
swanne wir uogit in dinen gnadin
jehen

zu der jungistin hineuerte,
so uertribe dinef gewaldif gerte
den tuujl uon dinen knechten
daz si uns nit aneuchten 565
noh uns sculdic nit ne brengen
zu deme jungistin tegedinge,
wande dv unsir uorcemffe salt wesen
da,

des bite wir dih herre sanetus jo-
hannes baptista.

Peter der twelif botin furste 570
bedenke alle unse durfte.

dv weist si allir beste
use dir di gruntesse
der cristenheit wart geleget.
daz tor der helle wart mit dir be-
weget. 575

wir wizzen wol, heiliger herre,
daz dih der fundere sele
vil fere irbarmet;
des were dv wole gewarnet
mit deme lougene, daz dv gotif
tete 580

dri sunt uor der hanecrete,
durh den (11^a) du sint wurde ir-
hangen.

von du hastu nu entfangen
di fluzzele der himelischen porten.
di macht dv mit den gotif wor-
ten, 585

swenne dv wilt, intfliezen.
nu laz uns des geniezin,
daz dih got selbe lerte
vnde sprach „swenne sih der fun-
dere bekerte,
dv soldif ime uergebe sine funde 590
sibenstunt sibenzicfunde.

Paule meister der diete,
uirnim waz dir biete
din arme cristenheit,
an den din arbeit 595
den meissen wochir hat irworbin,
umbe di dv tagelichef sorge
hetif al di wile dv lebetif,
zu der wis alse dv ir plegetif —
so ne mochte wir njemer zu dir
gemazen. 600

dir ist di selbe gewalt gelazen,
den sente peter din gefelle hat,
daz ir funderin ire missetat,
mugit behalden unde uerlan.
ir sult daz beziste began 605
uon vweren undertanen,
dar under ne mugin wir uns nit
geanen,

die helfe ander twer gesellen.
ir sult uns gnedicliche uorstellen,
swannir uor gotif gesiht 610
besizit daz gerihte
zu der jungisten scheidungge,
daz ane irbarmunge
nit irget vnde doh nah rehte,
so beschirmit twer knechte 615
uon allen den dingen, di uns sca-
dende sin.

omnes sancti apostoli.

Apostole johannes.

dine gute manen dih des,
daz du unsir wider gut nit ne uer-
gezzif 620
unde mit dinen underdinge uer-
deckef

di burninde uackelen unsir funden.
geruche daz sivr an uns un(t)unden,

da uore der heilige geist gespro-
chin hat,
alsiz in den buchen gescriben
stat 625
„ih han ein fur gefant ufe dj erden,
zu do daz iz bir(n)inde werde.
mit dem fure der gotif minnen
hat er dih uzin unde innin
also wunderliche durh glut, 630
daz er in dime herzen hate uerbrut
den rost menniflicher gelust.
er machit dih wirdic der reinen
brust,
da ufe dv intfläsin were,
do bi unsin heilere 635
fazen andere dine genoze,
do dv intfliefe in sinen scoze.
weme gescah salhif jwilt mere?
di vil groze ere
newart, nje nicheinen engele gebo-
ten, 640
wande dih daz fur siner minne hete
durhfofen,
alle daz gelutterete golt inder
esse,
der an dir wol wesse,
der beualch in siner hute
sine mutir reine unde gute, 645
dine mumin unde dine frowin.
ane weme mugin wir nv scowin
so uz genumene gnade.
sime liebisten mage
zeiget er di himel touge. 650
er hiez dih uesten unsin geloubin.
dv were bi den ziten ein fridchuf
daz di wolue dar uz
die scaf nit ne rachten.
din lere konde si wol uedruckin 655
mit famelicher gnade

noh tuvillicher lage
heiliger man uns irledige
mit dime heiligen gewegede.
vnde stet uns zu allin ziten bi 660
iudices mundi.

Svzir uoruechtere
allir gotif marterere,
do dv den eristen uanen hube
vnde (11^b) ufe di martire truge, 665
do du uor seinin wurde irslagin —
wir horten daz buch uon dir sagen,
dv *irquictif* sibin totin
uon famelicher note.
ledige herre sancte *stephan* 670
beide wip unde man,
di uon disen libe irscheiden si.
unde dv herre sancte *Laurenti*,
dv wurde gebraten ufe deme rolle,
cvm uns armen zu troste 675
mit der helse andir twer gesellen,
di wir nit gereite ne mugin gezellen,
jedoh wollin wir uh des biten,
alsir den tuujl habit *ubirfriten*
mit der martire *whif* libif, 680
also muze wir geistlichif wigif
den tuuelin ane gesigen,
da uore uns daz cruce muze befriden
daz uns got hiez uor uns tu allir
tagelich,
daz ist ime so unuertregelich: 685
an swemer des innin wirt,
der ist jemer ein, den er uerbirt.
daz hat ir uns getragen uore,
helsit uns zu deme selbin uozspor.
des biten wir sundere 690
tch heiligen marterere.

Wir biten dih sancte *gregori*, ¹⁶⁾
daz uns din helse mite si,
di da hie beuore were

¹⁶⁾ Am Rande steht von der bessernden Hand: *Blasi* heiliger bischof | Herre sancte *columban* | wir bitten dih . . . Blasius folgt B. 745., Columban B. 801.: beide in denselben Anfängen. Der Verbesserer wollte also diese drei Abschnitte umgestellt haben.

des heiligen geiſſſ camerere, 695
do er dir geruchte irougen
den ſcaz ſiner tougen,
alſe wir leſen in diner *uſten*,
er geruchte zallen ziten
in einer tubin bilide irſchinen 700
vnde ſaz uſe den *aſſelin* dinen
zu allir diner *getihte*.
wir leſen in der ſcriſte,
daz er diſ werliche lerte,
wander nje neheinen menſchen ſo
grozliche geerte, 705
ſwer daz rechte geſmekit,
da dv *iobis* ſcriſt haſ *gereckit*,
ich weniz jemer were uerborgen
biz an den jungſtin morgen,
nehete diz der heilige geiſt nit
inſlozin. 710
fuſ habe wir diner gute genozzin.
nu hilf diner armen *diete*,
daz unſ der heilige geiſt gebiete
ſine irbarmunge.
zu ſylher norderunge 715
ſi din geuerte
der gute ſancte *martin*,
der dri totin hiez uf ſtan.
der muze daz ſelbe an unſ began,
daz di ſele icht irſterbe, 720
ſo ſi uon deme libe geſcheiden
werde,
wan ſwer hineuart
gnedicliche wart geſpart
in der criſtine fride.
noh ſit ir in deme ſelben ſite 725
den martereren ungeſcheiden.
ih wil ſ noh einin zeigen
einen heiligen priſter *jeronimum*
der waſ ein *ſcellindiz organifm*,
ein piſe des heiligen geiſſſ: 730
ſwaz wir liebſ vnde meiſſſ
uon gote uernumen vnde geſcriben
haben,
des muge wir allir meiſt danc ſagen
dineſ ſelbiſ gnedicheite

unde des herren arbeite. 735
jeronime heiliger man
njm zv dir, di ih genennit han,
di heiligen *bichtere* vnde bite,
daz got durh ſinen tugintlichen ſite
ſulhen gelouben an unſ muze ge-
ueſten, 740
den guter werche nit ne muze ge-
breſten,
unze wir diſen lib uerenden,
des wille wir uh ze boten ſende,
wande wir groziſ troſiſ an uh ſin
gwiſ
orate pro nobis. 745
Blasi heiliger biſcof,
di beſezzen haſ den (11^o) *ſronen* hof
under den gotiſ kinden,
ih clage daz du mir fremede
biſt worden zu minen ſunden. 750
mache dinen tragen knecht munder
uze deme laſtere totlicher *twalme*.
des gert *dauidiſ* pſalme
mit zarlichen tougen.
er ſprah „irluhte herre mine ou-
gen, 755
daz ih it entlaſe an deme tode.
wol irchenn ih arm menſche mine
brode,
di ſancte *petrus* an ſih irkante,
do er zv unſin heilante
in deme ſciſſe uze mere ſprah, 760
do er den *widerwartigen* wint ſah.
er ſprah „herre dv ſalt uz gan,
ih bin ein ſundiger man.
daz waſ ein *unwiſſliſ* recht:
njwit ſal di ſundige knecht 765
den herren uon ime triben.
der arzit ſal ouh billiche bilibe
bi dem, di arziiden bedarf.
ih clage, daz ih je uerwarf
dine helſe heiliger man, 770
des wir ruwiger uor diſ ſtan.
dv haſt dine gnedicheit
vbir menniſchen armicheit

baz irzeitig dan *sichein* ander.
daz habe wir an dime gebete wol
entstanden, 775

daz dv an dime martirtage tete,
do dv unfin herrin bete,
fwen dichein not toubete,
daz er dinef namen *gehugete*,
daz got durh dinen willen 780
fin angist *mose* gefillen.

daz was ime vil ane mjune.
uon himele sagete dir ein stimme,
„iz *mose* zware also irgan.
des habe wir unsi fit manige wil
uerstan. 785

der menschen wil ih gefwigen.
di tier ne mohten nirgen beliben
herre ane dinen trost.
mit dime segene worden si irloft
uon allirflachte fere, 790
hilf unsi rechte *widerkere*,
swa wi uon gote sin intrunnin,
daz der tuuyl muze *uerkunnen*
an unsi sinef teilef.
ein geleite an den wec des ewigen
heilef 795

si din bischoflich *gerte*
zu unsi jungifin hineuerte,
da uon der tuuyl muze clagen,
fwenner di den vanen sehet tragen
zeshirme ubir alle din uogitlut 800
mit dime gewalde dv uerbut,
daz erz jwit underua.
swa ih in dime geleite ga
wider zu *abrahamis* scoze.
des helfin dir alle dine genoze. 805

Herre sancte *columban*
hilf dinen armen dienistman,
einen offin sundere,
daz ih din *nahuolgere*
dinen tugindin werde, 810
daz ih use di himelischen berge
mit samit ruwe nah difeme libe,
also wir uon deme wifen *dauide*
vil bescheideliche han uernumen,

daz wir dar suln comen: 815
er sagit unsi daz intruwen,
daz di dar uf *buwen*,

di ane *mal* dar in comint
unde daz rechte hant *gefrumit*;
di warheit mit der zungin redent 820
vnde des falschef mit deme herzin
nit ne plegint

vnde mit *meinsworliste*
nit ne trugit finen *nahincrisen*,
swer so dirre dinge pligit,
der nemac njemer werde bewe-
get 825

uon der himelischen eren.
dar zu saltu min gemute keren
herre sancte *columbam*.
des ih gut *bili*(11^d)de uon dir han.
dv irfultif wole des heiligen geistis
gebot, 830

daz er zu finen jungeren *quot*
„swer allif des nit newil uergezzin,
daz er in der werlde hat befezen,
der nemac mjn jungere nit wesen.
ouh habe wir andirf gelesen, 835
daz er sprah „swer min sulhe
minne hat,

daz er uater unde muter lat,
fin wib unde sine kint
vnde di sine *kunliche* sint,
fin huf unde fin eigin — 840
der wil in lon zeigen,
da mite ih ime *geldin* wil.
ih gebe ime *zeinzichstunt* also ujl
zu deme ewigeme libe.

di suze lere dine, 845
crist reinir megede *barn*,
di ne wolde din scalc nit ubiruarn,
do er uze sinef *uater lande*
vil *gestorticliche* irnande
in daz sware ellende. 850

er nam den pluc mit dem ende.
er gienc ime geistliche nah,
daz er nje hinder sih neseh
an deme selben *ackergange*.

er waf wif alsein flange, alsein tube einfalte. di werlt er uf <i>salte</i> aldi ere der wunne. er liez fin gut vnde fin kunne. daz riet ime der wiflum. 860 er wiffe wole ime were di richtum uf deme gotif wege ejn fwere burde, er ne hete neheine wunne mit der <i>burge</i> , alsunf sanctus <i>paulus</i> leret. er hete wol gekerit 865 din gebot in finer <i>achte</i> . er beschirmite di armen swa er mahte. er berefte ¹⁷⁾ di fundere. er waf milde vnde gewere. fin lere di waf <i>redelih</i> . 870 fin mvt waf umbewegelich. fin lib waf cufic vnde reine. dv wart iz ime alliz eine. des ime dine gnade liezzin vil offeliche geniezin. 875 fin tot waf gelih deme dinen. do lieze dv wol schinen, wi lieb er dir were. zwischen zwein <i>scahehere</i> wart er irhangen also dv selbe. 880 ov gebime di himelischen <i>felde</i> dines uater <i>erbelant</i> , dar umbe er daz <i>sine</i> hete <i>uermant</i> . er hete sich wole zv dir genahet, also unse fin ueruahet, 885 mit den zeichen, di er sint tete. beujl unf gote mit deme gebete vnde gedenke des zv <i>uorderif</i> , durh des gebot dv hie genant bil, des abbit <i>engelbrechtif</i> 890 vnde andirf diner knehte, mit der ware gotif crefte undir finer meifferscefte in der <i>cristinen joh</i> sint gewetet	daz si diner gute nah treten 895 uze disen bitteren <i>herban</i> . des bite wir dih herre sancte co- <i>lumban</i> . <i>Flores alme grecie</i> , wol il lilien wizir dan di <i>sne</i> , di unf uon <i>crieichen</i> sint entsprun- gen 900 vnde dan abe unf di meiffe suze ist zerunnen allir gutir dinge. des lobin offerif, des ih bringe, uon miner <i>armicheit</i> twer beider heilicheit 905 muze zu mjnen herzen stige. wi torstih twer namen hie uer- fwige under twer genozscefte, daz clagih mit rehte, ih meine dih herre sancte <i>nico-</i> <i>lae</i> , 910 di da manigerflachte gnade an allen den hast begangen. di je mit noten wurden beuangen, (12 ^a) den waf din gute san bi. dv machitif di <i>carmbendigen</i> fri. 915 zu sehene gebe du den blinden, uon <i>diner</i> segene <i>mose</i> irwenden allirflachte siechtum. dv lostif <i>adeo datum</i> uon der grimmin heidinscefte 920 mit des heiligen geistif crefte. ouh tete dv an eineme baz, di da uerlorn hete ein goltvaz. zweier dinge bezeichnen. dv lonetif ime finer untruwe mit leide, 925 sinif ubelif mit gute. dv hetif sinen sun in diner hute in dem wazzere eine naht vnde zwene tage. dv gekilletif di grozin clage
---	---

¹⁷⁾ Bereffete.

an dime armen uater vnde an di-
ner mutir. 930

noh bekennih dih samen guter
samen dv des tagis were.
nu wif min helfere,
daz mih der tuuyl nit ne uerfeunde
indi houbithaften funde, 935
noh mih sine kontlage
it uerfenke in di wage
mit burlicher fuchte
noh mit andere unzuchte, 940
daz den geist tut wanken
mit unrechten gedanken,
daz neheine wile ne stet bi ime
selben,
daz saltu an mih uermelden,
daz des twit uf mih gelige.
des njm mih heiliger man in diner
plege, 945

so haßu baz zu mir getan,
dan zu den zwein, di ih hie ge-
nennit han.

Wir biten dih herre sancto egidie,
daz dv mit dime gebete muzif uer-
tilige

al unse missetat, 950
di manigen nothaften irledigit hat
uzer ysenen banden.
brenge den tuuyl an unse zefcanden,
daz er unse it bespanne
mit finer ketenen also lange, 955
di di uerworchten leiden in daz
ujnsterlant.

wir sprachen hin zuch beiden samt,
zuch herren, uh bijehtere
zwene nothelfere,
zwene ueste daujdif turme, 960
di der tuuyl mit mangen noh mit
sturme

nje irwegen ne mohte,
da di nachtforchte
nit ne ferechte uor salomonif bette.
twere swertif waffen sin unse
rechte 965
uor den tuuelin, di hie uarn,
di sih tagelichef wider unse scaren,
daz si di sele ih slan oder lemen.
den sal twere fridefchilt ¹⁸⁾ benemen
alle di uch minnint 970
vnde mit rechter andahte dingent
zu twere luzer uogitteie
daz aller lastere ketenen vnde boien
werde irledigit uon ir sele,
daz wir uh unde twere ere 975
muzen sehe, wi twere gelonet si
in regno celesti.

Jhesu corona virginum. ¹⁹⁾
daz bistu war megede sun,
dv uor allen guten dingen 980
den magetum haf zu minnen.
des tete dv bezeichnen,
do dv uon einer ware megede flei-
sche

an dir geneme
vnde in dise totgruben queme 985
durh unse fundige lute.
daz dir uor allin dingen trute
ist des libis reinicheit
den hat ²⁰⁾ din gnedicheit
fulhen lon geantreitet, 990
dar alle di werdent geleitet,
di cusche vnde reine sint,
also herre dinef uater kint
in dem himelischen chore,
da si die gemeinen stole 995
entfan zu ir getregede,
mit der megede allir megede,
di dv herre zu einer mutir irkure

¹⁸⁾ Siehe Vom glauben B. 3130.

¹⁹⁾ An den Rand beige geschrieben steht MARIA sanderin von magdalo (B. 1096.): also wieder Umstellung verlangt.

²⁰⁾ hat ist unklar, es stand Andres drunter.

vnde ir den magit(12^b)tum nit ne
uerlure
nah diner geburte noh da uore. 1000
fi entfliezent allen di di *himelture*,
di irn lib nit ne *bewellent*
vnde di ir nah uolgen wellent
mit dem reine magittume.
di ist allir dinge ein war blume. 1005
di da bezeichnenot hete
mjner margerete
in ir kintheite.
den namen muge wir *gereite*
an ir wol irkennen. 1010
daz fur der martere mose uerbriunen
allir slahte missetat
alse din almechtige rat
hete geordenet, daz si wurde
in der himelischen burge 1015
ein war *margarita*,
der dv uon anegengif zite
gezimberet haf den reinen
uze lebendingen steinen.
di rede kere wir umbe 1020
unde biten mit herzen unde mit
munde,
daz uns heilige magit
din helfe nit werde uersagit;
wir ne uolgen dime sige,
daz der tuuyl under gelige 1025
nu vnde zu allen stunden,
des er andir wart uerwenden,
do er dir sichtliche irschein.
vertilige alle unse *mein*,
di wir unmazliche gefrumit ha-
be, 1030
swenne wir in deme jungisten tage
uor gote suln irschinen,
daz wir under andren *megetinen*
diner gesichte werden fro
inclita uirgo. 1035

Agnes heilige magit,
zunfir helfe si di geladit.
dv di werlt fru lieze
unde dinen magittum gehieze
deme himelischen *brutegume*. 1040
da uon newoldistu nje chome,
do dv in ze trute irweltis,
daz du di werlt uf *seltes*,
aldi ere di si noh hat,
dv *uermonetis* kuninelichen *hi-*
rat. 1045
der tuuyl mose djn leit reche.
er zebrah einen, der wolde zebre-
chen
dinen magitlichen scamen.
er nesurte njwit wene den tot danne.
den *irquicstu* mit deme gebete. 1050
ih weniz je frowe mer getete.
nu hilf uns magit reine,
daz unser herze ²¹⁾ nit ne uer~~steine~~
mit (hurli)cher ²²⁾ luse,
daz der tuuyl in unsin brusten 1055
sin wuchir nit ne ujnede,
alser tete an deme *uerwo(r)hten*
kinde.
des si uolleist da zu himele
de gute sancte *cecilie*,
di sih uzene zierte mit golde 1060
vnde truch dar under uerholne
ein *harin* hemedede.
da mite machete si sih deme tuuele
fremede.
mit wiblicher stete behilt si ir
magitheit
vnde uon der gotis gnedicheit 1065
ein starkiz *wider wette*
doh an ein *brutbette*
torste gen mit irn inanne,
der ir gegert hate lange.
deme kunte si den gotis *slach*. 1070

²¹⁾ Es steht herre.

²²⁾ Es steht bloß ... cher, das Vorhergehende, das nicht fleisch sein kann, ist ausgefragt. B. 1297. 1355 steht hurtlich.

ob er sichein ungemah
an ir libe torße irzeigen.
harte uorchte sih der heiden.
wir sprechen daz daz buch saget.
der wider dir heilige magit 1075
allein starkir lewe waf irgremet
den hetistu schiere sam ein lamp
gezemit.

uon deme babise urbane
wart er finer funde ane
in deme toustliche brunne. 1080
des woldime got gunne,
daz er den engil bume uant.
er brachtin bei (12^e) in finer hant,
zwene cranze geflochten uz uon
blumen,

di in deme paradise stunden 1085
grune jemer ane underlaz.
dar abe quam in di beste waz,
di si uf di martire frumte.
bitint umbe unse funde
ir unde sancte agne, 1090
daz unfir nehein in finen sunden beste
noh in finen uncuftin belige,
wir ne uolgen vhen fige.
des helfit uns frowen beide
unde alle gotif megede. 1095

MARIA sunderin uon magdalo²³⁾
in gote machet dv mih fro
vnde ande fundere,
alle dih irfrowete unse heilere,
den sanctus johannef dar zu lo-
bit, 1100

daz er heizit unse uogit
aller note uor dem uater,
der dir des geruchte gestaten,
daz du twuges fine uöze.
nje nehein cussin neduhte in so
fuze, 1105

alle da dar an tete,
do dv in gnaden beto
mit grozen ruwen ane wart,

do er uon finen mazen wart behart,
warumbe er daz uertruge, 1110
daz dv fine uoze twöge,
ein so ubele uermeret wib.
also umberderue waf dir fin lib,
daz ih vil ungerne spreche,
wene daz ih da mite nit ne bre-
che 1115

di reine, di an dir nu schinit:
swanne daz korn nit ne kinet
in der fuchten erden,
so nist nehein trost, daz iz werde
jemer wole berhaft. 1120

ein kuninc machet dicke werhaft
sine gute burch deste baz,
daz si é so lichte gwunnen waf
so wirt si uester dan é.

jh, wenih, zv selbir wif uerße 1125
gotif frundinne umbe dih.
dv hetif einen eiflichen gerich
gotif zornif gearnet

dar ubir hete sih wol irbarmit.
er hete nah rechten truwen 1130
di erden vnde den himel baz ge-
machit nuwen.

der alle dinc samfte tut.
daz irluhte einen so trubin mut,
dar sin heiliger geist inne bleib
unde dar uz gewaldicliche uer-
treib 1135

allir lastere anduchte.
wilich waf der schin, der durh-
luchte

di dinstre diner bruste,
do dih andrif nit ne geluste,
wene got ze sehene vnde zu ho-
ren. 1140

dv were under den engelischen
choren

nah sippe worden.
des geste jemer din ere unde din
orden,

²³⁾ Hierbei steht am Rande: Alle gotes heiligen, das ist B. 1243.

daz di gotif *bescowede*
 waf alliz din *frowede*, 1145
 do ime din *ſweſter* clagete,
 di grozin *mv*, di ſi habete,
 dv hetif ſi eine uerlan,
 do er di hiez uf ſtan,
 daz widerredete er ſa 1150
 „*njwit* — ſprah er — *martha*,
 dineſ dienifiſ wirt gut rat.
maria di hat daz beſte teil irwelt.
 vnde deſ iſt unſ ugle uor gezelt
 in den heiligen buchin, 1155
 wi er di wolde *beruchen*
 mit ſiner uaterlichen plege.
 dv were deſ weinneſ *unirwege*
 bi andren frowen bi deme grabe,
 do er di gerachte an deme drit-
 ten tage 1160
 nah ſiner uſſtande iſchinen
 é dan dicheinen andren ſinen.
 dv hetif di hiez zu allin ſtunden
 ſulchir *zare* underwunden,
 der er uergezzen nit ne conde, 1165
 die uze dineſ herzen grunde
 rechte inſinem *busem* ſigen.
 di ne hat unſ di ſcriſt nit uerſwi-
 gen;
 (12^d) do er durh dine groze clage
 dinen bruder *irquiete* an deme ujer-
 den tage. 1170
 ſo harte irbarmetin din weinen.
 ſit do dv in *altirſ* einen
 in der werlde nit ne ſebe,
 do duhte di hiez alſo *ſmehe*,
 daz dv under den luten nit newol-
 diſ weſen. 1175
 daz habe wir ouh uon der geſeſen,
alſunſ ein herre hat gezelt,
 dv uore in einen wuſſinwalt,
 da were dv lange inne
 in einer engen *bercclingen*. 1180
 weme geſcah zu dirre werlde je
 baz.
 din lib ne hete nihein ander *maz*,

wehe alſe di engele umbe den mit-
 ten *tah*,
 alſe zu diner *notdurſte* gelac,
 di brachten di himeliſchen *lib-*
nare. 1185
 deſ wart di ſelbe priſter wol ge-
 ware,
 den dir got zu diner hineuerte
 zu einem bejihtere beſcherte.
 nu haſtuz ubirwunden.
 nv haſtu lon uunden 1190
 diner langen arbeite.
 in der ſelbin *ſranſeite*,
 dā dv inne were,
 bin ih armer ſundere.
 ih binz der *gutſwende*, 1195
 der in dem ellende
 ſin erbeteil verworfen hat,
 ih meine den ſun umbe den geſcri-
 ben ſtat,
 der ſih boſſliche *tragete*
 mit ubelin wiben, di er habete, 1200
 biz er ſin gut gar *ujſwale*
 vnde ime ein unrechter herre be-
 ualk
 ze hutene di boſen ſwin.
 dem mac ih wole gelih ſin.
 ach mi h armen vnde ujl armen. 1205
 daz diſe not muze irbarmen
 den uater allir *adamis* kinde.
 bit in frowe, daz er irwinde
 ſulheſ zornif alſih wider ſinen hul-
 den *irarnit* han,
 daz er di ſelben gnade an mir
 muze began, 1210
 di er an dir begie,
 do er dir mit einen worte *ujrlie*
 ſo *manicufintuall* miſſetät.
 vnde ſwaz er ane mir zu *rechene*
 hat,
 deſ bit in ſeligifſe allir wibe, 1215
 daz er mich zu gerihte nit ne tribe,
 ſo ne mohte min *njemec* werden
 rat.

vnde uon werltlichen scanden
 uon *hurlicher* hizzē,
 uon des sinnes *abewizze*,
 uon ugentlicher rache,
 uon spotte uon *bisprache*, 1300
 daz er daz laster an uns vertilige
 vnde er uns insigele
 mit deme fluzele seiner minne.
 di ist ein kuniginne
 allir geistlicher gabe, 1305
 dan abe comet *salde* vnde gnade,
 fride vnde *ebenhellunge*,
 milde vnde irbarmunge,
 zuht vnde reinicheit,
 gehorsam vnde geduldicheit. 1310
 daz minnet uns herre got;
 alser zu sinen jungeren *quot*
hoc est preceptum meum,
 minnet ein ander, alsih tun.
 daz recket *sanctus gregorius* allir
 beste. 1315
 er sprichet, daz allir guter werche
 esse
 njemer neheine *grunede* gewinnen,
 si ne wonen in der wurzelin der
 minnen,
 si ne mac nirgen wesen eine.
 ir here hat si gemeine 1320
 mit samit der demute,
 dan abe comit allirflahte gute,
 truwe vnde warheit,
 gute vnde frumicheit.
 an den kunjgen ist si tugintlih, 1325
 an den fursten gar *lobelih*.
 an den wiben ist si *wunnesam*,
 an den mannen alsam:
 si frumit den jungelingen.
 si ist lieb an den kinden 1330
 mit disen tugintliche scharen
 muze uns got selbe bewaren,
 biz wir deme tuele vnde der
 werlde ane gesigen
 (13^b) des helfen uns alle heiligen.
 Nv sule wir *dir herre* beuelen 1335

lib unde selen
 zu eristen vnde zu lezisten,
 wande dv allir beste
 uns not vnde uns angist weist.
 an dir stet *alsof* din uolleist, 1340
 swel wir di heiligen han gebeten,
 daz sal din gnade an uns uertreten,
 daz dv durh ir willen
 an uns muzif iruollin,
 swel wir indime namen 1345
 mit ir *botscfte* gegert habin.
 ledige herre dine knehte
 uon allin unrehte,
 uon dinel selbif zorne,
 uon dem ewigem *ujrlorne*, 1350
 von geistlichen unzuhten,
 von schanden vnde von suhtin,
 von unreinen gedanken,
 uon den *glundigen vanken*,
 di diz fleisc *hurliche* intzudent, 1355
 von tuvillichen *schunden*,
 von grozir *becorunge*,
 von der ewigen uerdampnunge,
 uon allirflahte leide,
 in der wile daz da gescheide 1360
 di sele uon deme libe
 herre uater dv uns *entlibe*
 durh di engellischen botscf, -
 di diner mutir wart braht
 durh willen der geburte, 1365
 daz dv got mensche wurde,
 durh den touf, den dv intphinge,
 durh di uase, di dv bigienge
 uns allen zu einer lere,
 durh dine *cicifere*, 1370
 durh diner sele hineuart,
 da dv selbe were opfir vnde *ewart* —
 cum uns armen zu heilo
 an dime urteile.
 swer da wirt gescheiden uon dinen
 kinden, 1375
 der nemac njemer *ujnde*
 neheinerflahte gnade.
 so suchistu si leider trage,

uber den if daz urteil gegeben,
daz si jemer *totliche* muzin le-
ben 1380

in der *agezze*.

zware den were bezzir,
daz si nje menschen neweren wor-
den.

daz heiz unſ é beſorgen
herre got ſuſe uater, 1385
di wile dv unſ *ablazif* wilt geſta-
ten.

ujrlie unſ ſo criſtinliche ze lebene,
daz wir mit dem uaterlichen ſegene
unſ dem tuuele muzin irwerin,
der unſ deſ richel wolde enter-
ben, 1390

daz unſ din ſelbiſ tot inſloz.
te rogamus audi nos.

Nv iſt reht vnde brudirlih,
daz wir umbeinander gemeinlih
diner irbarmunge 1395

herre keiſer allir kuninge
vil *emzliche* cloppen
mit zerlichen *troppin*,
daz dv unſ friſde vnde geſunde uir-
lieſ

vnde unſin herzin nit ne uerziel 1400
diner geiſtlicher gabe.

zeſure allirſlahte *lage*.

unſe ujande di zeſtore.

di armen criſtenheit dv gehore,
daz dv in uaterliche gnadiſ. 1405
beſchirme unſin pabſ. ²⁴⁾

der unſ alle ſal beſorgen,
vnde alle *criſtinliche* orden,
di mache einualdic

indime gebote *ekaldic*. 1410

geruche di armen criſten

indime gebote ſteten unde friſten

vnde heile di ungeſunden

vnde ledige di geuangen vnde di
gebunden

vnde alle di uf deme wazzere
uarn 1415

uor allin angifin muſiſu ſi bewarn;

kuninge vnde rihtere

vnde ir *nahuolgere*

geſterko indime rehte

vnde uerdrucke di *wideruechten* 1420

criſtinlicheu gelovben,

vnde alle di offenbare oder tougen
mit *frowilen* ſunden oder mit uorch-
ten;

nit ne la verwerden di uerworhten
ſine gebuzin in diſeme libe. 1425
hunger unde *notdurft* dv uertribe
(13^c) in der erden vnde in der luſte.
gib den *wocher zitlicher* fruhte.

zeſure allirſlahte irretum

vnde gib unſ *mezlichen rihtum* 1430

vnde dar ubir njwit mere.

lone uater here

mit dime *zeinziſalden* gelde,

di unſ in dirre werlde

ſpiſe unde *uazze*. 1435

vnde vergib allin den di unſ haz-
zen.

gnade allin ſelin,

di diſeſ geloubin hant *bijehen*

in ir hineuerte.

din ſtab unde din gerte 1440

ſin nah der bete *dauidiſ*

ein wec der ſele unde deſ libeſ,

daz dv unſ muſiſ becleiden

mit diſiſ tiſchiſ *aleibin*

vnde mit dinen *keliche* getrunken
machen, 1445

ih meine mit den zwein uberſten
ſachen

diſiſ lichamen vnde diſiſ blutiſ.

njeman tut ſo ujle gutiſ,

der ſih dar uone ſcheidit,

er ne ſi deſ himelrichel *entfrei-*
dit. 1450

²⁴⁾ Welchen?

der vil fuzze wege wiß,
 lanit gnedige crist
 di cristin nah dir geheizin sint.
 samene herre dinef uater kint
 in der himelischen ierusalem, 1455
 dar uz ne la nit beßen
 den orthabe dirre getichte.
 daz wir non gesichte zu gesichte
 bescowen dih selben
 in der himelischen felden. 1460
 Diz heizit di letania.

diz entfach frowe *sancta maria*
 mit allen himelischen here.
 daz unf got allif des gewere,
 daz wir gesprochin mit der zun-
 gen 1465
 vnde des wir ouh gedenkin, nit ne
 kunnen.
 daz nemac njeman wene got eine
 getun.
 qui regnat jn eternum. 1468

Alexander.

(6952 Reimzcilen.)

(13^e) Daz liet, daz wir hie wirken,
daz sult ir rechte merken.
sin gevöge ist uil gerecht.
iz tichte der *passé* lamprecht
unde saget uns ze mære, 5
wer alexander wære.

Alexander waf ein listich man.
vil manige riche er gewan.
er zeshorte manige lant.
philippus was sin uater genant. 10
daz mugit ir wol horen
in libro machabeorum.
elberich von bisenzyn
der brahte uns diz liet zv.
der hetiz in *walischen* getiehtit. 15
ih han is *uns* in *dutischen* berihtet.
nieman ne schuldige mih,
also daz buch saget, so sagen ouch
ih.

Do ælberich daz liet irhub,
do heter einen salemonis mvt, 20
in wilhem gedanken salemon faz
do er rechte alius sprach
uanitatum uanitas.
daz *quit* „iz ist alliz ein itelicheit, 25
daz di sunne umbegeit.
daz hete salemon wol uersuht.
durh daz *svar* ime sin mvt.
er ne wolde niwit langer ledich
sitzen,
er sereib von grozen wizen, 30

wande des mannif mvzicheit
zo dem libe noh zo der sele nith
ne uerleitet
dar ane gedachte meister ælbe-
rich.

den selben gedanc haben ouch ih.
ih ne wil mich niwit langer spa-
ren. 35

des liedis wil ich uollen varen.
Iz *quit* „richere kuninge (13^d)
was genuch.

daz ne sagit uns aber nehein buch
noh neheiner flachte mere,
daz ie diehein so riche were, 40
der in alten geziten
mit sturmen oder mit striten
ie so manige lant gewunne
oder so manigen kuninc bedwunge
oder so vil herzogen irslüge 45
unde andire fursten genvge,
so der *wunderliche* alexander.
ime ne gelichet nehein ander.

Er waf von criechen geborn
unde wart da ze kuninge irkorn 50
unde waf der *allirheriste* man,
den kriechen ze kuninge ie ge-
wan.

ouh waren kuninge crestlich
her unde mehtih
ubir manige diet gwaldich, 55
ir herheit manicfaldich.
michel was ir wisheit,

er gedeih baz in drin tagen
 dan alle andere kint,
 so si drier maneda alt sint.
 unde alsime iht des gescah 145
 daz ime vbile zehugen was,
 so sah er alse der wolf deit,
 alfer vbir sinem ase steit.
 daz ih uon ime sagen, daz ist war.
strub ¹⁾ unde rot was ime sin har. 150
 nah eineme uifche getan,
 den man in den mere *sehet* gan.
 vnde waf ime zemazen dicke
 vnde *crisp* alseines wilden lewen
 locke.

Vmbe sin gesichte 155
 wil ih uch ouh berihten
 unde rehte bescheiden.
 ein ouge was ime *weiden* ²⁾
 getan nah einem trachen.
 daz quam uon den sachen, 160
 do in sin muter *bestunt* ze tragene,
 do quam ir *freifliche* bilide inga-
 gene.
 daz was ein michil wnder.
 swarz was ime daz ander
 nah einem grifen getan. 165
 daz sultir wizzen ane wan.

Sin hals waf ime wol geschaffin.
 sin brust starc vnde wol offin.
 sine arme waren ime uon grozer
 maht.
 allif siner muter was er wol be-
 dacht. 170
sin bûch ne was ime nit zelanc noh
 zebreit.
 vil wol daz deme iungelinge steit.
 beide vbir vöze vnde ubir bein
 riterlich er ze tale schein.
 vnde vbir allen sinen lib 175
 was er rehte *herlih*.
 daz sagih û zeware.

in sinem eristen iare
 wohf ime maht unde der lib sin,
 mer dan einem anderen in drin. 180
 Nv horet wi er sih fvre nam.
 fva ein *frumich* riter zo ime quam,
 den bot er lib vnde gvt
 vnde ne karte neheinen sinen mvt
 an neheinen tumben man. 185
 uil harte wol im daz gezam.
 jme was sin *gebare*
 alfer ein furste ware
 vber aliz ertriche.
 ih sage û werliche 190
 di meistere, di er do gwan,
 di waren *cunfste* man.
 si begunden in wisheit leren
 vnde zvgen in ze grozen eren.
 si larten ime *striten* 195
 vnde uermezzenlichen riten
 in sturm vnde in *uolcwich*,
 so daz *is* nie ne wart sin gelich.
 der liste di er uon in gwan,
 der wart er en uil uorneme man. 200

Der erste meister sin
 der lartin eriechisch vnde latin
 unde scriben ane pergemin.
 noh dan was er ein lutzil kint.
 unde lartin vil manige buch 205
 vnde andire wisheit genuch.

Sin meister, den er dar nah gwan,
 der lartin wol musicam
 vnde lartin di seiten zihen,
 daz alle tone dar inne gihen. 210
 rotten unde der liren clanc
 vnde uon ime selben heben den sanc.

Der dritte *frumete* ime wole.
 er lartin allir *dinge* zale
 vnde lartin al di wisheit, 215
 wi uerre *div* sunne uon dem manen
 geit;
 vnde lartin ouch di *list*,

¹⁾ *strabe*: im Wilhelm 3 ein paarmal, und in der heil. Martina.

²⁾ *Weittin*: coeruleus.

wi uerre non den wazzeren zo den
himelen ist.

Der meister, den ^{a)} do gwan
(14^b) was aristotiles der wife
man 220

der lartin alle di cundicheit,
wi der himel umbe geit
unde stach ime di *list* in sinen ge-
danc

zerkennene daz gestirne vnde sinen
ganc,

da sih wisen *veren* mite bewarint, 225
da si in dem tiefen mere varint.

Einen meister gwan er aber sint
alexander daz edele kint.
der lartin mit *gewesene* varen,
wi er sih mit einem schilde folde
bewarn 230

vnde wier sin sper folde tragen
zo deme, dem er wolde schaden,
vnde wi er den *erkiesen* mochte
vnde gestechen, aliz ime tochte;
vnde alse der sich were getan, 235
wi er zo dem sverte folde van
vnde da mite *kundliche* slege slan
vnde wi er sinen viant folde van
vnde wi er sih selben folde bewaren
uor allen, di ime woldin schaden 240
vnde wi er sinen vianden *lagen* folde,
di er danne untirken wolde,
vnde wi er zo den riteren folde
gebaren,

zo *div* daz si ime willich waren.

Der *sefhte bestunt* in mit grozer
witzer 245

vn(de) lartin ze dinge sitzen
vnde lartin, wie er daz irdechte,
wi er non dem unrechten
beschiede daz rehte
vnde wi er *lantrecht* bescheiden
kunde 250
allen den er is gunde.

Vmbe daz vnde vil manich ander
alfus wart daz kint alexander
listic, gwaldich vnde balt.

nu *allir erist* was er zvelif iar alt. 255

also statich was ime sin mvt,
durh alliz werltlich gut
ne wolder nie geliegen
vnde niemanne betriegen
noh durh *lieb noh durh leit* 260
gesvachen di warheit.

einem sinem meistere daz wol
schein,

den siz er ze tale vbir einen stein,
daz ime sin hals in zvei brach,
wander ime eine lugene zu
sprah. 265

nu sprechent manige *lugenere*,
daz der sin vater were.

vil vbile ih des gelouben mach,
wander ime den hals in zvei brach.

Von philippif stute wil ih †
nu sagen. 270

dar under was ein ros getragen.
daz ros daz was wunderlich,
irre vnde vil *stritch*,
snel vnde stark non *gescafnisse*. 275
des fult ir sin gwisze.

iz hete unzalliche craft
vnde ummazliche macht.
iz *irbeiz* di lute unde *irfluch*.
iz was *freislich* gnuch.
ime was sin munt, 280

daz wil ih † tvn kunt,
alseime esele getan.

di nasen waren ime wite usgetan.
sine oren waren ime lanc,
daz hovbit magir vnde *flanc*. 285
sine ougen waren ime *bliruar*
glich eineme fliegindin are.

Sin hals was ime *lockechte*
ih wene iz were lewin geslechte.
uf den *goffen* hatiz rindis har. 290

^{a)} Es fehlt er.

an den siten liebarten mal —
so farrazin ioh cristin man
nie nihein bezzer ros gwan.

Daz ros wart mit *yfine* gebundin,
alse daz da tobit zallen stunden. 295
iz wart uor den kuninc philip-
pum geleit

unde alfer uernam sine *gelegenheit*,
buciuall hiz erz namen,
daz duhte si gut allesamen.

Do hiz man manigen starkin
man 300

daz selbe ros leiten dan
vnde in einen *marstal* betvn,
daz man da uor mohte *gervn*.
zo ime ne torfte nieman gan,
wan der also hete getan, 305
daz ime uerteilet wart daz leben,
den *mose* man deme roffe geben.
(14^c) Deme kuninge wart ein bote

do gefant
uon deme, der daz ros het erkant.
vnde hiz iz sint baz bewarn, 310
wande man solde daran irvarn,
weme nah sinem *libe*
sin kunineriche solde blibe.
vnde enbot ime da bi,
iz solde rechte *derre* si, 315
der iz allir erist beschrte;
wandiz *noh* *diu* nehein man ne ge-
rite.

Vnde alse alexander heim
quam,
di scrift er harte wol uernam.
wis was er zummazen. 320
sine meistere heter uerlazen.
dannoh ne heter nit uernomen,
wi iz umbe daz ros was comen.
eines tages do der iungelinc
in der *pælenze* ginc, 325
do uolgetime *uestian*.
der was ein edele iunc man.

daz rof horter do *weien*
vnde *tubillichen* schrien.
vil starke er do dachte, 330
waz daz wesen mohte,
mit allen sinen sinne,
wes were di *freifliche* stimme.

Zo *uestiane* er do sprach
„nu sage mir, waz daz sin mach, 335
daz mir *schillit* in mine oren
vnde lazit mich nich gehoren.
iz gbarit *freifliche*.
sin stimme di is geliche
einem *freiflichem* tiere. 340

do antworte ime schiere
ptolomens vnde sprach
„ih sage dir, waz daz wesen mach:
iz ist ein ros *freiflich*.
ime ne wart nie nehein gelich 345
in alle *crieichische* lant.
buciuall istiz genant.
din uater hatiz in getan.
iz ne dorfte bezzer nie gegan
under neheiner stute. 350
iz ne hat nieman in hute,
wandiz ist vil *freiflich*.
sin stimme di ist *eiflich*.
iz *irbizit* man vnde wib.
nieman ne mach sinen lib 355
uor ime gesunt behalden,
swes iz muz gwalden.

Do der herre diz uernam,
schiere er zo deme roffe quam.
do sin daz rof wart gware 360
unde er iz begunde *anestare*,
iz uergaz allir finer macht
unde woldime wesen *dienisthaft*.
iz *knete* fur in dar nider
vnde ne *unfitete* ⁴⁾ njwit sider. 365
ime worden sine gebere,
alsiz des Kindes vil wol gewone
were.

Er begundiz *streichen*,

⁴⁾ Grimm's Gramm. II, 782.

daz njeman geweißen
ne mohte neheine wis, 370
wander was vil wis,
er ne legete zovm noh seil dar ane.
er begreif iz in sine manen.
ellenthast was sin gedanc.
uf den rucke er ime spranc. 375
uz dem marstalle er iz reit.
daz was ein michil baltheit.

Do wart daz langer nit uerdaget,
dem kuninge wart do gefagit,
waz sin svn hete getan. 380
der kuninc der spranc uf san
vnde zehenzich siner gefindes,
er frowete sich sinis kindes.
di mere er gerne uernam.
do der kuninc dar quam 385
unde in alexander uernam,
do teter alsume wol gezam.
er warf sih nider vnde ginc.
vestian daz ros entfiene,
alsiz alexander wolde 390
mit einem breitele uon golde
mit gekleine wol beslagen.
sinen uater ginc er ingagen.
do si zefamene quamen,
bihenden si sih namen. 395
ir rede wart uile mjnnesam,
alsir hie mögit uerstan.

„Heil dir — sprach er — svue
mjn.

mih dunkit du salt kuninc sin.
div gwalt si dir vil geret, 400
also uerro so mjn riche get.
alexander sprach zeshunt
„vater, got laze uh sin gesunt.
allif gutes ih ù wol getruwen.
got laz uh lange buwen 405
mit froweden vwer riche
vnde onh selicliche.

Noch sult ir, uater, mich geweren
eines dinges, des ich sere geren:
nu bin ih funfzehen iar alt, 410
daz han ih rehte gezalt —

vnde bin so komen zo minen tagen,
(14^d) daz ih wol wafen mac tragen.
swer diheine tugent sol gewinnen,
der salis in finer iuginde begin-
nen. 415

unde swer dir zins sol geben,
wil er iht der widirstreben,
der mvz en dir mit scanden
fenden uon sinen landen
unde ouh leisterliche. 420

do ne wolde der kuninc riche
njwt langer beiten:
er hiz daz kint bereiten —
waz sol ih mer dar umbe sagen.
er hiz ime wafen uor tragen, 425
so man si under des kuninges ge-
finden

allirbest mohte vjnden.
unde uerkore si alexander,
man gewinne ime aber ander.

Do daz kint nah riterlichen
site 430

wolgewesent was vnde geriten,
do was er ein scone iungelinc.
si gruzten in alse einen kuninc.
er sprach „wes si gedechten,
daz si ime kuninges namen ane
lechten, 435

so er kunincriches nit ne hete,
daz er sinen vinger uf gesezte.

Er sprach „woldet ir eine wile
gerün,

unze ih eine tugint mohte getün.
an einem kuninc wil ihif begin-
nen 440

unde mach ich den verwinnen
vnde ih ime di cronen abe gezihen
unde iz den uelde getyn sihen,
so mvgit ir mir kuningif namen
geben

al di wile di ih leben. 445

Ein kuninc was nicolaus ge-
nant.

alexander für in sin lant

ze cefaream uor di groze Rat.
da wart der richer kuninc entfalt.
alexander uaht ime den fige
ane: 450
unde furte di crone mit ime dane.

Do er do wider heime quam,
ein uil leit mere er uirnam.
des gwan er ungemute.
iz waf finer muter 455
fin uater philippus ab comen
unde hete ein ander wib genomen,
di waf cleopatra genant.
do alexander daz iruant
unde erz rehte uernam, 460
uor finen uater ginc er stan.
er fазte di cronen do,
di er nicolao
hete geroubit
finem uater uf daz houbit. 465
„her uater, nemet diz ze mjanen,
daz ih mit sturme han gewnnen
vnz ih mer mac getun.
des habit ir ere unde rüm.
wene ein dinc daz ih v clagen 470
unde in mjnem herzen tragen.
des han ih vil sveren mut:
ouh ne dunkit iz mir njwit gut,
daz ir mine muter
olympiaden di gute 475
mir ze leide uerlazen hat
unde einen vbirhur begat
mit einem anderen wibe.
ih swære v daz bi mjneme libe,
sver disen rat hat gefromit, 480
daz iz ime ze grozen vnstaten noh
comet.

Ein riter hiz lyfias,
der stolz vnde redchaft was.
der was mit der brute dar comen.
des gwan er lutzelen fromen. 485
deme was uil harte vngemach,
daz alexander so vil sprach,

vnde antworte ime fineliche
vnde freuilliche.
des mohter gerne habin enborn. 490
des gwan daz kint grozen zorn.
einen guldinen naph groz vnde
fwar,

dar ane stunden blachmal,
hete alexander an di hande.
den fluch er lyfiam uor di
zande, 495
daz si ime in di kele refen,
vnde sprach „la dine bofe rede we-
fen.

Philippus uf di tabelen sprach,
wande in fin groz zorn dwanc.
der stit ime niht wol gevil. 500
do trat er fur baz vnde viel,
daz ime fin schenkel zebrach.
lafterlichen er do lach.
in andirhalb fiel di brut.
dane wart neheiner gabe lut, 505
nieren nehein spileman,
wande do iz also quam,
daz der kuninc der nider ⁵⁾ — —
(15^a) Nu uernemet ouh ein ander.
zoz in sante alexander 860
unde hiez finen knechten
sagen in uil rechte,
ob si in zo kuninge wolden entfan
vnde ime werden undertan
vnde ime geben in fine hant 965
di burc unde daz lant:
er wolde si lazzen leben
vnde woldin mit eren geben
vnde mit gnaden lazzen
vnde faren fine straze. 970
ob si des nit ne wolden,
er sagetin daz er solde
ir lant zevoren
vnde ire Rat ze storen
vnde nemen in allen daz leben, 975
ob si ime wolden widerstreben

⁵⁾ Hier fehlt ein Blatt! (Die Belagerung von Tyrus.)

mit *siheiner* gwalt.
do waren dar in *helede* balt.
do si di rede uernamen,
ze samene si quamen. 980
ze alexandro si fanten,
wande si sin niht nerkanten
vnde hiezen ime sagen,
er mohte gerne *gedagen*,
wande si sin niht *neforhten* 985
vnde ze *nihte* ne bedorften.
doch trugen si ime willigen mut
vnde gaben ime gerne ir gut,
ob erz wolde durch *minne*.
sus sprachen si dar inne. 990

Do der bote wider quam
vnde in alexander uernam
vnde er ime gefagete rechte,
waz ime di *guten knechte*
uz uon tyren enboten, 995
uon zorne begunder *roten*.
uor ungemvte er nider saz.
bi *sime libe* er sih uermaz,
iz gienge in allen an *den leben*,
daz si ime *torsten* widerstreben. 1000
er folde sih wol gerechen
vnde ir stat zebrechen.

Do nam er *finer fursten* dri
— *ihneweiz* niht wi ir name si —
unde fante si wider in di stat 1005
vnde hiz den besten sagen daz,
„wa si ir wisheit taten,
daz si in uerfmaten
der rome mit *finer craft*
under ih hete braht, 1010
unde alle *criechische* lant
hete in *finer hant*.
wef si wolden wenen
durh waz er dare queme,
daz si sih baz bedec(h)ten. 1015
si ne kanten in nit rechte.
er wolde mit *finen knechten*
ir starke stat iruechten
vndiz ne fold in *njemer gefromen*,
iz folde in *unrechte* comen. 1020

si ne wordin ime undertan.
nu uernemet, wi iz do quam.
do di boten in quamen
unde di bürgere uernamen,
waz di boten sageten, 1025
nit langer *sine* dageten,
di boten si vingen.
schiere si sie verhingen.

Do daz mere uz quam
unde iz alexander uernam, 1030
do gwan der helt gut
eines zurnigen lewen mvt.
do hiz er sin here
mit schiffen uaren in daz mere
vnde hiz di burg al umbenan. 1035
daz wart schire getan.
vnde alfe di tyrere
uernamen dise mere,
do schüfen si ir were
wider daz creftige here 1040
in der burh innen
vnde giengen an di zinnen.

alexander truch in vbelen danc.
mit sturme er si fere dranc.
vnde di dar inne waren, 1045

daz *sagik* si *zwaren*,
di werten ire *selede*
alfe turlichen helide
unde uohten fere her ze tale.
ih wil si sagen ir zale. 1050
man zalte si da zekunt
mê dan an *hundrith tusunt*.
des geloube fver so wile,
si irflugen so vile

alexandris heris, 1055
daz di vnden des meris
uon dem blote wrden rot.
der wint der tetin starke not,
wander uil stark was —
der selbo der da boreas 1060
in den *buchen* heizet
vnde di aller meist reizet
daz mere mit den vnden.
der schiffe sluch er zegrunde

vile, daz si versunken	1065	zo zimbrine vnde ze kielen	
vnde di lute dar in uertrunken.		ze balken vnde ze fulen.	1105
vil manic ouh da irslagen lach.		man faget daz <i>holtz</i> gefulen	
do alexander daz gefach,		ne myge niemer me	
des sturmes hiz er abe stan		durh regen noh durh sne.	
vnde hiz balde wider gan	1070	Do arabes daz befunden,	
di schif (15 ^b) in di habe,		di tyro gutif gunden,	1110
ob ich rechte uernomen habe.		nit langer si ne twalten,	
Do clagete alexander		di iren walt falten,	
mer dan <i>sihein</i> ander		unsamfte si ane quamen,	
finen scade groze	1075	ein phant si in namen	
sine liebe <i>wigenoze</i> .		vnde irslugen ir da zektunt	1115
doh <i>mofer</i> getrosten sih		mer dan ein dufunt.	
des scaden <i>vmnazlich</i> ,		do alexander daz uernam	
wander was ein listich man.		uier dufint er do nam	
vil groze boume er gwan	1080	uz uon sinem here.	
vnde hiz si ze samene spannen		daz ander liz er bi dem mere	1120
uon kundigen zimbermannen		und beual iz zvein fursten,	
vnde hiz si mit steinen fullen.		di iz wol bewaren <i>turfen</i> ,	
daz was an finen willen,		di er mit ime braht hatte.	
svann er iz gesulte nollen hóc,	1085	der eine hiz glatte.	
daz er sin <i>ebenhoe</i> ⁶⁾		der ander was perdix genant.	1125
dar uf zo den turmen brechte		den beualch er mit siner hant,	
unde lange boume dar abe rihte,		di er da wolde lazen,	
di uf di zinnen mohten gan.		unde uor do sine straze	
mit <i>nide</i> wolder si bestan.	1090	hin zo dem walde	
Zilif tufint uon sinem here		vil wunderlichen balde	1130
fanter nach boumen uon den mere		vnde bewarte sine holden.	
unde hiz di boume uellen		di ime da zimberen folden	
vnde <i>berchfride</i> stellen		<i>ebenho</i> vnde <i>berchfride</i> ,	
uf einen berch, heizet lyba-		di behvtter mit fride	
nus,	1095	biz daz werc bereitet wart.	1135
da uf stet manic <i>cedrus</i> .		do karter an di <i>wideruart</i> .	
lybanus in arabien stet,		Alle di wile do alexandris here	
da der iordanis uz get.		nah den boumen fyr uon dem mere,	
lybanus ist ouh der selbe walt,		do wrden di tyrere	
den der kuninc falemón galt	1100	di richen burgere	1140
wider einen kuninc, der hiz hy-		beide <i>stolz</i> vnde <i>balt</i> .	
ram.		si ranten uz mit gwalt.	
dem gab er halb galileam,		starke si sih rachen.	
wandime di boume wol gevielen		ein castel si zebrachen.	

⁶⁾ *Ebenhohe*: *machina belli*: *Parcival* 6110; *Wiltelm* 2, 50^b; *Man.* I. 83^a; *Kaiserchronik* und *Ulrich's v. Eschenbach* Alexander.

- undir alexandris man. 1145
 stolzliche hvdn siz an.
 eines morgenis fru
 mit *fure* giengen si ime zû.
 si slugen vnde viengen,
 svaz si ir begiengen. 1130
 svem des beduchte,
 daz er *untfliehen* nit ne mohte,
 der sencte sih an der stunt
 nider an des meres grunt.
 vor war ih û daz sage, 1155
 daz man si in allem dem tage
 nje niren gesach,
 biz man di *gruntseste* brach:
 do uant man si an des meres grunt.
 di quamen wider uz gesunt. 1160
 Do daz castel zebrochen wart,
 do hub sih da ein sturm hart.
 da wart michel *gedoz*.
 da was der strit uil groz,
 da si uolgeten den uanen. 1165
 daz wart sere ze *banen*
 dem, der iz mit dem libe galt.
 an zvei hundrit wrden gezalt,
 di den lib da uerlorn
 vnde den *bitteren tot corn*. 1170
 di da lagen irslagen,
 daz wilih û werlichen sagen,
 di waren alexandris man,
 alsih mih uersinnen kan.
 di uon tyre schieden dannen 1175
 gesunt mit irn mannen.
 uil lutzil ir tot bliben.
 stolzliche si triben
 di criecheu uon der uesten.
 do waf da den *gesten* 1180
 gescahit vil sere.
 do erist quam (15^e) ir herre
 ze strite harte wol gare
 mit einer gewafinder schare.
 do entwichen ime di gæste 1185
 in di burch uafte.
 Do alexander sih bedachte,
 waz er getvn machte,
 er hiz in samt *heften*
 di schif mit *mannisereften*. 1190
 er hiz si starke spannen
 mit *yfeninen lannen*
 ein benebin daz ander.
 ouch hiz alexander
 di schif mit huten bezihen, 1195
 daz di unden dar in nit ne gien.
 des nam man gvte *gavne*.
 uon den langiften boumen,
 di si *ieren* hatten,
berchfride si dar uf fasten 1200
 vnde tribin si zo den zinnen.
 alsus wolder gewinnen
 tyrum di here stat,
 di da bi dem mere lach.
 Diz sult ir rehte merken: 1205
 do hiz er starc *gewerken*
machen uffe *schiben*
 unde zo der stat triben . . .
 unde hiz di muren howen
 mit *stehelinen gezowen*. 1210
 do irhub sih ein sturm groz.
 starke man warf vnde scoz
 uon den einen zo den anderen.
 sere mohtes deme wnderen,
 der ie diheinen sturm gesach: 1215
 uon der werlde, di da tot lac,
 wart daz mere *al ein blut*,
 des wohs alexandro sin myt.
 er bestunt si mit nide
 uon den *berchfriden*, 1220
 di waren hoer dan di turme,
 do *bestunt* er si mit sturme.
 da wrden di sconen *svibogen*
 in daz wazzer gezogen
 unde di *gemofeten*leine. 1225
 der muren brach do eine
 alexander vnde di geste,
 di da was di beste.
 Do si zer anderen muren quamen,
cedirboume si namen 1230
 vnde lange tannen —
berchfride hiz man spannen

- vnde rihte si uf mit listen
vnde sazte si zo der vesten.
do reich alexander 1235
vnde manic man ander
uf di vberisten were
vnde hiz sturmen sin here.
da nider an der erden
hiz er den sturm werden. 1240
do hiz man werch uf schiben,
zo der muren triben.
mit gezowe man di mure brach.
vil manic man da tot lach.
man mohte da scowen wnder 1245
fere uacht alexander.
sin schilt der waf elfinbein.
bezzet ne wart nie nehein.
sin helm der was ouh also gut,
daz nehein swert dar durh wt. 1250
ouh heter umbe di siten
ein swert uon guter sniten
vnde an der hant einen geren.
er frumte manigen seren.
daz sagih ð uor ungelogen. 1255
do gesah er den herzogen,
dem tyren waf vndertan,
uor sih uf di muren stan.
den scoz er mit dem geren durh
unde saltin tot in di burch. 1260
Do tete der kuninc einen sprunc
unde mit ime manic helt iunc
nider uf di zinnen.
di burg wolden si winnen.
vier tusint lütis mit ime spranc, 1265
ellenthast was ire gedanc,
mir ne betriege mjn wan.
da spranc iteflich man,
daz er nah der stunt
njemer mer ne wart gesunt. 1270
da waf michele not.
hundrit sneller helede tot
uon dem springene lach.
ouh liden michil vngemach
di criechischen geste, 1275
da si brachen di veste
nider zo der erden.
nje ne mohte werden
ein mure di bezzer ware.
daz sagih ð zware. 1280
Da waf daz uelt vil wit.
da was der bitteriste strit,
uon dem ih ie gehorte sagen.
man ne sah da njemannen uerzagen.
man mohte da degene scowen 1285
durh den helmen uerhowen.
man sah da manigen riter iunc
durh den halfberch so verwnt,
daz er nit ne genaf
in dem strite, der da was. 1290
durh di schilde fvr der ger
vnde mahete manigen helt fer,
in dem selben nit spile
leit vnge(15^d)machif vile
der eine ioh der ander. 1295
der wunderlih alexander
der machte in den stunden
freifliche wnden.
er irsluc des lütel de menige.
gebeizet waf sin brunie 1300
in eines wmes blute.
manigen helt guten
irloseter des libes.
des sit ane zvihel.
sin brunie waf hurnjn vil vast. 1305
er hete manige groze list.
ih wil ð werlichen sagen,
uor den di da lagen irslagen
so ne mohte nieman
uf di erden gegang, 1310
so uil lach ir da tot,
daz da in gagen wrden rot
des tiefen meris unden.
in den selbin stunden
di helede uon tyre 1315
des lebenes vil gire
di fuchten so di wilden swin —
wene daz nit folde sin
ir lebenes do me.
im was in beidenthalben we. 1320

eine vil lange wile
flugen di phile
alse der sne unde der regen.
da bleib manic ture degen.

Da fuchten alexandris man, 1325
alfiz heleden wol gezam.

do brachen si tyrere durh
vnde *wichchen* wider in di burch.
alexander tetin unrecht.

er uerlos da manigen *turen*
knecht, 1330

uil zurnic war er do.

mit *nide* ginc er der porten zo :

di dar uffe waren,

di taten ime scaden *maren*.

di porte hete dri turne. 1335

da geschit er abe mit zurne,
wandime da leides vil gescach.

mit finen fursten er do sprach
unde nam iren heimlichen rat,
wi er gehandelte di tat. 1340

er sprach „nu ratent mir, des ist zit,
wandir uil wile lute sit:

nement nu dise di vberin hant,
so spottetet man unser in daz lant.

Ime rieten sine fursten, 1345
di ime raten *tursten*,

„daz er fante vbir se
unde lieze herif comen me
unde hieze *mangen* richten
unde tete di turme brechen 1350
mit sturmes gwalt.

fchiere wrden da gestalt
zvo unde sibinzich *mangen*
mit *hurden* wol behangen,
gemannet unde *geseilet* 1355

di wrden in dri geteilet
unde wrden getriben zo der burch.
do ware da einel *friden durht*.

in di burch wrfen si do
beide spat unde fro 1360

chrieichif fur ¹⁾ (verre?) vnde *wile*.
daz was alexandris site.

chrieichif fur cunder wirken
vnde ne liez daz njemanne merken,
uon wilhen listen daz quam, 1365
daz iz in den wazzere bran.

daz warf er in zo der burh.
da mite branter di turme durch

unde manigen uil herten stein.
do ne bleib der burgere nehein, 1470

si ne moesten uon den zinnen gan,
wande si ne tursten da njwit langer
stan

uor des furif forhten.

alexander dranc zo der porten.
mit *nide* er si der nider brach. 1375
finer helede vil da tot lach.

ime war doch leides me geschit.
ne forhten si daz fur mit

unde maniger *mangen* worf
so solde ime ouch di burch 1380

wesen uil ture,
ne heter si mit den fure

unde mit den *mangen* nit bestan.
daz sult ir wizen ane wan.

Alexander wolde sih uollen
reehen. 1385

er hiz di turme nider brechen,
di daz fur hete uerlazen.

der richeslin burgere,
di dar inne sazen,

hiz er dri dufint fahen 1390
unde blinden vnde haen,

wider finen fursten drin
di er fante dar in.

des siges, des er dar nam,
were er ein wol bedacht man, 1395

er ne wrdis njemer fro;
wandiz gescach ime also,

daz ime me lute tot bleip,
des sagen ih $\dagger$ di warheit,

¹⁾ Gottfried von Hagen in seiner gereimten Rölner Chronik (1270) schildert die Brander recht genau.

dan der in tyro ware 1400
geße oder burgere.

Zeshoret lach do tyrus.
di sifte sint der (16^a) kuninc apol-
lonius,

von dem di büch sagent noch, —
den der kuninc antioch 1405

vbir mere iagete,
wander ime sagite

ein retifce mit forhten.
daz waf mit bedecketen worten

gescriben in einen brief, 1410
daz er sinel selbes tochter beslief.

ouch ist tyrus di selbe stat,
dar chananea unsen herren bat,

daz er si getroße
vnde ir tochter losse 1415

mjt finer uollose
von dem vbilen geisse.

da gewerte si unser herre
durh sin selbes ere

vnde machte da zeshunt 1420
ir tochter gesunt.

Do cunte dario ein man,
der uz von tyren entran,

wi der kuninc alexander
hete in sinem lande 1425

sine lute geuangen
geblindet unde irhangen

vnde gewoßet sijn lant
vnde daz ouch were uerbrant

tyrus vnde lege in colen. 1430
vnde daz laster wolde dolen

dar umbe mohter sich gescamen
sinel kuninclichen namen

daz er in mit gelse
njwit zehelfe 1435

schire nequeme,
do er ir not uername.

Der riche kuninc darius
der antworte jme alfus

„der kuninc alexander 1440
der tüt. alsejn tumber

unde alse ein kindischer man,

der sih uerfinnen nit ne kan,
daz wirt uil liechte sin val,
wander dar umbe sal 1445

sine ere uerliefen
oder den bitteren tot kiesen,

er ne uare schiere wider heim.
doh wart er des. inein,

do er gienc ze rate, 1450
daz er ime sante drate

einen guldinen bal
scone unde sñewal.

ouch santer ime zehant
zvene herliche schückbant 1455

unde ein lutzil goldis in einer la-
den.

er wande, daz er ime gescaden
mit nichte ne mohte

biz daz erz besuchte.
vnde hiz von disen drin sachen 1460

ein brief machen,
der ime rechte bescheinte,

waz dise gabe meinte.

Mit dem balle meinter daz,
daz ime gezeme michilis baz, 1465

daz er mit anderen kinden
des balles spilen gienge.

dan er sine lute ujenge
unde di sluge oder hienge.

dar zo meinten dje schückbant, 1470
dj er jme ouh hete gefant,

daz ime alexander
unde dar zo manic ander

tagelich dienen solde,
also nil so er wolde. 1475

ouh meinte daz golt,
daz ir nil rehte merken svlt,

daz sin uater were
sin rechter einfere

vnde daz er ouh solde 1480
leben mit dem golde,

biz daz er heim queme
unde njemanne niht ne neme

vnde ouh schiere heim rite
vnde ob er jwit lange bite 1485

oder tate wider sinen willen,
er hiez in mit *befemen* uillen.

Do alexander den brief gelas,
uil harte *ummere* jme waf,
daz er in mit *befemen* wolde slan. 1490
fine boten hiez er alle han.
der boten einer zo ime sprach
„herre, ne tût unſ nehein vngemach,
wande daz ne ware njwit recht.
ſva *ſihein* vher knecht 1495
vher botefcaſt tribe,
daz er dar umbe tot blibe.
ne ſchendet njwit vheren namen,
wir iehen † alle ſamen,
daz under diſen kuningen allen 1500
neheiner mach zo † *geuallen*,
der mit ſulher *frumicheite*
ſin here vbir lant leite,
alſir herre kuninc tyt.
nu bedwingit uheren mvt 1505
vnde habit unſir *maze*.
wi torſte wir lazen,
daz unſer herre unſ gebot,
durh *ſiheinerslahte* not.

Alexander bedachte ſih. 1510
den boten wart er (16^b) gnedich.
er ne *weiz* in njwit durh di ſcült.
er gab in wider daz ſelbe golt,
daz ime uon dario quam
er ſprach „uil ybile daz gezam, 1515
daz mich drowete zeslân
darius vher herre.
waz ſol der rede mere —
er iſt ein vnuerſunnen man.
er hat gliche getan 1520
alſe der *blode houewart*.
ſulih iſt ſin art:
ſwenner nachteſ iht uernemet,
durh ſine *blodicheit* wirt er *irgremet*,
er ne tar dar näher comen njet. 1525
al bellender ſihet.
alſo hat darius getan.
er ne tar mir njemer beſtan,
wander iſt ein tumber.

er zuckit ſih in einen cumber, 1530
da er nit uz ne mac comen.
ſinen brief han ih wol uernomen.
dj. be ein ander meinet,
dan mir der brief beſcheinet.

Den bal hat er mir gefant, 1535
da mite hat er mir bekant,
daz iz alliz an mir ſol ſtan,
daz der himel hat vmbevan;
vnde ih herre ſvle werden
noh an diſer erden 1540
vbir alle di riche,
di ſint in ertriche,
vnde vbir alle di lant,
di ie wrden genant.

Er ſante mir ouh zve *ſchv*
bant. 1545
da mite hater mir becant,
daz er ſih mir ze eigene wil geben
unde mit mjnen gnaden leben
unde mjn *dienſt* wille ſin
zallen heruerten mjn. 1550
mit dem golde, daz ir mir habet
brach(t),

da mite hat er gedacht,
daz mir eineme daz gezeme,
daz ih den zins uon ime neme
unde ouh alle erdiſche lant 1555
bedwinge zo mjn er hant.

Diz ſcreib alexander do
unde ſantiz dario
vnde embot ime da mite,
daz er noh dri manede blte, 1560
er ne woldiz njwit *lengen*.
zehenzic tuſint wolder bringen
vbir daz wazzer euſraten
uor di mere *babylonien*.
(er ſprach) „ſint daz er zinfis uon
mir geret, 1565
er wirt iſ alda gewert
mit ſo getaner mazen,
daz er mir muz lazen
ze phande ſin houbit
oder ih werde beroubit 1570

mjnes libef vnde mjner manne.
 vnde ob ih zageliche danne
 uon dem uolcwigē slihe,
 so gelobe ih daz mjr geschic
 dane uorder niemer mere 1575
 frowede, gut noh ere.
 alsus wil ihz bestan.
 vnde alse dario der brieb quam
 vnder in gelas,
 alse da gescriben was, 1580
 zornliche er uf für.
 bi sineme riche er swor,
 „iz wrde ze scanden
 dem tumben alexandren
 daz ertrich ie beschalt. 1585
 er ist worden zebalt.
 er ne gewinnit is njemer fromen,
 daz er ie getorste comen
 durh min laster in mjn lant.
 des sol er werden gescant, 1590
 so daz erz njemer mer ne getv,
 wander irhebet sih ze frū.

Do sante darius einen brieb
 zvein herzogen, di jme waren lieb.
 der eine der hiz marius, 1595
 der brieb nennet in alsus,
 vnde der ander tybotes.
 er hiz si fere biten des,
 daz si gegen alexandren kerten
 vnde jm daz lant werten 1600
 vnde sinē hohmvtēs widerstiezen
 vnde vbir daz wazzer nit ne liezen
 eufraten heim ze lande uarn;
 daz si daz wolden bewaren
 vnde mit strite in bestunden 1605
 vnde brehten in gebunden,
 nu er dar nah strebete,
 daz er vbir alliz, daz da lebete
 ieren an der erden
 der hoiste wolde werden, 1610
 daz solde an einen galgen wesen.
 do der brieb wart gelesen,
 do sprachen di herzogen
 „darius ist harte betrogen.

er heizet uf den man vān, 1615
 dem alle di lant sint undirtān
 vnde der di fursten hat geuangen
 vnde des wille ist irgangen
 vbir iherusalem vnde vbir tyre.
 fines selbes ist er gire. 1620
 rome vnde (16^c) egypte lant
 stant beide an siner hant.
 er bedwanc kartaginen di burch.
 mit gwalt reit er da durh.
 er hat ouh manic ander lant 1625
 verwnnen unde verbrant,
 bedwngen unde zestoret,
 der ein teil dario horet.
 daz hat darius al uersezzen.
 alexander hat sich uermesz-
 zen, 1630
 iz ge ze scaden oder ze fromen,
 wil ime darius ingagen comen,
 er wil in menlichen entfan
 vnde mit volcwigē bestan.
 er wil vnfen herren 1635
 aller siner eren
 verflozen oder crenken.
 darius sol sih bedenken
 vnde handeliz noh mit sinnen.
 er mah sin liechte gwinnen 1640
 scaden unde scande
 in sinē selbes lande.
 Von den zvein herzogen do
 reit ein bote ze dario.
 vnde alser uor ime quam 1645
 unde dise botescas(t) uernam,
 fere zurneter des.
 einen herzogen, der hiz mennēf
 vnde dar zo hundirttufint man
 er vil schiere gwan. 1650
 di santer do
 dem herren alexandro
 wol ze strite gare in gagen
 vnde hiz den zvein herzogen sagen,
 „liezen si in vbir daz wazzer co-
 men, 1655
 si ne gwnnen is njemer fromen,

wen laſter unde cumber
 daz weſſet in dar under
 unde *ſcade unde ſcande*,
 ob der *muliche alexander* 1660
 finen willen da geendet
 ſj werdent iſ geſchendet
 uil lihte an irn libe
 vnde an kinden vnde an wibe
 vnde ouh an irn gute. 1665
 ſus iſt mir ze müte.
 Den herzogen beiden
 wart uil leide,
 do in der bote ſagete,
 waz er vernomen habite. 1670
 ſi ne türſten iſ njwit lazen,
 ſi ne wereten di ſtrazen
 dem ſtolzen alexandro.
 ze rate gingen ſi do.
 marios vnde tybotes 1675
 ze rate wrden ſi do,
 daz ſi ſante *algerichte*
 vber al ir *gerichte*,
 di ſi ze ſamene brahten,
 di mohte man achten 1680
 ane vierzich tuſunt.
 dar nah in curzer ſtunt
genante ſih alexander
 unde mit jme manie ander,
 wande ſi haten ſtaten mvt. 1685
 ſi ſchiffeten vbir di eufratei-
 ſchen ſtat.
 ze eriſt ſi ze ſtade quamen.
 do di herzogen daz uernamen,
 mit zorne uoren ſi ime ingagen
 vnde wolden ime ſizlichen ſca-
 den. 1690
 da hub ſih ein ſturm groz.
 ein duſunt blib da tot
 uon *criechiſcheme kunne*,
 e alexander den uort gwnne.
 Alexandro müwete daz. 1695
 uf *bucifale* er ſaz.
 er ne wolde niwit biten,
 er begunde riten,

ergremet was ime ſin mvt.
 er ſluc alſe der donre tut 1700
 ſine viände.
 ſwaz ir ime quam ze hande,
 der ne genaf nje nehein *mvt* barn.
 ſih ne mohte njeman bewarn
 uon den ſlegen, di er ſluch. 1705
 wander ein ture ſwert truch.
 ouch was ſin ſcaft ſtarc vnde groz,
 ſveme ſin wart ſlach oder ſloz,
 der *nembeiz njemer mer brotes*,
 wander was *des gwiſſen totes*. 1710
 Mennel der wigant,
 den darius hete geſant
 alexandro in gagen,
alſich daz buch horte ſagen,
 der hete manlichen mvt 1715
 vnde was ouh ein riter gut.
 do er di mere uernam,
 ſtolzer riter er nam
 ze ſih zehen hundrit
 uz ſineme here gefundrit, 1720
 di ſin ſolden hvten
 mit *ellenthaften mvt*en.
 der karte alexandro in gagen.
 do daz alexander horte ſagen,
 vmbe karter ſinen uanen 1725
 vnde begunde ſine helode manen.
bucifale er uerhancte.
 mennelſe er zo ſpranc.
 durh ſine (16^d) riter do brach.
 ir iegweder den anderen ſlach 1730
 nider zo der erden.
 do griſſen ſi zo den ſverten.
 do ſlugen di recken
 mit den *brunen ecken*,
 daz daz fvr dar uz ſpranc. 1735
 ir iegweder dranc
 ualte zo dem andren.
 do ſlych doh alexandren
 mennel nider an daz gras.
ob di rede alſo was, 1740
 daz mach uns al beſunder
 nemen michel wnder.

Do huben sih ir lute dare
beidenthalben mit der scare.
da di heledē iunge 1745
mit *nide* insamt rungen,
da was michele not.
da bleib manic helt tot.
fere floub da der melm.
da wart alexandro fin helm 1750
uon dem houbete gebrochen.
da was uil nah gerochen
darius der ture degen.
alexandro wart da gegeben
manjc floz unde slach. 1755
di wile di er der nider lac,
leit er ein *bittere not.*
er was uil nah tot.
doh halfin, daz er genas,
daz er so wol gewasent was. 1760
uil schire ime ouch zehelfen quam
daclym ein riter lobesam.
der was mit alexandro dare co-
men.
der stunt ime ze grozen *fromch.*
da er was bestanden 1765
uon finen *ujanden,*
fin swert daz heter bare
unde hub sih ylende dare.
der hiv umbe sih
einem heledē gelich. 1770
des danctime *sint alexander.*
do was ouh *ander*
ein riter, der hiz iubal,
der sih ungerne uerhal,
sua iz in di not ginc. 1775
der was ein edele iungelinc.
der was in andre site
in den selben srite
mit den zwein herzogen.
fin svert heter irzogen. 1780
der quam gedrunge dar zū
vnde wolde alexandro
in den half slan einen slach,
da er in *bloz* sach.
daclym wart der erre 1785

vnde losse finen herre.
er sluc jubale
zo dem selben male
obene uon den zenden
njdene durh di lenden 1790
vnde machete zvenē halbe man.
vil michil lob er des gwan.
Daclym der ellenthafte man
vil schire er do nam
den helm mit finer hant, 1795
alexandro er in uf bant.
fin houbit was ime *uerfchellet,*
da er nider was genellet,
uon den michelen slagen.
ih wil † werlichen sagen. 1800
er *nerwilt* sih njwit finer rede.
ime waren zebluwen sine *lide.*
des wart daclym innen
unde rief mit hoer stimmen
„alexander herre kuninc 1805
gedenket hute an †wer tugint
unde manet vwer gesellen,
daz si diz here *irschellen,*
wandir ein ture knecht sit.
nu reget daz swert, des ist zit. 1810
Do alexander wart los,
do spranc er uf fin ros.
fin *gebære* daz was *eiflich.*
fin ougen waren freiflich.
dar umbe uorhte in manjc man. 1815
do er zime *selbin wider quam,*
do heter michelen zorn.
fin ros nam er mit den sporn
vnde sagite daclyme danc
vnde *frumete manigen svertis*
svanc, 1820
undir daz here daz da was.
daz sluch er nider alsein gras.
di menige was vil groz,
di er irsluch vnde irschoz.
unzallich ware uns ze sagen 1825
umbe di da lagen irslagen —
perfen vnde criechen
sunder gewnten unde siechen.

da was weinen vnde clagen.
uon einen uolcwigē hore wir fa-
gen 1830

der uf wlpinwerde gefcach,
dar hilden vater tot lach
inzvifchen hagenen vnde waten,
der ne mohte fih hi zo niht *gegaten*.
herwich vnde wolfram 1835
ne mohten ime njwit gelich fin
noh nehein man ander.

(17^a) also freiflich waf alexan-
der.

man faget uon guten *knechten*,
di wol getorffen uechten, 1840
in der troiere *liede*,
e der ſturm gefchiede
achilles unde hector,
aiax unde neſtor,
di manic tuſint irſlugen 1845
unde onh *ſcarfe gere* trugen —
iz ne mohte vndir in allen
ze alexandro niht geuallen.

Pynchun was ein *grebe* genant,
der furte den uanen an der
hant, 1850

den er alexandro abe brach,
do in mennes der nider ſlach.
do in alexander hete *irkorn*,
er rurte das ros mit den ſporn
in gagen den graben er reit. 1855
er ſprah „daz was michil *kintheit*,
daz min vane ic quam an diner
hant,

daz ſol dir werden noch gewant
ze leide vnde ze ruwen.
des machtu mir getruwen. 1860
der grabe do erz gehorte
alexandro er antworste.

er ſprah „nu naret ſcone,
daz v min *trehtin lone*.
daz ih foren vweren uanen, 1865
daz ſol † werden *zebanen*.
muzih behalden mjnen leben,
ih wil in v ſo wider geben,

(Geſichte deß XII. Jahrß.)

daz man der uone reden mac
biz an den jungſten tac. 1870
er ſlach nah dem worte
alexandrum mit dem *orte*,
daz an ſinem ſpere was.
deſ ſichif er wol genas,
wander was ime getan 1875
obenwendich ſinen *ouchbran*.

Alexander der ſprah,
do in pyunkun geſtah
„du ſalt lugenere weſen,
ih ſal des ſichis wol geneſen. 1880
mit dem ſelben worte
ſluch er in mjt dem ſverte.
uſſe ſin houbit er in ſluch
durh den *ſtælinen hut*
einen ſo freiflichen ſlach, 1885
daz er an der erden tot lach.

Do nam alexander ſinen uanen
unde reit riterliche danen,
da er *wiſſe* ſine man.
mennes ime aber zv quam, 1890
der in dauore der nider ſlach.
er gab ime einen *ſwertſlach*
uf den arm er in ſluc,
da er daz ſper mite truc.
er ſluch in mit grozer craft. 1895
durh den arm vnde durh den ſchaft
quam das ſwert gedrunge
unde *irwant* ime an der lungen.
mennes der viel da tot njder.
di perſes uohten njwit fider. 1900
ſi ſlvhin uon den uelde.
unde ne getruweten an fih ſelben
neheiner *manheite* me
vnde rieſen ach vnde we.

Des wart alexander uile
balt. 1905
al da bleib er mit gewalt
biz zo den ſunden,
daz ime geheileten ſine wnedn.
er nahete fih dario baz.
eine burh er ime befaz, 1910
di was ſardis genant.

schire wart si verbrant.
do er si gwan,
der herre dar uf nam
nichil silber vnde golt 1915
vnde machete ime sîne *helede holt*.
di burh di heizet fardis.
uon ir saget apocalipsis,
daz si der siben burge ein were,
di unser heilere 1920
in dem himelriche nante
vnde da er ze boten fante
iohan'nem den heiligen man
apostolum et euangelistam.

Do man dario diz gefagete, 1925
niwit langer er *gedagete*,
er tete durh sinen vbir mvt
alle der stolze man tvt,
der sih ze sere uerhebet
vnde zeungist in der *lafter li-*
get: 1930

er svor *bi sinem riche*
daz er uil lafterliche
alexander wolde uahen
vnde uf einen ast han
vnde scantliche nemen im ^{a)} daz
leben 1935

vnde wolde ouh sin fleisc geben
den vogelen ze ezzen,
daz er sih ie torste uermezzen
wider sinen herren.
daz worde ime ze unerren. 1940

Darius sine boten fande
in wazzer unde in lande
vnde hiz daz sinen fursten sagen
unde slizlichen clagen
den kunigen di scande, 1945
di ime tete alexander.
er bat herzogen (17^b) vnde graben,
daz si ime rat gaben
unde jme mit *gelfe*
quamen ze helfen 1950
mit also turen *knechten*,

di wol getorsten uechten,
mit aller ir manie.
ze mesopotamie
in der *breiten ouwen* 1955
wolder daz here bescowen,
wander gerne uerneme,
wi manich scare ime queme.
Nv wil ih † cunden vbir al,
wi vil einer scare wesen sal, 1960
alsihz in den buchen han gelesen.
der sal sehs tusint wesen
vnde sehs hundrit unde sehsich
man,

alsich mih uersinnen kan.
also uil sal sin in einer scare. 1965
gagen dario quamen geuaren
zvo vnde drizich kuninge,
daz wizzet ane lugene,
di sine not uernamen.
herzogen ime ouh quamen 1970
zwei hundrit unde sibinich
unde dar zo manic grabe rich,
di zo ime kerten
unde sine reise merten.
di quamen alle mit gwalt. 1975
di graben waren gezalt
rehte an eilif hundrit.
ob † der herren wndrit,
des ne sult ir mir *wizen* nit,
wandiz cundit vns *daz liet* 1980
unde daz buch, da ihz ane las,
daz ir alsus uil was.

Uon persien worden ime gefant
helede sibinich tusant.
ouh quamen cenonenfes dare 1985
mit einer *herlicher* vare
mjt funfzich tusint knechten,
di wol getorsten uechten.
pamphilienfes quamen ouh wale
vnde brachten ime di selben za-
le. 1990
dar nah quam ime ein here groz,

^{a)} Es steht in, wie den st. dem.

dem wigis lutzil verdroz,
daz kuningel reifen wol gezam.
uon medintriche daz quam.
Meden ist daz selbe lant, 1995
da der engel wart mit tobien ge-
fant.

funfzich tufint si brachten,
alsus hortich si ahten.
uon njnue worden ime gefant
zwei vnde zvencich tufant. 2000
ime brahten di uon armenje
achte tufant in einer menige
uil snelle jungelinge
zo sinem tagedinge.
armenjen ist daz riche, 2005
daz sagich † werliche,
da daz wazzer di archam treib,
da noe lebende inne bleib,
in den bergen si da befaz.
uor war foldir wizzen daz. 2010

Ouch fanten dar zo
dem richeme kuninge dario
di vbirmvtige gazen,
di vbir philistijm fazen,
zehen hundrit starker risen, 2015
di jme ze troste folden wesen.
ime fanten sine frie man,
di da fazen in frigiam
mit uil guten willen
zvenzich tufint gefellen. 2020
si gunden jme wol siner eren.
ouch begunden dar keren
uon india di fursten,
di wol vehten torsten.
do siz uernamen, 2025
mit zvellif tufinden si quamen.
dannoh quam jme ein lutzil here,
daz uor non dem roten mere,
ein tufint sneller helede,
ze wige wol irwelede. 2030

Nu merket, wi uile dis heres was,
alsihz an den buchen las
so ahte man iz da zeltunt
an sehs hundrit unde drizich tufunt.

daz alliz dario quam. * 2035
vnde alle alexander uernam,
daz ime darius mit here
daz lant ze perfiam wolde were,
do besanter sine man,
di uon macedonjam. 2040
di quamen ime gereite.
do hiz er here leiten
vbir ein wazzer, daz was breit.
darius under des screib
einen brieb alexandro 2045
vnde hiz ime dar zo
eine wage mahenes fur tragen
unde hiz ime fagen,
daz er zalte di korn.

iz ware ime leit oder zorn 2050
er neconde si nit gezellen.
also ne mohter sine gefellen
gezelen noh sine herifcraft,
di er ime gagen hete braht.
(17^c) Ouch sagite ime der brieb, 2055
dario ne were njwit lieb,
daz er mit fulher gwalt
wolde ze perfiam in daz lant.
er ne woldiz ime rumen,
er uerneme ein fulh gestrume, 2060
da er imer uone mohte zellen
in ljde vnde in bispellen.

Do alexander gelas
daz an den brieb gescriben was,
der wol geborne iungelinc 2065
den mahen er froliche entfienc
vnde warf in der stunt
in sinel selbis munt
vnde az sin ein uil michil teil
vnde sprah „wir haben gut heil: 2070
dise corner sint so manicfalt,
si ne werdent uon mir njemer ge-
zalt.

in sinen munt er si streich
vnde sprah „si sint so weich
vnde smeckint so wole — 2075
ih hoffe, daz ih sin here sole
harte wol uerwinnen

mit minen jungelingen.

Sin bote quam under des gerant
da er alexandrum uant. 2080

der sagt ime daz olympias
sin muter vil siech was
unde bat in vil harte,
daz er da hine karte,
wande si des iehe, 2085

ob si in gesehe,
si genese curzliche.
alexander der riche
der screib do selbe einen brief.
di hant er in sinen butel siz, 2090
alsiz ime in den mvt quam,
sine hantfol pefferis er nam.
ze darien bote er do sprah
„diz ezze din herre, ob er mach.
dise corner sint niht manicsalt, 2095
si sint vil schiere gezalt:
alsus bitter ist min here,
er ne mah sih njemer mih irweren.

Ouh sage du dineme heren,
ih wil nu wider keren, 2100
alle mir mjn muter enbot,
anders darh neheine not,
iz si ime leit oder lieb,
dar unbe ne laz ihe is njet,
ih wil schiere wider comen: 2105
des gewinnet er lutzelen fromen.
di wile mah er bi dem mere
gesamenen ein groz here,
daz er mir frumeliche
erwere sine riche. 2110

Do reit der bote uon alexandro
wider hin ze dario
unde sagetime daz,
daz alexander den mahen az,
den er mie hete gesant 2115
vnde gab ime den peffer in di hant.
den enfienc er mit zorne
vnde warf di peffer corne
njtlichen in sinen munt

vnde beiz si an der stunt. 2120

do begunder sih cremfen
vnde di nase remfen ⁹⁾
wandjn der pheffer sere beiz.
sin lib di wart ime allir heiz.
er neigete si nidere 2125
vnde wolde, daz alexander wi-
dere

were an sine scande
heim in sinem lande.
An dem wege, da alexander
heim reit ze lande 2130
in mjten arabia,
da bestunt in amenta.

der was daries man
vnde was ein herzoge lobesam.
des nehesten morgenis frv 2135
mit uolcwege reit er ime zv
unde vochten allen einen tach,
so da njeman gesach
neheinen man entwichen —
si vochten freiflichen 2140

zvene tage al in ein,
daz di sunne njt ne gesehein,
wande si ne wolde beluchten njht
den mort.

alsus fahten si vorth,
vnze di helede gute 2145
w^oten in den blute
uafte biz an di knj.

si vochten langer tage dri.
vil manich in dem blvte ertranc,
daz ime nje nehein svanc 2150
ne wart uon sverte noh uon spere.
manic tusint was dere,
di da irslagen lagen.
do arabite daz gesagen,
si entwichen alexandro 2155
unde slvhen wider ze dario.

Alexander der riche
hiz do slizliche
sine liebe wignoze begraben,

⁹⁾ Es steht verschrieben remfen.

- (17^d) di da lagen irflagen. 2160
 di gwn̄ten hiz er binden
 unde arzate in gwin̄nen
 unde hiz, daz man ir wol plege,
 biz daz er gefege,
 ob si mohten genesen. 2165
 also lange wolder dare wesen.
 des figes was er uil fro:
ruwech was er dar zo,
 wander da habete uerlorn,
 di ime dicke da beuorn 2170
 hul̄sin finer eren
 zo tyre der meren.
 Do di wol genaren,
 di da gwnt waren,
 do fur alexander uor sih. . 2175
 manige burh *herlich*
 undir wegen er zebrach.
 er tete michil ungemach
 sinen ujanden
 in fremeden landen. 2180
 fere rach er sinen zorn,
 wander hete uerlorn
 di kunen macedones.
 sus getan̄el mytes
 gefah er sine muter. 2185
 des genas di frowe gute.
 Uil frohen mut er des gwan.
 do befanter sine man
 in *allenthalben* bi dem mere.
 er hete gerne ein groz here. 2190
 des gwan gnc der helt balt.
 ze hundrit tufinden waren gezalt
 di helede, di ime quamen,
 di sine *reise* uernamen
 di wol uechten kunden, 2195
 do si sihis underwuden.
 Do für uon macedonia
 alexander wider in persia.
 underwegen er bedwanc
 manige burch vnde lant 2200
 gewaldichliche ze sinen handen.
 abdirus sih besante
 nah iren holden,
 wande si weren wolden
 di straze alexandro. 2205
 si waren holt dario.
 Abdirus was ein michil stat.
 under den bergen si lac.
 fwer in persen wolde,
 da durh er uaren folde. 2210
 da waren ritere gemeit
 unde waren zallir zit bereit
 ze *wige* unde ze sturme,
 si beslozen ir burge
 unde giengen uaste an di were. 2215
 alexander vnde sin here
 gewnnen schiere daz wal.
 si macheten für ubir al.
 si branten di hūs in den graben.
 daz wart den burgēren ze scha-
 den, 2220
 wande do si daz gefahen,
 do suhten si gnade.
 Do sprah alexander
 „ih ne gelove † njwit andris:
 lazent ir mih riten hi durch, 2225
 †we lant vnde †we burh
 daz laz ih un verbrennet,
 nu ir vh mir bekennet;
 swanne ih darium bedwinge
 vnde in gefangen bringe, 2230
 so wil ih her wider keren
 unde sprechen mit uh herren,
 so wil ih zefüren vher stat,
 so gezeige ih ù, waz ih getvn mach.
 Do di burgere 2235
 uernamen dise mere,
 si *vnderquamen* vil harte
 unde entflozen ire porte.
 si liezen in riten mit fride.
 mit in ne facht er njwit fider. 2240
 durh sine kunjnliche wort
 bleib di stat unzeſtort.
 Dannen fur er ze theben
 vnde hiez dar in gebieten,
 daz si ime santen dare 2245
 di wol ze *wige* waren gare,

vier tufint irwelete man:
er wolde darium beſtan.

Do di thebere
uernamen daz mere, 2250
daz in alexander enbot,
iz duchte ſi ein hoh mut
vnde kartenz ime zo ſcanden,
daz er ie dar gefande
nah iren *wineholden*, 2255
wande ſi ſelben wolden
mit jme uechten uor der ſtat.
do alexander daz gefach,
di burch *beujenc* er mit here.
ſi ne mochten ſih njwit irweren 2260
uor jme dicheine wile.
di *armborſt* unde di *phile*
taten jme ujl grozen ſcanden. ¹⁰⁾
in *andirhalb* hiez er zo tragen
ſine welle ſleine 2265
groz vnde cleine.
mit *mangen* wrfen ſi in di burch.
do ware in *gutes ratis durft*.
mit ſuf getanen grimmen
begunde (18^a) er ſi dwingen. 2270
ſi ne mochten ime njwit uor beſtan.
ſi *moſen* den lib uerlorn han.

Do hiz der *wunderliche man*
vier tufint dare gan.
mit iſenjnien ſtangen 2275
zebrachen ſi di ſpangen,
di da lagen uor den turen.
do ne bleib da njeman uore.
mit grimme giengen ſi in di burh.
da were *eines Friden durft*. 2280
den gab in da njeman.
ſi flugen wib unde man
unde branten ſi al in eine glut.
do *geſtillete* deme kunjnge ſin mut.
Do alexander der kune man 2285
di ſtat ze theben gwan,
unde ſi gare was uerbrant,
do gebot der kune *wigant*
ſinen mannen an der ſtunt

duz ſi brachen daz *fullemunt*, 2290
durh daz di burh here
ne mohte njemer mere
njeman *gebuwen*.

des mugint ir wol getruwen.
Do daz alſuf was getan 2295
alexander hub ſih ſan
unde fvr dannen
froliche mit ſinen mannen.
des landes er vil gwan.
chorinthia ſines frideſ *geſan* 2300
vnde choryn in ander ſtunt
unde gaben ime *funfzic phunt*
unde ſilber unde golt.
des wart ime der kunjnc holt.

Chorinthia was ein michel
ſtat, 2305
di bekarte uon der heidenſcaf(t)
dar nah *ſanctus paulus*.
alexander hub ſih dar uz
vnde für ad *athenas*,
di des uermeret was, 2310
daz nehein lut ne mohte weſen,
uon dem ih ie gehorte leſen,
wiſer zallen dingen.
ze rate ſi do giengen,
waz ſi tvn machten. 2315
ſchiere ſi ſih bedachten,
ſi wolden gerne fride han
vnde wrden ime alle undertan.

Di kunen *lacedemones*
di *verhûben* ſih des, 2320
daz ſi ſazen bi dem mere
vnde heten ein creſtigiz here
unde ſahten manic *ſolcwich*
vnde verwnnen einen kuninc rich
den gwaldigen *xerſem*. 2325
des waren ſi uermezzen.
ſi enboten alexandro,
wolder ſcaden dario,
daz duhte ſi *vmmaze*.
ſi wereten ime di *ſraze*. 2330
ſi wider ſagiten ime den fride

¹⁰⁾ Sic.

vnde wolden uechten mit jme.

Do gereite sih in den strit
beide man unde wib
unde gingen uafte an di were; 2335
wande si heten in dem mere
behaldden groze heriscraft.
da mite heten si gedacht
ze uehtene uon den schiffen.
ir berhfride si uf rihten 2340
unde mahcheten ir were
gegen alexandris here.

Alse alexander daz gefach,
do enbot er in di stat,
weme si daz wazzer wolden we-
ren, 2345

er ne wolde njwit vber mere.
er hiz si halten ir burch.
des were in not vnde durft.
er wolde an in daz rechen,
daz si den kunjnc xersem 2350
mit wige torften bestan.

do viel er umbe di burc san
mit finen jungelingen.
ze sturme si do giengen
daz einmotige here 2355

uafte unz an di burchwere.
alexander was ze uorderoß
unde gab finen heleden trost.
mit finer ellenthaften hant
uerhiv er manigef schildes rant 2360
unde manigen helm uil uafte.

der iener nje nehein genas,
da er mit nide uffte fluc.
er hete eines lewen mvt.
di da lagen irslagen, 2365

di ne cunde v njeman gesagen;
ist iz, alse daz buch quit,
di naht di schit da den strit.

Des nehiften morgenes vil frū
der stat giengen si aber zū 2370
vnde alse di burgere
gefahen sijne gebere,
si wrfin (18^b) uf ir tore

unde stunden uafte der uore.
si flugen unde stachen, 2375
daz di ueften ringe brachen.

da wart manie helt gut
gewnt durh den stal hut,
so daz ime daz blut sloz ze tale.
di fwert striden ¹¹⁾ vil wale. 2380
di veigen ujelen der nider,
di andren fahten uafte fidir.

da mohte der schilt lutzil gefromen.
si waren durh rūm uz comen
di kunin macedones 2385
gegen di lacedemones.
in was lieber, daz si sturben,
dan si verwnnen worden.

Durh disen grimmigen mvt
quam geflozzen daz blut 2390
uafte unz in daz mere.

do geschiet sih daz here
beidenthalben ane fige.

ir nehein ne suhte neheinen fride.
vnde alse alexander den schaden
gefach, 2395

der ime dar geschien was
an finen jungelingen,
do hiez er ime gwinnen
balde daz criechische fur. ¹²⁾
daz wart den burgeren vil fvr. 2400
er brante di schif in dem mere.
daz ne mohte daz wazzer niht ir-
were.

daz sagih ū zwaren.
di in den schiffen waren,
do si de(s) furif wrden innen, 2405
do wolden si uz fwimmen.

des liden si michele not,
wande si forhten den tot.
daz lebent wart in vil für,
wande si brante daz wilde für. 2410
in der selben wilen
sturben si uon den philen,
di man in engagen scoz.
uil manich finen genoz

¹¹⁾ nicht sniten. ¹²⁾ Siehe oben C. 75, B. 1361.

in daz mere intrancte,
 alser sin niht nerkante.
 do branten di *wichus*.
 di gisele gab man dar uz
 leider alze spate,
 wande si uerlorn haben
 di allir kunisten man,
 alsih mih uerfennen kēn,
 di ie beschein di svnue
 oder imer mer gwannen
 di kunin macedones.
 di burgen baten si des,
 daz si in fride wolden geben,
 daz si behilden daz leben
 unde liezen stan ir stat.
 alexander in do fride gab,
 daz er in nicht ne scadete
 an allen, des si habeten.

Do fur er dannen in persiam.
 vnde alle daz darius uernam,
 er sprach zo sinen ratgeben
 „nu mah mih ruwen daz ih leben,
 wande mir dise roubere
mewit alsus fere.
 di *salde* uolget sinen uanen.
 ih uorhte, er wirdit mir *ze ba-*
nen.

er uichtet in allenthalben sihe.
 wolder mih lazen mit fride
 haben mjne riche,
 ih gelobete ime werliche,
 daz ich ze crieclande
 nach zinsfe gefande
 von disen tage niemer me,
 mir werde wol oder we.

Do sprachen sine fursten,
 di ime wol raten *torsten*
 „darius nil lieber herre
 du hast so wol din ere
 ienoh unze here bracht:
 den zins, den dir sin vater gab,
 den sul dir ouch der svn geben

2415 oder wir uerliefen *den* leben.
 fvenne er dinel heris craft,
 di du uil wol geleisten maht,
 sehet ingagen ime uarn,
 so wirt er des wol geware,
 da du wol mit eren
 maht wesen din *zjnsefe*.

Do sprach occeatyr
 dariefes brudir
 „du haf des groze scande,
 daz du alexandre
 dem ungetruwen roubere
 ie gebutis ere.

du hast gehoet sinen mut.
 io ne duhte mihz nje gut,
 daz du ie getates di clage,
 daz er dir mohte gescaden
 in dineme riche,
 dir ne wollen dan *geswichen*
 beide frunt unde man.

er hat eine *reise* getan,
 der er niemer mere
 ne comet an sine ere.
 (18^c) Ouh wil ih dir sagen,
 du salt des sinen site haben
 vmbe itesliche dinc,
 di dir uil gut sint.

fva er ane di not komit,
 nieman sulhis njt ne *fromit*
 ze sturme noh ze *wige*,
 do er mit sinen libe
 er ne sj imer ze uorderost,
 da uone hant si den trost
 di edelen wigande.

man mac an den vianden
nemen ¹³⁾ gut bilide,
 da iz get an di tuginde.

Do sprach ein ander ratgebe
 „herre du salt mir uernemen
 vnde salt vil rehte verstan,
 wi sine site sint getan,
 wandichz dir wol gesagen kan

¹³⁾ Es steht nemet.

umbe den <i>wunderlichen</i> man.		er tut in mjchelen scaden.	
iz ist mir allir best kunt.		da mjte meinter daz,	
ih was wilén ze einer stunt	2500	daz iz ein vñstete folc was	
mit dinen mannen gefant		alliz darief here,	2545
in fines vater lant.		da er sih mite wolde were.	
do solde wir holen den zins.		Hinnen disen rate,	
dan noh was er ein lutzil kint		den der kuninc hate	
vnde was doh wiser	2505	quam alexander	
dan dihein man griser.		ze darivfis lande.	2550
er quam dicke drate		einhalben bi dem mere	
ze finis vater rate,		da liez er rûwen sin here,	
da er rat habite.		di sunne schein vil heiz.	
vil fere er daz clagete,	2510	harte müte si der sveiz.	
daz sin uater were		do ginc alexander	2555
din zinsere.		unde mjt ime manic ander	
er fvor, <i>so ime sin lib</i>		baden in den wach.	
gelebens imer di zit,		der rite bestunt in der nah.	
daz gwaldicliche	2515	des gwan sin here groz	
fines uater riche		vil michelen vntroß.	2560
an ime queme,		si forhten vil fere,	
des zinsis er sih beneme.		obiz darius verneme,	
nu ist er also here comen,		daz dannen njmer ir nehein	
han ihz rehte uernomen,	2520	ne queme lebende heim.	
er williz uollenbringen.		Uon difem untroße	2565
nu saltu dii besenden		ein arzat si irloße.	
nah dinen mannen,		philippus hiz der jungeman.	
di du hast in dem landen,		ein furste was ime gram	
di dir sint undertan,	2525	geheizen parmynus.	
daz dir ne muge nehein man		einen brieb sreib er alfus.	2570
den siße an irwerben,		er sprah „alexander here,	
er <i>ne wille</i> sterben.		vil lieb sint mir djnc ere.	
daz ist der rat mjn.		njwit ne nem du den tranc,	
ih wene iz mah ouh wol fin.	2530	den dir der arzat hat gefant.	
Do sprah ein ander ratman,		iz ist darius rat,	2575
des ih genennen nit nekan		wander ime gelobet hat	
„der rat mir vil wol behaget.		zegebene sine sveßer.	
mir ist dicke daz gefaget,		er wil in zejnem fursten	
daz er mer mit wisheite	2535	in sinen lande machen,	
dan mit <i>degenheite</i>		fvenne er daz gefcasse,	2580
dih kunjnc wil bedwingen		daz er dir den tot gegebe.	
vñde den zins an dir gwinnen,		des trankis ne saltu njwit nemen.	
wande eines hundis bellen		Alexander laß disen brieb.	
mag vil scafe <i>irschellen</i> ,	2540	er ne liz iz umbe daz njet,	
ob si rechtis huteris njht ne haben.		er ne neme den tranc	2585

vnde gienc, da er philippum
uant.

er sprach „gefelle vil liep,
wi geuellet dir dirre brieß?
„vbile — sprach der iungelinc.
„du weißt wol, herre, mine dinc. 2590
her zv werih zegut.
ih ne gwan des nje neheinen (mvt),
(18^d) daz ih dir tete den tot.
daz hetistu unuerfculdigot.
doh weriz ime lieb, 2595
der dir fante disen brieß,
ob du des nemes grozen scaden.
er wolde diß liechte uerclagen.
nu heiz in dir gwinnen
unde danke in der mjnnen, 2600
di er dir kunjnc tete,
do er diß warnote.

Do alexander genaf
vnde des wol gwis was,
daz ime der tranc wol bequam, 2605
parmjnen hiz er slan
ze finer anesichte.
philippo er do richte,
wander in habite belogen.
do hiz er sine herzogen 2610
sin her leiten,
des waren si ime gereite,
in daz lant ze armenia.
zimberen begunder da
eine burg unde eine stat. 2615
dannen fur er uor baz
an eine breiten heide.
da waf vbil weide
rossen unde mannen.
do hüben si sih dannen 2620
in kurzen stunden dar na
in eine stat, di heizet andria.
dar quamen si zeinem wage,
da gesah in gnade,
wande si sih gelabeten 2625
uon dem durße, den si habete(n).

Der wag hiz eufrates.
in ein worden si des,

daz der kunjnc hiz sine man
groze bovme howan 2630
vnde eine brucke machen.
do daz was gefcaffit
unde di brucke was gemachet,
alle zvbetelet si daran,
wande dar ne waf njeman, 2635
der in den selben ziten
dar über durße riten.
alexander sich genante
uber die brucken her rante.
den sinen wart vil gach 2640
unde ranten ime alliz nah.
do si quamen ubere,
alexander karte widere
unde zehiv alle di spangen,
da di brucke waf ane gehan-
gen. 2645

do uloz di brucke zetale.
daz ne geuiel da niemanne wole.
si redeten albefunder,
si neme des michil wunder,
durh waz der wunderliche man 2650
daz habete getan.
ovch sprachen si me
„unß sol werden uil we:
werde wir hie sigelöß,
so ne habe wir neheinen troß 2655
heim zunfeme riche.
so sterbe wir iemerliche.

San an der stunt
so wart du rede künt
deme kuninge alexandro. 2660
vil wol behatiz imo do
er sprach ze sinen vbiral
„diz geuellet mir wol,
daz ir mjnen gedanc
also rechte hat irkant 2665
vnde mine liße
vnde ir so gerne wistet,
durh waz ih diße brucken brach:
daz tetih alliz vmbe daz,
ob man uns iagete, 2670
daz wir neheinen troß nehabeten

heim zo unfeme lande,
so gedechte wir wol zen handen
unde fuhten alse heledē.

frumis mannis felide 2675
di sint in *landegelich*.

nv weret helide den lib,
wande queme daz *heim mere*,
daz wir hin entrunnen weren,
wir *mosen* dan uon den wiben 2680
fulhen spot liden,
daz unf lieber mohte wesen
uerlore wir alle hie den leben.

Nv gedenkit heledē dar zo,
wi wir so leide getvn 2685

vnsen *widerwinnen*,
daz wir si gefrumen hinnen

zirn wiben vnde zirn kinden,
daz si wol bevinden,

daz di von *macedonian* 2690
den zins here braht han;

wandiz ne wirt njemer gesehen,
daz wir hinnen geflihen.

al hie wilih é sterben
oder si ge irwerben. 2695

wir *vergelden* den *scaz*,
den mjn vater here gab,

(19^a) difeme guten knechte
mit grozeme unrechte.

Uon disen grimmen Worten 2700
darius *sih* irforhte.

des wart er bescholden
sere uon sinen holden.

do gwan der helt gut
ein manlichen mut 2705

unde troste sine man.
do karte daz here dan.

mit den richen fursten,
di wol uechten torsten,

quamen si zo deme *wage*. 2710
vil wol sih do besagen

der zvier kunjge *wartman*,
alsih mih uerfjnnen kan.

in denselben stunden
ir uanen si uf bunden 2715

unde iegwederme here
si *grummen* alse daz mere,

so iz di starken winde
tribent an den unde,

unde quamen zefamene 2720
mit nicheler *manige*.

alexander mit den criechen
liz dar zo strichen.

darius unde sine fursten,
di wol uechten torsten, 2725

di armen vnde di richen
fachten freiflichen.

si slugen vnde slachen.
irn scaden si da rachen.

wande si haten grimmigen myt. 2730
vnder des daz sih der sturm hub

so quam ein daries *man*,
criechische wafen truch er an

unde dranc mit liste
do er alexandrum wisse 2735

in allen dem *gebere*
alser der *siner* were

unde ginc hinder in stan
unde gab ime einen slac fan.

durh den *sehelinen* hut 2740
verwndeter den helt gut.

er hetif gerne me getan,
wen daz in geuiegen sine man.

Alexander hinder sih gefach
zo dem *heledē* er sprach 2745

„warumbe woldet ir mir slan?
do sprach *dariesis* man

„ih ne bin dines heris njet.
mjn stolzheit mih her zo uerriet.

ih bin uon persia geborn. 2750
mih hete darius irkorn

zeinen guten knechte:
er sprach, ob ih ime brehte

din houbit abe geslagen,
daz wil ih dir zware sagen, 2755

er gabe mir ze lone
sine tochter scone.

di gabe duhte mir gut.
dar zo stunt mir der myt,

daz ih si gerne irworbe
oder degintliche sturbe.
nune mac des njwit wesen:
sol ih uerliefen daz leben,
so ruwit mih daz scone wib
mer dan mines selbes lib. 2765
ouh *ne bin ih der eriste njet,*
der durh herzelichiz lieb
sin lib sazte in wage:
groz ware min gnade,
moste ih di selbe frowen 2770
uor min ende noh bescowen.
Do liz alexander den selben
man
wider zo sinem here gan,
durh daz si mochten gesehen,
waz dar ware gesehen. 2775
er for mit fride (. . . ?)
alexander sagetime grozen *danc*
daz erz ie *torste* getvn,
sine hulde gab er ime dar zo
vnde sprach zo sinen vbir al 2780
„diz gezimet jungelingen wal,
daz sul getane botescaft
uon ime zelande werde bracht.
fva daz comet mere,
da beginnet man in eren 2785
beide wib unde man.
sine lehen gemeret man ime dan.
ouh mugint in di frowen
desse gerner mjnnen *tougen*.
er liez den degen keren wider. 2790
nah den fige warb er fider.
Do faht alexander
mer dan ein ander.
er hete grimmigen mvt,
alle der zornige *bere* tvt, 2795
so in di hunde bestan:
fswaz er ir mit den clawen mach
gevan,
dar ane richet er sinen zorn.
der kunine faht imer *fore*.

er sluch rof vnde man 2800
vnde alliz, daz ime zo quam
an den berch vnde in daz tal.
daz gefahen vbir al
sine viande.
2765 schiere huben si sih danne 2805
vnde sluhen hine ze batia. ¹⁴⁾
vil schiere besaz er si da.
do *gesweich* ime der tach.
vmbe di burh lach er al di naht.
San des morgenis fru 2810
mit grimme ginc er in zv.
schiere gewan er di stat.
er nam, fva dar inne waf.
er nam da *herliche* dinc,
alle dariedis kint, 2815
dar zo sine muter,
di heter in sconer hute.
ouh sienc er darien wib.
alexander frowete sih,
wandiz was ein kunjnlich roub. 2820
dar zo bedwanc er ouch
manige burch vnde lant
vnde gwan iz alliz zo finer hant.
Under des quam ein fursle,
fwi erz getvn *torste*, 2825
uon persien lande.
er sprach ze alexandre
„ih bin darien man
vnde han ime dicke getan
manic dienist scone. 2830
des ist mir *ungelonet*.
durh daz uernem, waz ih dir sagen.
wil tu is mjnen rat haben
vnde wiltus mir wol lonen,
alsih mih zo dir *verwenen*, 2835
mit helse diner manne .
bringih in dir geuangen
vnde sine furslen da mite:
sint mahtv jmer sin mit fride. .
Alexander antworte ime san 2840
„niht ne gerent mine man

¹⁴⁾ 2860. batra.

dinere helfe.
 sint dv an not selbe
 dine herren wilt uerraten,
 di dir dicke liebe taten, 2845
 so uare mit *uenern*
 wider zo dinen herren
 vnde hilf ime weren sin lant.
 iz wirt dir ze *laßere* bewant.
 dir ne svlen herren noh frowen 2850
 njemer mer getruwen.

Do quam dario ein brieb,
 der ne waf ime njwit lieb.
 do er jn vbirlas:
 daz der srit irgangen was, 2855
 daz stunt dar inne gescriben
 vnde wer dar tot was bliben
 vnde wer dannen ware comen
 mit scaden vnde niht mit *fromen*;
 vnde wi batran di mere 2860
 gare beroubit were
 vnde wi sin muter vnde sin wib,
 di ime *waren so der lib*,
 vnde sine kint waren gevangen
 vnde wijz da was irgangen: 2865
 daz enboten jme sine man —
 vnde daz alexander hete getan,
 vnde hiezen ime clagen
 ira vil michelen scaden,
 vnde swanner daze uerneme, 2870
 daz er in queme
 schiere ze helfe
 vnde selbe mit *gelfe*
 reche sin *ande*:
 er lide groze scande. 2875

Darius screib einen brieb do
 vnde santin alexandro.
 dar stunt alsus gescriben an,
 alsihz uernomen han —
 mir ist ze wizzene getan, 2880
 wi du hast mjne man
 beide geuangen vnde irslagen:
 ih ne mac iz langer njt uertragen,
 wandiz mir wetut —
 ih *genidere* dinen homut, 2885

daz du des ie gedachtef,
 da du mir gellriten mahtes
 vnde ic torrlif geiehen,
 daz dv mich woldes sehen
 uf einen velde mit mjnem here. 2890
 mahtu dich miß irwere,
 so mvgen uon himele mjne *gote*
 zo der helle wesen bote.

Ovh enbot darius
 alexandro alfus 2895
 „daz dv mjneme gefinde
 minen wibe vnde minen kinden
 vnde miner mvter
 has getan ze gute,
 daz hastu vbile gewant: 2900
 ih ne weiz dirs njt bezzeren danc,
 weno alse du si hetis irslagen.
 ih wil dir werlichen sagen,
 ih ne werde njemer din frunt,
 di wile ih dih weiz gesunt; 2905
 wandih dih uon rehte hazzen sol.
 mir ne is njwit wol
 zo dir ze mvte.
 nu scaffe dine hvte.
 du haf *einen* (19^e) *sturm an diner*
hant. 2910

alexander der wigant
 der. entfienc disen brieb
 unde ne forhtin *betalle* niet.

Einen andren hiez er schriben
 vnde sprah „daz ih dinem wibe 2915
 habe getan ze gute,
 da *genoz* si miner mvter,
 wandih durh ir liebe
 allen wiben gerne diene:
 uon *dv* han ihz gerne getan. 2920
 ih ne wil uon dir entfan
 neheinen lon dar umbe.
 du enbutif mir alf ein tumbe.

Do quam ein brieb dario
 uon dem kunjnge poro 2925
 uil uerre uz uon indian
 vnde bat, daz er ime sine man
 ze helfen wolde senden,

- wande in di *julenden*
in si neme lande 2930
mit roube *ioh* mit brande
heten starke bestan.
do enbot er ime wider fan
„daz er ime gerne queme,
ob ime nit ne *beneme* 2935
vrlouge unde alexandres heref-
craft,
di in lange hete *belacht*
doch wolder sih *genenden*
vnde wolde ime senden
uon perfischen lande 2940
sine wigande,
di ime helfen solden,
swes so er wolde.
Dar nah hvben sih fan
alexander unde sine man 2945
ze perfien in di riche.
er gedahte wisliche,
wi er daz mohte *bewaren*,
daz di viande sine scharen
niht ne konden gemjken. 2950
do verhiu er manige *birken*
unde manic *oliboumes ris*,
wander was listic vnde wis.
zo der roffe *zagelen* man si bant.
der *melm* der *stoub* vbir lant, 2955
daz der *perfen wartman*
groz wnder des nam,
wannen der *melm* mohte wesen:
ir nehein ne truwete genesen.
Alexander was uon der stat, 2960
dariuf mit here lah,
funf tageweide.
da enzvischen was ein heide
unde ein vil tiefer *wach*.
mit finen fursten nam er rat, 2965
wa er einen man funde,
den er ze boten sande
deme kuninge dario
vnde ime sagete dar zo,
daz er daz wol uerneme, 2970
daz er ime queme
mit dem krieichscheme here:
ob er sin lant wolde weren,
daz er griffe dar zo
beide spate unde fro, 2975
wander were sicherliche
mit in sinem riche.
Der rat der wart uf *gelaht*.
twerkes vbir di naht
do troumete alexandro, wi ein
man 2980
ginge uor ime stan
in allen dem gebere,
alfer sin uater were.
in den *buchen han ih gelesen*,
daz *ouh sin uater solde wesen* 2985
ein *gwaldiger got*.
daz ist der *leien spot*,
di des niht ne wizen,
waz man tvt mit listen.
manic list ist so getan, 2990
fver if siiz wille han,
wil er got uerkiesen
vnde di sele uerliefen,
der tubel hilfet ime dar zo,
daz er spate unde fro 2995
tun mah besunder
vil manicfalden wnder.
Uil manicfalter liste
philippus uil wiste,
der alexandris uater was, 3000
alshz an den buchen las.
da er an sinem bette lach,
in dem troume er ime zo sprach
„alexander lieber syne,
durh dich bin ih here comen: 3005
ih wil dir lazen schin,
daz ih ein gwaldich got bin:
ih wil dir sin *bereite*
zo diner arbeite.
dir ne mac njeman gescaden, 3010
di wil ih dir holt herze tragen.
tv du den rat min:
du *salt selbe boten* sin
hin zo dario.

inrihte irwachter do	3015	unde manic man ander	3055
unde fagetiz finen mannen.		enbientent dir befunder,	
do rieten si ime alle,		si neme des michil wnder,	
daz er were dem gote		wes du so lange bites,	
geuolgich ze finem gebote.		daz du niht ne rites	
Alexander do mit ime (19 ^d)		unde richet di scande,	3060
nam	3020	di dine <i>ujande</i>	
einen <i>einigen</i> man.		dir tun allir tageliche.	
der hiz eomulus.		du fumes zageliche.	
si riten zvei snelle ros		dir sint di burge vnde daz lant	
unde furten daz dritte in der hant		beroubit unde uerbrant	3065
vnde riten fere ubir lant	3025	vnde din lut geuangen —	
unde quamen zo einem <i>wage</i> ,		du sumis al ze lange.	
der was geheizen <i>sfrage</i> .		diz ist dir gut uernomen:	
der fluzit allen den tach		min herre heizit dir comen	
unde <i>irfrust</i> inne der naht,		bi dem <i>sfrage</i> an einem uelde.	3070
daz man dar ubir mohte riten.	3030	den eins wil er dir <i>gelden</i>	
alexander hiz do biten		den er hat <i>uersezzen</i> .	
finen man mit einen uolen.		da wil er di <i>is irgetzen</i>	
al eine reit er dar <i>vbir</i>		er vnde sine <i>recken</i>	
unde quam des tages an di stat,		mit irn <i>scarfin ecken</i>	3075
da darius lach	3035	mit fulher mazen,	
mit finen grozen ¹⁵⁾ here.		daz du si muzes lazen	
iene sprachen „wer ist dere?		imer mer ane not.	
er glichet fere einem gote.		diz ist, daz er dir enbot.	
er sprach wider „ih bin ein bote:		Darius der riche	3080
mjn herre ist alexander.	3040	der tete herliche.	
den njmet michil wnder,		er nam den boten bi der hant	
wes darius sume,		vnde sprach „nu du here bist gefant,	
wander gebeitet sin uil <i>kume</i> .		so muostu gute fride han.	
Do liz ein daries man		in minen sal soltu gan	3085
den boten uor den kuninc gan,	3045	vnde wesen ze mjner wirtscap.	
daz er wrbe sine botescap(t).		din herre des selben fitis plach:	
zo dario er do sprach		also dicke so ih fande	
„man faget ¹⁶⁾ , daries edele ku-		zo sineme lande,	
ninc,		so liez er di boten min	3090
du sis gwaldich unde <i>frumich</i>		zo finer wirtscapte sin.	
unde <i>solz</i> dinet gemutis	3050	Alexander froweto finen mut.	
vnde milde dinis gutis.		daz geleite duchte ime also gut,	
daz ne schinet njwit wol.		daz in der riche darius	
uernem, waz ih dir sagen sol.		selbe leite in sin hus	3095
dir enbutit alexander		zo finer wirtscap.	

¹⁵⁾ Die Handschr. hat *sinē grozē*.¹⁶⁾ *sagæt*.

da was eine michele maht
der herren uon manigen landen.
do hiz man alexandren
in gegen den kuninc fitzen gan. 3100
daz wart umbe daz getan,
daz darius selbe sege,
daz man sin wol plege.

Den fursten waz daz ungemach,
daz man sin so wole plach. 3105
ih wil † sagen, umbe waz:
si uersmaheten in umbe daz,
wander waz so cleine.
si sprachen al gemeine
er were ein *wenich twirgeln* — 3110
waz boten er mohte sin
eines also richen mannes.
dannoh wisten si lutzil des,
daz an ime was *geret*
also manich *frumicheit*. 3115

Uil wol der herre diz uernam
der uil wunderliche man.
iz quam in rehte in den gedanc
div *goltfaz*, da er abe tranc,
di warf er al in sine scoz. 3120
do den schenken des uerdroz,
daz er ime mer brahte,
do stunt er vnde *vahte*,
daz er ein dieb were:
unde sagetiz sinem herren, 3125
daz der bote, der da faz,
uerslele sine *goltfaz*.
(20^a) Darius sprach dem boten zû
„wi tortistu daz getû,
daz du stele mine goltuaz. 3130
alexander dar wider sprach
„daz der site were
zo dem tische siner herren,
daz allirmanne gelich
di *vaz* neme zo sih, 3135
do er uz trunke.
uil wol mih des bedunket,
man ne phlege hi des siten niet:
nu diz alsus ist *geschiet*,
nu heiz nemen dine *goltfaz*. 3140

zvaren sagen ih dir daz,
daz mir uil *ummere* sin
dine *goltfaz* vnde din win.

Under disen Worten
ein furste merketete harte 3145
an des boten *gebere*,
wi iz alexander selbe were.
er hetin wilin bekant,
do in darius hete gesant
nah deme zins zo philippo, 3150
do sprach er zo dario
„herre ih wil dir sagen
ein dinc, daz ih gemerkit habe:
den boten, den wir hie gesehen,
wol ne wil er is niht beichen — 3155
daz is selbe alexander.
nu rich dinen anden
an den wunderlichen man,
so machtu iemer mere fride han.

Uil wol der listige man 3160
der herren *gerune* vernam
unde rumete uon deme sale.
des gehalt ime vil wale
ein brinnjnde vakele, di er nam
einen persischen man. 3165
den fluch er uor di *zande*,
daz er sih uerwande,
daz er é solde sterben,
é er queme zo der erden.
er dranc durh darien man. 3170
schiere er uor di ture quam.
uf sin ros er gespranc
an ir allir danc
reit er zo dem strage.
e er dar vbir queme 3175
gvan er michil arbeit:
daz is vndir ime *spleiz*,
daz ime sin ros da *entfloz*.
siner craft er da genoz,
daz er den anderen *flath* gwan. 3180
ouch half ime wol sin man.

Do reit er hine zo sinem here.
hundrit tusint was dere
vnde zvenzich tusint dar zo.

uil wol entphiengen si in do 3185
vnde hiezen in willecome sin.
alsus antwörter in

„O wol uh criechische man.
ze heile mvz iz † irgan.
ih ne wille njwit liegen 3190
noh njemanne betriegē.
wir ne mugin njwit gelichen
dario dem richen.
ih wane, daz uf dir erden
nje man mohte geworden, 3195
der zo ime gesunde
oder also groz here gewanē
da bi wil ih † sagen.
ein her fliegen mach nit gescaden
zvein wenigen wespē, 3200
da si uaren ze nēse.

Alexandris gefellen
worden uon disen *bispellen*
uil wnderlichen fro.
uil kume irbeiten si do 3205
biz man begunde sturmen.
darius uon sinen burgen
reit zo dem *wage*,
der da heizet sfrage.
des nahtes fvren si dar ubir. 3210
der quam aber lutzil wider,
wande si wrden irslagen.
ih wil † zvaren sagen.
san des morgenis frō
ze *wige garetē* si sih do 3215
beidenthalben di here
vnde brummen also daz mere
di alden mit den ivngen,
da si ze samene *drungen*.

Alexander der herre 3220
der was der *erre*,
der da zo der zit
irhub den freisslichen srit.
uf bucidale er reit.
nje man ne bescreit 3225
dichein ros also gut.
dar zo stunt ime der mvt,
daz er den sige irwrbe

(Gebichte des XII. Jahrh.)

oder degintlichen sturbe.
uil wole half ime daz, 3230
daz er so wol *gare* was
nach deme criechische *site*.
di ingegen im quamen geriten,
di sprachen, er were ein got.
uon beidenthalben *flouch* daz
scoz 3235

also dicke (20^b) so der *sne*.
den recken wart da vil we.
Da wart ein *michel schal*.
man blies di *here horn* vbir al
unde di trummen zo dem *wige*. 3240
darius mit den sinen
musste durh not uechten.
er braechte manigen *persen*
zo deme *srite*.

di waren *gesamenet* wite 3245
vnde heten manlichen mvt.
vnde also der helt gut
alexander diz uernam,
do *maneter* sine getruwe man,
di ime waren *einmvtē* 3250
zaller *siner note*,
daz si sih wol bedechten
vnde waren *gute knechte*,
wande si mit rehte
umbe den zins solden uechten, 3255
da si *darius* zo dwanc.

do hub sih ze hant
di *criechische manige*
den *persen* ingegene.
mit *michiler freuele* 3260
quamen si ze samene
bi dem sfrage an der *ouwen*.
wer mohte ic bescowen
zwei so herlichen scaren.
da was maniger *mvter barjn*. 3265
da si ze samene quamen
vnde grozen scaden namen,
da was daz *selt uil breit*
mit den toten vbirspreit.
si slugen unde slachen, 3270
so daz di *schefte* brachen.

do griffen di recken
 zo den scarfin ecken
 unde uohten mit *nide*.
 alle di *uolcwige*, 3275
 sturme vnde strite
 di uon darien gezite
 al biz her sint geschit,
 di ne glichen dar zo njet,
 da alexander der helt balt 3280
 dario den zins galt.
 daz der zinf ie gedacht wart,
 daz gerov manigen in der vart,
 wande si in dem blute *svebeten*,
 di dannoch gerne lebeten. 3285

Der sturm waf grimme unde hart.
 da wart manich *helmscart*
 vnde manige *brunje* durhlochen,
 daz da durh quam geslozen
 daz blut den lib al ze tale. 3290
 man sah da in dem *wale*
 manigen schilt uerhown.
 da mohten man scowen
 di criechischen recken
 mit den scarfen ecken 3295
 di helme uerscroten.
 si *frumeten* manigen toten
 deme richen kuninge dario.
 der uil starke clagete do,
 daz er ze criechlande 3300
 nah deme zins je gefande.

Der perfen kuninc here,
 der vil grozir ere
wielt vbir manich riche,
 der trurte grozliche, 3305
 daz der wnderliche man
 durh sin *laster* uz quam.
 daz begunder sere clagen
 wander sah in den *walphade*
 manigen helt guten 3310
 beslozen mit dem blute.
 sine turlichen recken,
 di ime da uore dicke

hulfen finer eren:
 sint niemer me(re) 3315
 ne wart darius fro,
 daz buch sagit uns also,
 wande da uel manic man,
 der nie wnde ne gwan
 uon siche *nok* uon slage. 3320
 ih wil † werlichen sagen
 si waren *gute knechte*
 vnde sturben durh ir uechten
 in darien *halbe*.
 do man si gezalde, 3325
 zvei lundirt tufent der was,
 der *nje* nehein ne gnas;
 an di, di in den strage
 ouh uertrunken lagen:
 der ne mohte man neheine zale 3330
 gescriben noch gesagen wale.

Alse darius gefah,
 daz finer so uil tot lah,
 beide gewnt vnde irslagen,
 do begunder *irzagen*. 3335
 er was der eriste man,
 der da sihen began.
 des gewan sin her groz
 uil michelen untroft.
 si sluhen al gemeine. 3340
 man mah *nok hute* weinen
 den mort, der da gefach.
 alexander reit in alliz nah
 vnde fluch si nider alsein vé.
 si schruwen ach vnde we. 3345

Do daz mere do quam
 vbir alle perfiem,
 daz der kuninc ware ¹⁷⁾ figelos,
 do wart da michil vntroft
 vbir alle (20^e) di lant, 3350
 da der kuninc was bekant.
 der iamer wart da vil groz.
 vil manic sinen genoz
 weinete vnde clagete,
 den er uerlorn habite. 3355

¹⁷⁾ w^{se}.

der vater weinete sin kint —		dan er suf ware ¹⁹⁾ gelaßerot.	
daz waren iamerliche dinc —		er clagete, daz er ie genas	
manic man sinen eidem,		vnde sprah „waz hilft mir, daz	
wande ime was vil leide —		ih was	
di fveßer irn bruder,	3360	kunjnc vbir manige lant,	3100
irn lieben svn di myter.		di ih selbe bedwanc	
ouh weinte di irn amis,		wilcn mit miner frumicheit.	
di da <i>fillc was gehit</i> , ¹⁸⁾		zo mineme dieniste was gereit	
di frówen weinten irn trut,		manic lant in dem mere.	
den si <i>minneten</i> vbir lut.	3365	manic dufint was dere,	3405
di man ze manne solde geben,		di mir zins gaben	
der leidete daz leben.		unde mih doh nje gefagen.	
si weinte also fere		sva si gehorten mjnen namen,	
alfe si <i>gchit</i> were.		da dieneten si mir alle samen.	
di iungen an der strazen,	3370	nu bin ih verwnnen,	3410
da si ze spile sazen,		vil kume her entrunnen	
di weinete vil fero		uon ejnen crieichischen man.	
ir mage vnde ir here.		uon minen sunden daz leider quam	
di kint an <i>den wagen</i>		unde durh mjnen vbirmvt.	
fo si weinen fagen	3375	<i>engelucke</i> , waz ir mir leides	
vnde alfe manz in gezalde,		tvt!	3415
si weineten alfe di alde		fortuna di ist so getan	
vnde lebeten ane wnne.		ir <i>schibe</i> lazet si umbegan:	
di mane vnde di sunne		si hilft den armen fo si <i>wile</i> ,	
di uerwandeloten ir liecht	3380	den richen hat si ze spile:	
vnde ne wolden schinen njecht		vmbeloufet ir rat,	3420
vnde ne wolden niet besehen		dicke vellet, der da uafte faz.	
den mort, den da was geschen.		Darius sih do uf hub	
Darius der <i>blode</i> man		vnde trofte sinen mvt.	
starke sihende quam	3385	er <i>dhte</i> selbe einen brieb.	
uon mannen vnde uon magen		mit finer hant er in sreib.	3425
vbir den wac stragen		er fantin alexandro.	
vnde sinet heris ein michil teil.		dar ane stunt gescriben so	
verlorn heter daz <i>heil</i> .		„fro wis ²⁰⁾ vnde gesunt	
er quam uf sinen sal.	3390	alexander zaller stunt.	
daz lut weinte vbir al		iz ist mir nu also comen,	3430
vnde clagete grozlichen		wiltu mir scaden oder <i>fromen</i> ,	
darium den richen.		des hastu guten gwalt.	
uf sinen <i>estrich</i> er sih warf.		mir ist dicke gezalt,	
er clagete, daz er niet ne starb.	3395	daz iz dem manne wol stat,	
jme ware ¹⁹⁾ lieber der tot,		altime sin <i>heil</i> uore gat,	3435

¹⁸⁾ *Gehit* hier und 3019. ausgefragt, wie in Cod. pal. 361 (sub Carolo magno: die *gehteten* lá daheime). — ¹⁹⁾ *ῥῑῥῑ*. wse. — ²⁰⁾ *χαίρει*.

daz er sine maze
 an guten dingen laze.
 nit ne *verhebe* du des dih,
 daz du haf verwnnen mih.
 iz kumet dir rehte. 3440
 nu gedenk anc min *geslechte*
 vnde an mjnen gwalt.
 fver mir daz hete *gezalt*,
 daz mir fus folde geschen,
 ih ne hetis ime njet *geichen*; 3445
 wandih ne mohtis niht getruwen.
 mir mvz nu balde ruwen
 daz ih unde mine man
 den kuninc xersem ie verwan
 den richen vnde den *frumigen* 3450
 vnde andre manige kuninge.
 ih nam in lant unde gut —
owi wi we mir nu daz tvt,
 daz ih sol liden
 den spot non den wiben. 3455

Jedoch so *uerwene* ih mih,
 daz du tuft so kuninc(20^d)lich,
sven so du uerwinnef,
wande du dih wol uerfinnef,
 di lazeftu *sunderlingen* 3460
 an dine gnade *dingen*
 vnde lazeft fi dir sin undertan
 unde di lant uor dir han.
 wiltu alfus mit mir tun,
 def haftu ere vnde rûn: 3465
 so gebe ih dir den meiften scaz,
 der mjner *forderen was*,
 den fi ze samene trûgen
 vnde in der erde grûben.
 der ligit zo mýnjatan, 3470
 ze fufis vnde ze batran.
 daz saltu wizzen ane wan,
 daz nje nehein man,
 der ie an difer werlt quam,
 so vil scazzis gewan. 3475

Dar zo uernim noh mere:
 ih wil dih machen here
 ze medentriche vbir daz lant.
 perfia gebih an dine hant.

du maht dih frowen dirre geben 3480
 di wile di du solt leben.
 dar zo *ichen* ih dir des figes.
 nu bitte ih al ze spate frides.

Alexander las difen brieb.
 ein furfte ime al di wile riet, 3485
 daz er neme allez daz
 beide lant unde scaz
 unde darivm lieze leben
 unde hieze im wider fin wib geben
 unde sine mvter dar zo. 3490
 alexander sprah do,
 daz er def nit ne tete,
 wandime des wnder hete,
 ob er fi ime fande
 wider heim zelande, 3495
 ob er fi nemen wolde:
 diz sprah er durh di sculde,
 „durh andris neheine not,
 wander ime da uore enbot:
 er zugif wol ze rate, 3500
 waz er da mite tate.“

Aber sprah alexander fus
 „ob der kuninc darius
 nu ist verwnnen,
 so njmit mjh michel wnder, 3505
 wes er fih noh wil irheben
 oder waz er mir wille geben:
 nu stent doch an mjner hant
 beide burge vnde lant
 vnde gwant vnde scaz: 3510
 ih mach ime geben michil baz,
 wande *uelte unde walt*
 stet an mjner gewalt.
 wil er abir uechten
 unde mah er fih gerechen, 3515
 gwinnet er danne daz *heil*,
 so wirt ime wider ane teil
 wib, mvter vnde kint:
 lezet er mih danne leben sint
 so muz ime fin undertan 3520
 vnde den *lib* uon finen gnaden han
 unde *leben* nah finen gebote.
 do ilete danne der bote

unde reit dannen
 ano fride, doh ungeuangen. 3525
 Dan nah difer botescap
 alexander reit an di *walstat*
 vnde begrub sine toten,
 vnde di da lagen in noten
 gwnt unde mohten genesen, 3530
 den hiz er nil gut wesen,
 biz si wrden gesunt —
 al da bleib der herre iunc
 des winteris eine wile.
 do gebot er den sinen, 3535
 daz si brechen den palas,
 der des kunjnges xerfen was.
 der sal der was also gut,
 so nje nehejn bezzer gestut
 in aller dirre werilde. 3540
 di sine waren *gerinde*,
 daz er den sal lieze stan.
 des wart er in gehorsam
 vnde gesamfte sinen mut.
 er liez in bliben. daz was gut. 3545
 Alsih mich uersinnen kan,
 da *gruben grebere sinen man*,
 da si zo den stunden
 inne genue uonden
 guldiner *nepphe*, 3550
 di ie uerborgen heten,
 di é dare waren.
 ouh funden si zvaren
 einen *farc glesen*.
 an den buchen han ih glesen, 3555
 er ware so scone vnde so clar,
 daz sult ir wizen uor war,
 daz man dar durh wol gesach
 einen toten, der dar inne lach.
 si besahen vil garwe 3560
 sin har vnde sin varwe
 unde wi er getan was.
 der *farc was grune alse ein gras*.
 des selbin toten manns name
 (21^a) was gegraben dar ane: 3565
 er hiz *evilmorodach*,
 der kunjnc in babilonia was.

Ouh funden si ze leste
 eine herliche ueste.
 da inne lagen di man, 3570
 di *darius* hete geuan,
gestummelet unde geblindet.
 si waren dar uersendet
 ze pinlicher hute.
 alexander der gute 3575
 da er ir not an gesach,
 harte irbarmete ime daz.
 er liz si alle ledic wesen
 unde hiz in kunjnlichen geben
 golt unde silber, 3580
 der tugint was er milder,
 unde gebot, daz ir iegelich
 sin eigen wider zo sih
 neme vnde uorder mere
 lebete mit eren. 3585
 Ein brieu quam do uon dario
 dem kunjnge poro
 uil uerre hin in indiam.
 dar slunt gesecriben an
 di vil michele not, 3590
 „di mir alexander tyt.
 di hiz ih dir clagen
 unde wolde dine helfe haben,
 daz ih mih irwerete,
 wander mih starke *herete*, 3595
 do ne queme du mir njet,
 des ist mir vbile geschit.
 ouh bin ih dar umbe *frowedelós*,
 min here wart da sigelos,
 da wir sahten in samen. 3600
 des mach ih mih fere scamen,
 daz ihz dir muz sagen.
 do begunder mih iagen.
 der nijner bleib da vil irslagen,
 di mach ih niemer *uerclagen*. 3605
 do quam ih sliehende heim.
 vil harte wol mir daz schein,
 daz du da njerne weré.
 des ist min herze swere
 mit unfroweden geladen. 3610
 la dir irbarmen minen scaden

unde com mir gereite.
 ze grozer arbeite
sal man got fichen
vnde slate fruntscap besehen. 3615
 wil tu mir ze helfe comen
 unde mahtu mir noh *gefrogen*,
 fo ne wis njwit *trage*:
 ih gebe dir ane *wage*
 golt unde michelen scaz, 3620
 daz du din *zouw*is desse baz.
 forchliche slant mir mjne dinc.
 mjne muter vnde mjne kint
 vnde dar zo mjn wib,
 di mir *ist so der lib*, 3625
 di hat er geuangen.
 foldich noh liden langer
 dise lasterliche not,
 fo were mir lieber der tot.

Uor dir ne wil ih njwit spa-
 ren: 3630
 ahzic tust in einer scaren
 fendih dir gegen *frowen*,
 di mahtu gerne scowen.
 daz *sint megide* vnde wib.
 di svelen frowen djnen lib 3635
 unde diner helede alle.
 swaz so dir geualle,
 daz scaffe in mjnem lande.
 wande mir tvt alexander
 leit ze manjgem male. 3640
 sin ros bucifale
 unde sine kunjeliche wat,
 di ime also wol stat,
 di gebich dir zeigen
 vnde swere dir mit eiden, 3645
 daz nje nehein man
 bezzer rof ne gwan
 noh bezzere wafen.
 du ne salt das njwit lazen,
 du sulst mir bereite wesen, 3650
 so du den briebe hast gelesen,
 den ih dir sende:
 fo vindestu an den ende.
 helt njht ne fume,

wandih erbeite din kume. 3655
 ze caspen porten
 da wil ih din warten
 unde laz mjr werden schin,
 ob in der werlt mygen sin
 ieren dihein truwe, 3660
 wande ih lide grozen ruwe.

Do poruf disen briebe gelas,
 alsme dar in gescriben was,
 dario er sus enbot
 „gehabe diu wol helt gut: 3665
 du gesehest er jwit lanc,
 daz ih dir bringe in din lant
 so manigen snellen *svertdegen*,
 daz ih miu wille *uerplegen*,
 daz er dir leides hat getan, 3670
 daz sol ime an (21^b) daz leben gan.
 ih antwortin dir geuangen
 vnde uasle gebunden.

sine allir kunste man,
 di ih in den *wige* irkennen kan, 3675
 di sure ih mit mir in indiam
 da sulen si mir sin undirtan.
 ze caspin porten
 da saltu min warten.
 da kume ih dir engegene 3680
 mjt manigen snellen helede.

Dise rat di wart do
 uermeldet alexandro.
 do hub er sih dannen
 mit allen sinen mannen 3685
 ze caspen porte,
 wander sagen horte,
 daz darius mjt sinen holden
 dar comen wolde.

Under des waren zvene man 3690
 bysan unde arbazan
 darielis undertanen.
 zefamene si beide quamen.
 ir truwe si des gaben,
 daz si darium irflugen. 3695
 so mir got uon himelriche,
 si taten untruweliche.
 si taten alse tumben.

- si uerwaneten sih dar umbe
 uon alexandro grozel fromen. 3700
 aluf han ihz uernomen.
 si gingen in daz palas,
 da darius eine inne was
 unde trugen in ir hant
 uerholne undir ir gwant 3705
 ir svert ale bare.
 do wart des darius gware
 unde sprah in iemerliche zv
 „o wi waz wollent ir mir tv?
 waz han ih wider uh getan, 3710
 daz ir mih willet irslan.
 lazet mih leben herren
 unde helfet mir mjner eren
 unde slahet alexandren,
 di unf in disen lande 3715
 mit brande muwet unde heret
 unde dar in mit sinen kriechen
 ueret.
 gedenket heledede daran,
 daz ir sit beide mine man
 unde merket rechte mjne wort, 3720
 wande beget ir an mjr nu disen
 mort
 unde ne lazet ir mir nit genesen,
 so ne mach daz neheine wif wesen,
 ir ne werdet if uermeldet.
 vil sere irs dan engeldet; 3725
 wande alfirs lutzil wanet,
 so werdet is gehonet.
 waz wollet ir anc mich rechen?
 man sal † dar umbe sprechen
 lafter unde scande 3730
 witen after lande.
 lazet mih heledede genesen
 unde lazet † def gnvc wesen,
 daz ih bin uerwnnen.
 waz mugit ir mir uergunnen, 3735
 daz ih sus iemerliche leben.
 ih wil † zvare uerplegen
 slahet ir mich mortliche,
 alexander der riche
 der sol mih an uh rechen. 3740
- uor war wil ih daz sprechen.
 ih getruwe an sner frumicheit:
 mordit ir mih, daz if ime leit.
 Zehant do er daz gesprach,
 ir iegweder sluch ime ejnen
 slach 3745
 zvo uerhunden.
 si liezen in ungesunden
 ligen an der erden.
 schiere si dannen karten
 iedoh mit sorgen. 3750
 ir wafen si uerborgen
 unde giengen offenbare,
 alse si unsculdich waren.
 unde clageten iemerlichen
 darium den richen. 3755
 unde redeten iemerliche wort.
 disen freiflichen mort
 eine wile si uerhalen.
 er wart in doch sint ze qualen.
 Alexander unde sin here
 breit 3760
 aldi wile vber den strach reit
 mit uil grozer gwalt.
 do wart ime gezalt,
 wi iz dario was irgan.
 zo dem palase ranter san 3765
 vnde gienc usso daz hus.
 do floz zo den wnden vz
 daz blut deme kuninge dario.
 alexander sprach ime zv
 weinende iemerliche 3770
 vnde sprach „helt riche,
 du bist starke gewnt.
 mohtistu noh werden gesunt,
 ih lieze dir dine riche
 jmer mer (21^c) frideliche 3775
 vnuerhert vnde vnuerbrant.
 kuningif name ist an dir gescaut.
 wefih wer daz hete getan,
 iz soldime an daz leben gan.
 du ruwif mih zummazen. 3780
 wi waref tu uerlazen
 sus cine in di palas.

ein nichil ungelucke iz was,
 daz din njeman ne plach.
 ó wi daz ih difen tach 3785
 ie folde geleben,
 daz ih dih turlicher degen
 alsus folde sehen uerflagen.
 wi mohtih imer uerclagen
 difen freiflichen mort. 3790
 dife kunjneliche wort
 begunden wol genallen
 finen mannen allen.
 Aber sprach alexander
 „nu ne weiz njeman ander, 3795
 wene got *altirs ejne*,
 helt wi ih dich *meine*
 unde mit wilhen truwen
 du mußt mir jemer ruwen.
 ouch ne wil ih dih njemer uercla-
 gen, 3800
 daz mach ih werliche fagen.
 wande du waris biderbe unde gut
 unde hetes manlichen mut.
 du were uil milde,
geuoge zo dinem schilde, 3805
 getruwe vnde warhaft,
 hubisch unde erhaft,
 wol geborn unde riche —
 ih sage dir werliche, ²¹⁾
 mohtistu behalden noh den le-
 ben, 3810
 so woldih dir mjne truwe geben,
 daz ih dir kunjnc here
 ne scadete njemer mere.
 hetistu aber noh di craft
 unde an dem libe fulhe maht 3815
 unde tetif uf dinen munt
 unde tetis mir kunt
 umbe dife *mordéren*
 rehte wi si wéren,
 woldistu si nennen 3820
 unde mohtich si irkennen,
 so mah ih daz wol sprechen,

ih wolden dih recchen
 oder zware ih wolde geben
 umbe ir *lib* mjnen *leben* 3825
 unde ob ih daz lieze,
 so woldih daz mihi *uerwizze*
 got uon sinem riche
 imer ewigliche.
 Do alexander diz gesprach, 3830
 darius, al da er lach
 berunnen mit dem blute
 unde mit trurigem myte,
 uf richte sich der *wigant*
 unde kuste alexandris hant 3835
 mit uil grozer *ummacht*
 unde uergaz allir vientschaft.
 er sprach iemerliche
 „gedenke kuninc riche
 alexander, wer ih were, 3840
 wer was gewaldigere,
 der ie geborn worde —
 lutif unde burge
 waz mach mir abir daz gefromen,
 nu iz alsus ist comen — 3845
 nu ratic dir unde mane
 unde gedenke uaste dar ane,
 daz dir *al famen* nit gesche:
 mir tunt mjne wunden uil we
 unde smerzent mir fere. 3850
 noh fagen ih dir mere:
 nu stant an diner hant
 kriechen unde mjn lant —
 mache fride under den zwein
 unde laz si wesen beide alein, 3855
 so ne mac dir njeman wider stan.
 mjner frunde saltu gnade han
 durh dinef selbis gute.
 wis gnedich mjner mûter.
 mjn wib wil ih dir ouch beue-
 len. 3860
 owi wi fere ih nu *quellen*:
 sweder ih sterben unde genesen,
 so sol mjn liebe tochter wesen

²¹⁾ *weliche*, wie meist.

din *clie* wib.

di beuele ih dir an dinen lib, 3865
wande *fj js* non *adcle* geborn.
allir vientſchaft han ih *uerkorn*.
unde alſer diz nollenſprach,
uil ſchiere er dar *njder* ²²⁾ lach
non dem blute, daz ime uz *floz*, 3870
tot in alexandris ſcoz.

Alexander weinte den heren.
mit uil grozen eren
wart di *bare* bereit
unde der lichame dar uf geleit 3875
mit pelle unde mit golde,
alſiz alexander wolde,
nah den kriecheſ ſite.
gewaſent ginc man da mite
unde mit trurigem mute 3880
alexander der gute
truch ſelbe di *baren*.
di furſten, di da waren,
(21^d) iamerte deſ ſere,
daz ſi irn herre 3885
fagen weinen ſinen ujan.
daz ware al da bewant
alexandro dem meren
zo uil mjchelen eren.

Do darius was begraben, 3890
alexander hiz ubir al fagen
fride unde gnade.
herzogen unde graben
beualch er di riche
harte kunincliche 3895
unde liez wib vnde man
ir iegelich ſin reht han
unde tete di wafen alle tragen,
di er behalten wolde haben,
hoe uf ein palas. 3900
unde alſe daz getan was,
do gebot er den furſten,
lazen ſiz njt ne *torſten*,
daz ſi fride ſworen
den, di durh daz lant furen 3905

koufmannen unde geburen
unde hiz, daz iz ze ſvre
worde ime, ſwer in ze breche
unde daz manz reche
an ſinen hals unde an ſin lib, 3910
er were ²³⁾ man oder wib.

Do bot er michelen ſcaz
allen den, di gerieten daz,
daz man darium irsluge
unde ſvor in des genuge 3915
bi finer muter heile,
er wolde mit in teile
ſin lant unde ſin riche.
do taten tumpliche,
di da ſculdich waren. 3920
daz ſagich *† zwaren*, ²⁹¹⁵
daz ſi uore quamen, ²⁹²⁰
do ſi uernamen ²⁹²⁵
daz man in gnuv wolde geben.
ſi waren zvenc geneben 3925
unde ſrebeten nah gifte
unde brachten al *gerichte*
ſih ſelben des ze maren,
daz ſi daz beide waren,
di den mort heten getan. 3930
mit rechte ſoldiz in irgan,
alſe ſi heten gewrben:
mit ſcanden ſi worden
von dem libe getan.

nu horet wijz dar zo bequam. 3935
Si giengen uor alexandren ſtan.
do ſi deſ mordes uerjan,
der kuninc ne wolde niht beiten,
er hiz dannen leiten
unde daz man ſi irsluge. 3940
ſi baten in gnuge.
ſi ne gerten neheiner geben,
wen daz er ſi lieze leben;
wander daz ſelbe ſprach,
daz erz njemer ne gereche 3945
mit neheiner ſlachte leide.
unde maneten jm ſiner eide,

²²⁾ d²njd^s. — ²³⁾ Sic.

daz er si lieze genesen unde lieze si jmer arm wesen in anderen richen. 3950 er sprach werlichen ²⁴⁾ „ir muzet mit deme tode streben, wandir sult curze wile leben.	roxanjen di sconen 3990 unde faszir uf di cronen — alexandren des beduchte, daz ir wol wesen mohte. vnde do daz <i>brutloft</i> was bereit, alexander einen brieb sreib 3995 finer muter heim ze lande (22 ^a) er in uil schiere sande vnde enbot ir, wijz im waf irgan, daz er ze wibe solde han darien tohter. 4000 zo <i>finem</i> brutlofte bat er daz si queme, svanner sin wib neme unde dar nah geliche di armen vnde di riche. 4005
Er geferei unde ir gedoz daz wart michel unde groz, 3955 do man si zejnem galgen zovch da <i>behalben</i> an eine uil unrejne stat, alle der kuninc hiz unde hat. er hiz si schentlichen <i>han</i> 3960 vnde sprach „horet alle mjne man: vher iteflich hat gesprochen, ich <i>habe</i> nu zebrochen mjne truwe unde mjnen eit — <i>nein ih</i> , mir were uil leit 3965 daz <i>meinejde</i> svore, ih svor, daz ih irfore <i>wer</i> ²⁵⁾ den mort hete getan: <i>man ne sal dem untruwen man</i> <i>ncheine truwe leisen</i> — 3970 sva man in mach <i>uereischen</i> , man sol in brinnen vnde slan <i>radebrechen</i> oder han, alle dise zvene bose man, di disen mort haben getan: 3975 di nerbarmen mir njet. daz waf gemeinlichen lieb den persen unde den kriechin. lob si ime do riefen unde sprachen, <i>daz er were</i> 3980 <i>ein rechter riktere</i> .	Sine boten er ouh fante heim ze krieche[n]lande vnde hiz daz lant berihten unde ein <i>brutlofte</i> liften in allen dem gebere, 4010 alser da selbe were. daz teter alliz umbe daz, daz man wisse desse baz ubir manige riche mere, wiz ime irgangen were 4015 in persischen riche. uil kunincliche lifste man di wirtscap, <i>alzunf</i> daz buch hat innenbracht. drizich tage vnde ouh me. 4020 weder sint noh é newart nihein wirtscap mit sulhen eren uollenbraht, iz ne tete der kuninc salemon. uil michil waf sin richtum 4025 ubir manige kunjge riche. er lebete keiserliche, wander kundiz wol bedenken. dri hundrit <i>schenken</i> hater aller <i>tagelich</i> . 4030 daz were ungeloublich

²⁴⁾ Sic. — ²⁵⁾ *wen* steht.

- jemanne ze sagene,
 he weriz unſ uil ebene
 in den büchen niht geſcriben
 unde uon der warheite blihen. 4035
 ouch heter zeſinen tiſche
 fleiſch unde uſſche
 ſo ummazlichen vile,
 daz man iſ gelouben niht ne *wile*,
 wander was her unde rich. 4040
 ouch heter aller tagelich
 drizich *malder ſjmelen*.
 des beriet in got uon himele.
 ze ſiner cūchenen man ouh gab,
 des neheines tagiſ ne gebrach, 4045
 zehen *ſemer ſazen*
 ueiz unde grozen
 unde dar zo hundrit wedere.
 ſin dienſt daz ſunt ebene
 an fugile vnde *willprat*. 4050
 der herre hete ſinen rat
 geſcaſſit wol mit liſte;
 wander genuch wiſte,
 diz *moſe* man ime gewinnen
 mit liebe unde mit minnen 4055
 ane roub unde an ungemach,
 daz ime nichtis ne gebrach.
 Do di *brutloſt* waſ gelant,
 do quam ein bote alzehant,
 der ſagete alexandro ſus 4060
 „hi comet der kunjnc porus
 mit micheleme *gelfe*
 dario zehelſe.“
 daz was alexandro ungemach.
 do der bote diz geſprach, 4065
 do ſameneter ſine heriſcraft
 unde uor mit micheler craft
 in gagen im in indiam
 uber eine heide freifaſ.
 da liden ſi *michil* ungemach 4070
 uon der ſunnen den tach
 vnde deſ nahtif uon den wormen.
 ze rate ſi do worden,
 ſi ne mohten diſe leit
 unde ſulich arbeit 4075
- langer niht uerliden:
 ze kinden vnde ze wiben
 wolden ſi heim keren.
 ſi ſprachen „ir herre
 ware ein wnderlicher man, 4080
 waz er ſuchte in indiam.
 Si ſprachen almeiſtlich
 „ſi heten geleiſit,
 daz ſi ime ſvoren,
 do ſi uon lande fūren: 4085
 ſi hulſin ime bedvingen
 mit ir jungelingen
 darium den richen
 uil erniſtlichen
 beide uan oder ſlan. 4090
 „nu habe wir diz getan
 — ſprachen ſi algemeine
 groz unde cleine —
 nu gebrichit unſ des ljb̄es:
 ouh uerdruzit uns des *wiges*. 4095
 unſe lant ſet umbewart.
 waz ob manz brinnjt vnde heret,
 ſo niſt da njeman der iz were.
 do wolde daz here
 almeiſtlic wider keren 4100
 vnde *geſvichen* jr herren.
 Ouch ſprachen ſi geliche
 „wolder dihein riche
 uorder mer bedwingen,
 ſo moſter gewinnen 4105
 n̄we *vrlouges* man —
 ſi hetens ſo vil getan,
 daz manz wol mohto ſcwen.
 ſi ſpra(22^b)chen „wir ſin ſo uerho-
 wen,
 daz unſ uerdruzit daz wir leben. 4110
 er mach unſ wol urlob geben
 unde laze unſ wider keren.
 alexander der herre
 der uernam ir *gebere*
 des wart ſin herze ſvere 4115
 unde gienc uf einen berc ſlan
 unde bat dar zo ime gan,
 di mjt ime waren comen,

wander hete uernomen		ih uacht imer zeurn.	4160
rehte ir aller willen.	4120	ane scult han ih uerlorn	
er sprah „uil liebe gefellen		vher aller fruntscast.	
faget mir durh vher gute		er waf vbile bedacht,	
rechte vher gemute.		der uh dar ane braht hat.	
wollet ir uon mir scheiden		nu sol is werden der rat,	4165
an dirre <i>wfen heiden</i> ,	4125	der if nu werden mac:	
daz ist mir herzelichen leit,		ih gelebe lichte noh den tac,	
wande ir lazet mih hie in arbeit.		muz ih dar under genesen	
unf sint di persef so gram.		unde muz ih dan mit gnaden we-	
wir han in leidif uil getan.		sen,	
des nehant si niht uergezzen.	4130	so gwinich noh di man,	4170
helede uernmezzen,		di mir suln bi stan.	
nu ihz sol sprechen,		Do alexander diz gesprach,	
mugen si sih gerechen		al sin here, daz da lach,	
dar zo sint si uil gereit.		scamete sih durh not.	
ih sagiz † mit der warheit,	4135	iz war bleich unde rot,	4175
uernement si disen vnmvt,		wande si wolden keren	
den ir an not tut,		uon irem lieben herren.	
so sin wir alle verlorn,		si beiahen ir schulde	
iz si unf <i>lieb oder zorn</i> .		vnde er gab in sine hulde.	
ih ne spreche diz darumbe		zehant si uf sprungen,	4180
<i>njt, 26)</i>	4140	frolichen si sungen,	
ist † heim ze lande lieb,		ane bunden si ir uanen	
ih muz † uaren lazen:		unde sprachen alle samen,	
ih ne were † njht di strazen.		si ne wolden uon der stunt,	
doh gedenkit dar ane,		di wile si waren gesunt,	4185
wef ih † nu hie mane,	4145	ime njemer me <i>gesvichen</i> .	
ob ir da heime † <i>wit</i> sagit,		si hubin sih frolichen	
des ir hie getan habit,		unde furen hin in indiam.	
daz ist alliz ein <i>wiht</i> —		zegegen <i>st</i> do quam	
ir ne habit hie getan niht.		ein bote starke gerant	4190
ih was iener, der da uacht.	4150	unde furte briebe <i>in daz lant</i> .	
sit ir rehte bedacht,		di sante darin porus.	
ir muzt der warheite jehen;		dar ane stunt gescriben fus.	
wandir hat iz alliz wol gesen,		„Hie ueret <i>after lande</i>	
daz iz alliz was min rat,		der roubere alexander	4195
svaz ir hie getan hat.	4155	unde gewinnet lutzle statelin.	
mjr ne sah nje nehein man		si mugen wol uertorben sin,	
in dem sturme <i>vbir hoer gan</i> ,		di ime daz weren folden.	
noh <i>vbir rucke zihen</i> ,		uil ungerne ihs ime wolde	
noh zagelichen dannen sihen.		ze langer wile gestaten.	4200

26) Es steht verschrieben lieb, wie im Gegenreim.

ih wene, ih wil in *gesaten*
 flurmif vnde uechten
 mit manigem snellen knechte.
 come ih ime ingegene
 mit mjnen snellen degenen, 4205
 ih wil in bringen inne,
 daz ih sine minne
 njemer ne gefuche,
 wandih ir njt ne ruche.
 mir ne *geswichen* di mjne, 4210
 ih tribin vnde di sine
 wider heim ze lande.
 wef wanet alexander?
 ih ahte uffe sine rede
 lutzil unde uf finen fride. 4215
 „Her fur ouh wilen in diz lant
 dionifius der wigant.
 ein kuninc mit grozeme here.
 manic tufint was dero,
 (22^c) di mjt ime quamen 4220
 unde scaden hie namen.
 si worden alle sigelof.
 def heref, def er hie uerlof,
 def was ummazlichen uile.
 ih wil bestan mit *nit/pile* 4225
 difen selben roubere.
joh muwet mih uil fere,
 daz ih dife rede tun sal.
 iz weiz doch di werlt al,
 daz di macedonjen 4230
 deme herren uon jndien
 hi uore zinf fanden
 uon irn landen,
 biz crelus wart geborn.
 daz wir den zinf da uerlorn, 4235
 daz was unf *ummere*.
 wir sprachen, daz da ne were
 niht fulhif, so wir wolden,
 durh daz wir setzen solden
 lib unde gut an ein *heil* 4240
 unde ouh an ein vrteil.
 umbe dife rede *wanich*
 wrde wir des zinfis *anich*.

Alexander ih dir doh rate,

baz dan du mir tate,
 ob mirf *durft* ware. 4245
 ih rate dir zware,
 daz du mih eref
 vnde wider keres
 heim zo dinem lande, 4250
 e dir dihein scande
 begagene uon mir.
 daz ratich truweliche dir,
 ne keristu njwit widere
 ih gesetze dih uil nidere 4255
 uon allen dinen eren
 unde da du here
 njwit an ne macht wesen.
 daz laz nah mjnem rate wesen.
 ouh sagich dir werliche, 4260
 daz du mjr mjn riche
 wenjst an gewinnen,
 daz comet uon *unfinnen*.
 du mußt mirz doh lazen.
 ih muze sin *uerwazen*, 4265
 ob ihz dir niht newere
 mit mjnem kreftigen here.
 Do alexander der kune man
 poren botescraft uernam
 unde er finen brieb gelas, 4270
 uil harte *smahe* iz ime was.
 er sprach zo finen allen
 „wi sol unf diz geuallen?
 woldir tun minen rat,
 tut ane vher *farwat*. 4275
 wir svln dem stolzen poren
 mit den sverten lonen,
 daz er dionjsen
 den *frumjgen* unde den wifen
 ie *torste* bestan: 4280
 daz sol ime an den leben gan.
 ouh was def luzele not,
 daz er unf her enbot
 so *sneliche* eine botescraft.
 mjr ne *gesviche* mjne craft, 4285
 er solis *zewandele* stan.
 daz lobeten alle sine man.
 Do dife rede was getan,

alexander sreib fan deme kunjge poro einen brief, 4290	nu merket waz ih meine, njeren nehein marc.
starke er in dar in berief, alfer wol mohte, uon sner unzuchte, wande er hete gehort an sinem brieue schelwort. 4295	fi sint uzer maze stark. man mach uf fi buwen, willit irs getruwen, 4335 turme unde berchfride. uil stark sint in di lide. ouh sint selbe uil groz. fi ne uorhten flach moh stoß in neheinen stunden. 4340
er enbot ime ouh mere, daz daz ubil were, daz sihein edele man solde wesen hon sam. er sprah „daz brun sven 4300 daz folde wol gewisen, wa der helt mere in der not were. da man folde flechen vnde speren brechen 4305 unde di scilde howen, da mohte man scowen manneglichif ellen under den gefellen unde degenis gebere. 4310 ime were uil ummere, waz der hunt gebulle vnde grene vnde sculle, der ime alfine duchte gefcaden njht ne mohte. 4315	wen in den nabel vnder. daz ist ein michil vnder. ist aber ieman so tumb er fi alt oder junc, 4345 der iz in den nabel wil irflahen, der mac njemer so gegaken, er negwinnes groze not vnde den bitteren tot. wande swenne so erz richit, 4350 schire iz sih selben richet unde uellet uf in dar njder ²⁷⁾ unde ne lebet njwit langer sider. suf wirt in beiden der lib benomen, ob ihz rehte han uernomen. 4355 Ouh hatiz eine nature, daz wirdit ze sure den alden ioh den iungen — sven ez mit sner zungen in dem sturme mac irlangen, 4360 des leben ist irgangen. alsiz geuellet ouh dar nider, ²⁸⁾ uf ne komet iz njwit sider. iz muz da ligende bliben, wandiz ne hat njht knjeschiben, 4365 wellent irs gelouben, des ne machiz njht gebogen an den schenkelen sin gebeine. iz ist uil harte reine an allen sinen libe. 4370 iz treget wol ane zvißel in strite unde in sturme
Do poruf disen brieß gefach, do waf ime daz vil vngemach, daz dar ane stunt gescriben. ime were lieber warer bliben, er ne fante alexandro sider 4320 neheinen anderen wider, wandin dvanc der groze zorn, den sin heter nah uerlorn; doh gebot er sine heruwart. do quam ime manich mör svarz, 4325 di jme woldin helßin. fi brachten manich elfent. uon den wil ih v fagen, wiliche sterke (22 ^d) fi haben. fi ne hant in ir gebeine, 4330	

²⁷⁾ dⁿider. — ²⁸⁾ dⁿider.

- berhfriden unde turme
unde riter dar inne.
iz wifet mit grozeme sinne 4375
fin meifter, der damjte kan.
iz nemac nieren gegán,
daz lant ne fi dar ebene.
beginnit man jme zegebene
roten win oder blut, 4380
des gewinnet iz freiflichen mvt.
fuf mac man iz bedvingen
vnde dar zo bringen,
daz manz wifet, fva man wile
ze froweden unde ze *nijfpile*. 4385
- Alexander der riche
gedahte wnderliche
zehant do er uernam,
daz porus gegen ime quam
unde *elefande* brahte, 4390
wiflichen er dachte.
mit lifliclichen fachen
hieze der hërre machen
erjne bilede
gefchaffen alfe helide. 4395
enbinnen waren fi hol
vnde waren criecheifche furif
uol.
mit den bilden hiez er laden
manigen *yfeninen* wagen
unde fcuuf fine *gewarheit* 4400
gegen poren here *breit*
vnde hiez fine holden,
di jme helfen wolden,
daz fi dachten dar an,
er wolde porum beflan. 4405
des morgenif alfiz tagete,
di wartman uz do draueten
uon iewedere menige
unde befcoweten di degene.
San des morgenis frö 4410
do gereite fih dar zv
di menige in beiden fiten,
alfe fi wolten ftriten.
porus da uore fande
fine *elefande* 4415
- ze uorderift uor finer fchare.
des wart alexander geware
vnde fchickete da ingegene
di brinnjnde biliden
uor finen wiganden. 4420
man gab den elfanden
roten win vnde blut.
des wart *irgremet* in der mut.
des *hugeten* wol zem fturme,
di da waren in di turme 4425
ober di elfande
di kunen wigande
unde di turliche recken.
do begunden *lecken*
di elfande di bilede. 4430
fi wande daz iz helede
weren ficherlichen.
fi gebarten freiflichen,
wande fi heten groze not.
der tiere bleib da ujl tot, 4435
wande branten ir *mülen*
an den *glündigen fulen*
uon des furif flammen.
di da quamen dannen,
(23*) di fluhin durh daz here wi-
der. 4440
fi ne fcaieten njwit mer fider,
wen daz fi di frunt intraten,
da fi dannen *gaheten*.
Do begundiz gan an di not,
da mannelich den tot 4445
uor finen ougen fach gereit.
mit uil grozer arbeit
alexander den finen half.
porus in andirhalf
manete *die more*, 4450
alfir wol mvgit gehoren.
„dirre tubilef alexander
ftellet michil wnder.
er ift ein vngehure man.
uil manige bofe lifft er kan. 4455
er tut unf groze fcande.
er hat unfe *elefande*
uerbrant unde ueriaget.

fehelt daz ir njt ne uerzaget.
denket zo den handen 4460
ture wigande,
wande er ne mac unf niht gefcaden.
wir fuln fritis gefaten
in vnde fine recken
mit den brunen ecken. 4465
vile blode fint di criechen.
fine fulenf njht geniezen,
daz fi lüdere
ie durh unse unere
in diz lant tórsten comen. 4470
fi ne gewinnjt is njemer fromen.
mir ne gebreche daz fvert in der
hant,
fi muzen rumen mir daz lant.
fi wenent tumpliche,
daz in unfem riche 4475
niht ne fin so ture recken
zo den scarfen ecken
noh so kune wigande
alle in criechlande.
ih uerliefe svaz ih han 4480
oder ih uerleide in den wan
vnde bringe fi dar njder
oder ih ne bringe njemer wider
heim gefunt mjnen lib
oder ih mache fuhtende wib 4485
da heim in irn landen.
fi mvzen mit fcanden
uon uns hinne rumen,
ouh gebeite ih uil kume.
Do der wife alexander 4490
an den elefanden
den fige mit liften gwan,
des frowete sih der stolze man.
ouh gwan is fin here groz
einen michelen trost. 4495
dj indi begunden uerzagen.
fi heten michelen fcaden
ujl nah dar gewnnen.
zefamene fi do fprungen
unde begunden sih weren 4500
ingegen dem criechifchen here

unde spienen ire hornbogen.
unf ne habe daz büch dan gelogen,
fo weren di criechen figelos,
ne were alexander ir trost 4505
mit den bileden njwit comen.
iz comet dicke ze fromen,
daz der herre fine man
ze note wol getroffen kan
vnde williget mit dem gute. 4510
daz machet in stolz gemute,
vnde er wider fi fuze
mit mjnllicher gruze
vnde er ze uorderift an der fcaren
fin here felbe tar bewarn. 4515
Do jndi folden uerzagen
unde man fi begunde iagen,
do gwan porus der helt gut
einen grimmjgen mvt.
der turliche wigant 4520
under fin here er do fpranc
unde manete fi uafte ze der not.
mildecliche er in bot
phellil unde fide,
golt unde gefmide. 4525
er fprah „untroft nift njet gut.
habet manlichen mut
unde weret alfe helide
vher lant unde uher selide
beide gut unde lib 4530
unde kint unde wib
vnde irwirbet ere unde rvm.
ne wollint ir des njwit tvn,
fo solt ir def gelouben,
fi fuljn uor vheren ougen 4535
vhere liebe kint fhenden
unde unf in ellende
triben uzer dem lande
in zeren unde uns ze fcanden.
Durh waz folde wir diz dolen. 4540
wir mugen vil wole
in wigif geflaten.
weiz got, wir fulin fi gefaten
fritif unde uechte.
wir habin so gute knechte 4545

unde so manigen dietdegen.
 wir suln mit starken svertslegen
 unſ an in rechen
 unde ir ſcare durhbrechen.
 ſi mugin ſih unſ nit irweren 4550
 (23^b) noh den lib uor unſ generen.
 wir ſuln in uf ir laſter
 widerſtan michil uoſter,
 dan dariuf habe getan,
 den alexander hiz ſlan 4555
 mortlichen in ſin paläs.
 hei wi groz untruwe daz was.
 weret vñ helede gut
 unde haldet manlichen mut.
 ir ſult in wiſen 4560
 daz ſcarſe brun yſin.
 ture wigande
 gedenket wol zo den handen
 unde lazet ð ruwen
 darium niht truwen 4565
 unde rechet ſinen tot.
 warumbe ſolde wir diſe not
 uon in langer liden.
 ioh willent ſi uns uertriben
 uz uon unſem riche. 4570
 weret uh ſo frumichliche,
 daz man uon den moren
 her noh ſagen hore,
 wi ſi ir lant werten,
 do ſi di criecken hereten. 4575
 ir ſult ſlan unde ſrechen
 unde ir ſchare durhbrechen.
 ſwer daz heil gewinnet,
 daz er hin entrinnet,
 daz er da heime muge ſagen, 4580
 waz er hie geſehen habe,
 wi ſi worden enſangen
 in indijſchen landen.

Do porus diſe rede
 zo ſinen heliden getete, 4585
 do gewonnen ſi einen ſtaten mut.
 do waf da manich helt gut,
 den niht ſo lieblich ne was,
 ſo daz ſi di ſcarſen ſas

(Gedihte des XII. Jahrh.)

teilten mit den geſten. 4590
 ze wige ſi ſih do ruſten,
 wande allermanne gelich
 gehugete an daz uolcwich.
 manich irwarb da den tot.
 da mohte man ſcowen daz blut 4595
 uon den criechin fliezen.
 di more ouh da liezen
 manigen vrlouges man.
 ſwer mit dem libe dannen quam,
 der mohtif jmer fro ſjn. 4600
 di kuninge ſachten under in
 unz an den dritten tac,
 ſo njeman da ne geſach
 blodif mannis gebære.
 wi uil der wære, 4605
 di da lagen irſlagen,
 daz nehortih noh nje geſagen.
 der den grozen ſcaden da gwan,
 daz was alexander unde ſine man.
 Do alexander geſach, 4610
 daz ſo vil tot lach
 ſiner wigande:
 alſo getaner ſcande
 was er é uil ungewone —
 uil ſchiere was er do comen, 4615
 da er porum geſach.
 uermezenliche er zo ime ſprah
 „deſ habe wir kunjnc laſter,
 daz unſer zveier geſte
 ſo lange ſamt uechten 4620
 unz di guten knechte
 beidenthalp werdent irſlagen.
 ſo ne muge wirz njemer mer uer-
 clagen
 noh njemer mer verwjnden
 vnder unſen ingefinden. 4625
 nu laze wir di here ſlan
 vnde in beidenthalben fride han
 vnde ſwer den zebreche,
 daz manz an ime reche.
 nu nem da kunjnc wider mich 4630
 unde ih ein ejnwich wider dich.
 ſwer daz heil gewinne

unde mit gnaden comet hinne,
dem werden des anderen man
mit ir dieniste undirtan. 4635

Poruf der riche
der globete froliche,
daz alexander dar sprach.
ime waf zo dem camphe gach,
er waf uil langer 4640

dan der kuninc alexander,
zvier clastere vnde mer.
porus was stark unde her.
des getroster sich
vnde gelobete daz einwich. 4645

daz wart ime sint zeleide.
di kunjnge kume beide
des kamphif irbeiten,
dar zo si sih bereiten.
do si solden striten, 4650
do stunden in beiden siten
di here, alse da gelobit was.
di herren zuchten di faks.
zefamene si do sprangen.

woh vi di fvert clungen 4655
an der furken handen,
da sih di wigande
hiwen alse di wilde fwin.
da waf nit under in.

mjchil wart der stahil scal. 4660
daz fivr (23^c) blyckete vbir al,
da si des schildef rande
zchiwen uor di hande.

si giengen alle wilo
wider ein ander ze bile. 4665

wol nuzeten di ecken
di turliche recken
ir geweder wider den anderen.
do duhte alexanderen,
daz er daz bezer habete. 4670

poren lut des irzagete
unde ouh von unheile
unde uercrißen algemeine,
vnder des porus dare sach

unde alexander gab ime ejnen
slah 4675

unde tetjme an den stunden
eine so groze wnden,
daz der michele man
zo der erde geuallen quam.
svi gerne er wider wolde stre-
ben, 4680

er ne mohte langer njwit leben.
er lach dar ze hant tot.
daz mose wesen durh di not,
wandime alexander
selbe mit finen handen 4685
daz houbit von dem buche sluch
do heter des camphef genuch.

Do poren here gefach,
daz ir herre tot lach,
sj ne uerzageten njwit umbe
daz, 4690

si fachten alle desse baz,
wande do begunden striten
di here von beiden siten
unde gemischete sih ze samene
mit grimme di menige. 4695
do hub sich erist der wich.

da uerlos manic man den lib.
di grunen wifen worden rot.
der more lach da uile tot.
so tetiz ouh der criechen. 4700

zegisele si da liezen
manigen ellenden gast.
nehein helm ne was so uast,
alexander ne sluge dar durh. 29)
da wart geuollit manic furh 4705
mjt dem blute al rot.

da was di grimmishe not,
di dar ie dehein man
in folcwege uernam.
getunget wart di heide. 4710
da ujelen di veige,
unz man uf si mohte gan.
da wart uil leide getan

29) d^sdurh.

manigen stolzen manne, 4714
 di njemer ne quam danne. 4715
 di herren uon india
 di holeten grozen scaden da,
 wande alexander
 frumete sulh wnder,
 daz is alle di mac iamer haben, 4720
 dj iz imer gehoren sagen
 daz lut uon mauritanie
 daz habite sih zefamene
 unde gulden ein herte widergelt.
 da floz daz blut vbir uelt. 4725
 di scare si durhbrachen.
 irn herren si da rachen.
 unde di criechen slagen si wider.
 da uel manic tot njder.
 da viel man ubir man. 4730
 alexander doh den fige nam
 vbir di grimmigen diet.
 si negreten neheines friden njet
 unz alexander gelobete,
 da njeman in ne scadete. 4735
 ane wiben vnde an kinden,
 do entfiengen si daz gedinge
 unde wrden alle undertan
 deme herren uon macedonjan.
 Alexander in do urlob gab, 4740
 daz si furen an di walstat
 unde bewareten mit eren
 porum irn herren.
 bereite waren si dar zv.
 sciene hvben si sih do, 4745
 da si irn herren funden,
 in den selben stunden
 bestatten si herlichen
 porum den richen,
 unde andre ire holden, 4750
 di si begraben wolden,
 mit eren si di gruben.
 si solten manige gruben
 mit frunden unde mit magen,
 di da irslagen lagen. 4755
 daz sagih t zewaren.
 di da gwnt waren,

di furten si heim in ire lant.
 ouh bleib da manic wigant
 biz daz sine wden. 4760
 heilen begunden.

Do darius was begraben
 unde porus irslagen,
 alexander fur in ein lant,
 daz was occidratis genant. 4765
 daz lant if uon der sunnen warm.
 daz lut darinne daz if arm
 unde ne hat neheinen vbirmut.
 ujl mezlich ist ir gut.
 si gant nackit alliz ane 4770
 unde hant lutzil umbe vnde ane.
 ir richtum ist kleine;
 si sint mit zigen (23^d) beine
 alle gewasent.
 si ne ruchent, wa si slasent. 4775
 si nehant dorf noh stat.
 fva si der naht anegat,
 da blibet mannegelich.
 ir vihe unde ir wib
 di sint uon in gescheiden 4780
 an di breiten heiden.
 si lebet iemerliche
 der kuninc uon dem riche
 do er rehte uernam,
 daz alexander in sin lant
 quam, 4785
 do santer ime engagen
 sine boten wolgeladen
 mit so getaner gaben,
 so si da zelande plagen.
 ouh santer ime ejnen brieb, 4790
 dar ane gut unde alliz lieb
 an allirflachte leit.
 an dem briebe er screib
 „bistu comen in nijn lant
 durh rovb oder durh brant 4795
 oder durh uechte.
 daz saltu wizzen rechte,
 du bist ein harte wif man
 der sih wol uersinnen kan,
 ih wil du dih uersinnif, 4800

den rûm, den du gwinne
 hie, der nist niht grozlich.
 alexander wef m̃w̃estu di.
 du vindis hie niht ze nemene.
 wir ne han dir nist ze gebene. 4805
 hie nist der schilt noh daz svert.
 iz nist der arbeite wert,
 kunjac, daz du bist comen here.
 nu saltu uaren andirs ware.
 daz mach dir gefromen baz. 4810
 jntruwen raticch dir daz.

Alexander las disen briebe
 vnde enbot im „er ne queme njet
 zo zyn unfideliche.
 er ne wolde ir riche 4815
 njwit zestoren.
 gagen in si do uoren
 unde hiezen in willecome sin.
 alexander der genadete in
 unde sine wigande. 4820
 er fragete di uon dem lande,
 wa si des iares waren.
 ouh frageter si zvaren,
 wef si sih betrageten
 vnde willehes sitel si phlegeten 4825
 vnde alse si irsurben,
 wa si begraben wrden;
 unde ob si sih plegen zegraben.
 do begunden si ime sagen
 „wir ne haben huf noh burge 4830
 unde leben ane sorge.
 wir ne han ze uerliesene njet,
 wene rehte alse man uns gesihtet,
 daz ist di rechte warheit.
 uns ist in alle zit gereit 4835
 beide wonunge unde grab:
 erwerben uns njeman daz ne mach.
 swenne wir irsterben,
 al ein wir njet werden
 begraben in nehein grabe. 4840
 einen trost habe wir doh darabe,
 daz uns bedecke der himel.
 do ne frageter si nchtes mer sider.

Do hiz in alexander,

daz si under ein ander 4845
 gingen ze rate
 unde ime einer bete baten.
 di wolder in leisten.
 do begunden si ime eischen,
 daz er in daz wolde geben, 4850
 daz si imer moesten leben
 unde niht ne dorften sterben.
 do wardjme vnwerde.
 mit zorne sprach er in zv
 „wi er daz mohte getvn: 4855
 er moeste selbe sterben.
 wer des vbir mohte werden?
 diz lut were dar an glich,
 iz were alliz sterblich,
 er ne solde niht sterben eine: 4860
 iz were ein dinc gemeine
 allen luten in ertriche.
 do sprach uil wisliche
 einer uon deme lande
 zo deme kunjunge alexandro 4865
 „ober selbe ouh solde sterben,
 warumber an der erden
 wnder alse manicfalt
 so lange hete gestalt:
 er mohtiz gerne laze — 4870
 alle dingif mase
 gezimet mannegliche.
 alexander der riche
 sprach „dise sache 4875
 ist uns also gescaffen
 uon des vberisten gwalt:
 swaz uns dannen wir gezalt,
 daz mvze wir alliz vbin.
 daz mere ne mac njeman trvben,
 iz ne trube der wint: 4880
 angist hant, di dar inne sint.
 di wile ih uor dem tode mac ge-
 nesen,
 wen lazent ir mit wesen
 meister uon mjnen sinnen:
 ih muz beginnen 4885
 ettowaz daz (24^a) mir wol tut.
 heten si alle vheren mut

in der werilde wollent wesen,
waz solde in danne daz leben?

Er hiez si bliiben gesunt. 4890

dar nah in curzer stunt

leit er arbeite gnuch.

beide berge unde bruch

macheten ime di wege lanc.

uil selden er gemach fant; 4895

biz der wunderliche man

mit grozer arbeite quam

der werlt an ein ende.

in dem ellende

wart ime zempte 4900

wi er siner myter

unde sinem meistere gescribe

di not, di er erlide

in fremeden landen

mjt sinen wiganden. 4905

Alsus hebet sih der brieb,

dar an leit unde lieb

screib alexander,

di er unde manich ander

leit in fremedem lande. 4910

siner muter er in sande

der sconen olympiadi

unde sinem meistere aristotili.

Welltir ein lutzil gedagen,

so wil ih † rechte sagen, 4915

daz an dem briebe gescriben was,

alsihz an einen buche las.

er quit „mir ist ze mute,

daz ih dir liebe muter

unde mjneme lieben meister 4920

uul gerne wille leissen,

daz ih † beiden gehiz,

do ih † da heime liez.

uernemet, waz hie gescriben si

unde denket wol dar na, 4925

wandih cunde † di dinc,

di mir ze uorn comen sint.

Do ih darium uerwan

unde alliz daz lant ze perfiam

vnde ouh di meren jndiam 4930

mir brahte under tan,

dannen hub ih mih san

unde mjne uil liebe man

ze caspen porten.

leides unde uorhten 4935

wanedih wesen ane.

wir quamen zejnem wage.

da liez ih rüwen mja here.

dursteft wanede wir uns irweren.

do wir zem wazzere quamen 4940

undiz in dem munt genamen,

do was iz bitter als ein galle.

ungelabet blibe wir alle.

Do brache wir uf unse gezelt

unde sahen ubir ein felt, 4945

wa ein scone stat was,

di was geheizen barbaras,

ubir daz wazzir eine melle.

mine riter aldi wile

wolden swimmen in den wach. 4950

dar ginc uns der scade nah.

cocodrillen quamen.

mjner gesellen si namen

fibene vnde zvenzie.

di uerloren da den lib. 4955

uorwar ih † daz sagon mach,

wandihz selbe ane sach —

in irn munt si sie azen.

di moßih uaren lazen.

Do hub sih mja heriscraft, 4960

wandiz rechte was bedacht,

uf bi daz wazzir.

daz é was bitter

daz wart do suze unde gut.

des wart gefrowet unse mvt. 4965

do sluge wir unse gezelt

bi dem wage an daz uelt

unde machten michel fur.

di ruwe wart uns uil svr,

wande uz dem waide quam ge-

gan 4970

manih tier freisam

unde freiflich gewrme.

mit dem begunde wir stornen

uul nah alle di naht.

der durst hete si dare braht. 4975
des wazzerf wanden si sih laben.
fcorpiones taten uns grozen sca-

den.
si waren breit unde lanc
unde heten *freiflichen* ganc,
beide wiz unde rot. 4980

si taten unſ mjchele not.
si irbizzen unſ manigen man.
do quamen lewen geganc,
di waren groz unde ſtarc.
merre uorhte nje newart 4985
under neheineme here.

den lewen moſte wir unſ were.
dar nah quam zozuns geganc
manic eber *freifam*
grozere dan di lewen. 4990

mit den zanden si hjwen
alliz, daz uor in was.
daz unſir ie dehein genas,
des habe got danc.

di zande waren in lanc 4995
einer claſter oder me.
di taten uns vil we.
do quamen elefande
manige ge(24^b)gangen
trinken zo dem wage. 5000
wir liden *ungenade*.

ouh ſuhten unſ ſlangen
ummazen lange
mit uf gerichtcr bruſt.
wir liden michil *unluſt*. 5005

do quamen lute geganc
alſe tubele getan.
ſi waren alſe aſſen
under den ougen geſcaffen.
ſi heten ſchs hande. 5010

lanc waren in di zande.
harte m̄weten ſi min here
mit ſperen ioh mit ſcozzen.
di ſturben ungenozzen.

Unſe not di was manieſalt. 5015
do brante wir den ſelben walt.

daz was durh daz getan,
daz wir fride moſten han
uor den freiflichen tieren.

daz nah uil ſchiere 5020
ſah ih daz gruwelichſte tier,
daz ſint oder er

iemā mohte geſcowen,
daz ſah ih mit mjnen ougen.
freifamer tjer njemer ne wirt. 5025
iz was *gezviget* alſein hirz:

iz hete dri *ſlangen*
groze unde lange.
ne were der ³⁰⁾ mjn troſt,

iz hete des libif irloſt 5030
ein michil teil uon mjnem here.
ſchs vnde drizic waren dere,

di jz mit den *hornen* irſluh.
iz was freiflich genuch.
ouh ſagih † zvaren, 5035

daz ir funſzic waren,
di jz irtrat mit den vōzen,
nu wirz † ſagen mvzen.

Dar nah in der *naheſten naht*,
des han ih ouh mir bedacht, 5040
alſe wirz da uernamen,

ſöchſſe dar ouh quamen
groze uzir mazen.
di lichamen ſi azen.

daz ne mohte wir njwit irwere 5045
ih unde al mjn here
in dem uelde, da wir lagen.

ſiegen wir ſagen
alſe tuben unde *leder ſvalen*.
daz ne beujel unſ njwit wale. 5050

ſi heten menſchen zane.
ſi azen unſ *allizane*
naſen unde oren.

hie mugit ir wnder horen.
di ros *mweten* ſi dar zē. 5055
dannē hube wir unſ do

an ein, heizet acia.
unſe gezelt fluge wir da
unde ruweten an dem uelde

³⁰⁾ d³.

under unsen gezelde. 5060
 froweden dar mjn here plach.
 wir namen sulich gemach,
 so wir dar vonden.
 dar nah in curzen stunden
 uore wir mit gewalt 5065
 in einen harte seonen walt.
 da stunden hœ boume.
 des name wir allif goume.
 uf den boumen wohs alliz daz,
 daz daz lantlut az, 5070
 da si sih mite nereten,
 di unſ daz lant wereten,
 di waren ummazlichen groz,
 owi wi ſtarke unſ der uerdroz,
 wandiz waren gigande 5075
 unde trugen an ir hande
ſlaheline ſlangen
 unde quamen unſ zo gegangen
 uil unfrideliche.
 ih gedachte wiſſliche 5080
 unde begunden raten,
 waz wir daz wider taten,
 wir wochzeten alle in ſamen,
 wande ſi nje mer ne uernamen
 neheines menſchen ſtimme. 5085
 ſo ſluhen ſi uil grimme
 uerre in einen grozen walt.
 al da wrden ſi gezalt
 an ſechs hundrit.
 do wrden ſi gefundrit 5090
 non den andren ſier unde drizic.
 di uerlorn da den lib.
 daz ne wil ih njemer geclagen.
 ouh wart der mjner da uerſlagen
 rehte ujer unde zvenzic. 5095
 dri tage bleib ih
 alda mjt mjnen mannen.
 do hub ih mih dannen.
 Do ſluge wir unſe gezelt
 uf an ein breit felt. 5100
 groz wnder ih da ſah.
 des morgenſ do unſ quam der tach,
 do ſah ih waſſen boume

des nam ih rechte goume.
 di wohſſen harte ſcone 5105
 uzer erde unz an di none.
 dar under blumen unde graf.
 do di none liden was,
 do ſunken di boume njder
 tiefe under der erden wider. 5110
 uf den boumen wohs gut fruht.
 da beginc ih groz unzuht:
 ih gebot mjnen knechten,
 daz ſi mir des (24^e) obezeſ brech-
 ten.
 groz not in dar uone bequam. 5115
 ſvillich irre daz obiz nam,
 der wart ſo zeblowen,
 daz ime daz moſte ruwen,
 daz er ie geboren wart.
 ſi worden ouh an der nart 5120
 mit geiſſen ſere zeſlagen.
 ſi ne wiſſen, vbir wen doh elagen,
 wande ſi ne geſahen njemanne.
 doh horten ſi eine ſtimme,
 di gebot unde ſagete, 5125
 daz njeman ne ſcadete
 dem obize noh den boumen;
 daz ſie deſ namen goume,
 neweder waſen noh man.
 wrdiz ubir daz getan, 5130
 dar umbe ſolde liden not
 unde den bitteren tot
 oder ſcaden uil groz,
 der des obezis nie ne genoiz.
 Ouh ſahe wir dar 5135
 cleine fugele daz iſt war,
 di waren ſamſte gemvt.
 unde ne forhten njwit den tot.
 groze not er liden ſolde,
 ſver in ſcaden wolde, 5140
 den brante daz himelſur,
 dem wart daz leben ujl für.
 ein wader ſcowetih daz ouh,
 einen boum ane loub,
 der ne hatte blat noh fruht. 5145
 dar ſaz ein ſcone uogel uf,

deme was sin houbet,
 ob irs mir gelovbet,
 luttir so di sunne.
 er was allir fugele wne. 5150
 er ist fenix genant.
 ubir alle di lant
 vnde ubir al ertriche,
 daz wizzit werliche,
 niht wen der eine. 5155
 er niht ouh niht zecleine.
 Do wir furen bi dem mere,
 do reit ih uzer dem here
 mit drin dufint mannen.
 do hube wir *unfih* dannen 5160
 vnde wolden wndir besehen.
 do sahe wir uerre dannen stē
 einen herlichen walt.
 daz wnder daz was manicfalt,
 daz wir da uernamen. 5165
 do wir da bi quamen,
 do horte wir dar inne
 manige scone stimme,
 liren unde harfen clanc
 unde den svzeſten sanc: 5170
 der uon menschen ie wart *gedacht*,
 werer allir zo samene braht,
 der ne kunde sih dar zo njet *ge-*
gaten.
 ujl harte wnniclich der scate
 under den boumen dar was. 5175
 da entsprungen blvmen vnde gras
 vnde *urze maniger kunne.*
 ih wene ie walt gewane
 also manige *zirheit.*
 er was lanc vnde breit. 5180
 der selbe walt der lach,
 alsich † dar uon sagen mach,
 an einer *sconen ouwen.*
 dar moſte wir scowen
 manigen edelen brunnen, 5185
 der uz den walde quam gerunnen
 luttir vnde vil kalt.
 ih vnde mjne helede balt
 heten da *wndirſ gemach*,

daz unf zeliebe da gefchah. 5190
 daz ne wil ih so njwit *uerdagen*,
 ih ne wiliz † stizliche sagen.
 Der edele walt *frone*
 was wunderlichen scone.
 des name wir allif goume. 5195
 ho waren di boume.
 di *zelgen* dicke unde breit,
 nah der rechten warheit.
 daz was ein michil wne.
 da ne mohte di sunne 5200
 an di erde niht gefchine.
 ih vnde di mjne
 wir liezen unse rof stan
 unde giengen in den walt san
 durh den wnniclichen fant. 5205
 di wile duhte unf harte lanc
 biz wir dare quamen,
 dar wir uernamen,
 was wnderſ da mohte sin.
 uil manich scone *magetjn* 5210
 wir alda funden,
 di da in den stunden
 spiltē uf den *grunen cle*
 hundirt tufint unde me.
 di spiletē vnde sprungen, 5215
hei wi scone si sungē,
 daz beide cleine unde groz
 durh den suzlichen *doz*,
 den wir ho(r)ten in dem walt
 ih unde mine helede balt 5220
 uergazen unse herzeleit
 unde der grozen arbeit
 unde alliz daz ungemah
 (24^e) unde svaz unf leideſ ie ge-
 scach.
 unf allen do beduhte, 5225
 alsiz wol mohte,
 daz wir genuc habeten
 di wile daz wir lebeten
 frowede vnde richeit.
 da uergaz ih angist unde leit 5230
 unde mjne gefinde,
 unde svaz unf uon kinde

ie leides gefcach		fconer antluzze me	5275
biz an den felben tach.		noh ougen also wol fle.	
mir duhte an der Runt,	5235	ir hande unde ir arme	
ih ne wrde njemer ungesunt,		waren blanc alfejnem harme	
ob ih dar imer <i>muſte</i> wesen,		unde fvrze unde bein —	
fo ware ih <i>garwe</i> genesen		undir in ne was nehein,	5280
uon aller angiftlicher not		fi ne phlege fconer hubifcheit.	
unde ne forhte njwit den tot.	5240	fi waren mit zuhten wol <i>gemeit</i>	
Woldir nu rehte uerſtan,		unde lacheten unde waren fro	
wijz umbe di frowen quam,		unde fungen also,	
wannen fi bequamen		dazé noh ſint nehein man	5285
oder wilich ende fi namen,		fo fvze ſtimme ne uernam.	
deſ mach † wol beſunder	5245	Mvgint irs getruwen,	
nemen michil wnder.		fo ſolden diſen frowen	
ſvanne der winter abe ginc		alliz an den <i>ſcate</i> wesen,	
unde der ſvmer ane ginc ³¹⁾		fi ne mohten andirſ njt genesen.	5290
unde iz begunde grunen		ſvilhe di ſunne beſchein,	
unde di edelen blumen	5250	der ne bleib zelibe nje nehein.	
in den walt begunden uf gan,		daz wnder daz was manicfalt.	
do waren fi uil wol getan.		do war irſchellet der walt	
liecht was ir <i>gliſe</i> .		uon der ſuzer ſtimme,	5295
ir rote unde ir wiſe		di da fungen inne	
uil uerre uon ja ſchein.	5255	di fvgele vnde di magetin,	
blumen ne wart nje nehein,		wi mohtiz wnnjclicher ſin	
di fconer wesen mohte.		fro vnde ſpate.	
fi waren alſunſ beduhte		al ir libia gewete	5300
rechte <i>ſſnewel</i> alſ ein bal		waf ane fi gewaffen	
unde uafte beſozzen vbir al.	5260	ane hute unde ane <i>uafſe</i> .	
fi waren wnderlichen groz.		in waf getan di varwe	
alſe ſih di blume obene entfloz,		nah den blumen <i>garwe</i>	
daz merket an vheren ſinne,		rot unde ouch wiz ſo der ſne.	5305
fo waren dar inne		do wir fi <i>zunſ ſagen</i> ge	
megede rehte uollencomen.	5265	<i>sozin ſpilete unſ der lib.</i>	
ih ſaguh alſichz han uernomen.		ſuſ <i>luſſame</i> wib	
fi giengen vnde lebeten,		ſint der werlt unkunt.	
menſchen ſin fi habeten		nah mjnem here ſantih zeſunt.	5310
unde redeten unde baten		do fi ze mir quamen	
rechte alſe fi haten	5270	unde ouh uernamen	
aldir umbe zvelif iar.		di herlichen ſtimme,	
fi waren geſcaffen daz if war		do uoren fi mit ſinne	
ſcone an ir libe.		vnde ſlugen ir gezelt	5315
ih ne ſach nje uon wibe		in den walt, niht an daz felt.	

³¹⁾ Wohl anevi(e)nc.

dô lage wir dar mit scalle
 unde froweten unsk alle
 der seltfamen brute.
 ih unde mjne lute 5320
 wir wolten dar bliuen
 unde namen si ze wiben
 unde hatten mer wunen
 dan wir ie gewinnen,
 sint daz wir worden geborn. 5325
 o we daz wir so schiere uerlorn
 daz michele gemach.
 diz wnder ih alliz sah
 selbe mit mjnen ougen.
 def mugent ir gelouben, 5330
 diz werte alsîh ð sage
 dri manede vnde zvelif tage,
 daz ih vnde mjne helede balt
 waren in (dem) grunen walt
 unde bi der sconen owen 5335
 mit den lieben (25^a) frowen
 unde wanne mit in habeten
 unde mit froweden lebeten.
 uil jamerliche uns do gefach,
 daz ih uerclagen nit ne mach. 5340
 do di zit uollenginc,
 unse frowede di zeginc —
 di blumen gare uerturben
 unde di sconen frowen sturben.
 di boume ir loub liezen 5345
 unde di brunnen ir fliezen
 unde di fugele jr singen.
 do begunde dvingen
 unfrowede min herze
 mjt manicfalter smerze. 5350
 freislich was mjn ungemach,
 daz ih alle tage sah
 an den sconen frowen.
 ôwe wi si mih ruwen,
 do ih si sah sterben. 5355
 unde di blumen uerturben,
 do schiet ih trurich dannen
 mit allen mjnen mannen.
 Do gefah ih unde mjne man
 eine scone burch uor uns stan. 5360

di was gemacht mit sinne.
 ih were gerne dar inne.
 do ne mohtif njwit sju.
 ih vnde daz here min
 wir sahen einen grozen man, 5365
 der was freislichen getan.
 der quam dar uz gegangen.
 sine hut was ime beuangen
 al mit swinif burften.
 mih noh mjne fursten. 5370
 ne wolder njwit forhten.
 ime duchte, daz er ne dorfte.
 er wande daz in njman
 mit wige torfte bestan.
 daz liez er wol schinen. 5375
 do gebot ih den mjnen,
 daz si den man viengen.
 do si zozin giengen,
 er ne uorhte noh ne flo.
 ane sorge stunt er do. 5380
 do hiez ih eine magit gan
 schiere unde uor in stan.
 ih wolde scowen dar an,
 ob were dihein man,
 dem di wibif minne 5385
 njt ne brechte usen sinne.
 do di magit zozime ginc,
 under sine arme er si geuinc.
 unde ilete uile balde
 mit ir zo dem walde. 5390
 def wrde wir uil unfro.
 zo den rossen quame wir do.
 vns wart uil harte gah.
 uaste ileten wir ime nah.
 do wir den man bequamen 5395
 unde ime di maget namen,
 do gwan er eine stimme,
 di was harte grimme,
 groz unde freislich,
 eines lewen stimme gelich. 5400
 uns quam von ime mjchil not,
 wander uorhte den tot.
 do jme mjn here zo ginc,
 do gebot ih, daz man in vinc

unde brahtin gebunden 5405
 nor mih an den stunden.
 ih hiez in brinnen in ein fur.
 ime wart sin leben uil fvr.
 unlange er lebete.
 fvi sere er wider strebete. 5410
 Do hub ih mih dannen
 mit allen mjnen mannen
 unde quam an einen hoen berc.
 da uf stunt ein scone werc
 ein herlicher palas, 5415
 der uon edele gesteine was,
 alse wirz an den buchen haben.
 an den palase was irgraben
 maniger slahte wnder.
 ein scone wach sloz dar under. 5420
 uon dem palase waren,
 daz sagih † zwaren
 ketenen gehangen,
 di waren uil lange
 gemacht uon golde. 5425
 fver uf der berc wolde,
 der solde sih halden daran,
 alsih mih uerfennen kan.
 ouh gingen uf den berc
 biz an daz herliche werc 5430
 zvei dufint grade,
 di waren mit rade
 uon saphire gemachet.
 fuf luffame sache
 if al der werlt unkunt. 5435
 uf den berc quam ih gefunt
 vnde befah den palas.
 wi wol der gezirt was.
 di uenster waren dar inne
 gemeisteret mit sinne. 5440
 di ture vnde glockelin
 di waren alliz guldin.
 da gefach ih ein betchus
 di ture di ginc selbe vf.
 (25^b) do ih dar in quam, 5445
 groz wnder ih da uernam.
 ein bette fah ih dar in stan,
 daz was harte luffam,

mit golde geziset
 mit gesteine wol gewieret. 5450
 also uerro so daz bette ginc,
 ein winrabiz al umbe ujn.
 di was geworcht uon golde.
 daz di trubelen wesen folden,
 daz was edele gesteine 5455
 groz unde cleine.
 uf den bette ein man lac,
 so mjn ouge nje ne gefah
 mër so sconen alden man.
 michil wnder mih nam, 5460
 wer der man were.
 er lach an dem gebere,
 alser were uil riche.
 er lach uil herliche.
 uil svzlich er slief. 5465
 ih ne sprach noh ne rief,
 do ih stunt uor sinen bette,
 ih newolde in njwit wecke.
 gezogenliche ih ime reich.
 den hoen berc ih do steich. 5470
 uil gemechliche nider
 unde quam zo mjnen luten wider.
 Do ih nider quam ze tale,
 di fore wir rehte dri tage
 unde quamen in ein lant, 5475
 daz was brasacus genant.
 der kunjn uon dem lande
 sine gabe mir sande.
 ouh brahten mir di lantlute
 ruhe vischif hute 5480
 zefamene gebunden.
 an den hutten stunden
 scone liebarten mal.
 ouh brahten si mir daz if war
 uil manige lampriden hut, 5485
 ih tar iz wol sagen vbir lut,
 si waren sehs clastere lanc.
 de gabe sagetih in danc.
 Daz lant liez ih mit fride stan.
 dannen hub ih mih san 5490
 mjt mjnem ingefinde
 der werlt an daz ende,

- da der werlt abe stat*
 unde der himel umbe gat
 alfe umbe di ahffen daz rat. 5495
 do hortih, wa man sprah,
 ouh hortiz min here,
 criechische sprache in dem
 mere.
 rechte zvenzich waren dere,
 wande si wnder habeten, 5500
 wa di lute woneten.
 di si horten dar iane
 mit menschlicher stimme,
 si wolden *swimmen*
 uf einen wert. 5505
 daz wart in starke bewert
 uon den tieren in dem mere.
 daz wnder scowete min here,
 wa di zvenzich an der stunt
 funken an des meres grunt. 5510
 In der gegenote
 stunt ein burg gute.
 merouef hiz di burch rich
 unde was uil herlich.
 si waf al umbeuangen 5515
 mit ejme uelfe, der was langen.
 di lute uon dem lande
 waren ture wigande
 unde lebeten herliche
 unde waren al gliche 5520
 ejner frowen undertan,
 di hiz candacia.
 si waf ein kunjnginne
 unde lebete mit sinne.
 zvene swene hete si. 5525
 do hiz ih da bi
 uf slan min gezelt
 an ein harte scone uelt.
 do enbot ih der frowen
 mjn dienst mit allen truwen 5530
 unde fantir zo dem male
 ein bilide wol gemalet
 nah amon mjnen gote.
 do brahte mir wider ir bote
 uil herliche gaben. 5535
- unde hiez mir fragen,
 „ob ih were alsein andir man
 unde mir were vndertan
 di werlt alle biz al da.
 do hiz ir sagen ia. 5540
 Von der gaben wil ih $\frac{1}{2}$ sagen
 di si mir hiz uore tragen —
 hundrith guldine gote.
 ouh brahte mir ir bote
 andirhalp hundrith more, 5545
 di haten lange oren
 unde waren alle kinde.
 mjnen gefinde
 gabih si an ir hute.
 ouh sante mir di gute 5550
 drizic gute goltfaz,
 nvnzich elfande vnde baz.
 (25^c) si sante mir pantere
 selzich unde mere
 unde hundrit liebarte, 5555
 di da loufint harte.
 ouh sante mir di kuningin
 funfhundrit fugelin
 sitige unde spingen,
 di sprechent unde singen; 5560
 unde hundrit balkin *vehjn*.
 nje ne wart holz nehein
 so gut noh so ture.
 iz ne mac in den fure
 neheine wif uerbrinnen. 5565
 ouh brahte durh minne
 der selben kunjnginnen bote
 amone mjnem gote
 eine crone wol goziret
 unde harte wol gewieret 5570
 mit edelen gesteine
 groz unde cleine,
 alsiz di frowe wolde.
 zehen ketenen uon golde
 waren dar ane gehangen. 5575
 da mite waf beuangen
 di crone herliche.
 di kunjnginne richo
 sante mir ouh ein tier

- daz waf edele unde her, 5580
daz den carbnnkel treget
unde daz *sih* uor di magit leget.
monosceros ist ez genant.
der ist luzzil in diz lant.
dar zo ne frumet nehein iaget. 5585
man sol iz nahen mit einer magit.
sin *gehurne* daz ist freisam.
da ne mac njwit uor beßan.
vnde do di gabe waf braht,
do waf di frowe def bedacht, 5590
daz si zo mir fante einen man
der was also getan,
daz er konde malen.
der *malede* zo dem *male*
an einer tabelen minen lib. 5595
njht nist so listic so daz wib
unde ouh ir kint.
des quam ih in groz angist sint.
Candauluf der frowen alder sün
dachte, waz er mohte tün. 5600
er nam sine wise man.
do er rehte uernam,
daz ih dare comen was,
da uolgeter mir an ein gras
unde suhte mih an daz uelt. 5605
do lach ih unde mjn gezelt.
do er bi mjnaem here quam
unde mjne *wartman*
sin worden gware,
do huben si sih dare 5610
unde viengen den helt iunc
unde brahten in zefunt,
dar tholomeus lach.
der fragetin vnde sprach,
waz sin *gewerb* were. 5615
do sprach der iunchere
„candacis ist min muter.
uernjm durh dine gute
min herzelit, daz ih dir clagen.
ih wolde dine helse haben. 5620
ih han uerloren mjn wib,
di mir *lieb waf so der lib*.
daz ist mir ze unheile comen.
- di frowe di hat mir genomen
ein kuninc, der ist uermezzen 5625
vnde ist hi bi gefezzen.
durh trost bin ih comen zo dir
unde mahtu def gehelfen mir,
daz ih si wider gewinnen,
des lonih dir mit minnen. 5630
Do tholomeuf mjn man
def herren clage uernam,
so *swweich* er uil stille
unde ginc mit guten wille
rehte under mjn gezelt, 5635
da ih lach an *daz* uelt,
unde sagete mir wijz was comen
vnde waz er hete uernomen.
do rihtih mih uf scone
unde gab ime mine crone 5640
unde hiez in san
wider in sin gezelt gan
unde mit sinne handelen sin dinc.
ih sprach „dirre iungelinc
ne mah din niht *irkennen*. 5645
alexander saltu dih nennen
unde iehe def neheine wif,
daz tu tholomeus si,
unde heiz mih dir gewinnen.
antigonous saltu mih nennen 5650
unde gebut mir alle dinem man,
daz schiere werde widertan,
daz dir here hat geclagit,
alle wir haben hie gesaget.
daz tv wir mit sinne 5655
vnde heiz mir ime gewinnen
schire widere sin wib,
also *lieb so mir si der lib*.
Di herren beide taten,
des si waren beraten. 5660
tholomeus di crone entfienc.
zo sinem gezelde er gienc
in allen den gebere,
alser alexander were.
nah alexandere er sante, 5665
antigonuf er in nante.
do sprach er zo (25^d) *candaulo*

„gehabe diu wol unde wis fro.
 din bete wirt geleistet.
 du haf wol *uereschet*, 5670
 daz ih alexander bin genant.
 macedonia is mjn lant.
 dannen bin ih here comen.
 daz mahtu haben wol uernomen.
 persen ist mir undertan 5675
 parthis unde indian
 di stent an miner gewalt.
 ih wil mit dir, helt balt,
 hinnen senden disen man,
 der dir wol gehelfen kan. 5680
 ih gebe ime herif also uile,
 alse er *is* selbe nemen *wile*.
 er ist antigonius genant.
 den fvre in daz selbe lant,
 da din wib is inne. 5685
 er ueret mit grozen sinne.
 er gwinnet dir widere din wib
 oder er uerlieset den lib.
 Do wanede candaulus,
 daz min man tholomeus 5690
 alexander were.
 des frowete sih der mere.
 do gwan der helt gut
 einen frolichen mut,
 daz er sulhe helfe gewan. 5695
 do gereite sih manic man
 uon mjnen gefinde.
 do uore wir mit dem kinde.
 do sagete ih uil stille
 minen luten mjnen wille, 5700
 di mih wol *irkanten*,
 daz si alle nanten
 mih tholomeus.
 do iz geahit was alsus,
 daz uerwandelet was mjn name, 5705
 selbe furte ih mjnen uane.
 mjn volch ih bereitte.
 candaulus unsi leitte
 zo bala uor di ueste.
 so getaner geste 5710
 waren si uil ungewone,

alsin do waren comen.
 ir stat flozzen si zo.
 ze rate gingen do
 di heledo uermezzen 5715
 di da waren besezzen
 unde sprachen al besunder,
 „si neme michil wnder,
 waz daz here wolde
 oder waz iz dare solde. 5720
 Der kuninc der was uz *geuaren*
 mjt einer creftigen scharen
 uf einen sinen *genoz*.
 do wart der angist uil groz,
 di in der stat waren. 5725
 daz sagih † zwaren.
 do si in allen siten
 daz here gefahen riten
 ubir di marke,
 do forhten si starke, 5730
 daz porus dannoch lebete
 undo dar zo strebete
 mit siner herer craften.
 in ir mut si dachten,
 daz er si storen solde 5735
 unde er losen wolde
 di frowe, wande er was ir *nach*,
 dar ih was geuarn nah.
 Nu uernemet rehte, waz ih † sage.
 dar nah ubir dri tage 5740
 candaulus mih bat,
 daz wir riten uor di stat,
 da di frowe was inne.
 daz tate wir mit sinne.
 do wir dar quamen 5745
 undiz iene uernamen,
 di in der stat waren,
 si gingen offinbare
 an ir zinnen stan
 unde frageten uns san 5750
 uon ir brustwere
 umbe daz uncundige here,
 wannen daz comen were.
 ouh frageten si mere,
 waz si uns heten getan 5755

unde ob wir si bestan
mit vrluge solden.
wir sageten, daz wir wolden
ir stat gare zebrechen
unde an in rechen 5760
beide an ir ere unde an ir lib,
daz si candaulif wib
dar in heten genau
vnde dar zo sine liebe man;
dar ne wrde schiere wider tan, 5765
so moßens jmer scaden han.

Do di burgere
uernamen diz mere
unde alßiz in di burg quamen,
michil angist si des nam. 5770
uf brachen si daz palas,
da di juncfrowe inne was.
zo unß fanten si njder
unde gaben unß di frowe wider.
do lieze wir ir stat stan 5775
unde fñren dannen san
mit herren candaulo.
dem waf sin herze uil fro.
der sprah offnbare,
daz ih des gwif ware, 5780
woldih mit ime heim comen,
ih gwnnif michelen fromen
uon jm unde uon finer myter.
er weße si in den guten,
si solde mir miner arbeit 5785
mit liebe lonen ane leit.

(26^a) Do enbot ih tholomeo,
daz ih mit candaulo
wolde heim zelande,
durh daz ih irkande 5790
unde mit lißen irfunde,
wijz da ze lande stunde,
unde ouh daz ih irsege,
wilher site man da phlege.
do wir dannen solden riten, 5795
des wegß in beiden siten
di hoissen berge ih gefach,

mit warheit ih daz sagen mach,
dar ie dehein man
in diser werlt ³²⁾ zo quam 5800
unde di hie an der erden
ie mohten geworden.
do fragete ih mit lißen
di lute, diz wol wisten,
waz uf den bergen ware. 5805
di sageten uffenbare,
dar uf waren besunder
manicfalte wnder —
tier di waren *eiflich*
unde wrme uil freiflich. 5810
ih sah da lange boume.
des nam ih allis goume.
daz obiz, daz dar uf wochs,
daz was so ummazlichen groz,
daz ihs nit ne tar sagen. 5815
ir mohtif vheren spot haben,
wandiz duhte † ungeloublich.
wintrubelen di sach ih,
uon den mach ih † sagen,
di ne mohte ein man niht getra-
gen. 5820
ouh sah ih da nuzze
groz vnde njwit lutzil.
grozer si waren
danne phedemen zvaren.
ouh sach ih da trachen 5825
unde andre manige sachen
unde manige groze slange
groze unde lange.
uf den boumen sazen affen
unde wilde mere katzin 5830
unde freiflich gefugele.
daz hete da sin gefidele.

Uernemet noch mer, waz ih †
sage.

do wir gesuren funf tage,
do sage wir uor unß stan 5835
ein burch, di was wol getan.
dar uf stunt ein palas,

³²⁾ Es steht verschrieben *werlt*.

do candacis inne was.	5840	unde dankis ime mit minnen	5880
di phlac grozer gute.		vnde mit guten	
di was candaulis muter.	5840	candacis trut muter.	
do si hete uernomen,		Do entsienc mih mit mjnnen	
daz ir sun was wider comen		di edele kunjnginne	
unde sin wib brahte,		unde kuste mich an mjnen munt	5885
uil liebe si sih gedachte.		unde leitte mih zefunt	
in gagen unf si do ginc,	5845	in ein scone palas,	
mit grozen eren si unf entphinc.		daz uon onichino geleet was.	
uf ir houbit si truc		di sulen waren reine	
eine crone uon golde, so gut		uon edelem gesejne.	5890
daz nje njhein man		daz dach daz waf guldin.	
neheine bezzere gewan.	5850	manic wnder stunt dar in.	
si selbe was harte luffam,		di spanbette waren,	
uon rechten prife wol getan.		daz sagih † zwaren,	
si ne waf ze kurz noh ze lanc.		uon gelutterten golde,	5895
mjr was in minen gedanc		alßz di frowe wolde.	
also wol ze mute,	5855	(26 ^b) dar uffte lagen bettewat	
allich mine muter		uon rotem golde wol genat.	
gesehe uor andren wiben.		di tabelle, da si zo saz,	
also wol was mjnem libe.		so si gesvestichen az,	5900
Die edele kuninginne		di waz uon elfenbeine,	
fragete do mit sinne	5860	geziret mit gesteine.	
umbe den man irn svne,		di benche waren rot golt.	
di mit jme was comen,		noh mer ir uernemen svlt.	
wande si gerpe uerneme,		der palas was here	5905
uon wilhen lande er queme		gezirt mit manigen eren,	
unde waz sin gewerb were.	5865	obene di swibogen	
candauluf der mere		waren mit golde ubirzogen.	
antworte siner muter sus		di manicfalden wnder,	
„der herre heizet antigonuf		di obene unde under	5910
vnde if geboren uon criechlant.		dar ane stunden irgraben,	
den hete mit mir gefant	5870	di ne mach † njeman geslagen.	
der riche alexander		ein wach ouch dar under floz,	
here zo unsen lande,		der was mazlichen groz,	
zo dinem huf nje ne quam		orp'mento gelich:	5915
so rehte biderbe ein man.		nah dem golde uerweter sih.	
uon rehte muzih in loben,	5875	da waf michil wnne,	
wander if harte wol gezogen		svenne so di sunne	
unde hat einen kuschen lib.		obene an den palas schein,	
er gwan mir widere min wib.		so schein daz golt al ein	5920
diz habe in dinen sinnen		unde der wach dar under. 33)	

33) d^under.

daz duchte mir groz wnder,
do ihz rehte befach.
uorwar ih daz sagen mach,
da was luteſ ein michel maht. 5925
do machete eine wirtſchaft
di riche kuniginne
mit grozeme ſinne
iren lieben kinden
unde iren ingefinden. 5930
zeriſt unde zeſeſte
hiz ſi irre geſte
uil harte ſlieſſichen plegen
vnde hiz uns genuc geben
allif des wir wolden 5935
unde des wir haben ſolden
beide ih unde mjne man.
ſiv ſelbe unſir ware nam.

Der edelen kunjginnnen ſal,
der was, alſih † ſagen ſal, 5940
daz ſi ze muſe inne ginc,
ſo ſi liebe geſte entſiene,
herliche unde reine,
geziret mit geſteine. 5945
nidene unde ouh obene
was er wol ze lobene.
da di frowe ze tabelen ſaz,
alſe ſi tranc unde az;
da hinc ein ture umbehanc,
der was breit unde lanc, 5950
uon edelen golde durhſlagen.
mit ſidin waren dar in getragen.
uogele unde tiere
mit manieſalden ziere
unde mit manigerslahte uarwe. 5955
daz merketih alliz garwe.
man mohte dar an ſcown
riter unde frowen
obene unde nidene
mit wnderlichen bilide. 5960
zo den enden unde an den orten
waren ture borten
vnde elfenbeinjne crapfen,
di hangeten an den ricken.
alſe man zouh den umbehanc, 5965

(Gebichte des XII. Jahrh.)

manic golt ſchelle dar an irelanc.
der umbehanc was herlich.
ime ne wart nie nehein gelich.
den meſterde candacis,
wande ſi was liſlich unde wiſ, 5970
di riche kunjginne
mit iren tiefen ſinne.

Ouh ſah ih da zeſtunden,
daz uor ir tabelen ſunden
zwei edele kerzeſtallen 5975
uon lutteren criſtallen.
da was gefazt inne
manic ſcone gimme.
obene ſunden ouh dar an,
daz ſcowete da manic man, 5980
zvej lichte carbunkel.
di naht ne was nje ſo tunkel,
ſi luchten ſo di ſterren
nah unde uerre
unde ſo daz man in den ſal 5985
wol gefach ubir al
in allen enden,
alſe da uackelen brenten.
fuſ herliche
was di frowe riche 5990
allezit beraten.
in ir komenate
was gnade unde heil.
da ne gebrast nehein teil,
des da weſen ſolde 5995
unde des man haben wolde.

Och wil † ſagen mere
uon der kunjginnnen here,
wi ir ſpil was getan,
ſo ſi ze muſe ſolde gan. 6000
mitten in ir palas
ein ſcone tier geworht was,
daz was alliz golt rot,
alſe ſiz ſelbe gebot.
daz tier was vil herlich 6005
eineme hirze gelich.
an ſin houbit uorne
hattiz duſint horne.
uf allir horne gelich

flunt ein fugil herlich.	6010	beide grunc unde röt,	
uf dem tiere faz ein man		alfiz di frowe gebot.	
fcone unde wol getan,		alle di harfen clungen,	6055
der furte zwene hunde		di iuncfrowen fungen	
unde ein horn ze fñem munde.		unde tanzeten unde traten.	
nidene an dem gewelbe	6015	hei wi wol daz taten,	
lagen (26 ^c) vier und zvenzich bla-		do fis begunden,	
febelge.		wande fiz wol Kunden.	6060
zaller belge gelich		vnde alle di frowe luffam	
gingen zvelif man creftlich.		ubir hob folde gan,	
fo fi di belge drungen,		uor fi gingen getwerge	
di fugele fcone fungen	6020	zo der herberge.	
an deme tiere uorn;		di waren alle wol gezogen,	6065
fo blief ouh der man fin horn.		daz merket uor ungelogen.	
fo galpeden ouh di hunde.		di trugen phelline wat.	
ouh lutte an der stunden		di waf mit golde wol genat.	
daz herliche tier	6025	fi trugen gra unde bunt —	
mit der himmen alsein pantier,		mir ne wart nje me kunt	6070
dem get underftunde		nehein frowe fo luffam	
ein adem uz dem munde		unde alle rehte wol getan.	
fuzer dan wirouch.		fi waf uor allen wiben	
der frowen dienft werte ouch	6030	an frumicheit vnde an ir libe	
uon prime biz ze none.		uor allen frowen uz irkorn.	6075
fo di frowe fcone		fi ginc in allen beuorn,	
candacif ze muße ging,		di in den geziten	
fo stunden dar an einen rinc		in der werlt waren witen.	
tuftint jungelinge	6035	Def nehiften morgenjs frv	
uon irn ingefinde.		di frowe leitte mih do	6080
di plagen hubifcheite uile		in eine andre kemenaten.	
mit allirflachte seit fpile.		di di geworht haten,	
unde funfhundrit juncherren,		di waren liflige man.	
di mit allen eren	6040	da stunden rote fleine an,	
des hobis wol plagen		di luchten fo di herren	6085
unde wazzer gaben		nah unde uerre.	
unde di da ware namen		def nachtes waf dar inne tah	
der gefte, di da quamen.		unde uon lichte michil gemach.	
ouh mohte man da fcowen	6045	Do leitte mih di kuningin	
funf hundrit juncfrowen		di dritte kemenaten in.	6090
wol gewaffen unde smal		dí waf uil herfam.	
unde riterlich ubir al —		mjt unf ne ginc njeman,	
fcone under den ougen,		wan wir einigen zvei.	
mit guldinen bougen.	6050	uon edelem holze afpindei	
di trugen an ir lib		waz daz gewerke.	6095
manigen fconen famit		daz solt ir rehte merken.	

daz holz daz if ture.		mjn fin unde mjn uarwe.	6140
iz ne mah in den fure		do sprah si „alexander,	
neheine wis uerbrinnen.		nemet dih des wnder,	
do leitte si mih dannen	6100	daz ih dih hie nenne?	
in eine kemenaten ho.		uil wol ih dih irkenne.	
di waf gemachtit also		daz soltu noli bescowen.	6145
uon starken balken vejnen		do leitte mih di frowe	
grozen unde njwit cleinen.		in eine kemenate,	
di meisterde di frowe.	6105	da si behalden hate	
man mohte dar ane scowen		ein bilide nah mir getan,	
manige list befunder.		dan abe ih † gefagit han.	6150
da waren gefazt under		Uil leide ih mir gedahte,	
starkir radere viere		do di frowe brahte	
starker elfentiere	6110	daz bilide ze lihte	
sehf unde drizich,		unde ze minem anesichte,	
daz waf uil herlich,		daz hatte in irn handen.	6155
zvgen di kemenaten.		si sprah „alexander,	
diz hatte al beraten		nu dv din bilide hast gesehen,	
di wise kuninginne.	6115	nu mußu mir uon rehte ichen,	
ih dahte in mjnem sinne,		daz ih dih wol irkenne,	
do ih diz alliz besach,		wandich dih rehte nenne.	6160
do hubih an unde sprah		ih weiz wol, wer du bist.	
„wolde got der gute,		dih ne hilfit neheine dine list,	
hetich unde mjn muter	6120	di du canst helit balt.	
dise kemenaten		du ne sles an mjner gewalt.	
alsus wol beraten		waz hilfit dir nu din craft	6165
mit disen elfanden		unde daz du <i>stgehaft</i>	
heim ze criechlande.		vber manic lant were.	
zehant do ih alsus sprach,	6125	persiam di mere	
di kuningin mih ane sah		hastu zeshoret	
unde sprah „alexander,		unde indiam zefvret,	6170
daz were ein michil wnder,		partof vbirwenden.	
hetistu alsuf lihte		nu hat dih bedwngen	
mir nu mjn <i>gestifte</i>	6130	ane sehten ein wib.	
mit dinen Worten bonomen		waz hilfit dir nu manic stit,	
unde wariz ze criechen comen		den du lange haf getan.	6175
mit sus samfter arbeit,		nu mahtu rehte wol uerstan,	
(26 ^d) wenistu, iz ne were mir leit.		daz nu nieman ne lebet,	
Uile harte ih <i>underquam</i> ,	6135	swenner sih ze ho uerhebet,	
do ih der frowen wort uernam		fwi ime di <i>salden</i> uolgen,	
unde ih gehorte minen namen.		werdent si ime uerbolgen,	6180
do begundich forhten unde scamen.		si ne kere zornliche wider	
sih uerwandelote garwe		vnde wirsit den richen dar nider ³⁴⁾	

³⁴⁾ dⁿnider.

also schiere so den armen.
des muz ih dih warnen.
ouh haftuz selbe wol gesehen, 6185
wiltu der warheite iehen.

Min zorn mih dar zo dwanc,
daz ih mih karte zo der want
uon der kunjginnen,
do wart si wol innen 6190
mjner *ungebere*

vnde fragete, waz mir were.
ih sprach „mir were uil zorn,
daz ih hette uerlorn
beide wizze unde sin, 6195
daz ih nu sus uertoret bin,
daz ist mir uil unwert.

ih hete gerne min swert,
ih wolde dih ze tot slân:
se, wi *tortistu* mih uân. 6200

sol ih abir hin comen
unde wirt iz danne uernomen
da heim ze mjnem lande,
so hab ich if jmer scande,
daz mih bedwngen hat ein wib. 6205
war zo sol mir nu der lib.
er if mir *ummere*.

do sprach di frowe here
„ne zurne newit helt gut
unde habe manlichen mut, 6210
ih bin an dir inne
wrden grozer sinne
unde grozer wisheit.

ne la dir njwit wesen leit,
daz ih dih alsus han *iruarn*. 6215
dir nescadet neheiner *muter barn*.
du ne salt den frowen
neheinewis drowen
noh slân noh schelden.

ih newil dih njwit *melden*. 6220
gehabe dih wol vnde wis fro.
du has candaulo

wider gewnnen sin wib.
daz behaldet dir den lib.
irkanten dih di lute, 6225
dih ne irierte hute

uon dem tote nehein man,
wande dir ist uil gram
caracter mjn iunger sun,
wande du irslöge porum 6230
den uater sijnif wibis.

du ne darfst dines libes
rechte neheine forge haben.
dir ne mach njeman hie gescaden.

Do leitte siu mih uore baz, 6235
dar ir *slaf gadem* was.
dar inne hienc ein *umbehanc*,
der was breit unde lanc.
do sih der *umbehanc entlouch*,
do quam dar uz der beste rouch, 6240
den io dichein man
umbe ein bette uernam.

ir bette stunt herliche.
di kuninginne riche
bescheinte mj ir wille. 6245
do mjjnetih si stille.

si sprach, do ih si gwan
ze wibe, ih were ir man,
(27^a) daz ih min trûren lieze stan,
mir ne wrde argis njwit getan. 6250
do bat mih di frowe gut,
daz ih getroste iren mut
unde schiere wider queme

unde ih ir beneme
den freiflichen smerzen, 6255
den si an ir herzen
durh mih liden folde.

do sprach ih, daz ih wolde
uil schiere zo ir komen wider.
do gienge wir nider, 6260
da ir synen waren.

da sprach si offenbare
zo den iuncherren
„mit wi getanen eren
wir disen wigande 6265
gelonen ane scande

dem boten des kuninges.
were hie iht *sulehis*,
des er nemen wolde,
uil gerne manz ime folde 6270

geben unde in lazen.
uaren sine straze.

Des antworte der iungeline
karacter den frowen iunger kint
„ih wil ime eine gabe geben, 6275
di ime hute get an daz leben,
mit mjnem fverte ein slach,
den er uerwinnen nit ne mach,
alexandro zeleiden,
wander sluch minen eidem 6280
des bin ih imer unfro.
sus antwortjme do
candaulus unde sprach
„swer jme hie tut diheinen slach,
mir ne breſſe daz swert, 6285
er wirt eines grozeren gewert
uon mjneſ ſelbis handen,
wander rach mjnen anden
vnde gwan mir widere min wib.
ih wil ime hute ſinen lib 6290
geſunt al hie behalden,
ſol is gelucke walden.

Karacter zo ſinem bruder ſprach
„mir iſ uil harte ungemah,
daz du den wilt uor ſtan, 6295
des herre mir hat getan
harte uil ze leide.
er ſluch mir mjnen eidem.
dar umbe wil ih hute geben
min lib umbe ſinen leben 6300
oder kiefen mit ime den tot,
wandich ſunt in grozer not
uor ſinem herren alexandren.
daz wirt ime nu ze ſcanden.

Do wart mir uil leide. 6305
di juncherren beide
griffen zo den ſchilden.
do ſprach di frowe milde
canda cis di kuninginne
mit michelen ſinne 6310
zo mir uerholenliche
„alexander helt riche,
du ſult durh den willen min
hute lazen werden ſchin,

ob du biſt alſo wiſ, 6315
alſe man ſaget daz du ſiſ.
ſo ſcheit mit liſten diſen ſtrit.
in der ſelben zit
ſprach ih zo den iuncherren
„des hettir lutzil ere, 6320
ſlugit ir einen ellenden man.
ouh weriz ubile getan.
iz ne waſ nie reht,
daz ſihenime knecht
oder ſiheineme bote 6325
dihein herre miſſebote.
iz ne were deſ wert,
daz ieman ſin fvert
ubir miſ hie irzoge,
ih bin minis herren herzoge. 6330
er hiez miſ furen ſinen uanen.
hetih † gedienet wol dar ane,
des were mir nu not,
ih lige noh ungerne tot.
lazent mir den leben han, 6335
daz iſt † bezzet getan.
ſo wil ih † ſweren daz,
daz irſ getruwet deſte baz,
ih bringe † alexanderen
unde mit jme njemanne ande-
ren, 6340
uil ſchiere an vhere gwalt
unde lazt ir dan den helt balt
genefen, ſo tut ir wole.
den tot ih noh ungerne dole.

Do ſprach di frowe riche 6345
zo irn kinden liebliche
„ir ne ſvliſ njwit ſcaden
mjnem gaſte, den ih haben.
er iſt ein unſcudlich man. 6350
† habe leide getan
ſin herre alexander,
der ueret hie in dem lande.
ſendet diſen herren
wider mit vheren eren.
woldet ir an einen gaſte 6355
tun vher laſter,
deſ wrde after lande

gebreitet vher scande.		do sagete si mir,	6400
sus behilt ih den lib.		wi da gote ³⁵⁾ fazen	
daz uil listige wib	6360	zo irn tische unde azen.	
ne sagite niemanne daz,		do ih do dar in quam,	
(27 ^b) daz ih alexander was.		di warheit ih da uernam:	
Nah dise suze wort		da uant ih gote manige,	6105
wart garwe zellort		di fazen da ze samene.	
unfir allir vientscast	6365	al ne mvgit is nit geloubin —	
unde wart ein stete fruntscast		in luchten di ougen	
zo mir von den herren		alse brinninde liecht faz.	
unde gaben mir mit eren		harte irforhtich mih daz.	6410
herliche gabe,		ein der gote der gruzte mih.	
golt ane wage	6370	der sprach „ganc here unde sih.	
unde einen halsparg gut.		wiltu bescowen wnder,	
des wart gefrowet mjn mut,		so ganc her norder under.	
wander was manger marke wert.		do ih dar under in quam,	6415
den ne mohte spere noh swert		groz wnder ih dar uernam.	
durhsneiden noh durhslechen	6375	ein genibele was da uil groz.	
noh nieren durhbrechen		uil starke mih des uerdroz.	
noh der wafene nichein,		ouh luchten da steren	
daz di sunne ie beschein.		nah unde uerre.	6420
si gaben mir noh dan		da sach ih einen grozen man,	
eine gabe uil herfam,	6380	der waf alse ein got getan.	
di waf mir wol ze danke,		sin gefidele waf herlich.	
einen so guten mantel,		der redete vile wider mih.	
daz nie nehein man		Der got alsuf ze mir sprach	6425
neheinen bezzeren gwan.		„do ih dih allerleziß sah	
ouh gab mir ze mjnnen	6385	ze libien, des niß niht lanc:	
di liebe kuniginne		nu habe michelen danc,	
eine gute crone,		daz du ze mir bist comen.	
di was uile scone		ih sprach „des namen gerne fro-	
von einem adamante hart,		men,	6430
mit allen slize gewart.	6390	ob tu mir sagen woldest,	
si sprach „si were mir recht,		wi lange ih leben solde:	
wandih were ein gut knecht		wisse ih werliche daz,	
libif unde gutef		mir were lange deste baz,	
vnde eines harten mutes.		beide naht unde tach.	6435
Do leitte mih mit sinne	6395	so sturbich ouh ane ungemach.	
di riche kunjagin(n)e		Do antworte mir der got	
heimliche in ire behalt,		unde sprach „ih sage dir ane spot,	
in eine crust, di was alt.		daz nehein erdische man	
gerne ginc ih mit ir.		finen tot wizzen ne kan,	6440

³⁵⁾ gotæ.

wandiz ne were ime njwit gut,
 er ne wrde njemer wol gemvt.
 iz ne queme jme njwit rehte,
 fvanter dar ane dechte.
 jme ne were njwit desse baz, 6445
 wane alfer sturbe alden tach;
 wene ih sage dir ein djnc.
 daz saltu wizzen jungelinc.
 eine stat haflu gebuwet,
 di haflu wol uernuwet, 6450
 di heizet alexandria —
 man sol dih noh begraben da.
 njwit mer ne sprah er mir zv.
 wider uz gienc ih do
 zo den iuncherren. 6455
 di liezen mih mit eren.
 ouh schiet ih mit mjnnen
 uon der kuninginnen,
 di kustih an irn munt
 unde hiez si bliben gesunt. 6460
 unde quam zo mjnen ³⁶⁾ mannen.
 da wart ih wol entfangen.
 uil wol si mjn phlagen,
 wande si mih gerne sagen.
 dannen furen wir do 6465
 durh berge, di waren ho,
 unde flugen unse gezelt
 uf an ein *breit felt*
 unde hiez briebe screiben
 zo den *vrluges wiben*, 6470
 di sin amazones genant.
 (27^c) amazonia hiz ir lant.
 ih enbot ir kuninginnen
 mine holde minne
 in mjnen brieue 6475
 unde harte uil ze liebe
 unde hiez, daz si mir sande
 den zins uon irn lande.
 Do min bote dar quam
 unde si uon ime den brieb ge-
 nam 6480
 unde si rehte gelas,

daz dar in gescriben was,
 do antwortime mit sinne
 der frowen kuninginne
 „waz wil der *mere wigant* 6485
 here in unfer. *magede lant*
 mit also creftegem here?
 beginne wir ime di riche weren
 unde irflehet er unf dan alle famen,
 des mah er imer sih gescamen, 6490
 wander hat if lutzil ere.
 ouh sage ih dir mere.
 man wenttiz ime zescanden
 hie unde in allen landen,
 dat er mit finen knechten 6495
 wider *magide* wolde uechten.
 gibit unf abir got daz heil
 daz wir daz bezzere teil
 gewinnen inne den strit,
 des sal er denken *enzit*, 6500
 unde wirt er danne sigelôs,
 so ist er imer erenlôs
 under finen genozen
 cleinen unde grozen.
 wil er frideliche 6505
 comen in unse riche,
 wir dienen ime mit eren.
 diz sage dinemo herren.
 mit *fufgetanen vrbote*
 quam wider zo mir min bote. 6510
 Ingagen mir do sande
 di frowe uon dem lande
 magide driv tusant.
 di trugen *phellin gwant*.
 daz waf ein herlich scare. 6515
 uor mir quamen si *gare*
 uil gezogenliche
 unde nigen mir algeliche
 mit magedelichen sinnen.
 do entfienc ih si mit minnen. 6520
 do sprah der frowen eue,
 di was ein magit reine
 „heil si dir kuninc her

³⁶⁾ Es steht mjnnen

- unde sinen lob mereten 6610
 unde ime zins fanden
 alle non irn landen.
 des ne duhte ime allif niht genuc.
 sin hohmut in dar zv truc,
 daz er sih hiz wifen 6615
 gegen dem paradise.
 daz wolder bedwingen
 unde zins ouch dannen bringen
 von den engelischen choren.
 hi mvgit ir tumpheit horen, 6620
 wi er des begunde.
 an der selben stunde
 frageret sine holden,
 waz si ime raten wolden,
 wi er dar zo folde comen, 6625
 daz er daz mohte gefromen,
 daz er mit here quame dare,
 da er di engelische scare
 mohte bedwingen
 unde ime undertanich bringen. 6630
 Do sprachen sine fursten,
 dijs getun torsten,
 wande si wis waren:
 si rieten im offnbare,
 daz er sih uil rehte 6635
 hi umbe bedechte
 unde mit gnaden lebete
 vnde wider gote niht ne strebete,
 so teter wifliche.
 do sprachen al geliche 6640
 di tumben iungelinge
 zo difem tegedinge
 „kuninc alexander
 wir raten dir ein ander.
 du salt gedenken helt balt, 6645
 dife lute di sint alt
 unde unluftich unde laz,
 di dir haben geraten daz,
 daz du hi blibis.
 si uorhten des libis. 6650
 heiz di herre wifen
 zo den paradise.
 daz saltu bedwingen
- mit dinen jungelingen.
 dar sole wir dir helfen zo 6655
 beide spate vnde frv.
 io hastu dinen willen
 offenliche unde stille
 irwrben ein uil michil teil.
 wir lazenz, herre, ane daz heil 6660
 unde ilen dar hine uaren
 mjt einer herlichen scare,
 wande wir haben ein michil here.
 wir suln mit schilde unde mit spere
 dinen willen irwerben 6665
 oder genendlichen sterben.
 Alexander duchte in sinen mut
 der tumber lute rat gut.
 daz was ein michil tumpheit.
 des quam in manich arbeit. 6670
 der tobende w^oterich
 der was der hellen gelich,
 di daz abgrunde
 begenit mit irn munde
 unde den himel zo der erden. 6675
 unde ir doh niht ne mac werden,
 daz si imer werde vol,
 si is daz ungesatliche hol,
 daz weder nu noch nie nie sprach.
 diz ist, des ih niht ne mach. 6680
 also tete alexander,
 di fromete manich wnder.
 der quam durh sine giricheit
 in uil michil arbeit.
 er ne wolde njwit sumen, 6685
 er begundiz dar rumen
 vnde fur dannen
 mit allen sinen mannen
 vbir berg unde tal
 unde manigen rich smal, 6690
 da er muoste sturmen
 mit freilichen wrmen
 unde von den tieren.
 do hoffeter, daz er schiere
 quame uz der not. 6695
 iedoch uorhter den tot,
 svi stolzmute so er waf.

daz er da genaf,		ir ruder si namen	
daz waf gotif wnder.		unde svaz si haben folden,	
do gerov befunder	6700	wande si uaren wolden	
allen, di da waren		in di starke flume.	6745
stille unde offnbare		do mohten si uile kume	
di tumpliche hereuart,		wider dem frame iht geuarn.	
wande si liden manigen sturm hart		do leit da maniger muter barn	
uon starke gewidere.	6705	angist unde pine groz,	
daz treib si dicke widere		wande daz wazzer starke floz.	6750
in ir engewalt.		ouh mvweten daz gefinde	
des uerzwibelte der helt balt		di freiflichen winde	
der mvliche alexander		unde donre unde blicke.	
unde uil manich (28 ^a) ander	6710	ouh note si dicke	
manich iungelinc gemeit.		regen hagel unde sne.	6755
di uart di uarth di wal uil leit.		in wart dicke uil we	
alexandro zo dem male,		uon unrechten gewidere.	
fwi erz do uerhale		daz treib si sere widere.	
durh werltliche scande,	6715	si liden michil arbeit.	
warer do ze lande,		si mohten ir manheit	6760
er nequeme njemer mer dar.		njwit uile da geniezen.	
daz sult ir wizen uor war,		do sahen si flizzen	
wande si liden ungemach		dar in obiz unde loub,	
beide nacht unde tach	6720	daz uil fuzlichen rouch.	
uon dñre unde uon blicke.		daz loub was breit unde lanc,	6765
er manete sine dicke,		di da woneten in daz lant,	
daz si balde furen.		dachten ir huf da mjte.	
er hiz si starke rñren,		des was dare lantfite.	
biz si dar quamen,	6725	des obizzif si wol genozen.	
dar si uole uernamen		ouh quam da mite geflozzin	6770
unde gemacht funden.		manic scone blume	
dar nah in curzen stunden		gele unde grune.	
quamen si an eine flume		der ujengen di herren uile	
groz vnde gerume.	6730	unde hete si zo einem spile.	
di waf eufrates genant.		Do di heledede gemeit	6775
di lute di er dar uant		irliden michil arbeit,	
beide cleine unde groz		di mit dem wage strebeten,	
di fagetin ime, daz iz floz		do rov in daz si lebeten.	
uz dem paradise.	6735	do alexander daz gefach,	
do hiz er mit spifen		do troster si unde sprach	6780
sine schif bereiten.		„gehabet v wol, heledede gut	
er ne wolde njwit beiten.		unde habet manlichen mvt.	
daz der wunderliche man		daz ist di rechte warheit.	
hiz, daz wart schiere getan.	6740	wir haben michil arbeit	
Do si ze schiffe quamen,		nu gehabit lange	6785

dar uz an dem lande
unde ouh in disen wage
uil michil ungenade
irliden lanc stücke.
gefche uns daz gelucke 6790
daz wir mit siheiner wis
bedungen daz paradis
unde di da wonent inne,
so solde wir mit sjane
unde ouh mit grozen eren 6795
heim zelande keren
unde leben froliche.
ih gelobe † truweliche,
mir werde wol oder we,
daz ih sint njemer me 6800
ne wille mit here
noh mit schilde noh mit spere
neheine burg mer gewinnen
noh vrlŕges beginnen.
sint laz ihz alliz an daz heil. 6805
er nam behalben do ein teil
finer heimlichen holden,
mit den er spreken wolde.
den sageter uil stille
allen sinen wille. 6810
zehant si dar sworen,
daz si mit im uollen fvren,
iz gie ze scaden oder ze fromen,
fviz ioh darumbe mohte comen.
si wolden mit ime bliben 6815
ze tode vnde ze libe.
Do furen si mit sorgen
den abunt unde den morgen
unde irliden manige groze not.
uil dicke sagen si den tot 6820
uor irn ougen gereit.
manic recke gemeit
lebete da mit pinen.
alexander hiez do sinen,
daz si balde fvren 6825
unde ir lide rvren.
do wart da manic warer helit
genotet unde gequclet,
wande si rveten unde schielden,

daz si den lib behielden. 6830
svanne (28^b) ze groz was ir not
vnde si wanden wesen tot,
so wrfen si uz ir anker.
mit manigen gedanken
waren si dicke bevan, 6835
waz si mohten anegan,
alle si dan geruweten,
dar nah si sih mŕweten
unde furen aber uf baz.
uor war sagen ih † daz 6840
so si ie langer fvren,
so si mŕder waren.
Do di uile tumbe
lange geuoren umbe
in dem wage erre, 6845
do quamen si so uerre,
daz di iene gefagen,
di der schiffe phlagen
uerjen unde fluren,
eine herliche muren. 6850
di waf lanc unde breit.
des worden di herren gemeit,
sumeliche uil unfro,
wande di mure waf uil ho,
gebuwit uil reine 6855
von edelen gesteine.
lange si do fvren
bi der hohen muren
unde ne mohten nehein ende
an der ſleinwende 6860
neren geujnden.
doh quam daz ingefinde
ubir lanc zejner ture.
da riefen si lange fure.
do begunden si bozen, 6865
flan unde flozen
mit grozem unfinne.
di ſelen dar inne
unde di engelische scare,
di ne namen des neheine ware. 6870
iedoch quam ein alt man
zo der ture geggan.
der fragete si, waz si wolden.

fi fageten, daz si folden		wil her den lib behalden,	
lazen ir fingen	6875	fo uare hinc balde;	
unde zins bringen		unde ob er wille genesen,	
irem herren alexandro.		fo fal er <i>othmôte</i> wesen.	6920
der man fragete si do,		er weiz daz wol ane wan:	
wer alexander were.		er hat uil vbelif getan:	
do fageten si ime ze mere,	6880	wider got ist er sculdich	
iz were der alexander,		unde got if uil geduldich.	
dem nehein man ander		claget er ime sine sculde,	6925
an allen ertriche		got gibet ime sine hulde.	
lebete geliche.		wil er sih niht bekere,	
er were riche unde gut	6885	sin scade wirt desse mere.	
unde hete manlichen mut,		wes wenet alexander?	
kune unde <i>erhaft</i> ,		ein man ist als ein ander	6930
getruwe unde warhaft		beide fleisc unde bein.	
unde hete michelen gewalt:		seheth bringet ime disen <i>stein</i> .	
ime ware uelt unde walt	6890	er if uile ture.	
unde lant unde mere		flark if sin nature.	
unde maniges richen kuninges		iz wizzen lutzil lute,	6935
here		waz der <i>stein</i> bedute.	
al biz dar undirtan.		den gebet ime an sine hant	
do antworte der alde man		unde heizet ime diz lant	
unde sprach „ir muozit beiten,	6895	uil harte schiere rumen,	
biz daz ih uh bereiten.		er ne sol njwit sumen.	6940
ih wil an disen stunden		unde faget ime da mite,	
minen gefellen kunden		daz er wandele sine site.	
vherif herren wille.		svanne ime wirt bescheineth,	
do ginc er dane stille	6900	waz der <i>stein</i> meineth,	
unde merrete njwit lange		fo muoz er sih gemazen.	6945
unde quam wider gegangen.		des ne mac er niht gelazen. —	
er sprach „nu merket wol		san nah disen worten	
di wort, di ih † fagen sol.		gienc iener von der porten	
ir sult fagen also	6905	unde di boten karten do	
dem herren alexandro,		wider ze alexandro	6950
wi langer alsus wil leben		unde gaben ime den <i>stein</i> .	
unde nach ungenaden streben?		ouh worden si des in ein;	
er was vbile bedacht,		daz si ime fageten,	
daz er mit siner herifcraft	6910	waz si uernomen habeten	
heim suchte di gotis kint,		unde wijz in was comen.	6955
di enbinnen diser muren sijnt.		do er daz hete uernomen,	
ouh sultir ime fagen,		(28 ^c) do ginc er ze rate,	
er muhte gerne me gedagen		waz er dar umbe tate.	
von sulher ummaze	6915	Do rieten di wifen,	
unde uaren sine flaze.		di in folden wifen,	6960

daz er sih bereite
 unde niht langer da ne beitte
 unde begundiz dar rumen
 unde fvre in di *flumen*
 wider heim ze lande. 6965
 do sprachen di wigande
 di stolzen iungelinge
 „ir ne hat zo disen dingen
 unſ nit wol geraten.
 di uh daz ſprechen taten, 6970
 di waren vbile bedacht,
 alſi jz ouh ha(n)t fure brach(t).
 unſe herre alexander
 der ſol tvn ein ander,
 er ſol heizen ſtuen 6975
 ſin uolc zv der muren.
 wir ſin gute *knechte*.
 wir ſuln ſi aneuchten.
 di mure fvle wir brechen.
 unſe herre der ſol rechen 6980
 dar an ſinen *anden*.
 iz wirt in ze ſcanden,
 daz ſi in heim hiezen uarn.
 der negeniſet *nehein barn*,
 der da wonent innen, 6985
 mvze wirſ beginnen.
 Do ſprah der liſige man
 „wollet irs mjnen rat han,
 ſo ratiſ uns daz beſte.
 wir ſulen diſe *ueſte* 6990
 mit allen eren lazen
 unde varen unſe ſtraze;
 wande ſi iſt ſo *uaſt*,
 daz ſi ne norhtent niht ein *baſt*
 unſ noh alle di nu leben, 6995
 al wolden ſi dar zo ſtreben;
 wande di dar inne ſint
 daz ſint di waren gotis (kint).
 di beſchirmet ſelbe got;
 wande ſi leiſten ſin gebot. 7000
 dar umbe hat er in gegeben
 daz *unzeganliche* leben.
 ih ne wil iz njwit langer helen,
 wir ſuln unſ alle beuelen

den ſelen unde der engele ſcha-
 ren, 7005
 daz ſi unſ ruchen bewarn,
 daz wir fundir *mēwicheit*
 unde an allirſlachte herzeleit
 unde ſunder werlt ſcande
 comen heim ze lande. 7010
 Di herren karten do wider
 unde fvren daz wazzer nider.
 do ſi quāmen an daz lant,
 uz gingen ſi zehant
 unde rumeten dar ſchiere. 7015
 ſi muſten mit den tjerē
 unde mit den wrmen
 in den wege ſturmen.
 doh quāmen ſi vbir lanc
 wider heim ze kriechlant. 7020
 do was dār manich krieche
 alſo cranc unde alſe ſiech,
 alſer were uerſlagen.
 den moſte man zebette tragen.
 daz *genozen ſi der hereuart*, 7025
 daz ir ie *gedacht wart*.
 daz rov ſi do zelpate.
 do hiz der kuninc drate
 wite ſagen mere,
 oh dihein man were, 7030
 der ime mohte beſcheinen
 di *craft uon dem ſeine*.
 dem wolder wol lonen.
 daz ſvor er bi der cronen.
 uil manige dare quāmen, 7035
 do ſi daz uernamen.
 di ſageten, daz ſi wiſten
 di naturen unde di *liſte*
 uon edelen geſeine
 groz unde cleine. 7040
itiſliche iahen,
 do ſi in gefahen,
 iz were ein edele *iachant*.
 ein ander ſagete zehant,
 iz were ein *karbunkel*. 7045
 der naht ne were nje ſo tunkel,
 er ne luchte alſein ſterre

nah unde uerre.		unde kunnes manige groze list	
der dritte sprach alsus		unde daz du der wifsten bist	
„iz ist ein topatius.	7050	under dinen genozen ein.	
der vierde „ein berillus.		nu bescowe rechte disen sein	
der funfte „ein onichinus.		unde zeige mir rehte	7095
der sefte „ein ametiste.		fine art unde sin <i>geslechte</i>	
er kante wol fine liste.		unde fine nature.	
der sibende sprach „ih bin gewis,	7055	man saget mir, er si ture.	
iz si ein rechter iaspis.		der iude nam in in di hant.	
der ahte sprach „er is so <i>schyr</i> ,		schiere heter kant	7100
iz ist ein edele saphir.		sin nature unde sinen art.	
der nunde „ein crisolitus.		er sprach „nu nist noh nie newart	
der zehende „ein crisopras-		nehein sin geliche	
fus.	7060	in allen ertriche.	
der eilifte „ein bdellius.		er ist ture unde gut.	7105
der zvelifte „ein fardonius.		er <i>gibit</i> harte stolzen mut	
sus sprachen si besunder		unde den alden dj iugint.	
manicfalden wnder.		er hat uil manige tugint.	
doh ne wiste ir neheiner	7065	des man mir getröwen.	
di craft uon dem steine		ouh muget irz wol scowen,	7110
noh sin <i>geslechte</i> .		wande alfirz selbe habet gesehen,	
si taten unrehte,		so muzzit ir mir iehen	
daz si solden liegen.		der rechten warheite.	
si wanden betrigen	7070	do hiz er ime bereiten	
den kuninc listlicliche.		eine <i>wage</i> mit sinne.	7115
do sagete man werliche		einehalb dar inne	
dem herren alexanderen		legeter den turen sein,	
uon ejnem anderen,		manigen <i>guldinen zein</i>	
der were ein jude uil alt,	7075	in di andren scale.	
sin wisheit ware maniefalt,		der sein zucte si ze tale,	7120
unde wonete in sinem lande.		svi svar so si waren.	
zehant er nah dem sande.		daz sagich † zewaren.	
do der alte daz uernam,		do hiez er, daz man solde	
do hiez er daz man ime gewan	7080	mer legen zo dem golde,	
(28 ^d) lute, di in solden tragen.		durh daz man jrfunde,	7125
er was so comen zo sinen tagen,		waz der sein kunde.	
daz er niet ne mohte gan.		do sin gebot was irsolt,	
daz hattjm daz alder getan.		do <i>swebete</i> obene daz golt.	
Do truch man den alden	7085	der sein <i>swebite</i> under.	
ze hobe uile balde.		daz was ein mjchel wnder.	7130
do in der kuninc gesach,		diz ist doh daz ir merken solt.	
do gruzter in unde sprach		svaz man legete uf daz golt,	
„mir is gesaget daz du sis		daz <i>swebete</i> alliz obene.	
in uil manigen dingen wis	7090	div scale zovh ie nidene	

mit dem turen fleine.
 er was zemazen cleine
 alfe einel menschen ouge.
 do hiez der iude *tougen*
 mit dem golde rumen
 unde legete eine plumen
 vnde erde ein cleine
 wider deme flejne
 da daz golt é lac.
 da der kuninc zo fach
 der wíse alexander
 unde manic man ander,
 dar zouh an der stunde
 di uedere zegrunde
 unde di erde, di da bi lach.
 ir iegelicher do iah
 mannelicher befunder,
 diz were ein michel wnder.
 Do sprach der iudische man
 „wollent irz rehte uerstan,
 so hiz got machen
 fuf wnderliche sachen
 dem kuninge ze leron:
 er *irhub* sih grozer eren.
 ouh sit ir algemeine
 gemanet mit dem fleine,
 daz ir vñ nihtif ne uerhebet
 al di wile di ir lebet.
 bewaret uh uon der *giricheit*,
 wande si machet manige herzeleit;
 wande swer so *girie* wille we-
 sen,
 wi mach der imer genesen?
 der lebet mit forgen
 den abunt unde den morgen,
 wi er des beginne,
 daz er imer gwinne.
 alliz daz ime zo ueret,
 daz uerslindet er unde uerzeret
 unde newirt doh njemer vol.
 er if daz *hellische hol*,
 daz noh nie ne wart sat
 noh njemer werden ne mac;
 alfer gar uerslindet,

7135 svaz in zo gewendet.
 nu sehet waz is iz dan
 njwit andirs wan ein *cranc* man
 der glichet dem fleine,
 der in der wagen eine
 7140 sih selben nider druckete
 unde daz golt uf zuckete.
 ir waret unwíse,
 daz ir daz paradíse
 wandet iruechten.
 7145 doh wolde uh unse *trechten*
 lazen befunder
 scowen sine wnder.
 doh ne mvget ie njemer daz be-
 waren,
 7150 ir ne mvzet hine uaren
 unde mvzet uerterben
 unde wíflliche sterben.
 so mvzt ir werden
 7195 *geminget* zo der erden.
 fuf foldir hine rumen.
 so glichet ir der plumen,
 di nider mit der erden ginc,
 dar si in der wagen hinc
 7200 unde uf zuckete den flein.
 nu niht (29^a) vher nehein,
 er nehabe gehoret rehte
 des fleines *geslehte*,
 sine lichte unde sine sware
 7205 beide uil offinbare.
 Nu merket waz ih † kunden:
 ir sult uon vheren funden
 uh schiere bekeren
 unde sult eren
 7210 in allen uheren herzen got
 unde leisten gerne sin gebot.
 ir sult in mñnen
 mit allen vheren sinnen,
 der uh geworden hiez
 7215 unde uh biz here liz
 uon sinen gnaden leben
 unde der uh allen hat gegeben
 sin unde wíßum,
 7220 ere unde richtum

unde lute unde lant.		in allirsichte gute	
nu set an vherif herren hant,		unde plach guter mazen.	
der hie gagen wortich is,		ouh begunder lazen	
des sit ir alle gwis,		urloge unde giricheit	7266
manich kunineriche.	7225	unde was mit zuhten gemeit	
nu merkit al gliche,		unde <i>berichte sin riche</i>	
swaz er hat oder kan,		ujl herliche,	
so niß er niwit wene ein man,		njwit <i>langer wene zwelif iar.</i>	
so muz er nerterben		daz sult ir wizzen uor war.	7270
unde zejungist sterben.	7230	<i>do wart ime uergeben.</i>	
er mach ime njwit leben.		sint ne mohter njwit leben	
waz hilfit ime sin lange streben?		wandime sin houbit gare <i>zespielt.</i>	
zeleß muz er doh werden		njwit mer er behilt	
<i>gemischt</i> zo der erden.		allif des er ie <i>beranc</i>	7275
diz merke ouch alexander	7235	wene erden sibem vöze lanc,	
noh mer dan ein ander		alle der armiste man,	
unde <i>lidige</i> uon freisen		der in die welt je bequam.	
wituwen unde weisen		<i>Nu ist diz liet zeende comen.</i>	
unde kere din gemvte		alle di jz habet uernomen	7280
an allirsichte gute —	7240	beide man unde wib	
so dir begrife der tot,		denket an den ewigen lib	
daz dih lidige uon der not		unde an daz ewige leben.	
got uon himelriche		dar nah sult ir imer streben.	
unde dih in sin riche		lazet alle giricheit	7285
mit sinen holden bestate	7245	unde habet imer arbeit	
unde finer gnade dih <i>gesate.</i>		umbe daz himelriche.	
Do dise wisliche wort		got der ist so riche,	
der kuninc hete gehort,		er mach † wol gelonen	
do teter <i>herlichen</i>		mit der himelischen cronen.	7290
unde gab grozlichen	7250	buzet vher sunden,	
dem alden unde mit sinnen		wande ir ne wizzit njwit di stunden,	
unde santin mit minnen		daz ir hine sult uarn.	
mit eren ane scande		durh daz sult ir uh bewarn	
wider heim ze lande		di wile di ir hie sit,	7295
unde dachte an sine lere	7255	unde uorhten got in allezit,	
sint uorder mere,		daz ir mit froweden mvzet uarn.	
di wile er hete den lib,		zo der himelischen scaren	
unde crete man unde wib		beide herren unde frowen	
baz dan er dar uore tete		unde ir da mvzet scowen	7300
unde wandelte sine sijte	7260	unde haben daz ewige lon	
unde sin gemute		<i>deum deorum in syon.</i>	7302

P i l a t u s.

(619 Reimzeilen.)

(29 ^a)	Man sagit uon dutischer zungen,	gemüt werdent beide	
	<i>fiu fi unbetwungen,</i>	e ih dar abe scheide.	30
	<i>ze uogene herte.</i>	Der eriste sin if so getan,	
	<i>swer fi dicke berte,</i>	den ich ze fullemunde han,	
	<i>fi wrde wol zehe</i>	under di andren geleit:	
	<i>als dem stale ir geschee,</i>	if irschrikket mit ²⁾ freuilheit,	
	<i>der mit sinem gezowe</i>	swenne ih neigen dar an:	35
	<i>uf dem anchowe</i>	er ist allir sinne vane,	
	<i>wrde gebouge.</i>	ir zil vnde ir zeigen.	
	<i>fwi ihz gotouge,</i>	ih ne mac sin niht gereichen,	
	<i>ih wil spannin minen sin</i>	fwi ih in lege unde(r)	
	<i>zo einer rede, an der ih bin</i>	zo dem fullemunde:	40
	(29 ^b) <i>ane ghedenet uil cranc.</i>	da komet doch ³⁾ also:	
	<i>mac sih enthaldden min gedank,</i>	er if mir wilen zeho,	
	<i>unz ih si geenden,</i>	wilen if er mir eben;	
	<i>so weiz ih daz genenden</i>	alf in der hatt gegeben,	
	<i>me tut dan maze</i>	der wunderlich heizet	45
	<i>an fulhen anlaze.</i>	vnde vmbkreizet	
	Ih grifen an den uollemunt	himel vnde erden:	
	<i>unde sterke minen sunt ¹⁾</i>	der liez den sin geworden.	
	<i>mit dem erissen sinne,</i>	Der selbe sin der ist sin	
	<i>der under vnde inne</i>	der mir in gab. di sint min,	50
	<i>so gewrzelet ist:</i>	di ih dar abe han gezogen.	
	<i>wirt mir state vnde frist,</i>	ih bin gebougit vnde gebogen	
	<i>ih gezvhe uz im einen</i>	baz dan ih were.	
	<i>zo den fullesteinen</i>	ih spien mih ze sere	
	<i>so manigif sinnif uolleist,</i>	do ih di sinne beschiet.	55
	<i>daz mir sin vnde geist.</i>	noh nentlozen ih mih niet:	
		ih wil an miner maze donen	

¹⁾ Es steht nsunt. — ²⁾ Bäckernagel will min. — ³⁾ B. will daz lesen.

unz ih geweichen vnde gewonen in <i>dtütscher zungen</i> uor baz: si ist mir noh. al ze laz.	60	günden vnde seren ein plaſter vnde ſemſticheit; in der barmherzicheit imer bereite, der <i>uerleiten geleite</i> wider an di hulde	100 105
Anegin vnde ende, dinen geiſt mir ſende zo minem beginne: blib mit mir derinne, ⁴⁾ unz ih der uz muge komen:	65	unde uon der ſculde, wider an daz rehte, uon dem unrehte, wider an di gnade uon der ungenade	110
diz mere daz ih han u ⁿ omen undih hie wil ſagen, daz geſcach in den tagen do din ſyn wart geborn uon einer frowen uz irkorn	70	ze r ^v we vnde zewnne: uon judiſchem kunne alſe uon <i>dorne</i> geborn, ein reht <i>roſa an dorn</i> .	
di muter iſt vnde maget, di mir ze mitter naht taget vnde in vinſterniſſe luhet, vnde min herze ir u ^o htet, ſwenne ih <i>irlechen</i> ;	75	Aller wibe bl ^u me ze lobe vnde ze r ^v we, allir magide crone — gib mir ze lone, daz ih dih loben muze:	115
di mih heizet ſprechen, ſo min zunge iſt trocken; di mih ſo ih <i>bocken</i> , wider uf rihtet; di mih <i>berihet</i> ,	80	wi <i>turren</i> mih di v ^u ze vor angiften tragen, daz ih ir lob wil ſagen, di lob hat an ende?	120
ſwenne ih awegie gen; di mih heizet uf ſten ſwenne ih nider uallen: ſiv iſt unſ allen komen ze heile:	85	wi <i>turren</i> mine <i>hende</i> (29 ^c) ir lob ſcriben, di uor allen wiben geſegent muz imer weſen?	125
ſi hat unſ uon dem ſeile unſer viende irloſt — ſi iſt unſ allir dinge troſt.		wi getar min <i>mu(n)t</i> ir lob leſen? wi getar min ouge ir lob ſehen? daz ir gnaden iſt geſchen,	130
In diſem ellende zo unſiſ libis ende	90	wi tar ih daz kunden, ſit uon den funden bin ein vnreine <i>uaz</i> ?	
ſal ſi unſ gut ende ⁵⁾ ſin. ſi hat den ⁶⁾ waren ſunne ſchin uf der erden gwnnen: manen unde ſunnen, di ſterren ſi vbirblichit.	95	wi tar ih loben uor baz di di des lobis iſt ſo uol, daz ih durh einer <i>naldin hol</i> einen <i>olbent</i> e brehte, e ih daz irdehte, daz ſi eine lobis hat!	135
ir kuſcheit gelichet der lylien an der wize. in der <i>hellewize</i> is ſiv ein lidigeren,		min <i>ſin</i> mir gar widerſtat, wand ih niemer ne mah	140

⁴⁾ Hbſchr. dⁿinne. — ⁵⁾ B. vermutet guotende. — ⁶⁾ Hbſchr. dem.

vbirduhten den tach!

In der selben frowen
muze mir gezowen,
daz ih eine rede enbinde, 145
di ih uon ir kinde
an einem bûche las:
ir sun ir uater waf,
e si in gewinne:
er gescuf ir kunne; 150
die sin gezalte,
des himelîf er walte
mensche an der erden;
di er liez gwerden,
den tot si ime taten. 155
uon dem iz wart geraten,
uon den ime der tot gescah,
spriche ih, alîz der sprah,
der iz uor gescriben hat.
iz gescah durh der iuden rat; 160
durch ir rat vndir bete
pylatuf ime den tot tete!
uon dem ist diz mere.
wer pylatuf were
vnde wi er wrde geborn 165
vnde wa er ze herren wart irkorn
vnde waz uon ime leidis quam
vnde wanne er den tot nam — ?)
lere ih, alîch bin gelart.
uon wem er geboren wart, 170
is min erste begin.
waz dar uz unde dar in
ist gwîset unde gelert,
si also min arbeit,
daz ih niet ne wende, 175
e ih di rede geende.

Svs uant ih an latine — 1
ze megenze an dem rine
tyrus ein kuninc faz.
sin gwalt greif uor baz,
mafe, moyne unde rin 5
di dri wazzer waren sin.

di lant, di dar umbe lagen
vnde di der lande plagen,
nigen an sine gwalt.
iz waf daz merre teil walt, 10
daz ime waz vndirtan.
der herre mohte wol han
uifche vnde wiltprat. —
dez quam er an den rat,
daz er uf dem walde 15
ze legere vnde ze behalde
iagehus worhte
durh gemach vnde durh uorhte
beide durh gerete,
daz er di tiefe ouh hete. 20
durh sine gwarheit
eines tagif er uz reit.
iz ginc ime harte wol in hant
wildef er uil uant
an der abunt stunde 25
durh iegere unde durh hunde
bleib der kuninc tyrus
di naht in einem iagehus.
Er unde sine gefellefcaf
hete gute bereitfcaf 30
beide wilt vnde zam.
daz bette ime den tîsch nam.
é finem rehte
den herren di knechte
betten begunden 35
binnen den stunden
tyrus uor di ture schreit,
unz sin bette wrde bereit.
iz was ein harte seone naht.
der wint nehete neheine maht 40
groze noh cleine.
der luft was reine.
di truben wolken
waren gefolken.
ouh ne heten di sterren 45
nieren neheinen werren.
der himel was einfare.
tyrus wart des gware

?) Demnach fehlt viel.

unde sahe daz gestirne an.
 er was ein uollencomen man
 an astronomien:
 fursten vnde frien
 edele lute wol geborn
 heten di kunst uz irkorn.
 si was lieb bi der zit;
 also ist si, da man ir noh phlit.
 (29^d) Cyro was di list kunt.
 da er uor der ture stunt,
 begunder uf kaffen.
 di zit was so gefcassen,
 daz er an den sterren sah,
 swilhem wibe daz' gefcach,
 entfienc si in der zit ein kint,
 iz wrde harte listic sint
 vnde folde witen in daz lant
 sin name werden bekant.
 iz was vil spete:
 di frowen di er hite,
 di ne kunde zo den dingen
 bezite njeman bringen.
 do ne beiter nowit langer:
 di uon ime swanger
 wrde bi der naht;
 alferz uor hete irdaht,
 hiez er suchen eine magit.
 er hetiz heimliche gefaget
 sinen kamereren.
 er hiz si enwee keren
 schiere unde balde
 in dem wilden walde.
 uber berg unde vbir tal
 fuhten di boten vbir al.
 Si riten lange irre
 beide an der uerre
 vnde ouh an der nehe,
 é ir dichein gefehe
 dorf oder funde
 in einer unkunde
 in einem grunde vil tief,
 da ein . . . bach lief
 uon kranken geuelle.

ein mulin gestelle
 heten uonden di boten,
 einen mofchten koten
 ein arm heimöte: 95
 si hete armvte
 in di wlene getriben;
 di da wonten vnde bliben
 waren ein krank gzfinde —
 ein man mit sinem kinde. 100
 daz kint was ein scone magit —
 mir sint ir namen suf gefagit:
 atuf hiez der man;
 di tohter, di er gwan,
 di was geheizen pyla. 105
 di namen si da.
 Si brahten si tyro.
 da gefcah ir also,
 alferz hete uor irsehen —
 sin wille was geschen 110
 unde schire irgangen:
 si hete ein kint entfangen.
 des teter kuninliche,
 er machete si riche:
 wande si ime bi was gelegen. 115
 er hiez irn uater ir plegen
 unde sagetim daz si ein kint truec
 unde hiez ir spife geben genue
 vnde gab ir harte guten trost —
 swenne si wrde irloft, 120
 ob si eine tohter gwanne,
 si folde uze fursten kunne
 einen richen fursten haben —
 vnde ob sie gwanne einen knaben,
 den bat er daz si wol zuge, 125
 di wile daz ir kint fuge;
 Alfer des fugif mohte enberen,
 er wolde si gweren,
 daz er in zo ime nene
 vnde zuge aliz gezeme 130
 kuninlichem geslechte.
 pila tete rehte
 alfer bat vnde hiez.
 in der mulen er si liez,

undiz ^{s)} quam an den tac 135
 daz si def Kindes gelac.
 si gwan einen sun wol getan.
 foldiz ime dar nah irgan,
 daz er was scone,
 so wrdime ein crone 140
 vnde ein kunincriche.
 sin *geschephede* was so riche.

Do pyla sin genaf —
 ato uil liebe was.
 daz was dar ane schin: 145
 uon ime vnde uon der tochter sin
 einen namen er nam,
 der uon in zwein quam:

mit guter maze er in uant —
 si zwei waren genant 150
 pila unde atus:

def hiezen si in pylatus.
 der name was heimlich:
 durh di tochter vnde durh sih 155
 vnde durh ir geselechte
 irdahter in ze rehte.

mit liebe mit guten *hogen*
 di zvei den dritten zugen
 unz an di stunde,
 daz er sih begunde 160
 mit uözen vnde mit henden
 uersuchen an den wenden,
 an benken vnde an stülen.

aller begunde völen,
 daz er ir hete gwalt, 165
 des wart er freuil vnde balt
 an loufe vnde an gange
 dicke vnde also lange
 vnzer ze roffe wart eben;

do brahte atus sinen *neben* 170
 ze megenze, da sin uater saz.
 tyrus entfienc in desse baz
 (30^a) unde hete gut *gedinge*
 zo dem jungelinge.

Pylatus wol entfangen wart. 175
 er was gewaffen vnde gekart

vnde in fulh aldir gerucht,
 daz er beide an di zucht
 an prif unde an ere
 mohte sin bekere 180

hin abe v^s hie uone.
 mit sinem *elichem* *svnc*.
 tyrus in so wol zoch
 daz er dem bruder wart zehoeh
 an dem vbirmute, 185

an *gift* vnde an gute,
 an *gelubete* vnde an *sande*,
 an *voge* vnde an *gwande*,
 an scone vnde an *gelaze*.

mit grozer unmaze 190
 vbirginc in sin craft.

iezo hete sih *behaft*
 under in heider sit
 der *clebere* unde der *greibe* nit.
 der rehte sun pilatum neit, 195
 wander in vbirschreit
 an allen den dingen,
 di in uor mohten bringen.

Pylatus hete zo ime haz,
 wander mohte uil baz 200
 durh frunt vnde durh mage:
 des quam an di wage
 disses tugint, ienif gebort —
 vbil gedanc, hofe wort
 waren ze gehe 205

unde scüfen, daz di *vehe*
 also lange dar under wac
 unz der eine gelac;
 wandiz quam in kurzen tagen,
 daz si samint riten iagen. 210

ze worten si quamen:
 ir knehtiz undirnamen.
 daz ne half doh niet:
 der edele nuwit entriet

pylatis manheit, 215

wendir me mit ime reit
 dan mit ienem tete
 der di sterke hete;

^{s)} Unz iz?

der widir stunt eine
den andren allgemeine.

Pylatus durh vmmut
ne ahtiz lib noh daz gut —
dem brudere er *den lib* nam.
vnde alfiz an den uater quam,
wi iz comen were,
er irscrah harte fere:
ime was uil leide
durh di fune beide.
alfiz wol uz irschal,
fi rieten tyro ubir al,
daz er pilato tete
den tot, den er hete
finem brudere getan.
er sprah „nein ih wil han
den namen daz ih uater fi —
ih denke einif andren da bi:
tote ih disen unde if iener tot,
so houfe ih not ubir not
vnde bin uon zvein scaden
desse fwerer irladen.
her horet zv andir rat
iulius cesar der hat
bedwngen alle di lant
unde hat di fursten besant
vnde enboten in algliche
daz si romischem riche
vnde ime fin vndirtan:
des wil er gifel uon unf han.

Diz wil iulius cesar.

ih me mac noh ne tar
ime nuwit widir streben.
des muz ih ime gifel geben:
pylatus sol der ⁹⁾ gifel fin.
suf behaldih daz kint min
vnde des keiserif hulde
umbe di *gesculde*,
daz er wol irdahte.
pylatum man brahte
ze rome, alser was gefant.
fursten fune er da uant,

manigen sconen iungelinc,
di umbe di selbe dinc
ze rome waren comen.
der hete sih einer uor genomen
uon allirhande hubischeit, 265
an sterke unde an wisheit.
der keiser fin wol plegen liez.
paynus der gifel hiez.
ir nehein ne was fin gliche.
in hete uon frankriche 270
fin uater zi gifele gefant dar,
also geboten hete cesar.
Paynus nam sih uore:
er hete wnsch vnde kore
under in allen, 275
er mohte wol geuallen
uon *libe uon lobe*
in des keiserif hobe —
pylatus sih ouh uornam,
unzer kriechend quam 280
an eine *fnode* ere:
di dwanc er also fere
unzer si uf baz getreib —
niet lange er dar inne bleib:
er reich hoer ein teil, 285
di wile breite sih fin heil.
des quam er uorbaz —
(30^b) also lange treib er daz,
unzer dar was gestigen,
da erz glich begunde wigen 290
mit herren payno.
ze iungist quam er also ho,
daz paynis *geswigit* wart.
pylatus h in hart, ¹⁰⁾
unzer gwan sulhen namen, 295
daz (her sih si)n muste scamen.
Den biderben man h(azzet),
fwen er di tugint uazzet:
pylato also gescah —
payno was ungemach, 300
daz er sulh lob hete:
nit vnde ungerete

⁹⁾ Hdschr. d^s. — ¹⁰⁾ Erloschen (ausgetragt).

hub sih undir in zvein — si wolden zesamene vbir eln. also langiz sih getruc, unz pylatus in erflac. daz was den uon rome leit durh ir beider <i>frumicheit</i> : si sprachen al gliche, daz der kuninc uon frankri- che	305 310	in di <i>geinote</i> ¹¹⁾ pylatum si brachten; wande si daz irdahten, mohter si bedwingen mit dicheinen <i>dingen</i> , daz <i>sif</i> heten ere; unde dahten noh mere ob er da blibe tot, daz si an groze not got gelideget hete: gut was ir gerete.	345 350
sin dienist solde keren uon den romeren unde daz er solde clagen, daz sin syn were irslagen in fride unde in truwen. si begunden payn <i>ruwen</i> . manige rede si taten. doh wart da geraten, pylatus hete den tot uerscilt. da were reht an ime iruolt. do <i>entlinen</i> si dem rehte — si uorhten sin geslehte vnde tutisch uolk mere dan di karlingere.	 315 320	Si sagten uffe sulh bescheit, ob finer manheit ze pontof gelunge, daz er si bedwunge, daz si in wrden <i>zinshaft</i> : si wisten daz finer craft njet ne kunde uorbestan; daz iz durh gut were getan, wanete der iungelinc. manlichen erz ane vienc vnde uor in ellende balt unde behende wol geringe vnde gerat. er was <i>gwaffen</i> an di <i>stat</i> , daz er wol wiste gut vnde <i>argeliste</i> — er was swinde unde los: des quam er ze pontof. pilatus unde sin here uon rome v're vbir mere. da was er also lange unz uon sinem <i>gedwange</i> unde uon finer <i>freuilheit</i> des uolkis herticheit uil <i>gebouge</i> wart: er was hart wider hart; da er ze grozze sterke vant mit <i>gifte</i> er si vbirwant.	355 360 365 370 375 380
Si wrfen iz here unde dare, wenne, weme oder ware pylatum si uersenten, wa si ein uolk irkenten so herte vnde so vneben, da er uerlure daz leben. do irdahten si ein lant, daz was pontuf genant uon rome harte uerre: srit unde werre was da naht vnde tac. in einem gebirge daz lant lac in einem vngeuerte: daz uolk was so herte — iz en wart nie keiser so stark noh so swinde noh so <i>ark</i> , di sih daz an zohte, daz er si bedwingen mohte durh angst vnde durh note	325 330 335 340	Dit drowe mit bete mit gelubede er tete daz er gwaldicliche saz:	385

¹¹⁾ Sic.

do treib er si uor baz.
 er wart in so fwinde,
 daz di muter mit dem kinde
 vnde de uater da mite
 irbibeten sine unfite: 390
 also fere er si dwanc,
 daz sin ougewanc
 vnde sin vinger gebot
 an ir lib unde an ir tot.
 er geseuf in kurzen iaren, 395
 daz si vndertanc waren
 an di romische gewalt. ¶
 harde snel vnde balt
 slonc ze rome dat mere,
 (30^c) wi deme dinge were. 400
 si froweten sih if in rihte
 durh zviualt geschichte,
 daz er unde sin maht
 also uerre waz *gestraht*.
 daz mere quam *witen* 405
 iz quam in den ziten
 ze iudeam in daz lant,
 daz cristus unfer heilant
 geborn wart non einer magit,
 non dem ih nor han gefagit. 410
 Des landes kuninc herodes
 irhorte daz mere *undir doe*,
 daz her pylatus
 di non pontos alfus
 hoe hete vbirsligen 415
 unde daz si an sine wort nigen.

des dahter, daz der furste
 wnder tvn torste,
 wandiz groz wndir was,
 daz pylatus da genas 420
 unde daz nie nehein man
 sulhen gewalt da gwan,
 wen er *allis* eine.
 daz enduhte ime *nowit* cleine,
 wandiz was ein groz tat. 415
 herodes quam zu den rat,
 er woldin besenden
 vnde wolde mit ime verenden
 harte vil sinif *fromen*.
 er waf non fremeden lande co-
 men 430
 in daz lant ze iudea:
 er hete ein uolk nonden da
 herte unde *ungebouge*
 ze *slrite* vnde ze *urlouge*
 uil freiflich unde ark. 435
 di iuden weren so stark
 unde so *mulich* unde so drete,
 daz er angift hete
 daz si infreuilliche
 non deme riche 440
 gar uertriben solden
 swenne so si wolden
 (danni)n *abe* was sin gedanc
 manige zit uil lanc,
 wi er d(i iuden) . . . 445
 — hi ist vz pilatus —

B i b l i o t h e k
der
gesamten deutschen
National-Literatur

von der ältesten bis auf die neuere Zeit.

Dritten Bandes zweiter Theil:

- 1. König Rother.**
- 2. Die Bücher Mosis.**
- 3. Von Thieren und Vögeln.**
- 4. Vom gemeinen Leben.**

Quedlinburg und Leipzig.

Druck und Verlag von Gottfr. Basse.

1 8 3 7.

DEUTSCHE GEDICHTE

DES

ZWÖLFTE JAHRHUNDERTS

UND

DER NÄCHSTVERWANDTEN ZEIT

ZWEITER THEIL

KUNIC ROTHER

AUS DER HEIDELBERGER HANDSCHRIFT

DIU BUOCH Mosis

VON TIEREN UNDE VON FOGILEN

HEINRICH VON DES TODES GEHUGDE

AUS WIENER HANDSCHRIFTEN

HERAUSGEGEBEN

VON

H. F. MASSMANN

QUEDLINBURG UND LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON GOTTFR. BASSE

MDCCCXXXVII

Ueber die hier theils zum ersten Male, theils in berichtigten Texten zum Abdruck kommenden Gedichte sei Folgendes bemerkt.

1. *König Rother*, aus Cod. palat. 390. (membr. 8^o) zuerst in v. d. Hagen's *Deutschen Gedichten des Mittelalters* 1808 durch L. Tieck, doch nicht ohne mannichfache Fehler, abgedruckt, litt dort besonders in seinem freilich sehr erloschenen Anfange, den Hoffmann 1830 in seinen „*Fundgruben*“ S. 216, und auch Mone (in *Wilken's Geschichte der Heidelb. Büchersammlung*, S. 461—462) zu berichtigen suchten. Doch blieben auch selbst bei Hoffmann nicht nur manche Dinge wider die Handschrift stehen, ¹⁾ sondern V. 21—39. erschienen ihm so verwischt, daß er deren Herstellung für immer zu bezweifeln schien. Grade diese ergaben sich mir fast am Besten. †) Ich gebe hier den Text, wie ich ihn schon 1825 las. ²⁾

¹⁾ So schreibt er Z. 1. Ueber (st. Bi), während V. 317. 920. 2224. 2910. 3783. richtig vber; 2. der her here Rother (st. der heiz R.). 6. herren. 8. wauge (es steht v^ormige). 17. ene daran (st. ime da an). 18. wene der herre zu hove faz (st. wene daz ane urowen waz). 19. zarten (st. grauen). 20. di ime da ze deme hove waren (st. die in deme houe waren). 81. es (st. iz)! 117. redete (redet). 120. ere (st. here)! 122. allergetruwelichis (st. aller truvelichif, ganz wie 100). 136. owas (owaz) nicht swaz. 160. harte (bate d. i. Bote?) u. s. w.

†) In einer Zuschrift v. 10. Novbr. des vorigen Jahres meldet Herr Professor Dr. Mafsmann, daß er bei seiner Anwesenheit in Heidelberg den Codex nochmals eingesehen; die erste Seite desselben aber durch die seitdem von Andern angewendeten Reagentien jetzt ebenfalls so unleserlich wiedergefunden habe, daß z. B. Zeile 18—21. 25. 26. 28. 29. 31. 35 gar nicht mehr herauszubringen seien. Man darf deshalb Herrn Prof. Dr. Mafsmann's bereits vor 11 Jahren angestellte Lesung ein Glück nennen.

Ann. des Verlegers.

²⁾ Im Eingange gilt (.....) dem im Text Fehlenden, [.....] dem kaum mehr Lesbaren.

Bekanntlich sind seit der ersten Bekanntmachung Bruchstücke zweier anderen Handschriften gefunden worden, davon eines, das kürzere, aus Baden im Aargau, Graff in seiner Diutiska (II, 376—378) mittheilte; das andere, längere, das Hoffmann in seinen Fundgruben (I, 216) noch nicht gekannt zu haben scheint, von Herrn v. Arnswald in Hannover gefunden, ergänzt und schließt die des Schlusses ermangelnde Handschrift. Es ist schön geschrieben, die Verse absetzend zwischen gezogenen Linien, auch senkrechten für die roth durchstrichenen Anfangsbuchstaben (1. 3. 5. 7. u. s. w.)

*Das Badener Bruchstück umfaßt V. 995—1047; das Hano-
növersche V. 5736. bis zum Schlufs. Beide sind hier zum lehr-
reichen Vergleiche an ihrem Orte eingefügt worden. Die Hei-
delberger Handschrift aber war nach Spalte 49^a in Nieder-
deutschland, wohl am Niederrhein, gewesen, woher sie
ihrer Sprache nach auch stammt.*

2. Die gereimte Uebersetzung der Bücher Mosis, so wie das bûch, das da redenot unte zellet michilen wistûm uon tieren unde uon fogilen, befinden sich in Cod. Vindobon. N. 2721 (olim Theol. DCLIII & 536) ³⁾ membr. 185 Bl. Die ganze Handschrift von einer Hand, die Reimzeilen ohne Absatz geschrieben. Bl. 1. giebt den Schenker der Handschrift an, von seiner Hand geschrieben: Ex bibliotheca D. Vuolfgangi lazij (Inclyto Regi Bohemie Maximiliano) obsequij ergo donatus.

Die Uebersetzung des 1. Buchs Mosis geht von Bl. 1—129^a; dann folgt unterbrechend (als sollte die Arche Noah vorgeführt werden, freilich nach Josephs Leben) unter oben schon angeführter Ueberschrift (Ditze bûch redenot etc.) der sogenannte Physiologus, welchen Hoffmann in seinen Fundgruben (I, 22—37), und theilweise Wackernagel in seinem Lesebuche (Sp. 105—110), aus Cod. Vindob. Phil. CCXIV., auch Hagen in seinen Denkmalen 1824, wiederholt von Hoffmann (F. I, 17—

³⁾ In Graff's Diutiska III, 40. noch nach Denis unter Nr. 137. aufgeführt.

22) mittheilte. Er erscheint hier nach neuerer, unabhängiger Abschrift des Codex.

Auf diesen folgt von Bl. 159—183 das zweite Buch Mosis (Hauptst. 1—6).

Von dem Ganzen dieser gereimten alttestamentlichen Uebersetzung, so viel uns eben hier aus den Büchern Mosis geboten wird, erschien in Graff's Diutiska (III, 40—112) Blatt 1—106. Es verblieb somit ein beträchtlicher Theil (Bl. 106—183) ungedruckt, der hier aus der Handschrift zum ersten Male mitgetheilt wird. Aber auch die von Graff veröffentlichte erste Hälfte erscheint hier als neu, da die nicht wenigen Fehler des frühern Abdrucks aus der Handschrift berichtigt worden sind.

3. Der Physiologus oder die Rêda umbe diu tier ist eben besprochen worden.

4. Heinrich's Gedicht von des Todes Gehugde oder vom gemeinen Leben (1000 Reimzeilen) ist dem Wiener Cod. Recens. membr. N. 3176 kl. fol. 156 Bl. entnommen, der im 14. Jahrhundert von Einer Hand in zweien Spalten geschrieben, aber leider unvollständig ist.

Auf dem pergamentnen Vorsetzblatt (Kehrseite) steht ganz unten rechts der Titel des ersten Gedichtes roth Daz bûch heizzet div | chintheit vnfers herren | Jesu xpi — (3016 Verse; hienach folget Div vrstende v. h. J. x. (2162 V.), Daz Tûdel (458 V.), Sande Kathrein marter (3244 V.), Sande Servacen leben (3550 V.).

Zwischen Bl. 82 u. 83 sind vier Blätter und mit dem vierten der Titel des Gedichtes von des todes gehvgde ausgeschnitten. Das Gedicht selbst hat 1040 Verse. Darauf folgt Der anegenge (3240 V.), Tnugdalus (sic. 2190 V.), Dev warnunge (4686 V.) Somit eine Handschrift von noch erhaltenen 23,586 Versen.

Am untern Rande des letzten Blattes (Kehrseite rechts) steht der Titel des nunmehr fehlenden Gedichtes: „Daz buch heizzet daz gemeine leben.“ In dem oben genannten Gedichte von des todes gehugde, dessen Verfasser sich am

Schluss haeinrich nennt, nachdem von V. 1 — 454 über das Leben der Laien und Pfaffen, der Reichen und Armen eingeleitet worden, Hie welle enden ditz liet. Daz vorder gehillet difem niet, Daz wir haben zeredene, von dem gemaeinem lebene. Mag ez einen befunder nam wol haben; swaz wir von dem tode welle sagen, daz vindet ir geschriben hie bi. des beginnen wir in nomine domini. Nu gedenche mensch aber deines todes. u. s. w. Darnach benannte W. Wackernagel (*Lesebuch* I, 154) das Gedicht vom gemeinen Leben, Hoffmann (*in den Fundgruben* I, 257) von des Todes Gehuegde.

Das Gedicht nennt, nach dem Namen des Laien-Dichters, den abt erchennen fride (gleichsam Erkenn den Frieden) d. i. der Abt Erchenfrid (Erchanfrit, Airknafrithas) von Mölk, der im Jahre 1163 starb. *) Also in die Mitte des zwölften Jahrhunderts gehört das Gedicht.

Der Eingang des Gedichtes über das Leben der Leute, welches für die Sprache erwünschte Ausbeute darbietet, erinnert Jeden an des spätern Fridank's Sprüche. Dort heisst es: Christenlicher orden Der ist harte worden; bei Frigedank: Der ban unt geistlich orden sint nû ze spotte worden. Frigedank's Klagen sind also schon ein Jahrhundert älter. Auch für die Sitten- und Kirchengeschichte Deutschlands und Europa's ist es eine neue innere Quelle. Es spricht hier gleichfalls ein Laie, wie es scheint, kein meister. Er nennt sich Gottes armen chnecht: doch hat er wohl zu dem Kloster (Mölk) in Beziehung gestanden. Kennt er daher der phaffen Leben so gut? Er sagt übrigens:

Gerne hab wir geredet,
daz die phaffen beweget
unt die mynche zegrozem zorne.

Es drehet sich auch hier um die grofse Frage, ob der sündige, unreine Priester bei der Misse

swenne der brister ob dem alter stat
(under dem gerinne da
entfliezzent sich die himel sa)

*) Siehe Pez Scriptor. I, 96.

das grofse Wunder wirken könne. Man vergleiche *Frigedank* S. 13—16.

Darumbe, sagt *Heinrich*, fein wir in (die wir sò niht sehen leben) erbolgen. —

Doch trifft seine Zornrede auch die werltliche rihtære, die widervehtære Gotes. Es jammert ihn umb die arm tagewrchen und dafs allenthalben ist verworfen der arm man. Wie Frigedank klagt er über Rom, aller werlde haupt stat.

Schließlich die Bemerkung, dafs „Frigedank“ aus dem Vergleich mit diesem hundert Jahre älteren Spruch-Gedichte, was seine selbstschöpferische Leistung betrifft, nur gewinnen kann. Bei ihm keine Erinnerung oder Benutzung, wie hundert Jahre später grade von ihm beim Hugo von Trimberg.

München, am 11. Septbr. 1836.

H. F. Mafsmann.

Kuninc Ruother.

(Bi) deme westeren merc.
 saz ein kuninc der heiz rōther.
 in der stat zu bare.
 da lebete er zv ware.
 mit vil grozin eren. 5
 ime dietin ¹⁾ andere heren.
zwene vnde sibincih kuninge.
biderve unde v^ormige. ²⁾
 die waren ime al vnder tan.
 er waf der aller heriste man. 10
 der da zv rome (.)
 [ie] intunc die cronen.

(R) vther waf ein here.
 sine dinc svnden mit erin.
 vū mit grozen zvhtin an sinen
 hove. 15
iz ne haben die bōche gelogen.
 daz ime da an [gote] ³⁾ nichtes ne
 ge brach.
 wene daz ⁴⁾ ane urowen waz.
 Do rededen die iungen grauen.
 die in deme houe waren. 20
 w'e so ane urowen.
 ir erbe solden buwen.
 do duchte sie [...] ⁵⁾ recht.
 suvar ⁶⁾ so war ein gut knecht.
 deme die riche werin (al) vnder
 tan. 25

vnde. so manic wol geboren man.
 Daz e(s) ein wip neme.
 de ime zv urowen gezeme.
 unde uirsciede er an(e) erben.
 so waneden ⁷⁾ se irsterben. 30
 weme sie dan d'e cronen.
 solden geben zo rōme.

(A)lfus redte der herre
 ich v^orchte ⁸⁾ uil sere.
 daz h[ic] [k^vn]ing [e]f dōhter ge-
 hige. 35

unde hiz tan uele gethige.
 Dat her ⁹⁾ ez gewreche(n) ¹⁰⁾ ane
 minen liph(.)
 gerne hetich ein(e) wolgeboren
 wiph.

die uan allem[e] adele.
 gezeme (1^b) eime koninge. 40
 Daz ¹¹⁾ zo urowen richen herzo-
 gen.

Hic ne weiz sie neirgen indime
 lande.

die mir so wol geuallen(.)
 daz ir sie lobit alle.

(D)o het er ein grauen. 45
 der half ime wol zō waren.
 mit lißen grozer eren.
 so dienete er sine heren.

¹⁾ diētin wahrscheinlich. — ²⁾ So steht sicher. Vgl. 1262. vromigisin; 1480. vrumiche. — ³⁾ gōte? — ⁴⁾ daz?? — ⁵⁾ dc? michil? nicht?? — ⁶⁾ Suvar [er? her?] so war? Suvar her ware? — ⁷⁾ wnsceden??? — ⁸⁾ V^oichte? — ⁹⁾ hir (ihr)? — ¹⁰⁾ werchen? — ¹¹⁾ Daz steht klar da, muß aber Uū z^v heißen. Ob auch Herzogen: lande?

Des quam er cit ¹²⁾ ingroze not.
lipolt heiz der helet gēt. 50
 Der was in ro'theris houe.
 mit grozeme vlize gezogen.
 er was sin man vñ mac.
 an deme stunt ovch sin rat.
 Der was der aller getrüiste ¹³⁾
 man. 55
 den iesich hein ¹⁴⁾ *romisc* ¹⁵⁾ *kuninc* gewan.
 Die thuren volc de gene. ¹⁶⁾
 Die giengen zo samene.
 die wisen alt herren.
 die plagen grozer eren. 60
 vñ gyter zvchte vnder in.
 si nanten ein megetin.
lipolt der sprach zi aller erist.
 ich weiz wize crist.
 oster ouer se ¹⁷⁾. 65
 einis riken kuningef töchter ¹⁸⁾
 uilher.
 Dazo *constantinopole*.
 in der meren burge.
 ir uater heizit *constantin*(.)
 schone ist die tochter sin. 70
 siv luchtit ¹⁹⁾ vz deme gedigene.
 so daz geskerne tēt uondeme himele.
 siv luchtit uor anderen wiben.
 so daz golt von der siden.
 siu ist in midin also smal. 75
 sie gezeme eime herren wol.
 vñ mochte von ir adele.
 gezeme eime koninge.
 ir dinet *aller degeliche*.
 Daz wize (2^a) aber got der riche. 80
 umbe *de stat* iz moweliche.
 wande ir ne bat nie nechein man.

er moße den *liphe* ²⁰⁾ uir loren han.
 (A)lfo der kuninc do uir nam.
 Den rat. der was getan. 85
 ein maregraue der heiz *herman*.
 mid deme erist ²¹⁾ reden began.
 wer der bote mochte sin.
 De ime ir wrbe daz megetin.
 Do sprach der mare graue(.) ²²⁾ 90
 ich sage dir ze waren.
 herre iz tōt *lipolt*,
 die ist der uan allen herzen holt.
 vñ weit ovch wol we ez umbe daz
 wiphe stat(.)
 truven daz is min rat. 95
 machtu in mit minnen.
 inde rede bringen.
 Daz er din bode ²³⁾ wille sin.
 Der werbit dir aller truelichif
 umbe daz megetin.
 (R)ūth er sande boden drate. 100
 nach *lipolde* in eine kemenate.
 alfer uor den kuninc quam gegangen.
 Do war ²⁴⁾ er wol unt fangen.
 Der maregraue ²⁵⁾ rymt ime den
 nōl.
 Daz heiz in sin herre don. 105
 Also *lipolt* gifaz.
 Der küninc ge zūgeliche sprach.
 ich han durch michele not.
 nach dir gesant helet got.
 Daz tū mir uverbef umbe daz me-
 getin. 110
 die da so wndrin *sohne* si.
 vñ hilf mir miner erin.
 ia sprechint dise herren.
 Du siest aller best dar zō.

¹²⁾ Hbſchr. cit. — ¹³⁾ Hbſchr. gestruiste. — ¹⁴⁾ b. i. ie sichein. —
¹⁵⁾ Hbſchr. romise. — ¹⁶⁾ Hbſchr. vole de gene. — ¹⁷⁾ mer??? wie B.
 457. ober mer: Berhter. — ¹⁸⁾ Hbſchr. tōcher. Vielleicht statt tōther. —
¹⁹⁾ Hbſchr. luchtit. Aus luthit? — ²⁰⁾ 94. wiphe! — ²¹⁾ er iz??? —
²²⁾ Hbſchr. maregraue. — ²³⁾ So ist verbessert aus botbe (ſt. bothe). Bgl.
 nur B. 100. 220. 260. — ²⁴⁾ Sic. — ²⁵⁾ Hbſchr. maregraue.

helit nu salt tûz durc dinif (2^b)
felbef frumicheit dōn. 115

(A)lfus redet do liupolt.

Deme kuninge rûther waf her
holt.

herre dune salt mich so verre ma-
nin niet.

din here fin mir also liep.

Daz hic dir werbe die bodescaft. 120

so ich aller truelichif mac.

umbe daz uil *scohne* wib.

oder ich uirlesen den lip.

nu heiz dir gewinen herren.

Die du mit dinen eren. 125

wol mugif senden.

vz disen landen.

eilf riche grauin.

Der zvelste bin ich zwaren.

ich wil daz haue grauen ige-
lich. 2⁶) 130

zvelf riter herlich.

Die alle so gut gewant hauen.

Daz wir ane laßer uor ein kuninc
mugin tragen.

(D)er kuninc do sinen hof gebot.
owaz er wrîsen hete gesamenot. 135

zvo vñ sibenzic 2⁷) cronen.

Die deneten ime *scohne*.

Den sagete he sinen willen.

Do sprach uile manic helit snelle.

Herre woldit ir mic senden. 140

hinnen zō der erden enden.

Daz ne wider redtlich durch nehei-
nen man.

wir sulen uch alle sin underdan.

Eilf grauen ime do swören.

Daz si *e'me* 2⁸) herren umbe die
maget voren. 145

sie waren deme kuninge alle holt.

Daz machete silber vñ golt.

Daz er in kunin[c]liche gap.

sie wrben des herren bodescap. 2⁹)

Alle die vart wart gelobit. 150

(3^a) do nam suvert vfe deme houe.

ein uil iunger degen.

beide *fabel* vñ kelen.

ein graue der heiz erevin.

Dar mite zireter die riter fin. 155

Die anderen herrē daten sam.

uil wol *uazeten* ire man.

ir rof waren alle blanc

iz quam inme in cheim 3⁰) lant.

so manic bate 3¹) wol getan. 160

sie leite ein vile listiger man.

Der waf deme kuninge uil leph.

vnde ne hate der vntwrē 3²) niet.

(D)ie kile waren *gevozzot*.

van den stade wolde liupolt der
helit got. 165

Der kuninc heiz in stille hauen.

vñ *bademe* 3³) sine harfen dar tra-
gen(.

einif *zeines* 3⁴) her ime gedachte,

daz her sint vollen brachte.

er hiez die herren alle gan. 170

oven ufen kiel slant. 3⁵)

dri *leike* 3⁶) er in nande.

die sie sint wole ir canden.

Do sprach der herre uile gvt.

kummit ir imer in decheine not. 175

suva ir uir nemet die *leiche* dri.

da fulder min gewilf 3⁷) fin.

Des urowete sich manic man.

Der sint in groze not quam.

Iren ruf sie do hohen. 180

uon deme stade sie vuoren. 3⁸)

2⁶) Sic. — 2⁷) Es steht sibenz | zit cronen. — 2⁸) b. i. irme. —
2⁹) *ſpſchr.* bodescap, erklärl. aus bodescap. B. 288. — 3⁰) b. i. in'me
nehei'me lant. — 3¹) b. i. bote, wie 262... — 3²) vntwrē ober vntwrē.
— 3³) bat ime. — 3⁴) zeihnef. — 3⁵) Sic. — 3⁶) Eingweisen. — 3⁷)
givvif? — 3⁸) Statt vuoren.

ela we die segele duzen.
do sie in owe vluzzen.
Die herren ulvzzin in dat mere.
Do stunt der kuninc rother. 185
vñ bat got den richen unde den
gvten.
Durch sine othmode.
Daz er sie fande.
wider heim (3^b) zũ lande.
er sprach suvil vver danne wil scat
nemen. 190
deme salichin ane zale geben.
wil er aber burge vñ lant.
Des gibich ime in sine gewalt.
vñz indef seluen dunket uil.
we gerne ich daz don wil. 195
uñ helfe ime daz beherten.
mit minef silbes suverte.
Do voren die boten here.
uffe den se uerre.
gegin constinopole dar zo kre-
chen(.) 200
vor ³⁹⁾ ziele se do siezen(.)
in daz fruemedel lant.
sie trogen riterlich gewant.
alle geliche
sie vvoren ⁴⁰⁾ uer mezzeliche. 205
Do bat liupolt einen kovfman(.)
eine uile ⁴¹⁾ zo deme schiffe gan.
vñz sie von houe quemen.
Des wolder ime wol lonen.
Einen mantel her ime gab. 210
dri tage uñ nacht.
hodich dir sprach der kovfman.
suvar du wilt ritin oder gan.
Daz weiz der waldindinger ⁴²⁾ got.
Der mer zo lebene gebot. 215
Du haf mir so kunin[c]liche gege-
ben.
ich wil diner schiffe wol mit tri-
ven plegen.

Die herren vazzetin sich.
allech kan vir stan mich.
Daz nie uor nicheinen ⁴³⁾ man. 220
so manich schone bode ne quam.
Ire mantele waren geßeinit bider
erden.
mit den besten iachanden die ge
dorten ⁴⁴⁾ gewerten.
Die drachen uan (4^a) schiren golde.
also siez haben wolden. 225
herze vñ hinden.
maneger flachte wnder.
trogen die heledede gode.
vz uan golde an ir gewede.
mit samitte vñ pfellele. 230
waren die sadilschellen.
gezirot dat was michil loph.
sie quamen schone uffe den hof.
(D)ie herren ritin uffe constan-
tinif hof.
Da int fenc man inde ros. 235
Do luchte manic yachant.
uon en ander in daz gewant.
Der turlichir degen erwin.
Der hez die zvelf ritar fin.
mit zvchtin nach ime gan. 240
Die anderen herren daden sam.
sie geengen alle infunderlich schare.
ir gewandel namen sie groze ware.
Da quam deme kuninge mere.
Daz uffe deme houe were. 245
ein löffam ritirschap. ⁴⁵⁾
heia waz der kaffere was.
Die den vrowen sageten.
wilich gewant de geste haveten.
(A)lful redete du gote kvnin-
gin. 250
nu stant vf herre constantin.
vñ intfawir dise geste.
we gerne ich daz wiste.
wannen sie kumen weren.

³⁹⁾ ir. — ⁴⁰⁾ vvoren. — ⁴¹⁾ d. i. uile, wile. — ⁴²⁾ Sic. — ⁴³⁾ Spßchr. nicheinen. — ⁴⁴⁾ dorcen? — ⁴⁵⁾ Es sieht eher wie riurschap aus.

ir gewant is feltseene. 255
 swer sie hat vz gefant.
 her in unser lant.
 Der ist ein statelaster man.
 of hich mer rechte versinnen can.
 mich dunket got herre. 260
 Daz wir dese boden heren. ⁴⁶⁾
 sie ne sint der antworte (^{4b}) nicht
 gewone.

Die du thof ⁴⁷⁾ manigen boten uore.
 Ich wene daz nie so manic man.
 schone in diz lant nequam. 265
 sie sint alle wol getan.
 beide rof vñ man.
 iz nequamen ne lute so wnnenclie-
 che(.)

in diz constantinif riche.
 (I)n den hof der kuninc
 ginc. ⁴⁸⁾ 270

die hellede er alle wol intfenc.
 vñ die gote kuningin.
 sie hiez sie wille cume fin.
 al geliche.
 vñ neigen ge zvgenliche. 275
 sich hof ein groz ge drank.
 sie duchte feltene daz gewant.
 uon ritarin vnde uon vrowen. ⁴⁹⁾
 Dar wart ein michil schowen.
 Do redite ein alt vrowe die heiz
 herlint. 280

fuvannen dise herren kumen sint.
 Daz ist ein wunderlichiz lant.
 sie tragen so manigen yachant.
 gecirot mit deme golde.
 Daz daz goth ⁵⁰⁾ wolde. 285
 Daz ver ⁵¹⁾ den kuninc gesehen.
 des dise boten weren.

(L)upolt zo deme kuninge
 sprach(.)
 nu orloue mir mines herren bode-
 scap.

Dar umbe ich bin gefant. 290
 her in diz lant.
 Daz ich der sage herre got.
 waz der ein riche kuninc inbot.
 Der ist der aller schoniste man.
 Der ie von wibe ge quam. 295
 vnde veret mit grozzer menige.
 ime dienen snelle helede.
 Scal vnde (^{5a}) vedirspil.
 def ist inminif herren houe uil.
 rof vñ iuncvrowen. 300

vñ ander ritarif ge zowe.
 Def vlizit sich min herre.
 uon du mach tu mit eren.
 mir irlovben mines herren bode-
 scap.
 wande her weiz aller tvgende
 kracht. 305

(A)luf antwarde constantin.
 nu saliz dir irlovbit fin.
 Durch dinef herren willen.
 nu werph suaz du willest.
 Du bist ein wetlicher man. 310
 du salt minen vrlub han.
 Do sprach lupolt.
 deme kuninge rother waf er holt.
 nu uirnim mich kuninc constan-
 tin.

min herre gerit der tochtir din. 315
 der is geheizen rother.
 vñ fiscit westert vber mere.
 her ist ein statelaster man.
 her wolde dine thocter zo einer
 kuninginne han.
 vnde wil daz got uon himele. 320
 Daz sie kumen zo samene.
 so ne gewan nie bezzer wne.
 wip mit einem ⁵²⁾ manne.

(T)rorich sprach do constan-
 tin.
 zurnich waf der mot fin. 325

⁴⁶⁾ b. i. ehren. — ⁴⁷⁾ thatest. — ⁴⁸⁾ þbſſr. ginc. — ⁴⁹⁾ Sic. —
⁵⁰⁾ Eben so B. 359. 378 u. B. 516. sogar guth. — ⁵¹⁾ b. i. wer, wir. —
⁵²⁾ Es st. eimen.

Daz ich die rede ir lovbit han.
 def moz ich lange trorich stan.
 were min siete so getan.
 Daz ich sie gebe geheinen man.
 so mochtich sie mit eren. 330
 fenden dimo herren.
 Daz weiz aver (5^b) got riche.
 Du tates wifliche.
 Du uvr reditif umbe die bodeschap.
 Du ne beschohetif anderlif nimmer
 • mer den tac. 335
 wande miner tochter nebat nie
 niehein (5^a) man.
 er ne moße sin houet uirlorin han.
 so magiz v nicht ir gan. '
 ir sit alle geuan. (5^d)
 vñ ne geset v werif herren. 340
 riche nimmer mere.
 (D)er kuninc hei(z) die botin kere
 ineinin kerkere.
 da waren inne manigen tac.
 Daz ir nie niehein de sunnen ge-
 sah. 345
 noch den manen so liecht(.)
 lieder (5^e) sie ne he ten urowede
 nicht.
 wone (5^e) vrost vñ naz.
 hei wi groz ir arbeit waf.
 se haten hungir vñ not. 350
 sie waren na blihin (5^e) tod.
 die dar heime gnoc habeten.
 mit deme wazzere sie sich labeten.
 Daz under in soebete.
 we kume die herren libeten. 355
 Do weinte manic man.
 finen lib wol getan.
 ir herce rvue waf groz.
 sie nehetin zo niemanne trost.

ie doch half in goth der gote. 360
 durc sin othmote.
 Daz sie alle samen gesunde.
 quamen heim zo lande.
 (N)v mugide horen mere.
 de note von den herren. 365
 Do sprach der herre erwin.
 zo lupolde deme meißter sin.
 Owi lieher (5^a) bröder min.
 (6^a) wie lange sulwir hie sin.
 wer helfit nu den magen. 370
 Den wir gotif schuldic waren.
 oder weme sal vnser erbe.
 zo ivngestün werde.
 der adamen gebilicdote. (5^a)
 Der helfe vñ vzze derrer note. 375
 Do viellen sie al in crucef stal.
 michil wart der irscalkal. (6^o)
 Da sie zo gothe riefen. (6¹)
 we trorich sie weisen.
 vil trurich iz vz ir hercen gienc. 380
 ethlichir indaz uazzer viel.
 Daz er dar inne belochen lac.
 sit (6²) gefahen sie den tac.
 Daz sie vroliche.
 besazzen da heime ir riche. 385
 Der kuninc heiz do hinen gan.
 beide mage vñ man.
 Daz sie die cirheit gefahen.
 die in den kielen lagen.
 Da inne waf (6³) daz golt rot(.) 390
 cleine gewierot.
 nvfkele vñ vingerin.
 daz die botin mit samin.
 hetin bracht den vrowen.
 wñf dufint bovge. 395
 die sie al geben wolden.
 so sie widir keren folden.

(5^a) Es st. nie niehein. — (5^d) Hdschr. gewan. Vgl. 513. — (5^e) D. i. leider. — (5^e) D. i. niht wan, niwan. — (5^e) Statt blihin. Vgl. 368. 596. lieher. — (5^a) St. lieber. — (5^a) Sic. — (6^o) Statt ir schal. Schwerlich scäl — hal. — (6¹) Hdschr. riefen. — (6²) Es stand erst sin, daraus sit gemacht wurde. — (6³) Erst stand waz; aus dem z wurde f gemacht.

Roffe cleit vnde vanen.
 lac dar ein michil teil anc.
 vnde uehe gefcelde. 400
 wole geworcht mit golde.
 gaben in ir holden.
 Do sie uon (6^b) lande varen folden.
 die sie infelben heten ir welit(.)
 da waf manic snellir helit. 405
 vil vir mezzinliche vz kumen.
 iz ne haben de boche gelogen.

(N)u faget man vnf uon [...] ⁶⁴⁾
 vñ uan golde(.)

fower daz sien wolde.
 def lac da ein vil michil magen. 410
 Der kuninc heiz iz abe tragen.
 vnde beval iz sine kamerare.
 Daz er if also plege.
 fowanne man iz haben wolde.
 Daz er iz haben folde. 415
 iz ware wafen oder wane.
 daz if icht queme dane.
 fwa ein rof ir flurbe.
 Daz ein ander widir gewinnin ⁶⁵⁾
 vurde.

Daz gebot er ime an sin leben. 420
 vñ heiz indef fo plegen.
 ob man iz immer wider gegebe.
 Daz iz dar allez were.

Nu wert if iar vnde dag.
 daz uil manic man lac. 425
 indeme kerkenere.
 vnde qualitin sich fere.

groz waf ir weinen.
 vnde ovch rother da heime.
 uil fere trorote. 430

umbe die botin gote.
 Her wranc sine hende.
 vnde gedachte inmanigin ende.
 we er daz befago.

wa sine boten lagen. 435

Do giengen die alden rat geben.

Der vrunt da waren under wegen.

Die weinotin vil fere.

vñ batent ovh ir herren.

Daz er sie filbe gefeche. 440

obfe lebende weren.

Rother vf eime fleine (7^a) faz.

we trvrich ime sin herze waf.

dre tage vnde drie nacht.

Daz er zo niemanne nicht ne
 sprach. 445

wene daz her allez dachte.

we er kumen mochte.

ze krie chin indaz lant.

Da er hete gefant.

manigin boten herlich. 450

Do heiz er gen wor sich.

Ber ter ⁶⁶⁾ einen alden man.

zo deme er allen sinen rat nam.

Def fune waren ir sibene.

der ne legitiz ovh niegin ⁶⁷⁾ ni-
 dere. 455

Her sprach dv salt mir ratin
 Ber ter. ⁶⁶⁾

we wir kumen ober mer.

zu constonopole inde stat.

hif daz def got gefadet hat.

Daz der kuninc constantin. 460

gehovbetit hat der boten min.

fo ne willich nimmer mere.

beliven an romefker erden.

er iz ime anden lib gat.

owi we troric her mich gemachit
 hat(.) 465

Alfuf redete do Ber ter ⁶⁶⁾
 der alde man.

er waf ein graue von meran. ⁶⁸⁾
 ih hete cilif fyne herlich.

⁶⁴⁾ Ausgefraft silver? Eher scaze, das auch B. 590. 1030. golt un schaz. — ⁶⁵⁾ Statt gewinnin, gewunnin. — ⁶⁶⁾ Ein ch ausgefraft. — ⁶⁷⁾ Sic. — ⁶⁸⁾ Docen glaubt, meran sey stets statt milan gesetzt, und nur 3439. 3467. 4090. 4358. richtig meylan.

Der zvelte hiez helfrich.
 den santet du vber *elue*. ⁶⁹⁾ 470
 mit vil grozer menige.
 Da vor er herrevete.
 vñ manige svrm herte.
 Da er die heidinen quelete.
 die sunder *eue* leuten. 475
 an godef dienste wart er irflagen.
 Den ne muge wer nummer ver
 clagen.
 nu sin ir sibene andesse vart.
 (7^b) owi daz ich ie geborn wart.
 ich uil weiniger man. 480
 waz ich lieber kinder virlorin han.
 Lupolt ende erevin.
 waren die eldesten sune min.
 sowanne ich der vunuer virdage.
 dise zvne nemach ich nimmir vir
 clagen. 485
 Rother lieber herre min.
 Daz sal nu min rat sin.
 Daz wir varen herevart.
 vñ ir beide vngerin vñ kre-
 chen stat.
 Ich *uoruch* ⁷⁰⁾ ritare dufint. 490
 mich ruwent fere mine kint.
 Des antworde ime do rother
 der getruwe man.
 des saltu imer lon han.
 ia hortich minen vater hi bevoren
 sprechen.
 so wer were ein got recke. 495
 Daz her vnrechte tete.
 so man ime goten rat gebe.
 Daz er des nicht ne neme.
 Nu uil ich uffe den hof gan.
 wir suln iz den herren allen sa-
 gen. 500
 vñ kunden iz gotent knehtin.
 Dar an to wir rechte.

wie iz in genalle.
 vnde bedenken *vnf* ich alle.
 wat ob itthelicher ist. 505
 der hat bezzere list.
 dan wir unf haben genomen.
 warumbe solde wir mit so mani-
 gime kumen.
 hin zo creichen.
 wie ne wisten werliche. 510
 ob se waren gehovbitod.
 waz ob sie der grimige tot(.)
 noch hat neiht bevangin(.) ⁷¹⁾
 soche wir (8^a) sie mit here dan.
 so quelitmen die heleda lossan. 515
 Daz weiz der waldendinger *guth*. ⁷²⁾
 Der mer zo lebene gebot.
 so ruwin sie mich fere.
 do weinitin de herren.
 Alsus redete do Berther der
 alde man. 520
 kuninc du ne mochtif nimmer so
 gote sinne *habe*.
 ich ne wolde dir gerne gevolgich
 sin.
 die leit die sin ⁷³⁾ half min.
 nu samene herre dine man.
 ich wil if gerne iren rat han. 525
 mit wie getanen sinnen.
 wir kriechen bekennen. ⁷⁴⁾
 des if ka'n ⁷⁵⁾ herre
 mich ruvent uil fere.
 mine sñne wol getan. 530
 Die ich wunderliche virloren han.
 Die sandich durch dine ere.
 Nu westu lieber herre.
 also uil alf ich.
 wei iz an iren dingen kumen ist. 535
 wene gut durch sine cresse.
 helfe mir schade *afn*.
 daz daz mvge gesche.

⁶⁹⁾ Alpen? alven im *Annoliede*. — ⁷⁰⁾ vuor' ouch (iuch?) — ⁷¹⁾ Dies
 bevan, wie 338. gevan. — ⁷²⁾ Sic. — ⁷³⁾ Sin ist roth eingeschrieben. —
⁷⁴⁾ gewinnen?? — ⁷⁵⁾ So steht; ik kan? Ober kin?

daz ich mine kint lebende gese.
 Rother ginc zo houē. 540
 mit deme alden herzogen.
 vnde bat sine liebesten man.
 wor ⁷⁶⁾ sich anden rat gan.
 Do de herren wir namen(.)
 die starken *nomare*. 545
 Da horde man manigen vromen
 man.
 vromicliche rede han.
 Da mide sie ir herren(.)
 hulften grozzer erin.
 Sie giengen zo samene. 550
sprachen (8^b) vor die kameren.
 sie reiten iren herren.
 er solde mit grozen erin.
inreckewif over mere vare.
 so mocher sin ere aller bezift be-
 ware. 555
 wente ein ald herzoge.
 waf in rotherif houē.
 der riet daz man iz folde irwenden.
 Do half der uatir sinin kindin.
 Er sprach ia, du *zagehaster* man. 560
 wei *trostif* ⁷⁷⁾ du an din rat gant.
 mit der vuft ir in seloch.
 Daz ime vz deme halfe vuor daz
 blot.
 vnde er ovh lach drie nacht.
 Daz er nehorte noch ne sprach. 565
 Do *sprachen Bercherif* man.
 her hete ime al rechte getan.
 warumme her in folde *seren*(.)
 ir herre hete doch schaden mere.
 Dan der anderin sicheinir. 570
 man ne folde ene nicht leiden.
 Der herzoge hette den schaden.
 ine waf ein michil flach ge flagen.
 Die herren gingen drate.
 vor den kuninc mit deme rate. 575

vnde reditin under in.
 ob er is gevolgic wolde fin.
 Sie *sprachen* wir haben einif *din-*
gif gedacht.
 Daz mac wol werden volle bracht.
 Der *herverte* ist ein tel zo vil. 580
 vnde ob du iz tvn wil.
 so machtu dihc ⁷⁸⁾ aller best be-
 waren.
 wiltu in *recken wif* over mere va-
 ren.
 wande soche wir die kriechen.
 Daz wizzestu werliche. 585
 (9^a) sie tvn vnf uil zo leide.
 unde lebit der boden sie henir.
 sie mozen alle kiesen den tod.
 Des if den kriechen michil not.
 Nu vore golt vnde schaz. 590
 Des ein michil *mancraft*.
 in diner kameren.
 if gelegit zo samene.
 des bistu kuninc riche(.)
 nu *tielene* ⁷⁹⁾ vrumeliche. 595
 min vil lieber ⁸⁰⁾ herre.
 da mide stent din ere.
 wir nemugen mit vnfen sinnen.
 nicht bezzerif ratif uinden.
 Ne volgif du des nicht rother. 600
 so ne kumistu nimmer vber mer.
 Do sprach der kuninc riche.
 harte willifliche. ⁸¹⁾
 ir habit vrumicliche getan.
 ich wil v gerne uolgan. 605
 suaz mir ie war ⁸²⁾ daz waz v
 leit,
 diz ist *obergulde* aller warheit.
 Daz ir mir nu so vafte befat.
 nu iz mir an die not gat.
 Ich han gewisse michelin schaz. 610
 nu moze er gewinnint gothis haz(.)

— ⁷⁶⁾ Statt vor. — ⁷⁷⁾ Niederdeutsch st. *trostif*. — ⁷⁸⁾ Es stand erst diz.
 — ⁷⁹⁾ D. i. statt *teilene*, wie 1750. *lad'ene*. (S. die Bemerkung am Ende
 des Gebichts.) — ⁸⁰⁾ Es steht lieber, wie 368. — ⁸¹⁾ Sic. — ⁸²⁾ Sic.

der fin immir icht gelpare.
 fwilichin enden er gevare.
Viere boten er do fande.
 uil witin inne lande. 615
 vnde inbot inalgeliche.
 de da woldin werdin riche.
 daz sie zo houe quemen.
 der da folde fin zo rome.
 Da bedorfte er zo eime dinge. 620
 Daz ne ^(9^b) mochte^r nicht vol ⁽⁸³⁾
 uullen bringen.
 ane gote knechte.
 iz ne queme ime vnrechte.
 einin brief er do fante.
 zo eime *vnkundigen* lande. 625
 Da was ein riefse der hiez asprian.
 der ne mer zo houe niquam.
 durch die starken numere.
 hub er sich zware.
 mit *vnkundiger* diete. 630
 vor der ⁽⁸⁴⁾ kuninc goten (.)
 der *uorte* ⁽⁸⁵⁾ riefsinike man.
 die trogin stangin wressam ⁽⁸⁶⁾.
 Des kuninc gif innere ⁽⁸⁷⁾.
 daz sagech v zware. 635
 die ir schullen harte wide.
 die herren begunden riden(.)
 da vazzite sich man wider man.
 Daz er schone zo houe quam.
 Durch daz iz ein houe *sprache*
 was. 640
 ir nehein iz ne uir saz.
 Do gewan her michele heres craft.
 sie ritin dicke *scharehaft*.
 do zwa vnde sibincich cronen.
 uvr den kuninc quamen zo ro-
 me. 645
 Do san sie indeme melme gan.
 einin wnderlichen man.

den ne mochte niehein rof getra-
 gen.
 der duchte sie ein selzene knape.
 der troch eine staline stangin. 650
 vier vnde zwincich ellene lange.
 Des wart sie ein michel kassen an
 getan.
 sie brachte ^(10^a) ein riefse der hiez
 asprian.
 Also Berther die riefen ange-
 fach.
 nv mugit ir horen wie her
 sprach. 655
 ich sie däre gvote knechte.
 die turrin uol ⁽⁸⁸⁾ vechten.
 unf kumit zo voze ein schone
 schare.
 die fin harte *wieliche* gare.
 min vil lieber herre. 660
 intfa sie nach dinen eren.
 si sint zo den brußen uil groz.
 war gewan ie sieheinif kuningif
 gnoz.
 so manigin *wich* garen man.
 swar sie einin zorn willen han. 665
 so wilich in intwichtet uor der stan-
 gin.
 vnde her in mit deme swerte ge-
 langit.
 Der ne dorfte vmbe daz fin leben.
 nimmir einin pfennic gegeben.
 Nu vore kuninc rother. 670
 derre wigande zwelfe ober mere(.)
 so ne dar unf nehein man.
 mit sime volke bestan.
 her ne mvze virlesin *den* leben. ⁽⁸⁹⁾
 al sie in de hof unge legen. ⁽⁹⁰⁾ 675
 sie fin doch ⁽⁹¹⁾ so *wichgare* kumen.
 dir zo helfe vnde zo vromen.

⁸³) Statt wol. — ⁸⁴) Sic. — ⁸⁵) Vuorte. — ⁸⁶) Statt wressam, d. i. vressam (752.); ähnlich urefflich (766.), vressam (1034.), vressam (2562.), vressam (2701.), vressam (852. 1138. 2725.) — ⁸⁷) Statt Des kuningif numere (nimere). — ⁸⁸) wol. — ⁸⁹) lip? — ⁹⁰) Sic. — ⁹¹) Erst stand doz.

Die riefen in deme melme(.)
 trogen liechte helme.
 vnde brunien fnewize. 680
 gewrocht mit allen vlize.
 die fwert .zo den fangen.
 de geiffen also lange.
 (10^b) daz die riemin folden fin.
 daz warin ketenen iferin. 685
 groze knopfe hingen dar an.
 michel wunder fie def nam.
 die fe heten gifen.
 waz en folde gefchen.
 fie waffenden fich mit grimme. 690
 indie liechtin ringe.
 ir gebere warin *urvmeliche* getan.
 do ir fag iz der herzoge van me-
 ran.
 vil luzzil er do *twalte*.
 vnze her daz volc irrante(.) 695
 her sprach wer hat irhaben diefin
 fcal.
 den verbedich vberal.
 Do fprachen die *florm gierin*. 92)
 wir vnt fortien gine herren.
 den fvlse wer *vns* ich nidliche we-
 rin. 700
 durch daz wir *vns* generen.
 do sprach der alde herzoge.
 fie kumit dur got here zo hofe.
 iz ift der kuninc *afprian*t. 93)
 vnde bringit *riefinifche* man. 705
 Wol untfeuc der kuninc riche.
 de riefin al geliche.
 vñ manigen vromen man.
 der zo fime hofe quam.
 vñ fagete in allen fine not. 710
 die dar hette der helid got.
 her sprach nu *virnimet* turin *wi-*
 gande.
 ich moz vzime lande.
 in einif *rekken wif*e varen.
 vñ wille mich anderif *namen*. 715

ich wene (11^a) der kuninc con-
 ftantin.
gehovbitit habe die botin min.
 def ift nu iar vñ dach.
 Daz ich ir negeinen ne gefach.
 Do begunden die herren dringen. 720
 valle zo deme ringe.
 vnde machitin eine fchare vil breit.
 Do cirete fie wifheit.
 vnde reditin vnder in.
 Berchter folde kuninc fin. 725
 biz ir herre queme.
 wande her der cronen wolde pflege.
 Do sprach der herzoge.
 ich ne darf nicheinif gerichtif hie
 zo houe.
 wande bevildir mir daz uwer
 lant. 730
 iz wirt berovbit vnde uirbrant.
 virhert die marke.
 uir wolten fie uil ftarke.
 vondu kieft v einin anderin man.
 ich vñlle nach minen fonen varin. 735
 Nu bitit amelgerin.
 die mach wole wesen herre.
 deme bevalen fie die cronin.
 vnde daz gerichte zo rome.
 an eime vil schonin ringe. 740
 her waf won dengelingen.
 Der kuninc rother zo ime nam.
 zvelf herzogen *loffam*.
 vnde herzogen iegelich(.)
 zvei hundert ritar erlich. 745
 fo fie alle schonift waren kumen.
 Die vil turlichen *gumen*.
 vnder deme volc magene(.)
 die hoben (11^b) fich zo famene.
 Do vorte der kuninc *afprian*. 750
 mit ime zvelf fine man.
 Da under helte her einin riefin
 vreifam.
 Def moffe man groze hote han.

92) Es ftand *florm* ie *gierin*. — 93) Sic.

Der gien ⁹⁴⁾ gebunden alse ein
leuwe.

unde waf der aller kuniften eine. 755
der ie *motir barn* gehiez.
fuenne man in vonder kitenin ge-
liez.

Deme *nitete* nieman einin zorn.
er ne hette den lib uirlorn.

Der waf uerre gegangin. 760
v ⁹⁵⁾ der riefin lande.

Durch degenhete willen.
mit drowe vnde mit minnen.
fo uirwant in afprium.

Daz her wart fin man. 765
Er waf urefliche gemot(.)
witolt hiez ⁹⁶⁾ der helit got.

Der kuninc hiez ⁹⁶⁾ daz *gedigene*.
mit emilgere ritin widere.
vñ daz fie daz riche. 770

bewaren vromeliche.
vor aller flachte vbelen mannin.
Do karde der herre dannen.
ingegin der stat zo bare.

Dar die kiele waren. 775
So witine gereitot.
dar in ne der helit got.

ouer mere folde waren. ⁹⁷⁾
mit golde waren fie geladen.
vnde mit grozer cirheit. 780

famit vnde pfellile breit.
Den fchaz man ane zale nam.
(12^a) vnde trogin alliz daz an.

vz def kuningif kameran.
fie vortin vffe den wagennin(.). 785
hinne zo den kielen.

manigerflachte *gewire*.

Der kuninc heiz ime gewinnen
man.

Die got gefmide kunde flan.

fehone vzer golde. 790
alse iz de ritar haben volden. ⁹⁸⁾

Daz worter allez vber *hacht*.

iz newir biz an den *twmif tach*.
nimmer me nichein man.

der fvliche wunder moge began. 795
Do waren def kuningif kiele.

gereitit vil fchire.
fine harfen her zo ime nam.

her heiz daz *luth* unde die riefin
ingan.

von deme flade fie fcvbin. 800
die ⁹⁹⁾ figilriemen fie zogin.

fie voren zo conftinopele(.)
der vil meren burge.

vber de fe uil breit(.)
der kuninc gedachte eine wif-
heit. 805

er sprach zo herren allen famint.
wir fvlin inein *unkundegiz* lant.

iz ni ift nichein *kindif fpil*. ¹⁰⁰⁾
daz ich v nu fagin wil.

wir mozen mit gotin lifin. 810
vnfer lib geuirfin.

ich bitvch alle geliche(.). armen
vnde riche.

heizit mich *thiderich*.
fo ne weiz nichein vremede man.

wie min gewerph fi getan. 815
Def fwozen fie (12^b) ime eide.

die liezin fie *vmmiene*. ¹⁰¹⁾

fie gelobetin daz fie hietin roch-
tere ¹⁰²⁾ *thideric*.

Daz datin die herren herlich.

Do de rekken *schoine*. ¹⁰³⁾ 820
zo deme flade quamen.

do liefin die burgere.

durch wunderif mere.

vnde woldin ire cirheit gefen han.

⁹⁴⁾ Gienc. — ⁹⁵⁾ vz? v(an)? — ⁹⁶⁾ Sic. — ⁹⁷⁾ Sic ft. varen. Um-
gekehrt 791. volden ft. wolden. — ⁹⁸⁾ Sic. — ⁹⁹⁾ Fbſchr. sic. — ¹⁰⁰⁾
Samprecht's Alexander: kinderſpil. — ¹⁰¹⁾ Statt vnmeine; wie hiez und
heiz. — ¹⁰²⁾ Rochtere iſt Rohtere ft. Rothere. — ¹⁰³⁾ Grüßer ſchoene.

do begundin die riefin fan. 825
 zo uechtene andeme fande.
 sich hob die ulvcht dannen.
 ettilicheme ward so liede(.)
 daz her def anderin nicht ne beide.
 Do quam einir harte hefteli-
 che(.) 830
 vor den kuninc richen.
 Her sprach owi kuninc constan-
 tin.
 wannen mac diz volc fin.
 Daz veret mit so getaner craft.
 Daz iz neman gefagen ne mach. 835
 Alsus redete do die kuningin.
 wilich mach ire geuerte fin.
 Do sprach der burgare.
 warumbe suldir mich def vragen.
 vande unfer waf ein michel teil. 840
 de ne zv rechte nebefagen den kiel.
 wer vorten die ureiflichen diet.
 da newart schowenif niet.
 Dar ligit ein gebunden vor fime
 zorne.
 wir werin anderif die virlorne. 845
 Ich ne kan vch nicht mer gefagen.
 war mite de kiele fin ge(13^a)laden.
 wene mit ifirinen fangen.
 grozen unde langen.
 lach och anderif ieht darane. 850
 def ne kan ich v niet gefagen.
 Sie hiez in den vreiffamen man.
 der da lac gebunden an.
 Daz er andeme ftede were.
 vnde her def godef plege. 855
 wol gecierot waf ir liph.
 fie trogen alle bonit herlich.
 fie ritin fnewize mule.
 de waren da zo kriecken ture.
 manich appelgra march. 860
 Beide schone unde farch.
 die gingen in anden henden.

Den waren de manen bewnden.
 mit borten also cleine.
 da inne waf got gefenne. ¹⁰⁴) 865
 So war de herren hinin rietin.
 de riefin liefen alliz mite.
 in ere wickgewete.
 dar faz in manigen rieten.
 Der kuninc constantin. 870
 wie de herren mochten fin.
 Do sprach finer ratgeven ein.
 herre dir ist vvele gefchein.
 an den boten walgetan.
 Die du haft gevangin lan. 875
 vnde fin diz ir herren.
 fie moygit unfich alle ferre.
 Def intgeldet ettelicher man.
 Der if nie fcult ne gewan.
 die da mit den fangen. 880
 kumen fint fo lagen.
 Den ne mach nehein man wi-
 dir(13^b)fan.
 du aft ¹⁰⁵) den valant getan.
 Do quan ¹⁰⁶) iz an einin oster tac.
 Daz constantin mit fcalle was. 885
 an deme poderamif houe. ¹⁰⁷)
 mit gravin vnde mit herzogin.
 vnde mit vigin herren.
 de hette er durch fin ere.
 heim zo fime hus geladit. 890
 die wrden mit fvete ¹⁰⁸) gebadit.
 Den fie von vrochten ¹⁰⁹) haueten.
 wande die riefin gebartin also fie
 doueten.
 Do thiederich vnde fine man(.)
 vor den kuninc quā gegan. 895
 eme ward ein schone denest getan.
 intgegin ine gingen de herzogen
 loffam.
 vnde die gote kuningin.
 fie hiez fie willekume fin.
 fieneic in allen geliche. 900

¹⁰⁴) Sic pro gefène (gefleine). — ¹⁰⁵) Sic. — ¹⁰⁶) Sic. — ¹⁰⁷)
 Ἰππόδομος. — ¹⁰⁸) Svete (fweize). — ¹⁰⁹) Vorhten.

vnde intfenc sie gezoginliche.
Do folden zvene grauin.
asprianif stangin intfahin.
da waf so vil stalif zo geflagin.
sie ne mochtin sie heibe ¹¹⁰⁾ noch
getragin. 905

an iren danc viel sie dar nieder.
sie liezin sie durch not ligen.

Constantin saz vppe sinin stol.
thiederich gezoginliche stvnt.
nor ime an den Ruten. ¹¹¹⁾ 910
her sprach kuninc man sagete mer
ic.

vondir groze vrumecheit.
leider (14^a) nu ist min arbeid.
also groz zo mime schadin.
Daz ich in dier nimmir ne mochte
gesagen. 915

Nu in kinne got an mir armen
man.

wande mich hat in achte getan.
ein kuninc der heiz rother.
vnde fizzet westrit ober mer.
Def gewalt ist so getan. 920
ime nemach nieman wider stan.
Do her mir sin riche virbot.
do moßich iz rumen durch de not.
Do ne trwuidich in negeineme
lande.

minin liph so wol behaldon. 925
so hir zo deme hove din.
mir if gesaget daz du so gewaldich
fis.

min dienist biedeich dich an.
nu min ¹¹²⁾ iz zvgint hafter ¹¹³⁾
man.

durch genade quam ich here ge-
uaren. 930

Du salt dine here an mir bewarin.
Ne wiltu mich an din dienist nicht
nemen.

So moz ich rothere den liph gi-
bin.

Al de wile Rother den kuninc
bat.

Asprian der riese trat. 935
inde erden biz an daz bein.

constantin ward inein.
mit den bideruiften magin.
die an sinen houe warin.
we her de herren loffam 940
mochte behalden. ¹¹⁴⁾

Er sprach der herre (14^b) nemach
uor rother nicht genesen.

nu wolde er gerne mit mir wesen.
her butit sich ande gewalt min.
vnde sagit mir ovhe daz her no-
tie si. 945

waz wertif vmme den virtriuenen
man.

mir is leit daz er ie here quam.
vnde die sine ho(1)den. ¹¹⁵⁾
dunkint mich harte irbolgen.
Die haben so notlicge site. 950
Da stet ein vnde tredet.

Der gezeme wole in der helle(.)
deme tuuile zo eime gesellen.
Do reitin ime de herren daz her
ir also pfflege.

daz sie ez vür got nemen. 955
wir ne wizen vmbe rothere net.
Diz ist ein vreiflicher diet.
Den sul wir grozliche geben.
Daz sie uns lazen daz leben.
Constantin sprach herliche. 960
wider thiederiche.

mir ratin genoge mine man.
wir sulin dich minniliche unfan.
ob siez aber wider redit habetin.
wei vngerne ich en uirsagete. 965
Deme ellenden.

suvilichin mir got ge sendet.)

¹¹⁰⁾ heben. — ¹¹¹⁾ kanten? ruten? (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — ¹¹²⁾ Statt nim. — ¹¹³⁾ Statt tvginthafter. — ¹¹⁴⁾ Loffan: behaldan? — ¹¹⁵⁾ Es steht hoden.

er wir werdin geuangin.
 Daz weiz der *waldindiger got*.
 er geligit ettelicher tod.
 Der aller turist wil sin.
 mir ne zo breche die stange
 min. 1005

Snelliche her an den rinc trat.
 constantin zo ime sprach.
 herre ir zvrnit ane not.
 wande hich hi neman misse bot.
 Die rede die ich han getan. 1010
 Die sulder nicht zo nide han.
 Mich machent getrukint ¹¹⁹⁾ mine
 man.

Daz ich hute alse en tore gan.
 von du ne kan ich nicheime goten
 knechte.

Geantworten zo rechte. 1015
 min drowe ne wart nie von sinne
 getan.

Des gelovbit mere herre asprian.
 wan diz mer noch in deme libe
 umbe gat.

vnde mich so geweldigat hat.
 Daz ich widir vwerif herren
 man. 1020

Negeine gote rede ne kan.
 Asprianif zorn was irgan.
 Sich herbergetin thiederichif
 man.

Der porten also nahe.
 Daz sie sich wol vnder sagen. 1025
 Do giengen die kamerare.

Die mit tethiriche da waren.
 Vnde gewunnin zwelf wagine.

Die gingen siben nacht geladene.
 Sie trogin golt vñ (16^a) schaz. 1030
 vnde allez daz in den kielen was.
 Eine vil michel macht des gotif.
 Da mite vor ein der iz wol behote.
 Dene triuen sef riefin vresam.
 vnde heizen ene *ungebere* han. 1035

Vñ fvlñ wir werden hie gebunden
 nv 1001

Daz waiz der waltende got
 hie gelit é manich helt tot
 Der der tivrist wil sin

mir zebreffe é div stange min 1005
 Snellechlich er an den rinc gie
 Kvnich constantin in do enpffe
 Er sprach herre ir zornet an not
 Wan iv nieman drot.

Die rede die ich han getan 1010
 Die stlt ir *ane zorn* lan
 Mich machten *trunchen* mine
 man

Daz ich hivte als ein *rere* gan
 Dez en chan ich gñten chnech-
 ten

Niht geantwrten nach ir reh-
 tē. 1015

Min dro wart von sinnen niht
 getā

Daz geloubet fromer man
 Wan ez mir noch vmbe gat
 Vñ mich also entwelet.

Daz ich wider iwers herren
 man. 1020

Enhæine rehte rede chan.
 Asprianes zorn was ergan
 Sich herbergten dietriches man.

Zv der porten nahen *hin zv*
 Da sie alle *sampt warn* nv 1025

Do giengen *des chvniges* kamer-
 man

Vñ forten *den schatz* allen dan
 Vñ gewngen zwelf wagene do

Die siben naht *ze samene*. so
 Trvgen in *dez kunigex palaz* 1030

Swaz da an den scheffen was
 Vñ der des hordes *allez pflach*

Vñ alle zit an dem *schiffe* lach
 Den triben *sæhs* rifen fraisan

Vñ hiezen in *vngeberde* han 1035

¹¹⁹⁾ Sic.

(Gebichte des XII. Jahrh.)

Daz die burgere.
 immer sageten mere.
 von dietherichef mannen.
 Do stribete her an de lannen.
 zwene steine her in de hant
 nam. 1040

De wref dier grimmige man.
 Daz dar vz vor du vlamme.
 Die kriecken houen sich danne.
 Doch volgete hume manich man.
 vnze her uor constantine
 quam. 1045

Do sprach ein graue ober lut. ¹²⁰⁾
 Hir veret des tuelif brut.
 Mochtich die schande.
 immer mer ge wandelen.
 So mir daz heiliche licht. 1050
 ich nege beite sin vor deme ku-
 ninge nicht.

Also die kuniginne gesach(.)
 dene de dar gebunden lach.
 Sie sprach sich nu herre constan-
 tin.

Hi uoren sie den meister din. 1055
 In einer ketenen zwaren.
 Owi we tymp wer do waren.
 Daz wer unse tochter uirsageten
 Rothere.

Der dise uirtreiph vber mere.
 Iz ne gewelt (16^b) nicht grozer
 wifheit. 1060

Got der moze geuen leit(.)
 dineme ungemote.

Owi herre gote.
 Nu mochtistu dise van oder slan.
 ob wer minen rat hedden getan. 1065
 Ich wene aber sowel sie dich beten.
 Daz du iz vor vorehtin tetef.
 mer dan dur gote.

Owi hetten sie nu min gemote.
 So heizen sie in geben daz selve
 wiph. 1070

Daz die burgere
 Immer sagte mere.
 Von Dietriches mannen
 Do strep er an der lannen
 Zwene mülsteine er in die hät nā 1040
 Die zeraip der grimmige man.
 Daz sie gnaistoten 1042
 Vil wnderlichen guoten
 Vñ ouch die sivres bliche]
 Dar vz giengen dichke
 Daz widerfaz vil manich man
 E. daz er fvr den kvnich quā. 1045
 Do sprachen graven vberlut ¹²⁰⁾

Dar umbe du manegen man daz
 liph. 1071
 Haft benumen vnde bracht in ar-
 beid.

So wolde ich sien dine kundicheit.
 Dise ne sin dir aver kumen nicht
 rechte.

Sie voren gote knechte. ¹²¹⁾ 1075
 Mich dunkit daz sie dine meistere sin.
 Du torstis baz in daz ovge din.
 Gegrifin mit thiner hant.

Den du zornetif wider dessen wi-
 gant.

Immer mit eineme hare. 1080
 Hude ne is din gebare
 nicht kunnliche ¹²²⁾ getan.
 Du zvckif dich trunckenheit an.

Die recken flalletin ir ros.
 vnde geherbergetin uffte dene
 hof. 1085

In e mantelin sie sich bevengin.
 vor constantine sie giengen.
 Harde gezoginliche.
 Mit eren herren thiederiche.
 Silbe trogen sie die suert. 1090
 vnder in ne (17^a) hette nigen wert.
 Der vwnizende houe man.
 noch ne dorste niergen zo in gan.

¹²⁰⁾ Hier endet das Babener Bruchstück. — ¹²¹⁾ Es steht knechte. —
¹²²⁾ Statt kuninliche.

wande sie voren mit so getanen
statin.

Daz den dietherichif gatin. 1095

Ne nebluchte der tach.

fin holde der da gebunden lach.

Der hette sich gecirot.

van ume schen daz golt rot.

Her troch eine brunien guldin. 1100

Der bezeichnote den richetum vn-
der en.

Dar ober troche ¹²³⁾ der helit got.
einin statinen hot.

Deme waf die lifte.

gewracht mit allen vlize. 1105

Gewierit vile cleine.

Do troch her an den beinen.

zwo hafen schonir ringe.

Die schowetin die iungelige.

Einen goden wapen roch trocher
an. 1110

Do sprachen constantinif man.

Hute gesie wer daz beste gewant.

Daz ie quam in diz lant.

Dise rekken fin alle riche.

wer leven bosliche. 1115

daz wir dienin eime sagin.

Der ime vil feldene grocen schadin.

Durch unfir scheinif willen tot.

wande ene erbarmet zo harde daz
got(.)

Die umbehange man vf hienc. 1120
Der kuninc constantin zo tische
giene.

vf ein schone palaf.

constantin da inne waf.

mit vile grozime gedrange.

von dietherichif mannin. 1125

(17^b) Der waf ein schone menige.

Ein dvfint snellir helide.

Vorte der uirtrivene.

zo hove in daz gesdile.

Die kamerere quamin. 1130

die des gotif plagin.

Vnde fatten dietheriche.

Harde vromicliche.

truzzaten ande schenken.

Die solden bedenken. 1135

zucht mit grozen eren.

sie uorchten die gesse fere.

Do zohc man vor constantinif
disch einin lewen ureiffam.

Der ne wolde niemanne vor nicht
han. ¹²⁴⁾

Her nam den knechten daz brot. 1140

her teten over deme disse groze
not.

asprian begreif ene mit der hant.
vnde warp ¹²⁵⁾ ene an des sales
want.

Daz her alzebrach.

we leide eme der kuninc do saz. 1145

Her ne geregite doch nie de uote.

Got moze unf gebozen.

Sprachen zwene herzogen.

Diser herren her zo houe.

Der eine rvmite den sal. 1150

vn sagete iz deme ingefinde over al.

Dar hat der eine valant.

Den lewin geworfen an die want.

Durch daz her eme sine spise nam.

Ir sulit gewerliche gan. 1155

Wilder minif radef volgen.

Ir ver midet den unholden.

vnde lazit ene mit gemache.

(18^a) weruen sine sache.

Hodit vch alle vffe daz leuen. 1160

Daz jr ime fin brot nicht ne ni-
men. ¹²⁶⁾

Begrifet her iemanne mit der hant.

Her werfit ine indes sales want.

Die kuninegine sach gerne den
zorn.

Daz der lewe waf virloren. 1165

Sie lachete constantine an.

¹²³⁾ Es stand erst troz. — ¹²⁴⁾ Sic. — ¹²⁵⁾ Es steht war, statt
warp(h). — ¹²⁶⁾ Sic.

Nu warte sprach sie wie *genir houe*
man.

Din *vedir spil* irzogen hat.
Der da vor deme dische stat.
Iz kumet noch an die ride min. 1170
Ja ne hettet du die tochter din.
Nicht verloren an rothere.
Der diefe vertreif over mere.
Owi we gerne ich noch riete.
Daz men die boten liete. 1175
Ritin hin zo lande.
vnde *vazzete* sie mit gewande.
Sulicher flachte iz were.
daz man en mochte giuen mit he-
ren. ¹²⁷⁾

we mochte iz bat beßadet sin. 1180
Nu gedenke herre constantin.
Daz sich dise nicht nemochten er
weren.
we woldestu den dich vor rothere
generen.

Gedenkit her an sine man.
So mozt din lant an owe gan. 1185
Wane givest du mir noch die *haftin*.
Die dar ligint an *uncrachten*.
Daz ich sie mozt vz nimen.
Sie hauent ein vil swar *liuen*.

(18^b) Der kuninc *ioch* einer note. 1190
Sprach daz her dief niene tete.
Ir bete were al werloren(.)
se moßin dolen sinen zorn.
Iz were ir leit oder lieb.
Sie nequamin von kriechen
nicht(.) 1195

So lange so er lebete *gen*.
Do sprach aber die kuningin.
waz wunderis wiltu an in began.
Ir vader hiez adam.
Danne wir alle quamin. 1200
Du soldest gothis schonin.
Ander uil a(r)mer ¹²⁸⁾ diete.

vnde liezif sie vz der note.

Nu sin sie *virfuellit*(.)
harte misse *voorit*. 1205

Owi def ir uil schonin libet.
Der mir armen wibe.
Einin fvlichen helfere.
wider den kuninc gebe.
also die dar ligit gebundin. 1210
So moßin sie lande.
Du ne rietif mir nicht so vasse mite.
Er iz der ane danc were.
Siu schere er iz verbere. ¹²⁹⁾

Bercher sprach zo deme kuninc
herren sin. 1215

Ich *troste* mich ande kuningin.
Iz kumit vnf wole daz asprian.
Deme lewen so we hat getan.
Sie *wroit* sich in ir gemote.
Die anderin nerochtin. 1220
Ob wir also uere werin.
Daz sie *vnfich* nimmir ni gesehin.
Hie in ir lande.

sie gent so *runande*.
Beide vz vnde in. 1225
wene wir in iecht *dankneme* sin.
Ir nechein ne wenit (19^a) vor unf
genesen.

Nu sulen sie mit genadin wesen.
Ir lazent sie der forgin.
vnde var zo den herrebergen. 1230
Daz die ellenden mozen genezen
Def der din vater lieze.

Der hie vil maniger vnbe gat.
vnde habit vil grozen *varat*.
von dæne armote. 1235

Got durch sine gote.
Der irgezze sie ir leidet.
Jo mochtin sie heime.
wole wesen riche.
Sie lieben iamerliche. 1240
Daz ir barmit mich fere.

¹²⁷⁾ Ehren. — ¹²⁸⁾ Es steht amer (a^amer?) — ¹²⁹⁾ B. 1210 — 1213.
stehen so.

Nu hil fen thir dine here.
 Du biſt richir dan constantin.
 warumme ſoldiſtu an ſiner ſpiſe ſin.
 Iz ne were vnſ nicht mvgelich. 1245
 Do ſprach der herre dietherich.
 Du haſt einin ſtedigen mot.
 Daz der got geve got.
 Svanne ich vz dime rato gan.
 So nevolgich nimer nehein man. 1250
 Also man daz wazzer ge nam.
 Dietherich vorden kuninc gionc
 ſan.
 Her ſprach ich wolde gerne con-
 ſtantin.
 zo den herbergen ſin.
 Mit minent holden. 1255
 Sie ne mugin mer nicht gevolgen.
 Also ich hare zo houe gan.
 So iſt dar uile manich man.
 Da wir al ſamen ſin.
 Nu helfet mer vrowe kuningin. 1260
 wande ich vore eine helfeloſe diet.
 Der vromigifin nevolget mir niet.
 Swaſſo ich der (19^b) mochte ha-
 ben.
 Die hat rother ir ſlagen.
 Her virtreich ¹³⁰) mich vze deme
 lande min. 1265
 Do ſprach der kuninc constantin.
 wir vir zihent din ungerne.
 Nu vare zo dinen herbergen.
 Gerochis du iecht deſ ich han. ¹³¹)
 Dat ſal dir weſin under dan. 1270
 Ich wille dich gerne miete.
 vnde wille dir ere biete.
 Daz du dinin houe man.
 zogeliche heizif hi zo tiſke gan.
 Wander irfrecket mir daz wib. 1275
 Die mir iſt alſo der lib.
 Minen manen ne magit nicht ſchade
 weſen.

Die ſint is dicke geneſen.
 Indifme ſale iſtiz aber ſelden getan.
 Do ſprach der rieſe aſprian. 1280
 Herre iz tete mir nichil not.
 Mer nam din *berwelf* min brot.
 Dietherich der herre(.)
 vor zo den herbergin.
 Vnde gebarte verzen nacht. 1285
 Alſo her were *vnſtadichat*.
 Alwante ime die ellenden.
 Got begunde ſenden.
 Den waren die porten vf getan.
 Siq liezen ſie vz unde in gan. 1290
 Selve her iz in wol gehot.
 Her bottin vlizeliche ir not(.)
 berther vnde aſprian.
 vnde andere dietherichſ man.
 Wol entſengen ſie die armen. 1295
 ande *lezsin* ſich ere not erbar(20^a)-
 men.
 Dicke richte man den tiſch.
 da waſ daz *inbiz* geviſ.
 allen die des ge rochten.
 Daz ſie den helit gefochtin. 1300
 Den beſchinetenen ¹³²) groze minne.
 vnde brachte ſie alleſ godeſ en inne.
 Deſ waſ den ellenden not.
 wandez en nieman ne bot.
 Ovir alle die ſtat. 1305
 ir zoch zo dietheriche die
 cracht.
 Die von *degenheite*.
 Ge lidin hatten arbeite.
 Sie ne hatten die kleider noch die
 roſ.
 Dar vmbe ver botman en constan-
 tinif hof. 1310
 Deſ livete ville manich riche(.)
 harte iamerliche.
 Sich viſkont die notige diet.
 dat ſie deme riche waren lieb.

¹³⁰) So ſtatt virtreiph; 1333. gach ſt. gaph. — ¹³¹) Es ſtand hant
 (mit außgefragtem t). — ¹³²) So ſteht ſt. man; wie 1509. lovetemen u. ſ. w.

Der	inconstantinif	hove	Berker gienc se unbe.
	waf.	1315	Allez schowende.
Ir zoch dar hiene ein groz	herif		we ir gelaz were getan.
	craft.		Do faz dar manich nakit man.
zo dietheriche(.)			vnde schamet in sich vil fere. 1355
her gab en vrumeliche.			Do sprach berker zo sine herren.
Her genozte sich in.			Nu warte zo din armen.
He faze sie ineb in.	1320		Daz mochte got irbarmen.
vnde hiez ir deschenken.			Sie schamet sich vor schanden.
Hotin mit deme tranke.			Sie netraget nicht vnbez ¹³²⁷⁾ liph
vnde gebot den truchtzetin.			unde in den handen. 1360
Daz sie ir niene uirgezin.			Du salt sie alle vazzen.
Den vremedin gefin.	1325		vnde reichte machen. ¹³²⁸⁾
war die aller besten.			Sie sint zo deme gvrtele also smal.
liph nare vore getragen.			En stat er liph harde wal.
Die man iergin mochte hauen.			Sie vlizen sich zv waren. 1365
Alfo die herren Geazin(.) ¹³²⁹⁾			Na riterlichen gebare.
Ir leides ein teil virgazin. ¹³³⁰⁾	1330		Die toginliche blicke.
Swe dar hate ritarif namen.			Began sie so dicke.
Die sundirte man dan.			Daz iz von vnge(21 ^a)flahte.
Vnde gach ¹³³¹⁾ en gote roffe.			kumin nine mochte. 1370
vnde pelleline rocke.			Ne sin vnder in nicht edele man.
zo den roffin (20 ^b) flaline ringe. 1335			So heit mir min howekt ave flan.
Daz sie mit swerte n'e man ne			Ich volge dir gerne sprach die-
kunde gewinnen.			therich.
Do troch der riese asprian.			Sv wer so genade socht ane mich.
manigen mantil wol getan.			He uindit sie ob ez got wil. ¹³³²⁾ 1375
Vze der kamerin dietherichif.			Dar war des godif harde vil.
vnde vazzite sie al geliche. 1340			Den ellenden uor getragen.
Die svert her en vmb bant.			Sie entfengen iz al an criffif namen.
vnde gab in die uanin andie hant.			Do neshund iz borlange.
Do begunden sie bevrtdiren. ¹³³³⁾			er dietherich der manne. 1380
vnde vroweden sich vor liere.			Ses dufint gewan.
Des lovete man dietheriche. 1345			Die ime waren vnder dan.
Dar zo hove grozliche.			Mit dienisse aller tagelich.
Do quam ein herlich schere.			Sin ingefinde waf herlich.
Die hatte sich uirfsumit gare.			Do quam ein ver orloget man. 1385
Daz sie so lange waren.			zo constantinopele gegon.
Sie wrochtin daz man en icht			ein graue der hiez arnolt.
gave. 1350			Der vorde ein nodigiz volc.

¹³²⁸⁾ Es steht Gezain (fast wie Gezam). — ¹³²⁹⁾ B. 2500. — ¹³³⁰⁾ So für gaph; 1265. virtreich. — ¹³³¹⁾ Statt bevrtdiren. — ¹³³²⁾ vmbez, vmbe daz. — ¹³³³⁾ Es stand erst mazhen. — ¹³³⁴⁾ vvil steht.

Dre vrige herren. Die hatten groze ere. virloren in eren lande. Die gingen <i>trorande</i> . vil <i>bloliche</i> ¹⁴⁰⁾ in der stat. Daz en nieman nicht negaf. Do sprach der beſſe <i>cofman</i> . Der ie vele got gewan. Ich ſie an v herren wole. Er ne ſint der armote nicht gewone. ¹⁴¹⁾	1390	waz ſie deme herren folden geven. Daz her mit eren mochte ne- men. 1430 Alſuf riet do der alde man. Got hat vil wole zo dir ge tan. Mit grozeme gote. Nu helf in vzir der note. Nu wiltſ minen rad haven. 1435 So hiez den ſchaz her vore tragin. Hir newirt der bo(z)heit ¹⁴²⁾ nicht geplegin. Man ſal en duſint marc geven. vnde it waz geven mere. So helfet iz ovh den herren. 1440 Daz her den beſten hof gewinne. Den man inder ſtat vinde. In trowen ſprach aſprian. Her ſal ovch ninen ^(22^a) han. Dar inne wil ich ime daz if war. 1445 driezich rittare <i>vazen</i> ein iar. Dietheriche duchte die rede got. Den meren ſcaz ¹⁴³⁾ man vor in troch. In de gaf deme edelen manne. do vor her vroliche danne. 1450 Hinne vor conſtantinin. Vnde ſagete ime vnde den ſinen. <i>Diz</i> hat mir dietherich gegeben. got lake ene mit genaden lieven. Do ſprach de edile kuningin. 1455 Weiz got her mach wol edile ſin. Hir ſchinit conſtantinif ſin. Eya arme wie ich nu uirſlozin bin. Daz min thoctir deme virſagit wart. Der diſen helit virtrieven hat. 1460 Dirre tod ſo vrumichliche. Ich weiz wol rother der iſt riche. Vnde mac wol gewolt han. Do ſprachen conſtantinif man. Vrowe v iſt der ride not. 1465
Wildir nu drate(.) volgin mime rate. So gat vor dietheriche. Her helfit v urvmeliche(.) vz der note. Vnde gerochtir minif gotif. Ich give ein gewant. Daz ir v ſo harde nicht ne ſchamet. Daz ir ſo nachit ſin. Nu lone der ^(21^b) min drechtin. Sprach arnolt der grave. daz ſal du wizzen zwaren. 1410 Of mir dietherich genade dot. Ich vergelde der din got. Der elende graue. nam ſine mage. vnde vor vore dietheriche. 1415 Der intſenc ene vrumeliche. Mit godeme gebare. Vnde vragete ene wie her ware. Do ſprach her <i>trorande</i> . Mich hant mine viaude. vir triven dur iren over mot. Nu is mir thure daz got. Swe arm ſo ich ſi. ich bin doch von minin magen vri. vñ han durch genade. 1425 Her zo der gevragit. Die uindifſu ſprach dietherich. Mit Berker beſprach her ſich.	1395 1400 1405 1410 1420	

¹⁴⁰⁾ Sic. — ¹⁴¹⁾ D. i. gewone. — ¹⁴²⁾ Es ſteht boheit; ſo wohl 1390.
blolich ſtatt blozlich. — ¹⁴³⁾ Es ſteht ſclaz ſtatt ſchaz.

Der tuvil tho en den dot.
 Die iz ie irwantin.
 Wir weren vz deme lande.
 Mit deme kuninc rothere.
 Der hette *vns* ich widir over me-
 re. 1470
 Gefant mit grozen eren.
 Nu dunkit *vns* bezzere.
 Nu des nicht ne mach ir gan.
 Daz wer werden thietherchef
 man.
 her gevet *vns* vromeliche. 1475
 vñ machit *vns* (22^b) alle riche.
 Die ellende graue.
 nam sine mage.
 Vnde vor uvr dietheriche.
 her entfienc sie *vrumiche*. 1480
 Vnde sante in vor inde stat.
 Berker ime einin hof gab.
 Dar zo gab ime asprian.
 Drizzic ritar lossam.
 mit grozime gote. 1485
 Do wart uaste zo mote.
 Des kuningis ingesinde.
 Sie newoldin nicht irwenden.
 Sie ne wurdin dietherichif man.
 Dar begunden vrige herren gan. 1490
 Dar nacht die edilen graven.
 Vnde alle die da waren.
 In const(n)tinis hone.
 Ane die ricken herzogen.
 Die irlazif daz liet. 1495
 Sie ne tadenf ovch nicht.
 Swaz der anderen vrome waf.
 Die zvgin hin mit heref craft.
 zo dietheriche.
 Her gab en tageliche. 1500
 Mit golde deme rotin.
 De pellele vngeserotin.
 Dar zo inantele *shevare*.
 Dar nach hoven sie sic dare.

Do moße die riese asprian. 1505
 Dicke zo der kameren gan.
 Biz her sie gewerte.
 Des sie an den herren gerten.
 Do lovetemen ¹⁴⁴⁾ dietheriche.
 Die herren al geliche. 1510
 Dar ne waf ovh niehein man.
 her ne mochte mit *trin* ¹⁴⁵⁾ besan.
 ob se *uirfant* waren.
 Die sinen schaz namen.
 Also die ritare wider quamen. 1515
 Mit den schonen gaven.
 Do hob (23^a) sich harde tovgin.
 Daz *runin* vnder den vrowin.
 Beide vro vnde spade.
 ander vrowen kemenaten. 1520
 von deme herren dietheriche.
 Her levete wromeliche.
 Owi we salich sprach die kuningin.
 Ir werbe vmbe den vater min.
 Daz wer den selven herren. 1525
 Gesen mit *vnsen* eren.
 Ich ne wezei ¹⁴⁶⁾ introwen sprach
 herlint.
 Du bist einigiz daz kint.
 Dinen vater also lieb.
 Nu bitde in eime hocgezite. 1530
 Daz der dene helit zo huf neme.
 zo varen ich dir daz sagen.
 So mogwir ine aller best gesen.
 Iz ne mac ovch nimmir baz ge-
 sphen.
 Die iuncvrowen ginnin ¹⁴⁷⁾ dra-
 te. 1535
 zo ir vater kemenatin.
 vnde sprach woldir er nu vater min.
 Dise pinketen hir heime sin.
 Daz duchte mich ein ere getan.
 Vnde fameneten vwere man. 1540
 Daz die recken sagin.
 ob ir icht riche waren.

¹⁴⁴⁾ Wie 1301. beschinetemen u. f. w. — ¹⁴⁵⁾ Sic. — ¹⁴⁶⁾ Sic. —
¹⁴⁷⁾ Sic.

Ich ne weiz war zo der uvrste fal. her ne helte ettewane schal. Mit vroweden in deme houe fin. 1545 Do sprach kuninc constantin. Woldich ¹⁴⁸⁾ tochter daz du lerist. We du nach den heren brevis. vnde retist ie daz beste. Ich wille haben geste. 1550 daz man immer sagete mere. waz hie schales (23 ^b) were. zo disen hochgecitin. Min gewalt get so wide. virfizzet iz daz geman. ¹⁴⁹⁾ 1555 Der mozt den liph virloren han. Widir zo kemenatin gin daz me- getin. Do fante der kuninc constantin. wide sine mere. vnde gebot den ritarin. 1560 Hin zo der wertschefte. Die waf gelovet mit craste. Her hiez sie sichriliche varen. Do moztin sie alle dare. Swer sich iecht sazte dar widir. 1565 Deme gebotmaniz bi der widen. Daz her gerne dar gienge. Dan man in hiengo. Do ne torstiz nieman irlan. sich gefellerte man wider man. 1570 zo sine gelichen. Vnde vazziten sic vlizeliche. Dar ne hette nichen matil ¹⁵⁰⁾ na- men. her ne were mit golde besclagen. Vnde mochte daz so lichte sin ge- tan. 1575 Daz sin nieiman niheine warne nam. Die vorsten riche. hoven sich geliche.	hin zo deme poderamuf houe. Sefzen herzogen. 1580 vnde drizzie grauin. Mit scalle sie da waren. Vnde nuzzin constantinif got. So man noch manichif herren todt. Do sie quamin zo constanti- nopole. 1585 Do ¹⁵¹⁾ vil meren burge. Die vorstin ¹⁵²⁾ waren dar ober nacht. Daz man ire da wole plaf. ¹⁵³⁾ Der tac begunde vf gan(.) iegelich kamarare nam. 1590 Sime herren eine stat. Die eme von hove (24 ^a) gab. ¹⁵⁴⁾ Do heizin sie aspriane(.) Daz gesidile varen. Deme herren dietheriche. 1595 dar benketer vlizeliche. Mit aldime stole. Daz vere waf gewerit. hie vor von irlande. Iz trogen elphande. 1600 wille in den gebiene. Dar in ne lac got gesteine. Swe dinker die nacht waf. Sie luctin also ¹⁵⁵⁾ der tac. her sazze ¹⁵⁶⁾ einen tisch her- lich. 1605 Dar mochte der riche dietherich. ane lafter zo gan. Do waf her ein harte ker man. Ein herzoge der hiez friderich. Des kamerare virfumedede ¹⁵⁷⁾ sich. 1610 Der hiez aspriane. Sine benke rucken nahir. vnde sagite ime zware.
--	---

¹⁴⁸⁾ D. i. Wol dich. — ¹⁴⁹⁾ Sic. Statt dan ieman? — ¹⁵⁰⁾ So ft. mantil; auch 1878. u. 1886. — ¹⁵¹⁾ Sic. — ¹⁵²⁾ Sic. — ¹⁵³⁾ So ft. plac, pflac. Eben so 2458. — ¹⁵⁴⁾ Sic. — ¹⁵⁵⁾ Ober also. — ¹⁵⁶⁾ So ft. sazte. — ¹⁵⁷⁾ So steht.

wie ricke sin herre ware.
 her wolde also ture sin. 1615
 So der kuninc constantin.
 Er sprach nu rumit groze bulgan.
 Wir sulin daz *gegnfidile* han.
 In trowen sprach asprian.
 Daz ne wirt *nwet* ¹⁵⁸) gedan. 1620
 von houe schof man mir die stat.
 Daz sie v niman ne gaf.
 Ir hevet ir wider mich so chei-
 nen ¹⁵⁹) zorn.
 Den mochter ¹⁶⁰) gerne han vir-
 born.
 Biz zo eime anderen male. 1625
 So iz hie heimlicher ware.
 Daz duchte mich *wistum* getan.
 Nu kiest einin anderen man. 1628
 vnde lazit mich min *gestole*
 han. ¹⁶¹) 1628^b
 Der kamerere here.
 Der zornite sich (24^b) sere. 1630
 vnde *troste* sich zo hundert manen.
 Die mit ime warin gegangen.
 vnde duchtin torliche getan.
 Daz der riese asprian.
 Icht torste riden da widir. 1635
 her stet eme einin banc dar nider.
 Asprian der helit got.
 Die hant her vf hof. ¹⁶²)
 vnde scloc ime einen *orsclac*.
 Daz eme der kopf also
 brach. ¹⁶³) 1640
 Nach den schilden giengen sine
 man. ¹⁶⁴)
 vnde woldin aspriane flan.
 Der herzoze ¹⁶⁵) friderich.
 Selue waphinter sich.

Vnde rief sinen *sellen*. 1645
 Do hof sich ein geschelle.
 Daz tiederichis kamerere(.)
 da zo hove bestanden were.
 mit michilicher craft.
 Jenir der da gebunden lac. 1650
 Der begunde *bremen* alse ein *berre*.
 Die ketenin die zo bracher gare.
 vnde begreif eine *saline* slangin.
 vier vnde zvencik elle lange.
 Swaz ime des volkes widir
 hiez(.) 1655
 wie luzzel her des genesen hiez.
 Do sprach ein riese die hiez *grimme*.
 Iz wirt hie vbil inne.
 Ich sie *widolde* varen.
 Nu gedenket herre asprian(.) 1660
 vwir grozer gote.
 Mit listigeme mote.
 vragit dene grimmigin man.
 waz eme daz lut hette getan.
 Daz her in so viant si. 1665
 Mir wart gefegit herre min. ¹⁶⁶)
 Do sprach widolt der helit got.
 (25^a) Sie hetten dicht bracht an
 groze not.
 Do newislich *weiz* hette getan.
 Ich wolde sie alle ir slagen
 hanc. ¹⁶⁷) 1670
 were der danne zo iemanne zorn.
 Der moesse den liph haben virlorin.
 In trouwen sprach asprian.
 Sic ne hetten mer niecht getan.
 wane ere vnde gotif. 1675
 Nu wicht uwers gemotif.
 vnde gebit die slangin diesumman.
 Ein riese sie im vz der hant nam.

¹⁵⁸) Sic. — ¹⁵⁹) Sic. — ¹⁶⁰) D. i. ir. — ¹⁶¹) Drey Reime. Vielleicht bloß Nu lazit mich min gestole han? Anderswo aber steht ähnlich Nu horet einen andern man. — Vier Reime erscheinen öfter (vgl. 1703 — 1706); drey 1893 — 1896. — ¹⁶²) Es steht hofe oder hofc. — ¹⁶³) Es stand erst brazh. — ¹⁶⁴) Hb Schr. nam. — ¹⁶⁵) Hb Schr. herzoze. — ¹⁶⁶) Eüde? — ¹⁶⁷) Sic.

Den herzogen herren.
row sin kemerere. 1680
Daz volc alzofemene.
hof sich dar zo gegine.
Vnde wolden aspriane slan.
Do sprach widolt der kone man.
waz ist ieniz gedrenge. 1685
Owi miner slangin.
Sie woldin di schaden herre.
Des ingelden sie hute vil fere.
Iz ne si daz ich irseve.
In moz ville we werden. 1690
Sie kumin vluchtig¹⁶⁸⁾ widir.
Mit der vuß sloec einin dar nider.
vnde begreif den herzogen got.
vnde crozitime ave den slatin hot.
Mit deme hare her in vf want. 1695
Do int siel er eme indaz gedranch.
Swa her die anderen genienc.
Wie strodicke iz vf gienc.
Dar wart gelozen manic man.
Daz her vnsahte¹⁶⁹⁾ nider
quam. 1700
Nu ne weiz ich wie ein spileman.
Zo houe wor den kuninc quam.
(25^b) vnde sagite ime mere.
Daz dar groz uechte were.
Constantin vragete mere. 1705
waz dar schalles were.
her sprach daz weiz der heilige
crift.
Ich sage der alsis ist.
Dar gaf einer daz foter.
Mit der lengistin roten. 1710
Die ich mit den ovgin ie gesach.)
Biz man sie ime vze der hant
brach.
Do wart her danc neme.
Sie sin ime alle gezeme.
Armen vnde riche. 1715
her rofte sie vreisliche.

Mir ist lieb daz ich so vro inran.
Dohc¹⁷⁰⁾ warf her mich over ver
man.
Daz mine vvoze.
Die erden nie nebero(r)tin.¹⁷¹⁾ 1720
Ich stont ime ovch vor deme liechten.
her ne bedorte min dar zo niehte.
Uvidol wart gewangin
Gebundin an die lannin.
Alfer zo den herbergen quam. 1725
Wie drate iegelich man.
nademe anderen zoch.
vor deme kuninge wart die clache
groz.
Over dietherichif kemerere.
Daz sie gerovft weren. 1730
Daz ist mer lieth sprach constan-
tin.
Nu sagittiz deme herren sin.
wil her v riechtin daz is mir lieb.
ich ne vnder windes mich niecht.
Alfiz dietherich vir nam. 1735
her hiez zo eme sine man gan.
(26^a) Widolden den konen.
vffe den hof vronen.
hat her iemanne icht getan.
Iz sal ime anden liph gan. 1740
Zo uwir aller gesichte.
wir ir laz in des gerichtif.
Sprach friderich der herzoge.
E der tuvil kume her zo hove.
Swanner her quame. 1745
Da wir in alle gesechin.
Biden henden sie sich bewingen.
Vor den kuninc se giengen.
Sie sprachen neina herre Die-
therich.
Nicht ne ladene uore dich. 1750
her ne hat vnf sulechis nicht ge-
schadit.
Daz iz dir immer werde geclagit.

¹⁶⁸⁾ ȝbſch. vluchtig. — ¹⁶⁹⁾ Sic pro vnsahte. — ¹⁷⁰⁾ ȝs stand wohl
erst Dozc. — ¹⁷¹⁾ ne berotin steht.

Nu du helith virtriven bist. man sal dich eren wize crist. hee ¹⁷²⁾ indiseine riche. 1755 Daz stet vnf gevohliche. Do dankete eme der herre. Ettelicher forte fere. her wurde des roufens geclagit. Mit vil grozen bulflagen. 1760 ob der helit kone. vf den hof queme. Dar vmbe liezen sie die clage. Unde swigitin lasterif vnde schaden. Die gerovftin ¹⁷³⁾ mit deme hare. 1765 Die swigitin if zvare. Swilche wif sie mochtin. Der kuninc faz in riechte. vnde clagitiz der kuningin. Eya arme wie ich nv ge honit bin. 1770 Anden vremeneden magin. Die here geritin waren. Uz anderen richen. Die ^(26^b) sin so vreisliche. Beide gerovf vnde geflagin. 1775 Daz siez immer mugen clagen. Daz hat dietherichif man. vmme ein stole getan(.) Ulvchtic quamen sie wider. her riez mit der vuft nidir. 1780 Daz sie indeme hove lagen. wane mochten sie umbe die schuzzen wragen. Die mochten sie haven gefchozen. So ne hetten sie is nicht genozen. Des woldich immer vro sin. 1785 Nu swich sprach die kuningin. vnde laze wir daz gefchvzze. Din rede ist unnvzze. Hette der so na gefn.	Daz du ene rechte hettif gesen. 1790 Dir ne gehulfe des nichen boge. Du ne mostis sin gevlogin. zo aller vurdriß after wege. vnde were aber rothere gegeben. Die vnse tochter schone. 1795 So ne troste ¹⁷⁴⁾ dich nieman honen. Her hette dir vze sine lande. Der thurin wigande. Gefendit daz dich nieman. mit here torße bestan. 1800 vondu mox ich wole clagen. Nu dulde honede vnde schaden. Hir in dime lande. von dietherichif manne. Den zorn liez constantin be- stan. 1805 vnde hiez na siner tochter gan. (27 ^a) Daz die magit schone. schire zo dische quame(.) Dar ane ne sumpmete ¹⁷⁵⁾ sie nicht. Ir waf vffe den hof lieb. 1810 Die urowe begonde vore gan. Hundert megede lossam. Die uolgeden ir zwaren. Alle vale ¹⁷⁶⁾ here. manigin armbove rot. 1815 Trogin sie gewirot. Unf sagit daz liet mere. wie sie gewazzit ¹⁷⁷⁾ weren. Daz aller uordirße wiph. die hette gecierit den liph. 1820 Mit einer cronen guldin. Daz gebot ir vater constantin. Die anderen megide alle famen. Die trogin ritarlich gewant. von groceme over mote. 1825 Cyclat der gote. Der waf mit deme golde(.) gestikit allen halven.
--	---

¹⁷²⁾ Hee statt Hie. — ¹⁷³⁾ Ober auch geroiftin. — ¹⁷⁴⁾ Sic; 1800. torße. — ¹⁷⁵⁾ Sic. — ¹⁷⁶⁾ Sic. — ¹⁷⁷⁾ Statt gevazzit.

Dar vnder zabil vnde kelin.
 sie moſte manigir an ſe en. 1830
 E die urowe ſch(o)ne. ¹⁷⁸⁾
 Hin zo diſke quame.

Do hof ſich daz godrengē.
 von manigeme ſnellen manne.
 Mit deme herren dietheri-
 che. 1835

Die waren wundirliche.
 Geuazzit alſer uore gieng.
 Ir nehörtit e noch ſint.
 Gefagin von bezzerme gewete.
 Dan die recken hetin. 1840
 Ir himede waren ſidin.
 Sie trogin bonit guldin.
 Da in ne got geſeine.
 Einnen karbukul ¹⁷⁹⁾ ſchone.
 vſſe dietheriche ſunt. 1845
 Der virdructe ¹⁸⁰⁾ (27^{b)} manich
 geſmide got.

Daz wole gelovit ware.
 Obin an dit dar iane nich ne ſage.

Wie mochtiz vſſe der herden.
 Die mantele immer werdin(.) 1850
 bezzer mit gevoge.

Dan die herren trogen.
 Die inuulle ¹⁸¹⁾ waren hermelin.
 Dar over gezogen cyclatin.
 Der in na bi waſ. 1855

Den duchtiz ſchone alſo ein graf.
 Alſe die varwe uirlaſc.
 Aller ſeine vbir glaſ.
 Luchte von der edelicheite ſin.
 wie mochte turif ¹⁸²⁾ icht ſin. 1860
 Daz ¹⁸³⁾ zv ſmactiz ſvze.

Iz brachtin blat vuze.
 aſprianē zo eren.
 Her gaph iz ſime herren.
 von du moſſin ſie al intſamt. 1865

Des herren dietherichif gewant.
 ſchowin de da waren.
 von den kaffaren.
 vir los die wrowe ir hochgicit.
 Daz ſie niene beſach deſ ritariſ
 liph. 1870

Die hochgicit waren alle.
 Dre tage uolle.
 Alſiz anden driten tach quam.
 Die varunde diet begunde gan.
 vor den dietherichif diſk. 1875
 Her gaph in ſchone wizze criſt.
 Den half her niegote. ¹⁸⁴⁾
 Her gaph ſinim matil ¹⁸⁵⁾ gotin.
 Eineme armen ſpilemanne.
 Her waſ zo heile dar ingegan-
 nen. 1880

So tatin die anderen al intſamt.
 Dar ne behelt nieman ſin (28^a) ge-
 wan(t).

Die mit ime dar waren.
 Sie ne rochtin zvaren.
 wie iz in vz der hant nam. 1885
 Ir matele ¹⁸⁶⁾ nequam nichen dan.

Do ſcheit ſich die hochgicit.
 Allermannelich.
 reit zo ſinim ſelidin.
 ane dietherichif helede. 1890

Die voren zo den herrebergen.
 vnde moſſin gewazzit ¹⁸⁷⁾ werden(.)
 — — — — — 1893
 vrummicheit hette her dar began.
 iz newart oveh nie nehein man. 1895
 Die dietheriche dorſte beſtan. ¹⁸⁸⁾
 Die recken namen hette.

Daz her ſo ville getate.
 Von du lobit in daz liet(.)
 Sie nigenoztin ſich alle dar zo
 nicht. 1900

¹⁷⁸⁾ ſchne ſteht. — ¹⁷⁹⁾ Sic. — ¹⁸⁰⁾ Ober virfriede?? E, die Be-
 merkung am Ende deſ Gedichtſ. — ¹⁸¹⁾ Sic. — ¹⁸²⁾ turirſ? — ¹⁸³⁾ Etatt
 Dar. — ¹⁸⁴⁾ Sic. — ¹⁸⁵⁾ Etatt mantil; auch 1573. 1886. — ¹⁸⁶⁾ Siehe
 B. 1878. — ¹⁸⁷⁾ Sic. — ¹⁸⁸⁾ Drey Reime, ſo daß 1893. wohl außſiel.

Die hoflich ¹⁸⁹⁾ waf irgangen.
 Do lief man wider manne.
 zo vroner kemenatin.
 vnde sagite von der gewete.
 Die der recke dietherich. 1905
 Hette gevazzit ane sich.
 Also der eine inne waf.
 Der ander vor den turin waf(.) ¹⁹⁰⁾
 vante die magit so vil uirnam.
 Daz sie den tugint haftin man. 1910
 von aller flachte sinne.
 In iren heizen begunde minnen.
 Noch dan waf sie ime vremide.
 Sint gewan sie mit deme heledē.
 Manige werlt wūne. 1915
 vnde ovch trube dar vnder(.)
 In der kemenatin wart iz stille.
 Do sprach die kuninginne.
 Owi urowe herlint.
 wie (28^b) groz mine sorge sint. 1920
 vmme den herren dietheriche.
 Den hettich sichirliche.
 vor holne gerne gesen.
 vnde mochtiz mit gewoge ¹⁹¹⁾
 geschen.
 vnbe den tuginthastin ¹⁹²⁾
 man(.) 1925
 wnf ¹⁹³⁾ bovege *loßam*.
 Die mochte ¹⁹⁴⁾ ein bote schire.
 vnbe mich uerdienē.
 Der den helit drate.
 Brachte zo miner kemenaten. 1930
 In trowen sprach herlint.
 ich wille mich heven anden *sint*.
 Iz si schade oder ne si.
 Ich ge zo den herbergen sin.
 Doch pflegit her svlicher zvch-
 te. 1935
 Daz wir sin waren ane laster.

Herlint gienc drate.
 zo einir kemenatin.
 vnde nam die turlichen want.
 Also manich urowe hat. 1940
 Dar incierte sie den liph.
 Do gin daz listigez wiph.
 zo deme herren dietheriche.
 Her int sinc sie vromeliche.
 vil na sie zo ime faz. 1945
 Deme recken sie in daz ore sprach.
 Dir imbutit holde minne.
 Min vrowe die kuninginne.
 Vnde ist der vrvnt/*hefte* vnder dan.
 du salt hin zo ir gan. 1950
 Dar wil die magit zvare.
 Dich selve wole infan.
 Nicht wene durch din ere.
 Aller truwin herre.
 Des mach du uil (29^a) gewif
 fin. 1955
 Ander iuncurowen min.
 Alfuf ridede do dietherich.
 vrowe du fundigif dich.
 an mer ellenden manne.
 ich bin ovch zo kemenaten gegā-
 gen. 1960
 Hie vore do daz mochte fin.
 warumme spozeder ¹⁹⁶⁾ min.
 Lieder so tod man den a(r)men ¹⁹⁶⁾
 ie.
 Uwer vrowe ingedachte die rede nie.
 Hie is so ville herzogen. 1965
 vnde vorßen indeme houē.
 Daz ir mit einen anderen man.
 Uwerin scheimf mochtin han.
 Des hetter minir funde.
 ir uirdienit daz *afgrunde*. 1970
 Daz her mich so torecht woldit
 han.

¹⁸⁹⁾ So statt hofeith, hohcith. — ¹⁹⁰⁾ faz? — ¹⁹¹⁾ St. gevoge, geuoge. — ¹⁹²⁾ Es steht tuginthastin. — ¹⁹³⁾ Statt Vvnf. — ¹⁹⁴⁾ Es steht Die emochte. — ¹⁹⁵⁾ Statt spotet ir. — ¹⁹⁶⁾ Es steht amen (a⁵men).

Ich ne *bin* ne ¹⁹⁷⁾ so arm man
 ine ware doch zvare(.)
 dar heime ein richer graue.
 Herlint sprach deme herren
 zo. 1975

Sie kunde ire rede wale gedon.
Neina herre dietherich.
 Nicht nedenke def ane mich.
 Ich ne han if weiz got nicht ge-
 tan.

Mich hiez min urowe here gan. 1980
 Sie nimit michil wunder.
 Daz du so manige stunde.
 In dessene houe *heves* gewesen.
 vnde sie ne woldif nie gefen.
 Daz ist doch feldene getan. 1985
 von eime *sostatehaften* man.
 Nu ne wizzit mer der rede nicht.
 Der kuniginne ware lieph.
 Swelich ere der (29^b) gesche.
 Swie du sie nie nigese. 1990
 woldistu aber dar gan.
 Du ne thadif nicht vbelif dar
anne. ¹⁹⁸⁾

Dietherich, zo der urowin
 sprach.

Her wiste wole daz iz ir ernit
 waf.

hie ist der *merkere* so ville. ¹⁹⁹⁾ 1995
 Swer sin ere behaldin wille.
 Der sal gezogenliche gan.
 Ja wenit der elende man.
 Daz her nimmer so wole geto ²⁰⁰⁾
 Daz siez alle ufr got. 2000
 Nimen die in deme houe sin.
 Nu sage der ivaurouwin ²⁰¹⁾ din.
 Min dienist ob sie if gerochit.
 Ich ne mach sie nicht gefochen.
 vor der *miffchelle.* 2005
 Ich uorte daz iz irschelle.
 vnf beiden lafterliche.

So uirbutit mer daz riche.
 Constantin der herre.
 So mox ich immir mere. 2010
 vlvchtich sin vor rothere.
 vnde ne mach mich niergin gene-
 ren.

Herlint volde ²⁰²⁾ dannen gan.
 Der herre bat sie dar bestan.
 vnde heiz die goltsmide sin. 2015
 zvene scho filverin.

Ilinde giezin.
 wie sie do *zowin* liezin.
 vnde zvene von golde.
 alfer sie geven wolde. 2020
 Do bat her asprian(.)
 daz sie zo einime voze quamen.
 Daz her die beide neme.
 vnde der urowen geve.
 vnde enin mantil ville got. 2025
 zvelf bove golt rot.
 So sal (30^a) men einir kuniginne.
 ir botin minnin.
 Do sprach sie urolliche.
 von deme herren dietheri-
 che. 2030

Herlint quam drate.
 zo ire urowin kemenaten.
 vnde sagete ir von deme herren.
 Her pflege sinir eren.
 Harte ulizeliche(.). 2035
 daz wizzin werliche.
 Ime sin def kuninges hulde lieb.
 Her ne mach dich gefen nicht.
 Mit nicheinir flachte uoge.
 Nv warte an dise schohe. 2040
 Die gab mir der helit got.
 vnde tete mir lievis genoch.
 vnde einin mantil wol getan.
 wol mich daz ich ie dare quam.
 vnde zvelf boge die ich han. 2045
 Die gaf mir der helit lossam.

197) Sic. — 198) Sic. — 199) Sic. — 200) Statt getot? — 201) Es
 steht ivaurouwin. — 202) Sic.

Iz ne mochte vffe der erdin.
 nie schonir ritar werden.
 Dan dietherich der degin.
 So lazene mich got liebin. 2050
 Ich kaffedene vndankef ane.
 Daz ich mich if imer mach scha-
 men.

Iz schinit wole sprach die kun-
 ningin.

Daz ich nicht felich nebin.
 Nu her min nicht wil gefehen. 2055
 Mach du mir die scho geven.
 Durch def herren hulde.
 Die uvllich dir mit golde.
 Schire wart der cof getan.
 Sie zoch dene gulldinen an. 2060
 vnde nam dene filverinen schon(.)
 (30^b) Der gine an den felven voz.
 Owi sprach die kuningin.
 wie wer nu gehonit fin.
 Do diefer schoen ²⁰³⁾ loffam. 2065
 Ist miffegrife getan.
 Ich nebringen nimer an.
 introwen du moß hine widir gan.
 vnde bitten dietheriche.
 Harte gezogenliche. 2070
 Daz her dir den anderen schon gebe.
 vnde mich gefen felve wille.
 och her in fime kunne.
 ie goter flacte gewinne.
 Owi sprach *herlint*. 2075
 wie gare die lafter danne fint.
 vnfer beider wrowe.
 nu wizzistaz introwin.
 Soldich immer schande han.
 Ich moz abir widir gan. 2080
 Do hob die magit wolgetan.
 Ir wat loffam.
 Vaße ande kne.
 Sie nigedachte der zucht nie.
 vrowelicher gange fie uirgaz. 2085

wie schire fie ober den hof gelovfin
 waf.

zo deme herren *dietheriche*.
 Her in sine fie vromeliche.
 In allen den gebere.
 Alfer fie nie gefege. 2090
 Do wiße der helit wole fan.
 Warumme fie dar wider quam.

Herlint sprach zo deme heren.

Ich moz immer mere.
 In bodescheffe gan. 2095
 Der schon if miffegrife getan.
 Sie fin der kuninginne.
 (31^a) gegeben durch dinia willin.
 noch folde wir den einin hauen.
 Def heiz dich min vrowe ma-
 nen. 2100
 Daz du ir den anderen schonch ²⁰⁴⁾
 geven woldif.

vnde fie gefegefelbe.
 Ob du undir dime kunne.
 ie got geflechte gewinnif.

Ich datiz gerne sprach diethe-
 rich. 2105

wane die kamerer die *meldin* mich.
Niese sprach *herlint*.
 Mit vroweden fie indeme houe fint.
 Die ritare schiezen den schaft.
 Dar if michil spillif craft. 2110
 Ich wil hin uore gan.

Nu nim zvene diner man.
 vnde heve dich uil drate.
 Na mer zo der kemenaten.
 Mit deme ²⁰⁵⁾ grozen schalle. 2115
 virmiffin fie din alle.
 ich gefcheffe ein gefille.
 von der kuninginne.

Herlint wolda dannen gan.

Do sprach der lißiger man. 2120
 Nu beide def kamererif.
 Ich ville na den *schonch* ²⁰⁶⁾ vragen.

²⁰³⁾ Ober schoen? — ²⁰⁴⁾ Statt schonch, schuoh; siehe B. 2122. —
²⁰⁵⁾ Es stand Mitte deme. — ²⁰⁶⁾ Siehe B. 2101.

Schire quam asprian.
 Her sprach owi waz hanich der
 getän.
 Die wege ich nicht irlidin ne
 mac. 2125
 Du mowif mich allen disen tac.
 Mit itenuwim mere.
 Dan du ie getatif herre.
 Ir waf hie ein michel teil geflagen.
 Die han die knechte zo tragin. 2130
 (31^b) Ist ir dar ich iruallen.
 Ich bringe der sie alle.
 Do nam asprian
 De anderen schonch lossam.
 vnde einin mantil vile got. 2135
 vnde zvelif armboge rot.
 vnde gab den alden urowin.
 Do gienc sie also tovgin.
 vil harte urolliche.
 von deme herren dietheri-
 che. 2140
 vnde sagite oevh 207) zvaren.
 ir urowen liebh mere.
 Der megede wartin waf grozlich.
 Sich beriet der herre dietherich.
 Mit berkere deme alden man-
 ne. 2145
 we iz mit geuoge mochte gan.
 vile wole sprach der herzoqe.
 andeme poderamuf houe.
 salich machen grozen schal.
 Dar zot daz lut ubir al. 2150
 So ne wardit din niehein man.
 Her heiz die riesen vz gan.
 Selve bedacter sin rof.
 Sich hof der lut vffe dene hof.
 Do vorte der alde iungelint. 208) 2155
 Dufint ritar inden sint.
 widolt mit der stangen.

vor dar scrickande.
 In allen den gebere(.)
 alfer herriz 209) ware. 2160
 Da vbir warf sich asprian.
 Der waf der riesen spileman.
 Grimme zvelif claster spranc.
 So datin die anderin al intfamt.
 Her greif einin vngeuogen sein. 2165
 Daz der merkere nechein.
 Diederiche uirnam.
 Do sie begunden umbe (32^a) gan.
 Indeme uenstere die iunge ku-
 ninginne sunt.
 Schire quam der helit iunc. 2170
 Over hof gegangen.
 Da wart her wole in fangen.
 Mit zven ritarin erlich.
 Dar ginc 210) die necke diethe-
 rich.
 Do wart die kemenate vf getan. 2175
 Dar ingint 211) der helit wolge tan.
 Den hiez die iunge kunigin.
 Selve wille cume fin.
 Vnde sprach swef her dar gebete.
 Daz sie daz gerne deten. 2180
 Na er beider eren.
 Ich han dich gerne herre.
 Durch dine vromicheit gefen.
 Daz ne is durch anderif nicht ge-
 sehen. 212)
 Desse schon lossam. 2185
 Die saltu mir zien an.
 vile gerne sprach dietherich.
 Nu ief 213) geruchit an mich.
 Der herre zo den uvcen gefaz.
 vil schone sin geberre waf. 2190
 vffe sin bein faze sie den uoz. 214)
 Iz ne wart nie urowe baz geschot.
 Do sprach der listiger man.

207) Statt ovch. — 208) Sic. — 209) Sic st. hirze. — 210) Es stand
 Dar engint (en ausgekragt); wie 2176. inginc. — 211) D. i. ingi(e)nc. —
 212) Es stand getan sehen (tan ausgekragt). — 213) Sic. — 214) So
 st. uot.

(Gebichte des XII. Jahrh.)

Nv sage mer vrowe loffam.
 Mere vffe die truwe din. 2195
 Also du crißin wellist sin.
 Nv hat din gebetin manic man.
 Ob iz an dinin willin folde stan.
 Wilich vnder in allen.
 Der beste gevalle. 2200
 (32^b) Daz sagit ²¹⁵) der sprach
 die urowe.
 vil ernßliche introwen.
 Herre vffe die sele min.
 Also getovfet bin.
 Der vze allen landen. 2205
 Die turin wigande.
 zo ein ander hieze gan.
 So ne wart nie nichein man.
 Der din gegnoz ²¹⁶) mochte sin.
 Daz nemich ande truwe min. 2210
 Daz nie nichein moter gewan.
 Ein *barin* also loffam.
 Daz iz mit zuchtin *dietherich*.
 Muge gefizin in eben dich.
 Von du bistu der tuginde ein vz
 genumen man. 2215
 Soldich aber die vele ²¹⁷) han.
 So nemich einin ²¹⁸) helit gvt
 vnde balt.
 Des botin quamin her indiz lant.
 vnde ligen hie zvare. 2220
 inminif vater kerkenere.
 Der ist geheizin rothere.
 vnde fizzaet *westert vber mere*.
 Ich wil ovch immer *magit gan*.
 Mer ne werde der helit loffam.
 Alsoz diederich uir nam. 2225
 Do sprach die listige man.
 Wiltu rothere minnen.
 Den wil ich dir schire bringin.
 Iz nelevet nichein *werlt man*.
 Der mer so *leve* hette getan. 2230

Des sal her noch geniezen.
 Bit in die honede liezin.
 Her bozte mer dicke mine not(.)
 Des lone ime noch goth.
 wir nvzen ²¹⁹) uroliche daz
 lant. 2235
 vnde leveten uroliche. (33^a) samt.
 Her waf mir ie genedich vnde got.
Allen have ²²⁰) mir nv virtriven
 der helit got.
 In *trwen* sprach die iunge ku-
 ningin.
 Ich virstanuch an der ride *din*. 2240
 Der ist rother also leib.
 Her ne hat dich virtriwen nicht.
 Swannen du uerist helit balt.
 Du bist ein bode her gefant.
 Die ²²¹) sint des kuningif hulde
 lieb. 2245
 Nu ne virhel mich der rede nicht.
 Swaz mir hute wirt gefagit.
 Daz ist imer wole virdagit.
 Biz an den iungistn tac.
 Der herre zo der urowen sprach. 2250
 Nu lazich alle mine dinc.
 An godes genade *ande* din.
 Ja stent dine voze
 in rotherif schoze.
 Die urowe harte irserichte. 2255
 Den uoz sie vf zuchte.
 Vnde sprach zo dietheriche.
 Harde beltliche.
 Nu newart ich nee so ungezogin.
 mich hat min vber mot bedro-
 gen. 2260
 Daz iz ²²²) mine uoze.
 faze indine schoze.
 Ande bistu rother so her.
 So nemachtu kuninc nimir mer.
 Bezzer tugint gewinnen. 2265

²¹⁵) Statt *sagit*. — ²¹⁶) Sic. — ²¹⁷) Sic. — ²¹⁸) einin: i u. e in
 Einß. — ²¹⁹) Statt *nuzten*? — ²²⁰) Sic. — ²²¹) Statt *Dir*. — ²²²) Es
 stand Daz ich | iz mine uoze (ich ist außgetraet am Ende der Zeile).

Der vz genummener dige ²²³⁾
 Hattu von meisterschaf liß.
 Sowilchif kunnif du aber biß.
 Min herze waf hellende.
 Vnde hette dich goth nu her ge-
 sendet. 2270

Daz were mer innentliche ²²⁴⁾ (33^b)
 lieb.

Ich ne machif doch getrūwen niet.
Dunfcheinif mir die warheit.
 Vnde variz ²²⁵⁾ dan alder werlde
 liet.

So rumde ich sichirliche. 2275

Mit samt der die riche.

Sus ißiz aber immir vngetan.

Doch nelebet niehein man.

So schone den ich da uor neme.

Ob du der kuninc rother ve-
 riß. ²²⁶⁾ 2280

Alfuf redite do dietherich.

Sin gemote waf harte lißlich.

Nv han ich urunde mere.

Dan din ²²⁷⁾ armin herren. 2285
 indeme kerkenere.

Swa mich die gesehin.

Dar mochtif dich an en uirßan.

Daz ich der war gefagit han.

In trowin sprach die kuningin.

De ir werbich vmbe den uatir
 min. 2290

Mit ettelicheme sinne.

Daz ich sie vz gewinne.

Her negevet sie aber nicheinime
 man.

Her ne moche sie vffe den liph han.

Daz her nichein intrinne. 2295

Biz man sie abir wider bringe.

In den kerkenere.

Dar sie mit notin waren.

Des antwarte do dietherich.

Ich wil se nemen vbir mich. 2300

Vor constantine deme richen.
 morgin sichirliche.

So sal her zo houe gan.

Die urowe also lossam.

Kuße den herren. 2305

Do schiet her danne mit (34^a) eren.
 vz uan der kemenaten.

zo den herbergen drate.

Also daz berker gefach.

wie schire der rinc zelazen waf. 2310

Do sagete der herre dietherich.

Die mere also wunniclich.

Deme turlichen herzogen.

Des begundin sie beide got louem.

Die inncvrowe lac vber nacht. 2315

We groz ire gedance waf.

Alfiz zo deme tage quam.

Einin *flab* sie nam.

Vnde slovf in ein swariz gewete.

Alse sie sich gewilot ²²⁸⁾ hette. 2320

Einin *palmen* sie ober ir achßen
 nam.

Alse sie vz deme lande wolde gan.

Vnde hob sich wil drate(.)

zo irif vater kemenaten.

Vnde clofphete an daz turlin. 2325

Vf dete do constantin.

Also he die magit an gefach.

Wie lißlichliche sie zo ime sprach.

Nv gebet mir herre uater min.

Moter er svlt gefvnt sin. 2330

Mir iß so getrömot.

Mer ne sende der *waldindieger* ²²⁹⁾
goth.

Sinin botin vnder dan.

Ich moz in *abgrunde* gan.

Mit lewendigen liphe. 2335

Des niß nehein zwivil.

Is ne mac mich neman ir wenden.

Ich ne wille daz *elelende*.

(34^b) Buwin mimir mere.

²²³⁾ Sic. — ²²⁴⁾ Sic; t u. c liegen sich zu nah. — ²²⁵⁾ W. — ²²⁶⁾ W.
 — ²²⁷⁾ Statt diu?? — ²²⁸⁾ Sic. — ²²⁹⁾ Sic.

zo troſte minir ſele. 2340

Trurich ſprach do conſtantin.

Neina leve tocher min.

Sage mir waz du willſt.

ia wegich der dir helle.

Vater daz iſt immir vngetan. 2345

Mer newerden die botin loſſam.

Die wil ich vazen vnde baden.

Daz ſie genade mozen hauen.

An ir armin ²³⁰) live.

etteliche wile. 2350

Ich ne gerer ²³¹) nicht wane drie tage.

So wirdin ſie die widir aber.

zo deme kerkenere.

Conſtantin der mere(.)

Sprach dat her daz gerne dete. 2355

Ab ſie einir ²³²) burgin hetten.

Der ſie vſſe den liph torſte nemen.

Vnde ſie ime widir mochte geven.

Daz ir nichein intrunne.

Do ſprach die magit iunge. 2360

Ich bitif hute ſo manich man.

Daz ſie ettelicher mozt beſtan.

Deſ liph iſt alſo tuginhafft.

Deme du ſie mit eren geven macht

Do ſprach conſtantin. 2365

Daz tonich gerne tochter min.

Der cit iz naote.

nil harde genote.

Daz conſtantin zo tiſke gienc.

Dietherich deſ nicht neliez. 2370

Her queme mit ſinin mannen.

Vor den kuninc gegangen.

Doman daz wazer nam.

Die iun(35^a)vrowe loſſam.

Ginc vor deme tiſke umbe. 2375

Heize weinaunde.

Ob ſie iemanne ſo leve hette ge-
tan.

Der die botin loſſam.

Vſſe den liph torſte nemen.

Ir nechein torſte ſie deſ gewe-
ren. 2380

Herzogin die richin.

vir zigint ir geliche.

Biz ſie zo den reken quam.

Mit deme die rat waf getan.

Do ſprach die migit ²³³) erlich. 2385

Nv gedenke helit dietherich.

Aller dinir gote.

Vnde hil(p) mir vz der note.

Nim die botin vſſe daz levent.

Die heizzit der der kuninc ge-
ven. 2390

Ir zagit ſin miniſ vater man.

Sie ne turrin ſie nicht beſtan.

Doch ſal die edelecheit din.

Mit ſamt mir geteilt ſin.

Daz ich der genieze. 2395

Swe gerne du daz lieziſ.

Dich nelazzen din tuginhafter mot.

Du ſalt mich geweren helit got.

Gerne ſprach dietherich.

Sin irſgerochit anne ²³⁴) mich. 2400

Iz ne gat mich nicht wene an den
liph.

Doch werdich din burge ſchone
wiph.

Die botin gab do conſtantin.

Dietheriche vſſe den liph ſin.

Der herre ſie do ober nam. 2405

Do volgetin ime deſ kuningſ man.

zo deme kerkenere.

Dar ſie mit notin waren.

Die helenden haſtin.

Lagin in (35^b) unkreſten. 2410

Vnde leueden bermeliche.

Berker der riche.

ſunt vnde wienote.

Do her den ſchal gehorte.

Den kerkenere man vf brach. 2415

²³⁰) Es ſteht undeutlich amim, in armim verändert. — ²³¹) Sic. —
²³²) Sic. — ²³³) Sic. — ²³⁴) Sic.

Dar in schein do der tac.
 Schire quam in daz liecht.
 Des newarin sie gewone niecht.
 Erwin waf der erste man.
 Der vz deme kerkenere quam. 2420
 Alfen der vater an gefach.
 wie groz sin herceruwe waf.
 her karte sich hine umbe.
 Vnde wranc ²³⁵⁾ fine hende. ²³⁶⁾
 Her ne torste nicht wienen. 2425
 Vnde ne stunt ime nie so leide.
 Sin^t in sin moter getroch.
 Erruin der helit got.
 Waf von deme liphe getan.
 also von rechte ein arm man. 2430

Sie namin die zvvelf grauin.
 Vz deme kerkenere.
 Vnde iegelich sinen man.
 Die ritar also lossam.
 Sie warin svarz unde sale. 2435
 Von grozen notin misse vare.
 Lupolt der meister.
 Ne mochte nicht geliesen.
 Wan ein bose schurcelin.

Daz want her vmme den liph
 sin. 2440

Do waf der weinige man.
 Harte barliche getan.
 zo schundin vnde zefwellit.
 Dietherich der helit got.
 Stunt trorich von leide. 2445
 Vnde ne wolde doch nicht weinen.
 Vnde die botin lossam.
 (36^a) Berker der alde man.
 Ginc al vmbe.

Die haften schowende. 2450
 Do ne rnwen in nichein din. ²³⁷⁾
 Harter dan fine schonen kint.
 Dietherich der herre.
 Heiz die botin heren.

Voren zo den herbergen sin. 2455
 Wan lupolt vnde erwin.
 Die liez man eine gan.
 Daz her ne plaf ²³⁸⁾ nehein man.
 Do sprach erwin der mere.
 Lupolt trvt herre. 2460

Siedu einin grawin man.
 Mit deme schonin barte stan.
 Der mich schowete.
 Wunderen note(.)
 Her karte sich vmbe. 2465
 vnde wranc ²³⁹⁾ fine hande. ²⁴⁰⁾
 Her ne torste nicht weinen.
 Vnde ne stunt ime doch nie so
 leide.

Waz ob got der gote.
 Durch fine otmote. 2470
 Ein groz zeichin wil began.
 Daz wir kumin hinnen.
 Daz is war brodir min.
 Her mach wole vafe uatir sin.
 Do lachetin sie beide. 2475
 von vroweden vnde leide.

Die ellenden geste.
 warin hanfeste. ²⁴¹⁾
 Biz an den anderen dach.
 Die iunwrowe eren vater bat. 2480
 Daz her sie lieze dare gan.
 Sie wolden selve dienen.
 Orlof er der kuninc gaf.
 We schire sie over hof ge track. ²⁴²⁾
 zo deme herren dietheriche. 2485
 Do hiez man al geliche.
 Die (36^b) vremedin ritar vz gan.
 Dar nebeleib nichein man.
 wan der verch mage.
 Die vber mere waf gewarin. 2490
 Den botin also lossam.
 Den legete man got gewant an.
 Vnde vazede sie vlizicliche.

²³⁵⁾ Hb(sch. wrant. Eben so 2466. — ²³⁶⁾ 2466. hande. — ²³⁷⁾ Et.
 dinc. — ²³⁸⁾ Et. plac, pflac. Eben so 1588. — ²³⁹⁾ Es steht wrant. Eben
 so 2424. — ²⁴⁰⁾ 2423. hende. — ²⁴¹⁾ Sic. — ²⁴²⁾ Sic.

Daz quam von dietheriche.
 Der *tif(c)* wart gerichtot. 2495
 Berker der helt got.
 Waf *trochtsaze*.
 Die wile sine kint azin.
 Alfe die herren gefazen.
 ir leidef ein teil virgazzen.²⁴³⁾ 2500
 Do nam die reke dietherich.
 Eine harfin die waf *erlich*.
 Vnde fcleich hinder den *vmme han*.
 Wie fchire ein^{leich} dar vz clanc.
 Swilich ir begundo trinkin. 2505
 Deme begundiz nidir finkin.
 Daz eriz²⁴⁵⁾ vffe den *tifke* goz.
 Swilichir abir fneit daz brot.
 Deme int fiel daz *mezfes*²⁴⁶⁾ durch
 not. 2510
 Sie wurdin von trofte wizzelof.
 Wie manich fin troren vir lof.
 Sie fazin alle vñ hortin.
 War daz spil hinen karte.
 Lude der eine leich clanc. 2515
 Luppolt ober den tifch fpranch.
 Vnde der graze erwin.
 Sie heizin in wille kume fin.
 Den richen *harfere*.
 Vnde kuffin in zwaren. 2520
 Wie rechte die urowe do fach.
 Daz her der kuninc rother waf.
 Alfe die ivnurowe hinin widir
 quam.
 Do liez man die botin vz gan.
 Allenthalchen in die stat. 2525
 Daz ir neman ne (37^a) plach.
 Do merketen iz def kuningif man.
 Vnde fagetin iz ir herren fan.
 Nu ne rochit fprach constantin.
 Ich bevalch fie eme vffe daz leven
 fin. 2530
 Her pleget fo goter finne.

Ir ne mach ime niehein intrinne.
 Der kerkenere wart gerömot.
 Alfe die ivnurowe gebot.
 Do drie tage ir gegegin.²⁴⁷⁾ 2535
 Die botin fie aber viengen.
 Vnde legetin fie zvaren.
 Widir in den kerkenere.
 Michil *betté wate*.
 Vnde ander got gerate. 2540
 Wart in uirholene dar ingetragin.
 Do moften fie genade haben.
 Similen vnde wiz brot(.)
 Def waf den helidin vil not.
 Die iunvrowe heiz einen man. 2545
 zo dietherichif herbergen gan.
 Der grob ein hol zo berge. Von
 deme kerkenere.
 Swar fie woldin hinnin keren.
 Do lagin die *haftin*.
 in fanften vncreftin. 2550
 Die botin lagen dar alle(.)
 zvencih tage vulle.
 Vnde haveten grozen wirtfchaf.
 Sie wunnen andeme live craft(.)
 Do hub fich vnder deme hi-
 mele. 2555
 von zvein vnde fibincik kuningin.
 Von babilone.
 zo constantino deme kuninge.
 Die aller groziße herwart.
 Die ie *gerin*²⁴⁸⁾ gewart. 2560
 Ýmelot gerte fin zo man.
 Her waf ein heidin ureifam.
 (37^b) Ime ne mochte nicht widir
 fan.
 Her wolde die riche alle han.
 Bedwungin mit grozir gewalt. 2565
 Vber al *vncriftin* lant.
 So ne *uirfaz* nei man fin gebot.
 Her wolde felve wesen got.

²⁴³⁾ B. 1330. — ²⁴⁴⁾ Statt vmme hanc. — ²⁴⁵⁾ D. i. er iz. — ²⁴⁶⁾
 Mez-fes, maz-fahs, mati-fahs (culter). — ²⁴⁷⁾ Statt irgengin. —
²⁴⁸⁾ Sic.

Simelin heiez ²⁴⁹) sin wib.
 Her wirlof ²⁵⁰) zo ierusalem sint
 den liph. 2570
 Do quamen *ilinde* man.
 vor deme volke gevarin.
 zo constantinopole.
 Der wil meren burge.
 Vnde sagete dem kuninge me-
 re(.) 2575
 Wie not ime were(.)
 Ob her sich mochte ir weren.
 In *sechte* ein kreftigiz here.
 Alfus redede do constantin.
 Wer mochte so riche sin. 2580
 Der mich torste beßan.
 Do sprach der *gahinder* man.
 Din groze overmot.
 Der nif zo nichte got.
 In trowen sie havent *genendot*. 2585
 Iz if der herre ymelot.
 Von *wosfer* babilonie.
 zvene vnde sibincik kuninge.
 Die fochen daz lant din.
 Ich sach die *worreife* ²⁵¹) sin. 2590
 So manich eelt vf geflägen.
 Sie mvgin wol *cencik* dufint haven.
 Deme kuninge wurdin svare.
 Die starken *numere*.
 Dietherich der helit got. 2595
 Der torste sinin mot.
 Her sprach *halt* dich wole con-
 stantin.
 Vnde gib mer vffe den liph min.
 Die (38^a) elenden *haftin*.
 Vz den *vncreftin*. 2600
 Hetten sie ros vnde gewant.
 Vndir in is manich helit balt.
 Dar zo befende dine man.
 Wer sulen ingegin in varen.
 Nu lone dir got sprach constan-
 tin. 2605

Ich bevalh den kemerere min.
 Beide rof vnde gewant.
 Daz sie brachtin indiz lant.
 Iz wirt in allez widir gegeben.
 Nv du-turlickir degin. 2610
 Mit mir *wenigin* man.
 In derre note wilt beßan.
 Constantin gienc drate.
 na dietherichis rate.
 Vnde fante wide indaz lant. 2615
 Do quam vil manich helt balt.
 zo constantinopole.
 Der vil meren burge.
 innirthalp drin tagin.
 Do mochter unvfcik dufint ha-
 uen. 2620
 Do gie(n)gin ²⁵²) *ilande*.
 Die tvrin wigande.
 Vnde namen die zvelf grauin.
 Vz deme kerkenere.
 Vnde iegelich finen man. 2625
 Wie schire iz allez widir quam.
 Daz sie brachtin indaz lant.
 Dietherich der helit balt.
 Die nam sie zo finer schare.
 Do warin sie dar herliche gare. 2630
 Vffe roffen sne blanken.
 Do waf deme heled wal zo danche.
 Den heleden vil ivngin.
 giengen die rof insprungin.
 Do brachte dietherichif ua-
 ne. 2635
 zvenck dufint lossam.
 In *breither* (38^b) *blickin* vber lant.
 Manigin gotin wigant.
 Vorte der kuninc consta(n)tin.
 Ingegin die *viande* sin. 2640
 Sie ritin wol siben nacht.
 in gegin der herif craft.
 Die zvene vnde sibinzich kuninge.
 Von wosin babilonie.

²⁴⁹) Sic. — ²⁵⁰) Sic. — ²⁵¹) Sic. D. i. verhuot. — ²⁵²) Hbſch.
 giegien.

Die ligetin sich also nahe. 2645
 Daz sie den rovh gefagen.
 Von den herbergen.
 Do hoben sich die forgin.
 Do gaf in dietherich den trost.
 Her herbergete do aller vurde-
 rost. 2650
 Mit den finin heleden(.)
 inzufken den menigin.
 Schire viel do die nacht an.
 Dar beualen constantinif man.
 Einin anderen die kint vnde
 uviph. 2655
 Ir nichein troste sich anden liph.
 Dietherich vnde sine man.
 Begunden runinde gan.
 Vnde rietin an die heidenschaf.
 Die dar lach mit herif craft. 2660
 Wilich ere in daz were.
 Ob sie den kuninc meren.
 Ane constantinif schadin.
 Gewahen mochtin odir slan.
 Introwin sprach widolt. 2665
 Kume wir indaz volk.
 Sie sin vn cristine diet.
 Ich ne werdiu borfenste niet.
 Des svlin sie vil gewif fin.
 Vnde lazent man mi die hende
 min. 2670
 Iz mozen an den liph gan.
 Do vassende sich asprian.
 Vnde zvelf ritar lossam.
 (39^a) Sluffen iner wigewant.
 In waf zo deme storne harte
 lieb. 2675
 Da schein ein halsparg liecht.
 Die troch der helit asprian.
 Iz ne levet nichein so kone man.
 Der ime widir stieze.
 Daz her genesin lieze. 2680
 Vnder der heidinscheffe.

Sie hoben sich mit creste.
 Der herzoge von meran.
 Heiz dietherichif man(.)
 vlizeliche wachen. 2685
 Vnde grozen schal machin.
 Her sprach min herre mit den finin.
 wil zo constantine.
 Der hat na ime gesendot.
 Do waf wil manic helit got. 2690
 Wol gewasint ²⁵³) an den wich.
 Iz ne wiße niemannis liph.
 Wan die uerch mage.
 Die over mere waren gewaren.
 Dietherich ginc zo den roffen
 fin. 2695
 So luchte ein brunie guldin.
 andaz mark lossam.
 Die trok der *springiste* ²⁵⁴) man.
 Der von adame.
 Zo der werlde ie bequeme. 2700
 Vnde eine stangin vriessam.
 Da ne mochte nicht vor bestan.
 Die trosten dietheriche volc.
 Daz waf der helit widolt.
 Luppolt der getruwe man. 2705
 Sprach ²⁵⁵) zo den riesen al.
 Vfen den halspergin liecht.
 Nv ne kumit vz der dicke niet.
 Daz sie icht zo verre schinin.
 Dietherich mit den finin. 2710
 Der riet vmme die heidenschaf.
 (39^b) Die lac mit herif craf.
 Vnde begende uragen(.)
 War sin herre ware.
 Her hette sich vir sumot(.) 2715
 Her brachtime manigin helit got.
 Do zeiginte man zo manne.
 Vnzer zo ymelote quam.
 In ein zeit ²⁵⁶) lossam.
 Daz swert zvchte asprian. 2720
 Vnde hiez in vil stille stan.

²⁵³) Es steht gewasint. — ²⁵⁴) Statt zvrnigiste. — ²⁵⁵) Es steht
 Isprach. — ²⁵⁶) Statt zelit, zelt.

Ob her den liph wolde han.
 Der kuninc do nicht ne sprach.
 Alse ²⁵⁷⁾ die slangin an gefach.
 Die duchtin arde ureiffam. 2725
 Gevangin waf der rike man.

Dietherich vnde fine man.
 begundin *deginliche* gan.
 Vnder eine dicke schare.
 Dar valt in sie daz *here* ²⁵⁸⁾ ga-
 re. 2730

Widolt gab die slangin.
 vz den handin.
 Swaz her der heiden ane quam.
 Die sclovc ²⁵⁹⁾ her alse ein donir
 fan.

Swar ²⁶⁰⁾ er zo der dicke quam. 2735
 Dar sclovc her vffe den man.
 Daz sie al ze forietin.
 Also ein stop daz da hine weite.

Die zvelf riefen ureiffam.
 Die sclogin manichen man. 2740
 Die heidin vlun durch not(.)
 Sie iagete der *grimme toth*. ²⁶¹⁾
 Widolt wart gewangin.
 Gebundin an die lanin.
 Dietherich der herre. 2745
 vor zo den herbergin.
 In allen den geberen.
 Aliz ²⁶²⁾ ime nicht gesehen were.

Dietherich (40^a) heiz fine man.
 zo den herbergen gan. 2750
 Swaf schalles sie uermemen.
 Daz sie icht zo den roffen quamen.
 Do rief der wachtere.
 obir daz here mere.
 Wol vf herre constantin. 2755
 Ich hore die wiande din.
 Mit grozeme schalle.
 Ich wene sie here wollen.
 we sere sie irquamen.

Do sie die vlycht uir namen. 2760
 Von den heiden schefte.
 Die dar lugin mit heref crefte.
 Constantin wart gewafenot.
 Vnde vil manich helit got.
 Do sprachin sumiliche. 2765
 Nv siet zo dietheriche.
 Her ligit dar alse ein *bose zage*.
 Swe her *unfich* here gewifit hevet.
 Von den untruwen fin.

Sit ir virratin herre constan-
 tin. 2770

Constantin do rande(.)
 alfine daz ma(r)k ²⁶³⁾ *irhancte*.
 Vor ein gecelt erlich.

Vol vf her dietherich.
 Die heidin willin vnf bestan. 2775
 Hie nachtet der toth manic manne.
 Lute rief ymelot.

herre ir spotit ane not.
Hinacht zo mitir nacht.
 Do ich in mineme bete lac. 2780
 Do quam ein ureifflicher man.

Vnde trovk mich vnder finen arme
 dan.

Mir sin die mine gar ir slagin.
 Sie ne mugin dir nicht geschadin.
 (40^b) Alse daz constantin uir-
 nam. 2785

Do kerte her urolliche dan.
 Vnde sagite finen mannen.
 ymelot is gevangin.
 Daz hat dietherich getan.
 Nv mozin sie lasterliche slan. 2790
 Die den herren ane not.
 Zo vere habin geualfscot.
 Mit grozeme un rechte.
 Do gingin got knechte.
 zo deme herren dietheriche. 2795
 Vnde danketin ime grozliche.

²⁵⁷⁾ Statt Als he. — ²⁵⁸⁾ Es steht herre. — ²⁵⁹⁾ Sic. — ²⁶⁰⁾ Es
 steht Swaz d. h. ein dem z ähnliches r. — ²⁶¹⁾ Fbſch. toth. — ²⁶²⁾
 D. i. Als iz. — ²⁶³⁾ Fbſchr. mak.

Daz marb²⁶⁴) uirleiz constantin.
ze uvrdis her indaz gecelt ginc.
Die hande nam her uor sich.
Her sprach got lone der herre die-
therich. 2800

Daz du mit dinin mannin.
Den kuninc hast gewangin.

Eia turlicher degin.
wilich ere dir ist geschein.²⁶⁵)
Hettich nu figen in²⁶⁶) gvt. 2805
Des dir immir wu(r)de²⁶⁷) not.
Daz sal der wesen en dirtan.
Ir aller sorge waf ir gan.

Der tac begunde vf gan.
Do salite manic man. 2810
Dietherich der wigant.
Nam ymelotin bi der hant.
Vnde uortine vor constantine.
Her bevlachin²⁶⁸) ime vnde sinin.

Do sprach der listiger man. 2815
Wir soldin einin botin han.
Der den urowen sagete.
Waz wir gevromit hebetin.
In trowen sprach constantin.
Der bote saltu selve sin. 2820

Durch miner tochter willen.
Vnde sage der (41^a) kuninginne.
Vnde den urowin allin samt.
wie ritin indaz lant.
vil harte uroliche(.) 2825
din volc symelichiz.

Laz mit mir hei beßan.
Do sprach der listige man.
Daz her gerne dete.
Des in der kuninc bete. 2830
Dietherich ginc dannen.
Mit sinin heimlichen mannin.

Vnde sante daz uolc zo des kunin-
gif vanin.
Her bat sie grozen danc haven.
zo ime næn her sine man. 2835

Swaz ir ober mere quam.
Den kunin her sagete.
wef her willin habete.
Die turin wigande.
hugitin do zo lande. 2840

Dannin vor do dietherich.
Ein ceichin daz waf herlich.
Brachter zo constantinepole.
Der vil meren burge.
Mit den sinin mannin. 2845

Her sprach were int runnin.
Do ueinte²⁶⁹) de urowe kuningin.
Jarya wa is constantin.
vnde die wigande.

Vz von manigeme lande. 2850
Dietherich lieber herre.
Gefewir sie immir mere.
Nein ir daz weiz got.
Sie hat geflagin ymelot.
Vnde ritit da here mit herif
craft. 2855

Her uvil ze vorin die stat.
Ich ne truwe mich nicht ir weren.
Nu moez ich uliesin ober mere.
(41^b) Beide wib vnde kint.
wa sie inder burgit sint. 2860
Sie kiesint alle den tot.
Sie ir flet der kuninc ymelot.

Do nam daz constantinif wib
Ir tochter die waf herlich.
Vnde batin dietheriche. 2865
Beide grozliche.
Daz her in hulfe vz der heidin-
scheffe.

Die dar quamen mit herefcrefte.
Do heiz der listige man.
Die celder also lossam. 2870
Der kuninginne dar cehen.
Vnde uorte sie zo den kielen.
Dar mugit ir gelöbin.
Von manigir schonir urowen.

²⁶⁴) Sic st. marh. — ²⁶⁵) D. i. gesche(h)in. — ²⁶⁶) D. i. scheinin.
— ²⁶⁷) þbsch. wude. — ²⁶⁸) Statt bevalch in. — ²⁶⁹) Sic.

Weinin unde <i>hantflagin</i> .	2875	U'vol mich sprach die kuningin.	
Sie ne mochtin nicht gedagin.		Daz ich ie gewan den lif min.	
Her zoch ein michil <i>magincraft</i> . ²⁷⁰⁾		Nu laze dich got der gode.	
Na dietheriche vz der stat.		Durch sine otmode.	
Sie woldin alle vffe den mere.		die mine tochter lossam.	2915
Vor ymelote den liph gene-		Lange mit genachin ²⁷²⁾ han.	
ren.	2880	Daz ist war turlicher degen.	
Do troste sie der karge man.		Si were der samster ²⁷³⁾ gegenin.	
Her hetiz durch eine list getan.		Dan du si hast gewinnin. ²⁷⁴⁾	
Dietherich heiz sine man.		Inde stundiz an minin willin.	2920
vil drate inkel gan.		Swie constantin nu den lif.	
Alprian der helit got.	2885	Quelede umbe daz schone wif.	
Den <i>kamerschaz</i> man dar introch.		Daz ist mir daz minist.	
Sie <i>gehetin</i> alle vffe daz mere.		Nu du rother bist.	
Do heiz der kuninc rother.		Nu vare trulicher ²⁷⁵⁾ degin.	2925
Die moter an deme stade stan.		Santegilege ²⁷⁶⁾ moze din plegin.	
Die tochter inden kiel gan.	2890	Do sprach (42 ^b) daz schone megi-	
Ir uveinin waf grozlich.		tin.	
Sie sprach owi herre diederich.		Gehauet uch wole moder min.	
Weme wiltu tugint(42 ^a)haftir man.		Die urowen also lossam.	
Vnsich armen wiph lan.		Gingin lachende danen.	2930
Sus sprach die goto kuningin.	2895	Uf den constantinif sal.	
Nu nim mich in den kiel din.		Vnde gunden rothere wol.	
zo miner tochter lossam.		Daz ingot gefande.	
Do sprach die listige man.		Mit eren heim zo lande.	
Vrowe ir solit uch wol gehauin.		Alse rother ouer mere quan(.)	2935
Constantin nif nicht gefla-		Do wart die urowe lossam.	
gin.	2900	Swanger einif kindif.	
yamelote han wir gewangin.		Einif seligin <i>barnif</i> .	
Iz ist constantine wol irgangin.		Do waf eme(l)ger ²⁷⁷⁾ dot.	
He ridit here zo lande(.)		Die lant alle uerstot.	2940
Mit lieuen <i>merande</i> .		Van sel margrauin.	
Her komit ouir dri thage.	2905	Die woldin hademaren.	
Ir mogit eme werliche sagin.		Zo eime koninge han genomn vñ	
Sin tochter si mit rothere. ²⁷¹⁾		gelouet.	
Gevaren westene ouer mere.		De waf ein riche herzoge.	
Nu <i>gebut</i> mir urowe herlich.		Geboren uon diezen.	2945
Jone heizich niwit diethe-		Die rother gehiezen.	
rich.	2910	Trowen biz he queme.	

²⁷⁰⁾ Es steht *māgineraft*. — ²⁷¹⁾ Sieht wie *rochere* aus. — ²⁷²⁾ Sic ft. *genathin*. — ²⁷³⁾ Es steht *samste* oder *sanister*. — ²⁷⁴⁾ Sic. — ²⁷⁵⁾ Sic ft. *turlichir*. — ²⁷⁶⁾ D. i. *Agibius*. — ²⁷⁷⁾ Die Hbſchr. hat hier *eme-ger*, früher *emelger*, unten *amelger*.

Die werthin die crone.
 Deme richen *eruelofan* man.
 Vnze lofhart ²⁷⁸) daz swert ge-
 nan. 2950
 Aenim schonim ringe.
 Der waf uan thendelinge.
 Des kvingif amelgeref fune.
 Izne quam van eineme finin kunne.
 Also manich ture wigant. 2955
 Beide liude unde lant.
 Die beherte der ture man.
 Biz rother wider quam.
 In stride lagen die lant.
 Rother der wigant. 2960
 liez die wech mudin.
 Luzil ge ruwent.
 He moße durch *gerithe* uaren.
 He heiz die urowen bewaren.
 (43^a) Luppolden den getruwen
 man. 2965
 Die andre ritare loßam.
 zo den roßfin waren si gerecht.
 Do reit dar manich got knech.
 Bit rothere ingegen berne.
 Vnde strichen durch die ber-
 ge. ²⁷⁹) 2970
 Die riefen hetten grozen not.
 Sie liefen alle gewaffenot.
 Die riefe wolframmen erwant.
 Do wister ouer lant.
 Eine vil breide menie. 2975
 Rothere zo geginne.
 Her inßenc in mit eren.
 Also uan rechte ein man finen her-
 ren.
 Sich hof der *lut* ouer den *doz*.
 Dar wart der *scal* harde groz. 2980
 Dar der here constantin.
 Reit vf den hof fin.
 zo constantinopolin in der stat.
 Der koninc haffeliche sprach.

Wa fin *thocter* were. 2985
 Daz he sie nicht in sege.
 Def antwarde die koningin.
Ge alt ²⁸⁰) dich wale constantin.
 Geinir ritar erlich.
 Der danante dietherich. 2990
 Daz waf der koninc rother.
 Vnde hat geuort ouer mere.
 Mine tochter vnde din.
 Wie mochte si baz *bestadet* fin.
 Si vil der listige man. 2995
 Zo eineme wete han.
 Biz ime wirt gelonit.
 Def he der hat (43^b) gedienit.
 Her hat unß rechte getan.
 Wir hetten wonderlichen wan. 3000
 Wat reken mochte dar so riche fin.
 Ir sit gewarnet constantin.
 Kome v imer mor gein uetruwen ²⁸¹)
 man.
 Da solit ir uch baz uor warnan.
 (C)onstantinif gemode. 3005
 Sich uerandelode.
 her begunde sere weimin.
Inde quelite sich uon leide.
 He sprach *owi* urow koningin.
 Nu rowet mich die thocter min. 3010
 Die der kuninc rother.
 Hat geuort ouer mere.
 Nu ist iz mich dure beßan.
 Vaz so her gaf gehenin man.
 Her uiel uan leyde in *unmath*. 3015
 Do zovch der burgere crass.
 Vz der stat mere. ²⁸²)
 Ire roßfin waf mere ²⁸³) groz.
 We ual def ymelot genoz. 3020
 Der fin solde plegin.
 Der zouch dur wnder after wege.
 Vnde uolde gerne han gesien.
 Waz da were gesien.
 ymelot mit lißin. 3025

²⁷⁸) Wolfhart. — ²⁷⁹) Es steht bürge. — ²⁸⁰) D. i. Ge(h)alt. —

²⁸¹) Sic st. uetriwen. — ²⁸²) Hier fehlt ein Reim. — ²⁸³) Sere?

Begunde den lif vrislin.
 Do constantin dar nider lach.
 Imelot huf sich uze der stat. ²⁸⁴⁾
 In eime sciffe he intran.
 Inde uor bit coufmannin dan. 3030
 zo der wosten babilonie.
 Danne sich manige coninge.
 Von ime begeginde groz herzeliet.
 Des gewonnin ovch die reckin mi-
 chel arbeit.

(A)lfe constantin zo ime (44^a)
seluin bequam. 3035

Do rief man wider man.
 Dee aldin vnde die ivngin.
 Imelot ist intronin.
 Jaria sprach constantin.
 Nu nemit scaz vrowe koningin. 3040
 Vnde geuit den wigandin(.)
 Vnde uromit si heim zo lande.
 Of he mich hie na be ste.
 Daz mir des uolkis ich ze ge.
 Si waf des goldis milde. 3045
 Si legedit uf die scilde.
 Vorsten den richen.
 Gaf si riclichen.
 Vnde lonede den godin knech-
 thin. ²⁸⁵⁾

alfe man noch uan rechthin. ²⁸⁶⁾ 3050
 Plegit grozzer eren(.)
 Zo lande riden die herren.

(D)o die grozze menie.
 Gerumde deme koninge.
 Do sprac ein *spileman*. 3055
 Herre du salt dich wol gehan.
 Lonif du mir constantin.
 Ich bringe dir die tocher din.
 Wir mozin auer einin kiel hauin.
 Die maniger hande wondir tra-
 ge. 3060
 Golt unde steine.

Wazzer perlin cleine.
 Scarlachin vñ pellen.
 Sver da coufen wolle.
 Daz wir des gode stade han. 3065
 Sefzich ritare lossam.
 Die solin der inne uerholne sin.
 Die ivneurowe constantin.
 Bedrugit die selzene want.
 Dat sie liche ²⁸⁷⁾ in den kiel
 gan. ²⁸⁸⁾ 3070
 Vnde schovet min (44^b) *cram gewant*.
 So uore wir si indaz din lant.
 Nu sprich waz du mir biedif.
 Vude behaget mir die mede.
 Ich seze in urteil den lif. 3075
 Ich nebrenge der rotheref wif.
 (G)enadhe here sprach constan-
 tin.

Ich wise dich uf den scaz min.
 Des nim dir trut gefelle.
 Swe uile du willif. 3080
 Mir ist zo der uerde lief.
 Ich ne uersume dich minif dankif
 nich.

Der sigel zo deme kele.
 Wart gereit schire.
 Dar introvñ man golt rot. 3085
 Alfe der koninc gebot.
 Nuschen vñ boge unde harbant.
 Selzene *cram gewant*.
 Daz sante constantin.
 Mit rade na der thoter sin. 3090
 Daz got begunde man. zo tragin.
 Scire wart der kiel geladhin.
 Veren ²⁸⁹⁾ unde *spileman*.
 Huven sich alle dar an.
 Intgigin bare sciften *over mere*. 3095
 Do waf der koninc rothere.
 Hine zo rif lande.
 Mit sinin uianden.

²⁸⁴⁾ Es steht stat. — ²⁸⁵⁾ Sic, aus knethin. — ²⁸⁶⁾ Es stand wohl
 zuerst rechthin. — ²⁸⁷⁾ Ober lithe (lihte). — ²⁸⁸⁾ Statt ganz ?? — ²⁸⁹⁾
 Verjen, fergen. S. B. 3105.

Dar rigte der gode keyfer. widewin üde weifin. 3100	Her lugte ouir al dich ²⁹²) lant. Neman erflurue.
(D)o die <i>leide</i> criechin. ze bare zo Riezín.	E he begrauen wrde. 3140
Vz gienc der <i>spileman</i> (.) (45 ^a) vnde truch der <i>kifelinge</i> an. <i>Vere</i> ²⁹⁰) die he an me Rade uant. 3105	Man solden dar unde befrichin. So leueder ficherliche. Niemand inif <i>halz</i> noch crump. he ne wrde sciore gefunt.
Liflich waf der <i>ualant</i> . Nu fiet war zo he se wolde. Oder we fi coufen folde.	Gerorde in die konigin. 3145
(D)es <i>morgins</i> alfiz dagede. Der <i>spileman</i> hauede. 3110	Mit deme goden fleine min. fi soldiz auer in difme fiffe don. Ouer it nif chein urowe dar zo. hette wir einin crumbin man.
Behangen fine crame. Mit gewete felzene. Do giengín die burgere. Vz der stat ze bare. Si ueifceden golt unde pellin. 3115	Inde wolde die konigin dar in gan. 3150
Wie biedet ir dat gefelle. Dane waf nechein so ture dinc. Her ne geuit unbe einin penninc. Do duchte die burgare. Daz he ein tore ware. 3120	In nè fi it dan nuwit war. Dat ich v gefagit han. So heizit mich van. Unde up ein boum han.
Si couften fin gewete. Suat he gotef hette. Einer die <i>cifelinge</i> gefach. Her sprach ²⁹¹) gefelle war zo wollit ir daz.	(D)o sprach ein ritare. 3155
Do boit he einin ander flunt. 3125 Nit wan umbe dufint punt. Des allir befin goldif. Des die urowen tragen woldin. Do sprach der burgare. Dat iz fin spot were. 3130	Der geweldich waf ze bare. Ich han zuei <i>wenige</i> kindelin. Die ein iar gelegin fin. Die wir ie moftin tragín.
Ir <i>lieget deme duuele an daz bein</i> . Diz dunkit mich ein bofe uelt <i>flein</i> . (I)ntrowen sprach der <i>spileman</i> . Ir hauent ime unrecthe getan. Ir <i>uelfchedin</i> ane not. 3135	Ich willit minir urowen fagin. 3160 Wat of fi durch ire gode. Gebozet der feluer node. Gehilfet in der din fein. Daz sie geint wider heim.
He ift (45 ^b) ze manigin dingín guot. Neme in ein konigin an die hant.	Ich geue der gotef fulige craft. 3165 Swaz du is geuoren macht. Liegich sprach der (46 ^a) <i>spileman</i> . Heizit mir min houet aue <i>scaln</i> . ²⁹³) Mir ift der lif so lief.
	Ich ne geue dir fo niet. 3170 Sine uronde he do nam. Sefzen. coufman.
	Vnde gienc vor die vrowen Rán. Do infien in die ríche. Harde gunfteliche.
	In allen den gebere. 3175 Alfer ein herre were.

²⁹⁰) Siehe B. 3093. — ²⁹¹) Es steht sprach, ans erste a ein r ange-
fügt. — ²⁹²) Statt dith. — ²⁹³) Statt selan, slan.

(D)o bat her die kuninginne.
 Durch sancte *petref* willen.
 Dat si uf hulfe *zven haffen*. ²⁹⁴⁾
 Von grozen uncreften. 3180
 Daz sin urowe mine kint.
 Die lange crump gelegin sint.
 Hie stet ein bi deme stade.
 Dar sal ich si up heizin tragin.
 Dar liget gesteine dat ist got. 3185
 Vñ bozit manigen finer not.
 Nemet ir einin urowe an die hant.
 He lugthet ouer alle die lant.
 Svlich man ersteruit.
 Er he begrauin werde. 3190
 Woldet ir in dar mide bestrichin.
 He leuede san urolichen.
 Neman nif halz noch crump.
 He newerde zo hant gesunt.
 Alse uf gener *gesægethat*. 3195
 De si hat here brach.
 Her sprichit in si ir niavit war.
 Daz ich v *gesagit han*.
 Daz it ²⁹⁵⁾ in *hezze* ²⁹⁶⁾ van.
 Vnde uf einin bovman. 3200
 Versohez urowe durch got.
 Is wirt v wol gelonet.
 Vnde troset mine ²⁹⁷⁾ arme kint.
 (46^b) Die nu lange gelegin *han*. ²⁹⁸⁾
 Wan dich *weinger man*. 3205
 Si en da michel leit han.
 Nu du mich sprach die koningin.
 Biddif durch unfin *tregtin*.
 Ich ne wille dir nit uesagen.
 Nu heiz die kint zo deme *sciffe*
tragin. 3210
 Luppolt was uz gegā.
 Zvenzich ritar lossam.
 Volgeden der urowen zo deme kiele.
 Dar quamen *sie* siechen *scire*.
 Den su dar got solde sin. 3215

In den kiel trat die koningin.
 Wol uf sprach der *spileman*.
 Zo den criechen wille *uir varen*.
 Siet war daz wif *stat*.
 Die uf here gemovt hat. 3220
 Do sprungin uile *scire*.
 Die criechen zo deme kiele.
 Die *crumben* wurchen sie an *daz stat*.
Geneme wart der *hant slach*.
 Die der urowen *foldin* plegen. 3225
 Die uorden die criechen after
 wege.
 Nu fiet zo deme *ualandes man*.
 We he dat wif gewan.
 (D)ie criechen huven sich dan.
 Die urowe uragede den *spile-*
man. 3230
 Wie in dare sante.
 Zo deme *seluin lande*.
 Daz dede min herre *constantin*.
 Der lieue uater din.
 Sante uf ouer mere. 3235
 Owi koninc (47^a) *rothere*.
 Sprach daz *wenige wif*.
 Wie du nu dinen *lif*.
 Beginnif *quelia* umbe mich.
 So duon ich minin umbe dich. 3240
 (D)ie urowe *gehatin* sich ouele.
 zo *constantinopile*.
 Vorde sie der *spileman*.
 Wie *scire numere* ²⁹⁹⁾ quam.
 Den vorsten were *gelungin*. 3245
 Aldin vnde *ivngin*. ³⁰⁰⁾
 heizin sie *willekomin sin*.
 In den kiel mit *constantin*.
 Vnde nam die *thoter* bi der hant.
 Vnde ³⁰¹⁾ sie vf daz lant. 3250
 He halste sie vnde *custe*.
 Wie wol in des *geluste*.
 Die moder *weinende* *genc*.

²⁹⁴⁾ Es steht *haffen*. — ²⁹⁵⁾ Für *ic*. — ²⁹⁶⁾ Sic. — ²⁹⁷⁾ Es steht *inine*. — ²⁹⁸⁾ Sic st. *sint*. — ²⁹⁹⁾ D. i. *numære*; 3263.: *numare*. — ³⁰⁰⁾ Es steht *ivngin*. — ³⁰¹⁾ *vorde*?

Ir thoter sie ungerne inſieuc.
Swaz die moder redde. 3255
Die tocheriz ³⁰²) alliz dolete.
Constantine waf wil lief.
Her inhatte ³⁰³) uf ire ſprechin
nit.

He liez ſi ſvigin unde dagin.
Biz ſi if *guoh* ³⁰⁴) mothe hauin. 3260

(D)o er ſcal daz *numare*.
Ouir al die ſtat zo bare.
Daz die urowe waf uerloren.
Si uorten rotcheres ³⁰⁵) zorn.
Beide wif unde man. 3265

Sie woldin alle inuech gan.
Do quam der helit *luppolt*.
Vñ torſte daz trorige uolc.
He bat ſie dar beliven.
Def inwere negein zuivel. 3270
he ne gewonne die hulde.
Daz rother ³⁰⁶) die ſculde(.)

An ir ne geime reche.
Oder *igtes* ³⁰⁷) leideſ ſpreche.
(47^b) Do uielen alge liche. 3275
Die burgere alfo riche.
zo den vozen luppolde.
ſie ſprachen ſvaz he wolde.

Def volgeden ſie uf ſinen troſt.
Ir ſorgen waren uile groz. 3280
Do ſprach der herre uile got.
Got helfe unſ uzer not.
Minif herren truwe is ſo uile.

Wir geneſen wol of iz goth vil.
(V)on deme thage ouer ſiven
nagt. 3285
Do quam mit grozer hereſ craft.
Rother der herre.
Vnde uant leide mere.

Luppolt der getruwe man.

Der gienc vor den herren alle
ſan. 3290

Vnde ſprach zo deme koninge her-
lich.

Ich han mich herre wider dich.
Quele behalden rothere.
Din ³⁰⁸) wif iſt wider ouer mere.
Daz hauet cōſtantinif man. 3295
Mit grozen liſten getan.

Nu voſtich herre dinen zorn.
Daz mer der liſ ſi uer lorn.
Hie ſteit min broder erwin.
He lach durch den willin din. 3300

Zo kriechen uil manigen tach.
Daz he die ſunne nie gefach.
Mothe wir ſin geniezen.
Daz ir geneſen liezin.

Eine uil unſculdige diet. 3305
Die ne hat dir gethan ³⁰⁹) nich.

Ich nam die burgare.
Die woldin uzer bare
Alle iren wech gan.

Vf minin troſt ſin ſie hie beſan. 3310
Ich bin eine ſeuldich wider dich.
Du (48^a) ſalt richtin ouer mich.

Daz iſt billich vnde recth.
Waz bedorſte ein got *kenc*. ³¹⁰)

Richetumef mere. 3315
Behelde he truwe uñ ere.

Nu ich def nine han getan.
Nu laz ir mir anden liſ gan.

(N)v uernemet wie rother
ſprach(.)

Deme daz he ³¹¹) zeleit geſeah. 3320
Vor den herren allin ſammt.

Nam he luppolde mit der hant.
Vnde cuſte en uor den munt ſin.

Gehaue dich wole *neue* min.

³⁰²) tochter iz. — ³⁰³) horte, harte. — ²⁰⁴) Sic. — ³⁰⁵) Sic.
3272. 3287. rother. — ³⁰⁶) Siehe 3264. — ³⁰⁷) Sic. — ³⁰⁸) Es ſteht
Dim. — ³⁰⁹) Es ſteht gelhan. — ³¹⁰) So ſt. knec, 4818. 5103. kneet;
5119. kneht; 3379. ſogar kienc; 3976 kent; 4296. knet; 4364. kenchte.
— ³¹¹) Et. hie.

war umbe *quelif* du den lif. 3325
 Iz leuet so manich schone wif.
 Is unſ auer ſichein guot.
 Vor der vrowen geor dinot.
 Daz mach ze iungeſt wal ir gan.
 Svich dughenhafter man. 3330
 Vorchtes du minen zorn.
 So were din dieneſt ouelle uerlorn.
 Daz du mit dicke haſt getan.
 Ja lege du helt loſſam.
 Zo criecheu drithe half iar. 3335
 Dineſ liueſ harte ungeuar.
 Vnde manich ritar erlich.
 Gezornit ich immir widir dich.
 So dadich alſe iudaſ.
 Der ſich ſelnin uir loif. 3340
 Du ſalt den burgeren ſagin.
 Daz ſie ſich alle wal gehauen.
 (D)ar horde manich got knet.
 Rothereſ lant rech. ³¹²⁾
 Vñ wie ſin zorn waſ getan. 3345
 Der herzoqe von (48^b) meran.
 Gienc gezogenliche.
 Vor den koninc rieche.
 Vnde lachede uor ³¹³⁾ lieue.
 Nu lace mich got uirdienen. 3350
 Daz du luppolde haſt getan.
 an mir armin man.
 hude hat din truwe. ³¹⁴⁾
 Die aldin zucht genuwet.
 Der din uatir plegete. 3355
 Die wile daz he leuete.
 Vnde ware min lif zware.
 Alſe uor uonſeich iaren.
 So uerdiendich diſe ere.
 Unde ediche ³¹⁵⁾ mere. 3360
 Nu ne mach deſ leider niwet ſin.
 Nu hat der koninc conſtantin.

Ethelicheme gemachet mō. ³¹⁶⁾
 Dar gedenket iungelinge zo.
 Die hie intgegen wart ſlan. 3365
 Daz iſt deſ ualandeſ man.
 Ich gemeze rother.
 Vir ſolin mit creſten ouer mere.
 Mir niſt der bart nie ſo gra.
 Daz ich hie heime beſta. 3370
 (W)ar ſint nu ſprach aſprian.
 Mineſ herren rothereſ man.
 Den he hie ſin got gaſe.
 Vnde den creſtigen ſcaz.
 Nu bedarf her an der node. 3375
 Do drungin heledede gote.
 Vaſſe zo deme ringe.
 — — — — — ³¹⁷⁾
 Unde herven ³¹⁸⁾ manich lant recth.
 Dar louete manich gotkienc. ³¹⁹⁾ 3380
 Rothere deme richen.
 Harde uromeliche.
 Quemez ime an die not.
 Sie meden ³²⁰⁾ mit (49^a) ime an
 den dot.
 Lude rief widolt. 3385
 Hie iſt ein herlicher uolc.
 Lant vnde mage.
 Sezzenet ſie an die wage.
 Durch dinen willen rothere.
 Wir ſolin dir helpin ouir mere. 3390
 Sver dir icht dienet.
 Deme wir wal gelonet.
 vñ hauint conſtantineſ man.
 Ein groz herzeleit getan.
 Genuzen ſi deſ daz were mer
 zorn. 3395
 So hettich och einin michelen louf
 uerlorn.
 Do ſprach der helit wolfrat.

³¹²⁾ Sic. — ³¹³⁾ Ober uoz. — ³¹⁴⁾ Dieſe beiden Verſe 3352. 53. ſtehen umgeſetzt in der Hbſch. — ³¹⁵⁾ Et. edliche. — ³¹⁶⁾ Ober inß. — ³¹⁷⁾ Fehlt eine Zeile, etwa wie 3428.: Daz her von tengelinge. — ³¹⁸⁾ Schwerlich heiven. (S. die Bemerkung am Ende deſ Gedichtes.) — ³¹⁹⁾ Sic für knec, knect; 3314. kenc. — ³²⁰⁾ Sic.

(Gebichte deſ XII. Jahrth.)

Nu iz widolt gelouet hat.
 Daz wir deme koninge rothere.
 Solin helfen ouer mere. 3400
 Ich uore vzer mine lande(.)
 Der turen wigande.
 Eine michele scare.
 Zvelif dufent ritare walle ³²¹⁾ gare.
 Luppolde zvaren. 3405
 Wilich fin here waren.
 Der herre ist min kontinc.
 Iz ist ein cristenlich dinc.
 Daz beide brotere unde neuen.
 Bit ein ander rechte leuin. 3410
 Sver den uront durch fin einel rat.
 Verlazet so iz ime an die not gat.
 Gefviche he deme lant man.
 He hette michel baz getan.
 Berker der riche. 3415
 Der tede uromeliche.
 Do mln uatir waf uertriuon.
 He gewan ime fin lant. wider.
 He er fluch elue wine.
 (49^b) Einen herzogen uan ri-
 ne. ³²²⁾ 3420
 Der waf ein ureifclicher man.
 Her hatte unſ michil leith getan.
 Von den sculdin fin.
 luppolt trut neue mim.
 So wil ich imer dir biſtan. • 3425
 Die wile ich daz leuin han.
 Sus uermaz ſich indeme ringe.
 Daz here ³²³⁾ uon tengelinge.
 (D)ar fin mine Mage vnde man.
 Wir ſulin ſicherliche uaren. 3430
 Indaz constantiniſ lant.
 Sprach luppolt der helet balt.
 Nu nim neue wolſrat.
 Alſer gelouet hat.
 Ridet heim ze lande. 3435

Na den wigande(.)
 So uor ich heledede iunge.
 Zo der ſamenunge.
 Uz der ſtat zo meylan. ³²⁴⁾
 Die ich uon rothere han. 3440
 Zvenzich duſint manne.
 Mit ſnewizen bronien.
 Deſ ſi ein dach geſprochin.
 Van hute ober zvelſ wochin.
 Her zo bare uf den ſant. 3445
 Daz gelouete manich wigant.
 Vor rothere deme richen.
 Harde uromeliche.
 Do ſprach der herzoge von meran.
 Zvenzich duſint luſſam. ³²⁵⁾ 3450
 Der ſalt du watin ³²⁶⁾ rothere.
 Von mir ze uolleiſt ouer merre.
 Ich geloue dir an die truwe min.
 Wider uert mir constantin.
 Deme wert lichte ein ſuerdiſ
 flach. 3455
 Daz he gedenken nine mach.
 Of ime di tother (50^a) ie wurde lief.
 Steruich e dan deſ inmach ich dan
 nicht.
 Daz in wize mir ne gein man.
 Wande he hat mir michel leit ge-
 tan. 3460
 Mich duingit noch die alde noth.
 Daz he luppolt de ſo hat gemar-
 terot.
 (Die) herren lagen ouer nacht.
 Ze bare inder ſtat.
 Deſ morgenſ rumpen ſi den
 ſant. 3465
 Do ſtrichen uorſten ouer lant.
 Luppolt gegen meylan.
 Berker ze meran.
 Do reit ein helit iunge.

³²¹⁾ Sic. — ³²²⁾ Unter der Spalte ſteht von ungeübter Hand das ABC
 abcd ef ghiklmno pqrſtuxyuete und darnach roger leue frnt got ſi bich
 (b. i. bi iuh). — ³²³⁾ Der here? — ³²⁴⁾ Siehe B. 467. — ³²⁵⁾ Pöſch.
 luſſam. — ³²⁶⁾ warin?

Gegen tengenlingen.	3470	Vnde widolt der kone man.	
Daz waf der helit wolfrat.		He sprach eia koninc edele.	
<i>alf unf daz buch gezalt hat.</i>		Nu ne halt dich nicht ouele.	3510
Mit wie getanen erin.		Vnde gif mir daz <i>boden brot.</i>	
Sie rothere deme herrin.		Dir komit manich helet got.	
Gewunnin die uil goten.	3475	Nim die burgare.	
Pipinchif mvder.		Inde rit vz ze bare.	
Van deme unf karlr ³²⁷⁾ fit be-		Vf den sant <i>loffam.</i> ³³⁰⁾	3515
quam.		Du gefist edelichen ³³¹⁾ man.	
Vnde eine magit loffam.		E dife dach ende.	
Die gode sanctæ gerdrut(.)		Ich bin uore gesendit.	
Dar zo niuele hat sie huf.	3480	Daz ich der herre sal <i>gagin</i> ³³²⁾	
Vnde hilfit den ellenden.		Vie groze mancraft sie hauen.	3520
Gerne vze den funden.		Rother unde asprian.	
<i>Von du nif daz liet.</i>		Vnde widolt der kone man.	
<i>Von lugenen gedithet</i> ³²⁸⁾ niet.		Die namen die burgare.	
(D)er zich ³²⁹⁾ it nahen be-		Unde rieden uz ze bare.	
gan.	3485	Uf einin sant <i>loffam.</i>	3525
Sich <i>uazzede</i> manich man.		vnde wartin allint haluin dan.	
In die grozen hereuart(.)		Do sagen si under lusten.	
die rother gelouet hat.		Volc bit grozer creften. ³³³⁾	
Do streich ein alder wigant.		Riden wol gewafenot.	
Wol gewazit ouer lant.	3490	Dar brachte manigen helet <i>guot.</i>	3530
Indie stat ze bare.		Luppolt der getrue man.	
Vnde sagote <i>lieue mere.</i>		(51 ^a) Vnde uorde einin herlichen	
Daz queme (50 ^b) manich <i>here man.</i>		vanen.	
he reit ein rof louefam.		Alfin der wint hette uerwandelot.	
Vnde uorde indeme scilde fin.	3495	So luthe dar ane daz golt rot.	
Eine bukelen guldin.		In allin den gebærin.	3535
Der seilt waf also getan.		Alfz <i>himelbliche</i> werin.	
Daz he alfe ein <i>uur bran.</i>		Do sprachin die burgare.	
Von deme ouer <i>glafte.</i>		Vzer der stat zebare.	
He troch eine brunien uafte.	3500	Genedenlicher <i>trethin.</i>	
Vf den gurtel ginc ime der bart.		Wer mach geniz uolc fin.	3540
Ne chein here newart.		Bi deme uanen wol getan.	
Bi den ziden also <i>loffam.</i>		Do sprach der herzoge von me-	
Alfe der here nan meran.		ran.	
Rother der riche.	3505	Rother lieue herre min.	
Entfinc in uromeliche.		Dat fin die <i>not fladele</i> min.	
Also tede asprian.		Jeniz zeichen <i>loffam.</i>	3545

³²⁷⁾ Sic, wohl karlv^s. — ³²⁸⁾ D. i. gedithet. Bgl. B. 4785 x. —
³²⁹⁾ Statt zith. — ³³⁰⁾ Sic. — ³³¹⁾ D. i. etelichen. — ³³²⁾ Sagin? ober
statt iehen? — ³³³⁾ Es steht creften.

Die daz nemen wolde.
 alse de rat waf getan.
 Do gienc der riese asprian. 3620
 Vnde nam des koningel golt rot.
 Alf ime berker gebot.
 Inde gaf den wiganden.
 He uromede sie heim ze lande.
 Do uorte der koninc rothere. 3625
 Drizzic dufint ouer mere.
 Vnde zven uñ zuenzich kiele.
 Vordin geladen scire.
 Dar uor uil manich man.
 Des uader nie ze bare quam. 3630
 (L)ude duzzin die segele.
 Die kiele gienggen euene.
 Inde quamen in ses wochen. ³⁴⁴⁾
 Ouer mere ³⁴⁵⁾ geulozen.
 Hin ze constantinopole(.) 3635
³⁴⁶⁾ uil meren burge.
 Eine mile nider half der stat.
 Dar holz unde (52^b) geberge lach.
 Dar zugen rotheref man.
 Vnder die boume lossam. 3640
 Die ros uz den kielen.
 Daz ist inwiße nieman.
 Ouer al crichen laut.
 wie manich tuere wigant.
 Inden walt seone. 3645
 Bracte der koninc von rome.
 An den lach die alde zucht.
 Vnde die wereltliche uroecht.
 Die solde ein iegelich man.
 Wider sinen herren han. 3650
 Sone worde die grunt ueste.
 Nuwet der helle geste.
 (A)lse die heledede gute.
 Die scif gerumoten.
 Do zugen die rotheref man. 3655
 Under die boume lossam.
 Do sprach koninc riche.
 harde wißliche.

Vrunt inde man.
 Ich wille uor constantine
 gan. 3660
 In walleres wife.
 Weruen mine spise.
 Durch numarif ³⁴⁷⁾ willen.
 Do sprach von tendelingen.
 Wolfrat der iunge man. 3665
 Du ne salt nicht eine dare gan.
 Berker ist ein wiß man.
 vnde hat dir manigen rat getan.
 Wilt du koninc here.
 Behalden din here. 3670
 Dan bidde mit dir gan.
 Luppolde den getruuen man.
 Nu nim daz guode horn min.
 Daz sal die bezechenunge sin.
 (53^a) Die crichen plegent sin-
 ne. 3675
 vnde wirt din ieman innen.
 Dich uant constantinif man.
 Introwen sprach asprian.
 verneme wir din horn.
 So ist die ueste uerlorn. 3680
 Die bruc niß nirgen so wit.
 So mir sele vnde lif.
 vor wilecher straze ich bestan.
 Unde widolt der kone man.
 Dar wir der engesse pfat. 3685
 Den ie cheim man gefach.
 (D)o sluffen die heledede guode.
 In pilgrimif gewete.
 Der herzoge von meran.
 vñ luppolt der getruue man. 3690
 Die uolgitin deme koninge.
 Gande von der menige(.)
 Do reit ein recke guote.
 Vor den walt her schowete.
 Rother der riche. 3695
 Groztin guthliche.
 Vnde uragete(.)

³⁴⁴⁾ Daß o ist schwarz ausgefüllt. — ³⁴⁵⁾ meren steht, mit ausgefragtem n. — ³⁴⁶⁾ Der steht. — ³⁴⁷⁾ numares.

waz dar *meres* ware.
 Ich bin ein *elender man*.
 Na miner *spise* moz ich gan. 3700
 Nu sage mir truch ³⁴⁸) herre min.
 Ich bin ein arm ³⁴⁹) *pilegrim*.
 Vnde uare durch die *riche*.
 Vil *gamerliche*.
 So moz der *nothafter man*. 3705
 Dicke zo *houe* gan.
 Dar uragit man den *wallere*.
 Gerne *numare*.
 Sagistu mir icht durch *goch*. ³⁵⁰)
 Def wirt dir wole *gelonoth*. 3710
 Do sprach der *helt tuginthaft*.
 (53^b) Ich sage dir *wunderf craft*.
 Hi zo *constantinopole*.
 Der vil *merin burge*.
 waf ein *reckir herre*. 3715
 Vnde plach *grozir erin*.
 Daz *schinit mir immir an*.
 Her hat mer *nichil guot getan*.
 Ime waren die *uorsten alle holt*.
 Her gaf indaz *creftige golt*. 3720
 Daz ie *sichein man*.
 Zo *desir werltde gewan*.
 Sin *hof runt offin uromeliche*.
 Den *armin vnde den richen*.
 Die *uundin an deme gotin*. 3725
 Uatir vnde ³⁵¹) *motir*.
 Sin *wille waf zo gebine*.
 Her ne *rochte nicht zolebine*.
 Mit *sicheinif scazzif vberfite*.
 Dar *hetter urloge mite*. 3730
 Her *sante in nacht vnde tac*.
 Sver *indusint pfunde bat*.
 Her gab sie ime *also ringe*.
 Also *zvene penninge*.
 Beide herre ich wil dir *sagin*. 3735
 War umbe ich die *rede han ir*
 hauen.

(R)other der *gerne virnam*.
 Waz her *selve hette getan*.
 Do sprach der *riche mere*.
 Ich sage dir von *deme herren*. 3740
 Her waf *othmote(.)*
 Vnde plach der *bezzifin gote*.
 Die ie *sichein man*.
 Zo der *werlde gewan*.
 Icht ne *leret nichein zunge*. 3745
 Die daz *gesagen kunde(.)*
 waz her *tuginde hat hegan*.
 Her bereit (54^a) die *ellenden man*.
 arme kint *heiz her vazzin vnde*
 baden.
 Uor siz *uffe den tisk* ³⁵²) *tragin*. 3750
 Her gab en al daz her *gewan*.
 Her *nerochte wer iz nam*.
 Her *uorte fulke degine*.
 Daz under *deme hymele*.
 Nie *nichein uirtriven man*. 3755
 So *groze hereschaf gewan*.
Constantine deme richen.
 Halfer *urumicliche(.)*
 Von *grozin notin*.
 Her *vinc ymelotin*. 3760
 Der waf ein *heidin ureiflich*.
 Deme *dientin tagelich*.
 Zvene vnde *sivenzic* ³⁵³) *koninge(.)*
 Von *wolter babilonie*.
 (D)o *karte unse gedigine*. 3765
 Vroliche *widere*.
 Her *sante den wigant*.
 zo *botin indaz lant*.
 Daz her den *urowen sagete*.
 Waz her *gewrumit* ³⁵⁴) *havite*. 3770
 (H)ie *zv constantinnopole*.
 in der *merinburge*.
 Waf daz *scone wif*.
 Die ie *gewan den lib*.
 Dar umbe *hetter arbeit*. 3775

³⁴⁸) So st. *truth*. — ³⁴⁹) *arin* steht. — ³⁵⁰) St. *goth*. — ³⁵¹) v, als
 wenn *ande brunter stand*. — ³⁵²) *tiz* steht. — ³⁵³) *sivenzit* steht. — ³⁵⁴)
 Es steht *gemrumit*.

vnde ir warh mit sinir houifheit(.)	Uan herceleide daz ist.	3815
Daz die magit lossam.	Nu se der <i>waldiger</i> ³⁵⁷⁾ criß.	
Ir uater inran.	Der asprianen sante.	
her sie wider quemin.	He dise tac wante.	
Do heter ime zo lone.	De herren sprachin amen.	
Vnde vorte <i>westert ouer mere</i> .	Dat sie angotif genadin.	3820
Daz waf der koninc rothere.	<i>Die</i> reken draute balde.	
Van rome ein tuginhafter man.	widir zo deme (55 ^a) walde.	
Vnde hat unſ al (54 ^b) lieb getan.	heize weininde.	
Nu uirnim guote pilgrim.	Sine hande wriginde.	
we ime def gelonit si.	Do clagite der helit guot.	3825
(R)other wolde dannin gan.	Der iunwrowen not.	
Do sprach der helit lossam.	Rother gienc inde stat.	
Beite wallere.	Berker sinin herren bat.	
Hic sage der <i>starke mere</i> .	Daz her wurde <i>gewerliche</i> .	
Alſe min herre wider quam.	Constantin der riche.	3830
Ime inran der heidiniske man.	Saz mit grozin crestin.	
Do sante der koninc constantin.	zo einir wirtscheſte.	
Botin na der tochter ſin.	vf einim <i>erlichen</i> ſal.	
Sie ſtalin ſie deme koninc rothere.	Dar waf michil ſchal.	
	Vor den richen kuningin.	3835
vnde uortin ſie widir ouer mere.	Von woſſin babilonie.	
Do reit der koninc ymelot.	Rother quam mit liſſin.	
vnde uorte manigin helit got.	Zo constantiniſ tiſke.	
har zo crieſchen indaz lant.	Deme ſaz bi ³⁵⁸⁾ ein koninc heiz	
Vnde ſite rovf vnde brant.	<i>baſiliſium</i> .	
Vnde uienc conſta(n)tine.	vnde waf ymelotiſ ſvn.	3840
Den leiden herren minin.	Bi deme ſaz rothereſ wib.	
De loſſe constantin ſinen liſ.	Vnde <i>qualite</i> ir lib.	
vnde gaf daz rothereſ wiſ.	Do sprach constantin.	
Deme ureiſſlichen koninge.	Nu ſvic tochter min.	
Van woſſer babilonie.	Mir trovmite <i>nochte</i> von der.	3845
Def ſunne ³⁵⁵⁾ ſal ſie nemin hi nacht.	Def ſaltu wol gelovbin mir.	
Alſe du ſelbe ſen macht.	We ein valke quame.	
Zo constantinopole inder ſtat(.)	Geulogin von rome.	
Sin mit grozer herecraft.	vnde uorte dich widir ouer mere.	
Drizic ³⁵⁶⁾ koninge.	Do flovf rother.	3850
van woſſer babilonie.	under tiſc vnde ſin man.	
Dar ſtat rothereſ wiſ(.)	Daz man ir nicheine war ^{an} em.	
vnde quelit den erlichin lib.	Do hortet al daz constantin.	
	Redite mit den <i>geſtiche</i> ſin.	

³⁵⁵⁾ Statt ſun. — ³⁵⁶⁾ drizit ſteht. — ³⁵⁷⁾ Sic. Statt wald(end)i-ger? — ³⁵⁸⁾ Nach bi ſteht hier fäliſchlich nach: der ſun.

(D)ie heidenifken kuninge. 3855	Hie fint indeme fale.
Vrowetin fich der menige.	Der <i>leidin fpehere</i> . 3895
Unde fprachin queme rother.	Def kuningif von bare.
Er wurde ir <i>tre(n)kit</i> indeme mere.	(56 ^a) Swer mir def nine gelovuet.
Odir bofliche uirlorn.	Deme gevech min bovbit.
Daz ware (55 ^b) widolt zorn. 3860	(D)o fprach ymelotif fvrne.
Do fprach die kuningin.	Der koninc <i>baliftium</i> . 3900
Owi gefentiz unfe trechtin.	Ich fach ein guot uingerin.
Vnder vch fo richin.	Daz gaf din tochtir constantin.
He worde etlicheme.	Der aldin kuningin.
Daz in fivin nachtin. 3865	Rothere is hie inné.
Virfmerze nine mochte.	Der koninc von rome. 3905
Rother faz naher.	Swie her here queme.
Vffe den <i>vorfchemil</i> . 359)	Def faltu wole gewif fin.
Unde nam. ein guldin vingerin.	Do fprach der koninc constantin.
Vnde gaf der koningin. 3870	Ich hezze zvelf minir man.
Dar flunt <i>gebochflavet</i> ane.	Vor der falif ture ftan. 3910
Def richen koningif name.	Daz fie recte irkinin.
Alfin die uro'ue gelaf.	Die wir haven hie inne.
Daz rother indeme fale waf.	Is rother dar under(.)
Do lachete die gote. 3875	den have wir fchire wunden. 360)
Un fagetiz ir motir.	Wolder aber here uore gan. 3915
Daz in von bare.	Daz were ime ere getan.
Der kuninc kumen ware.	Ewir den koninc richen.
(D)az lachin constantin ge-	Sochtin lafterliche.
fach.	alle einin vluchtigin dieb.
Nu mugit ir horen wie her	Iz nift ovch finif rectif niet. 3920
fprach. 3880	Swa man fin innen werde.
Wol dich trut tochter min.	Daz her fich icht <i>berche</i> .
Nu urowit fich der watir din.	Rother der riche.
Do fprach die urowe erlich.	Beriet fich <i>ermeliche</i> .
Daz ich ie gerorte widir dich.	Do fprach der herzoge von me-
Daz rvwit mich fere. 3885	ran. 3925
Ich negetoz nimmir mere.	Wir fulin hie uore gan.
Do fprach ymelot.	In ere def himlifkin koningif.
Vrowe ir liegit ane not.	Vnde alles finif herif.
Ich wene unf uwer lachin.	Daz her unf beide be hode.
Herce leit icht mache. 3890	Durch fin othmote. 3930
Vnde wringinde die hende.	von der heidenin. 361)
Swanne iz nimit ende.	Die mit finir crefte
Wir hotin unfich wole.	moyfen. theiz gan.

³⁵⁹) St. vorfchemil. — ³⁶⁰) D. i. vunden. — ³⁶¹) Statt heidin-
fcheffe.

Durch daz rote mere (56^b) ureiffam.
 Mit der ifrahelifchen diet. 3935
 Dar nelevet ein *barin* nit.
 Andef meres grunde.
 Got der hat gebundin.
 Beide ouil unde guot(.)
 Svonner widir ime dout. ³⁶²) 3940
Jedoch si wir reckin.
 widir unfin trethin.
 Beide lutir uñ licht.
 her inleciz unſ under wege nit.
 In ſante gilief ³⁶³) namen. So wil
 ich endeliche uore gan. 3945
 Sprach der herzoge uon meran.
 Do houin ſich bit liſte.
 Die herren uon me tiſke.
 Rothere da uore gienc. ³⁶⁴)
 Ich bin ſicherliche hie. 3950
 Mich ſcowe wer ſo wille.
 Die rechen koninge alle.
 Droweden ime an den liſ.
 Daz galt etlicher ſint.
 (D)o ſprach ymelotif ſunc. 3955
 Der koninc baſiliftium.
 Ich wille dich heizen rother.
 Ir trenkin in deme mere.
 Du uergift den uater min.
 Daz gat dir an den liſ din. 3960
 Du moſt uerloren werdin.
 Svie du wilt irſteruen.
 In trowen ſprach conſtantin.
 He ſal ouele irſteruen ſin.
 Do ſprach der koninc riche. 3965
 Harde wiſckliche.
 Wer mir nu der liſ.
 Sone mochte ich doch genesen niet.
 Sieſ du ienez *geberge* ſtan.
 vor dene valde loſſam. 3970
 Dar wil ich hangin.
 Nu ge(57^a)buet dinen mannin.
 Daz ſie der heffen dar zo.

Du ſalt mer ſelue den doit ton.
 Iz iſt in mime lande recht. 3975
 Sprach rother der guode *kent*. ³⁶⁵)
 Svo waz einen uorſten geſche.
 Daz iz der ander ane ſe.
 Hie iſi ein michil minie.
 Drizzic ³⁶⁶) koninge. 3980
 Die kumin dar alle.
 Unde hant mich indeme ſcalle.
 Daz iſt dir ere getan.
 Do gienc ymelotif man.
 Du haß dich wol gerochin. 3985
 Daz wart durch liſt geſprochen.
 Dar he ſich bat han.
 Dar lach ſin here nain.
 He zeichenede rechte die ſtat.
 Dar die rieſe aſprian lach. 3990
 Imelot heiz die koninge.
 Von woſter babilonie.
 Rothere uan.
 He woldin ſelue han.
 Introwen ſprach conſtantin. 3995
 Deſ willich helfe weſen din.
 Daz he unſ icht in rinne.
 Jenir alde mit deme barde.
 Die mowit die lude harte. 4000
 Mit her uerten ovr lant.
 Nu *ha* wir ſie alle ſamt.
 So ne ureiſkin die romere.
 Liete ³⁶⁷) nimmir mere.
 War die koninc ſie kumin. 4005
 Oder wie her ſin ende have geno-
 min.
 Dar naden (57^b) ſtundin.
 Rothere wart gebundin.
 Daz daten ymelotif man.
 Wie harte truren began. 4010
 Die iunge koniginne.
 Vnde uerwandelote die ſinne.
 Von grozir herceleide.
 Wofin unde weinin.

³⁶²) Sic. — ³⁶³) Ägibius. — ³⁶⁴) Statt gie. — ³⁶⁵) St. knet, kneth, kneht. Siehe zu B. 3314. — ³⁶⁶) Drizzit ſteht. — ³⁶⁷) So ſt. lihte.

hoven die urowin(.)	4015	Ir ne horit nimmir mer gesagen.
uliezenden ovgin.		Vo finen genoze infelden. 4055
Da dorste nieman uragan.		Wir sulin ime hute geldin.
Do clagete wif vnde man.		Daz der tugenhafter man.
Alle rotheref not.		van deme armote unfich nam.
Sint half der riche got.	4020	()rnar goten knechte.
Arnolde daz her in benam.		Lazzit it an minen trechtin. 4060
Deme koninge ureiffam.		Vnde hælfit im uromicliche.
Rotherif hahin.		Ir uirdinet daz himelriche.
Ir schal so witine mare.		Sprach arnolt ein got knecht.
zo constantinopole(.)	4025	Ja wore wir godif recht.
der vil meren burge.		Swer hie hute wirt ir selagin. 4065
Den konin wigandin.		Def sele sal genade hauen.
vz uan manigin landin.		Die heiden fulwir slan.
Die liefin weinande. ³⁶⁸) Eine fraze		Dar denke scante ylien ³⁶⁹) an.
zotale.		vnde sanctus iohannes der tofvere.
Michil waf der ir schal.	4030	Daz rothere were. 4070
Sie sprachin waldindiger got.		Der aller turiste man.
War umbe haf du def uirhengot.		Der ie koninriche gewan.
Daz her hie gebunden stat.		Do schluffin die recken.
Der unfich al generet hat.		In staline rocke.
Do hette gebuuvit harte.	4035	Sie wunnin eine herliche scha-
Mit dufint marken.		re. 4075
Die ime rothere gaf.		Vunf dufint wole (58 ^b) gare.
Ime dieneten in der stat.		Die woldin alle den lib geven.
Siuinhundrit lossam.		Sene lossen rothere daz leven.
Die warin mit handin sine man.	4040	(D)ie huoven mit grozer menige.
Der heiz graue arnolt.		Drizic konige. 4080
Her hette silver unde (58 ^a) golt.		Von woster babilonie.
Def waf der helit milde.		vzer constantinopole. 
zvelf hunderit schilde(.)		Do vorte der ymelotif lune.
brachter zo deme schalle.	4045	Der koninc basiliſtium(.)
vnde bat die herren halle.		Roctere gewangin. 4085
Daz sie lossen mit iren handen.		Vnde wolden hauen irhangin.
Rotheren vzen bandin.		Michil waf der ir baracht. ³⁷⁰)
Nu stat her gewangin.		Sie vordin in vz der stat.
vnde wirt her hude gehangin.	4050	Wol zezic ³⁷¹) dufint ualewin.
So ne uirwinde wir in niet.		Mit in zo deme galgin. 4090
In ne mach ovch die romifke		vnde also manigin heidin.
diet.		Do waf deme recken leide.
Nimmir uirclagin.		Arnolt der wigant.

³⁶⁸) Drey Reime? — ³⁶⁹) Ägibius. — ³⁷⁰) Sic. — ³⁷¹) Fast wie zezit. Statt zëzic.

Eine *keffin* ³⁷²) her andaz *sper*
bant(.)

Die her indeme tome nam. 4095

Sie refen unfin trechtin an.

Vnde dravetin in vz der stat na.

In waf vffe daz velt ga.

Mit vunft dufint mannin.

In fnewizzen brunien. 4100

Alfe y melot daz gefag.

Nu mudir horen wie her sprach.

Woch geniz fint die recken.

Die woldin vns irfreckin.

Anden gerechtich minin zorn. 4105

Sie havent ovch den lib uirlorn.

(D)ie heiden begunden nahen.

Dar man rothere folde haben.

Do riefin sie allent halven.

Nu richdit uf den galgin. 4110

Daz irbarmote (59^a) die recken fere.

Ir weinte michil mere.

Dan her e tate.

Do waf her in starker note.

Arnolt der kone man. 4115

Rief die ellenden an.

Nu horet gote knechte.

War umbe wir hute uechtin.

Vnf fin gebotin zvei lon(.)

Wi mugin iz deffe gerner ton. 4120

Daz ift fichirliche.

Daz schone himelriche.

Swe hie ligit. tot.

Def fele wirt geledigot.

In daz wunnichliche leven. 4125

Waz mochte daz bezzerif fin ge-
geuin.

Dar ander ift also getan.

Generder den getruwin man.

Er vorit vch in fin lant.

Vnde behalt vnlich alle famt. 4130

Do troveten ime die ovgin.

Mit rechtime gelovven.

Beftundin fie die heidinfchaft.

Vnde fclogin ir eine michele craft.

(D)az heidine *wic* geröfle. 4135

Daz waf uile uafle.

Sie trougin *hornin* gewant.

Die *keffin* man ouer bant.

vor den konin reckin.

Sie houin fich gegin der dicke. 4140

Daz heilichdum uorre ³⁷³) uorde-
roft.

Sie *wuftin* vf den godif troft. ³⁷⁴)

Mit fo getaneme *harme*(.)

Daz in uor deme arme.

Nicht in mochte beftan. 4145

Iz ne moße alliz under gan.

(59^b) Die heidenen un die *ualewen*.

wichin uon deme galgin.

Durch die michelen not.

Dar lach manich helet dot. 4150

Arnolt der wigant.

Gaf daz zeichen uzer hant.

vnde zvoch ein *fuert* ³⁷⁵) daz hiez
mal

Iz in waf negein ftal.

So hart noch fo uaft. 4155

Iz ne moße breften.

Def namen uon finen henden.

Der koninge fesse ir ende.

Svaz he der andren ane quam.

Den tede he ficherliche fam. 4160

Biz he in den herren benam.

Vnde berkeren uon meran.

Vnde luppoldin.

Den fi dar han woldin.

Die boch *newille* un *mißfa-*
gen. ³⁷⁶) 4165

In nemochte ire nieman acthe hauin.

Die dar waren fchadehaft.

Si iahen iz dade die godef craft.

³⁷²) Sic. *keffin*; 4140. *keffin*. — ³⁷³) *gaft* uorze. — ³⁷⁴) *Es* ftcht
godift troft (aus godiftroft). — ³⁷⁵) *Es* ftcht *fuert*. — ³⁷⁶) *mißfa-*
gen. ftcht.

- (A)lfe rother ge sach.
 Dat *arnolt* bi ime waf. 4170
 Do sprach die koninc riche.
 Harde uromeliche.
 Snit a cone wigant.
 Mi die bande uon der hant.
 Vnde geblas ich min horin. 4175
 Ir wirt michil me uerlorn.
 Dan ir noch si getan.
 vnf kumit der helet asprian.
 Do die recken daz nernamen.
 wie uro si alle waren. 4180
 In waf zo deme stome uile lief.
 (60^a) Si ne dachten andie *ulugit* nit.
 (D)ie konin wigande.
 Die stundin indeme sande.
 Dennoch siuen koninge. 4185
 Mit aczich dufint menie.
 Lude do ein horn scal.
 Ouer berich vñ dalc. ³⁷⁷)
 Daz blef rotheres man.
 Luppolt uon meylan. 4190
 Lute rief asprian.
 Min here ist weizgot bestan.
 Wol vf helet wolfrat.
 Ich wene dinen neuen not bestat.
 Nu willich rotheres gedagin. 4195
 Inde wirt luppolt ir flagin.
 He mochte unf imer rowin.
 He ist gruntueste allir trowe.
 (W)idolt *gagethe* ³⁷⁸) balde.
 Vz deme walde. 4200
 Wie die *halfberch* clanc.
 Dar he ouer die stuke spranc(.)
 vnde der helet asprian.
 Die zvelef riesen ureisan.
 Liefen rv inde flech. ³⁷⁹) 4205
 Dar uolgete manich got knet. ³⁸⁰)
 Deme tengelere.
 He brachte ein here mere.
 Uz deme walde lossam.
- Daz waren rotheres man. 4210
 Dar gachete manich wigant.
 Wal gewapenet ouer lant.
 Der *lueden* wart allinthaluen.
 Sie losen in uon deme galgin.
 vnde horten die herden biuen. 4215
 Dar liefen do mit *nide*.
 zuene riesen ureisam.
 Der eine *zaf* asprian.
 (60^b) Der ander waf widolt.
 Vere luchte ime daz golt. 4220
 von des scildis rande.
 Imelot irkande(.)
 Rotheres sinne.
 He wolde gerne intrinnen.
 Dar wart die ulucht uile groz. 4225
 Der wint non asprians doz.
 Rother gienc ingegin in.
 He sprach kone helt uirnim.
 Die dort uor luppoldes hauin.
 Den ne solin die riesen niwet sca-
 den. 4230
 Mir hauen die selue herren.
 Geholfen grozer erin.
 Introwen ich waf geuangin.
 Mich wolden han ir hangin.
 Die ureifliche coninge. 4235
 von uofter babilonie.
 wirt dar icht widir getan.
 Daz laz ich also bestan.
 Lude rief do *grimme*.
 Si ne koment niemer hinne. 4240
 (D)ie riesen liefen alle indaz wal.
 Dar wart des heres michel scal.
 Dar seluch der helet asprian.
 Alliz daz he ane quam.
 Witodt ³⁸¹) nicht in sprach. 4245
 Biz ime die lange ze brach(.)
 Do zuoch der grimmige man.
 Ein wafen daz ³⁸²) waf ureisan.
 Do lagen uf den doden.

³⁷⁷) Ob dale? — ³⁷⁸) Vgl. 4211.: gachete. — ³⁷⁹) Statt fleht. —
³⁸⁰) Sic st. kneht. — ³⁸¹) Statt Witoldt. — ³⁸²) Es steht dar.

Die tuere mar uerferodin(.) 4250
 von den wndin uloz daz blut.
 Da wolfrat der helet got.
 zo deme uolquige quam.
 (61^a) vnde andere rotheref man.
 Die konin wigande. 4255
 Die uromeden mit iren handen.
 Daz man imer moz fagen.
 Vande wir daz orkunde hauen.
 Von den alden herren.
 Die nach uertrieuen waren. 4260
 (S)ich hetten die siuen ³⁸³) ko-
 ninge.
 Befundret von der menie.
 Vnde uluwen ³⁸⁴) ureilliche dan-
 nen.
 Erwin rande ir einin an.
 Unde selocht den seluen ualant. 4265
 Durch sin hornin gewant.
 von der *aslin* biz an den fadel.
 Da rach der helet sinin uader.
 Ir wrdin uunve irhangen.
 Iz waf in ouele irgangin. 4270
 Sich hof der *uncristine* wal. ³⁸⁵)
 Die siechen lagen in den wal.
 Sva *fig* ein ³⁸⁶) we rief.
 Widolt in ane lief.
 vnde trat eme in den munt. 4275
 Der ne wart nimer gesunt.
 Sie mostin durch not. clagen.
 Unde beiden *dumenflagif*.
 Daz dar nie man genaß.
 Imelot def die reise waf. 4280
 Den hez man hine lazen.
 Varen sine fraze.
 Daz he dar heime mochte fagen.
 Wer ime daz uolc hette irfclagin.
 (D)o waren der spilemanne. 4285
 Wol (61^b) hundret mit in gegangin.
 Die heiz der helet grimme.

Durch imelotif willen.
 Mit den *zugeweichen* frauen.
 Vasse recken vñ slan. 4290
 Do ulo ein spileman.
 Die widolden ouch hie uore
 intran.
 Vor constantinen den richen.
 Harde haßliche.
 Do urageten die urosten alle. 4295
 Vo ³⁸⁷) deme grozen scalle.
 Der da ze uelde were.
 Ich sage v starke mere.
 Sich hat irlegiget ³⁸⁸) der haf-
 te. ³⁸⁹)
 Sie rident here mit herif crach-
 te. ³⁹⁰) 4300
 Sver ungerne hange.
 Der ne sizze nich ³⁹¹) zo lange.
 Dar geuet der helet widolt.
 Beide spise unde solt.
 Den heidenischen reckin. 4305
 Ich wart dar nider gestreckt.
 Ich wart *beuilt* unde bescoren.
 Ich hette nach den lif uerlorn.
 Ich wil iz v warliche fagen.
 Die tnrlichen *bulflage*. 4310
 Gaf widolt mit der slangin.
 Bafilistium ist irhangin.
 Iz ne gat dar niemanne anden uoz.
 Man dut ime gar def liuef boz.
 Der tueuel nime och mir den
 sin. 4315
 Daz ich so *houe bare* bin.
 vnde och so lange hie slan.
 Nu uraget ouch einin andren man.
 Sver hude wirt begrifin.
 (62^a) Der ist mimir *befwichin*. 4320
 Die hueuen sich ze uluchtin.
 Do faz in leyden *trechтин*.
 Constantin der riche.

³⁸³) Sinen steht. — ³⁸⁴) Sic. — ³⁸⁵) Sic st. val. — ³⁸⁶) D. i. sichein.
 — ³⁸⁷) St. Vö. — ³⁸⁸) St. irlediget. — ³⁸⁹) Spßsch. h'afte. — ³⁹⁰)
 Übergang zu crachte? — ³⁹¹) Ober nith.

Ime harde laſterliche.

(D)o die wigande. 4325
von romiſchen lande.

vz deme ſturme giengin.

vnde die roſ geueingen.

Do hette wolſratif zorn.

Gemachit blutige ſporn. 4330

Diſe gerwinnin.

Manigen ungeſundin.

Durch den helm ³⁹²⁾ uerſcrotin.

Minigin helt gotin.

vromete der wigant. 4335

Mit ſiner ellenthafter hant.

ze leiden *tagedingin*.

Er waſ uon tengelingin.

Der dureſten diete.

Riche an ouer mude. 4340

Mit wiſdumif ſine.

Der liz ouch ſime kunne.

Daz to imer uorſten namen hat.

Die wile daz diſe werelt ſtat.

(D)eginc der herzoge uon me-
ran. 4345

vor den grauen arnolde ſtan.

vnde mit ime wolſrat.

Der alliz guot uerdienet hat.

vnde erwin der ſich ie uore nam.

Sva man uromicheide began. 4350

Uro unde ſpade.

he. konde wol geraden.

Eime gotin knechte.

Daz ime ſin dinc reete.

Beleiſ unz ³⁹³⁾ an ſin alder. 4355

Den mochte man wole behaldin.

Nach den ginc ein wiſ man.

Luppolt von meylan.

Der hatte in (62^b) ſime lande.

Gewonit ane ſcande. 4360

Vnde waſ durch *nechte*.

Bit zuchten an ouerbrechte.

he wiſſe wol ze rechte.

En hetten gode kenchte. ³⁹⁴⁾

Geuort biz he fuert nam. 4365

Rother uñ ſine man.

Bodin arnolde.

Of he iz nemen wolde.

Sie werin ime *ungeſuichin*.

Zo allen ſinen ſachen. 4370

Do leueter ane forge.

Daz hetter irworuen.

Indeme *uolcquige*.

Mit ſinen konin liue.

Von du wirt iz ime lichte goth. 4375

Sver ſo icht uromeliſh getot.

(S)ich beriet der helet aſprian.
wie iz conſtantine mochte ir
gan.

Dar moz he ſprach *grimme*.

In der burich brinnen. 4380

Nu neme wir die thocter ſin.

Na der wir geuaren ſin.

Vñ tragen daz uur an.

Widolt ſal uor die dure ſtan.

Sver dan dar uz gat. 4385

wie wol unſ de gericht dat.

uirmiffit ſin der helet got.

wir lazen immir ane not.

En trowin ſprach aſprian.

Ir lazet die burc ſtan. 4390

Sich hauent dar gelazin nidere.

Der zueleſ ³⁹⁵⁾ boden ſiuene.

Unde die uile gode.

Conſtantinif moder.

Helena die daz cruce uant. 4395

Dar got die werlt ane intbant(.)

(63^a) Nach der *ufferſtande*.

Loſte mit ſiner hande.

Der adamen ualte.

Er nicht uermiden ne wolde. 4400

Daz ime der alde got uerbot.

Die unſich hat gebiledot.

Her hettif allif gewalt.

³⁹²⁾ Es ſteht helin. — ³⁹³⁾ Es ſteht miz (ob für biz?) oder nuz (ſt. unz). — ³⁹⁴⁾ Sic. — ³⁹⁵⁾ Ober zuelff (zueleſ ſteht darunter).

Beide berc unde walt.		Is he uerflozen.	
Scuf her unde die luste.	4405	von allen sinen genozin.	
Mit sinin mancrefte.		(D)ie riefen allent sament.	4445
Swer deme icht gedienit.		Worfin die slangin vz der fant.	³⁹⁷)
Deme wirt wol gelonit.		Durc den ewigen got.	
Daz ime sine dinc wole stent.		Der in ze leuene gebot.	
Vnde ime nimmir me ze get.	4410	Liezen sie constantinople stan.	
Von ewin wan zen ewin.		Iz neware anderf nicht getan.	4450
Nu sconit des aldin herren.		(R)other heiz uor sich gan.	
Sprach der riese asprian.		Luppoldin den getruwin man.	
Daz dunkit mich got getan.		vnde berkeren den richen.	
(W)itolt uorchte den hei-		Der riet ime wifliche.	
lant.	4415	He sprach nu scone koninc her-	
Des wart he ouer alle die lant.		re.	4455
Gemeine sit den recken.		Godif unde diner sele.	
He sprach heiliger trechtin.		(Def hastu groze ere.)	
Waz woldif du minif armen man.		vnde heiz die burc lazin stan.	³⁹⁸)
Nu ich die wize nine han.	4420	wirt constantino icht getan.	4460
So der lif irsteruit.		So si wir sculdich irkorn.	
Waz sal der selen werden.		vnde sin eweliche uerloren.	
Owi daz ich ie geborn wart.		Constantinum den richen.	
Mir riet der tuuel sine uart.		Vorchich ureifliche.	
Daz ich arme tore.	4425	Nu sal he des geniezen.	4465
Die burc wolde ze storen.		Der uns geworden hieze.	
Groz sint mine sculde.		Got der gildit harde wil.	
Ich hette dine hulde.		Swenne sich der mensche ouir wil.	
Gerne trechtin here.		So tut he unrechte(.)	
Vnde uorchte uile sere.	4430	Ja sprichit unse trechtin.	4470
So du mich lieze geworden.		Sver in bit truwen (64 ^a) meine.	
(63 ^b) Du lazef mich ir steruin(.)		Der si in ewin reine.	
Also in minin fundin.		Nu sende trut herre min.	
Nu ist daz afgrunde.		Na deme wiue din.	
Gesezzet den unrochten.	4435	(D)o sprach der koninc riche.	4475
Wie harde ich uorchte.		Harde wifliche.	
Sanctum michaelen.		Sint mir der uater starf.	
Er ist trost allir selen.		vñ icht der beuolen wart.	
vor deme der tuuel gelac.		So werest du minir eren.	
Her tede ime einen michelen		Willich immir mere.	4480
flach.	4440	Du trudif mich nacht vñ tach.	
In wre ³⁹⁶) unde inglude.		Daz mir ze leide nicht gescach.	
von sine ouermode(.)		vnde du zugift mich alse din kint.	

³⁹⁶) Et. vure. — ³⁹⁷) Et. hant. — ³⁹⁸) Ob hier zu lesen wäre: vnde heiz die burc mere | lazin stan?

Daz waren cristenliche dinc.
 Vnde lerdif mich gode knechte. 4485
 Hauen nach iren rechte.
 Nu laze dich got der guode.
 Durch sin otmode.
 Geniezen aller truwin.
 Du salt mich immir rowin. 4490
 Is daz ich dich ouer leue.
 Sene mochte mir nimir leydir wefin.

(D)es koningif gekofe.
 Waf ane ualf lose.
 Sie hoten sich der funde. 4495
 Done dorsten se uor den scanden.
 Gereden nehein helet goter.
 wan def ime waf ze mode.
 wider iegelichen man.
 Do waren die uorsten louefan. 4500
 Vnde leueten in me riche.
 Mit trowin stadliche.

(C)onstantin der riche.
 Der uorste ³⁹⁹) ime ureifliche.
 He sprach zo der koningin. 4505
 Owi trut urowe min.
 (64^b) Daz ich ie den lif min gewan.
 Mich flant rotheres man.
 wie grozer kintheit ic ⁴⁰⁰) gewelt.
 Daz ich ime sin wif nam. 4510
 Dar gescach mir ouele an.
 Iz waf ouch alliz ane not.
 He hette mir wol gedienot.
 Des woldich deme richen. 4515
 Hude bosliche.
 Lonin mit deme galgin.
 Iz begegenit allint haluin.
 Dicke den man.
 Svaz he dan hat getan. 4520
 Die groue hetich gegrauin.
 Iz ⁴⁰¹) mozt dar selue in uarin.

So iz allir wedichet ⁴⁰²) ist.
 Mich in nere der waldige crift.
 Vnde die gude koningin. 4525
 Nu nim die scone thoter min.
 Vnde uore sie deme heledo.
 Uz der burc intgegene.
 Vnde bide in durch got den godin.
 Gedenkin minir node. 4530
 Daz he mich laze genesen.
 Ich wil immir me wesen.
 Zo constantinopole wero-
 haft. ⁴⁰³)
 Daz man sit biz an den tomistach.
 Daz he ze constantinopole hat
 ge tan. 4535
 Do in rother nine liz irhan.
 (D)o sprach die koningin.
 Wef uorlif ⁴⁰⁴) du constantin.
 Der helfint die konin(ge) ⁴⁰⁵)
 Von wofter babilonie. 4540
 Daz du rotheren haif.
 (65^a) Waz of du in noch geuail.
 Dinif ouer truwen ⁴⁰⁶) scanden. ⁴⁰⁷)
 Ich ne mochtif dir ze nie gefagin.
 Du uersmadif harde got. 4545
 Der untf ze leuene gebot.
 Vnde uolgedif deme uertriuenein(.)
 Die legeden dich dar nidere.
 Unbe diefin wer iz bezzir.
 Gener leget dich in daz wazzir. 4550
 Daz du in dine gadin. ⁴⁰⁸)
 Ne mugin gefuimmin noch gewadin.
 von du mach du wol uerstan.
 Daz ne cheindinc dem ⁴⁰⁹) man.
 Grozeren scadendut. 4555
 Dan der leyde ouermut.
 Dar uon der tueuel gewan.
 Daz ime nimer zeran.

³⁹⁹) Statt uorhte; f. 4538. — ⁴⁰⁰) it steht. — ⁴⁰¹) Et. Ic(h). —
⁴⁰²) D. i. werdicheit. — ⁴⁰³) Wohl werchaft. (S. die Bemerkung am Ende
des Gedichts.) — ⁴⁰⁴) Et. uorctif; siehe 4504. — ⁴⁰⁵) Es steht konine
(e ausgefragt) | Von — ⁴⁰⁶) ouer mudes? — ⁴⁰⁷) scaden? — ⁴⁰⁸)
Sic. — ⁴⁰⁹) Es steht dein.

Och chif noch a chif.
 Noch allif ungemachif. 4560
 Des hat he immer genuch.
 Uñ giuer if och dir of du na ime
 duß.

(C)onstantin faz intrehitin.
 wie he genesen mochte.
 von rotheref gelin. 4565
 Do dahte he des beßin.
 Sine thoter heiz he uore gan.
 In ire gewande loßsam.
 Do zierede man megede vnde wif.
 Mit ulize den iren lif. 4570
 Si trogin (65^b) kurzebolde.
 Gelisset mit deme golde.
 vñ mit edelen gesteine.
 Gewiret uile cleine.
 vor constantinin den richin. 4575
 Giengen gezogenlichen.
 Athlich ⁴¹⁰) scone urowin.
 Mit goldinen crönen.

(D)o quam die zeldere inde die
 roß.
 Uffe den poderamuf hof. 4580
 Da clappende daz gesteine.
 Mit den if perlin cleine.
 An den uore bougin.
 Mit samitte grunin.
 Waren die sadele bezogin. 4585
 Iz in hauen de boche gelogin.
 Dar fazin constantinif kint(.)
 Uf ein sidin gewin.
 Der koninc reit ane sine man.
 Under den urowin loßsam. 4590
 Bi deme reit die koningin.
 Unde die lieue tother fin.
 Dar luchte ein carbukil.
 Dar newart nimmir dunkir.
 Ouene uz der cronin. 4595
 Aleiz urowin scone.
 Vorde der koninc constantin.

Mit der lieuin tochter fin.
 Rothere deme heledē.
 vz der burc int gegene. 4600
 (Daz) sie deme
 rohheres r ⁴¹¹)

(W)ie die zoume clungin.
 Do die urowin dru(n)gin.
 Uz der burc inwiderßrit(.)
 Dar luchte daz Rotherif wif.
 voran(66^a)dren wiuen ouer lant. 4605
 Alf ein bernender iachant.
 Daz irsach der graue erwin.
 He sprach zo deme herren fin.
 Dar komit din leyde suagir.
 Du salt in wol intfahen. 4610
 Gedenke der alden zuchte uñ erin.
 Wie hie beuoren die herren.
 Ir leit liezin durc got.
 Nu ne mache der werlde necheinin
 spot.

An deme godin knechte. 4615
 Daz komit dir rechte.
 Nu der koninc constantin.
 Ridit uz int gegin die. ⁴¹²)
 Daz du ime lazif den lif.
 He bringit dir daz sconiße wif. 4620
 Iz were uil wol sprach asprian.
 vorde ime ein bolßlach geflan.

(D)o sprach gezoginliche.
 Berker der riche.
 Nein a herre asprian. 4625
 Hie sal die zucht nore gan.
 Nu he under den urowin ist komin.
 Vnde hette he benumin.
 Allin minin kindin den lif.
 Wir sulin eren dise wif. 4630
 An deme richen koninge.
 Izqueme unf anderß ouele.
 alße der man genadhin gerit. ⁴¹³)
 Iz ist recht der in gewerit.
 (R)other ⁴¹⁴) der riche. 4635

⁴¹⁰) Et. aheich? — ⁴¹¹) 1½ Zeile ausgefragt. — ⁴¹²) Et. dir. —

⁴¹³) Sieht aus wie gent. — ⁴¹⁴) Oder Rocher.

(Gebichte des XII. Jahrh.)

sprach guocliche(.)
 Nu nar ⁴¹⁵) wigande.
 Uon romischen lande.
 Int fat constantinin.
 Durch (66^b) den willin minin. 4640
 Do ginc der herzoge uon meran.
 Intgigin der uroween *loffam*.
 Luppolt uñ erwin.
 Intsiengen die koningin.
 Rother cuße sin wif. 4645
 Si waf ime alse der lif.
 He cuße ouch die aldin koningin.
 Uñ heiz si wille come sin.
 Wolfrat der wigant.
 Nam constantine bi der hant. 4650
 Do in widolt gefach.
 ouilliche he sprach.
 He lach inde heiz indie stangin.
 Daz die uorif flamme.
 Dar uz uoren dicke. 4655
 Die ureiflichen blicke.
 Sach man an deme konin man.
 Dar ne mochte nemam zo gegant.
 Sine rededen ime uile euene mide.
 He hof die meisten unside. 4660
 Des he immir began.
 Ze wilichen hantwerke he quam.
 (W)ie rechte die koningin gefach.
 Daz widolt unfitich waf.
 Zo constantino deme richen. 4665
 Sprach si gezogenliche.
 Du solt uor rothere stan.
 Dort steit asprianif man.
 Sin gemote ist herte(.)
 Waz of dich dinif geuertif. 4670
 Noch hude selue *iruult*.
 Nu warde wie ienez kint spilit.
 Daz ime (67^a) die fuir flammin.
Scrickit uz der stangin.
 Wene durch des koningis ere. 4675
 Dune bescowedif nimmer mere.

lucte ⁴¹⁶) noch lant.
 Dich flogte der selue ualent.
 Inbreche her uon der lannin.
 Din leuent were irgangan. 4680
 (D)ie koningin ir tochter nam. ⁴¹⁷)
 Eine urowe *loffam*.
 Rother herre min.
 Diz ist die *echone* din.
 Die nim in dine gewalt. 4685
 Svie du gebudist helet balt.
 Got lone dir manigir eren.
 Unde allin difin heren.
 Die si zu mir hant getan.
 Berker uon meran. 4690
 Du bist ein uz irwelet helt.
 Zo allin trowin irwelt.
 vnde irkennif och unsin trechtin.
 Din moder muze falich sin.
 Daz si dich ie getruch. 4695
 Du bist bi derue uñ got.
 Din zucht if hute wole sein.
 Sit der koninc constantin.
 Mit deme liue intgat.
 So uile he dir leydes getan hat. 4700
 Si sprach deme gotin knechte(.)
 wol mit grozeme rechte.
 Im waf ie allir haz leit.
Des be herdint die buch die warheit.
 (67^b) (D)o sprach der koninc
 constantin. 4705
 Rother liue herre min.
 Heiz arnolde here uore gan.
 Ich wil deme tugenthafte man.
 Durch sine dugint geuim.
 Daz he immir samfte mag leuin. 4710
 Der dich nerin wolde.
 Do cronete man in mit golde.
 vñ leh ime ein lant dar.
 Do wart he koninc in grecia.
 Die uonf dufint herren. 4715
 Die mit ime geriden waren.

⁴¹⁵) D. i. nár; schwerlich uar(t). — ⁴¹⁶) Statt liute, luthe (luhte).
 — ⁴¹⁷) Es steht man.

vz der burich *loffam*.
 Die wrdin *bit handen* sine man.
 Do reit he uroliche.
 In daz sin riche. 4720
 Inde leuite mit grozin erin.
 Die hetter immir mere.
 Bize an *finim* tot.
 Suf wart ime gelonot.
 Gedachte des noch *eclich* ⁴¹⁸) iunc
 man. 4725
 Iz ni stunde ime nicht ouele an.
 Vnde dienete ulizliche.
 Ime lonete *ecliche*.
 (D)ie herren *rumpteniz* dar.
 Arnolt uor in *greCIA*. 4730
 Die koningia ginc umbe.
 vnde cusle befunder.
 Alle rotheres man.
 Si heiz si gode beuolin varin.
 Wolfrat der wigant. 4735
 Nam achzich dufint bi der hant.
 vnde brachte si uil scire.
 Zo eime (68^a) sconin kiele.
 Die uorde der koninc rothere.
 Mit sineme wife ouer mere. 4740
 Do heiz der riese asprian.
 Die lude inden kiel gan.
 Die heren uoren alle samt.
 wider hein inir lant.
 Do reit der herre constantin. 4745
 vñ die riche koningin.
 Zo constantinopole.
 Der maren burge.
 Inne rou sin tohter nicht.
 Rotheres ere waf ime lief. 4750
 (D)ie kiele begundin euene gan.
 Rothere vñ sine man.
 voren uroliche.
 Ingegen romesche riche.
 Her wider ze bare uf den sant. 4755
 Dar uromete man rof uñ gewant.

Vñ alliz dat indeme kiele waf.
 Die urowe pipinif genaf.
 An deme seluen tage.
 Do si quam zo deme stade. 4760
 Luppolt der getruwe man.
 Geinc uor rotheren stan.
 He sprach uro *u'efet* herre.
 Der lieuen *nimere*.
 Die ich iu willin fagin. 4765
 Iv wif hat einin sun gedragin.
 Der koninc uor leue up spranc.
 Here got nu haue danc.
 waz du genaden hast getan.
 zo mir uil fundigin man. 4770
 Ich sie wal de bit di bestat.
 Dat ime nimmer zegat.
 Des ewigen richif.
 Du hilff ime stadenliche.
 Hie *buuen* capellane(.) ⁴¹⁹) 4775
 (68^b) Do sie de rede uernamen.
 Unde touften daz kindelin.
 Daz wart geheizen pippin.
 Do quamen uil manich *amme*.
 In die burc gegangin. 4780
 Unde zugen daz kint *bit* uorten.
 Sin ⁴²⁰) beflif it berten.
 Eine urouen uile gut.
 Die sit karlen getruch.
 Von du ne sulst ir dit lit. 4785
 Den andren gelichin nit.
 Wandit so manich recht hat.
 Danne imme die *warheit* instat. ⁴²¹)
 Rother indeme houe faz.
 wie michil dat gedranc waf. 4790
 vor deme koninge *loffam*.
 Do *hugede* iegelich man.
 wider *heim* in sin lant.
 Vande si inder heruerde.
 Manige zit harde. 4795
 Hetten gewinnin.
 Beide alden ande iungin.

⁴¹⁸) *eclich* st. *etlich*. — ⁴¹⁹) Sic. Ob Die truen (lieuen) capellane?? — ⁴²⁰) Et. Sin(t), wie 4954. — ⁴²¹) Bgl. 3483.

Badin in geuin urlof.
 Si woldin rumen den hof. 4800
 Der koninc sich in zo uozin bot.
 Unde bat si durc got.
 Neina mage uñ man.
 Ir sult mit mir beßan.
 Nu vart ⁴²²⁾ durch got scone. 4805
 Biz ich in gelone.
 Iz ware die meiste scande.
 Die in sicheine lande.
 Jenieh mán gefach.
 Manich gut knet do sprach. 4810
 Nein ir herre *weg*got. ⁴²³⁾
 Ir hauet un^{wal} gelonet.
 Do sprac der riese asprian.
 Wir suln hie beßan.
 Ich nekome nimmir (69^a) hinne. 4815
 Ane des koningif minne.
 Rother der riche.
 Ionede uromicliche.
 Den guden knechten allent sa-
 mint.
 Lech he die richen scotte-
 lant. 4820
 vnde demc heledc grimme.
 Der buete dar inne.
 Bit michelen eren.
 Aspriane gaf he remif.
 Vñ lech ime die marke. 4825
 Der hette gedienet starke.
 Den zen riefen allent samtt.
 Lech he die richen scotlant.
 (D)örringin uñ brabant.
 vriefen uñ hollant. 4830
 Gaf he uier heren.
 Die mit ime waren.
 vz ir lande gev(a)rin. ⁴²⁴⁾
 Die hetten herzogin namen.
 he merten allin ir gut. 4835
 Si hetten ime wol gedienot.

Rother faz bit uoller hant.
 vnde dectte ⁴²⁵⁾ widene die lant.
 he richede manigen.
 Erw(i)ne gaf he ispanien. 4840
 Sázzen uñ turinge.
 Plifum ⁴²⁶⁾ uñ suuruen.
 Gaz he zen grauen.
 Die mit luppolde waren.
 Ouer mere geuaren. 4845
 Her nam ir allir gude ware.
 Die ime icht lieuf hetten getan.
 Die ne uerluren da nit an.
 Da ne waf *nehen* scáz mediet. ⁴²⁷⁾
 Er ne bot och die roffe nit. 4850
 Mit der *breidin* erdin.
 Mußen gelonet werden.
 Hie saget un^f der richtere. ⁴²⁸⁾
 von demc (69^b) leiden mere.
 Dat is den urouin allin lif. 4855
 Die hosen die ne gelouent is nit.
 Sine hant der uomechede nicht
 getan.
 vñ in getruweder geinen man.
 Rother faz in tretthen.
 Vnde gaf alliz daz he mochte. 4860
 Do heiz he ime gewinpin.
 Den herrn uon tengelingin.
 Vnde gaf ime oßterriche.
 He gaf ime uuarliche.
 Behein vñ polen. 4865
 Daz he sich deße baz mochte be-
 gan.
 Donegeuf ⁴²⁹⁾ bidem mer(.)
 wede fit noch er.
 Nechen so stadehafter man.
 Iz waf ime allez under dan. 4870
 Her hette des godef michele macht.
 vñ waf der rechten uorßen slach.
 Die alle so ir sturbin.
 Dat sie nie *beciginne* ⁴³⁰⁾ wordin.

⁴²²⁾ wartt (wartet). — ⁴²³⁾ wergot fast. (S. die Bemerkung am Ende
 des Gedichts.) — ⁴²⁴⁾ Spßsch. gevin. — ⁴²⁵⁾ Fast dedte. — ⁴²⁶⁾ Hifum?
 Pleißen? Preußen? — ⁴²⁷⁾ Sic. — ⁴²⁸⁾ Statt tichter. — ⁴²⁹⁾ Do ne gewaf.
 — ⁴³⁰⁾ Sic.

Val(f)keſ ⁴³¹⁾ widir. niheinin man. 4875	alſiz waſ witin. Bi rotherel gecitin. Do ne plac ſin nieman. Iz ne moſte ime an den liſ gan. vondu wiſſin ſie wole. 4915
Ir ende waſ got vnde loueſam. Rother wol gedachte. wer ime wole gedienit hate. Luppoldin den getruwin man. Her heiz wor ſich gan. 4880	Beide heime vnde zo hoſe. Swer deme andrif icht geheiz. Daz her dat war hiet. Iz ne beneme ime der tot. Oder ehaſt ⁴³⁶⁾ not. 4920
Vñ macheto den helt iungin. koninc zo karlungin. vnde gaſ ime berkeriſ gewalt. pulge unde ceciliin lant. Von du wart ime ſin len breit. 4885	(70 ^b) (R)other do kuſte. wie wol in deſ geluſe. Manigin warhaſtin man. Die roſ man ſatilin began. Widir heim in ir lant. 4925
Daz (70 ^a) berker mit ſine ſeilde bereit. Manigin winter kaldin. Vil dicke deme alden. Sin bart rinne began. Er waſ ein vnbedrozin man. 4890	— — — — — ⁴³⁷⁾ Do reit vſſe blankin marhe. In lechtime geferwe. von rothere deme richen. Ein herre werliche. 4930
Die herren gertin alle ſamint. Geleidif vſſe daz lant. Do ſprach aſprian(.) wan ritir ⁴³²⁾ ir der ⁴³³⁾ an. Swer dar ieman beſtat(.) 4895	Der uorte an den beinin. Mit edelime geſeine. Zvo hoſin wol gecirot. Mit golde gewirot. Er worde an ſime ſchilde. 4935
wie gewiſ er den minin ſchilt hat. Deſ antwerde do widolt. Ich bin in allin holt. Die rother ſin under dan. Der ne lazich nimir nicheinin man. 4900	Ein tier ſamt iz ſpilde. Vz deme golde erlich. Eime caplune gelich. Dar umme lugin ſeine. 4940
Swa ich von ⁴³⁴⁾ ime hore ſagen. Dar mich die uoze mogen getragen. Do ſprach an aſprianiſ man. Sie ne woldin dar heime nicht be- ſtan.	Groz vnde cleine. 4940 Die daz leicht barin. Alſiz ſterren waren. Ime ſtant vmme deſ ſchildiſ rant. manich got iachant.
Bedorſter ⁴³⁵⁾ immir mere. 4905 Rother der herre. Swer ime iht wolde don. wir zebrachin in alſe ein hon. Do gezeme beide nit vñ ſpot. vir butit der waldindiger got. 4910	Indeme ſatilbogin ſin. 4945 ſtundin ſwanin guldin. vſſe deme helune lac ein ſein. Der vmme mitte nacht ſchein. In allen den gebaren(.) 4950
	alfez liecht tac ware.

⁴³¹⁾ Valkel ſteht. — ⁴³²⁾ ritit? — ⁴³³⁾ der oder dar — undeutlich.
— ⁴³⁴⁾ Es ſteht vor. — ⁴³⁵⁾ Sic. — ⁴³⁶⁾ Hſch. ehaſt. — ⁴³⁷⁾ Hier fehlt
wohl ein Verſ (: wigant?)

Den brachte alexander.
 von uremidime lande.
 Dar nie nichein crifin man.
 weder e noch fin ⁴³⁸) ne quam.
 (D)er fein hiez claugefti-
 an. 4955
 Den worte ein *aldgrifr* man.
 Deme waf die bart harte breit.
 Ey wie uermezliche her reit.
 Ime ginc daz mark in fprungē.
 (71^a) Baz dan eime iungin. 4960
 vrlof her zo deme koninge nam.
 Iz waf der herzoge von meran.
 Nach deme dar heime.
 Sin wif dicke weinite.
 Der riche got von himele. 4965
 Santin ir fit widere.
 Do der herzoge von meran.
 Zo deme koninge vrlof genam.
 Do rietin fie alle dannen.
 Die herren do fungin. 4970
 Die mark begundin fpringin.
 Dar wart uon den uorwin. ⁴³⁹)
 Michil fchowin.
 Rother wranc ⁴⁴⁰) die hande.
 Nu bi ich ellende. 4975
 Noch fal die welt gewif fin.
 Moz ich haven den lif min.
 Daz ich gerne min guot.
 Same der edele *arn* tot.
 wil teilin gelige. ⁴⁴¹) 4980
 Armin vñ richen.
 Swer iz an mich fochit.
 Vnde is mit eren gerochit.
 Die wile ich ein brot han.
 Widolt vñ *asprian*. 4985
 vnde andere *rotheres* man.
 worin in ere riche(.)
 vnde begingin fich uromeliche.
 Mit grozin erin daz if war.
 zuei unde zvencik iar. 4990

vnder def gewoehs *pippin*.
 Daz her koninc mochte fin.
 Rother der riche.
 Half ime uromichliche.
 Alfe noch manich man. 4995
 Sime fone grozir erin gegā.
 Rothere (71^b) faz dar heime.
 Goth ir liet ⁴⁴²) in aller leide.
 vñ zoch *pippinnin*.
 Den lieven fone finin. 5000
 Mit grozin erin daz if war(.)
 uier vñ zvencic iar.
 Bit der turlicher degen.
 Gerne fwert wolde nemen.
 Do wart ein *lant fprage*. 5005
 Gebodin hin zo ache.
 Dar uil manich urome man.
 Mit *fime hergefellen* quam.
Gevazzit uromichliche.
 Witin vz deme riche. 5010
 vffe den hof quamin *rotheres* man.
 Dar *pippin* dat fuvert nam.
 Dar quam die riefe *asprian*.
 vñ widolt der kone man.
 Uñ der helt *grimme*. 5015
 Der riefin *ingefinde*.
 Der waf grueliche getan.
 Do brachte der riefe *asprian*.
 Siuin hundrit manne.
 Mit yferinen flangin. 5020
 (D)o reit durch frenkifc lant.
 wolfrat der wigant.
 Mit fconeme ingefinde.
 Der herre non tengelingin.
 Der worte *wundirin* kone man. 5025
 Drizzic dufint *loffam*.
 Vffe den hof zo ache.
 Zo der *lant fprage*.
 Uon *yſpania* erwin(.)
 vñ luppolt der meifter fin. 5030
 Die waren beide riche(.)

⁴³⁸) Et. fin(t), wie 4782. — ⁴³⁹) So ft. uowin. — ⁴⁴⁰) wraut eben
 fo gut. — ⁴⁴¹) Et. geliche. — ⁴⁴²) Et. liez.

Vnde worin (72 ^a) gezogenliche.		vnde richte nach rechte.	
Durch pippingif willin.		Herrin vñ knechten.	
Brachte uon kerlingin.		Do scheit sich zo a che.	
Luppolt der getruge man. 5035		Die groze lant sprache.	
Sechscit dufint loſſam.		Do quam geſtrichin ouer lant. 5075	
Hei wie lieve rothere waſ.		Ein ſnewizer wigant.	
Wande her ſie alle gerne gefach.		Daz hette dat alder getan.	
(D)ar zo a che warin ſie over		Ime uolgeten ſin here man.	
nacht.		Zwei dufint daz iſt war.	
vnz an den andrin tach. 5040		Ime waſ daz edile har. 5080	
Alſiz deſ morgenif tagete.		Bi den ȳrin auz geſchorin.	
vffe deme roſſe hauete.		Er waſ uon grunde vſ geborin.	
Pippin der helt got.		Zo deme aller truviſſin man.	
Mit golde wole gecirot.		Den ie ſichein kuninc gewan.	
Die mar ⁴⁴³) begundin ſpringin. 5045		Er reit durch numare. 5085	
Vnder den iungelinge.		Waſ dar zo a che ware.	
Do burderete ⁴⁴⁴) manich man.		Sin roſ waſ zomſtreng.	
Dar pippin fuert nam.		Iz ne ſunt borlange.	
Widolt vnde grimme.		Vnz in Rother gefach.	
Lieſin indeme ringe. 5050		Nu mugit ir horn we er ſprach. 5090	
Die rieſin do twnidin(.) ⁴⁴⁵)		Wolmich daz ich min liſ han.	
daz die erde bibite.		Dort kumit der helt uon meran.	
Zo a che waſ die herſchaft.		Nu intſat in alle die hie ſin.	
Dre tage vnde dri nacht.		Daz don hic ſprach der ⁴⁴⁶) ko-	
Do hobin geliche. 5055		ningin.	
arme unde riche.		Die vrowe loſſam. 5095	
Die beſtundin alle ſamt.		Kuſte den helt uon meran.	
von rothereſ ſone daz lant.		wie kume rothere irbeite.	
Alſe ſin uatir ſturve(.)		Bit rothere vſ den of reif. ⁴⁴⁹)	
Daz pippin keiſir wurde. 5060		Selue intſinc he ſin roſvert.	
Die fuertleite ⁴⁴⁶) waſ getan.		Deſ waſ der helt wole wert. 5100	
Do zoch iegulich man.		Do intſiengin rothereſ man.	
Hin zo ſime lande.		Swaz mit Berkere (73 ^a) quam.	
Dar leueten ſie ane ſchande.		Die gotin knechte.	
Rother der riche. 5065		Datin al rechte.	
Der leuete uromicliche.		Wan diz hette der helt got. 5105	
(72 ^b) (D)o der koninc pippin.		Uil wole uirdienot(.)	
vor rothere deme vatr ſin.		Do ſine tage dochtin.	
Daz fuert umbe gebant.		Vnde ſihe ⁴⁵⁰) ritin mochte.	
Do reit her mit manigeme vffe		Do Berker uirnam(.)	
daz lant. ⁴⁴⁷) 5070		waz pippin hette getan. 5110	

⁴⁴³) Et. marh. — ⁴⁴⁴) buhurdirt. — ⁴⁴⁵) Weiter oben toueden. —

⁴⁴⁶) Þðſð. fuertleite. — ⁴⁴⁷) Es ſteht laur. — ⁴⁴⁸) Et. dev? — ⁴⁴⁹) Et. hof reit — und woſl Berther. — ⁴⁵⁰) Sic ſt. he, allein ober ſo he?

Rothere deme richen.
 Reit her wifliche.
 Nu uolge mer koninc gote.
 Des mer is zo mote.
 vnde helf der armin sele. 5115
 Daz ist tugint aller erin.
 Du grawiſt herre min.
 Daz dinc nemac immir niht ſin.
 Iz ſan den gotin knectin.
 Inir aldere rechte. 5120
 Daz ſie mit gote uirdieneten.
 So ſie uon diſer werlde en din.
 Din dinc ſunt groze.
 Der minir genoze.
 Quamen ſechſcene. 5125
 vſ ir alemene.
 vñ clagetin trut herre min.
 Deme liebin vatrir min.
 Der lac in ſinir ende.
 vñ beualch dich mir bider hen-
 de. 5130
 Sit han ich dir bi geſan.
 Daz dir nichtein ⁴⁵¹⁾ man.
 Argiſ nicht ne bot.
 her hette unſ beide gedrot. ⁴⁵²⁾
 Nu nemach ich trut herre min. 5135
 Der nechein urome ſin.
 Du ne uolgiſ mineme rade.
 So biſtu aller node.
 Ir lazir immir mere.
 Vnde helfiſt och der sele. 5140
 Rother ſwigete do.
 Berker ſprach ime aber zo.
 Daz iſt war koninc edile.
 Ich ne rade dir nicht ovele.
 Nu covſe dir ſelve (73^b) got wate. 5145
 Ja hiſ ⁴⁵³⁾ der ſchaz.
 alſe ein hor leider unreine.
 Wir ne uindin ſin nicht dar heime.
 Swe uil der man gewiniſt(.).

Hannoveriſch Bruchſtück 1^a
 ſo daz du nemane ubel haſt getan
 vnde nu ne mach ich trut herre min
 uorbaz dir nehein urome ſin
 du ne uolgeſt mineme rate
 iz niſ noch nicht tzo ſpate
 ſo biſtu irlazen aller ruwē
 des ſolt tu mir herre getruwen 5140
 Ruther ſwigete do
 bercher ſprach im auer to
 daz iſt war koning here
 ich rate dir dine ere
 Ich ſpreche diner ſelen wort. 5145
 ia iſt hort
 Leyder uil unreyne

⁴⁵¹⁾ in ſt. ie? oder nicht ein, beſſer niehein. — ⁴⁵²⁾ Hier greift das Hannoveriſche Bruchſtück (ſ. Einleitung) ein und wird deſhalb gegenüber gedruckt.
 — ⁴⁵³⁾ Sic: iſt.

Wie schire ime zerinnit. 5150
 Daz ist uf alle tage schin.
 Du uolge demie rade min.
 vñ helf der armin sele.
 Die levet immir mere.
 Nu ne laz dich nicht betragin. 5155
 Swer der gotif genadin.
 Rechte wirdit innin.
 Der moz sie immir minnin.
 Du were ie riche.
 Din dinch stunt grozliche. 5160
 Waz helfit nu daz.
Getot ein ander bat. ⁴⁵⁴)
 Er wil din ouer genoz fin.
 Nu uolge mir trut herre min.
 vnde zewir hin zo walde. 5165
 Swer genesen wolde.
 Der mochte dar gerne broder ⁴⁵⁵)
 fin.
 Wir munichin unſ trut herre min.
 Wir sulin der armin sele wegen.
 Diz ist ein unſtade leuen. 5170
 Do sprach der konin(c) gote.
 Daz her dat gerne date.
 Rother bi der hant nam.
 Die urowen also loſſam.
 Vnde ſagete ir ſin gemochte. ⁴⁵⁶)
 Do sprach die urowe gote.
 Iz ist der beziſſe rat.
 Den Berker getan hat.
 Nu uolge unſ koninc edele.
 Iz ne kumit unſ nicht ubele. 5180
 Do sprach der ⁴⁵⁷) — —

(1^b) iz waz umme dich also getan
 du wereſt ie uil riche
 din dinch stunt grozliche 5160
 Sich waz hilſet dir daz
 getut ein uil arem man baz
 der wil din ober genoz fin
 nu uolge mir trut h're min
 vnde uare wir hin tzo uulde 5165
 ſwer gerne genesen wulde
 der mochte da uil gerne broder
 fin
 wir moneken uns trut herre min.
 wir ſolen der armen sele plegen
 iz ist uns anders unghewegen 5170
 do sprach de kunig ſtete
 daz her iz uil gerne tete
 Ruth er an de hant nam

(2^a) also iz noch hute ſtat
 daz iz uil manige ere hat
 do cluſete ſich de konigin ⁴⁵⁸)
 got der gab ir den ſin

⁴⁵⁴) Sic. — ⁴⁵⁵) Vor broder ist ſin ausgeſtraſt. — ⁴⁵⁶) St. gemöthe.
 — ⁴⁵⁷) Hier bricht die Heidelberger Handschrift ab; 74^a fehlt. — ⁴⁵⁸) Vgl.
 Creſcentia: Do irloubete er ir die cläſe.

do stunden de romischen riche
 harte uredeliche
 wente *pippin* irwarb
 unde *karl* daz riche irwarb
 der leuete sit scone
 unde richte wol de krone
Hy hat ouch daz *bûch* ende
 nu ualdet uwer hende ⁴⁵⁹⁾
 unde biddet alle got
 der unf tzo leuende gebot
 daz her deme richtere ⁴⁶⁰⁾ gne-
 dich si
 unde ouch iuwer nicht ne ⁴⁶¹⁾ —

⁴⁵⁹⁾ Vgl. Crescentia (cod. pal. 341, 137^c):

Hic hât daz mære ein ende

Nu hebt uf die hende.

Und bitet got

— ⁴⁶⁰⁾ tichtere wohl. — ⁴⁶¹⁾ uerzich? Spalte b ist leer.

Herr Prof. Dr. Maßmann hat einige zweifelhafte Wörter der Handschrift nachgebildet (s. das Wort *tielene* in Vers 595., knten B. 910., *virdructe* B. 1846., *herven* B. 3379., *wezgot* B. 4811.) dem MS. beigelegt; sie reichten jedoch nicht hin, um daraus eine Facsimile-Tafel zu bilden und sollen, sobald sich bei einem der folgenden Bände der National-Bibliothek die Gelegenheit darbietet, nachträglich geliefert werden.

Der Verleger.

Diu Buochir Mosis

und

Von Tieren unde von Fogilen

oder

Phyfiologus.

Nv fernemet mine liebe
 ich wil iu aine rede fore tön
 ube mir got der göte
 geröchet senten zemöte
 daz ich chunne reden.
 also ich diu böch hore zelen.
 so wurde diu zala minnechlich
 denn ¹⁾ gotes wuntere ist niwetclich.

Ane got enist niweth mangel
 er was ie an aneenge.
 done was nieman mere.
 do hiez engil werde.
 zehen chore er beßifte.
 mit engelen er si alberiht.

Zware wil ich iu daz sagen
 er gab ieglichem chore finen na-
 men

einen namete er engele.
 den anderen hochengele.
 den dritten gestüle.
 den uierden hersefte.
 den uinsten namete er gewalte.
 den seßten furßen.
 einen namete er cherubin.
 den anderen seraphin.

Do hiezer werden einen engel
 der scain uz den anderen allen
 er was andererer engele wunne
 wante ime got wol gundo

wunne in dem himele.

fines chores was ein michel me-
 nege. 30

Ze ware sagen ich ivv daz.

5 er nant in lichtvaz.

er was gote uil liep an ime hüb
 sich allereft ubermüt.

Got der ist genadik unde güt. 35
 uil stanche widerot er die ubermüt.
 wande daz liez er wole scinen

an dem unsaligen.

do er begunde chofen

mit finen genozen 40

er sprach in zû uil ubermüteclich.

er sprach min maister ist gewaltich
 hie in himele.

er wanet ime mege iuweht sin wi-
 dere.

ich pin alfame hère. 45

ich ne wil unter ime wesen nie
 mere.

ich pin also scone.

ich wil mit *minem* ²⁾ chore.

ebengewaltich ime wesen.

ich wil äne in genesen. 50

unde wil den stül min

setzen norderen halp sin.

ûf *dem* ²⁾ himele.

ich wil iz ime haben ebene.

¹⁾ Der vierte Strich ist von einer spätern Tinte. — ²⁾ Am Ende dieser
 beyden Wörter ist ein e ausradirt.

55 got zû finem werche uiench.
er begunde scaffen
himmel unde erde machen.
diu finstere diu was uil groz.
wazzer uber alle die erde floz. 100
60 er nebeit sa nicht
er sprach nu wese licht.
do er do gefach.
daz licht gût was
do têt er sunter. licht 110
65 unde uinßer. daz licht
nante ¹⁾ er tach.

70 finstere die naht.
 daz was daz criste tagewerch sin
 uilgewaltich ist unser trehtin. 115
 Uile michel ist daz gotes wunder.
 er sprach nu werde sunder.
 wazzer non der erde.
 daz sie trukchen werde.
 75 diu gruntfeste si gescaffet. 120
 diu sieder wole gemachet.

ne. | diu wazzer da in zwifken rinnen.
| fwa fo fi springen.
| gote en ift nicht unmäht.

80 daz was der ander tach. 125
 Ich waiz er do famenote
 diu wazzer gnote.
 al in eine stat.

uil michel ist diu gotes chraft.
mere hiez er daz wazzer. 130

85 | der erde gebôter.
| daz si wûcher brahte.
| also sin nature hete.

wurze unde samen.
nach iegelic heme geflahte ge-

ze-	tan.	135
90	chrût unde bouma.	

iegelechez nach fine natura.
nu uernemet lieben min.

daz was tagewerch daz dritte sin.
Do sprach got der gûte. 140

95 also ime do was zi mûte.

¹⁾ Es hat namete gestanden.

nu wesen lieth ziere.		Der aller unfere getate	
in der uestenunge dere himele.		nach uns gebiete.	
unde teilen tach unde nath.		deme sich daz wite mere	
geben ie wederem sine chraphth.	145	nicht irwere.	185
da mite sul wir machen		daz er darinne neme.	
tage unde wochen.		al des in gezeme.	
zith unde iär.		iz ne si niener so tief.	
er gebôth dem merern liethe daz		daz ime dar inne si liep.	
is war.		iz ne ile dare.	190
daz iz lieth pâre.	150	da er ime hare.	
unde dem ¹⁾ tage frume ware.		uerneme waz er welle.	
er geboth der maninnen		tû daz file snelle.	
daz si liuthe mit minnen.		Dehein lêu si so her.	
ioch den sternnen.		noch nehein ander tier.	195
daz si schinen. uber die erde.	155	noch ne si so wilde	
unde zierten tach unde nath.		ze uelde noch ze walde.	
mit perehteler chraft.		iz ne si ime unter tan.	
unde seinen uil ¹⁾ ziere.		fûi er der mite welle gebaren.	
daz was tagewerch sin daz uierde.		Der fogel ne uliege nie so hohe	200
Dô sprach unfer trechtin	160	fuener ime rûffe	
die gnade waren sin		er ne chome sciere	
er hiez werden uifche		fuâ er in hore.	
wenige unde michele.		Dehein wurm si so freissam.	
uogele dem ¹⁾ luste.		erne si im gehorsam	205
wildiu tier der erde.	165	nieth ich uznime.	
rôs. unde rinder.		iz ne uolg ime.	
unde ander manich wnder.		daz dehein eiter	
die iu niemo ne mach erzelen.		si so pittir	
er hiez die erde allez daz neren.		daz ime scade.	210
mit dem wôchere unde si bare.	170	oder wider ime chraft habe.	
daz si im ¹⁾ allem ¹⁾ urume ware.		Er sol uns sin gelich.	
also iegeliches nature ware getân.		aller gescepfte forhtlich.	
er hiez si ez. allez biwaren.		ufreth sol er gen	
mit ware ioch mit reste.		an zuein beinen sten.	215
mit oller slahte wiste.	175	daz er ze himele warte	
Duo got mit siner chrestli.		merche der sternnen geuerte.	
uol worhte alle sine gescepfte.		merch iegelich zit.	
do sprach er gût.		an deme himele wit.	
mit frolichem mût.		Der here werchman.	220
Nu tûn wir ouch einen man.	180	da nach einen leim nam	
nach unferem pilidi getan.		also der tût der ûz wahffe	

¹⁾ Am Schlusse dieser Wörter ist o oder e ausradirt.

^{5b} Zeichnungen die obere Hälfte des Blattes. 6a die untere Hälfte leer.

ein pilede machet		Da nach têt er ime die ahfelun.	
also prouchet er den leim.		file geliche gefcassen.	265
fuiez geuiel in zuein.	225	fon den rechent sich	
deme uater iouch deme fune.		zuene arme geliche.	
der sp̃c sanctus al mit ime.		den sient an deme ende.	
irne waren doch nieht dri.		zuo wolgetane hente.	
der eine hete namen dri.		an den sint forne.	270
der têt in fines uater wisheite	230	sinf fingere mit horne.	
nach des heiligen geistes geleite.		daz horn sint die negele.	
uz deme leime einen man.		fur die gant die chunebele.	
nach sineme pilede getan.		daz die selben fingere.	
Daze deme hõbite er bigan.		helfen einen anderen.	275
daz pilede machon.	235	so ist der grozeffe.	
daz hõbit tet er sinewel.		unter in der nutzeffe.	
zoch uber den gebel ein uel		daz ist der dume.	
gab ime gût gebare.		der hilfet in flume.	
bedacte iz mit hare.		wande si áne in ne mugen	280
gab dem weichen hirne.	240	sa niuweht gehalten.	
den gebel ze scirme.		Der dá bi stát.	
Er têt an dem anlutze.		ein ie gelich ding er zeigt.	
siben locher nutze.		der dritte heizet ungezogen.	
zuei an den oren.		wande er ilit sich furnemen.	285
daz er muge horen.	245	suare diu hant reichet	
iouch zuei ougen.		aller eriste er iz pegrifet.	
daz er sehe die getougen.		In deme fierden.	
zuei an der nase.		scinent singelin die zieren.	
daz er sinchen muge.		damite der man spulget	290
in deme munde einz.	250	fin wib mahilen.	
so nutze niht neheinez.		uch ¹⁾ hat der chunig ze site	
In deme munde hiezer hangen		daz pischtum mahilen darmit.	
eine zungen lange.		fuelchen phaffen.	
fure die ilte er machen.		er ze herren wil machen.	295
einen chinnebach.	255	Der minneffe finger	
zane zuei geuerte.		der ne hat ambeht ander.	
peinin uile herte.		ne wane sos wirt not.	
daz si daz ezzen prechen.		daz er in daz ore grubilet.	
unt daz diu zunge spreche.		daz iz ferneme gereche.	300
Suene si den wint fahit.	260	suaz iemen spreche.	
unt in in den munt zuhet.		Da nach tet er ime die bruste.	
an den zanen si scesphet.		deme herzen zeueste.	
daz wort daz si sprichet.		daz sine schirmen.	

¹⁾ uch steht im Anfange der Zeile und etwas eingerückt, doch nicht genug für ein fehlendes o.

for alleme fuerden.	305	da stant zuo huffe.	
wirt daz herze geferset.		von den chliubet sich der lip.	
so ist daz leben getrübet.		in zuei bein gelich.	
ime ne werde sciero paz.		da zedeme chnieraden.	350
diu sele müz rumen daz faz.		da sint si gebogen.	
dar inne ist ire hus.	310	daz si sich leichen.	
unze si daz ser tribet dar uz.		fuenne si scriten.	
Daz herze hat umbeuangen.		Nider halb des chnieraden.	
lebere unt lungen.		an deme beine stant die waden.	355
wider selbe dei lit.		so sich daz bein recche.	
ein milze wola breit.	315	daz iz niene stet sam ein flecke.	
In der lebere.		Under der rippe scerme.	
hanget ein galle chlebere.		hanget daz gedarme.	
si ist unfüze.		ein weichiu wamba.	360
sine wil daz man si nieze.		diu dû uuet daz geweide.	
Swer si uz gerahinet.	320	suaz flintet der chrage.	
fuenne si ime uber get.		daz zime nimet der mage.	
der ist gern.		waz zimet daz al ze sagene.	
den müz rite iouch sieber ferbern.		daz nutzeß chumet al zemagene.	365
deme ne müt iouch den lip.		Niderhalb des magen.	
gelesuht noch sich.	325	get ein wazzer saga.	
In deme herzen ist unser leben.		in die platerun.	
von der lungene wir den atem ne-		untir zuifken hegedrüfen.	
men.		daz wir daz niene nennen.	370
von der lebere daz gesune.		da wir mite chinden.	
von deme milze lachen wir flume.		da machent funde.	
von der gallen den zorn.	330	daz uns daz dunchet scande.	
des manec man wirt florn.		Dû worht er ime die füze.	
Vnter deme höbet iouch der ah-		pede eben groze.	375
silun.		in sinu gefcruffet.	
tet er ime eine suegelen.		ze sinf zehen gewrchet.	
durch die habe ganch.		die habent nagele same	
beidiu maz ioch tranch.	335	die fingere da obene.	
Hintene tet er ime den rukke.		Dv got zeinitzen flucchen.	380
ab deme gent rippe.		den man zefamene wolte rucchen.	
piugent sich here sure.		dû nam er so sich wane.	
deme herzen ze were.		einen leim zahe.	
daz ime soz noch slag.	340	da er wolte.	
nicht gewerren ne mag.		daz daz lit zefamene solte.	385
ob den rippen		streich des unterzuifken.	
ligent. zuo sculteren.		daz si zefamene mahten haften.	
da die arme ana weruent.		Denselben lettun.	
fuenne si sich rüerent.	345	tet er ze adaren.	
Da auer irwintet der ruke.		uber ieglich lit er zoch.	390

denfelben leim zach.
daz si uaflo chlebeten.
zefamene sich habeten.

Vz hertem leime.
tet er gebeine.
uz proder erde.
hieze er daz fleifk werden.
uz letten deme zehen.
machot er die adare.

Dû er in allen zefamene genûchte
dû beftreich er in mit einer flote.
diu felbe flote.
wart ze dere hute.

Dv er daz pilede erlich.
gelegete fure sich.
dû flûnt er ime werde.
obe der felben erde.
finen geift er in in blies.
michelen fin erime friliez.
die adere alle
wrden plûtes folle.

ze fleiske wart div erde.
ze peine der leim herte.
die adere pugen sich.
fua zefamene gie daz lit.

Die hente er pruchte.
zeineme iegelichen werche.
zeftet er uf flûnt.
hinnen unt ennen er giench.
er fcowot al bi funter.
die manegen wnter.
fihe iouch fogle.
wilde iouch gezogene.
er tet ouch göme.
wrze iöch pöme.
michel uunter in habete.
daz der fifk in deme wazzere fpi-

lete.
dere wrme freiffam.
er niewet erchom.

Dû er iz allez erfach.
got ime zuo sprach.

du folt in minen flal.
diffes phlegen al.
da folt fin alles wesen herre.
waz bedarftu denne mere.
elliu dinch. furhten dich.
alfame mich.

nieth fi fo grulich.
iz newider fitze dich.

Seuue noch einhurne.
fcone fineme zorne.
fuenner dich ferneme.
fine grimme er hinelege.

wis du mir unter tan.
nicht mag dir wider ftan.

Ich pîn dîn got.
unze du behalteft min gebot.
fo biß tu untotlich.
alfame ich.

Dv der geweltige got.
al fin werch fole tet.
unte niewelt getan heta.
daz ime miffelicheta.

in deheinen gebaren.
want fi uile harto gût waren.
dû was dere uespere zit.
also daz pûch chut.
der sefte tach fo frante.
mit iegelichen abante.

Dû der fibente tach chom.
got ne wolte nicht mere wrchen.
den namer im zerawe.
uns armen ze genaden.
fo man oder wib.

al die wochen gemue finen lip.
daz fi an deme funnen taga.
gnade unt reffe haben.

Got danach pegan
einen pömgarten phlanzen.

der wart file wnnefam.
den hiez er paradifum.
in den fatz er adamen.
hieze inen puwen.

da w^{ohs} inne.
 aller obezze w^{unne}. 475
 dei wachsent da gnotz.
 in ieglichem manode.

So daz eine zitgot.
 daz ander stat plüt.
 der riffe iz ne froret. 480
 der wint iz abnetroret.
 diu hitze ne darret.
 nehein sne im ne wirret.

Lilia noch rosa.
 ne werdent da nieth böse. 485
 aller flahte pöme.
 wahset da scone.
 den der flanch in chumet.
 neheines mazzes in gezimet.
 er ist der wunne so sat. 490
 daz er ezzen ne mach.

Sinamin unt zit(a)war. ¹⁾
 galgan upt pheffer.
 balsamo unt wiröch.
 timiäm wahset der ouch. 495
 mirrun also uile.
 so man da lesen wil.
 crocus unt ringele.
 tille iöch chonele.
 mit deme fenechele. 500
 diu süze lauendele.
 peonia diu gûta.
 saluaia unt ruta.
 nardus unt balsamita.
 der flanch wahset so wita. 505
 minz unte epphich
 chres unt lattöch.
 astriza unt wicpöm.
 habent ouch süzen toum.

Suene der pöme plüt. 510
 unt er den suechinot.
 so ist der flanch süze.
 die wrze uile ruffe.

Der selbo garto stat ostene

an der werlte orte. 515
 daz tieffe wentel mere dar ubere
 gat.

manich hoch berch da uor stat.
 der garte stat so hohe.
 daz ime bigat der mane.
 Ze mitterest des karten. 520

hiezt got zuene poume wahsent
 misliches gelazes.
 ungliches obezes.

Suer des einen gechort.
 der tot in ferbiret. 525
 er nersirbet niemer.
 unt ist doch eben iunger.

Der auer des anderen pizzet.
 uil lutzel era geniuzet.
 er weiz ubel unt gûlt. 530
 daz ist der gewisse tot.

Dû der tiufel durch uermöt.
 wesen wolte same got.
 unt er in uerweiz.
 daz er in ab deme himele fliez. 535
 iöch sine gefinden alle.
 fant in die helle.

dû worth er den man.
 nach sineme pilede getan. 540
 uz erda iöch leime.
 tet er fleisk unt gebeine.
 deme tiefel ze itewizzen.
 daz er sin ere solte besitzen.

Dû wolte unfer herre.
 daz der man in paradise ware. 545
 unzer so uile chinde
 dar inne gewunne.
 daz der chor ward erfüllet.
 den der tiefel flos durch uermüt.
 daz si denne äzen. 550
 der tiuren obeze.
 dei uf deme pöme wurten.
 da si abe nicht ersurben.
 unt denne süren

¹⁾ Das a zwischen zit und war ist ausradirt.

^{11b} die obere Hälfte leer.
 (Gebichte des XII. Jahrh.)

zû den himelîſken gnaden. 555
da ſi iemer lebeten.
nehein angeſt habeten.

Dû beualech got deme manne.
daz eine ze behaltene.

daz er ſi ouge. 560
cherte uon eineme pöme.
noch des inbizze.
des da ufe wühſe.
uerbot ime uaflo.

daz er ſich dar nieht anehafte. 565
noch in es niemer ſo harte gezame.

daz ſin in ſinen munt icht chome.
chod la mich dar ane chieſen.

ube du mir welleſt gehorſamen.
ube du mich welleſt wern. 570

daz tu ditz ein obez welleſt ver-
bern.

untze du iz mideſt.
nehein ubel durchenneſt.

also du ſin gizeſt.
zeſete durſirbeſt. 575

ſo müſſu darben
aller diſer eren.

die du nu haſt.
unze du min gebot pehalteſt.

Al daz ter was lebentes. 580
uliugentes oder gentes.
wurm oder tiere.

dei chomen ſkiere.
dei brahte got zû adame.

daz er in namen gabe. 585
en namen den er in dû gab.

den habent ſi elliu unze an diſen
hutigen tach.

Dv ſprach aue got.
mich ne dunchet nieht güt.

daz ſo eine ſi der man. 590
wir ſeulen im eine hilfe tûn.

Da nach er in ane warf
einen ſlaf uile ſtarch.

daz er uon neheinem brahte.
erwachen ne mahte. 595

ein rippe er ime nam.
uon der winteren ſten.

tet da uz ein wib.
adame uil nach gelich.

Also adam intſpranch. 600
got nam daz wib. in die hant.

er leite ſi zû adame.
dû ſprach er ſarie.

Ditze gebeine.
iſt min gemeine. 605

ditze wib luſſam.
iſt uz mir getan.

maget ſol ſi haben namen.
want ſi ſone manne iſt genomen.

Von diu ſol ieglich man. 610
ſinen uater iöch ſine müter lazzen.

er ſol ſiu begeben.
ſol mit ſinem wibo gütliche leben.

ſo ſol man unt wib.
werden beidiu ein lip. 615

Beidiu waren ſie nachent.
ſine habeten

nehein lit.
iz ne ware eben heilich.

dû ſi ne duanch. 620
nehein ubel gedanch.

noch unter ire bruſt.
chom nehein ubel geluſt.

unze ſi waren wol gezogen.
wes mahten ſi ſich dû ſcamen. 625

Dv der ferwazen.
den man ſach niezzen.

die manech ſalten gnade.
der er wart ane.

dû begund er ime erbunnen. 630
der himelîſken wunnen.

in alle wiſ er ilte.
daz er in fernite.

daz er in uerréte.

12^b die untere Hälfte leer. 13^a in der Mitte leer. 14^a die obere Hälfte leer.

daz er gotes gebot nine behielte. 635

Der ubel atem.

für in die nateren.

daz er dar inne sich ferhale.

daz man niene sahe.

daz er sin gechofe. 640

so haben müse.

Dû ne getorft er den man an-
chomen.

forht daz er in ne gerüchte ferne-
men.

ob er im ieth geriete.

daz er is nienetate. 645

ob er iz an in hate erhaben.

er hiez in sinen wech scaben.

Dû genaht er sich euen.

adames winegen.

an dem erestem floze. 650

sprach er ir zû nile süze.

Er sprach wanne sagest tu mir
fröwe.

durch weleche dröwe.

du iöch der man din.

ditze obez sulet miden. 655

unt sage mir da mite.

durch waz got itwez uerbute.

Suie sin fragte der ubele hunt.

iz was ime nile wole chunt.

ich wane er sprach iz zedin 660

uber uerleite siu.

daz si ne getorften. sprechen.

si haten is uergezzen.

si waren unwizzende

chomen in die funde. 665

Dû sprach eua

zû dem slangen.

alle dise ere.

gab uns got unfer herre.

daz wir hic nemen. 670

al des uns gezeme.

unt wir sin alles walten.

ob wir daz eine gebot pehalten.

daz wir daz eine obez miden.

daz mugen wir lihte erliden. 675

er sprach ube wir sin gechorten.

daz wir sa erflurben.

Der wurm ungehiure.

fuor nile tiure.

daz si nicht erflurben. 680

suie sat si sin wurden.

er sprach daz weiz got.

fuelehes tages ires werdet sat.

des ist nehein lungen.

in ne werden offen diu ougen. 685

so werdet ir gote.

so gehorsamet iuwerme gebote.

ubel unt gût.

allez weiz iz iur mût.

Nu sehet ze dem uerwazen. 690

mit wiegetanen geheizen.

er besuaich skiere

daz wib alware.

Vuole geloupte si ime dû.

daz leit gieng ire zû. 695

si begunde scowen.

uf bideme boume.

daz obez was erlich.

anzesehen zirlich.

ofte fiz aneplicte. 700

aue sa si nider nichte.

si hete michele trahte.

weder si tûn mohte.

ub fiz name.

oder fiz uerbare. 705

Der gelust si geduanch.

daz siu ir einz in die hant nam.

so si ez zedem munde bôt.

oft fiz wider zöch.

ze lezzeft si ernande. 710

sbilete deme uiande.

si genote daz uirwitz.

daz si dar intet einen biz.

si gaz iz halbez.

halbez tet fiz gehalten. 715

si gieng nile balde.
 gab ez ir manne adame.
 er scönp iz in den munt.
 daz riet ime der ubele hunt.
 er noch sa frage.
 wa si iz bräche.
 er gaz daz sin teil.
 zû gieng in beiden daz unheil.
 want sa zerkuntel.
 unt iz ime chom inden munt.
 dû ferlunt er arman.
 daz er ubel het getan.
 er begunde sich scamen.
 daz er nicht het ane.

Er unt sin wib.
 cherten son einander in lip.
 daz irne wederez ne sahe.
 wie daz andere getan ware.
 si spreiten ire hente.
 uber ir scante.

Si ilten zeinem sichöme.
 namen der löbe.
 zesamene si siu futen.
 so sich wane mit smelchen.
 damit si sich gurtten.
 die scante si uerborgen.

Dô ruwen si ze spate.
 ir missetate.
 dû fahen ir ougen.
 alle die tögen.
 der si ungewizzen waren.
 untze si daz obez uerbaren.

Afz tû chom uber mittentach.
 dû gie der almighty got.
 binnen unt ennen.
 after paradises wunnen.

Also in uernam.
 der nile sculdige man.
 adam unt eua.
 si purgen sich gesnase.
 sone gotes gesiht.
 des duanc si din forhte.

Vuo si danches ne wolten chomen.
 ir schulde sich ergeben.
 dû was iz ime leit.
 er bedaht ir meneschheit.
 er rief uber lut.
 wa bistu adam min trut.

Er wesse wole wa er was.
 newan er fragete umbe daz.
 daz er hete missetan.
 uber is wolte in sine gnade gen.
 heter so getan.
 so warer in dem paradiso, belian.
 got het iz uerchorn.
 so het der tiefel sin arbaite storn.

Dû er im harte.
 uil trurechlichen er im antwurte.
 al sich dine stimme uernam.
 michel forhte mich ane chom.
 want ich was nacchet.
 dû barg ich mich durch not.

Got der gûte
 sprach nummûte.
 dune mahtest dinen nacchetûm. wizzen.
 ne hestest tu des obezes inbizzen.
 daz ich dir uerbót.
 da du ane hast gaz den tot.

Adam sprach dû.
 uil unsalechlichen.
 du gabe mir eine gnozziane.
 diu gab mir iz zeniezzenne.
 ich ne hete sin inbizzen.
 nehete si iz é gezzen.

Dê si mir iz bót.
 dû az ich iz durch not.
 er wolt die sulde wellen.
 uf sine gesellen.
 er want so inpraste
 der schulde rache.

Vvie mahter den trigen.
 der ane sihet alle getögen.
 unte in die scult ane wal.

daz was der wirfere uah.
 sam er gestanten ware.
 uber indes wibes ferbare.

Got ne redit mit adame merel.
 er frage daz wib sario.
 wie si so getate.
 daz si it man ferriete.

Si tet fame der manel si oia.
 wolt sich intsculdegen.
 wal die scult uf die nateren.
 sprach si hete sie uerraten.
 si hete sie besuichen.

Got sprach zu deme wurme.
 in micheleme zorne.
 want tu daz hast gemachot.

nu solt tu sin uersluochot.
 nu alleme daz terlebe.
 iz ke oder chrefe.

Vber dine brust. solt tu gen.
 die erde mußt tu erzen.
 al din leben.
 mußt tu dich so tragen.

Vuo ioch daz wib.
 tribet iemer zein anderen nit.
 noch unter iureme chunne.
 niemer gefehede zerinne.

Getritet si dir daz hōbet.
 fa si dich getōbet.
 du lagest ire uersone.
 daz tu si megest geheechen.

Och wane aller dinge.
 daz hōbet si aneenge.
 unt des libes ente.
 da din uerse erwinte.

So der man wirt getōffet.
 so ist er aller sner sunten bestrōf-
 et.

so ist er reine.
 an alle meile.
 so beginnet sin uaren.
 der é uerriet adamen.
 so beginnet er ime liuben.
 des er chumet in riuwe.

er beginnet ime flizen.
 daz ubele mach gebūzen.
 manechsalte sunten erime ratet.
 an ethliche er verleitet.

Den einen wirfet er ane glust
 des hūres achust.
 daz er allen prinnet.
 unz er daz wib gewinnet.

den magettūm er sluofet.
 daz engeliske leben er uerschlofet.
 so hat er sich gemeilegot.
 der tiufel des lachot.

so ist er unreine.
 sone hat er gemaine.
 mit heligen chinden.
 noch mit mageden den iungen.

die mitfante marien.
 alzane sint in frōden.
 so die mitrehte sint.
 die den tiufel uerwintet.

So in der glust geduinget.
 daz er sinen magtūm zebrichet.
 unt er denne uerbet.
 wie lutzel gūtes er dar ane hāt.

so beginnet ime gollen.
 daz er sich hāt pewollen.
 uil harte in amerot.
 uil riuwechlichen er seffet.

Afer ist iz umbe die riuwe.
 samant ein gezarte.
 daz tuoch stūnte michei baz.
 unz er ganz was.

swie wol ez werde gebūzet.
 den stut man da chūfēt.
 Och ne set ez porilenge.
 é des glustes gedūnge.

in auer ane gat.
 daz er alsame tuot.
 So er sich denne uescamet.
 got er frauēlichen uemauet.

so fliezset er sich danne.
 waz er wibe gewinne.
 so ne dunchet in nicht guoch.

daz er selbe ist tot. 890
 é er mit ime ersarbet.
 al die er fercharget.
 die wole mahten genesen.
 ob er sich ire wolte intwefen.
 der gestet er aller in rede. 895
 seher waz sin denne werden mege.

Ettelichen man ilet
 der satanas bewellen.
 cheren ab der gûte.
 mit sarchen ubermûte. 900
 etslichen mit kire.
 den anderen mit nide.
 etlichen er inzundet.
 daz er lihte zurnet.
 mit mislichen sculden. 905
 ilet er menneken pewellen.
 der er doch mit pûzze.
 dar nach chumet ze antlazzet.

Sit so getaneme nide.
 get er uns mite alle wile. 910
 daz er uns ie die funde liubet.
 unze uns pegrifet
 der tôt. daz wir ungebûzte.
 werden sine gnözze.
 so hât er uns uol laget. 915
 an die uersene gehekchet.

Gublten wir ime daz houbet tre-
 ten.
 so mohten wir uns sin erretten.
 so er uns aller ewist riete.
 die ubeltate. 920
 daz wir in uerwiezzen.
 zû uns niene liezzen.
 so trâten wir ime daz houbet.
 so ware er sciene getaubet.

Dv got in so micheleme zorne 925
 geflôchote deme warme.
 unt forbedahte
 die manegen nôta.
 die mennecke solten liden.
 dû better eine wile. 930

ob der man iouch daz wib.
 wolten dannoch lazzen ir srit.
 ube si in gnade wolten gan.
 des in ware gesehen.
 ub si iahen 935

daz si sculdich waren.
 so wolt er uerschiesen ir schulde.
 wolte si lazzen haben sine hulde.

Leider sine wolten. 940
 wante sine solten.
 in ir alten rede si sînten.
 di sult ûf eine ander wullen.
 si ne wolten sich ergeben.
 des muzzen wir den scaden haben.

Dû got gnûch lange gebeit. 945
 duo sprach er deme wibe manech
 leit.

er sprach scarfere worte.
 suenne si suanger warte.

é si gebare.
 daz der fere uile ware. 950
 dei si ane ire libe.
 emzege mûse liden.

Dazû sprach er si scolte im sin
 untentan.

fwi er wolte mit ir gebaren.
 Sine zû adame chert er sich dû. 955
 er sprach ime zû.
 der gnadige herre.
 rafft inen file sere.

Du du mich ne woltest fernemen.
 unt gernere uolgotest diner cho-
 nen. 960

daz tu daz obez ane wurde.
 daz ich dir ferbot. bideme gesunde.
 nu hast tu also getan.
 so der slûch uber dich mûz gan.

Suaz tu hinne fure gizest. 965
 uil harto duz garnest.
 du mûst mit arbeiten.
 allen din lip leiten.
 Hiussolter unt dorne

wucheret dir diu erde. 970
des chrutes müß tu dich tragen.
daz müz tu selbe graben.

Uile dichu müz suitzen.
in der sunnen din antluze.
é du gearbeitet daz prot. 975
da du mit fertribest hungeres nót.
unz du erkirbest.

unt ze erde wirdest.
dannen du wurde genomen. want
du ware ein flöp.

so solt tu zû asken werden öch. 980

Dû dei wenigen liute.
fluren daz engliske gewate.
unt nacchet waren.
in suntlichen gebaren.
unt si in dem paradise 985
wesen nemusen.

der gnadige got.
ir ie wedereme einen pellez gap.
getan uz sellen.
daz siu der uroß ne mahte cho-
len. 990

Dû er siun angeleite.
ich weiz er aua fa redete.

Sehet nu ist adam
uns glich worden.
nu weiz er ubel unte güt. 995
nu ist er also got.

Nu sculen wir behuten.
mit unser wisheite.
daz er des obezes ieth gehore.
dannen in der tót ferbere. 1000
so müz er iemer leben.
in wize wesen.

Pezzer ist daz er sterbe.
unt sin sculde so gerochen werde.
denner werde untotlich. 1005
unt iemer uber in ge der grich.

Dû er sidere wun none beßiez.
ich weiz er si uz deme paradise
liez.

uile hart amerende.
in ditz ellende. 1010

Wer mach sin so herte.
daz in nine fleche an daz herze.
daz durch so bosen strit.
den adam hété. unt sin wib.
al manchünne 1015
sol darben solêhere wunne.

Dabi megen wir nemen pilede.
daz wir ne chomen hinze himiele.
unz wir die funde nicht begeben.
unt an dem strit streben. 1020
daz uns daz lichtet.
da uns der tiefel mit beswicht.
daz unsech daz tunchet güt.
da wir mite garnen den tot.

Ware denchen wir armen. 1025
daz wir got ferchergeren.
daz er nicht erchenne.
unser hinterfkrenchen.
daz wir in megen triugen.
mit unferen lugen. 1030

Wir choden unsech riuwe.
mit micheler untriuwe.
die manegen unfrume.
die wir getan haben wider ime.
unte ne wellen si doch nicht laz-
zen. 1035

noch warlichen pözzen.
daz ist al ein spot.
des peleget sich got.

Dv got euen unt adamen.
im daz paradifum hiez rumen. 1040
dû hiez er den engel cherubin.
da fore sten werigen.
mit furinime fuerte.
daz er daz pewarte.
daz terniemen inhome. 1045
der des wücheres gename.
da mannegelich.
abe wurde untotlich.
want er daz wolte uffcalten.

21^b die obere Hälfte leer. 22^a in der Mitte ein leerer Raum.

ze bezzereme zite. gehalten. 1050
want er wolt sone wile werden
geborn. 1051

unter ane dem holze der märtire
gechroen. 1052

daz er den dar ane uercharge.
der uns an deme holze beualte. 1053

daz der adames ualde gedach 1055
der e gie uber al. 1056

uertiligt wurde. an deme gotes
töde. 1057

der aller funde was ane. 1058
des choden wir al ze famine. 1059

laus tibi domine. 1060

Adam sin wib erchande.
so noch site ist in demo lande. 1061

er hete mit ir minne. 1062
so man noh spulget hinnen unt en-
nen. 1063

daz ne benam ire ufrost noh hun-
ger. 1064

sine wurde eines chindes swanger.
e si den gebare. 1065

so ward ire ofto sware. 1066
maniges si geluße. 1067

swelichiz si dere uerwirkte. 1070
daz tet ire uile we. 1071

also got ire fore sagete e.
so chom si in unmaht. 1072

so was churz ire chraft.
so was si fure tot. 1073

daz was ein michel not. 1074
daz treip. falle. 1075

neun manode uolle. 1076
so nie nehein tach. 1077

churzer noh langer gelach. 1080
sine wante wenegz wib. 1081

daz si begeben müße den lip.
daz müße so sin. 1082

want ir da zû drote unfer trehten.
Wante ne was si ime geuallen
an den fûz. 1085

unt hate ime gechlaget ir grûz.
lieze si der zahere nicht beturen.

unz iz ime maht erbarmen.
hete ime weinnent an gelegen.

unz er ire sculde hate uergeben. 1090
hate doch gesprochen.

daz si sin gebot hate uerbrochen.
iz ruwe si harte.

si büzt iz gerne.
ir war ouch daz leit. 1095

daz si ir man ferriete.
heten ainen anderen geraten.

daz si beidiu antlazes paten.
ia ware so michel sin gnade.

daz daran ne ware nehein tuala. 1100
er nehete in iz fergeben.

so mahten si mit gnaden hiute le-
ben.

Gnûch haben wir in ferwizen.
wolte wir unsech selben dabi pez-
zeren.

leider wir ne tûn. 1105
mit willen noh mit werchen.

want wir tuelen.
neheine wile. uns pewellen

mit hûre iöch mit nide.
mit uermüte iöch mit kire. 1110

So wir geliften dei menegen leit.
so birn wir also gemeit.

sam uns wole si gesechen.
sone welle wirs in bihte iehen.

sus in rûme. 1115
fermezze wir uns danne gnüge.

Do hine uber lanch.
so sol got sin indanch.

ube wir zeinem phaffen chomen.
bitten in unfer biht fernemen. 1120

sumelichez wir sagen.
sumelichez wir ferdagen.

gote wir da liugen.
uns selben triugen.

So gibet er uns puozze. 1125
mit der funtone antlätze.

der wir im beiahen.
nicht der wir uber hûben.

die müzzen wir dane tragen.

daz wirre antlaz niene haben. 1130

Got weiz selbe
al unfer sculde.
wir netûn nicht so getôgen.
des wir im mugen ferlôgen.
ne wan daz im liep ware. 1135
daz sich menneſke ergabe.
ſiner ſculde.

daz er ime gabe ſine hulde.
Nu gnade uns got allen. 1140
ube wir geuallen. 1140
ſo wir alzane tûn.
daz ſin der tiufel negwinne rûm.
daz wirz ſerdagen unz an den ente.
daz er ſin werde mendente. 1145
wir ſculniz é berûgen. 1145
nil warlichen beriuwen.
mit warer pûzze.
chomen zantlazze.
ſculen den ſcenten.
der uns ſerletite mit den ſunten. 1150
daz gerûche da trohten
ſenten in allere chriſtene ſin.

Dû des zit was.
adames wib des chindes gnas.
ſi gebar einen ſun. 1155
den hiez ſi kain.
chot ſi hat in beſezzen.
mit micheleme ſmerzen.

Dû ouch des zit chom
einen anderen ſun ſi guan. 1160
abel ſi in ennamote.
lutzet an im habete.

Dû dei chint gewûſſen
daz ſi ſich ſerwiſſen.
kain wart uile wacher. 1165
zepuwene den accher.
ſumer unt winter
was er uil munter.
frûge ze ſiner howen.
er wolt ſich ſiner arbeite frô-
wen. 1170

dorn unt bramen.
ilt er uz prechen.
den accher er furbte.
daz deſſe baz dar ane wurte.
ein iegelich chorn. 1175
da é ſtânt hiuffôlter unte dorn.

Er phlanzote ſinen gâten.
mit miſlichen chrueten.
dar ſich mit nerte.
dem hunger ſich mit werte. 1180

Hirs unt rûbe.
wân er ouch ûpte.
der te wederez iſt gût.
uz hirſe man den prien tût.
aue nemach ich wizen. 1185
wie ſi dannoch machoten ir ezzen
niwan ich fant geſcriben.
daz ſi den hunger mit chruete ſer-
triben.

der da zû hate prôt unt wazzer.
der ne gerte wirtſcheſte. bezzet. 1190

Die milich ſi ouch nuzzen,
mit den uellen ſich ruſſen.
in was bi den ziten.
ſam nu iſt ſumelichen liuten.
die ſon richtuomen. 1195
zarmoten choment.
die ne chunden puwen.
die ſehent menege riuwe.
die indanc muzen nemen.
ſuaz in got geruchet geben. 1200
ſame tet adam.
iôch ſin wib luſſam.
mûſen mit armûte.
liden ire note.

Der iunger bruder. 1205
hûte der leंबर.
er nechunde nicht puwen.
er ne ſpulgte unriuwe.
in duhte durch gût.
ſo man im gab milich unte prôt. 1210
ſo gieng er den tach langen.

da uz in der sunnen.
 daz si be er zesamene treip.
 daz neheinez da uze beleip.
 er ne brahte iz heim widere. 1215
 so diu sunne gie ze fedele.

Dv wurten die brudere unter in.
 eines tagedin des in ein.
 daz ir ie wederer name.
 fines gûtes so file in gazame. 1220
 unt si gote oppheroten.
 mit diu si heten.
 si wolten. sich im gerne genahen.
 uber ir oppher gerûcht inphahen.
 daz in desse baz dige. 1225
 al des er in uerlihe.

Kain unt sin bruder.
 prahten ir oppher.
 kain was ein accherman.
 eine garb er nam. 1230
 er wolte sie oppheren.
 mit eheren iöch mit ageren.
 daz oppher was ungenamie.
 got ne wolt iz inphahen.

Abel was einvaltich unt semf-
 ter 1235
 er hielt sinu lemer.
 an nehein ubel er nedachte.
 ein lam zopphere brahte.

Got inphie daz lamp.
 unt wesse imes michelen danch. 1240
 kain der nit ane gie.
 daz antlutze im inphiel.

Dv sprach unfer trehten.
 umbe waz zurnestu kain.
 du bist uil bleich. 1245
 zu dinem prûder ist dir leit.

Wil du wol tûn.
 des uindestu lôn.
 hast anderes gedaht.
 des wirt ouch rât. 1250
 ich lazze dir den zugel.
 ze tûnne gût oder ubel.

also dich gezimet.
 denent er genimet.
 Dv kain gehorte. 1255
 war iz got cherte.
 uil hart er irbleich.
 uil bald er dane straich.
 nides was er uoller.
 er sprach zu sinem brûder. 1260
 nemagen wir hin uz gân.
 waz sul wir hie langere stan.
 Ze uelde si giengen.

mit ungelichem willen.
 da flûch kain. 1265
 abel den brûder sin.
 da hûp sich der nit.
 der richsinot iemer sit.

Dv sprach unfer trehtin.
 zu dem unsaligen kain. 1270
 sagme ane weniger.
 ware hast du getan dinen brûder.
 er chod ne wesse.
 noh sin hûten nesolte.

Dûer balch sich sin fere. 1275
 unfer aller herre.
 er chod waz hast du getan.
 ne hortest du mich ane rûffen.

dines prûderes plût.
 deme du hast getan den tôt. 1280
 diu erde ist uerfluchet.
 diu e was rein unt maget.
 diu uone dinen hanten.
 dines prûderes plût hat uerflunten.

Dv ne wolt er in nicht fliesen. 1285
 er hiez in gen pûzen.
 sin zeichen er im gab.
 daz ime niemen tate deheinen flach
 du müser sin sluhtiger unt wada-
 lere.

ze uile manegeme iare. 1290
 sin pûze ne was porgût.
 ubel was sin herze iöch sin mût.
 er lerte sinu chint.

dei zöber dei hiute sint.
 dû wurten die scuzlinge. 1295
 glich deme flamme.
 ubel wücher si paren.
 dem tieuele uageten.

Adam hiez si miden wurze. 1300
 daz sinen ne wurren an ir geburte.
 sin gebot si uerschurn
 ir geburt si flurn.
 dei chint si gebaren.
 dei ungleich waren. 1305

sumeliche heten hōbet sam hunt.
 sumeliche heten an den bruften den
 munt.

an den ahfelun dei ougen.
 dei müßen sich des hōbtes gelōben.
 sumeliche heten so michel oren. 1310
 daz si sich damite dachten.

Etlicher het einen fūz
 unt was der uile grōz.
 da mite liuf er so balde.
 sam daz tier da zewalde. 1315

Etlicheriu par daz chint.
 daz mit allen uieren gie sam daz
 rint.

Symeliche flurn pegarewe.
 ir sconen uarwe.

si wurten swarz unt egelich. 1320
 den ist nehein liut gelich.
 dei ōgen in scinent.
 die zēni glizent.
 fuenne si si lazent plecchen.
 so mahten si iōch den tiufel scro-
 chen. 1325

die afterchomen. an in zeigtun.
 waz ir uorderen garnet heten.
 alfolich si waren innen.
 folich wurten dise uzzen.

Adam auer einen sun guan. 1330
 feth genanten.
 der wart gūt. unt kereth.
 ern ūpte nehein unreht.
 er guan dei chint
 dei got liep hiute sint. 1335

al daz si taten.
 in gotes lop siz cherten.
 so liebe dienoten si dir trehtin.
 daz du si hiezze chint din.
 mit dem tiuren miltnamen. 1340
 waren si uon kaines chinden ge-
 seiden.

der uater hiez belial.
 daz ist der leidige tiefal.
 der adamen uerschunte.
 an die aller ērißen sunte. 1345
 der ime des paradises irbunde.
 und allem manchunne.

Den sin selbes ubile
 uertreib uone himele.
 der ne gunde uns des nicht. 1350
 daz wir habeten daz ewige lieth.
 daz er flos durch uermūt.
 do er wesen wolde same got.

der geriet ouch kain.
 daz er flūg den brūder sin. 1355

Sconiv wib wurden.
 under kaines geburte.
 swie ubel si waren.
 so was in doch got gnādich.
 er machote sie scōne unte lu-
 sam. 1360

obe si is ime wolten danchen.

Do dei gotes chint gefahen.
 des tieueles chint so wol gefane.
 zesamene si gehiten.
 micheliu chint gewunnen. 1365
 gigante die māren.
 allez ubel begunden si mēren.

So begunde unseren trehtin.
 uile harte riuwen.
 daz er ie gescūf den man. 1370
 nach sinem bilde getan.

iz rōwin uone herzen.
 unde begunde in harte smerzen.
 die er gescūf zeren.
 daz die deme tieuele solden wer-
 den. 1375

do wart ime ze mūte.

daz er mit der sinölute.
die werlt wolte fließen.
daz ir niene solde besten.

Noe was ein güt man. 1380
drif fune er gewan.
den chos er ime zetrüte.
nz andereme linte.

deme chlagete er dei leit.
dei der waren in der werlte
breit. 1385

er sprach nu si an in niene wolten
denchen.

er wolte si mit der sinölute irtren-
chen.

Er hiez noen wurchen ein arche.
uile wunderen stanche.

driu hunderet elline lanch. 1390
daz dar inne ware gewaltiger
ganch.

unte hiez si an der siten.
machen sinzich elline wit.

ouch duhte in genüge.
ube si hate drizzech elline an der

hohe. 1395
daz er si ouch so worhte.

daz si uerwerden nedorfte.
so uaste hiez er si chlampheren

unde limen.

daz si der flüte ureife. erliden
mahte.

unte er dar in nâme. 1400
alles des der lebentik ware.

reines sibeniu.
unreines sibeniu.

iegeliches.
niene wan zwifekiu.

1405
Ich waiz er in der arche.

dri solare worhte.
in deme nideristen waren.

aller uogele gechrade.
in der arche hohe. 1410

was noe unte sin gezoh.

er unde sin chone.
sine snüre unde ire wine.

Vierzech tage unde vierzech naht.
der regen niene gelach. 1415

uif taten si des himeles höler
dar engagen switzten dei teler.

daz wazzer flöz uber al.
iz fulte berg unde tal.

dei gebirge do funchen. 1420
dei lüte elliu entrunchen.

So der regen begunde fillen.
unde dei wazzer begunden uallen.

noe einen raben izzante.
an eineme asa ér erlante. 1425

do fante er üz eine tüben.
ane der untriuwen gallen.

diu brahte ein olezwi.
da chos er si bi.

daz diu flüt fure was. 1430
do beit er unz er chos poume unde

gras.

Vz gie do noe mit sinen chinden
iöch mit ire wiben.

do liz er az tier unde wurme.
sihe iöch gefugele. 1435

er sprach get an die erde.
unde ilet daz uwer uile werde.

Do diu flüt fere wart.
unde diu arche stant in monte ara-
rat.

do brahte noe 1440
gote sin oppher.

daz oppher stanch fätze.
ich weiz er ime do gehiez.

daz er niemmer mere
die werlt flure mit wazzere. 1445

unde segenote noe
mit alleme sineme dinge.

unde sprach swer den anderen ir-
flüge.

daz der dei wize liden müse.
nehein ander wize. 1450

ne ware daz er daz selbe müse
liden.

Da nah gehiez got noe.
unde têt is ime ueste.
daz er wolte haben minne.
zû allem manchunne. 1455
daz er ze zeichene hête.
suenne iz wolchenote.
unte der regenpoge.
uns suebet obe.
daz der wære scône. 1460
zeichen finer minnone.
daz wir dannoch zwiulen ne scol-
ten.

erne wolte uns gehalten.
ouch hört ich sagen.
daz man sin nicht in sehe drizzich
iâr nor deme sîntage. 1465

Daz zeichen ist also lusam.
daz stât also unuerborgen.
daz ist grüne unde rôt.
daz bezeichent wazzere unde blût.
dei chriſte uz der ſite sluzzen. 1470
dô si ime mit spere wart durchsto-
chen.

uon diu sculen wir miskan.
zû dem wazzere den win.
suenne man die misse singet.
unde der gotes martere geden-
chet. 1475

daz wirt ze ware.
ze blûte uf dem altare.

Mit deme selben blûte.
gewinnen wir widere die tôſſe.
die wir so dikche uliesen. 1480
so wir uns mit funden bewellen.
die riuwigen zahire.
gebet uns die tôſſe widere.
daz si daz helle
nir erleſkent. 1485

Noe begunde do buwen.
ſinen wingarten phlanzen

des wines wart er trunchen.
do gieng er ſlafen.
ich weiz ſin ſun cham. 1490
in allen gahen.
dar chom. er ſach in blekchen.
er ne wolte in dekchen.
er ſach ſine ſcante.
ſpottende er danç wante. 1495
ſine hende flûg er zeſamine.
ſines uater honde hete er ze gamine.
ſinen brüderen er ſageto.
waz er geſehen habete.
ſinen uater likken. 1500
under den beinen blekchen.

Dine brüdere ſem unde iaphet.
die newas ſin gamen nicht.
ſi namen ein lachen.
hinten uber ahſale. 1505
uorne burgen ſi ſich nil geware.
ruckelingen giengen ſi dare.
daz lachen. wurfen ſi in ubere.
unde cherten uile balde widere.
dane begunden ſi gahen. 1510
daz ſi die ſcante ne ſahen.
und in leit ware.
ubez iz ander ieman ſähe.

Do noe erwachete.
und uil rechte ureſcete. 1515
wie cham hete getan.
do er in ſach plekchen.
ich weiz er in nerulûchete.
mit aller finer afterchunfte.
er hiez ſi ſcalche ſin. 1520
dienen ſinen brüderen.

Die anderen zwene er wihte.
zû urieme libe.
ſi waren in gezelten.
ſo herren ſcolten. 1525
daz ſi ſelbe unde ir wib.
in allen dingen waren ſalich.
noch ire chinden.
niemmer gûtes ſcolte zerinnen.

unde ire scalche waren.	1530	in allem manchunne.	
die cham unde finiu chint gebaren.		do machote er dar uz.	
Suelihe biden ziten.		zuo unde sibenzich.	
ir uorderen gewihten.		daz der manne nehéin.	
den gab diu erde		die da worhten den sein.	1575
gnüg des dar ane solte werden.	1535	uernemen ne mahte.	
garten unde obezpöme.		waz der ander sagate.	
namen ouch der wibe göme.		fo einer den sein wolte.	
ros unt rinder.		fo wante diser daz er den chalk	
manech uihe ander.		bringen solte.	
wart nile barig.	1540	uile harte si zewurfen.	1580
in alle wis waren si salik.		nicht mere sine worhten.	
Vone chames sculde.		des gezimberes was ente.	
wurden aller erist scalche.		der turn heizet scante.	
ê waren si alle		uon diu daz die da gescendet wur-	
eben uri unde edele.	1545	den.	
châmes hühes unde spottes.		die wider gote da worhten.	1585
uile manige inkulten des.		After poes libe.	
Auch enist nieman so ummare.		in dem zehenten geflahte.	
fo der nit spottare.		do wart geborn ein man.	
der ime daz ze frumikheite zu-		geheizen abram.	
het.	1550	der daz chunne uberguldete.	1590
daz er finen tiureren belinget.		mit gûte iöch mit gedulte.	
fo mach man den bosen.		ich sage iz iw zware.	
aller lihtest chiesen.		fin wib hiez sara.	
wande nehein frum man.		dei zuei hiwen.	
spulget den anderen honen.	1555	begunden gote lichen.	1595
Do noes chint begunden.		er was ime gehorsam.	
an ire geburte sich meginen.		al des er in hiez tûn.	
do ne wurten si alle nicht gût.		Got hiez in fin lant rûmen.	
fumeliche uerleite diu ubermût.		sprach er scolte alsua puwen.	
daz si sich wolten mâren.	1560	uon sineme chunne.	1600
in die werlt wite. si namen		fo uerre in unchunde.	
ziegel unde ander geziuge.		sprach er wolte ime da geben.	
unde begunden wurchen ein urre.		daz er iemer mit eren mahte leben.	
einen michelen turn.		Er glöpte ime daz uile gerne.	
da hûp sich ein grozer sturm.	1565	undo uûr uon den finen uile uer-	
Do wisse unfer trehtin.		re.	1605
den nicht inmach uerholn fin.		zeinem anderen lande.	
ube si iz mit der crefte uoltäten.		da in nieman erchande.	
daz sal die werlt zestorten.		got in da berûhte.	
dannoch was ein zunga.	1570	wande er iz uerre an in sâhte.	

Do besaz diu erda. 1610
dane wolt nicht ane werden.
abram duanch der hunger.
do sůk er stat andere.
mit wibe iōch mit gewande.
fūr er ze egipte lande. 1615
sin wib was uile scone.
er uorhte daz ime dannen scade
chome.

der man liſtiger
hieze si choden si ware sin sueſter.
daz tet er umbe daz. 1620
daz er durch si ne habete hat.

Ich weiz si ime si namen.
si brahten si unre den chunich he-
ren:

er wolte si haben zewibe.
unde tet ime durch si uil ze lie-
be. 1625

Suie here der chunich ware.
daz was got bormare.
durch des uberhūres funde.
uile manige cheſlige er in ane
ſante.

unze ime der chunich gedahte.
deiz ime durch daz wib geſcāhe.

Do hiez er ime gewinnen. 1630
den gūten abrahamen.
er sprach wārumbe betruge du
mich.

mit dinem wibe erlich.
du sprache si ware din sweſter.
ich hān ire manigen scaden unde
ſēr. 1635

nu nim din wib.
unde ſelſtir din lip.
nim mines ſcazzes.
iouch anderes nutzes.
ſo uil ſo dir gevalle. 1640
unde uar heim mit alle.
daz ich din mere.
habe dehein ungeuēre.

Do abram heim chom.
der hunger was ergangen. 1645
er unde loth ſines brūder ſūn.
gewnnen ſo michelen richtūm
daz si ſament ne mahten puwen.
do mūſen si ſich ſceiden.
unde taten daz mit ſolehen min-
nen. 1650

daz ire liwen niene gebiegen.
noch ne dorſten
ſament zewerfen.
si teilten beide.
daz lant uile gemeine. 1655

Do der gūte abram.
gote was alſo undertan.
do sprach got der gūte.
mit frolichem mūte.
er wolte sin ſcirmare ſin. 1660
unde wolte ime wole lonen.

Do sprach abram.
gote was er gehorſam.
ich ne han erben.
zewiu ſcolt du mir mere geben. 1665
denchaft du gigebe. chint.
die mir dientent.
unde haſt mir des uerzigen.
des tu in haſt uerlihen.

Got hiez in ūſſehen. 1670
an den himel heiteren.
hieze in zelen die ſternen.
die er ſahe. nahene oder uerre.
alſo er daz mahte geſūn.
daz ſam uile ieman mahte erſin-
den. 1675

dere wūchere ſamen.
die uon ſinen lanchen chomen.
Abram wart uile urō in ſinem
mūte.

des geheizzes er ne zuuelote.
da zū chod er daz er ime gabe. 1680
ſuaz er des lantes uberſahe.
abram wunder genam.

wie daz mohte werden.

Also er des nahtes raffen began.

michel norhte in ane chom. 1685

nile sciene er intfuebite.

got ime do sagete.

daz sine afterchomen.

ellende scoltten uierden.

unde si warin da in scalktume. 1690

unz er in selbe ze helfe chome.

und er si mit gewalte dane name.

fo iz ime wol gezame.

in dem uierden chuane.

fo löse ich si danne. 1695

Abrahames wib sara.

diu was umbare.

si sprach zû ire manne.

nu ire got des ne gunde.

daz si bern solte. 1700

daz er doch niene tuâlte.

er ne gewunne wûcher.

uon ire diuwe agar

ze wibe sise imo gab.

eines chindes wart si nothafft. 1705

do begunde si ire urôwen.

sa zestunt uersmahen.

Diu urôwe daz ne wolte.

noh dulten ne scolte.

ich weiz si ire têt manech leit. 1710

unz si sia uertreip.

der gotes engel ir zuo sprach.

hiez si widere cheren.

ire urôwen wesen undertan.

unde sagete ire zeware. 1715

daz si sciene einen sun gebare.

der wurde scarf unde grimmich.

wider daz liut unsalich.

er wurt ouch in ungnadich.

Also si daz chint guan. 1720

ismahelam si in nameton.

dannen chomen ismahelite.

die uarent indere werlt wite.

daz wir heizzen chaltfride.

ach in in ire libe. 1725

wande al daz si habent ueile.

daz en ist nicht an etteliche meile.

er chôuffe wole oder ubele.

er wil ettwaz dar ubere.

niemmer er gewandelot. 1730

des er uerschôuffet.

si ne habent hûs noch heimot.

si dunchet ublical eben gût.

daz lant si durchstrichent.

daz liut mit untriuwen besui-

chent. 1735

sus betriegent si daz liut.

sine rôhent niemen uber lout.

Do abram die gotes geßogen.

fo ulizzicliche hete uor ougen.

do lerte er in die site. 1740

daz er sich an finer scante besnute.

unde suaz mannes geburte

in fineme chuane wurde.

daz die alle sich same besniten.

allez unreht uermiten. 1745

der site ist hiute.

under iudiskem lutte.

unde ist ire geloube.

iz si in bezzere denne diu touffe.

Abraham faz uor fineme gezel-

te. 1750

fines gebetes da spulgte.

do fah er dri man.

uure sin gezelt gen.

der gote werde.

boug sich unz an die erde. 1755

er bat si nahere gen.

eines brotes prechen.

Si geuolgeten ime des.

in namen mines trehtines.

er hiez saram. 1760

wurden dri uochenzen.

er ilte lousen.

ein marwez chalp besrouffen.

do er iz erflûg.

die nûzze er in duog.	1765	diu urôwe fara daz ne lobete.	1805
bedaz er getete die mandate.		fi bat ir herren.	
fo was daz ezzen gefoten iôch ge-		daz er daz hus hiezzo rumen.	
braten.		die diu und ir sun.	
So si begunden ezzen.		fi ne wolte sin nicht ze erben.	
ich weiz si frageten.		Abrahame geuiel daz ubele.	1810
wâ der ware.	1770	got sprach ime zû uone himele.	
fin gût wib fara.		er hiez in daz er tate.	
er chot si ware in gezelte.		also in sin wib gebeten hete.	
fo wib scolte.		er sprach daz got niener gazze.	
Der engel sprach do		er machete inen mare.	1815
abrahame so liebe.	1775	wande er sin same ware.	
fo ich her widere chume ze iare.		Abraham tet durch nôt.	
fo hat chint din wip fara.		also ime got gebôt.	
ich weiz si des folich gamen hete.		die diu und ir sun.	
daz si erlachête.		hieze er daz hûs rumen.	1820
wande si wunder nam.	1780	er gab ire brôt unde wazzer.	
wie daz scolte werden.		ouch negerte si do bezzer.	
fo lang si niunzich iare alt ware.		si gieng in eine wûlle.	
zehenzich abraham ire herre.		mit lutzeleme troste.	
Der engel sprach zû abrahame.		So iz des wazzeres zûrote.	1825
zewiu lachet din wib fara.	1785	do was si unde daz chint in miche-	
were got nu sprich.		lere nôte.	
ist gote iecht ummathlich.		ein pogestal si uon ime faz.	
Si lougenote sciene.		weinente an daz cras.	
fi uorhte ire sere.		daz si gesahe.	
er chot niene lougene.	1790	wie ir chint den ente name.	1830
du mußt leisten gotes tûgen.		Got erhorte si do.	
wande du hast zeiare		da sprach ein sconer brunne.	
einen sun urambâre.		daz chint si gelabite.	
yfaac scol er heizzen.		uon deme tode ernerte.	
al die werlt scol er geurowen.	1795	da begunde er wahsen.	1835
Sara wart fuanger.		manech wilt fahen.	
des wunderot manech wib ander.		abe gefcozze und ab iagede.	
do wart er so er gote wol gezam.		nam er sin getragide.	
yfaac si in nameton.		Do er do gehite.	
do si in befniten.	1800	uile harte er chindote.	1840
michel wirtscraft si habeton.		do er gie gotes geheiz.	
Do er begunde wahsen.		sin afterchumft wart uile breit.	
daz er chume mahte sprechen.		daz wurden allez choufute.	
mit dem chebes prûder er spilite.		fi ne wurden niemannes triute.	

38^b in der Mitte leerer Raum. 39^a die mittlere Hälfte leer. 40^a in der Mitte leerer Raum.

(Gebichte des XII. Jahrh.)

wande si ne lânt in erbarmen. 1845
 richen noch armen.
 fuen si niene megen betriugen.
 uil innere siz periuwent.
 fuenne si ettewen uluflik machent.
 so stant si unde lachent. 1850

Der almahchtige got des gerühete.
 daz er abrahamen besühte.
 ob er in wolte minnen.
 mit alleme finem willen.
 er chot abraham abraham. 1855
 er antwrte ime sa.
 sich wa ich stan.
 got hiez in finen sun.
 den er minnote uon herzen.
 uf einen berch füren. 1860
 und imen da oppheren.

✓ Daz chint er uie
 an den berg er gie.
 er worhte finen altare.
 daz chint sprach wa der urifkinc
 ware. 1865

der uater sprach daz got wole wesse.
 welich oppher ime gerühe.

Da bi dem worte.
 gegreif er in uile harte.
 ich weiz er niene erwant. 1870
 é er ime gebant.
 iewederen uûz iöch hant.
 uf den altare er in warf.
 er zoch sin fuert uile scarf.
 und nehate got denne scierore ge-
 sprochen. 1875
 er hete den sun durch den hals
 gestochen.

Do aue got sach finen willen.
 do hiez er in stillen.
 er hiez in daz chint nicht rüren.
 er sahe wole daz er in wolte min-
 nen. 1880

Abraham blichte hinter sich.
 da sach er einen ram erlich.

der haftote in den pramen.
 den nam er uil bechome.
 finen sun er enbant. 1885
 den ram er anerwant.
 got er in oppherote.
 mit micheler deumüte.

Do sprach unfer trehtin.
 zû abrahame uile minnechlichen.
 nu ich dir lieber bin
 denne din einiger sun.
 und du ime ne woldest entliben.
 durch mine liebe.
 nu wil ich dines libes samem. 1895
 den sternem ebenmazen.
 und deme grizze.
 den daz mere uber uliezze.
 sam michel werde din chunne.
 daz uon dir enrinne. 1900

Do diu urôwa fara.
 gelebete hundert iöch sibem und
 zueinzich iare.

dise werlt si begab.
 abraham choufte ir ein grab.
 und beualech si scone. 1905
 mit stanch aller bimentone.
 uile harte er si chlagete.
 ze lezzist er gedagite.
 do begunde er sich trosten.
 waz mahte er do bezzeres tûn. 1910
 so tût unfer igelich.
 so ime geschiet famelich.

Do iz zû diu chom.
 daz ysaac scolte gehiwen.
 sin uater abraham. 1915
 eiskot finen amman.
 den hiez er fuerigen.
 so in got müge nerigen.
 daz er der liute.
 da er under buwete. 1920
 niemmer wib negwane.
 ysaac sineme chinde.
 er hiez in dar uaren.

dannen er geborn was.
 zû fines brüder hûs nachor. 1925
 daz ime batuel gabe sine tohter.
 die sconen rebeccam.
 ysaac zegebetten.

Der scalch sprach obe man ime
 ire niene gabe.

waz er des mahte. 1930
 er ne scolte öch sich des pelgen.
 ob si ime ne wolte nolgen.

Abraham chod des eides sis du
 ledich.

ob dir ne uolge diu magit.
 (I)n dem ente. 1935

lûder zewo olbenten.
 mit mislichen dingen.
 der magide ze minnen.
 also er dare chom.

er irbeizta bi einem brunnen. 1940
 do der abant zû seich.
 daz sihe man zetrenche treib.
 er stünt bette.

daz in got gewerte.
 daz er ime daz wib erougete. 1945
 diu sineme herren scolte.

Er chot nu wil ich haben ze
 zeichene

welihe got mir eichine.
 fuelehe magedich pite.
 daz si mir des wazzeres scepphe.
 ob mir got uerlihit.
 daz si mir des nicht uerzihet.
 si ne heizze mich selben trinchen.
 iouch mine olbenten.

diu scol mineme herren. 1955
 ze minnen iöch ze éren.

Bidaz er daz gebet nider lie.
 diu scone rebecca zûgie.
 und manech maged ander.
 der ire igelich was neheiniu. 1960

Er sprach ire zû.
 wande ne trenchest du mich nröwa.
 ime selben si scanchte.
 sin olbenten si ouch tranckte.

got er gnadote. 1965
 daz er in fo sciere erhorte.

Er gab ir ze minnen
 zuene öringe.
 und zuene armpouge.
 uz al rôtème golde. 1970
 und fragete si säre.
 wes tohter si ware.

Si sprach abraham.
 ware ir uater oheim.
 si bat in ze hûs. 1975
 sprach da ware uile hōwes.
 da mahten geste.
 haben gûte reste.

Nieht si netvalte.
 é si ir uater al gezalte. 1980
 si begunde zeigen
 ire brüder laban.
 bouge unde oringe.
 die si enphie. uon deme iungelinge.
 er liuf dar sciere. 1985
 sprach wand er ze hûs ne nröre.

Do er dare chom.
 do ward er wole inphangen.
 uile wole si in handeloten.
 maniges si in uragoten. 1990
 nah allem niunäre.
 waz sin gewerf wære.

Er chot sin herre hâte in dare
 gefant.

umb einen michelen arant.
 sineme iuncherren vmb ein wib. 1995
 diu gûit ware und erlich.
 die sconen rebeccam.
 deme herren ysaac zebetten.

(S)inem herren er lobete
 waz er rihtūmes habete. 2000
 sihis und scatzes.
 manichualtes nutzes.

und wie wole ire gefcahe.
 ob si in gname.
 ob si iz wolten tûn. 2005
 daz si in des liezzen spûn.
 ob si des ne wolten.

daz si in niene tualten.

Si sprachen daz si gotes willen.
niene wolten stillen. 2010

hie ist unser trohter.

an aller slachte laster.

siute sciene dir geualle.

uar heim mit alle.

Er wart uil urô. 2015

solicher antwurte.

silberine napphe.

guldine chopphe.

uile gût gewate.

ze chemenaten er brahte. 2020

er gêbete zerist

der iunchurôwen aller bezzelle.

deme uater und dere mûter.

iôch ir brûder.

Gût waren die gebe. 2025

wol geuiel sin rede.

si fazen ze mûse.

mit urolicheme gechofe.

da was spil unde wunne.

under wiben unde manne. 2030

uone benche ze benche.

hiez man alluteren win scenchen.

si spilten unde trunchen.

unz in iz der slâf binam.

Also der tach chom 2035

uf was der ysachis man.

des urloubes er bat.

daz ime nieman ne gab.

si baten daz er da ware.

zehen tage fristmale. 2040

dat duhte in ze lenge.

co rhezze wiu si in scolten tuellen.

er bat sich lazzen.

daz is sinen herren iecht dorste ir-
drizzen.

Do si sinen ernist gefahen. 2045

die maged si frageten.

obe si ime wolte uolgen.

zû eigenen seliden.

si sprach gerne uôre
sua ire iecht gûtes gesahe. 2050

Ze stete si ime se gaben.

mit sconen mageden.

si gaben ir mite ir ammen.

daz si der daneuerte desse min
mahte erlangen.

Ze rolfe si giengen 2055

mit amare si scieden.

uater unde mûter.

iôch ire brûder.

si baten unseren trehtin.

daz si salich mûsen sin. 2060

ze tufent tufent iaren.

und alle die von irê chomen.

Ilaac was uz gegangen.

zû einem brunnen.

daz er ouch sahe. 2065

waz taten sine snitare.

Also iz zû deme abande seig.

sin man mit dere iunchurôwen zû
reit.

Der herre ire gegen gie.

til wole er si enphie. 2070

er uie sie behende.

er gie mit ire spilende.

uber daz scône uelt.

er leite sie in sin gezelt.

Er unde rebecca. 2075

giengen ze bette.

do wart ime daz selbe wip.

also liep same sin eigen lip.

si irgatzte in zeware.

der manigen sere. 2080

und benam ime die chlage.

die er tageliches hete. ze siner
mûter grabe.

Do abraham sint upd sibenzich

iôch zehenzich iare alt wart.

do mûs er leissen die uart.

die wir alle sculen leissen. 2085

siute alt wir werden.

der lip den ente genam.
 diu sela für ze gotes ewen.
 die himil wonne manichualt.
 die hat si da in gewalt. 2090

Die got furhtent.
 und nah ime gerne wurchent.
 riche oder arme.
 die choment alle zû sinem bar-
 me.

in sin scôz er si setzet. 2095
 alles leides ergetzet.
 so wol den gebornen.
 der daz scol garnen.
 daz er chumet under die genoz-
 ze.

die der sitzent in finer scozze. 2100
 die nemût hunger noh durst.
 hitze noh uroß.

die nehorent gebage.
 die sehent einualte genade.
 da ist fride unde wunne. 2105
 alles spiles wunne.

si bittent umb uns gnote.
 daz uns got daz gebe ze müte.
 daz wir ilen mit allem willen.
 unsich ime gehuldigen. 2110
 ube wir dem libe des geuolgen.
 daz wir in erbalgen.

daz wir an den funten nicht uollten.
 lazzen uns si sciere riuwen.
 *füchen sine genade. 2115
 die uinden wir farie.

Des magen wir wol urô sin.
 daz so gût ist unser trehtin.
 suie wir tûn.
 welle wir iz pûzzen. 2120
 daz er uns gefezet fûzze.
 in abrahames scozze.

Isaac sin sun.
 was in michelen riuwen.
 daz sin wib rebecca. 2125
 bern ne wolta.

mit lûterem müte.
 er zegote rûfte.
 daz er in anafahe.
 und ime ein chint gabe. 2130

Got in erhorte.
 dere bete er in gewerte.
 rebecca wart suanger.
 und trûch zuene brüder.
 in der müter wambe. 2135

waren si fa mit champhe.
 ein ander si drungen.
 die müter dwngen.
 der eine was ruch und rot.
 der ander fleht unde gût. 2140

Do iz an die geburt chom.
 den ruhen si ê guan.
 den het der brüder geuangen.
 mit dere hant umbe die uersen.
 daz man dabi mahte wizzen. 2145
 daz er in scolt under flieffen.
 uaterliches erbes.

geistliches liebes.
 durch daz er in so under grûb.
 so uuard er geheizzen iacob. 2150

Do si wahren begunden.
 ungeliche si geuengen.
 der altere wart iagire. und accher-
 man.

iacob wonete. in gezelten.
 ane got er alzane dahte. 2155
 sin müter in daz lerte.

Efau uûr ze holze.
 mit pogen iôch mit polze.
 mit netzen iôch mit huntten.
 uieng er hirze unde hintten. 2160
 er chund ouch fahen.

reher dei uehen.
 mit druhen. iôch mit stricche.
 besueicher die hasen uil dic-
 che.

er uie mit deme spiezze. 2165
 die ebere razzen.

(S)o er iz denne hine heim brahte.
 mislicher müse er gedahte.
 uile wole er iz phefferote.
 sinem uater er da mite enstote. 2170
 dannan ward er ime liebere.
 den ener der iungere.
 unde scolt iz sin.
 er hete in gerne gewihet uber
 in.

daz er sin scaleh ware. 2175
 und suaz er chinde gebare.

Daz auer scol werden.
 daz ne mach nieman erwenten.
 mannes geuervf ne hilfet. poruile.
 ube is got niene wile. 2180

Iacob ne spulgete liste.
 aue gote was er ueste.
 ich weiz er ime dienote.
 uil wunderot gnote. 2185
 daz was ime bezzer.
 danne ub er iagen nûre.

Elsau sin brüder.
 chom eines tages uil müder.
 do hete iacob gemacht.
 ein müs uz linsen uile gût. 2190
 elsau bat ime sin geben.
 sprach er ware uil nach bechli-
 ben.

iacob sprach do.
 sinem brüder zû.
 wil du mir geben din erberecht. 2195
 so bin ich dir is uil gereht.

Hunger iare chomen.
 ysaac unde sin wib müsen iz rumen.
 in egypti lant si wolten.
 got sprach daz si dâr ne scoltten.
 er hiez si in palestina.
 biten bezzere wila.
 nu gloub du iz mir.
 ich pin alezane mit dir.
 daz ich dinem uater han geheiz-
 zen. 2205

daz wil ich dir und dinen chinden
 leisten.

din uater dienote mir.
 des wil ich lonen dir.

Isaac wart uil urô.
 folicher geheizzo. 2210
 er bestunt in palestina.
 mit abimelech deme chunige.
 do uragoten in die lute.
 wie sibe imo daz wib ware.
 er chot si ist suester min 2215
 ich ne mach ir nicht gesuichen.

Der chunich gefach in allen ga-
 hen.
 wie ysaac und rebecca sament la-
 gen.

spileten zesamene.
 mit chonlicheme gamine. 2220
 er hiez in ime gewinnen.
 ernewolte in sa nicht fragen.
 er chot ze wiu er iahe.
 daz sin wib sin suester ware.

Isaac tet rede gnûge. 2225
 sprach er uorhte daz man in durch
 siâ erflûge.

der chunich sprach willichen.
 er hâte getan tumplichen.
 daz mahte lihte gescehen.
 daz si ware uberlegen. 2230
 und die funde waren ual.
 uber allez daz lant.

Der chunich da bi dem liute
 chunte.

bi ir selbere gesunte.
 daz sich an daz wib neman ne-
 wante 2235
 ze neheiner slahte scante.
 dem sin lip ware mare.
 daz er si mit alle uerbare.

Do ysaac eraltote. 2240
 daz gesune ime tunchlote.
 do er iz so gare flos.

daz er niweht ne chos.
 er hiez finen alteren sun.
 dar zû ime horen.
 er sprach sun min. 2245
 du sibest daz ich ein alt man pin.
 nu nim dinen pogen.
 der dich selten hat petrogen.
 und uar uz iagen
 daz ich mich chunne gelaben 2250
 wurde ich des wines urô.
 daz ich gewalte miner worte.
 so wil ich dich wihen.
 daz dir elliu diniu dinch. iemmer
 wole dihen.

Er giench uon ime uile balde. 2255
 mit fineme geziuge ze walde.

Diu mûter gehorte.
 wie er mit ime redite.
 si sagite ire sune iacob.
 waz sin uater finem brûdere gebot.
 si hiez in louffen.
 zuei chitzi bestrouffen.
 mit michelem flizze.
 machen finem uater einen imbiz.
 daz der segen uber in ergienge. 2265
 ê sin brûder chome.

Iacob sprach do.
 finer lieben mûter zû.
 nu weist du wole mûter.
 daz ruch ist min brûder. 2270
 ich pin fleht unde linde.
 ich furhte ub iz min uater iruinde.
 daz er mich uerulûche.
 und min mère ze sune inruche.

Si sprach der ulûch siê ane
 mir. 2275
 tû du daz ich sage dir.
 Dei chitze er brahte.
 nile wole si sin garte.
 den hals si ime mit einem uelle
 bewant.
 iöch iewedere hant. 2280

Sines brûder gewate.
 daz si gehalten hête.
 daz heiz si in ane lecken.
 unde heiz in sich allen dechen.
 daz er iener bar wäre. 2285
 ube iz ze diu gefeche.
 daz er in begriffe.
 daz si in so uerliste.

Iacob nam daz ezzen. unde brôt.
 da zû win uile gût. 2290
 er sprach lieber uater min.
 hie ist esau der sun din.
 ich han getan so du gebute.
 nu hore du mine bete.
 du scolt sitzen. 2295
 menes iagides ezzen.
 und scolt du mich wihen.
 dine sâlde mir uerlihen.
 geweltich tûn dines erbes.
 ê du ersterbest. 2300

Isaac sprach do.
 fineme sune iacobe zû.
 wie mahest du in allen gahen.
 ieht wildes geuahen.
 er sprach uater min der gûte. 2305
 du maht wol wizzen deiz got wolte.
 daz mir so sciêre. chom
 des dich gezam.

Er chot her zû mir neige dich.
 daz ich begriffe dich. 2310
 ob du esau siß.
 oder du mich trugist. .

Forhtente gieng^{er} dare.
 er begreif in uil geware. 2315
 hals und hente.
 iacob stünt bibente.
 er chot iacobes ist diu sime.
 esau sint die hente.
 er zuuelote dannoch.
 er fragote in ouch. 2320
 daz er ime sagete zeware.
 ub er esau ware.

Iacob sprach ich pin.
uile wole geloupte er iz do ime.
er bat in daz er in gelabite. 2325
mit diu und er da habite.
daz ezzen was güt.

uile wole gephefferot.
Do er is gaz gnüch.
do trüg er ime den win zû. 2330
er bat in ezzen unde trinchen.
unz er in nach gemachote trun-
chen.

yfaac wart uil urô.
er sprach iacobe zû.
nu trût chint min. 2335
chuffe mich an den münt min.

Alfo er in chuffe.
uile fûzze in anftanch daz geruſte.
mit deme herzen er ze gote fach.
uil innechliche er sprach. 2340

Got dich gefegene.
in aller diner gehebide.
hinnen uure mere.
wis aller diner chunnecſte herre.
fi piugen ſich fûzze. 2345

zû dinen uûzzen.
der himel fi dir gnadich.
diu erde fi dir parich.
zala du ne wizzeſt.
waz du uihis gewinneſt. 2350
dine chornſtadale.

gen allenthalben. ubere.
chellare diqe uliezzen
uon ole iöch uome wine.
neheines gûtes du ne mangel. 2355
churze noh lange.
dine uiande.

chomen in dine hende.
die müzzes du uberwinten.
ane aller flahte ſcante. 2360
gote müzzes du liep ſin.
der gerüche dich ouch beſcir-
men.

Do er in uol wihte.
und er ime erloupte.

der win hête in pigen. 2365
do wolt er rûwen.
unlange er lach.
unz ime efau zû sprach.

Stant uf uater min.
du ſcolt inbizzen. 2370
du gelabe dich mines iagides.
daz du mich wiheſt.
unde min leben geſtaſeſt.
ê du erſterbeſt.

Yfaac erchom ſo harte. 2375
daz er negewielt ſiner worte.
uil michel wunter in genam.
wie daz ſcolte ſin getan.
er chot wer iſt da weri got.
du haſt mich unſanfte irwechot.

Eſau sprach do.
ſinem uatere lindere zû.
hie iſt efau
den erſt porner ſun.
ich wolte daz du gefazzeſt. 2385
und mines iagides gazziſt.
und mich gewihteſt.
alfo du mir gehiezeſt.

Der uater sprach do.
uil riuwechlichen. 2390
herre wer was der.
der her chom uor dir.
und mir brahte uile gût ezzen.
iöch win den aller bezzieſt.

Alfo ich mich gelabete. 2395
leider nicht langer ich mich int-
habete.

ze ſtete ich in wihte.
ze ſaligime libe.
ſelb iſt er geheiligot.
ſuaz er geſeginot. 2400
daz iſt gewihot.
ſuaz er uerulûchet.
daz ne wirt uone gote niemmer
berûchet.

Alfo daz efau gehorte.
do erfcrei er uil liute. 2405
gote weiz uater min

du scolt ouch mich wihen.

Ysaac sprach do.

uil iamerlichen.

hie was gewisse.

2410

din brüder mit finer müter liße.

unde hat mit untriuwen.

dinen seggen underdrungen.

Efau sprach do.

er ware iacob geheizen rehto.

2415

er unterflōf mich è mines erbes.

same hat er nu getan mines seg-
nes.

haft du auer noch iecht gehalten.

des ich scule walten.

Iſaac sprach er hête in ime ge-

wihet ze herren.

2420

er ne mahte daz wider tûn mere.

er chot der ime gûtes pâte.

daz der salich ware.

ſuer ime flûchete

daz der wider gote tate.

2425

ich gab ime weizzes ubergnuht.

oles und wines uberfluz.

neheine ſalde han ich uzgeno-
men.

waz mag ich dar ubere zû dir cho-
den.

Efau weinote.

2430

er bat finen uater uile gnote.

daz er ettewie des gedahte.

daz er in gefaligote.

(D)en uater amerote.

daz er in ſo gare uerteilet hête.

finer chlage ſmerze.

ſach in ân daz herze.

er sprach an der erde ueizte.

ſi din ſegen aller meiße.

uon deme himeltōwe.

2440

chome dir allere wöchere urōde.

dines fuertes müß du leben.

dinem brüder ſcolt du dienen.

aua wirt daz noch

daz du abe dinem halfe geſcutetſt
ſin ioch.

2445

Efau sprach do.

mit zornigem mute.

ſcol ich den tach geleben.

daz ich dich langere ne müz ha-
ben.

ſo wil ich mich denne.

2450

rechen an iacobe.

Do diu müter daz gehorte.

iacoben ſi eskote.

ſi ſagete ime eſaus drō.

ſi wrden beidiu uil unurō.

2455

Si sprach min ſun gûter.

uolge diner müter.

ne wis hie wile neheine.

uar zû dinem oheime.

wis etteliche wile da.

2460

unze dines brüder zorn geſtille.

bi daz du wider chumeß ze lan-
te.

ſo iſt ſines heizmûtes ente.

ſo riuwet in daz er dich uertreib.

unde ne tût dir mere nehein leit.

mir iſt liebere daz ich erſterbe.

den ich mich iuwer beider dar-
be.

Do bat rebecca.

yſaac da er lag an ſinem bette.

daz er ne dulte.

2470

daz iacob uz deme chunne gehite.

Er hiez in ime gewinnen.

und gebot iōch bat in mit minnen.

daz er niene gehite.

zû deheinem ungeſlahten wibe.

2475

uar zû diner müter brüder.

der git dir ſine tohter.

Got gerūche dic geſeginen.

und lazza dich ſo gemeginen.

daz du mit lintes chreſte.

2480

chomeß zû dinem erbe rehte.

nu wis gefunde.

got sente dich gesunt ze lande.

Do er daz urloup gewan.
und er underwegen chom. 2485

da gefah er eine scone stat.

da uile seine lag.

einen er under daz houbet legite.

uil fkiere er intfuebete.

do fah er eine leiteren. 2490

fon der erde in den himel gen.

und fah uf und nider figen.

engele die sconen.

und fah unferen trehtin.

dar obene sich dar ane leinen. 2495

er sprach ime zû.

uile wunteren fûzze.

Ich pin got abrahames.

iöch dines uater ysaaches.

die erde da du flaffest. 2500

warlichen du die befizzeft.

und ube du mir iz gelöbest.

also uil so der ist des stöbes.

sam uil chumet famen.

uone dineme lichenname. 2505

Du wirdest gebreitet.

osteret und weiseret.

nordane und fundana.

wirt iz uol diner chinde.

und ich dich pehote. 2510

in aller diner note.

also ich dir han geheizzen.

so wil ich dir leiften.

Do iacob erwachote.

er bedächte iz in finem müte. 2515

er sprach wärlichen ist got hie.

leider daz ich iz ne wisse.

und sprach bideme worte.

da ware des himiles porte.

Do diu sunne erkhein. 2520

do nam er denselbem sein.

ich weiz er in ufrihte.

zû einem altare er in wihte.

mit ole er in bezoz.

deiz dar aba uloz. 2525

Sinen antheiz er da tete.

mit innerem gebete.

er sprach ube mich gote behütet.

in dirre uerte.

und mir git lipnare. 2530

iöch wate ware.

und ub er mich heim bringet.

daz mir niene wirret.

so si diser sein.

urchunde under uns zuein. 2535

daz ich got einen

mit allem müte wil meinen.

und ime minen zehenten gibe.

minere wüchere und miner uihe.

Do er in daz lant chom. 2540

da der was sin oheim.

do chom er. zû enim brunnen.

da die hirte mit deme sihe zû
drungen.

der brunne was gemeine.

bedecket mit eineme seine. 2545

er uragote si ube si erchanten

einen man hiezze laban.

si sprachen daz er wole mahte.

si dühte er ware öch finer flahte.

(B)idaz man die rede nider lie.

fines öheimes tochter rachel zû gie.

mit micheleme quortere.

want si hüttere.

Also si zû ime chom.

abe wielz er den sein. 2555

und tranchte daz uihe.

daz si dare hête getriben.

Do er si gefach so scöne.

do wart ime uil liebe.

si dwngen sich ze den bruften. 2560

ich weiz er si uil minnechliche
chufte.

er begunde weinun.

sprach er ware ire basun fun.

(I)re uater si iz sagete.

uil sciere er ime gagente. 2565
 er halft in und chuffe.
 ze hus er in wiffe.
 er hebenote in ze ware.
 baz den uber sin fun ware.
 er uragete in da bi. 2570
 was sin geuerte scolte sin.
 Do er im iz al gezalte.
 do bat er sin got walten.
 Do er ime in dem manode.
 uile wole gedienote. 2575
 laban sprach zû iacob.
 min neue weri got.
 dune scolt nieht ingelten.
 deich dir gûtes pin sculdech.
 ub du mir wellest dienen. 2580
 so sage wie ich dir scule lonen.
 Laban hête zuû tohter.
 diu eine was ane laßer.
 rachel die sconen.
 die hat er ime geben ze lone. 2585
 ub er ime siben iar gedienote.
 wole nach sineme gemûte.
 Laban sprach do.
 gedienest du mir also.
 so gibe ich dir sie gerne. 2590
 (E)r dienote ime elliu.
 dei siben iar wolliu.
 uor dir minne.
 ne duhte iz in sa porlunge.
 die er zû der magide hête. 2595
 umbe die er dienote.
 Do daz zit uerentôte.
 sin wib er eiscote.
 Der oheim sine uriunt zefamene
 ladete.
 grozze wirtscraft er habete. 2600
 die brütloufte waren gût.
 des uroute sich iacob.
 Als er an daz bette chom.
 do leide dare sin oheim.
 dare man lißiger. 2605
 sine alteren tohter.
 cine diu er ire gâb.

diu der chemenaten phlag.
 Jacob und lia.
 heten ire minne. 2610
 die naht lange.
 mit chonelicher wunne.
 als er si anderes tages gefach.
 do was iz ime ungemach.
 er sprach daz er umbe rachel die-
 note. 2615
 ze wiu er in betrogen hête.
 Laban sprach daz da nieht fite
 ware.
 daz man die iungeren é gabe.
 nu bite dise wochen.
 unz ich mich dar zû mege gere-
 chinen. 2620
 fuenne dirre brütloufte zit.
 allereft fure wirdit.
 so gib ich dir si säre.
 ze lone anderre siben iäre.
 dei du mir dieneft. 2625
 ube du so wellest.
 Jacob gelobete daz.
 chot er ne bate sin baz.
 Also daz tagedinch geuiel.
 do gab er ime rachel. 2630
 si ward ime michel liebere.
 denne eniu diu altere.
 Got daz ne wolte.
 noh porlange ne dulte.
 er hiez liam werden suanger. 2635
 unbäre beßünt diu ander.
 Do si daz chipt gewan.
 do hiez si in ruben.
 si sprach got hête.
 gesehen zû ir deumote. 2640
 si wolt ouch gedingen.
 daz si ir man scolte minnen.
 Da nah wart si auer suanger.
 und gewan einen fun ander.
 si sprach daz got wol sahe. 2645
 daz man si wolte uersmahen.
 er gâbe ir darumbe den fun.
 den namete si fytheon.

Den dritten si gewan.
 chot si ne wolte sa do nicht zuue-
 len. er ne ware ir einere man.
 wande si ime dri fune hête gewun-
 nen sa da bi.
 namote si in leui.

Do si den uierden guan.
 den hiez si iudam.
 si sprach daz si sin got wolde loben.
 daz er in ire gerûhte geben.
 si duhte sich gnûch here.
 si ne gebar nicht mere.

Do rachel gefach.
 daz si umbare was 2660
 ire suester si irbunde.
 unde sprach zû ire manne.

Ne wil du mir nicht chinde ge-
 ben.
 so wil ich nicht langere leben.

Er antwurte ire in zorn. 2665
 sprach diu rede ware gare ulorn.
 fragete si ub er got ware.
 daz er ire geburt name.

Si chot au wêre mich
 des ich bite dich. 2670
 ich han eine diu.
 die lege ich uber miniu chniu.
 die scolt du chonelichen bechennen.
 daz ich doch uon ire chint mege
 gewinnen.

Er werte si dere bete. 2675
 uil skiere er einen sun an ire
 tete.

Rachel wart uil urô.
 und wart daz doch undurfto.
 wand den sun den si gewan.
 den hiez si dan. 2680
 uon deme scol der antechrift wer-
 dan.

wand er uon nîde chom. sone scolt
 er nicht falich werden.
 Ze ware sage ich iz iu.

einen anderen sun gebar diu selbe
 diu.

des uroute sich diu urôwe sin. 2685
 und namet in neptalim.

Do ire suester lia uerhânt.
 daz si mere niene chindote.
 zû iacobes pette si leite.
 ire diu uil gemeite. 2690
 dâr an worhte iacob.
 einen sun den hiez diu urôwe gad.
 si gebar einen sun auer.
 den hiez si aser.

Der lien sun ruben. 2695
 der was zû den snitâren gangen.
 erdepphile er uant.
 die nam er in sine hant.
 er gab si siner mûter.
 sumeliche âz er. 2700

(L)iam pat rachel.
 si gâbe ire der epphile teil.
 lia sprach in zorn.
 diu bete ware gare ulorn.
 ne wil du fur nicht haben. 2705
 daz du mir minen man hast beno-
 men.

dar uber gelanget dich.
 mines obezzes erlich.

Rachel sprach do.
 ir suester lien zû. 2710
 hineht lâze ich in slâffen bi dir.
 ub du des obezes giß mir.

Do rachel die miete inphie.
 lia ingagen iacob gie.
 si sprach er müse die naht. 2715
 mit ir sin unz an den tach.
 si hete umb in gegeben.
 des si des tages scolte leben.
 erdepphile die sûzzen.
 si ne wolte ir si nicht sus lazzen.

Do er mit ire gespilte.
 des spiles des si gespilte.
 lia wart suanger.

des gûten yfachar.

Danach gewan si den fehsten. 2725
den hiez si zabulon.

Du ne gewan si nicht mere.
si gebar auer eine tohter.
die sconen dinam.
da bi gefilte si chinden. 2730

Rachel gote ane lach.
unz er ire ein sun gab.
den gûten ioseph.
dem er michele fâlde uerlech.
er wart uile scone. 2735
fo er chunige ze fune zame.

Iacob pat finen oheim.
er erloupste ime heim.
mit wiben iôch mit chinden
die er da hete gewonnen. 2740
er hete ime lange gedienot.
er wesse wole wie er ime hête ge-
lonot.

Laban sprach do.
finem eidime zû.
ich han wole befûchet. 2745
daz din got rûchet.
und han wole eruvnten.
daz uon den stunten.
unt du zû mir chome.
und mines dinges phlage. 2750
daz got durch dich,
mir was guadich.
wand mir allez daz wole dech.
des er mir uerlech.
felbe du nu scaffe. 2755
waz ich dir tû ze gemache.

Iacob sprach daz er ne wolte.
noch schaffen ne scolte.
ime ware wole chunt.
er hête ime uerdienot den ge-
funt. 2760
er mohte selbe wole wizen.
waz er sin hete gnozzen.
er wære ein arm man.
do er zû ime chom.
fur daz er fines dinges phlage. 2765

daz ime dar ane nehein ungemach
gescahe.

sin ware ouch michel zit.
daz er und finiu wib.
und finiu chint.
bedahten ir felbere dinch. 2770
unt doch suie bedaz ware.
er dienote ime dannoch mère.
unz er selbe besahe.
waz er uihes hête.

unt uber wolte sunderen. 2775
suaz er funte dar unter.
ualewere oder uehere.
er ne gerete lones mère.
geizze oder scaffe.
ub es in zeuile duhte. 2780

sprach swaz ime got gâbe.
be daz er uon ime sciede.
ub er in des gewêrite.
daz er mère uon ime ne gêrete.
suaz er da zime diuvene vunte. 2785
er wolte des haben scaden und
scante.

(L)aban do sprach.
ime ware diu rede lieb und gemach.
ze stete er daz uihe skiet.
als ime der eidem geriet. 2790

(D)ei der waren einer uarewe.
die nam er im begarewe.
dei misse uare waren.
iacobe dei gescahen.

Laban hete ubelen list. 2795
er sunterote drier tage urist.
al sin quorter.

iacob hûter.
uon den iacobes uehan.
daz si einander niene mahten ge-
sehen. 2800

daz têt er umbe daz.
daz iacobe ne wurde deheinez.

Iacob dara widere dahte.
da er in mite nah ze laide brahte.
er nam alberina staba. 2805
sneid in die rinte iewa abe.

lie dar ane suarze ulecche.
ettewa wizze plekchen.
fumeliche er ouch niene scinte.
trüch si mit ime ze abende. 2810
da er daz uihe tranchte.
in den nûfk er si leinte.

So diu ôw denne tranch.
unde der ram ûf si spranch. 2815
der durft si duanch.
daz si stünt tranch.
fues si da wart berenthast.
so si ane sach den uehen slab.
daz wart mislichen uare.
daz nam iacob gare. 2820
dei eine uarewe gehabeten.
labane dei gescahen.

Do iacob gewan.
michelen rihtûm.
fines oheimes sune. 2825
rediton ubele uon ime
sprach er hête si ze leide braht.
hête in benomen geizze unde scâf.

Iacob wart sin innen.
got hiez in intrinnen. 2830
er sprach zû sinen chinden.
iouch zû sinen wiben.
er ne wolte da nicht langer bili-
ben.

in duhte an ir uater gebære.
daz er ime nicht holt wære. 2835
er hête in ofte betrogen.
sin lôn zehenstünt ime benomen.

Suenne er geriet ze diu.
daz er mir gab wizziu oder suarziu.
so wart diu meiste menige. 2840
der selben uarewe.

so gerou in daz.
sprach er gunde mir der uehen baz.
so gewnnen si alle.
sprekchelohte wolle. 2845

Daz was gotes wille.
daz sagete er mir stille.

des nahtes in mineme trôme.
hieze mich sin nemen goume.
wie er ime lonete. 2850
des er mir zeuntriuwen tâte.
hieze mich nemen wib unde barn.
mit allem mineme dinge heim ua-
ren.

Rachel und lia.
sprach en beide. 2855
sine wielten niwehtes.
ire uater gûtes
erbes unde scatzes.
und allerflachte nutzes.
hête er si besozzen. 2860
hête si uerschoufet.
gare in den munt gefloufet.

Du bist unser herre.
wir uolgen dir gerne.
du scolt unser phlegen. 2865
din sculen wir genesen.

Er uazzote sine olbenten.
mit sinen guanten.
ûf sôme sazte er wib und chint.
und für den sinen sint. 2870
scalchen und diuwen.
peualch er daz uihe ze triuwen.
daz si iz sanfte triben.
daz dei parigen iecht pechliben.

Do was der oheim geuaren. 2875
sinu scâf sceren.
rachel sin tochter.
sâl ime sinu abgoter.

Iacob sinen oheim uersuigete.
daz er uon ime ilte. 2880

Do der bote chuam.
hine zû sineme sueher laban.
an deme dritten tage.
do hête er sin michele chlage.
er ilte ime nah alle. 2885
siben tage uolle.

Do er in cruûr an den bergen.
da wolten si zewerfen

da waren si mit ubile zefamine
chomen.

ne hete iz in diu naht benomen.

(D)o der fueher intflief.

ich weiz in got ane rief.

uerbôt ime uile uafte.

daz er sich ane iacob ze arge niene
hafte.

Anderes tages urf.

2895

sprach er sinem eidime zû.

ze wiu er ime intrunne.

oder umbe waz er ime erbunde.

daz er siniu chint unde ire barn.

ê ne müse gerûzen.

2900

ê si uon ime skieden.

er ne wisse ube si in iemmer gefa-
hen.

Do ime aue daz niene geniele.

umbe waz er ime aue uerfale.

sine hûsgote.

2905

die do mannechlich hête in fite.

Iacob antwort ime do.

durnahtere worte.

Deich ze dir urloub ne nam.

do ich wolte heim uaren.

2910

daz liez ich durch miniu wib.

dei mir sint also der lip. ¹⁾

ich uorhte du names si mir.

ubele getruwe ich dir.

uon diu daz du mich dikche.

2915

ê des ungetriulichen befuiche.

Do sprach aue iacob.

als ime iz got gebôt.

ich dienote dir mit flizze.

ich ne weiz waz du mir wiz-
zeit.

2920

daz du mich zihest diuue.

daz gift du mir ze lone.

fua du si nu hie uindeft.

felbe du dir rihteft.

In sin gezelt er gie.

2925

nicht unerfûhtes er da lie.

do er da niene uant.

do gieng er in siner tochter umbe-
hanch.

si parch sie under daz strô.

unde faz dâr ubere uile unurô.

2930
si quot daz si ne mohte âf ge-
fien.

ir ware diu fuht gesehen.

siu bat daz er ir iz ne wizze.

er hiez si sizzen.

er irsturte al ire gewant.

2935
ze lezziß er nicht da uant.

Iacobe wart uile zorn.

sprach er hête in paz uerboren.

hieze in uure ziehen.

fues er wolte zihen.

2940

Du ware sprach er ein arm
man.

do ich zû dir chom.

zuenzieh iâr ich dir dienote.

uile wunteren gnote.

din uihe wole wôcherote.

2945
unz ich sin hôte.

got daz wole weiz.

daz ich dines rammes nie inbeiz.

Suaz mir wolf oder diep genam.
des wolteß du uone mir gelt ha-
ben.

2950

des tages brante mich 'diu hizze.

unter dache ich niener suizte.

Zehen stünt du mich betruge.

min lon hinter dich zuge.

ne hete iz got undertan.

2955
du hetest mich nakchet uon dir

lazen gegangen.

Zi lesse si sich fûnten.

mit guote si schieden.

do beualch der fueher.

iacobe beda sine tochter.

2960
ze triuwen unte ze gnadun.

mit allen ire chinden.

Des brotes si fament prachen.

¹⁾ Es steht liep.

einen urido under in sprachen.
daz si ein andere holt wären. 2965
alles ubeles ein andere uerbaren.

Ein ander si chuften.
unde schieden sich mit luffen.
der oheim.
zoch wider heim. 2970
iacob zoch ze lante.
got in bemunte.

Michel angeft in nam.
do er fineme oheime intran.
wie in fin brüder inphieng. 2975
fo er heime chome.
den er hête harte gelaidigot.
do er uber in wart gewihot.

Zilefte er inbôt.
finem brüder alle fine not. 2980
in welichemo leide er wære.
mit finem oheime zueinzig iäre.
bât in daz er durch fine gûte.
ime gnadote.
daz er ime und fineme gefinde. 2985
inlentis gunde.
er hete diuwa unde scalche.
fcâf unde chû melche.
darzû efile.
umbäre iöch fefile. 2990
uber fine hulde hête.
daz in fin gnûch duhte.

Vuole inphieng er die boten.
gab in gnûch gebraten iöch gefoten.
er tet in luffe uile. 2995
mit wine iöch mit spile.
er irloupte in minneklichen.
hieze si widere zû finem brüdere
frichen.

er chom ime fciere.
und inphieng in mit ziere. 3000
Do ime die boten gefageten.
welihen geziug er habete.
daz er mit uier hundert mannen.
ingagen ime wolte riten.

iacob ime daz ernorhte. 3005
fin liut und daz uihe er in znei
teilte.

ub esau der alte zorn dar zû trûge.
daz er die einen scare erflûge.
daz diu andere gnare.
fo si ze gefihte ne ware. 3010
Do hûb er âf die hende.

was ze gote digente.
er sprach du got miner uorderone.
du mich uzzer note name.
und mich hiez heim uaren. 3015
miniu wib und ire barn.
du bedenche mine wenikheit.
la dir min grûz fin leit.
irlôse mich uon minem brüder.
ich ne gere alles mere. 3020
daz in ne duvinge dehein nit.
daz er mir erflahe chint oder wib.

Die herberge er fie.
unter fin uihe er gie.
er gestalte ze chreizze. 3025
zuei hundert geizze.
pokche zehenzik.
an denselben rinch.
fcâffe zueihundert.
remme zuire zehenstunt. 3030
unter iungen unt alten.
drizzich olbenten.
uierzich chû.
zueinzech farre dar zuo.
zueinzech eslinne. 3035
zehen iungide.
zû iegelichem uihe.
einen hirte der iz tribe.

Er beualech finen mannen.
die wol redinen chunden. 3040
ub in fin brüder gagente.
unde si uragete wer si waren.
oder weme dei scolten.
den si uolgeten.
daz si denne sprachen. 3045

nile gezogenlichen.

Din scalc iacob.

fante dir dise gebe güt.

er chumet selbe.

zû dinere gewelte. 3050

waz ube ime got gebiutet.

daz er mich arges uermidet.

Anderes tages morgen.

hête iacob michele forgen.

ich weiz er des gedahte 3055

daz er lint unde uihe uber daz

wazzer brahte.

Sine bestûnt er enehalp.

ane lief in ein engel balt.

uil lange er mit ime rang.

daz er in nicht uberwant. 3060

er duang ime die huf.

daz march suizte dar uz.

same in ime er dorrete.

suaz er gelustes hête.

dannoch habete er den engel so

uaste. 3065

daz er sich uon ime nicht erlösen

mahte.

Der engel sprach la mich.

iacob chot des ne beginne ich.

du ne wellest mich segenen.

mit allen minen gehebeden. 3070

Der engel in uragote.

waz namen er hête.

er chot in duhte gnûch.

daz er hiezz e iacob.

Der engel sprach do. 3075

mit uollichem mûte.

den namen scolt du lazzen.

israhel scolt du heizzen.

want du maht wole iehen.

daz du got habest gesehen. 3080

mit dinem ougen an daz sin.

des maht du dich menden.

Iacob uragote in wer er ware.

er hiez in daz er urage uerbare.

(Z)e stete er in wihte. 3085

ze saligeme libe.

diu sunne was in seine.

ze himele für er uon ime.

Also iacob daz gefach 3090

uil uolichen er sprach.

ich sach minen herren.

mit minen ougen peden.

des ist min sele.

genern in ewe.

After des er iemmer hanch. 3095

fur daz er mit deme engele ge-

ranch.

die adare sich zefamine chrumphen.

danen begunde er limphen.

Durch daz spulgent die iuden noh.

so si slahent scâf oder poch. 3100

oder festiu rinder.

daz si dar ubere fezzent ire chinder.

mit hegininen hâckun.

daz si die âder ûzchracen.

bi daz si uz fol ziehent. 3105

daz fleisk so zezanikunt.

sam iz die giri.

zebrochen haben mit nide.

Do iacob die sine erfôr.

do sah er zuoriten sinen brüder. 3110

die diuwe unt ire barn.

hiêz er ze fordereft uarn.

liam unt ire chint.

stalt er an den anderen rinch.

wachel unt ioseph. 3115

die waren ime nile lieb.

die stalt er an die dritten scare.

unt gieng er da sure.

Er tete sibem uenie.

è er sineme brüdere chome inge-

gine. 3120

Sin brüder in ane lief.

er was ime uil lieb.

er begunde ime erbarmen.

er duang in an sich mit den armen.

er chuft in minnichliche. 3125
 er weinot amerliche.
 er bat ime fagen ze mare.
 wer dei wib iouch die chint waren.

Iacob sprach dö. 3130
 uil diemötllichen.

Iz sint wib unt chint min.
 ich ne mag in giufuichen.

Si bitten fich elliu fözze.
 efau ze fözzen.

Er bat fi fien. 3135
 bat in got lazzen wole gefehen.
 unte sprach wer sint aue die me-
 nige.

die mir chomen ingegine.

Iacob sprach dü. 3140
 etwaz frolicherere.

dei fant ich dir.
 daz tu gnädich wareft mir.

Efau sprach ich han uile.
 des dines ich nicht wil.

Iacob pat in gnote. 3145
 daz er des nicht tate.

daz er in so ne leidigete.
 daz er fine gebe firwiderete.

sprach er fich zime nicht wole fer-
 fahe.

uber fine minne nenname. 3150
 ub er auer ire röhte.

daz er fich des iemer fröte.
 unte wolt des iehen.

daz er den gotes engel an imp
 hete gefehen.

Dö er in uil chüm uberwant. 3155
 daz er fich dere gebe unterwant.

efau wolt in bileiten.
 mit finen heliden gemëiten.

er wolt in mit eren. 3160
 hine heim fören.

Iacob sprach dö.
 finem brüder zü.
 ich han mödiu wib unte chint.

tragentiu scäf iöch rint.
 dei ne megen uns geuolgen. 3165
 so gahes ziden seliden.
 gemö ich fü.

Nicht uber ire maht.
 fi ne lebent nicht uber maht.
 Var du heim herre. 3170

ich chume fkiere.
 efau sprach dö.
 finem brüder zü.

nu nim auer miner manne.
 fo uile dir geualle. 3175
 die dir dienen fame mir.
 unze du chomeft ze feyr.

Iacob sprach des nehein durft
 ware.

et ime diu gnade gefahe. 3180
 daz er hëte fine hulde.
 ime ware daz aller gnaden uber-
 gulde.

Mit minnen fi fich seiden.
 noh niemer after diu fament ge-
 biegen.

efau för an fin güt.
 iacob irbeizte ze föchät. 3185

Dö was dabi ein rich män.
 emmor geheizzen.

des fun hiez fichem.
 der hete ein chafel wol getan.

daz weiz ich er nah ime nante. 3190
 daz man in deffe baz irchante.

uon deme chöfte iacob.
 einen accher güt.

Iacobes tochter dina.
 tet sam diu getelofe henne. 3195

diu in dorf get lekken.
 dei fi spate fcol ernecchin.

gienck after göwe.
 dei lantwib fcewen. 3200

Si was uile luffam.
 do gefach fie fichem.
 ich weiz so michel gelufte.

ime chomen unter sine bruße.
 daz er fore minnen.
 aller begunde prinnen. 3205

Diu liebe in genote.
 daz er sie inzuchte.
 den magtôm er ire nam.
 des inkalt uile manich man.
 si ward ime lieber den der lip. 3210
 er wante si ware iemer sin wib.

Ich weiz er naht unte tach.
 sineme uater anelach.
 daz er ime die selben diernen.
 bewrf ze gemahelen. 3215

Iacob suchte.
 finer fune beitte.
 emmor dare chom.
 begunde der tochter bitten.
 innen diu chomen die fune. 3220
 do ne wart diu bete frume.
 als fiz fernamen.
 uil unfrô si wurten.
 daz si so waren firsmahet.
 an ire sueßer gehônit. 3225

Emmor sprach zin.
 nu fernemet minen sin.
 iur sueßer ist mineme fune lieb.
 nune skeidet si uon ime nicht.
 gebet ime si zechônen. 3230
 lat si iemer lament wonen.
 wir geben ire scâz unte uihe.
 eignes unte liutes uile.
 aller crêne gnouch.
 nemet daz werigot. 3235

Al daz wir eigin. daz si gemeine.
 weret uns diffes eine.
 Sychem diu gefuio.
 der bat sie.

si liezzen in ire hulde haben. 3240
 daz er in môse geben.
 al daz si wolten.
 daz si di hirat dulden.

Si sprachen daz nemahten si ge-
 tôn.
 mit deheinen ire erên. 3245

daz si decheim unbefnitenen mânne.
 gaben ire sueßer ze wibe.
 si ne wolten in iz doch nicht fer-
 sâgen.

wolten si in gelich werden.
 daz si sich pifniten. 3250
 unt begingen indifke site.

Ob in daz niene geuiele.
 si liezzen si haben ire hône.
 wurt in wider ire sueßer.
 si ne bâten bezzer. 3255

Emmor unte sychem.
 ne wolten sich des nicht bespre-
 chen.

sprachen daz gerne taten.
 mit allen den si hâten.

Dô si in die burch chomen. 3260
 daz liut zû in namen.
 sageten in ze mare.
 wie da ein riche man ware.
 der hêt einlife fune.
 der si haben mahten michele frû-
 me. 3265

die gerne mit in lebeten.
 ûb die man sich befniten.
 nah hebreiskeme site.
 forne an der scante.

si buweten gern in ire lante. 3270
 wolten in sam in selben getruwen.
 si waren fridesame liute.
 si scolten si haben zetrute.

Dô diu rede wart kitan.
 dô ne was dar nehein man. 3275
 der sich des wolte werigen.
 er ne liezze sich martiren.
 an sineme libe.

damit er scolte frumen sineme wibe.

An deme dritten morgen frô. 3280
 dô iz sie smarz aller harteste.

unt si fore swerden
 sich ne mahten irwerigen.
 dô giengen zuene iacobes fune.
 die dazû waren frume. 3285

namen ire wâffen.

dannoch daz liut lach slaffen.
alle si irslögen.
neheinen uberhöben.
sueher unte gesuoen. 3290
iltten si uerniden.

Die sueßer si namen.
begunden mit ire heim gahen.

Dö die brödere gefahen.
wiez was irgangen. 3295
die burch si zerstörten.
den rōb dane sörten.
uili unte hien.
hiezzen si dane triben.
nicht si da leipten. 3300
ir anten si rachen.

Iacob sie raffte.
nil erniſthafte.
si heten ime ubile mite geuarn.
daz si girochen heten ir zorn. 3305
si heten ime slorn sin ere.
ime ne getruwete niemen mere.
daz sin ouch die haz heten.
dien e minnoten.

Vnser ist luzzil. 3310
ire menige ist michil.
uns ne welle got nerigen.
wir ne magin uns in nicht irwerigen.
Die sine sune.

antuurten ime. 3315
si mahten nicht sirtragen.
daz er ire sueßer ze wirtinne wolte
haben.

si sören e uz er lante.
e si dultin die seante.

Iacob sprach dö. 3320
in michileme ummöte.
uwer ieglich.

pringe sinen roub sure mich.
suaz er da gename.
daz pringe here uil begarwe. 3325
ub got wil.

des ne biset hie pore uile.
die heidenisken meilin.
nisculen unsich nicht unreinen.

lat mich skiere alle sehen. 3330
suaz sin uwer ieglicheme ze teile
si geskehen.

uile skiere si brahten.
daz si da geroubten.

Dö iz allez für in chom.
dö hiez er ein eich. untergraben.
da parg er unter.
dei heidenisfin wunter.
scaz den mária.

er ne wolte sin nicht dane sören.
noch niemanne slätote. 3340
daz er sine giri dar ane slätote.

Iacob sich dane hōb.
do er den rōb begrüb.
an die stat er chom.
da er e sineme brüder intran. 3345

Als er intflief.
got in ane rief.

er gehiez ime ze ware.
daz er uil chinde gebare.
daz chunige die heren. 3350
uon ime chomen.

Er gnadot ime dö.
sin oppher. praht er ime sa.

Dö der lange chom.
dö für er ze bethlehem. 3355

da beuie die sconen rachel.
ein uile michil fer.
si was suanger.

si tröch sun den ander.
ire wart uil wē. 3360

do si sin ze chemenaten gie.
do si des chindes genās.

uil sciene ire ente was.
durch des tōdes smerzin. hiez si
in benomin.

daz chuit ire feres sun. 3365

Hoy weng iacob.
wie leide dir getet der tot.

daz er dir nam daz wib.
durch die du choletest dinen lip.

cinez unt zueinzich iäre. die du di-
nem oheime dienotest. 3370

è du si gewunneft.
 Ich pin des gewis.
 daz unter iw zuifk.
 niene wart diu minne fo groz.
 fo do was des iameres grüz. 3375
 do du fahe wib fconifte
 wib liebeste.
 den pitteren tot chiesen.
 unt du fi dannen ne mahteft erlo-
 fen.

Suie michil ware din chlage.
 du möses fi tragen zû dem grabe.
 uil du gechlagentest.
 fuie luzzel du dar ane habetest.
 mit amere du dane gienge.
 uil luel du da mite ueruenge. 3385

Do der geleidigote man.
 von deme grabe hine heim chom.
 er nam an finen arm.
 daz fin uil luzzele barn.
 den weifen benomin. 3390
 den hiez er beniamin.
 è hiez er feres fun.
 do hiez er zefewen fun.

Den lieberen fun sezzet man.
 ze der zefewen. 3395
 daz man dabi wizze.
 daz er si der liebere.

Da nach gefach iacob.
 yfaac finen uater güt.
 der was do alt ze ware. 3400
 ahtzig und zehenzig iare.
 die werlt er begab.
 iacob tet ime ein fcone grab.

Er unde sine fune.
 weinoten ob ime. 3405
 unze des was gnûch.
 da nach er in begrûb.
 der gote werde
 wart betroret mit der erde.
 dio sele für ze gnaden. 3410
 zû ire uater abrahame.

da uand er gnadone uile
 aller mandunge. spil.
 da ist er sin ebenfûzze.
 da intluchet er sine fcozze. 3415
 Suer dar zû ime wirt befceret.
 uile wole des ding feret.
 er nimet in in finen barm.
 dà newirt er niemmer arm.
 er fizzet da fame fûzze. 3420
 fam in abrahames fcozze.
 wand ime der himilischen wunne.
 da niemmer zerinnest.

Daz an dem bûche stat gefcri-
 ben.

daz müzzen wir fumelichiz uber-
 heuen. 3425
 chunde wir iöch wol fcopphen.
 fo fcolte wir doch ettewaz uber-
 hupphen.

Do der gûte yfaac uerfür.
 do wurden uile gelieb dfe zuene
 brüder.

efau unde iacob. 3430
 als iz got gebot.

Efau was ein riche man.
 in uihe iöch in hiwen.
 daz er in aller herfcefte.
 ne hete gebreften. 3435

Von finer geburte.
 einlif herzogen wurten.
 die ze dirre werlte.
 ire herfcefte waren uile herte.
 daz tet got durch daz. 3440
 daz er yfaaches fame was
 ube fi des himilriches fcolten man-
 gelon.

daz fi auer dirre werlte cröne mü-
 fen menden.

Ouch fcolte er geniezzen.
 fines uater gelazze. 3445
 der der erde gebot.
 daz fi ime gebe wüchere genûch.

noh ime der himel uerzige.
 er ne gabe ime touwes uile.
 Eſau und iacob. 3450
 heten bede genüch.
 ir geziug was groz.
 ſi ne heten neheinen gnoz.
 Iacob begunde buwen.
 in deme lante chanaan. 3455
 daz lant war güt.
 par wüchere genüch.
 ſine ſune giengen mit dem uihe.
 da wart Ioseph innen.
 neiz waz unrehtere minnen. 3460
 dere ſine brüder ſpulgten.
 daz man nicht ſcol melden.
 daz taten der diuwe barn.
 daz war in ane geborn.
 Sinem uater er ſagete 3465
 waz er geſehen habete.
 Sin uater hiez in ſin ſille.
 uermiden ſolich gechelle.
 da geſuigete er.
 ne redite iz nicht mere. 3470
 Ioseph was uile ſcone.
 ern üpte neheine hōnde.
 durch daz minnote er in
 fure alle brüdere ſin.
 einen rōch er ime ſcūf. 3475
 der gieng ime an den fūz.
 mit phelloſe beſalt.
 des urōte ſich der helt balt.
 So die brüdere daz gefahen.
 do ſi heim chomen. 3480
 daz er in einen.
 fure. ſi alle wolte meinen.
 mit aller ſlahte minnen.
 des begunden ſi ime erbunnen.
 noh ne mahten uore hazze. 3485
 in mit gūte geruzzen.
 (P)orlang iz do ne ſtūnt.
 ē ioseph ſach einen troum. güt
 der troum was uile hēre.

er ward in allen geſüre. 3490
 er chom ſin ſelbe innot.
 er ward dar umbe uerchouffet.
 Alſo dō chom der tach.
 ſinen uater und ſine brüdere er bat.
 daz man ime uername. 3495
 waz ime in trōme zū chome.
 Der uater hiez in iz ſagen.
 ſprach erne ſcolte iz nicht uerdagen.
 Ioseph ſprach do.
 uil gezogenliche. 3500
 Nv tūt is goume.
 wie mir chom in trōme.
 daz wir alle giengen.
 garbo an deme akchere ze ſamene
 trügen.
 do geſtūnt diu min. 3505
 uil heriſken.
 die iuweren ſi umbēſtūnten.
 zū der minen ſich naigten.
 Die brüdere ſprachen in nide.
 er hūbe ſich ze chunige. 3510
 er wolte gewis ſin.
 er ſcolte ire herre ſin.
 (D)es troumes er inkalt.
 der nit wart uber in manichualt.
 Ime troumte mere. 3515
 uone grozzerer ēre.
 Den troum ne wolte er uerſuigen.
 wand er ne chund iz uermiden.
 er müſe zellen.
 daz ime got rühete offenen. 3520
 (D)o ſi zefamine chomen.
 er bat ſi ime horen.
 ich weiz ſi ime geſwigten.
 unze ſi den troum gehorten.
 ioseph ſprach do. 3525
 uile gezogenliche.
 Ich weiz mich beduhte.
 do ich mines ſlāſes brühete.
 wie ſunne und mane.

zû zemir chome.	3530	wande da was der weide gnüg.
und einlif sternun.		unde was diu selbe gût.
uone himele uerre.		Do sach in da ein man.
unbe buten sich sûzze.		hinnen und ennen irre gan.
zû minen sûzzen.		der fragete in ub er ime sagen
Den uater wunter nam.	3535	gerûhte. 3575
waz daz scolte bezechenen.		waz er sûhte.
doch sprach er ime zû.		Er sprach sûhte sine brüdere.
ettewaz rafaliche.		wa si hiltten ire chorter.
wane ich und din mûter.		Der man chod er horte si spre-
iöch dine brüdere.	3540	chen.
noch hie inerde.		si wolten zû dothaim. 3580
din durftig werden.		(I)oseph streich nach in.
Daz müse so ergen.		unde uant si in dothaim.
uber siner brüdere willen.		Also si in uerrest sahen.
si heten in gerne florn.	3545	zû einen anderen si sprachen.
ne wolt in got bewaren.		Nu sehet zedeme troumare. 3585
Si giengen in unnmûte.		er bringet niumare.
ire uihes hûten.		flahem wir den selben hunt.
und waren lange stunde.		und werfen in in dirre zisternen
daz si heim ne wanten.	3550	grunt.
Do sin den uater belangete.		wir choden daz den selben uer-
er bedaht iz in sinem mûte.		wazzenen.
waz daz meinen scolte.		dei wilden tier urazzen. 3590
daz ir nehein widere zû ime wolte.		so wirdet wol skin.
ioseph er rûste.	3555	waz ime die trôume frume sin.
uile skiere er ime antwurte.		Do daz uernam ruben.
Do sprach iacob.		er bat si die rede lazzen sten.
zu sineme suno ioseph.		Er sprach niene flahen in. 3595
Nv wench min chint.		werfen in in die cisternen.
ich ne weiz wa dine brüdere		wir sculem unsere hente.
sint.	3560	behalten ane sunte.
nu gench tû ware.		er wolt in gerne nerigen.
wie ir dinch uare.		deme tode erwerigen. 3600
mich ist michel wunter.		ub er inen so bename.
ub ir dehein si gesunter.		daz er sinem uater wider chome.
so du si uindist.	3565	Also ioseph zû in chom.
uile skiere du mir chundest.		uil skiere si in ane sprungen.
wie si ir dinch.		unfanfte si ime zû sprachen. 3605
nu ile min trutehint.		den roch si ime abe prachen.
Ioseph uile balde lief.		si taten ime ubele stozze.
zû sichem in daz tal tief.	3570	iöch flege grozze.

77^a der untere, 77^b der obere Raum leer.

liezzen in in einem wazzergademe
sitzen.

unze si inbizzen. 3610

unze si inein wurten.

weder si in erflügen

oder si in erwurten.

Ich weiz si in allen gahen

choufflute sahen. 3615

si fürten mislich guant.

si wolten ze egypte lande.

Do sprach iudas.

der der bezziffe was.

zewiu ist uns güt. 3620

tün wir unserem brüdere den tot.

so uorderot got zü uns sin blüt.

Vvelt ir iz an minen rät lazen.

ir muget sin baz geniezzen.

gebet in den chouffluten. 3625

lät in iw gelten.

und ne bewellet nicht iuwere hente.

mit mordifken sunten.

er ist unser lichname,

des sculen wir tün ware. 3630

Der rät duhte si güt.

fkiere ward er uerschouffet.

umbe zueinzig phenninge.

die teilten die zehen iüngelinge.

Die in da chouften. 3635

die hiezzen in mit in gen.

do müße daz chint lussam.

ellende werden.

Er fkiert mit riuwen.

uon den ungetriuwen. 3640

mit gebuntenen armen.

daz mahte got erbarmen.

manigen zaher er lie.

do er uon in gie.

Do ruben zü der grübe chom. 3645

und in niene mahte uinden.

sin gewate er zarte.

und lute er harte.

we brüder min.

wa scolt du sin. 3650

waz mag ich weniger man.

disses leides tün.

Ein ¹⁾ chitze si flügen.

uil gare si iz benügen.

den iosebes roch 3655

dunkten si in daz plüt.

ir uater si in fanten.

uber in erchante.

daz er sahe.

ub er fines funes ware. 3660

si sprachen daz si in uvnten.

heten dār ane getan. wunten.

sam in ein tier hēte uerflunten.

Als in der uater gefach.

uil riuewklichen er sprach. 3665

der roch ist mines chindes.

so wem mir fines todes.

daz min got so hāt uergezzen.

daz in ie dehein tier scolte urezzen. 3670

Sin gewate er zarte.

uile barmikliche er harte.

nu müz ich iemer weinen.

den minen lieben weisen.

Do die fune chomen.

zū zime giengen. 3675

so si in troffen ie mēr.

so ime ie wirs tēt daz sēr.

sprach daz weinente.

müße chiesen den ente.

(D)ie ioseben chouften. 3680

do si in zū egypte lande brahten.

si uerschouften in säre.

zū einem herren hiez putifär.

der was ein geweltig man.

deme was daz hero undertan. 3685

durch sine lussame.

nam er in ze dieneßmann.

(I)oseph got ane rüfte.

uile wole er in berühte.

¹⁾ Es steht Din.

78^b der untere Raum leer.

wole ime spüte. 3690
 sua er dienote.
 eip chint was er erlich.
 al sin gebare was tugentlich.
 in elliu diu under tete.
 so hête er gûte site. 3695
 got gab im fransspût.
 in elliu diu und er bekûnt.
 (Ei)n langez zît hine chom.
 é in sin herre sazte ze ambtman.
 al daz er hête. 3700
 daz peualher zû siner gewelte.
 daz ime al daz ware undertân.
 daz ter ime scolte dienen.
 nicht er uznam.
 wane sin wib lussam. 3705
 (S)o er daz ambahte gewan.
 do ward er so er gote gezam.
 gût und gnadich.
 des wart er salich.
 deme liute er rihte. 3710
 mit getriulichem erniste.
 Er gebot daz niweht bekûnte.
 deheinem armen siner phrûnte.
 abe deme pûman.
 er niweht in nam. 3715
 mit unrehteme gedinge.
 noh mit neheimen geduege.
 newar sin reht dieneft.
 iouch daz duhte in daz aller furste.
 der ime daz gab. 3720
 deme uergab er iôch des so er in
 sin bat.
 Von diu gie der gotes legen.
 uber al des er scolte phlegen.
 die liute waren salich.
 erde iôch uike uil barich. 3725
 da got selbe was pûman.
 waz mahte da ubele wûcheren.
 Vnder allem deme gûte.
 gab got iosebe daz ze mûte.
 daz er an deme gewalte. 3730
 ime mære mazzes nebeualgte.
 ne wane daz turre prôt.

da zû tranch er wazzer gût.
 unde was er doch so seone.
 same diu wunnesame plûme. 3735
 daz si alle wunter nam.
 wannen er ware so wol getan.
 Vnder dere menige.
 gebarote er gelich einemo helde.
 so er was gesuase. 3740
 so hête er mit gote sin gehôse.
 so beualh er elliu sinu dinch.
 an unferen trehtin.
 daz er in behûte.
 in aller finer note. 3745
 noh in sineme ellente.
 uber in ne statte.
 deheinem sinem uiante.
 Got werte in des.
 und anderes maniges. 3750
 ne ware daz er imo doch tete.
 so ie was sin site.
 daz er in bekûhte.
 ub er an ime iecht zuvelote.
 (D)o iz ioseph also wole ane
 uie 3755
 und ime an nichte misslegie.
 do begunde er siner urôwen lichen.
 si wolte in besuichen.
 si begunde getougen.
 an in werfen dei ougen. 3760
 si tét wider in dei gebäre.
 dei ime waren ummare.
 si begund in spenen.
 und unrehtes wenen.
 wenen daz ne tohte. 3765
 ub si uore gote mahte.
 Do si iz langere nemahte uerho-
 len.
 do begunde si zû ime spilen.
 diu selbe uerwazzene.
 bat in mit ire flâffen. 3770
 Sin antwrte was zuhtlich.
 diu rede duht in umpillich.
 (E)r sprach urôwe wie mahte ich
 iemmer so ubele getûn.

oder mines gotes so uergezzen.		den lünten rüffen.	
daz ich deme untriuwe tâte.	3775	Do si chomen.	3815
der mich gehouffet hate.		si bat daz si ire vernamen.	
und suie ich ware sin scalk.		si chod iuwer herre hât wol getan.	
daz er mir al sin gût beualech.		daz er gewan einen hebreifken	
und des ist al ungewizzen.		ambtman.	
des er hat befezzen.	3780	der ime ane mir wolte lonen.	
ne ware so uile.		daz er mich wolte honen.	3820
so ich ime sin geben wile.		Er zogete mich.	
ich walte sin alles.		uil umpillich.	
got erlazze mich solihes falles.		ne hate ich geharet.	
uile mahte si sih es gemûn.	3785	er hate mich inparet.	
er ne wolte sin nicht tûn.		unde hate mich gehonet.	3825
uil mahte si sihes pelgen.		nu sehet wie er ime denne hête	
er ne wolte ir uolgen.		gelonet.	
daz hûr er uermeit.		als ich rief.	
des chom er in arbeit.	3790	daz lachen er hie liez	
Eines tages daz gescach.		dabi maget ir sehen.	
daz si in einen gefach.		waz hie ware gesechen.	3830
er têt neiz waz werche.		ub ich gesuigete.	
da er niemannes zû bedorftte.		do er mich zogite.	
si wânte iz ware ir wole organ-		Do der herre chom.	
gen.	3795	und si iz ime al begunden zellen.	
daz si da ne sach niemannen.		und si ime gezeigte daz lachen.	3835
Sie hiez in daz werch lazen stan.		waz mahte ioseph dawidere spra-	
hiez in mit ire gan.		chen.	
si chod slâf mit mir.		wante er geloupte sineme wibe.	
wol lone ich dir.	3800	same sin selbes libe.	
Er weigerote.		er hiez, in in charchâre werfen.	
si pat in gnote.		unter die uerworhten.	3840
do si in neheinen ente.		ane sine sculde.	
mahte uberwinten.		hête er uerlorn sine hulde.	
bideme lachene si in uie.	3805	Do begunde iz got erbarmen.	
uile skiere er iz uerlie.		daz si so uerriet den armen.	
uz deme hûs er slôch.		er gab deme ze mûte.	3845
sinen weg uon ire zoch.		der des charchâres hûte.	
Also er ire intran.		daz er iosebe wart gnadich.	
unt ir lie daz lachen.	3810	des ward er uile salich.	
unde si wart innen.		er begunde in minnen.	
daz er si newolte minnen.		er ne wolte in duingen.	3850
si begunde wûssen.		er beualech ime alle die.	

81^b die obere Hälfte leer.

82^b der mittlere Raum leer. Eben so 84^b.

die in noten waren.
 daz er si begienge.
 sule iz ime geulele.
 want er was innen worten. 3855
 daz er mit verchen iöch mit wor-

ten.
 alzane got meinte.
 daz er hie wol besceinte.
 Do in allen gahen.
 zuene wider den chunich misseta-
 ten. 3860

ein phister und ein scenche.
 si müßen in daz gebende.
 in den charchäre man si warf.
 in daz gebente uile sarch.

Iosebe wurten si beuolenchen. 3865
 er ne lie si nicht suellen.
 er gab in maz unde tranch.
 er dienote in gotes danch.
 er begie si gnote.
 mit suiu er hête. 3870

Do die selben herren.
 wol stunte da waren.
 eines nahtes daz gescach.
 daz ir iewederer einen troum ge-
 sach.

wi sin dinch scolte ergen. 3875
 der chunig hête si unfanfte besten.
 si waren in sorgen.
 waz ir scolte werden.

si waren unurô.
 ioseph sprach in zû. 3880
 a iar gûten chnehte.
 iz neuert umb iuch nicht rehte.
 ir gehabet iuch hiute ubile.
 iz ne zâme nicht adale.

saget waz in si. 3885
 und wesit piderbe.
 si sprachen do.
 etwaz trurichliche.

()uare ist uns getroumet.
 leider niemen uns iz skeidet. 3890

ioseph antwurt in.
 got scol iuch trosten.
 waz ub ir mir sagetet.
 waz iuwe ware gescümet.
 mach skehen daz ich iz iu skei-
 de. 3895

als iz iw ergienge.
 Do sprach der skenche.
 mislich waren sine gedanche.
 Do ich hinecht was intube.
 in micheler unhabe. 3900

do sach ich dri winrebe.
 prozzen unde plûn.
 zû zitigen perigen sich machen.
 do chom mir skiere.
 des chuniges pechâre. 3905
 den nam ich in mine hant.
 dei pere ich dar induang.
 deme chunige ich iz trûg.
 neheines arges er wider mich ge-
 wûg.

Ioseph ime antwurte. 3910
 nah rehtem geuerte.
 so wol dich des troumes.
 uber dri tage du gedingest.
 der chunig din gedenchet.
 uile skiere er nach dir sendet. 3915
 er uerchiufet dine sculde.
 und git dir sine hulde.
 leides er dich ergezset.
 wider an din ambahte dich setzet.
 den pechâre du im biuteft. 3920
 also du é wonetest.
 sich daz du min nicht uergezest.
 so du an dinen gewalt widere ge-
 fizeft.

und dir wole si.
 sich wie mir hie si. 3925

Ich wart inzuckhet.
 in ditze lant uerchoufet.
 ane sculde.
 flos ich mines herren hulde.

do warf man mich sare. 3930
 in disen charchare.
 in dise uinstere grübe.
 nu tû du iz gote ze liebe.
 du rât deme chunige.
 daz er mir gnade. 3935
 daz er mich hinnen losse.
 ê ich den lip fliese.

Do der phister uernam.
 wie er die troume chunde skei-
 den.
 do sprach er wie er sähe. 3940
 do er insuche wære.
 obe fineme houbte
 dri zeinen. melewes folle.
 unt in der oberisten ware.
 allere brote gebare. 3945
 dei dehein phister chunde machen.
 dei man uz melewe scolte bachten.
 unt daz die uogile so gare frâzzen.
 daz si is nicht uerliezzen.

(I)oseph antwarte ime des. 3950
 ach ach dines troumes.
 der driere zeinen.
 muß du wol weinen.
 uernim waz ich dir sage.
 die dri zeinen sint dise dri tage. 3955
 der chunig demne geblutet.
 daz man dir abe flehet daz houbet.
 er heizzet dich an den galgen ha-
 hen.
 da beginnent dich die uogele asen.
 nicht si din leibent. 3960
 gare si dich urezzent.

Vber dri tage gelach.
 des chuniges geburt tag.
 michel wirtscast er hête.
 mit aller finer diete. 3965
 da begunde er gedenchen.
 des finen scenchen.

Er bedahte sine not.
 daz er ime uile hête gedienot.
 er hiez in ime bringen. 3970
 du müse er wole gedingen.

er chod daz er ime alle sine seculde
 uergäbe.

wolte daz er fines ambahtes phlage.

Den phister hiez er fâhen. 3975
 houbeten unde hâhen.

da müsen in die uogele asen.
 als ime was gescheiden.

So der scenche an daz ambahte
 gefaz.

fines troumfcheiden er uergaz.
 er irgaz triuwen. 3980

iouch maniger riuwen.
 die er in dem charchare leid.

ê ime ioseph den troum skiet.
 der in azte unde tranche.

pettote ime sanfte. 3985
 der scenche des alles ergaz.

do sin dinch begunde sten baz.
 (D)anen uber zuêi iar.

gesach der chunig uile her
 einen troum suâren. 3990

den saget er den herren.
 den nechunde nehein man.

rehte gescheiden.
 noh niemen unter deme liute.

waz der troum diutte. 3995
 Do begunde der scenche.

fines troumfceidares gedenchen.
 er sprach zû deme chunige.

herre uernim mine ubele.
 wie mir ist gescehen. 4000

des müz ich dir gehen.
 Ich unde din phister.

lagen in charchares uinster.
 da beualech man unsich inne.

einem hebreifken iungelinge. 4005
 der tet uns al das gût.

daz ime got gebot.
 Do zeinem mâle.

troumte uns beiden suâre.
 des begunden wir truren. 4010

er begunde uns trosten.
 Vuir sageten ime die troume.

die sciet er uns flume.

er sprach ich gewinne dine hulde.
 daz man auer den philer hien-
 ge. 4015
 der lewederiz wart.
 so sin nie uerwandelot wart ein
 wort.

Mich pat er gnoto.
 daz ich sin wider dich gedahte.
 daz ich dir chunte. 4020
 daz er ware ellente.
 ime heten lugenare gemacht
 daz er ware geworfen in charchare.
 daz du durch dine gûte.
 namest in uz der note. 4025

Der chunig gebôt.
 man brahte ime den man gût.
 daz man in padote und scare.
 watete inen ziere.

Als er in gefach. 4030
 ich weiz er ime zû sprach.

Ich mach wole ichen.
 daz ich sarche troume habe ge-
 sehen.

die ne wolt ich melden.
 ne ware minen holden. 4035
 under den neuant ich neheinen man.
 der mir si chunde gefkeiden.

Do sagete man mir.
 ub ich si zalte dir.
 daz da uore nicht ne ware. 4040
 du nesagetest mir suaz da uz ge-
 fkahe.

Do sprach ioseph.
 des uermizze ich mich nicht.
 got antwurte deme chunige.
 franspût âne mine fkeiden. 4045
 gerne wil ich doch uernemen.
 waz ime introume si chomen.

Er ne redete nicht mere.
 do sprach der chunig here.

Ich weiz mich peduhte. 4050
 do ich mines flaffes brûhte.

wie ich stûnte eine.
 an eines rades reine.
 do giengen uz der ahe.
 siben chû rade. 4055
 feizte unde scone.
 si giengen an daz cras grûne.
 an dere weide.

giengen si mit uroude.
 Daz stûnt unlenge. 4060
 é andere sibene giengen ennen.
 magare und unscone.
 ich ne gefach nie wirfgetane.
 die feizten si frazzen.
 den hunger doch ne gebûzten. 4065
 an in niener fkein.
 ub si inbizzen der feizten dehein.

Des troumes ich intspranch.
 do ne stûnt iz porlang.
 é mir was sam ich sahe. 4070
 da uzze an der sâte.
 in dem tualme.

wahsen an einem halme.
 siben eher sconi
 unde uolliv. 4075

Danach sach ich sibiui.
 flachiu iouch durriu.
 dei uollen si ane scrichten.
 uil fkiere si uerflickten.

Do sprach ioseph 4080
 ditze neist trugeheit nicht.
 der chunig sah eine
 die gotes getougine:
 er gerûhte ime offenen.
 daz er wil stiften. 4085
 des in ist zuuel nehein.
 die troume sint pede ein.

Dei siben rinder feiztiu.
 und dei siben eher uolliu.
 daz sint siben iâr gûtiu. 4090
 alles rates uolliu.
 so nie bi mannes geburte.
 neheiniu bezzeriu wurden.

niene wart der geborn.		wā magen wir deheinen man finden.	
bi dem baz wurde fleisk unde		des gotes geistes so follen.	4135
chorn.	4095	so mich dunchet dirre man.	
ole noh win.		der minen troum so wol hat ge-	
wie mahtin si bezzere fin.		fkeiden.	
Da nach choment sibiniu.		Ich ne weiz in miner gewalt.	
so freissam.		ne weder iunge noh alt.	
daz lutzel liutes beisset.	4100	der dir si gelich.	4140
iz ne lige hungeres tot.		non diu wil ich.	
So daz chorn zerinnest.		daz du nah mir siß.	
so ist daz sihe skiere wirt furebraht.		der allerheriste.	
so müzzen si suellen.		liutes unde lantes.	
uore hungere chuellen.	4105	daz du fin alles waltet.	4145
wie mahte in wrs fin.		noh nieman si so riche.	
so müzzen si irsterben.		er ne scule dir intuichen.	
Vvil du mines rates rüchen.		tün al daz du gebietes.	
du scolt dir einen wifen man sü-		oder an suaz tu si leites.	
chen.		Et ich heizze der herre.	4150
der nah dir daz lant.	4110	ich ni ger fin nicht mere.	
habe in siner gewalt.		des stüles unt des namen.	
deme daz liut si undertan.		sculen si mich dir fore haben.	
der setze sinen ambtman.		der chunig here.	
uber iegelich gou.		sprach iöch mere.	4155
uber chorn iöch hou.	4115	Nu han ich dich giweltlich gitan.	
den in disen sibin iaren.		uber al daz ich han.	
daz nicht uersmahe.		Daz gisfingir er nam.	
si ne heizzen mannegelich fazzen		abe finer hant wolgitan.	
án fin feil.		inen er iz ane legite.	4160
finest chornes daz sinste teil.		zi deme giwalt inen stabite.	
trage iz zū froneme stadile.	4120	Ich weiz er in ane watet	
oder für iz uf sineme wage.		einen saben güt.	
Man scol dir iz frönen.		umbe sinen hals einen pouch.	
den chunftigen hunger damite hö-		der was aller röt golt.	4165
nen.		hiez in setzen uf sin gereite.	
so iz so tiuren beginnet.		after der burg bileiten.	
daz niemen nicht uündet.	4125	daz fin bote foregienge.	
so scolt du in da mite helfen.		gibute daz man in inphienge.	
bedeu geben iöch uerschouffen.		daz simi alle chnuttin ingagini.	4170
so genist dir daz liut.		also deme chunige.	
daz wirt dir uil liep.		Der chunig sprach mere.	
so mag man dir gesdn.	4130	durch iosebes ere.	
so dunchet iz mich wole getan.		Ich pin iz pharao.	
Do sprach der chunig uber lüt.		da horet iu alle zū.	4175
daz horte manig fin trüt.		niemen niwegi sinen süz noh hant.	

uber allez ditze lant.
 unt si uile stilli.
 iz ni si iosebes willi.
 Ich niwil ouch nicht
 daz er heizzi ioseph.
 er heizzit pillichere.
 der werlt heilare.
 Dv̄ tet er in gihit.
 er gab ime ein riche wib.
 eines piskofes tochter.
 diu was ane laßer.
 drizzig iare was er alt.
 dū im der chunig gab den giwalt.
 dū für er scowen.
 wie daz lant ware gebuwen.
 nil wole er birihte
 ein iegelich ambahte
 al daz dehein man.
 zi buwe scolte haben.
 des ni heiz er nicht uber heuen.
 man mûf imez geben.
 In iegelicheme ambahte
 sine stadile er rihte.
 dar inne gehielte.
 daz chorn. daz er sparite.
 Siben iâr chomen.
 al nah ein ander.
 so die altistîn iahen.
 daz si nie bezzerin gifahen.
 in aller flahte ginuhte
 deiz niemen gissetinîn mahte.
 Chorn wart uber maze.
 fame wart obeze.
 fihes niwesse niemen zale.
 oles unte wines heten si wale.
 Ioseph nienî tuelite.
 ê er sinî stadele giladite.
 er saminet iz gnote
 ze dere chunstigen nôte.
 er wesse wole wiez ergienge.
 so dere iare wart ente.
 daz er so uil ni gihurte.

so ers biderfte.
 (D)iu sin scone chone.
 guan ime zuene funi.
 den si guan ê,
 den nant er manasse.
 chod nu ime got hate gigebe chint.
 er ware alles leides irgetzit.
 Den anderen sun hiez er effraim.
 daz er sach so uili finer wûchere.
 chod wolte sin mendente.
 daz ime si got hête gigebe in el-
 lente.
 Ich sage in in war.
 dū sure wurtin dei gûten iâr.
 dū bifaz diu erde.
 dane wolte nicht ane werden.
 michel wart diu nôt.
 daz fihî lag meistig tôt.
 der hunger gie uber al.
 des liutes wart grozzer ual.
 Die aue ginârin.
 zū deme chunige chomen.
 si baten in helfin.
 daz si nienî fuwllen.
 Er hiez si zi iosebe faren.
 chod er scolt si biwarin.
 Ioseph hiez daz chorn dresken.
 lutzil machin zū eschin.
 er hiez iz guarlichen hantelon.
 diez scoltent wantilon.
 den armen dirmite helfin.
 zi den richin firchôffin.
 er forhte daz ime zerunne.
 durch daz was er dar obe so enge.
 ime waren michel forgen.
 ze den sîbin iarin for geborgen.
 Der hunger sich breite
 in die werlt wite.
 er gie uber al.
 daz liut starb unde gefual.
 nieman ne dorfto sîn.
 der iz ouch mahte geleisten.

want ime negab daz felt. 4260
 noh sa fines samen gelt.

Do daz iacôbe chom ze mâre.
 daz daz chorn in egypto feile ware.
 ze finen sunen er chod.
 wie tût ir so werigot. 4265
 daz ir hungeres sulet chuelen.
 noh daz chorn. zegipte ne welt ho-
 len.

ia ist iz da feile.
 faret gûter heile.
 ia habe wir scaz gnügen. 4270
 zuia sule wir da bi sterben.

Si hûben sich al infament.
 unte furen in egipte lant.
 beniamin bestûnt heime.
 sineme uater zegômêle. 4275
 er forhte ime etwaz gescahe.
 ub er fone ime chome.
 zu zime ern sazte.
 daz ern iosebes irgazte.

Dû si ze houe chomen. 4280
 zehen ire waren.
 da ioseph unte herren sazzen.
 da buten si sich ime ze fûzzen.

Vile skier irf irchante.
 pi irê sprach iôch pi ir gewante 4285
 er fragte wer si waren.
 oder wannen si fûren.

Si sprachen si fûren fon chanaan.
 waren sune eines man.

Er nam es gôme. 4290
 dû daht er an die troume.
 wie sunne unt manc
 fon himile fûren scone.
 iouch einlif sternen.
 ze finen fûzzen sich naigten. 4295

Dû maht er in lonen.
 des si ime taten.
 dû begund er si besûchen
 ub iz si icht wolte riuwen.

Er chot in duht in ir gebare. 4300
 si waren spehare.
 si wolten daz lant ferraten.

er mûsse daz behûten.

Des puten si ir unsculde.
 nah finer hulde. 4305

si chomen in daz lant.
 durch hungers geduanch.
 si chomen fridelichen.
 nicht wichlichen.

Ioseph sprach dû 4310
 des nist nicht so.
 ir welt hie scowen.
 wa ir dem lant muget gedrôwen.

Si sûhten fine gnade.
 daz er in fername. 4315
 er gëswiget in
 also sin gebaten.

Der eine sprach dû.
 die andern horten zû.
 Vnser sint zuelife. 4320

fon einem uater geborne.
 uz deme lante chanaan.
 mach sechen du hortest iz nennen.
 der sint zehene.

in disme gademe. 4325
 Einer ist heime.

nimet fines uater gôme.
 er was ime uile liep.
 ern lien mit uns nicht.
 unfer ist nicht mere. 4330
 daz gelôbe mir herre.

Ioseph in antwurte.
 irrichlich ist iur geuerte.
 ich wil pewâren.

ub ir sit spehare. 4335
 bi des chuniges gesunte.
 irne chomet uz deme lante.
 ê iur brûder der minniß.
 in disme lante ist.

Sentet einen dare. 4340
 daz er chome hêre.
 ir sit in gebenten.
 unze wir daz irfenden.

ube daz war si
 daz ter zuelfte da heime si. 4345
 Ni welt ir des nicht tûn.

so pirt ir uz durh spehen chomen.

Bi des chuniges gesunte.

ir müzzet in daz gebente.

Si heten michele chlage. 4350
in der ueste zuene tage.

Des dritten tages man si uz lie.

ioseph zû zin gie.

chod er forhte suntône.

want si waren in ellentûme. 4355
ube si fridelichen waren dare cho-

men.

scolt in icht ubeles da fkehen.

er sprach ane gewariheit.

ne chomet ir sone mir nicht.

Einen wil ich pinten. 4360

in den charchare finstere.

ir andere uart heim.

got gebe iw gût hêil.

fûret heim iwer chorn.

unte ni lat iw nicht sin zorn. 4365

Ist daz war.

umbe iwueren minnißten brüder.

chumet er mir.

fkiere gedtinget ir.

Si taten alfer gebot. 4370

unte chlageten ire nôt.

si müssen wole iehen.

daz in rehte ware gefkehen.

si heten an ir brüdere garnet.

suaz in ware begagenet. 4375

dû si sin angeßt fahen.

unt ime ne wolten gnaden.

daz in nicht gie ze herzen.

fines ellentes smerze.

Dû sprach rubên. 4380

der in ê wolte nerigen.

Ditze saget ich iw brüder.

dû daz chint chom müder.

mit gûten triuwen.

dû garnotet ir dise riuwe. 4385

feheth nu gat durh nôt.

uber uns daz sin unsculdige blût.

Dû ioseph ire rede fernam.

er cherte sich hine dane.

der amer inen duanch. 4390

daz ime der zaher uzspranch.

Er cherte sich wider zû zin.

ante hiez ir einen pinten.

finen brüder simeon.

hiezer in die nôt tûn. 4395

ze ir aller gesichte.

tet ern in die ueste.

Er hiez die secche alle.

tûn weizes folle.

hiezer iegliches scatz. 4400

legen wider in finen sach.

hiezer in ouch geben.

daz si unter wegen scolten leben.

Dû si unter wegen chomen.

unt den rossen wolten fûteren. 4405

als einer uf tet den sach.

unte gefah daz sin scatz da lach.

den anderen er sagete.

daz er finen scatz habete.

Dû siz gefahen. 4410

nile harte si erchomen.

michel wunter si ginam.

wie daz scolte sin getan.

Heim chomen si (-) ziro uater.

er was chlage ablager. 4415

nicht sine tualten.

ê simez allez gezalten.

ouh sprachen si der herre

ders lantes phlage.

er zige si zeware. 4420

si waren spehare.

Wir sprachen fride brahten.

neheines ubiles gedahten.

unser waren zuelfe.

geboren son eineme adcle. 4425

wir waren eines mannes sune.

der minniße ware mit ime.

Als er daz gehorte.

ze stet er uns drôte.

wir ne chömen uz deme lante. 4430
 è wir den minnißten besanten.

Ich ne weiz weder er sihes be-
 dahte.

oder er iz tet nach râte.

er liez uns faren.

habite da simeon din barn. 4435

(I)n unfer antwurte man ime bant.

uile naft iewedere hant

dei ros man uns fazzote.

mit weiz iouch mit prôte.

hieze uns mite geben. 4440

so diu ros meiste mahten getragen.

Daz urloub man uns gab.

hieze uns niemer chomen in die stat.

an unferen brüder.

der hie ware mit dir. 4445

ube wir den gesunt wolten gehal-
 ten.

iöch simeon losen uz den panten.

unt ube beniamin mit uns färe.

er wesse denne. daz wir newaren
 spehäre.

wir mahten daz lant denne süchen.
 mit fride iöch mit gnaden.

Dû si die rede feranten.

ire secche sinbunten.

manniglich fant sinen chöf.

als ern fach intlöch. 4455

zefamine si sähen.

uile hart si irchomen.

michel wunter si nam.

waz ter got ûz wolte meinen.

Der uater sprach dû. 4460

uile parmichliche.

ir habet mich der chinde. ane getan.

daz müzze got irbarmen.

ioseph ne weiz ich ware chom.

simeon lit gebunten. 4465

nu sol ich senten minen weisen.

zedes ellentes freifen.

Ia wench got der gûte.

du bedenche dise min nôte.

Dû sprach ruben. 4470

du scolt mirn beuelhen.

zuene mine sunne.

gib ich dir wider ime ze slahenne.

oder ze habenne. ¹⁾

uh ich in dir widere ne bringe. 4475

Dû sprach iacob.

ditze erbarme dem almahtigem got.

nu ist ioseph tôt.

difer eine mir bistünt.

geschihet im iuweht unter wegen.

so müze ich den lip irgeben.

so müze ich iemer cholen.

unze ich so uare ze der helle.

Dû in uile nah zeran.

des si è prahten. 4485

der uater sprach zin.

ziu sine süren.

chöften daz chorn.

è si des hungeres wurten storn.

Dû sprach iudas. 4490

als ime nôte was.

wir ne durfen dar chomen.

ane beniamin

du ne wellest dich unfer aller dar-
 sen

umbe in einen. 4495

Wil du in mit uns senten.

so mege wir wider heim wenten.

er ne fare.

wirne chomen dare.

Der des lantes ist geweltich. 4500

der sprach zû uns ze leste.

niemer mere gesehet ir mich.

an iuren brüder den minnißten.

Der uater weiz in.

daz si fermeldoten beniamin. 4505

Si sprachen waz si mahten tûn.

dû er si hiez fragen.

welihes chunnes si waren.

ube si uater haten.

oder ube si mâr haten 4510

deheinen brüder.

¹⁾ Graff hahenne.

Wie mahten wir wizzen.
ub er imen hieze bringen.

Iudas finen uater bat.
er tâte iz durch got. 4515
er beuulhe imez chint. ze triuwen.
chod daz iz in niemer scolte ge-
riuwen.

ube ern ime widere nebrahte.
daz imez got zûfûhte.
uber ime unfemftiz wort gefpra-
che. 4520

deiz got uber in rache.

La in mit uns faren.

la uns in uile wol bewaren.

(H)âteft du in uns è gegeben.
wir waren nu zuire chomen. 4525
waz iſt daz gût.

ligent uns wib unde chint tût.

Dû ſprach iacob.
nu iz alfo iſt nôt.
nu tût. als ir welſet. 4530
ſuie hart ir mich chuelet.

Ir ſculet pringen
deme herren ze minnen.
des hie wirt gnûge.
makfen daz iſt ime ſeltſame. 4535
wirouch. honich. unte wurze.
iôch unſer obeze.

Nemet zuifken ſcatz.
ſo getriuwet man iu deſſe baz.
ub ir den widere bringet. 4540
den ir dannen fûrtet.
ſo ne zihet man iuch untriuwe
noh irricheite.

Beniamin den wenigen
befilhe ich ziuren gnaden. 4545
got geruche. den herren.
mit gnaden zû ziu cheren.
daz er mir laze wider heim
ſimeon unt beniamin.

(N)u fareſt ir iuren ſint. 4550
nu pin ich ane chint.

nu ſcol ich mich lutzet gefrôwen.
è ich iuch alle mûz peſkôwen.

Weinent .er chuſte beniamin
iôch ſinê brüdere. 4555
er beualch ſi got
mit innerem gebete.

Beniamin ſi dienoten.
mit zart inen fûrten.
in egiptum ſi chomen. 4560
fore ioſebe geſûnten.

Alfo ioſeph ſie unte beniamin
geſach.
ſinem amptman er zû ſprach.

Leite mir diſe in den ſâl.
pehach mir die chemenafen al. 4565
unte werigot

gib uns genûch
ich wil ze mitteme tage.
mit in wirtſchaft haben.

Dû ers in daz hûs prahte. 4570
zu ein ander ſi ſprachen
durch den ſcatz.

der unſeres unwizzenes in den
ſechen lach.

ſo wane man uns armen.
hie in nôt wil tûn. 4575

Si baten den chamerare.
daz er in ſername.
er ſernam in dû.

ſi ſprachen Ime zû.
Dû wir naheſt hie chôſten 4580
unte heim fûren.

unt ſahen zunſeren ſecchen.
dû funte wir unſeren ſcatz licken.
daz ſcol got wizzen. uns iſt un-
chunt.

wannen er dar inhom. 4585
den habe wir here widere braht.
daz ſin niene briſlet.
unſern chorn chôſ.
habe wir braht ouch.

Er antwurt in 4590

uile minnichlichen.

ir ne durffet iu furhten.

fride si iu geheizzen.

Er scult pillichen haben.

daz iu gerüchte got geben. 4595

daz ir mir scatzes gabet.

nicht ir mir des namet.

den han ich gehalten.

got müz iuwer walten.

Er leitte dar uz zû zin. 4600

ir brüder simeon.

mit fröden si sich chûften.

daz sin gefuntten wessen.

Ire fûzze si dûgen.

fûter den eilen trûgen. 4605

si hiezen uz legen.

da si deme herren mite wolten geben.

Dû ioseph ze deme hûs chom.

ire gebe si ime gaben.

si buten sich fûzze. 4610

zû sinem fûzze.

gnadichlichen sprach er zin.

hiez si willechomen sin.

Da nach er si fragte.

ub ire uater lebete. 4615

ub er gefunt ware.

oder wi er mahte.

Si sprachen er lebete.

unt sich wole gehabete.

er ist wol gefunt. 4620

hat dir gesentet sin trut chint.

unferen minnisten brüder.

den er guan in sinem alter.

Also ioseph beniamin gefach.

ich weiz er zin sprach. 4625

Nu saget mir in war.

ist dizze iuwer minnister brüder.

nu müzze dir got gnaden.

er liuf fon in in allen gahen.

der amer in begund ane gen. 4630

erne mahte da nicht gesten.

die zahere in anerunnen.

dû begund er uon ilen

er ilt in die chemenaten.

unz er ime gnûch geweinote. 4635

Daz anlutze er duoch.

unte festinote sinen mût.

hine widere er gle.

zu dem müse er sie.

Er faz sunter. 4640

sunter sine brüdere.

zu einer anderen wente:

fazzen die lantliute.

want iz widerzâme duhte.

âzzen iuden mit heidiniskme liûte.

Nach ir altere si fazzen.

sunterbâr azzen.

der alteste an deme fedel heriste.

der minnist ze aller nideriste.

Si teilten daz prôt. 4650

daz meiste wart deme nideristen.

beniamin wart sinf teile mere.

denne den anderen herren.

Si azzen unt trunchen.

unze si mahten scranchen. 4655

Der uile gûte ioseph.

sinem amptmanne gebot.

er sulde des weizes die secche.

so der meiste in mahte.

unt leget ir iegliches scatz. 4660

wider in sinen fach.

unt sinen silbrinen chopf purge.

in des iungesten chorne.

unt ime doch sinen scatz.

legete forne in den fach. 4665

Also dû chom der tach.

daz urlöp man in gab.

frö si dane fûren.

unte wole uerre fon dere burch

chomen.

er hiez den amptman 4670

in nach riten.

Als erf irreit.

er sprach in manich leid.
 er chod ia ir helede.
 wie getatet ir so ubile. 4675
 daz ir mineme herren so habet ge-
 lonet.

daz irme finen choph stalet.
 dar uz spulgte trinchen.
 unt in ne wonete liezzen.
 Er habet ubele getan. 4680
 iz scol in suare irgan.

Vile harte si irchomen.
 sprachen daz si des unsculdich wa-
 ren.

den scatz den wir funten.
 dū wir unfere secche enbuten. 4685
 den brahte wir widere.
 ze mines herren chamere.
 dū sprache du hestest den dinen.
 hiez uns gehalten.
 ube uns hete got iecht gegeben. 4690
 du ne woltest des nicht phlegen.

Wie mahte wir denne iemer so
 getūn.
 daz wir da widere bitten (buten?)
 solich lōn.

In sues facche.
 der selbe chopf secche. 4695
 den slahe oder hach.
 wir sin dine scalche da nach.

(E)r chod des ne wilich nicht
 tūn.

den sculdigen wil ich ze scalche
 haben

den wil ich cholen. 4700
 die anderen faren dare si wellen.

Dū man die secche enbant.
 in des iungeßen facche man in fant.
 er sien bi der hant.
 ie doch erniene bant. 4705
 er chod fon rehten sculden.
 fines herren scalch müse sin.

Allez ire gewate si zarten.
 uil parmichlichen erhariten.
 so wē uns wenigen. 4710

daz uz chom beniamin.
 wanne ware wir allerlagen.
 unte müse dich din uater haben.

Daz chint stünt weinote.
 want for leide die hente. 4715

iz wante niemer mere.
 gefahe finen lieben uater.

Si uazzoten die esile.
 cherten hine widere
 mit riuwechlichen gebaren. 4720
 si forhten. daz si iōch daz chint
 florn waren.

Dū gieng iudas.
 da ioseph was.
 die anderen alle nach ime.
 irē rede peuulhen si ime. 4725

Si giengen iosebe ze fuzzen.
 paten sich ze rede lazzen.

Er chod war dahtet ir.
 daz ir iecht stalet mir.
 ia nemach mir niemen nicht gene-
 men. 4730

daz iz mege sin ferholen.
 Mir nist niemen gelich.
 an liezzenne des phlig mich.

Iudas sprach dū.
 mit riuwigem mūte. 4735

Waz mege wir da widere.
 uns ist geschehen uil ubile.
 wir pirn durch funte.
 chomen in dise scante.

Nu pir wir alle din. 4740
 da ne mege wir zū gesprechen
 sam wole wir.

sam der den choph stal dir.
 Dū chod ioseph
 des netūn ich nicht. 4745

der mir den choph nam.
 den einen wil ich hān.
 faret ir ungescantte.

zū iuwereme lante.
 saget iuwereme uater. 4750
 wie hat getan iuwer brūder.

Iudas dar nahere trāt.

uīl demütechlichen er in bat.
daz er durch sine gnade.
im ein lutzeln fername. 4755

Er geflatte ime des.

waz tûr nam in des.

(D)û chod iudas.

trûriges mütes.

Dû gerüchteſt uns fragen. 4760

ube wir watter hietin.

oder ube wir heten mer.

daheime deheinen brüder.

Wir ſprachen heten einen alten
uater.

unte einen lutzelen brüder. 4765

den er in ſinem alter gewan.

ſin brüder ne wizzen wir ware
chom.

er iſt ſineme uater uīl liep.

er ne lat in uone ime nieht.

Dû hiez du dirn bringen. 4770

ze gnaden iöch ze minnen.

dû ſagete wir dir herre.

wie liep er ime ware.

er heten fure die müter

iouch fure den brüder. 4775

er ware ime ſo zart.

daz er in ne liez in deheine uat.

Dû ſprache wir ne dorſten mere
here chomen.

wir ne wolten in mit uns nemen.

(D)iz allez wir zalten. 4780

unfreme uater alten.

er tet chlage gnüge.

daz wir des chindes hie geu^ogen.

Danach hiez er uns faren.

nach der libnare. 4785

Wir ſprachen ne getorſten

mere daz lant gefüchen.

noh chomen in dinu ougen.

uber lût noch getögen.

mit uns ne fare daz chint. 4790

leider ubile ſint nu chomen ſiniu
dinch.

Vnſer uater begunde truren.

dû zûgiengen ime diſe riuwe.

Er chod iu iſt wole chunt.

daz mir min wib gvan zuei chint.

den einen ich uz ſante.

niemer er wider ze mir wante.

ir ſprachet in ein tier frazze.

ſinen roch an deme uelde liezze.

ich ne gefach in niemer mere. 4800

daz irbarme dir trehten herre.

Nemet ir mir ouch diſen.

unte geſkikit ime iecht unter wegen.

ſo ne luſtet mich mere leben.

ſo müz ich chlagente den lib ir-
geben. 4805

ſo müzzen mine grawe.

weinente faren zungnaden.

So ich in nu ſkierſt geſihe.

unt ime ſin chint nieht widere gibe.

ſo hart er an in iſt ſer cholen. 4810

ê ich in denne ſahe cholen.

michel lieber iſt mir.

daz ich iemer diene dir.

unt ſi in ellenſte

denn ich chome ze lante. 4815

mir ware lieber unter der erde.

denne er in deme amer irſterbe.

Ich nam en in mine triuwe.

des müz ich iemer ſin in riuwe.

uon unſeren ſunten. 4820

pir wir worden ze ſcanten.

die triuwe ne mag ich geleiffen.

die müz got ane mich eiffen.

daz ich in uz prahte.

zuo dirre note. 4825

Sin iöch des uater. müz ich rede
geben.

ſo got gebiutet. uber min leben.

dir ne ſente got ze müte.

daz tuz tûſt durch dine gûte.

daz tu mich habeſt ze ſchalche. 4830

zeineme iêwelichen tagewerche.

Tû mir al daz tu welleft.

daz tet in hie niene chueleft.

laz in heim.

ich pin temer gerne din swe in. 4835
 nicht ist des ich mich scame.
 et du gnadich piß ime.
 wil du in lazzen ze lante.
 ich lide iemer diz ellente.

Tû mahte ioseph. 4840
 sich langere pehaben nicht.
 er hiez ime intwichen.
 die uor ime stûnten.
 daz niemen da ne wære.
 der sahe ir gebære. 4845
 sof ein ander erchanten.
 wie si sich manten.

Ioseph wußt unt weinôte.
 mit amarigem müte.
 deiz alle die horten. 4850
 die da fore stûnten.

Er sprach ze sinen brüderen.
 uile minnechlichen.

Nune furhtet iu nicht.
 ich pin iz ioseph. 4855
 nu saget mir rehte.
 minis uater mahte.
 ub er lebe.

oder welich sin sine hebe.
 Si irchomen so harte. 4860

daz sine gewielten ire worte.

Ioseph hiez si nahere gan.
 er wolte si mit gnaden beßan.
 er chod iz ioseph ware.
 iacobes sun der altère. 4865

Nu ne furhtet iu nicht.
 noh ne missedunch tuch nicht.
 want iz wolte got.
 daz irne laget tôt.

Iz sint zuéi iar. 4870
 daz ane gle difer hunger harewer.
 noh ist er sinf iar.
 daz ist al zogefwar.
 so niemen eret.

noch sat noh nicht insnidet. 4875
 Vmbe daz hat got des gedaht.

daz er mich here sure geseutet hat
 daz ir werdet pehalten.
 unt daz ezzen hie muget chöffen.

Iz was iur fille. 4880
 unt was aue gotes wille.
 der daz süchte
 daz mich der chunich ze uater
 hiete

unt al ditze lant.
 gáb in mine hant. 4885

Nu ilet
 neheine wile tualet.
 ir sculet mineme uater ságen.
 daz er nicht ne darf chlagen.
 daz ich noch lebe. 4890
 pringet im ouch mine gebe.
 unt daz mich got hat getân.
 alles disses hertûm.

Saget im ouch daz er mir chome
 mit al finer hebe. 4895

haizze sinu hien.
 sin sihe mit triben.
 daz er unt sinu chindahe.
 deme hungere inphliehe.
 noch ime daz sihe storn werde. 4900
 an der umbarigen erde.
 daz er der sinf iare nôt.
 diu nu zûgat.

uberwinten mege.
 er unt alle die er habe. 4905

Saget ime alle min ère.
 daz er neweine mere.
 daz ich noch lebe.
 pitet in daz er sich wole gehabe.
 er scol alles des leides irgez-
 zen. 4910

des er sich nu lange hat frezzen.

Dû er daz sole redite.
 beniamin er zû ime habete.
 an den hals erme siel.
 manigen zaher ob ime lie. 4915
 eine andere si chûssen.

duwngen sich zefamine mit den
bruſten.

Ioseph der luſte.
albefunter er ſi chuſte.
er nilie dar neheinen unter 4920
er ne beweint in unt chuſſin befun-
ter.

Dû ne forhten ſi in mere.
dû wurten ſi uile here.
ſkier uber al für.
daz chomen waren iosebes brü-
der. 4925

Dû ioseph mit in ze houe gie.
der chunich ſi uile wol inphic.
er wart uile frô.
ſolchere helide.
ſi waren luſſame chnechte. 4930
ſi waren gûtere ſlahte.
uile wole er ſi hantilote.
irgazte ſi aller nôte.

Ioseben er bat iôch gebot.
daz mûs er tûn durch nôt. 4935
er hiez ſine brüdere uarn.
hahn ir uater iôch ire barn.
daz ouch im chome.
ſuaz der chunnifkeſte ware.
er wolte in des lantes geben. 4940
daz ſi iemer mit eren mahten leben.

Er hiez in geben wagene.
mit gûte geladane.
da man uſſe fuorte wib unt chint.
iôch anderen geſint. 4945
daz hinter in nieweht beſuonte.
deheiner ir gewate.
ſine fürten ſi mit in.
dar in egiptum.

Ioseph was lieb daz erz ime ge-
bôt. 4950
unt neware doch des gebotes por-
not.
er frumete doch gern ir geſûre.

tet iz aue ſus deſſe ſicherere.
des was ime michel ère.
daz ſi ſo zû zime ladete ſin herre.

Ioseph ſinen brüderen gebete
mit ſabeninere wate.
iegilicheme zuci padguvant.
ſo man ſi bezeſt da uant.
beniamin gab er ſinſiu. 4960
iôch zehen ſkillinge.
ſilberin ſi waren.

ich ne weiz waz ſi wagen.
iz ne duhte mich poregroz.
gebete mir dar mite ein min gnoz.

Eineme uater er ſante.
ſam uile ſcatzes iôch guant.

Vf zehen eſil er lût.
uile manig ſlahte gût.
des egiptiſken richtûmes. 4970
hine heim rerûme.

ſam manigen fazzet er mit wiſſe
ze dere heimuerte friſte.

Dû irlôpt er in.
hie z ſi uaren mit minnen. 4975
daz ſi niene phlagen.
è ſi heim chomen.

Frolichen ſi fûren.
heten beniamin ſam ire herren.
michele wunne 4980
hine heim prungen.
mit mandungen.

für den uater giengen.
(I)vdas ſprach ime zû.
uile frolichen. 4985

Herre uater gûte.
wis mit gûtem mûte.
dir inbôt din ſun ioseph.
er ne ware noch tôt nicht. 4990
er iſ uber al egipte lant
ein ſiztûm gualt. ¹⁾
geweltichlichen er phleget.
al des ter chunich habet.

¹⁾ gwalt (gewâhl) ober gzalt.

106^b der untere Raum leer. So weit bei Graff (Diut. 3.).

Also iacob daz gehorte
ime was same er eines trömes ir-
wachete. 4995

erne gelöpt iz nicht.
iz was im iedoch uile lieb.

Von erist si ime sageten.
daz sis nicht uber heue ten.
wie si ioseben beströften. 5000

zedden chaltsmiden ferchöften.
wie ime got ferleche.
dazer in egipto furgedech.

daz er trüt ware des chuniges.
meister alles fines gedingenes. ¹⁾

wi uber churz iöch lanch.
ime unter tan was daz lant.

unt in der chunig päte.
er chöm ime mit al diu er hete.

mit wiben iöch mit chinden. 5010
mit allen ir dingen.

er wolts in sinne riche.
bestiften frumechlichen.

Dû iacob die wagene gefach.
unte al das ime sin sun gab. 5015

dû begunder wider leben.

er was vil nah bechliben.
nah sinen chinden weinente
alzane amerente.

Er chod nune pit ich es paz 5020
nu ich gelebet hân daz.

daz min sun ioseph.
noli nist töt nicht.

nu wil ich dare farn.
sehen min liebez parn. 5025

unte wil frô fin.
nu ich lebenten weiz in.

Iacob fazzote al daz er hete.
ûf ros unt efile.

chint unt wib ûf wagene. 5030
sihe hiez er mite triben.

er nelie nicht heim beliben.
Sine sune mit ire chonen.

iöch mit allen ire heben.
füren in egiptum. 5035
da bezazzen si michelen richtum.

Dû iacob unter wegen chom.
des nachtes ime got harn began.

Iacob chod hie pin ich.
wer wil mich. 5040

Du gelöbe mir iz iacob.
ich pin dines uater got.

niene furlhte du dir.
ich far in egiptum samet dir.

ich mache din after chunft. 5045
da uil wilene chunt.

Mit dir far ich dare.
unt wider bringe dich ane hère.

ioseph obe dir gestet.
so dir diu sele uz get. 5050

din ougen er luchet.
for din mernebruchet.

wider heim dich furet.
mit der erde dich petroret.

da du dir selbe leger grübe. 5055
ê du dich dannen hübe.

Iacob unt die mit ime füren.
aller samit sibinzich waren.

si fûrten in egipte lant.
mit in sihe iöch gvânt. 5060

Iacob fure fante.
daz man iz iosebe chunte.

daz er unte alle sine friunt.
waren chomen in daz lant.

pat daz ern gefahe 5065
indeme güwe gese.

Ioseph sa dar reit.
mit ime manich riter gemeit.

sinen uater er ane lief.
er was ime uil lieb. 5070

An den hals erme uel.
manigen zaler obime lie.

er chufte in uil dicche.
unt fufte obime öfte.

¹⁾ chuniges: gedinges? Ober chuniges: gedigenes.

107^b der untere Theil des Blattes leer. 108^a der mittlere Raum leer.

Dû sprach iacob zefineme fune ioseph. nu ich dich gesehen han. nu wil ich frolichen sterben. nu ich dich laz after min. des lobe ich dich trehten.	5075	ir sculet i ^a urer sihe hûten. sime i ^a ure fordrin daz newas i ^a u heim nehein scante. swiez dunche scante indifme lante. Ioseph deme chunige sagete. welchen zûich sin uater habete.	5115
Dû sprach ioseph. zû sinem uater iacob. Ir sculet hie biten. ich wil widere zedeme chunige ri- ten.	5080	er war in deme g ^o we gesê. mit allem sineme gefinde er wolte da biten. waz der chunich uber in wolte ge- bieten.	5120
wil ime zellen allen dinen willen. dû sîst chomen zû sinen gnaden. mit chinden i ^o ch mit wiben. wie man al din sihe hêre mit dir tribe.	5085	Er hiez inime chomen. er wolte in gesehen iouch firnemen. er ware ime uile lieb. durch sinen sun ioseph. Zîfete erin besante. einer nach ime rante.	5125
daz nicht diner ge wante si bestanten daze lante. Swenne er i ^a uch fordere. unt i ^o ch frage. waz ir chunnit dienen. oder waz ir spulget tûn. so sprechet anderes werches niene spulget. ir sit uont chinthete guon. mit deme sihe gen.	5090	patin daz er chome deme chunige flume. Iacob iouch sine fune. uile drate chomen si ime. der selbe altiskche. was ein êrlich rêche. er hiez die fune mit ime g ^{en} . er gie fur den chunich s ^{en} . iewedir halp sehse. stunten die herren so lûsse.	5130
fuer wole chunne den list. daz der unter iû sei der ti ^a urist. Daz chodet uon di ^a . daz sine mûn i ^a uch. daz ir mit gnaden. in difme gouwe muget rawen. want i ^a widerzame sint. die des sihes hûttent. si sehent si ungerne. dannan skeidet i ^a uch uon in uerre. daz ir i ^a uch é meget pigen. daz sis nicht first ^{en} .	5100	si waren alle êrlich. in newas da nicht gelich. als ime si got het irhorn. want er wolte uon in werden ge- born. Der chunich hiez in sin wille- chomen.	5140
Hie ist daz lant allerbezest. da wil ich daz irz be sitzit.	5105	sam tet er die fune er frage waz si chunden wurchen. oder wie si ime wolten dienen. durch ire watliche. wolt er in geben ambahte riche. Si sprachen niehtes spulgtin. ne war ire sihi haltin. sprachen gerne zefite haten.	5145

daz ire forderen taten. baten si müßen bißten.	5155	ire sihe si prahten. rinder unt scäf.	
indere marche gefên. Der chunich si werte.		efil unt ros danah. daz iar ers darumbe.	5195
des ir uater gerte. da daz lant pezzeßte päre.		fûrôte uile chûme. Do daz iar hine chom.	
deiz ire were.	5160	iofebe si zû sprachen. er lieze ime irbarmin.	
daz i ^u pezzist liche. da bißitzit diu riche.		daz si uil armen.	5200
Iacob duht der chunich in finen gebaren.		neheten sihi noh scatz. er hulf in etwaz.	
ein geißlich mân. Dû fragte er in uon fineme al- tere.	5165	in neware nicht bestanten. in scaze noh gewante.	
wie uile finer iare ware.		finetheten nicht mere.	5205
Er chod nicht altere ware. newane zehenzig unt drizzig iare.		newan des libes. unt der erde. er name dei zime.	
sprach dei so gilebet nehête. indecheiner flahte gûte.	5170	cherts in des chuniges frume. si wurten selbe fine scalche.	
daz er so alt wurte. so er scolte uon geburte.		gab in dei eigin zû finer gewelte. uber si generte.	
Dû si uol redeten. des si bede gezam.		unt die erde mit samen bewarte. waz daz gût ware	
iacob gnadet deme chunige.	5175	ube diu erde wurt umbare. unte lange lage wûße.	5215
unt beualch in gote mit fineme se- gene.		zeheineme troße. Er lie si selben fri bißen.	
unt nam urlöp. gie zû fineme sun ioseph.		er ni wolt ire zescalchtûm. iz duht in funte.	
der gab ime al des gnûg. des derde par oder trûch.	5180	die er fri funte.	5220
da daz lant pezziste was. mit finen sînen er daz pefaz.		uber die zescalche tate. durch dehein ire nôte.	
Vone tage ze tage merot sich des hungeres chlage.		Er wolte si giwielten ire. so der hunger wurte fure.	
fwaz taz li ^u t scatzes hête.	5185	daz si denne fridelichin	5225
ze ioseph iz in prahte. umbe daz chorn si imen gaben.		mahten ire dinch weruen. daz ir ieglich gnûch gewunne.	
fern unte nahen. uber al daz riche.		ubin niemen neduvnge. Swer ime bôt daz eigen.	
des wart des chuniges chamere uil riche.	5190	den newolt er nicht werigen.	5230
Dû si mere scatzes neheten.		er chôft in des chuniges gualt. die ere manichfalt.	
		uon des lantes ente.	

111^b die untere, 112^a die obere Hälfte leer.

chöft er iz al ze des chuniges		die sint uzginomen.	
hente.		die in phafheite leben.	
()ei die phaffun	5235	fo flünt iz biden heidinen.	5275
iener ane wuntin.		ich neweiz ubiz die chriftane fo	
dei in gilazzin waren.		meinen.	
uon des chuniges gnaden.		Iacob unte fin chunne.	
dei newolt er chöffin.		was da in michelere wunne.	
den hiez er helfen.	5240	got in irgazte	
mit nare iöch mit famen.		manigere gruzze.	5280
daz fi die not ubir chomen.		er hete falde unt framspüt.	
Ioseph sprach dü.		aller erone gnüch.	
zû deme lütte.		erne mahte felbe wizen.	
Nu allez iür güt	5245	welchen richtum er het bifezzen.	
in des chuniges giwalte Rat.		fo lebet er da.	5285
nu nemet famen.		daz frift sibinzehin iare.	
daz diu erde mege wücheren.		Dû er dü ferflünt.	
Swaz chornes werde iu		daz ime nahot der töt.	
daz teilet infinflu.	5250	dû hiez er ime gewinnen.	
daz finfte fult ir geben		ioseph finen lieben sun.	5290
zedes chuniges houen.		uile fkier er ime chom.	
mit den uieren		dû begund er in bitten	
scult ir iöch unt iäriü chint füren.		daz er ime ie gütes getate.	
iöch iäriü hiwen.	5255	daz er iz an diu gefatigote.	
daz fi nicht bichliben.		fos er sturbe.	5295
güt duht fi daz gedinge.		daz er in da nieht pewlhe.	
fi antwurten ime mit mandunge.		daz er in uz deme ellente fürte.	
Wir sehen daz al unfer gnift.		zelante unte inen bigrûbe.	
in diner hant ift.	5260	da fin uater iöch sine ane lage.	
nu gerûche du unfich anefcöwen.		Von ime erni liez.	5300
wir dienen deme chunige mit frö-		é er imez uile uafte gilhie.	
den.		noh nemahtes fih irwerigen.	
After diu waren figuis.		erne mûs imes fuerigen.	
alles ire lebenes.		Dû ioseph gefach.	
Ioseph fi fo prahte.	5265	fines uater ummaht.	5305
uz dere hunger iare nôte.		dû nam er zu ime	
Sone ¹⁾ dü unze inewig.		zuene fini funi.	
ift der zins fertig.		zû finem uater er gie.	
daz ieglich man git		uile wol er. inphie. ²⁾	
abe fineme eigen.	5270	an daz pette er gifaz.	5310
daz finfte teil finer chorne.		iacob ze ioseph sprach.	
zides chuniges urbore.		Dû ich bigab min heim.	

1) D. i. Fone, von diu. — 2) Sic.

114^a der mittlere Raum leer.

der almahthe ¹⁾ got mir irfkein.
 mich selben er wihte.
 unte alle die chomeu uon mineme
 libe. 5315

uone diu wil ich.
 daz dine fune erlich.
 manaffes unt effraim.
 fin fune min.
 ie du noh gewinneft. 5320
 dere du dich unterwintift.

Dû er dei chint gefach.
 zû ioseph er sprach.
 wer sint dife.
 ioseph sprach waren sine fune. ²⁾

Er sprach nu leite mir here si.
 daz ich si giwihe.
 Daz gefüne ime tunchelôt.
 daz tet iz durch not.
 er was ein alt man. 5330
 er nimahthe nicht hettere chiesen.

Ioseph leit ime si dare.
 erbegreif si uile giware.

Er halt unte chufte.
 dei chint also lufte. 5335
 er hantilote si zarte.
 er frôte sich ire harte.

Ioseph dei chint ftalte.
 zû sineme uater beidenthalbe.
 manaffen zeder zefewen. 5340
 effraim zider winfteren.

Iacob die hente
 uber einandere scranchte.
 die zefewen uber effraim.
 die winfteren uber manaffen. 5345

Dû ioseph daz gefach.
 dû was iz ime ungemach.
 er wolte ime die zefewen.
 ziehen uber manaffen.
 sprach iz so nicht recht ware 5350
 manaffes ware der altère.

Iacob sprach wole wesse.

waz er tûn scolte.
 sprach der altère wurte
 uile mahtich finer giburte. 5355
 daz aber der iungere
 wurte der hèrere.
 er nimahthe gotis willen
 nicht ferwantelin.

Die hente er ime lie ligen. 5360
 iacob begunde zegote digen.
 daz er durch willen finer forderen
 in girucht irhören.
 der ime uone chintheite.
 hulf ûz aller arbeite. 5365

daz der engil chome
 der in ofte uz angiffe name.
 unt dei chint gifegenote.
 obe den er sine hente hete.

Durch dinen heiligen namen.
 den ane rufte min ano abraham.
 iöch min uater yfaac.
 fo er an sineme gebete lách.
 daz si müzzen rehte getûn.
 dir trehtin dienen. 5375

du girûch in ouch gêben.
 daz solich werd ire leben.
 fuer deme anderen gûtes pitt.
 daz er ire gehucke.
 daz eines dinch sam irgê. 5380
 sam effraim unt manaffe.

Dû ftalt er effraim.
 fure den brüder fin.
 Dû sprach er ze ioseph. sineme fune.
 da er ftunt obime. 5385

Ich nimach nicht langere leben.
 got girûche mit iû wesen.
 unt girûche iûch hinnen
 ziûreme erbi pringin.

(V)irnim mir ioseph. 5390
 mit dinen brüderen teile nicht.
 daz ich dem chunige amorreo ³⁾
 ginam

¹⁾ Sic. — ²⁾ Sic. — ³⁾ Sic.

114^b die untere Hälfte leer.

mit pogen unt mit waffen.		dû du got niforhteſt.	5435
Danach pat er alle ſine fune.		unte mine chebis uber lage.	
daz ſi chomen zime.	5395	an minemo bette giſuaſe.	
daz ſi firnamen.		Du tate deme wazzer gilich.	
wie ir lezzifſen dinch irgiengen.		daz indeme uazze nicht inthabet	
Dû ſi wurtin innen.		fich.	
daz ſin ente nahen pigundi.		daz uzrinnit.	5440
daz petti ſi umbekûnten.	5400	ſuaz loch findet.	
mit amarigen mûten.		also ilteſt du uz fliezzen.	
Si ſprachen da waren.		dinen gluſt gebuzzen.	
gerne ſini ſegene firnamin.		Got daz newelle.	
waz in got irteilit hate.		daz in ſolichim ualle.	5445
zû wiu er ire rûhte.	5405	iuweht diner giburte	
Dû lach iacob.		ſculdich werde.	
dahte uerre ane got.		Symeon unte. leui	
pât in uile gnôte.		ſegenôt er da bi.	
daz er ime zeigte		ſprach ſi waren wich faz.	5450
welich rât wurte	5410	in in ware nit unte haz.	
ſiner geburte		bat daz ſin ſêle	
ub icht unter in ware		nie mir in ir rat chome.	
des ime gezame andeme ir gienge.		noh erne wolte nehainer	
des er gehiezze abrahame.		ir erene haben teil.	5455
der die werlt alle irloſſe fon helle.		want ſi in ire heiz mûte.	
Dû er daz gibet		irflûgen liute gûte.	
uile innerchlichen getêt.		unte in ubileme willen.	
dû hiez er ſini fune.		taten eine burchmûre uallen.	
daz ſi furnamin ime.		ſprach ire ſtrit mût.	5460
Fili ſille ſi gefnigtin.	5420	ſcolte ſin firſluchet.	
zu ſiner rede dahtin.		ſine gilopten ſich ir zorne.	
Er ſprach min fun ruben.		ſi waren die flornen.	
ſirnim wtez dir mûz irgen.		Die unter iu werden gût.	
Du piſt ſterche		die ſint fune mein iacob.	5465
miner werche.	5425	die ubilin ich ziſprenge.	
du biſt fun min der eriſt.		elliu gnade ſi in ênge.	
du ſcoltiſt ſin der heriſte.		Erne ſegenote ſi mere.	
du ware daz eriſte ſêr.		wante erne mahte fore ſêre.	
minunte diner mûter.		daz ſi mit untriuwen.	5470
wareſt dubiderbi.	5430	rachen ire riuwen.	
ſo ſcolteſt du haben non erbi.		daz dina ire ſûeſter.	
ſo wir iz tiuriſtiz hieten.		ſelb ire hete biworuen laſter.	
du ſcolteſt dinen brûderen gibieten.		unte ſi daz pûzten.	
Daz allez du firworhteſt.		anders denne ſi ſcolten.	5475

Iuda min chint
 wol irgent dini^u dinch.
 du wirdest diner chrēste.
 trost aller diner chunniskeste.
 dini brüder dich lobent. 5480
 so si den reht intflēnt.
 du giwinnt manigen niant.
 die ginickhit din mahtich hant.
 Du biwirnt so nichil ere.
 daz dich al din chunne heizit herre.

Vili mariu lant
 choment indine hant.
 so du dei giwinnt.
 deme leun gilich du gebarnt.
 der unter ti^ueren nimit 5490
 al des in gizimit.
 den elliū t^uer furhtent.
 so er darunter chumit.
 du flehst unte rōbest.
 unze du alle dine uiante getōbest.

Alse den leun oder die lēuinnen.
 iemen getar wekchen.
 fos er ligit rūwen.
 mit offenen ougen.
 fame giturriū uiante din. 5500
 iūweht dich girūzen.

So du bist fridelichin
 in dinen richin.
 so du list flassest. 5505
 din ōgen newachent.
 si furbernt dich garo.
 du bist ir aller āre.

Vone iuda wirt niemer ginomen
 das chunichliche sceptrum.
 noh non sinen huffen 5510
 gibristet chūnere herzogin.
 unze der wirt geborn.
 der al die werlte scol nērin.
 des chunft alle die beitent.
 die der uher die werlt sint gebrei-
 tet. 5515

Der bintet der eslinnen sūn.

an fines wingartan zūn.
 die mūter an die win rēbe.
 daz sint finer minnone gēbe. 5520
 daz iuden noh heiden.
 ime nilat inphreiden.

Er wil daz teweder li^ut.
 werde sintrūt. ¹⁾
 niemer er irwintit.
 é er si mit minnen zefamene gibin-
 tet. 5525

In deme win er waskit.
 da er mite ist giruhtet.
 die sconen stole.
 daz ist ein giwate frōne.
 Iouch in des win peres plūt.
 sin lachin er dunchōt.
 Sconer den der win.
 sint dei ougin sin.

Siner zande gliz.
 ist wizer den diu milich wiz. 5535
 (D)iz ist ein tiesu rede.

ich wan es iemen irrechin mege.
 chundich daz firmemen.
 daz ich dar ubire han gilēsen.
 gerne ich denne sagiti. 5540
 welihī pizeichinheit si habiti.

Iudas chitt pihtare.
 unte pizeichinit dich chriſt unfer
 herre.

du dines uater iāhe.
 unze du hie in werlte ware. 5545
 du sprache daz du in woltest loben.
 daz er chindin daz hete gigegeben.
 daz er wisin unte chargen.
 fore hete firborgen.
 want der dich einualtechleichen
 meinit. 5550

unte sich der funte negireinit.
 der bezeichinet daz chint.
 deme die gotes gnade gossenet sint.

Suer aue sinen wistūm
 cheret. an werltlichen guin. 5555

¹⁾ Sic.

noch dich nifurbtet.
fo er ubil wurchit.
der müz der ewigin wunnin.
in ëner werlte mangilen.

Got niwil nicht haben florn. 5560
daz er durch uns wart giborn.
wir sculn in loben.
daz er uns zibrüder wil haben.

Er hat uber wunten.
al unfer uiante. 5565
er hat si gitöbit.
die helle hat er biröbet.

Dû diu gotheit.
an sich nam die mennifkheit.
dû was der lichname 5570
fin wat scone.
unter daz lachan.
girûhte er sine gotheit dekchen.

Do er die alten è.
uili follichlichen bigie. 5575
daz er daz newolte firmiden.
er niliezze sich bisniden.
unt sich mit opphere wolte reinen.
fui er nihete niheine mëilo.
unt al daz têt. 5580
daz unter iuden was site.
dû het er indeme wine
gewalken wât sine.

Du er die touffe an sich nam.
unte bigunde manige nôt liden.
unt li'e sinen lichnamen
andeme cruce martiren.
dû hêt er gedunchet
fin lachin in daz plût.

Do er zuëne tage. 5590
girûwot in dem grabe.
andeme drittin morgin.
maht der ti'efel forgen.
er irkunt uon deme tôde.
mit libe iöch mit sele. 5595
er für mit leuchefte. ¹⁾
die helle brechen.

den tiefel er gibant.
warfin einen böch inden munt.
daz deme selben güle. 5600
alzane siê offen daz müle.

fo wir uone funten.
chomen in sine flunten.
daz er ubil hunt.
nimege zû luchin den munt. 5605
daz er durch piht unte pûzze.
fines undanches unfich uz lazze.

Christes ougin
fint finer lere gitögin.
die den gnade giheizzint. 5610
die ire missetat pûzzint
deifselben ougin.
fint sconer den der win.
der bizeichinit die alten è.
diu deme sculdigen têt uile wê.
want si mit keli cheme rach
fwer ire têt dehein ungemach.

Die zëni chli'ubint
daz man in den munt sciubit.
si sculn bisfûchen. 5620
wes der lib rûche.
der lib fin nieni rûrit.
è fiz biwarint.
fo fiz uberwintint.
diu chela iz flintit. 5625

Same tûnt die bridigari
an ire lere.
si geheiz zent deme li'ute.
daz si werden gotes trâte.
tûn si daz gote girifi. 5630
daz si chomen zi paradifi.
daz si ouh so megin intrinnin.
daz si zehelle niprinnin.
daz sol man garen
mit gûttin werden. 5635

Suene si wo gelerint.
daz si in zegote bicherint.
daz er wirt rein.
âne funten meile.

¹⁾ Sic.

fo sint si wizzere denne diu mi-
lich. 5640

daman mite müßt dei chint.
dei dannoch nimagan niezen
daz festezzen.

Difu rede git elliu an iudam.
an iacobis sun den gote werden.

Zabulon firmim waz ich dir sage.
du scolt puwen andes meris stade.
da dei fkéf lentin.

da zifidone scolt tu iruvintin.
daz da zidir gnade sindin. 5650
die uz des meris freisan intrinnin.
unt fuen der tiefel iage.
daz der zû dir sluht habe.
unt andeme ente.

da zi himil er lenti. 5655

Min sun isachar.
ich sage dir inwär.
du piß ein starker esil.
du wirdest uile fesil.
du flizzist dich wisheite. 5660
fazzist dich der arbeite.

So du dich des gifatest.
an der marche du rûwest.
fo dunchet diu reste.
aller dinge bezziste. 5665
fo bûwest du dir werde.
die parigin erde.
den ahfilun du unter setzist.
fo du unter burde suizzist.
du müßt dinen zins geben. 5670
daz tu mit gnaden müzzist liben. ¹⁾

Man scol gibieten.
ouch finen litten.
sam ander sin chunne.
mit lutzerer wunne. 5675
want der din chârch sin.
ist gilich der nateren.
diu uile stille slichtt.
unze si etwen gebizzit.

Du bist ein gihurter wurm. 5680

der andere siage heutt finen sturm.
der daz rös an den hûß hecchet.
der denne darûffe sitzit
daz der ualle.

nider chome an deme nelle. 5685
noch uf nemegi chomen.
er ime beneme daz leben.
sone mag er sich girechen.
fo müz er sprechen.
herre got nu pêt ich. 5690
unze du nerist mich.

Diu natere bizeichinit. hönchust.
der wurm den anti christ.
der wech difin lib.
die werltlichen not. der engi sich
daz rös ubermût hercraft.
der dar ûffe sitzet.
der gihacte hûß.
des entis wûß.

Swer des biginnit. 5700
daz er ditze leben minnit.
deme slichit der tiefel zû.
daz er im einen piz tû.
hart er in hekhit.
fuenne er in firleittit. 5705

Swenner nach êrin streibit.
unt sine diemût bigibit.
unt die hercraft giwinnit.
da er nach ringit.
fo er denne minnist wantt. 5710
der töt ime nahit.
sin uber mût fellit.
der tot imbichrellit.

fo nist finer rede mere.
niware nere mich trehtin herre.

Der gihurter wurm.
daz ist des antichristes zorn.
der giborn wirt uone dan.
sölich gilefin han.
der ziiungist chumit. 5720
fo diu werlt enti nimit.
des giwalt wirt so groz.

¹⁾ Sic.

(Gebichte des XII. Jahrh.)

daz erni wil haben niheinen gnoz.

Michil wirt sin ubermüt.

er wil wesin gôt.

die christenliche glöbe.

hât er zihûbe.

er heizzit frbieten.

sumeliche heizzit er mieten.

daz niemen gilöbe.

uber lût noch gitögin.

ander magide sün.

miner frowen sante marien.

So beginnit er zeichenun.

er chitt er si gotes sun.

diu menige ime giloubet.

mit giduange er si doubet.

Die ime denne genolgent.

got si erbelgent.

die aue an dem geloube geßent.

uile wole der ding ergët.

die lident hie michile chole.

in genisit aue diu sele.

Daz welle christ gotes sun.

daz wir alle müzzen tûn.

daz wir chomen zegnaden.

des chodet alle amen.

(D)annen ist mere gescriben.

da wil ich uber heuen.

der iz paz füget.

der mag dannen lesen genuge.

Nu min sun gad.

uile wole dir daz suert stat.

gegurter du sihtest.

din liut seirnist.

forne du dich werist.

hinter dich flehist.

wole du behaltest.

al des du waltest.

Du bezeichnest öch christ.

der unser fure sehtare ist.

der den tiufel uberwant.

unt in in der helle gebant.

Noch scol er ouch chomen.

unsich ime alzoges benemen.

want andeme iungeßen tage.

so er sin dinch habet.

so nimit er uns scone.

zû dem paradise frone.

diu helle sich intluchet.

den tiufel uerfuilehet.

so werden wirt bescertt.

da iz uile wole fert.

Ein ²⁾ chint aser

dich uerbirt allez fer.

seizt ist din brôt.

dich neduinget nehein not.

Do er ime gab brôtes gnuht.

dô hêt er alles dinges uberfluz.

daz nah deme brote scol gen.

daz mage wir dabi uerßen.

daz er chod den chunigen.

zeflizze scolte dienen.

Der bezeichnenot öch christ.

der himiliskez brôt ist.

ane daz nieman mag genesen.

der sin scol wesen.

des heiligez wort.

uns git den ewigen trost.

Die mit in selben sehtent.

daz si sich vnrehtes geloubent.

daz sint chunige

an der sele edele.

den dienet got zeflizze.

mit gaislichem imbizze.

Er gefizzet ime werde.

mit in zemerde.

mit michilere gütliche.

indeme himilriche.

dar die niene chömen.

die zewere worte nâmen.

der eine chott hâti gechouffet.

ein dorf uile güt.

er müse daz bescöwen.

pat sich firsprechen.

Der ander chod niuwens ware

gihit.

hat ime ein liebez wib.

¹⁾ Cf. Muspilli. — ²⁾ Min?

pat sich mit hulden.
aue der in sculdin.

Dû was des trittin weri wort. 5810
er hate dû gichöffet.
sinf guet ohlin.

er müße die bifuchen.
derfelbe firwâzin.
pat sich aue so des merdis irlazzen.

Dû die boten gifageten.
welich antfegi si habiten.
er hiez si nicht erwinten.
ê si brahten. alle die si funten.

Si giengen an die strazze. 5820
da die armen fazzen.
daz hus si ire erfulten.
der unferen glichin.

Da ene zugeladet waren.
daz gefcach uns zegnaden. 5825

Daz was aferes fegin.
des nescolten wir nicht uber heuen.
Chint min nephtalim.

Sweme mag ich dich gebenmazzen.

Also der hirc fertt. 5830
fo er uzlazzen wirt.
der derist uil gezal.
uber perg iöch tal.
tût hinnen unt enne.
manige sprunge. 5835

fame snelte du urentist.
al daz tu ane ergest.
nicht dir intuifket.
des dich gelustet.

Durch dine rede spahe. 5840
die du tust uile wake.
fo minnet dich daz liut.
du wirdest in uil liup.
du redest fuzze unde scöne.
fo iz zehoue zame. 5845

Ein ¹⁾ trät sun ioseph.
got müzzest du sin lieb.
du bist daz wahfende chint.
des chint situnent.

swer dich ane sihet. 5850
mit rechte er gihit.

daz in allere geburte.
nie sconere man newurte.
daz dei wib wol besceinten.
do si sich uber die burgmure leinten.
unde si michel furwiz was.
daz so scone was din fahs.
unde du war aller.
alzoges ane laßer.
dô man dich fürte ueile. 5860
an dir newas nehein meile.

Die heren iuncfröwen.
ilten dich scöwen.
ir nehein was so wolgetan.
des mahte si wunter haben. 5865
Vzzen unt innen.

ware du uol gotes minnen.
des ingulten duheime.
do dich hazzoten die dine eigne.

Din eigne mage. 5870
hüben dich ane ir gebage.
der nit was uf dich groz.
dich gie ane manig gefcoz.
dô gestunt din boge.
an dem starchen gote. 5875
der zebrach daz gebente.
diner arme iöch diner hente.

Von deme wirt geborn.
der zehirte ist irchorn.
uber al den liut. 5880

der gote scolte wesen liup.
Der ist ein sehenter stein.
der bringet zeabunte sin sihe heim.

Got gnade dir ioseph.
noch ne uerzihe dir nicht. 5885
sin heilliger segen.

ne si uber al des du sculest phlegen.
Al des an der erde.
wahfentes unt lebentes werde.
dem newerre hitze noch frost. 5890
seur noch suht.

Liute iöch uihe.

¹⁾ Min?

peren dir wüchere uile.
 Nach dines uater seginen.
 müzest du gemeginen. 5895
 unt aller diner uorderone segin.
 müzze uber dich chomen.
 noch ir niemmer zerinne.
 unter dineme chunne.
 unze chome der wille. 5900
 der ewigen puhile.
 daz sint die fursten.
 die sit adames ziten wurten.
 patriarche unte wissagen.
 die wir ze den heriften sculn haben. 5905
 wante si in ire gûte.
 giengen ob andereme liute.
 die gote werden.
 sam die puhile obe der erde.
 die des i'e gerten. 5910
 daz si got gewerte.
 daz unfer herre ohrifst chome.
 unt si deme tiufale piname.
 Der houbet sis du ioseph.
 ingûte unt in grehtikheit. 5915
 unt alle die got meⁿen.
 von nu unt in ewen.
 unze an den gotes sun.
 der scol dich statigen.
 an deme wirt ouch sein 5920
 welih ist der segin sin.
 (S)yn min der lezziste.
 du nebiß der wirfiste.
 noch der bezziste.
 ich meine dich beniamin. 5925
 du noch hæft wolfes sin.
 Den roub izzist du frû.
 den roub teilest du
 ouch spâte. zerist du dere ahteft.
 die du after malo troften. ¹⁾ 5930
 (D)ie du nu gerne slurist
 aftermale du si gerne nerist.

So der uile gûte iacob.
 fine lune uolgifeginote.
 do begreifin der tût. 5935
 er hiez sich peuelhin.
 zû finen uorderen.
 da abraham unt yfaac.
 da fara unt rebecca iouch lia lag.
 Der heiligi man. 5940
 danach enti nam.
 diu fele fûr zignaden.
 zûfinem anon abrahame.
 da wart er säre.
 fines uater ebenhêre. 5945
 des gûten yfaac.
 ward ebenfазze iacob.
 Da sitzint si alle dri.
 in deme himilriche.
 Alle die dare chôment. 5950
 in ire scozze si si nement.
 da ergezzen si sciere.
 uile manigere sere.
 die si manige stunte.
 litin indifime ellente. 5955
 Daz nesculn wir so nicht uerne-
 men.
 daz si alle in ire scozze chomen.
 Abraham chiut rawa.
 yfaac froude.
 iacob heizzit ouch ifrahel. 5960
 daz sint zuene namen uile hêr.
 Iacob chût unterfliûfare.
 ifrahel gotes piscôware.
 Swer den tiufal unterfliûfet.
 so er in besuchet. 5965
 daz er mit phite ²⁾ iouch mit riuwe.
 suchet gotes triuwe.
 unt er ime sentit in mût.
 daz er after diu wole tût.
 unte des nicht erwintet. 5970
 unz er iz frentit.
 der hat mit abrahame.

¹⁾ Sic. — ²⁾ Et. pihte.

126^b der mittlere Raum leer.

die ewigen rawe.
mit ysaac froude.
mit ifrahel gotes pefcöwide. 5975
der mag wole ichan.
daz ime wole si gefcehn.

Do ioseph gefach.
daz sin uater firentet was.
er uel uber in. 5980

mit riuweklichen gebaren.
er weinote unte wfte.
chuße in enfüzze.
heizzin mit fabanen bewinten.
belegen mit pimenten. 5985

In deme flizze waren si alle.
uierzig tage uolle.

die lantliute.
hêten durch iosebes liebe.
iacobes michele ehlage. 5990
uolle sibenzig tage.

So der chlage zit irge.
do bat die herren ioseph.
daz si dem chunige sagaten.
wie infin uater befuorn habite. 5995
daz er im daz tâte zeliêbe.
daz er in dâ zelante begrûbe.

Swenne er in dâ betrôrte.
daz er wider zime cherti.

Der chunig in gewerte. 6000
als er gerte.

alle die herren
iöch died altiften waren.
fûren mit iosebe.
durch fini liêbe. 6005

Mine ¹⁾ brüdere mit in
ire uater biuelhen.

Diu menige was grozlich.
diu piuildi wart erlich.
si waren in michelerer chlage. 6010
ê der piuildi sibin tage.

Do sin bigruben.
wider inegiptum si fûren.

Mine brüder forhten in.
daz si inculten wider in. 6015
der alten sculdi.

baten finer huldi.
daz er durch fines uater willen.
finen zorn liezze stillen.
unt in firgabi. 6020

die grozzin mißfâtate.
der si an ime haten gitan.
dû si in firchöftin.

Ioseph weinôte
hiez si sin mit gûtem mûte. 6025
fine dorften in furhtin
erne wolte nieht ubilis an in wur-
chen.

chod daz si durch ubil taten.
daz got daz zegûte brahte hete.
chod in wolte helfin. 6030
unt ire wibin. iöch ire chindin.

Al daz er in gihiez.
uile war er iz liez.

Dû ioseph dû alt wart ziware.
zehen und zehenzig iar. 6035
unt er firûnt.

daz ime nahot der tôt.
dû hiezer ime giwinnen
fine chunilingi.
dû si ime chomen. 6040

er bat daz si ime firnamin.

Er chod after mineme ente.
bidenchit got i^auwer ellente.
er nimit i^auch hie.
mit finer chrefte. 6045

des niß zuuul nihein.
er pringit i^auch wider heim.
zûdeme gûtin lante.
daz milichi iöch honigest iß si^aez-
zente.

des swôr er gûte. 6050
abrahame unt ysaac unt iacobe.

Done scult ir min gibeine.

¹⁾ Sic.

127^a die untere Hälste leer. 128^a der mittlere Raum leer. 128^b der untere Raum leer.

hie nicht lazzen eine.
ir seult iz mit i^u füren.
heime mit erde bitrorin.

6055

Dû er iz fole redite.
nieht lenger er lebite.
man chlagit in fêre.

peualch in ziêre.

Des nißt zuinil nicht.

6060

fin sele ißt gote lieb.

daz müzze si fin

nu unt inewin. ¹⁾

¹⁾ Drunter steht: Amen. deo gracias.

129^b der mittlere Raum leer.

Ditze büch redenot unte zellet michilen wistäm.

uon tieren unde uon fogilen.

aller erist uon dem lewen. wie sinu dinch gilegen sint.

Do der alte iacob sinen sun gefegenote unde gewiht. do chod er. welf des lewen. bis tu iuda. wer scol irwekchen uon dineme geflahte einen man. wer. ane got.

Von dem lewen zellent diu büch. wie er habe driu geflahte.

Daz erist ist. so er get in den gebirgen. oder indeme walde. so in die iagere iagint. ob ime danne der stanch chumet zedere nasun. so uertilgit er diu spor mit deme zagile. daz man in geuachen nemege.

Same tete unser trehtin der heilige christ. der da heizzet lewe uon dem dauidis chunne. do er uon fines uater barme. here chom. do bedacte er diu uil uernunftlickhen spor finer gotheite. ich meine do er chom in dere magide pûsim. do geheilt er menifken chunne.

So wart der sun gefleiskastot. unt buwot in uns. bi diu ist er chunig. unde herfcast aller tuginde.

So er slafet so sint ime diu ougen offen also gescriben ist indeme fûzzen fange.

Ich fließ unt min herze wachote. uon diu bezeichinet er den heiligen christ. want er in fleiske lebite. diu gotheit abe wachote. zeder zefwen fines uater. also gescriben ist. ()uen slaferot nicht. noch er neschlafet. der dar behütet israhel.

()in drittiu gescepside ist. daz diu lewin daz welf totez erwirfet. so hütet si des welfes dri tage. unze der uater chumet an deme dritten tage. so blasit er in daz ansûne des iungen unde machet iz lebentlich.

()ame got almahdig sinen sun des tritten tages irchucti non den toten. also iacob uore sagate. in liginter rawot so der lewe unte daz welf des lewen. wer wechit in ane got.

Darnach ist ein ti^aer heizzit panthera. mit mislicher uarwe. iz ist sconer uarawe. unt uil mamendi.

Man lifit uon deme felben ti^aere daz iz uiant si den trachin.

So daz selbe ti^aer sich gifatet uon den manich faltin ti^aeren. dei iz fahit. so legit iz sich in sin hól. unt fláfit dri tage. so stat iz denne áf. unt robot uile st^arche. uon deme chumit solich st^arch. daz nicht im gilichis súzzi ni^st.

So danne diu ti^aer die dar umbi sint gihorint sine stimme. so faminent si sich durch die súzzi des st^archis. unto uolgint deme ti^aere suar iz ferit.

Der trache so er sine stimme gihorit. so birget er sich in sinne loche. daz er nimegi firnemin die súzzin stimmi. die dei anderen so minnent so ligit er also er tót si.

Same tét der heilige christ. der warhaft panthera ist. dú er gisach daz mennickin chunni mit ti^aeuclen biswichiniz. du fúr er sone himile. mit deme súzin st^archis finer fleischasti. unt irlost unsich. uon deme tiefale. uon diu uolgin wir deme lambe. suar iz uerit. also spricht der uorsage.

Ich pin gitan panthera deme hiwifki effraim. unt dem hiwifke iuda.

Damit bezechinot er. dú effraim dienote den abgoteren. daz búzte got alfer ist.

Mit mislichem wistúme seinet got. want er ist gút. unto frút. einuolt. mit wari. gnadig. uel^si unt statig.

So chút dauid. daz er si urambari in finer scone. uor anderen chinden dere manne.

Daz iz ist mammini daz bizeichinit den heiligen christ. daz er was miti wari dú in die iuden martiroten.

Ime was daz allez súzzi. daz sine taten. dar nach fúr er zehelle. unto beroubete si mit alle. unde bant den ti^aefal.

Daz iz des dritten tages selbe uon dem sláse erwachet. unde so súzzen st^arch uz lazzet. daz bezaichenot aue got. want er wachote also der mahtigo. der uon deme wine trunchen ist. unde ri^aef fus.

Gehabet iuch wole mine holden. want ich uberwant die werlt. ich wone mit iuv. unze an daz ente der werlte.

Was ist súzzere oder erlichere dem st^arches unferes trehtines. des haltenten christes.

Die ime bi sint durch geloube unt durch rechiu werche. unt die ime uerre sint. durch ire bróde. so si horent sine stimme. so werdent si eruillet unde gelabet mit dem súzzen st^arches gotes geboto.

Wir sculen in súchen. iouch uolgen unt sculen rúfen. also der uorsage chút dauid.

Trehtin diniu wort diu sint súzzere in minem munde. danne daz honig unt der slade.

Ouch ist gescriben in den búchen. die der heizzent cantica cantiorum.

Nach dem flanche diner gefelbe. so loufen wir. want die iungen min noten dich uile harte. unt dānach iſt geſcriben.

Min chunich leite mich in ſine è chamere. nu menden und weſen fro mit ime.

Nu gezimet unfich wider mit der heiligen toufe geiunget unt erniuweti pīrn zelouffene nach dem flanche unt nach dem gefelbe ſiner gibote. daz er uns leite in ſine phalinze. indie himliſken ierufalem. unt wir da ſin mendenti.

Ouch iſt ein tĩer unt heizzit einhurno. uon deme zellit phyſiologus. daz iz fuſſlich giſſlāhte habe.

Iz iſt lutzil tĩer. unte iſt deme chitzine gelich. unte iſt nile chūne.

Iz habit ein horn. an deme hōbite. nehein man nimag in giuahen. neware mit diſme liſte.

Man nimit eine magit unte leitit ſi in die ſtat. da der einhurn emzige wiſt. unt lazzit ſie eine da.

So der einhurne ſi giſſhit. ſo ſpringet er in ir barm. unde ſlaſſet. ſo wirt er geuangen. unde leitet man in. zu des chuniges phalinze.

Alſo tet unſer threhtin. der haltende chriſt. der geiſſlich einhurne iſt. ſo dauid ſprach. er iſt mein liebo. alſo des einhurnen ſun. unt chūt aue ſus.

ſin gewalt wirt erhohet. alſo des einhurnen horn. ſus chūt zacharias. er irchukchet in dauidis geſlahte daz horn unſere heile. unt in dem būche deutromio da iſt ſus geſcriben.

Moyſes da er wihte ioſebes geſlahte. da chōd er. du min erifter ſun. din aue ſūne iſt gitan. alſo des pharres. diniu horn ſint gitan. alſo des tĩeris rinocerōtis.

Daz er abe ein horn habit. daz bezeichinot daz chriſt ſprach.

Ich unt min uater wir birn ein chriſtis hōbit daz iſt got.

ſin chūni diu meinit daz. wante neheine furſtumo noh gewalte. noh herſcaſt in uernemen ni mahten. noh helle nimahte in gehalten.

Daz er lutzel iſt daz meinit diu diemūti ſiner libhaſte. alſo er ſelbe ſprach.

Lirnet uon mir. want ich milte bin. unte diemūtis herzen.

Er got iſt ſo chūni daz ter unchulſigi tieſel ſirnenen noch erſūchen nimach dei gitōgin ſiner libhaſti.

Mit einem deme willen ſines uater. ſo fūr er in die wambe. der unbirurtin magide. dū wart daz wort ze ſleiſke getan. unde wonet in uns.

(D)az der einhurne dem chizze gelich iſt. daz bezeichinot unſeren haltare. alſo ſante Paulus chōd.

Got wart gitan infuntiges lichnamen bilde. do uerdamenote er unſere ſunte. mit ſineme lichnamen.

Ouch ist ein ander ti^{er}. bi nullo dem wazzere. unde heizzet ydris dauon zellet phisiologus daz iz siant si dem nikhuse. unt ist dizze sin gewonlich geflähte.

So der ydris daz nikhus gefüht an dem stade flassente mit offene munde so biwillit sich der ydris indeme höre. daz er wole fliesen meg. so uert er lebentig von ime.

Daz nikhus bizichinit die helle. unte den töt. unt einen iewelichen siant des haltares unferes trehtines. der nam unfer meniskheit an sich unt für ze helle. unt zebrach elliu dei drinne töt waren unt leitte si mit ime alle von der helle.

Von den ti^{eren} die der heizzent firenes unt onocentauri so sprichit der uorsage esaijas unt chüt. firene unte tiuuale sprechen in ire husen dere bilide zellit phisiologus unt chüt daz si tot furgiu ti^{er} sin.

Si sint gitan von deme houbite unze an den nabile also wib. dannen unze an die füzze. nidine sint si gitan also uogile. unt singint ein uil scone fanch. heizzit musica. damitte biswichint sidie scefman. alius.

So di uergin si gihorent. so cherent si ir sin so harte dare. daz si von deme suzzen sange intflafent. so uarent siu dei ti^{er} ane. unt zebrechent sie. é sirwachen.

Also werdent die biswichin. die mit werltlichem unt mit titallichem zierden binangen sint. unt die biswarit sint mit dem flase ir mütis. die sint gitan deme ti^{eu}ale zeröbe. (A)ue zellit phisiologus daz der onocentaurus zwei giflahte habe. daz obir teil ist eni^m manne glich. daz nidere ist dem esile glich. unt ist sin geflahte uil wildlich.

Der onocentaurus bizeichinot die zuiflen zungin der menniskin. die mit ubilen siten sint biuanguin.

Si habent güt pilide. unt nehavent aue der güten werche nicht. also dauit chöt.

Do menniske in eren was done chund er daz uernemen. do do wart er tumben sihen gebinmazzet. unde wart in gelich getan.

Ein ander ti^{er} ist daz heizzent die chrieche hinam. dannen ist inder éwa sus giscriben.

Die hinam nescolt du nicht ezzen. noch daz ir giflähte.

Sus chut der uorsage esayas.

Diu holdi des ti^{eres} hine. daz ist min erbe.

(D)annan von zellit phisiologus daz iz zuei geflahte habe. subenstunt ist iz er. wilen si. von diu ist iz unreine.

Dem ti^{ere} sint glich. diu israhelitis^{kin} chint. siu beteton zerist an den lebentigen got. darnach durch glust unt durch hür. so üpten si diu abgotir.

Ouch bizeichinot diu hina. diu girgin die noch den abgoteren dicnent dirre werlte.

135^a die obere Hälfte leer. 135^b der mittlere Raum leer. 136^b der mittlere Raum leer.

Diu fulica ist ein unreine uogil. si niß ze frume. er noch si. der ist der gelich. der geloubich noch ungeloubich ist. also salemon chût. der man der zuualt ist in sineme ezzen. der ist unstatich in allen sinen werchen.

So ist ouch ein ander tiêr unt heizzit onager.

Vone dem zellit phisiologus.

An deme finsten unte indem zueinzigstem tage mercken. so luot er zuelf stunt indeme tage. unt sam ofte inder naht. dannen abe bechenet man daz eben nahte sint.

Der wildefil bizeichnit den tiêfel. wante dû der tiêfel daz wisse. daz tag unt naht gebenot waren. unt daz heidiniski liut daz uon sun- tin inuinsere was. zû gote bicherit wart unt zû warim lichte daz xpc ist. dû luote der tiêfel tag unte naht. unt fûhte sin mus daz er dû flôs. du der menniski irlofit wart.

Der wild esil neist nicht newar so er ezzen wile. also der salige iob chôd. daz ist ane sache nicht. daz der onager lût.

Sus chût sante Paulus. wachent wante der tiêfal iuwer widerwarte. uert umbe also der rohende lewe. unt suchet wen er uersuelehen mege.

Diu affine habet ouch des tiêueles pilide. si habet houbet unde nehabet aue zagiles nicht. doch si uorne ubile getan si. si ist hinden nichil wirs getan. do der tiêfal herister engel was. in den himilen. do habete er gewisse houbet. want er aue truginare unt unchustich was do uerlos er daz houbet. unt nehabite zagiles trost.

Als er uon himile uerschozziner florn wart. so wirdit er ouch ziun- gîst uerdamnot. mit allen die ime uolgint. also sante Paulus chôt. got almahig der irflehit in. mit deme geist sinis mundis.

Aue ist ein tier daz heizzet helphant. dannen zellit phisiologus daz iz uil michile uernunft anime habe hurlûst hat iz an ime nicht.

So sin zit chumit daz er chint wil giwinnin. so nimit er sin gimachide. unte uert unze zû dem paradise. da uindit er eine wurze heizit mandragora. dar get si aller crist und chorot dere chrutes. so leitet si inen dare. unt gescuntet in daz er des chrutes izzet.

So beidiu der mandragoren gezzent. so gehiwent si dânnen uon der wurze.

So siu aue erwerfen scol. so uert si zûcineme micheleme sêwe. unt wirfet in dem wazzere. daz tût si durch den drachin. der ir uaret. unt des ire iungen der ir wirt nechumit uon ire nicht. er behutet si in dem wazzere for dem drachin.

Der helphand unt sin gimachide. bizeichinent adamen unt euam. die in paradiso mit eren waren. unt ubel newessen. é si gotes gebot zebrachen. do daz wib des uerbotenen obezes gechorten. do gab si ire manne. da mit wart er uerleitet.

137^a der untere Raum rechts leer. 137^b der obere Raum z. Theil leer.
138^a der mittlere Raum rechts, 138^b der mittlere Raum ganz leer.

(D)o wurten si uzer paradise uerflözzen. in dise werlt als in einen nichelen sê. diu wazzer bezeichinent dise gegenwurtigen werlt. durch die mislichen gluste. mit den diu werlt biuangen ist. also dauid sprach.

(T)rehtin tû mich gehalten. wante wazzer sint gigangen unze ane mine sele. unte chût aue sus. ich inbettote minen trehtin. unt er anscōwote mich. unte leitete mich von der grûbe miner wenicheite. unde von dem horwe.

Von diu fûr der gûte unde der gnadige trehtin. von fines uater barme. und nam unfere mennischeit an sich und leitete uns von der grube unferre wenicheite. und satzte unfere fûzze uber einen stein. und lerte uns ein niuwez sanc. unde hiez unsich sus peten.

Pater noſter qui es incelis. der stein daz ist christ.

Nu wil ich i^u sagen welich des helphantis pein und sin hût ist. su^a man siu prennet. dannen slichent unt ander ubel. also slichent elliu siantlichiu dinch von des mennicken herzen. su^a gotes gebot unte gûtiu werch inne brinnet.

Ouch ist ein tier unt heizzit aittula. und ist uil chune. ime nemach nehein man geuahan.¹⁾ noch iagire geuahan.

Er habet langiu horn. diu sint gitan. also sagun. nehein boum nist so starch. der ime wider ſan mugi. iz sage in aba.

So dazfelbe tiêr durſit. so gat iz zu eineme wazzere heizzit eufates. unt trinchet da uz.

(I)n deme wazzere sint manige gerten chleine unde lange.

So spilit diu aittula mit den gerten. unze si sich uaste bewindet mit den hornen. daz si danne chomen nemag. so lûtt si danne uil lûte. wante si dannen nimag. so der iagere daz gehoret. so loufet er dare. und flehit die aittulam.

Also tût der mennicke der gût ist. unt durnohte ob er ſirbirt piſſprache unt girickheit. unt hurlûft. und ander werltliche achuſt. so eben mendent ime alle himiliske ehreſte.

(D)ei zwei horn des tieres aittula bezeichinent die zuo éwa alte unt niuwa.

Mit dem wine neſcol man nicht ſpilen wanta dar an ist hurlûft. so ſcolt tu hûten. daz tu in des tieſales ſtrich negeualleſt. daz er dich iecht erſlahe.

Der wiſe man enthabet ſich uone wine. unt von wibe.

Wib unt gût man ſi ſint als ein wincheſtein. indere heiligen chriſtenheite. manige liute durch wib unte durch win. werdent uerlorn.

Ein ander tier ist in dem mere unt heizzit ſarra unt ist getan ſo hie gemalet ist.

So diu ferra dehein ſcef giſihit in dem mere ſliezen. ſo fert ſi dare unt ſpreitet den zagil unt die federe. daz ſi ſigelen mege inge-

¹⁾ genâhen?

140^a die untere Hâlſte leer. 141^a die untere Hâlſte leer.

gen dem sceffe. daz tût si so lange. unzi si nicht mere fliezen mach uor müde. so uert si widere dannan si dare chom.

Daz mere bizeichnet die werlt. daz scef meint wissagen unt mines trehtines poten. die inder werlte fuoren. unt die uberwuntent.

Diu ferra bezeichnet die der sumestunt zû gûten dingen sich bi-cherent unt dar ana nicht uolstan nemugin. daz si mit heiligen liuten. zû der himilifken uaterheime uol chomen.

(I)n bilide sprach got zû liuten heizent pharisei unt chòd fus.

(D)u uipperen chunne. wer gewest dich daz du uon dem chunftigen zorne inpliehen megist.

Vns zellit physiologus uon der uipperun.

So diu uipperra gihien scol. zû zir machide. so ist zûime so liebe. daz si ginet so wite. unt flozzit er sin houbet in ire munt. so bizzit sine daz houbet abe. so sirbet er.

Da magman ane uernemen. waz hûrren machet.

So denne dei iungin gewahnt in der uipperun. so durch bizzent si ir die situn. unt uarent uz iur mûter so irsirbet ouch si.

(D)ei pharisei sint der uipperun gebenmazet. want si unsuber sint in ir werchen unt in ir gedanchen.

(S)i irflugen ir uater den heiligen chriß unt ähten ir muter der heiligen chrißtenheit.

An dem euangelio ist fus gescriben. ir sult wesen frût. so die natrun.

Physiologus zellit. daz diu natra driu geflahte habe.

Er erist geflahte ist so si iraltet so negefihit siu nicht. so uasset si denne uierzich tage. unt naht. unze sich daz sel ab ir lôsit. so sûchet si denne ein engiz loch an eineme fleine. unte flûset da durch. so uert ir diu obere hût abe. so wirdit si geiunget.

Diu porta ist uile enge. unt daz phade ist uile chleine. daz zûdem ewigen libe leitet.

Daz ander geflahte ist. so diu natra trinchen wile so spiwit si daz eiter uon ire. ê si trinche.

Wir sculn die natron fus piledon. so wir diu heiligen wort trinchen wellen. diu uns uorgescriben sint. so sculn wir uz spien. die unfer werltliche sunte.

Wir sculn unsich reinen. uon allen unseren sunten. unt sculen mit diemutiger iouch mit warer pihte. in daz gotes hus gan. unt sculn da beten unde singen gote inunserem herzen.

Daz dritte geflahte ist der natrun. so si den man nahtten gifihit. so furhtet si in unt flûhet. so er aue gewatot ist. so ähtit si sin.

Da mogen wir ane uernemen. do unser uater adam in dem paradiso nakchit was. do nemahte im der tiēfal nicht getaren.

So man die natrun flāhen wil. so nimit si den zagil unt tut in uber daz houbet. unt lazit sich alswa flāhen.

Also seulu wir tûn so unfer uiant unfer irflahen wellen. so seulu wir mit unferem lichnamen daz houbet bescirmen wante unfer houbet daz ist chriſt.

Wir seulu unfer houbet den heiligen chriſt. zediū bescirmen. daz wir uon ime indem iungſten zite mit gefunteneme houbitt. zū ewiger genzi geladet werden.

Mein ¹⁾ wurm heizet lacerta egedehſa unt iſt uil ſcone.

Von deme zellit phifiologus.

So diu lacerta eraltet. ſo erblintet ſi in beiden ougen. daz ſi nicht die ſunnen geſehen mach. ſo hilfet ſi ir ſelbe ſus.

Si get zū einer wente. diu oſtert iſt gecherit. unt ſuchet ein loch ingegen dem ſunnen. unde tût daz houbet da durch. unze ſi geſente wirt.

Also ſcol der menniſk tûn der die alten ſunte anime hat. unt diu ougen ſines herzen betunchilot ſint. ſo ſcol er ſûchen eine uernunftige ſtat. unte ſcol ſich zûchriſte becheren. der ſunno unde licht iſt alles rehtes. des name heizit oriens. unt bitten in daz er unſeriu herze erluhte. der ſunne iſt alles rehtes. daz ouch uns der ſine gnade irouge. der alle die irluhtet die zū dirre werlt geborn werdent.

An dem ſaltare liſit man. daz der hîrz uil harte des wazzeres gere. zuei giſlahte ſint hîrze.

So der hîrz den ſlangen ſihit. in dem loche. da er ligit. ſo blaſit er in daz loch unte tribet den ſlangen ūz. ſo tritit er im uf den hals. unt uerſlintet inen. darnah ſo ilet er zū dem lutereu wazzere. unt ſpiet daz eiter uz. dannen abe wirſit er daz hâr unt diu horn.

Der hîrz habet dere bilde dir ir ſunte bechennent unt die der ilent zu dem brunnen der heiligen lère. unde būzzent ſi also diu heilige ſcriſt ſi weiſet.

Ein ander geſlahte habet ouch der hîrz.

ſwa er den ſlangen uindet ſo flehit er in. unt gat er uf die berge. unt weidenot da.

So ſeulu wir tûn. ſo wir uerſten daz uns der tiēſal taren welle. ſo neuolgen wir im nicht. unde fliehen zū chriſte der unfer ſcirm weſen ſcol. unt ſûchen uon ime die fûre unfer ſele.

Ein ti^{er}er heizit dorcon ſteingeiz. uon deme zellit phifiologus.

(S)iu minnet hōhe berge. in den teleren weidenot ſi die ūf den berge ſint.

Ez iſt ein ti^{ure} ti^{er} unde bewaret ſich uile wole.

Da ſi ūf den berge gēt. unt die lûte indeme tale giſihet. ſo bechennet ſi wole. ob ſi iagire ſint.

Also tût unfer trehtin der haltende chriſt. er minnet hōhe berge daz ſint ware patriarche unt prophete. unt apoſtoli. unt andere heiligen.

¹⁾ Sic. — 144^a die untere Hälſte leer. 145^a der mittlere Raum leer.

Vnser trehtin ist diu caprea diu in der heiligen chrîstenheit weidenot. mit den werchen dei heilige lûte tûnt. als er selbe in dem euan-gelio chût. ich hungerote ir gabit mir zezene.

(D)iu telir diu in den bergen sint. die bezechenent die chrîstenheit. diu in mislichen stetin ist.

Daz diu capra so hetteriu ougen habet. daz si diu iagire sonerre sehen mach. daz bezeichinet unsern trehtin. also diu scrift chût. er ist got aller gewizzide. unt ist aue sus gescriben.

Vnser trehtin ist hoch unde sihet uile uerre hohiu unt nideriu.

Der wise rihtare. sihit die gescephide ane. die er zû sinem bilide gesçûf. unde rihtet unde bescirmet si uile gewarliche. uor des ti^efales srikche.

Er heizzit unsich die berga zû diu sûchen. daz wir uon ubilen gedanchen gemerret newerden. er meinet die heiligen scrift. die megen wir ane sehen. was unsereme scephare an uns liche oder misliche.

Also diu caprea den iagire uerriste gefûhit. also sach unser trehtin der haltende chrîst iudam der in uerschoufte. unt sprach sus. zû seinen iungeren. iⁿuwer einer uerschoufet mich. unt sprach sus. Iuda mit einem chosse so gîst du hinne des mennicken sun.

Von diu ist unchustik unt ubel ti^eer.

So sia hungeret unte siu zezene gewinnen nemach. so bewillet si sich in der roten erde. unt ligit also si tot si. noch ne^atemot nicht.

So die unguaren uogile si so sehent ligen also tote. so sliagent si dare. unt sittzint uf ire. so uahet si diu uohe. unt izzit sie.

Also tût der ti^eefal unt alle irrare. die der uohen bilde habent. so tûnt alle die der werltlichen lebent. si tûnt also si tût sin. doch si uiantliche leben die enphliehent des ti^efales chelen nicht. die der nach werltlichen girden lebent. diu mit tinfallichen werchen beheftet sint. die habet der ti^eefal. si sint ime glich. unt werdent mit ime gewizinot.

Sus chût der uorsage uone gote. si sûhten minen lip in ûppich. si seulen uaren in die erde. si werdent ir sianten gegeben ze giwalte. wante si habent uohin teil an in. aue der himiliske chunig mendit mit sinen engilen.

Aue ist ein ti^eer unt heizit castor piber. unt ist uil milte. unde senfte.

(S)ine gemahte sint uil nutzi zû arzintûme.

Physiologus zellit sin giflahte chût. so der piber gifihet daz man in iaget. unt er inphliehen nemach. so bizzit er die gemahte abe. unt sliuhet er.

So nimit der iagire die gemahte unt neiagit in nicht mere. so man aue daz selbe ti^eer iagit. unt iz inphliehen mach. so lazit iz den iagiren sehen daz iz der gemahte niene hat. so neiaget er iz mere.

146^b der obere Raum rechts leer. 174^a der mittlere Raum leer.

So sculn alle die tun. die mit gote sunderliche wellen leben. si sculn abi selbe sniden alle achuſte des herzen. unt des lichenamen. unt werfen si dem ti^efale. der si iage. so mugen si mit gote leben.

Vnsich manet sante Paulus unte chût. gebet aller manniklich daz ir ime sculit. dem ir cins sculit dem gebet den. dem ir eren sculit den eret. gebet dem ti^efale daz ir ime scult.

Virzihent iuwech allere tiuuallechere werche. unt cheret iuwech zegote. mit alleme hercen. ir gebet ime ere. als unserem uater. daz wir mit finer helfe. des ti^euales einfes irloset werden. unt wir geistlichiu wucher gewinnen mugin. daz wir von gûttatin. wunne mit gote haben müzzen.

Phisiologus zellit daz diu ameize driu gislahte habe.

Daz ist erist gislahte. so si uz ir neste gent so gent si alle in antreite unte tragint daz chorn zeloche. bigaginent in andere ameizen. sin nement in des chornes nicht. doch si ttalgen. ¹⁾

Sone taten die sinf magide nicht die des oles nicht inhabiten do der britten^gom chom. die tumben magide sprachen zu den wifen. gebet uns iuweres oles unferiu licht sint irloſken. done taten si des nicht.

Daz ander gislahte ist der ameizen.

So si ir chorn zesamine bringint. so teilent si aller chorn glich inzuei. daz iz von der fûhte nerschine. noch si in dem wintere hungeres ersterben.

Also scol der menniske tûn. er scol die scrift alter ewe. inzuei teilen. daz er wizze rehte gewarheit. geistlichere unde werltlichere gewizzine. zû diu scol er geistlichiu dinch uone werltlichen sitteren. daz er zu dem suntaga uerlorn newerde.

Sus chût sante Paulus ewe siu ist geistlich. siu ist nicht fleisklich. unte chût aue der die ewe nach den bûchen uernimet. den erſlehit siu. ob er si geistlichen uernimit. so irchuchet siu in.

Iuden die wenigen die dahten an die gescrift sine uernamen si gotlichen nicht. von diu irflugen sie ir herren den haltenden christ. dennan werdent si uerlorn. wante si tumbin die helewa lasen. unt uerlurn daz chorn.

(D)u gotes man. nim dine gerte. unde scinte sie. also iacob t^ete. lege si also gescelet in daz wazzer. daz dinu scâf geistlich wucher bringen. daz fleisklich noch laſterlich nesi.

Difiu dinch uernement geistliche liâte wol. die aue ungeloubich sint. die nemugin iz uernemen.

Daz ist aue der ameizen gislahte.

So si in dem arne an den ahchar gatt. so gekincht si wa diu gerse unt der weizze ist. da si den weizze uindet. so uert si uz dem halm. unt nimit daz chorn unt tregit iz zeloche.

¹⁾ Sic. Graff liest ital gen.

148^a der mittlere Raum leer.

Gerste ist tumbes uihes füra. güt man scol die gersten miden.
wante si meinet irrer lute lère.

() ere ¹⁾ lère die uerliefert gütes mannes site. unte sine sele.

Man scol uermiden die lere die der zalte.

(A)rrius unte. abellius Marcedonius. Manicheus. uicianus. Montanus. Valentinus. (B)asiles. Macedonius. (Ph)otinus unte andere irräre. die der unrehte lerent want ir lère diu ist lugelich. unt ist widerwartik rechter warheite daz der almahchtige got ist.

Phisiologus zellet uon dem igile alfus. er chut. dorne habet er an ime unt ist ubel getan.

An dem wintmode so gat er in den wingartin. unt stiget uf eine rebe. da der bere uile an ist. unte scutit diu bere abe. so gat er nider unte waliget uber diu bere unze er die dorne geuullet. die anime sint unt tregit si sinen iungen.

Der igil bezeichnenet den tiufal. der man scol sinen wingarten daz geistlichiu wucher sint so behuten. daz in achuße noch werltlichiu dinch beheftin daz der dornige tiufal ime siniu wucher negneme. noch sin wingarte uppich unt ital nesi guter dinge.

An dem salmen der nach dem sechzigistin ist. stet daz des mannes iungent werde er niuwot also des aran.

Sus zellit phisiologus des aran giflahte. so er alt wirdit. so swarent ime die federen. unt tunchelint diu ougin.

So süchet er einen uil chokchin brunnen. unte fluget uon deme brunnen uf züdeme sunnen. da brennet er sine federen. unt uellet nider in den brunnen den er irchos. daz tüt er drifunt so wirt er geiunget unte gesehente.

Also scol der mennifke tûn. sueder er si iude oder unferes geflahetes. der die alten sunte an ime habet. unt dei ougen fines herzen betunchelot sint. er denche wie min trehtin sprach.

(N)iemman nimach zegotes riche chomen. erne werde zuire geborn. werltliche unt geistliche daz der heilige töf ist.

So er getoufet wirt so ist er geiunget also der are.

() ue zellet sante Augustinus uon dem aran.

So er alt wirt so wahsit sin oberer snabel. so lanch daz er ezzen nemach.

(S)o uert er zu eineme staine unt brichit den snabil. unt izzit danne so lange so got wil.

(S)o unsich unfere sunte uberwahsit die des aren snabil bezeichnenint. so scula wir den stein suchen den heiligen crist. daz er unfere sunte uns uerlasse unte erniuwe unsich mit der heiligen toufe. daz wir daz heilige wizzot nemen müzin.

¹⁾ Sic. Ob Irre?

150^a der obere Raum rechts leer. 150^b der mittlere Raum leer.
(Gebichte des XII. Jahrh.)

Sus zellit beatus ieronimus. so der are alt wirdit. so flügit er uf an den lûft unt brennit sine federen unt uellet danne in sin nest. so ziehent in sine iungen. unz er federen gewinnet als er è hete.

So sculn wir gebrennit werden mit den gnaden des heiligen geistes. daz unsere sunte dorrin müzin. unz wir ewichlich erniuwet werden.

(A)n deme uorgizaltin salmen so chât ouch dauid.

Ich pin dem fisegoume gelich. der in der einode ist.

(P)hysiologus zellit daz der fisegoum sine iungen harte minne.

So diu iungen wahlen beginnent. so bizzent si den alten fisegoum unt ir mûter. darwidere bizzent si. unze si die iungen irbizzent.

An dem dritten tage so brichit diu mûter ir situn. unt lazzet daz blût löffen uber diu iungen. so werdent si lebentig unt gifunt.

Der vorfage isaias der sprichet sus uon gote. ich gebar chint unt irbrûte diu. si uermaneten mich.

Vnser trehtin geschâf unsich. dâ wir newaren. leider darewidere flügen wir in unter sinu ougen.

(D)o flügen wir in unter sinu ougen do wir mere dienoten dem daz er gecaffen habete danne ime selben.

Do gewerdote er aue gemartiroet werden. unt mit dem blut daz uon siner situn fûr. so wurtin wir erchukchet unte geheilet.

An demselben salmen so chut aue dauid. Ich pin getan also der nahtram der inettlicher selide ist.

Der nahtram bezeichnet der iuden wante er ist unreine uogil. er minnit die uinsere mere denne daz licht. uon diu bezeichnet er diu iuden.

Do christ geborn wart do triben in die iuden uon in. unt sprachen wir nehaben anderen chunig newar den cheifer. wir newizzen wer dirre ist. dar ane minnoten si die uinsere mere. denne daz licht.

So cherte sich got zû heidinen unt irlûhte si. uon dem li'nte sprichet der vorfage in gotes pilide.

Der li'nt den ich irchante der dienote mir. unt chât aue. min uolk daz enist nu nicht min. der mir è li'ep newas. der ist mir nu lie'p.

Sus ist uon den iuden gescriben. fremdin chint lugen mir. unt si irrodoten uil harte rehtes wegis.

Ein uogil heizit fulica. unt ist uil uernunftik unt ist wizziger danne andere uogile.

Diu fulica enizzit nicht fleiskis si nesflugit noch inirret niuweht. si ist in einer stete. unt tragit sich damit diu si mach.

Also dauid sprach. daz hûs der fulice daz pildet der glôbige.

Der glôbige man nescol irre lere nicht sâchen. noch nescol werltlichen dingen harte anhaften. also die fogile tûnt. die das fleisk ezzent.

151^b der untere Raum leer. 152^b der mittlere, 153^a der untere Raum rechts leer.

Er scol wesen in dem hûs der heiligen chriſtenheite. daz er da geſûret werde unz an ſinen ente. nicht ein gnote mit brote. ſunder mit gotes lere. unt mit ewigere ſûre.

Ein fogil iſt unde heizit perdix rephûn. unt iſt wil ungetriu. alſo der uorſage ieremias ſpricht.

Perdix rûfet. unt ſamenot diu ſi niene gebar.

So diu halpzogen ſint. dei ſi gefaminot habet ſo uerlazzent ſi ſie. doch zeungest nehabet ſi an in nicht.

(P)hiſiologus zellit daz diu perdix wil unchuſſich iſt. ſi nimit einer ander perdice ir eier unt brûtet ſiu.

So diu iungen ûz beginnent gan. unt der êrren mûter ſtimme gehorent. ſo uerlazzent ſi die unrechten. unt uolgent der rechten mûter. ſo habet diu ander ir arbeite uerlorn.

Alſo tete der unchuſſige tiufal. do er dem almahtigen gote diu geſcaft wolte neman. den got zû ſin ſelbes pilide geſcaffen hete. do beſueich er ſumeliche. die geiſtliches gewizzines nieneheten. unt brûte ſi mit manigen achuſſen.

(D)o aue die miſſitatan gotes lere gehorten. do cherten ſi ſich widere zû ir rechten uorderen. zegote. unt zû der heiligen chriſtheite. unt wurden da ewichlichen gemianot uon diu habet der tiufal ſin eron arbeite uerlorn.

Dizze tier heizit ſtruz in chriechiſkun heizit iz aſida. us ſpricht der uorſage ieremias.

(A)ſida ſiu bezeichennet ir zit. an dem himile.

(P)hiſiologus zellet daz iz uogil ſi unte niene ſiege.

Sine fûzze ſint gitan alſo der olbenten daz walhe heizent camelum.

So der ſtrûz legin ſcol ſiniu eier. ſo wartet er an den himel ob er die ſternen geſſiht die der heizent uirgilie. ſo legit er ſiniu eier. diſu ſtern ſiht man ſo diu chorn blûunt. unt ſo michel hîzze iſt. ſo grebet denne diu aſida in die erde. unde berichet diu eier mit dem ſante.

(D)o ſi aue wider chamit. ſo hat ſi uergezzen der eiere. unt nechumet after des dar nicht mere. ſi iſt uile agezzil. ſi legit ir eier indie hîzze. unte brûtet ſi ſinder wirme des ſunnen.

Aue mere gerîſt unſich wir mennîſken birn. daz wir unfere zit bechennen. unt diu ougen unſeres herzen zegote cheren.

Daz wir ubiles gitan haben. daz ſculn wir uergezzen unt uermiden.

Sus chût min trehtin. an dem euangelio.

Der ſinen uater. oder ſine mûter. ſinen brûder oder ſine ſueßer. ſine chonin. oder ſiniu chint. mere minnit danne mich. der in iſt min nicht wirdich.

153^b die untere Hälſte leer. 154^b der untere Raum rechts leer. 155^b der mittlere Raum leer.

Ewe diu gebiutet daz man sinen uater unt sine müter ere.

Phisiologus zellit von der witehophun.

So siu alt wirdit so uirgent ir diu ougen. daz si gesehen nemach.

So ir iungen des geware werdent. daz ir müter gesehen nimach.
so salbent si ir diu ougen. unt brütent sia unze si gesehent wirdit.

Ahles welches mütes die sint. die ir uorderen sone erent so si mit
rechte tûn scolten.

Ein uogil heizit caradrius. in dem bûche deutronomio da ist ge-
scriben. daz man in ezzen nescule.

(D)annan zellet phisiologus. unt chût. daz er aller wis si.

Ein miß der uon ime uert. der ist ze den tunchelen ougen uile
gût.

Mit disme uogile mach man bechennen. ob der sieche man irster-
ben oder genesen scol.

Ob er sterben scol. so cheret sich der caradrius uon ime.

Ob er aue genesen scol. so cheret sich der uogel zudem manne unt
tût sinen snabel uber des mannes munt. unt nimit des mannes unchraft
an sich. so uert er uf zû der sunnen. unte lütterit sich da. so ist der
man sa genesen.

Sus sprach christ uon ime selbeme.

Der chunich der dirre werlt furste ist der neuant ane mir nicht.

Der ti^aufal neuant in x^po nicht. want er nescuntote noch unchraft
newas ime nicht.

Er chom zû deme siechen liûte der iudono. do cherte er sich uon
in. unte cherte sich zû unseren uorderen. er nam unsere unchraft. unt
unfere sunte an sich unte fûr in daz chruce.

Dar nach fûr er zehimele unte leitete die mennikeit in ellent tûm.

Er chom zû sinen eiginen. sin inphiengen in nicht.

Die aue in inphiengen den gehiez er daz si gotes chint wâren.

Den daz umpillich dunche. daz man christen zû den ti^aeren zelle.
zû lewen. unt zetrakchin. unte ze aran. unt zû andern ti^aeren. die
wizen daz. so man gutiu dinch meinet. so bezeichnenent si christ. so
si ubeliu dinch unt starchiu meinent. so bezeichent si den ti^aufal.

Ein fogil heizit fenix des pilide habet unser trehtin. wante er
chût in dem euangelio.

Ich habe gewalt minen lip zelazine. unte aue zenémine. ander nie-
men nemag mir in genemen. umbe disu wort waren ime die iuden er-
bolgen.

Von disme uogile zellit phisiologus.

Er ist ineineme lante. heizit india. so er sin hundert iar alt wirt.
so uert er in einen walt heizit libanus. unte fullit sine fedrach beidiu
der bimentono die in dem walde sint. er machet ime mit dem bimen-

ten ein neß. unt famenet ein michel teil durren holzes. legit daz dar unter unt fert uf zû der sunnen. nimit daz siur unt inbrennet daz holz so fliafft er selbe in daz neß unt uirbrinnet darinne. daz tût er allez in dem merzin.

Dar nah wirdit er zeascun. so wirdit er indeme eristen tage zieneme wurme.

An dem anderen tage wirdit er zeinem uogile.

An dem dritten tage so wirdit er alfor è was.

Dirre uogil bezeichnit christ des fedrach sint uol mit dem fûzen stanche niuwere unt alter ewo. er ist wolgelerit. unt ist meister in himilriche. want er wol biwarit unt ûbit niuwe unt alt ewa.

158^b die ganze Seite leer.

Ich tate iw gerne chunde.
 wan daz mich irrent funde. ¹⁾ 6065
 ettewaz uon den bûchen.
 da wir inne sculen sûchen.
 des himilîschen chuniges ere.
 unt sinu werch uil here.
 diu er wilen worhte. 6070
 durch abrahames liebe der in
 uorhte.
 an der israhelîschen diete
 die er lôste uzzer note.
 Herre diner gnadone ist so uile.
 du uergibst groze sculde da du
 wile. 6075
 nu uerlich mir dineme scalche.
 daz ich mûze walten.
 ein luzel diner lere.
 durch din selbes êre.
 du gib mir dinen wîstûm. 6080
 daz ich mûge wandelen.
 mit tutîskeme munde.
 der latinîschen zungen.
 Herre gehuge wole waz du spra-
 che.
 die rede du noch ie wâr lieze. 6085
 swer in dinen minnen
 ieht wolte redenen.
 daz er ûf tate den munt.
 du eruuldest ime in an der stunt
 er ware anc forgen. 6090
 ime newurde nicht for uerborgen.
 nu sende mir sanctum.
 spiritû paraclitum.
 der min gebende lôse.
 so wil ich gerne chofen. 6095

der heilige geiû din.
 ordene die rede min.
 Ein bûch heizit 'exodus.
 darinne lesen wir sus.
 wie iacobes chunne. 6100
 zelande heim sunne.
 uzzer egipte lande.
 da iz was inbanden.
 also ime gote da uore inthiez.
 do er ime erscain 6105
 an dem wege da er intflief.
 Vinue unde sibinzik ir waren.
 die mit iacobe uûren.
 in ein lant heizit egipt'.
 diu scrift nennet iz sus. 6110
 die durch hungeres note.
 fûren zû heidenîsker diete.
 ioseph si dar in ladete.
 wander des landes nach dem chu-
 nige phlegete.
 Dinselbe gotes diet. 6115
 diu was pharaone uil liep.
 die wile er lebete.
 uile grozlich er in gebete.
 durch iosebes willen.
 fines trût gefellen. 6120
 der ime zû sinen handen.
 hete daz lant gewonnen.
 scaz unt eigen. iûch daz sihe.
 siner gnadone mûsen si alle leben.
 Do ioseph unde pharao uersciet.
 den iuden iz ubele ergiench.
 ein ander pharao daz rîche besaz.
 der uil schiere uergaz.
 der manigen gûttate.

¹⁾ funde?

die got erboten hête.	6130	als er gewalt habete.	
durh sine liebe trâte.		er hiez sie daz si nûren.	
der heidinîschen diete.		die iuden same noten.	
sin herze wart mit hazze bechoret.		si nâmin al gemeine.	6175
des mûsen si ingelten durch not.		zigel unde slaine.	
Der chunich zû sinen ratgeben		noch si negewalten. ¹⁾	
sprah.	6135	ê si ime gemachten.	
uns wâhît uil lihte ungemach.		zwo burge âne lon.	
uon den die wir nienerchennen.		die einen nante er phiton.	6180
hie sint liûte harte fromede.		diu ander hiez ramaffes.	
solich êwe si begant.		luzel ulehter si des.	
die unfere site niene hant.	6140	Die brobeste taten durch nôt.	
unfere gote si uermanent.		daz inen der herre gebot.	
einen hohen si âne betent.		si riten after lande.	6185
des ioh nienerchenne.		die iuden samendonde.	
noch niemen in mineme chunne.		gotez si nergazzen.	
Ir werch sint ouch wunderlich.		sine wolten si erlazen.	
den unferen nieweht gelich.		scalklicher uorhte.	
si uastent unde uirent.		dielicher werche.	6190
ir chint si besnident.		der uon adele was giborn.	
an dem ahttoden tage.		der mûse berien daz hore.	
zetouffe wellent si daz haben.	6150	die herlichen chnechte.	
uon uns si gent so si botent.		den laim unt den letten.	
unfer niuwene phlegent.		mit handen uile wizzen.	6195
trinchon unt unfer ezzen.		so worhten si zeulizze.	
daz habent si zehazze.		mit michelezer note.	
ir uernemet rehte waz ich ew sage.		die mure uile state.	
daz nesculen wir uertragen.		Die herren do chlageten.	
Nu uernemet mine holden.		die not die si habeten.	6200
was ich i ^{aw} sagen welle.		wande si uerselchet waren.	
si sint gûte chnechte.		zeuil manigen iaren.	
geturren wole uechten.	6160	zehûhe iôch zespotte.	
unt chumet in ditze lant.		der heidene chnechte.	
dehein unfer uiant.		Der chunich in al rihte.	6205
ir ist so wunderliche uile.		er wolte si uernikchen.	
unde cherent si sich zû zeime.		mit micheleme fere	
wir haben uerlorn wib unde chint.		daz ir newurde mere.	
daz sint forchlichiu dinch.		der tiêuel gap den rat.	
scâlche unde diuwe.		wand er in bezeren nehat.	6210
mugen uns palde riuwen.		den hefammen er gebôt.	
wir sculen wislichen uaren.		daz si taten daz mort.	
daz wir iz ê wol bewaren.	6170	mit michelen funden.	
Sine brobeste er do machote.		an den ebreîschen chinden.	

¹⁾ ne getwalten?

uerliefen hiez er die degene. 6215
unde behalten die magide.

Sephora unde su^a
mit micheler triuwe.
bewegeten ire herze.
uber der chinde smerzen. 6220
dane dorfte der rabe.
blütigen snabel haben.
da mahten die gire.
uerliefen ire giwen.
nedorfte dare gahen. 6225
noh die hesse hunde.
mit hungerigen munde.
wande der chindeline blüt.
wart uile wole behüt.
uon der wibe uorhten. 6230
die si zegote habeten.
lon inphiengen si sin uon ime.
grozzen richtüm gab er in.

Der chunich niene twalte.
die ammen er züzime ladite. 6235
er sprach in ubelichen zü.
unde uragete waz si wolden tün.
daz si behielten die degene.
also wole sam die magide.
charch was ir antwurte. 6240
durch minne unt durch uorhte.
si sprachen in triuwen.
die ebreifken fröwen.
die chunden selbe den list.
der zü chintbette güt ist. 6245
also wir iz haben uernomen.
swenne wir züzin chomen.
si habent unfer uil güten rat.
ir geburt hant si uure braht.

Der chunich wol sach. 6250
daz iz mit in urume newas.
er hiez alle sine diet.
sine liezzen daz nicht.
suaz da wurde degene.
die scolten si ersterben. 6255
si scolten iz bedenchen.
zewazzere ertrenchen.
die magide leben liezzen.

ir scone geniezzen.

(U)nder den iuden was ein man.
des ich genennen niene chan.
uon leui was er geboren.
ein wib hêt er ime erchoren.
uzzer sineme giflahte. 6265
zefin selbes bette.
er hette si ginomen.
zu einer êlichen chonen.
diu inphieng unde gebar.
ein uil erlichez parn. 6270
durch die sine scone.
hal fiz dri manode.
daz iz ungewizzen was.
daz si sin genesen was.

(D)o iz dazû bechom.
daz iz nemahte langer sin uerholn.
uzzer binezze si worhte.
eine zeinen der si bedorfte.
diu mûter was wife.
mit peche unt mit firnife.
die zeinen si uerschlentte. 6280
daz chint si dâr in legete.
mit grozzem ungemache.
si uerstal sich zu einem bache.
an die drate sie daz chint uerlie.
heim si trurende gie. 6285
sin sweister iedoch uwar nam.
wie finiu dinch solten uaren.

Gotes werch sint wunderlich.
in ist niuweht gelich. 6290
pharaonis thoter.
unde des chindes sweister.
mit magiden uile sconen.
si wolten sich erschölen.
do si sich padeten.
so si willen habeten. 6295
diu fröwe in dem sahere gefach.
den chrezzen da daz chint inne
was.
si hiez eine maget iunge.
daz si in ire gewunne.
sciere wart eruollet. 6300
daz diu uröwe gebot.

uf tet si die zeinen.
 si horte dar inne weinen
 einen wenigen chnaben.
 des begunde si erbarmide haben.
 si sprach daz zuaro.

daz iz der ebreisken chindo ware.

Diu suester sprach do.
 der iuncuröwen zû.
 wil du daz ich dir gewinne. 6310
 eine chindammen.

diu uns daz chint behalte.
 unz iz sin selbes walte.
 si gebot daz si tati.

also si geredet hete. 6315
 die müter dar brahte.

si biualeh ir den wenigen iunge-
 linch.

unte nante in moyßen ¹⁾ unde ire
 chint.

daz chint non deme wazzere ich
 in nam.

er heizet moyfes penamen. 6320

Daz chint nam daz selbe wib.
 si behielte iz wole wande iz was
 ire liep.

zegenandem tagedinge.

brahte si in widere.

diu iuncuröwe here. 6325

inphieng in mit eren.

si zechete wole finiu dinch.

wande er was ir uvdenez chint.

suie so er selbe wolte.

so hiez si in behalten. 6330

Daz sage ich iw geware.

nach ettelichen iaren.

do moyfes wart zeman.

zû sinen bruderer er fan.

er gesach ire arbeit. 6335

diu was ime innerkliche leit.

eines tages er gestünt.

da sich ein strit hûb.

under zwein chnechten.

die wuruen unrehte. 6340

der eine was ime uon chunne liep.

doch nelie daz der heidiniske man
 nicht.

erne rafflin mit flegen suare.

des erbalch sich moyfes zeware.

umbefehen er began. 6345

obe da ware ieman.

der in mohte melden.

er wolte gerne selbe

rechen sinen anden.

mit sin selbes handen. 6350

Do er do nieman nesch.

den sinen chunden er rach.

er flûg in zetode.

unt barg in in der erde.

daz nieman nesch. 6355

waz da gesechen wære.

Morgene zeder selben zit.

gesach er aue einen strit.

von zwein hûsgnozen.

scelten grozze. 6360

zû dem einen er sprach.

durch waz tûst du ungemach.

dineme chunnellinge.

des scolt du erwinden.

flêge unte stozze. 6365

scolt du in erlazzen.

durch die gotes minne.

solt du is erwinden.

der aine ime antwrte.

mit ubelicheme worte. 6370

wer gab tich mir zeharren.

oder zerihtare.

ich wane du mir wil tûn.

also gesteren urö.

der heidene chnehte. 6375

du uerist uil unrehte.

den du dort hast erflagen.

indeme fande begraben.

¹⁾ Das y im Worte Moyfes hat im MS. stets ein Accentzeichen, was aus Mangel an accentuirten y im Druck sich nicht überall hat wiedergehen lassen.

Moyſes erchom ſich harte.
 fuſgetaner worte. 6380
 harte wunderen in begaa.
 wer offen habete getan.
 den man den er habete erflagen.
 er newolt iz nieman neflagen.

Der chunic pharao uernam. 6385
 moyſes habete erflagen einen man.
 der ſinen lantlûte.
 do hiez er behûten
 daz er dannedunne.
 noch ime intrunne. 6390
 er newolt iz nicht uerchieſen.
 man nemûſe in uerliefen.
 der herre uloch durch nôt.
 wand er uorhte den tôt.

Vz deme lande er entran. 6395
 er getwalte in madian.
 dar er was entrunnen.
 er gefaz zû einem brunnen.
 unz er ſich berihte.
 waz er tûn mochte. 6400
 er was indeme lande.
 gewiſſe ellende.
 noh nehete zu ſiner urâge.
 neheinen râtere.
 noh neheinen râtgeben. 6405
 wie er furder ſolte leben.

Ain ewart was in madian.
 tochter hête er ſibene.
 die chomen ſazeſtunde.
 uber denſelben brunnen. 6410
 ſi wolten des beginnen.
 des wazzeres gewinnen.
 daz getrunche ire uihe.
 daz begunden in weren.
 hirt unfûzze. 6415
 ſi wolten ſi uerflozzen.
 ſine wolten in gunnen.
 des ſelben brunnen.

Die chnechte und diu ſiben wib.
 obe den nûſgen heten ſi den ſtrit.
 wande der wibe chreſte.
 wider die man netohte.

moyſes half den magiden.
 daz ſi den ſige erwurben.
 ire uihe er in getranchte. 6425
 ir uater ietro danach ime des
 danchte.

Heim cherten ſi urôlichen.
 ietro ſprach minechlichen.
 wie ſi ſo ſciere chomen.
 des ſi gewon newaren. 6430
 ſi antwurten ime do.
 daz in ware chomen zû.
 ein man uon egÿpte lande.
 des ſi niener chanden.
 er habete uns geledigot. 6435
 uon der uoregeſageten nôt.
 daz wazzar ſeuf er ſelbe.
 unſe uihe was er labende.

Des antwurte in ietro.
 ware chom der ſelbe man do. 6440
 daz iſt ein uil rehter ſite.
 der dem andern wole uert mite.
 daz er etteliche ere.
 dâr ingegene chere.
 ich newil nicht langer biten. 6445
 ir ſult in here in leiten.
 ir ilet in here zemir laden.
 wir ſuln ime wole mite uarn.
 unſer brot ſol er ezzen.
 fines leides uergezzen. 6450

Do moyſes zûzeime chom.
 do wart er wole enphangen.
 iedwederer ſich do urôwete.
 daz er vunden habete.
 gelichen geſellen. 6455
 all zûſinem willen.
 ſo der ellende tûn.
 ſo iz ime chumet an die nôt.
 er wirt ofte willich.
 deme der ime iſt guadich. 6460

Jetro triuwen ſan.
 moyſi gab er ſephoram.
 ſine tochter zeiner chonen.
 als man tûn ſcol.
 er bat daz er ime ſwôre. 6465

noch uon ime nefüre.
und er stäte wäre.
daz wurde sin gefüre.
er machet in geliche.
ime selbem ebenriche. 6470
wir lesen daz er in gewerete.
des er an in gerete.

Vber unmanige tage
sephora begunde tragen.
si gebar einen chnaben. 6475
sin uater hiez in gerfas.
daz chiut ich wart in chunde.
in uromedeme lande.
daz was ein bezeichnenlicher name.
den moht er uile gerne haben.

Danah uber gewonlich zit.
wart suanger das selbe wib.
des urōwete sich der uater gūte.
uon alleme sinem mūte.
do der tach do bechom. 6485
daz daz chint wart geborn.
iz wart ein degen. luffam.
sin uater scūf ime einen namen.
eliezor sol man dich nennen.
dā bi mach man dich erehennen.
daz wort ist trostpäre.
iz chiut got ist min helphare.
wande er mich nam gefunden.
uone pharaonis handen.

Nune fuln wir nicht tuelen. 6495
wir nebiginnen zellen.
wie iz dazū ergiench.
daz hebreiskiu diet.
mit allem ire uande.
für heim zelande. 6500
als iz got wolte.
der si da holte.
mit wunderen manich ualt.
der er hete gewalt.
ane werch tougen. 6505
so wolt er irougen.
sine chraft grozze.
ē sis ie uerliezen.

(E)z gefcach uber manigen tach.

daz der chunich pharao erkarb.
ein anderer besaz daz riche.
derne wolte in nicht entuichen.
des werches des tatin.
unde si in ane brahten.
mit süstoden manigen. 6515
riefen si ze himele.
si clageten ir not manigualt.
die si liten uber tach.
got wolte si erhören.
durch liebe ir uorderōne. 6520

Moyfes hielt daz uihe.
daz sin was unte fines sueher.
in einer wūste uerre.
er chom zū oreb einem berge.
do erscain ime got der gewäre.
alz iz löch uiures wäre.
in mittem deme gespreide.
wole uerre an der heide.
daz uiur was dar obenanane.
daz holz ledoch niene bran. 6530
Michel wunder do genam.
den uile tiurlichen man.
was diu sache wäre.
er negesach si nie mere.
er begunde dar gahen. 6535
daz er iz bifahe.
er wolte gerne eruinden.
waz wäre an disen dingen.

(D)o gesach got der gūte.
waz was infinem mūte. 6540
uon mitteme deme gespreide.
in der selben heide.
zuire in got nande.
wole er in bechande.
der ander sprach hie bin ich. 6545
wie bechenneß du mich.
got sprach aue sâ.
twele eine wile.
nicht du negahest.
here so harte. naheß. 6550
du zinch mit müzzen.
din geseuhe uon dinen uōzzen.
heilich ist elliu disiu stat.

sua so din füz stat.

Got insinen minnen.
tet sich ime inchunde.
zeware phligin ich iz mich.
got dines uater bin ich.
got abrahames.

unde alles dines chunnes.
dise rede moyfes gehorte.
sin antluzze er nider cherte.
er uerbarch sinu ougen.
ernegetorste nicht scouwen.
uor finer menniskheite.
zeder grozzen gotheite.

Do chot diu gotes stimme.
ich sach diu quellesunge.
mines lieben liutes.
in lande pharaonis.
finen wüß ich hân uernomen.
diu scerfe der heidene, ist in obe.
ir sêr han ich uernomen.
durch daz bin ich here chomen.
daz ich si uon egypto.

lose mit gewalte.
uon dem ellente.
zebezzere lande sande.
da uliuzzet der honich saim.
miliche ein uil michel teil.
die stete wil ich dir nennen.
so maht du si erkennen.
uon siben chunigen die si habent.
dere gewinneß du gewalt.
wil du wizzen ir namen.
der ist alius getan.

einer chananeus.
der ander echeus.
der dritte amoreus.
der uierde uerezeus.
der uinfte eueus.
der sechste iebuseus.
der sibente gerefeus.
die nenne ich dir sus.

Nu chum naher her zû mir. 6995

6555

6560

6565

6570

6575

6580

6585

6590

du uirnim waz ich chode zû dir.
uirnim wole waz ich dir sage.
zû pharaone solt du uaren.
du müßt uon ime gewinnen.
die mine iungelinge.
du solt leittare sin.

6600

des liutes daz ist min.
Der gûte man sprach do.
uil harte erchomenlich.
herre wer bin ich.
oder wie stet iz umbe mich.
daz ich mit pharaone.
muge haben gehose.
oder muge leiten.
so chrestige diete.

6610

mit allem ir uande. ¹⁾
uon des chuniges lande.
mit deheiner miner chreste.
wider finer herfcefte.
diu ist so unmazlich.
und erbilget er sich wider mich.
sciene bin ich erslagen.
wie sol ich danne uaren.

6615

Daz antwurte was troßlich.
dârumbe du intuvich.
mit dir wil ich wonen.
uon dir newil ich chomen.
mit dir wil ich uaren.

6620

ein zeichen solt du haben.
so müzzen si erkennen.
daz ich dich selbe sende.
zuare glöbe du iz mir.
suaz er getût wider dir.
des newirt nicht uergezzen.
iz newerde im widermezzen.
mit sogetaneme hêre.
so du ûz solt erwegen.
so nêst du dise strazze.
nieweht uerlazzen.
nôh dise ênge siße.
nieweht uermiden.

6625

6630

6635

nu merche waz ich dir welle sagen.

¹⁾ Siehe B. 6723.

hie solt du uvre uaren.		unde wil iuwer wifen.	6680
mit michelen minnen.		wil iuch hinnen leiten.	
ein opher mir bringen.	6640	uon disen arbeiten.	
uile wunderlichen scone.		zemichelen wunnen.	
an diffes perges hohe.		mit chonen. iuch mit chinden.	
Moyfes sprach zegote.		uon iuwerem ellende	6685
nu wil ich sin din bote.		zebezzere lande.	
ich chume zedeme liute.	6645	ir werdet geweret.	
also du mir gebiuteſt hiute.		al des iuwer müt gert.	
unde wil in fagen.		richtum. und ere.	
daz ich uon dir uare.		uile bezzere.	6690
du ſiſt ire uater got.		ſi gewinnet hebe grozze.	
ſi ſculen behalten din gebot.	6650	ſuenne ſi beſtozzent	
obe ſi danne wellen.		chananeum.	
den dinen namen erchennen.		den heiden etheum.	
waz ſol ich in denne fagen.		amorream.	6695
daz ſi zeware mugen haben.		den ſtolzen ferezeum.	
Do ſprach got lüte.	6655	den tumben eucum.	
zemoyſi ſinime trüte.		den richen iebuſeum.	
du ſolt den iuden fagen daz.		den chunig iereſeon.	
daz ſi mich erchennen deſte baz.		daz ſol weſen ir lon.	6700
min name iſt alſus getan.		milich unde honich ſaim.	
daz ſuln ſi uure wár haben.	6660	da ſcaffen ire heim.	
ich bin der ich bin.		des gewere ich ſi zeware.	
der name hat tiefen ſin.		ich gehiez iz abrahame.	
du ſage in alſo iz iſt.		Svenne ſi géhorent den geheiz.	
ze eu hat mich gefant der da iſt.		er wirt in lieb unde zeiz.	
got unde herre.	6665	ſi uernement dine ſtimme.	
iuwerer uorderone.		mit lieblicher minne.	
der name iſt mir zeeren.		nu hore aue here zemir.	
zeuile manigen ewen.		die altherren nim zû dir.	6710
uone chunne zechunne.		unde gench zû dem chunige pha-	
ze uile maniger wunne.	6670	raone.	
Nu nebit ſunder du uare.		du ſprich gezogenliche unde ſcone.	
den altiſten allen ſolt du fagen.		got herre dirre liute.	
got hat mich zu iw her gefant.		der ladet unſich hiute.	
in diz heidene lant.		in die wüſte ſuln wir uaren.	6715
er wolte ouch erſeinen.	6675	dri tage uile fram.	
minem brodem libe.		opher ſuln wir bringen. ¹⁾	
unde gerüchte ſich nennen.		dem ewigen chunige.	
daz wir in erchennen.		ſuenne er daz gehoret.	
unde wil ſo wole tûn.		ſin herze wirt erhertet.	6720

1) Ganz gleich B. 7012.

er wil si da behaben.
 erne lat si dane uaren.
 in miner starchen hant.
 so wesen ire uant. ¹⁾

Mine hant wil ich tenen. 6725
 unde wil slahen der heidene here.
 in alleme wundere min.
 daz ich wil wurchen under in.
 so lat er iuch dannen.

iedoch mit unwillen. 6730
 ich gebe diseme liute.
 gnade uor heidinisker diete.
 wanne suenne ir dane uart.
 sone habet ir itele hant.

ir habet iz zefite. 6735
 iuweriu wib heizzet biten.
 uon den hûsherren.
 iöch uon ire gebüren.
 silberine naphse.

guldine chophse. 6740
 die tiurlichen anelege.
 den chinden fult ir si geben.
 so werdent si beroubet.
 damite büzzet ir iuwere not.

Der bote iz antwurte. 6745
 mit fufgetanen worten.
 daz liut ist ungehorsam.
 nicht uernemen iz nechan.
 swenne diu rede wirt inwage.
 sine gelöbent daz ich in sage. 6750
 noh nehorent mine stimme.
 chodent ich uare mit trugenlichen
 dingen.

noh ich negesähe dich nie.
 waz chude ich danne wider si.

Got fragen began. 6755
 den uil tiurlichen man.
 waz er in der hant hete.
 er sprach eine gerte.
 er chot wirf si an die erde.
 sich zewiu si werde. 6760
 ich weiz daz selbe wort.

sciere wart ervollet.
 si wart zeinem flangen.
 grozzem unde langem.
 harte egebare. 6765

dér man unträge.
 wolte dane springen.
 er hiez in erwinden.
 er hiez in uahen den zagel.
 uaste in der hant haben. 6770

uarewe was er misselich.
 daz tuhte in ungewarlich.
 iedoch er netwalte.
 sin gebot eruwlt.
 der flange wart uerwandelot. 6775
 in eine gerte weiz got.
 in ir rehtez bilide.

daz was ein zeichen edele.
 Got sprach zû dem man.
 daz habe ich umbe daz getan. 6780
 ube si niene glöben dir.
 daz ich bin erfcinen dir.
 ich got herre.

diner uorderone.
 got abrahames. 6785
 ýsaaches got iacobes.
 und alles dines chunnnes.

Got sprach ime zû.
 ich sage dir wie du tû.
 du stoz dine hant. 6790
 sciere in daz din gewant.
 ich weiz er iz neliez.
 in den büsem er si stiez.

als er si aue ûz zöch.
 do ward ein zeichen uil gröz. 6795
 si was wiz sam ein sne.
 gelich der miselfuchte.

der man was in sorgen.
 er hiez si in aue bergen.
 ich weiz er iz aue do neliez. 6800
 in den büsem er si stiez.
 er hiez in aue sa besehen.
 wie ire ware gesehen.

¹⁾ Siehe B. 6610.

fi was aue phlige ich mich. dem anderem uleifke gelich.	6805	er chôt herre ich pite dich. noh erlazzes mich.	
Ist daz sine meinent. daz ich dir han erzeiget. noh si niene geloubent. daz ich dir hân erouget. fo sehen aue dar zû.	6810	du sende der der tûge. ich nebin neheine frame. zeuerre habet er geredet. got wart sin beweget. er chot din brüder ist zeware.	6850
daz du noh fules tûn. daz wazzer solt du nemen. an die erde giezzen. swaz sin wirt gescaffen. zeblûte ich in daz mache.	6815	gnûch rede spahe. uile wole man in erchennet. aaron ist er genennet. er ist uon leui geboren. ingegene sol er dir chomen.	6855
daz wizzeß uone mir. fo geloubent fi dir. Do sprach der bote gute. mit erchomenlichem müte. mir ist neiz waz gesehen.	6820	als er ane sihet dich. daz sin herze urôwet sich. nieht du in neuerdageß. dise rede ime sageß. in dem munde sineme.	6860
daz ich nemach nicht reden. hiute ist der dritte tach. daz ich reden niene mach. min zunge ist fragere. denne ich gewone wære.	6825	sam in dem dineme. wil ich selbe redenen. mit michelen triuwen. ich wil iw warlichen. niemmer gesuichen.	6865
uon diu sende herre. boten bezzere. Got fragen began. denselben man. do er zwuelote.	6830	ich lere iuch zwære. wie ir sult gebaren. Din bruder si din munt. ich tûn iz aue dir chunt. in den rechten minnen.	6870
an sinem worte. wer des mennicken munt. hete gezimberot. den stumben unt den tören. mit den touben oren.	6835	ir helfet einen anderen. dise gerten wil ich dir geben. die solt du in dine hant nemen. so tûst du zwære. diu zeichen urmære.	6875
gesehende unde blinde. bin ich pilidende. ich alterseine. ander neheine. uon diu solt du uaren.	6840	Do der heilige man zügote urloub genam. wole was ime gesechen. er uûr heim zefinem sueher. er begunde ime sagen.	6880
ich wil dich pewaren ich pin in dinem munde. unde tûn dir in chunde. waz du uermideß. redeß oder suigeß.	6845	daz er zelande wolte uaren. zefineme geflahte. erfunden wie iz mahte. urloub gab im do. sin sweher iethro.	6885
Moyfes der gûte ienoh zwuelote.		mit heile müzzeß du uaren. din got sol dich bewaren.	6890

dich sende er mit gesunde.
heim zedineme lande.

Moyfes sich do urōwete.
des er uernomen habete. 6895
daz waren uersceiden.
die ime taten leide.

Do nam er wib unde chint.
vurt iz allez an den sint.
als er wolte in egypte lant. 6900
die gerte trüg er an der hant.
got sprach ime zû.
ich sage dir rehte wie du tû.
nicht du des nemide.
des dir geboten si. 6905
uore pharaone.
zeichen tû du scone.
sin herze wirt erhertet.
daz liut er nelazzet.
zû zime solt du choden. 6910
also du iz hast hie uernomen.
zeware gelōube du iz mir
got sprichet zû dir.
min erefter sun ist disu diet.
der ist mir innechlichen lieb. 6915
den solt du mit gewalte.
langer ¹⁾ gehalten.

daz han ich geboten dir.
widere la du in mir.
daz er mir diene. 6920
so tûst du mir liebe.
newil du in lazzen.
des nemaht du geniezzen.
nelast du mir den minen.
ich erflahe dir den dinen. 6925

Nach was disu rede ergangen.
in sineme sunne iungen.
got wolt in hin nemen.
do er was in einem wege.
sēphora diu amme. 6930
diu ilt ir iz enblanden.
si nam ir einen wessen stein.
sine hete mezzet nehein.

si besneit des richen chuniges chint.
daz waren charchlichiu dinch. 6935
unde rurt uile fūzze.
des chindelines fūzze.
si sprach zeware sagen ich dir.
brutegoum blūtes bist du mir.
got in nicht hin nam. 6940
durch sus getanen namen.
er leib dem iungen
durch die besneidunge.

Got sprach zu aarone. 6945
du uare zû din brūdere.
in die wūste uerre.
daz tet er uile gerne.
er chom ime ingegene.
an dem gotesperge.
minneklich er in chuſte. 6950
wie wol si des geluſte.
moyfes ime sagete
waz er gesehen habete.
ich weiz er ime zelen began.
alle diu wort diu er uernam. 6955
diu zeichen diu er hete.
zû der gotes diete.
zudeme chunige.
und zaller siner menige.

Do si mit minnen. 6960
chomen zesamene.
si ilten uile drate.
zesamene samenenoten.
die altherren under in.
aaron do sagete in. 6965
alle die lere.
die got moysene.
dem heiligen man.
chunt hete getan.
ouch er offenote. 6970
aller der diete.
zeichen uile scone.
die er uone gote urone.
habete gewonnen.
zeder gewiffunge. 6975

¹⁾ niht?

Die iuden daz uernamen.		da geben wir gote unfere gebe.	
hei wie urò si waren.		daz uns iuweht gefeche.	
daz ir got gedahte.		uone suhte oder fwerte.	7020
und ire gewisote.		an unferer heim uerte.	
mit sus grozzen dingen.	6980	Der uorsprechè do redete.	
si fùhten ir uenie.		als er uernomen habete.	
si strachten sich werde.		ze ware geloube du iz mir.	
nider zû der erde.		got sprichet zu dir.	7025
do horte man suftod unde wùft.		min erister sun ist difiu diet.	
da sach man weinen genûch.	6985	der ist mir innecliche liep.	
wer mahte vurebringen.		den nesolt du mit gewalte.	
gesagen oder gesingen.		langer gehalten.	
wie si sich uròweten.		daz han ich geboten dir.	7030
des si uernomen habeten.		widere la du in mir.	
mit allem ir mûte.	6990	daz er mir diene.	
si lobeten got den gûten.		so tûst du mir liebe.	
ime si sich ergaben.		newil du in lazzen.	
zefinem genaden.		des nemaht du geniezzen.	7035
mit handen unt mit munde.		nelast du mir den minen.	
daz er si gesunde	6995	ich erlashe ²⁾ dir den dinen.	
heim zelande brahte.		Der chunich in antwurte	
als er geredet hete.		mit luzzelen worten.	
Do si do gebeteten.		ir herren wer ist iuwer got.	7040
so uile so si wolten.		daz ich behalte sin gebot.	
die boten beide uûren.	7000	daz ich lazze diese diet.	
zedem chunige pharaone.		ich negeuolges ime nicht.	
si sprachen baltliche.		daz liud ir uersûmet.	
uns hat got der riche.		min dieneft ir mir irret.	7045
beide her zû dir gefant.		sufgetan gehose.	
nach finer gewalt.	7005	daz dunchet mich so bese.	
er heizzet dir sagen.		iz inist niuwehtes wert.	
daz geturren wir uerdagen.		uart wurchet iuwer werch.	
du habest dir die dine.		Der chunich sprach lûte.	7050
unde lazzest ime die sine.		ze aller finer diete.	
in die wùste sul wir uaren.	7010	iz inist niuwehtes wert.	
drie tage uile fram.		ir sehet wole wie iz uert.	
opher suln wir bringen. ¹⁾		des liutes ist worden uile.	
mit wiben unde mit chinden.		niuwene libet ir ime.	7055
dem scephere.		gebet ir ime rawe.	
der himile unde der erde.	7015	unde tût ir ime genade.	
der berg heizzet oreb.		so wirt ire uile mære.	
da wirt daz opher uile wert.		zeunfereme fere.	

¹⁾ Ganz gleich B. 6717. — ²⁾ Sic.
(Gebichte des XII. Jahrh.)

nu uernemet wie ir tût.	7060	mit alfolichem uollen.	
daz dunchet mich innekliche gût.		so si waren ê gewon.	
ir nescult in geben.		zepharaone chomen.	
swie ubele so si leben.		die des werches phlagen.	7105
daz stro zedeme uiure.		wanden daz si vunden.	
zeder ziegel siure.	7065	finer barmunge.	
lat si selbe samenen.		uber ire smerze.	
stunphe unde halme.		sine barmherze.	
zeder ziegel eitte.		si begunde ime chlagen	7110
selbe si si leitten.		heiz ze weinende sagen.	
unde iedoch allertageliche.	7070	mit michelen riuwen.	
so gebe manneglich.		si waren zebluwen.	
sine zale gare.		si habeten uile grozze not.	
so suln wir in mite uaren.		ire werch ware in gemerot.	7115
wande si arbeiste nehabent.		in allerflachte wife.	
si uirent unde chlagent.	7075	aber genomen die spise.	
und chodent wir suln uaren.		du nelibest uns weiz got.	
opher gote bringen.		uns ware bezzere der tût.	
nu tû wir in so we.		wir sin dine scalche.	7120
mit des werches sere.		du ruch uns behalten.	
daz si niene uolgen.	7080	nu lib uns herre ettwaz.	
fus getanen spellen.		daz wir dienen delse baz.	
Des chuniges holden taten.		Der chunich in antwurte.	
si uernormen haten.		mit zornlichen Worten.	7125
si thwungen uile sarche.		ir gêt müzzich alle tage.	
daz liut zû dem werche.	7085	uon diu hör ich dise chlage.	
mit flegen unde stözzen.		hetet ir iecht zewerche.	
wunderlichen grozzen.		so negertet ir so sarche.	
si enphiengen uile manigen flach.		allezane eruullen.	7130
si worhten tach und naht.		iuweren mûtwillen.	
mit micheler riuwe.	7090	noh iuwer opher geben.	
alte unt iunge.		iane wizzent ir weme.	
er ware gesunt oder siech.		diu iure gefazte not.	
man nelaib ime nicht.		diu newirt i ^w nicht geminne-	
niemen sine scerten.		rot.	7135
die den gewalt habeten.	7095	get zedem werche.	
die meißere si bluwen.		ir wurchet uile sarche.	
unlanfte duwngen. ¹⁾		gut ist iuwer chraft.	
swa si senfte waren.		wurchet tach unde naht.	
den ire undertānen.		man negit iw zeware.	7140
sprachen sine solten twellen.	7100	nicht zû dem uiure.	
den ziegel wider zellen.		ich wil alle tage.	

¹⁾ Sic.

haben der zigele zale.
 der newil ich mangelen.
 in rehten triwen. 7145
 Die armen do gehörten.
 ware diu rede cherte.
 daz si neuvnden.
 gnade der si sunnen.
 si ilten dare gahen. 7150
 da si die boten fahen.
 die got gefant hete.
 der uerdamnote diete.
 diu da was in forgen.
 den abent unde den morgen. 7155
 si heten weinot unde wüft.
 chlagenes alzoges genüch.
 si sprachen got alterfeine.
 sehe und erteile.
 ir machet unfere ere. 7160
 uile bosere.
 denne si waren.
 ê wir iuch gefâhen.
 in des richen chuniges houe.
 da waren wir zelobe. 7165
 nor allen finen chnechten.
 ir tatet unrehte.
 daz disiu rede ward erhaben.
 damite bir wir erflagen.
 Moyfes erchom sich harte. 7170
 fufgetaner worte.
 ze gote er redenen began.
 herre was hast du getan.
 zedisme armen liute.
 diu sint bewâret hiute. 7175
 mit merren werchen.
 denne si ê heten.
 ê ich zedem chunige.
 non dir reden begunde.
 nu wil ich dir chlagen. 7180
 als ich ime nande dinen namen.
 daz wart ime uile unwert.
 er hiez in meren daz werch.
 er têt in zeware michel ungenade.
 si lident ienoh die selben not. 7185
 du nehabeß si geledigot.

alz du iz mir gehiezze.
 noh iz wâr neliezze.
 Got sin antwurte.
 sineme trute. 7190
 nu soltu scouwen.
 miniu werch tougen.
 zeichen uile grozziu.
 so müzzet si lazen.
 uzzer sineme lande. 7195
 iz wirt ime enblanden.
 du solt in auer ê fâgen.
 einen gewaltigen namen.
 adonay man mich nenne.
 so mach man mich erkennen. 7200
 daz chût ich bin des hers got.
 unde habe in erwettot.
 daz ich in welle geben.
 da si salikliche leben.
 lant ir ellendes. 7205
 niene uergizze ich in des.
 ez hat befezzen chanan.
 zeware fullen fiz han.
 du heiz si nicht zwiuelon.
 wande ich wil si ledigon. 7210
 also uater sinu chint.
 uil lieb si mir sint.
 swaz ich in han ghaizen.
 daz wil ich war lazzen.
 (A)ue der bote redete. 7215
 swaz er uernomen habete.
 ze finen chunelingen
 alten unte iungen.
 durch die grozzen aribeit.
 so was in diu rede leit. 7220
 si sprachen sich necherten.
 zû fusgetanen worten.
 leit han wir genüge.
 wir nebedurfenes mer.
 Got in aue lerte. 7225
 wie er gebârôte.
 er chot zwelefe ir waren.
 die hie uore vâren.
 in daz ellende.
 uon eigenem lande. 7230

iacob ir uater hiez.
 den ich nie uerliez.
 in allen sinen dingen.
 mit allerflahte minnen.
 ir iegeliches chunne. 7235
 zele du zesamene.
 die tiuristen under in.
 ire namen sulen chunt sin.
 die sin in ire geflahte.
 an der uorderisten phahte. 7240
 daz reht du habe unde aaron.
 uon leui birt ir geborn.
 wand ir sult under in.
 die rehten leitere sin.
 ir sult zepharaone 7245
 difiu wort chofen.
 lazze mir die mine.
 unt habe ime die sine.
 Moyfes der tiure man.
 aue reden er began. 7250
 wie solt er mich uernemen.
 ich nechan nicht reden.
 got ime des antwurte.
 mit warlichen Worten.
 nu wizzezt daz du bist. 7255
 got pharaonis.
 mit mir solt du iz ordenen.
 din bruder sol die rede tûn.
 er sol uorspreche sin.
 beidiu min und din. 7260
 durch des liutes note.
 die du chlagest hiute.
 nim die gerte in dine hant.
 wurche zeichen manikualt.
 zeallen dingen ist si gût. 7265
 swes so wnsget din mût.
 du tuft zeichene uile.
 wunderes allez daz du wile.
 Da newas nehein twale.
 uvr den chunich si chomen. 7270
 ire bottschaft irgaben.
 als si uernamen.
 daz er daz liud liezze.
 noh ez niene uerliezze.

des ime got mit gewalte. 7275
 hête behalten.
 edele unt uritûm.
 daz solt er durch reht tûn.
 unde netate er iz mit minnen.
 er wurde sin beduwngen. 7280
 uon dem oberisten gote.
 Der chunich fragen began.
 wie er daz mohte wizzen.
 daz si vûren uone gote.
 unde si waren sine boten. 7285
 des liutes ware ein michel here.
 des nemohte er enbern.
 infineme riche.
 si redeten wunderliche.
 er chot daz si in uerbâren. 7290
 waz diu rede ware.
 Aaron do die gerten nam.
 uon dem heiligen man.
 warf si selbe werde. 7295
 uvr den chunich zeder erde.
 do ward si zeineme slangen.
 grozzem vnde langen.
 uvr nicht er iz nehabete.
 zwene gouegelare er do ladete. 7300
 die macheten geliche.
 drakchen fameliche.
 mit gouegeles liste.
 sine mahten iz geuristen.
 difiu alterseine 7305
 neurazze ene beide.
 unde wart aue widere.
 zeholze zire bilede.
 doch newart weiz got.
 sin herze nicht uerwandelot.
 swie er daz zeichen sahe. 7310
 diu rede duhte in smahe.
 swaz er sahe mit den ougen.
 erne wolt iedoch gelouben.
 daz si warhaft waren. 7315
 oder uone gote vûren.
 Des anderen morgenes urû.
 die boten chomen ime aue zû.
 die rede si ime sageten.

die si uernomen habeten.		in ware bezzer der töt.	
nicht er si gewerete.	7320	wande si zeneheiner stunde.	
des si zime gerten.		wazzer neuunden.	
ich weiz iz dazû gesahe.		daz si sich gelabeten.	
daz si chomen zeinem bach.		deheine wis erhuolten.	7365
der chunich mit den boten zwein.		difiu not was siben tage.	
daz was funterigez heil.	7325	uon dannen heten si chlage.	
als iz got wolte.		daz lantliut gemeine.	
deiz wesen solte.		uber groze und über chleine.	
si sprachen chunig he're hore.		Die boten aue chomen	7370
daz zeichen solt du eren.		zedem chunige pharaone.	
sihes du dise gerte lanch.	7330	si baten dane lazen.	
die ich han in miner hant.		ir lieben hufgenozze.	
daz wazzer ich damite rüre.		wande iz got wolte	
zeblüte iz sich bechere.		und iz wesen solte.	7375
zeblüte müz iz werden.		daz si heim sunnen.	
die uifce suln ersterben.	7335	da si ir erbe funden.	
daz wazzer iuch ane sinche.		da si durch nehein geduwanch.	
swaz ir welt trinchen.		newaren in niemanes hant.	
zedem mose iöch zedem brunnen.		deme si dienöten.	7380
nemeget ir gewinnen.		mit deheinerflachte nöten.	
nicht daz ir getrinchet	7340	unde da si muften eruullen.	
so harte iz iuch ane sinchet.		ir selber mütwillen.	
waz wil du chunich here.		Der chunich iz widerredete.	
zeichen grozzere.		als er gewalt habete.	7385
Vns saget diu scrift zware.		mit micheler ungüte.	
daz die gouegelare.	7345	und nach grozer ubermüte.	
mit galsters liste.		wande sin herze was beuangen.	
zeder stundes friße.		mit fundeklichen scanden.	
diufelben werch worhten.		mit micheler herte.	7390
nicht in neuorhten.		des engalt daz lant harte.	
durch daz newart weiz got.	7350	wand iz wart gezuhetgot.	
sin herze nicht uerwandelot.		mit manikualter nôt.	
er neruhte si gehören.		die niemen uernam.	
fwie er daz zeichen sahe.		weder wib. noh man.	7395
ez waz ein michel unheil.		got sühte si heime.	
er cherte aue hine heim.	7355	mit herige uile chleuume. ¹⁾	
alle diu lantliute.		al nah sinem gewalt.	
wurden zenöte.		iz was uile harte manikualt.	
si grüben zallen stunden.		izne uurte schilt noh daz swert.	7400
uile harte tieffe brunnen.		noh die hutten. noh gezelt.	
der durst têt in uil not.	7360	helm noh die brunne.	

¹⁾ Sic.

neheiner riterseephte wunne.
 in rolle noh in mülen.
 in gereiten uile tiuren. 7405
 noh den scaft noh den bogen.
 zû deheines uolch wiges lobe.
 noh die soumare.
 snelle oder trage.
 noh horn neheiniz. 7410
 grozez noh chleiniz.
 noh zeneheinerflahte ulizzen.
 zeichen diu wizzen.
 roten uanen breiten.
 den nemoht iz geleiten. 7415
 noh die sciltchnehte.
 swie iz wolte uphten:
 wider den richen pharaonem.
 uur den himelchunich uronen.

Aaron do uernam. 7420
 daz er ime uerzihen began.
 sine hente er do denete.
 also in sin brüder manete,
 zeder heidene ungemache.
 uher diu wazzer iöch diu bache. 7425
 uher diu möser elliu.
 breit und lengiu.
 dannen chomen ziware.
 chroten uile märe.
 ein here groz unde breit, 7430
 deme lande was iz arbeit.
 daz lant iz befaz.
 also wit so iz was.
 uze und inne.
 so nemohtet ir uinden. 7435
 niener neheine stat.
 chroten neware den michel chraft.
 si heten unrawe.
 an alle gnade.
 in allen ir felden. 7440
 uon fusgetanen heleden.
 sine mohten in entrinnen.
 mit nichte überwinden.

(P)harao daz zeichen gefach.

ez tuhte in ungemach. 7445
 er hiez ime gewinnen.
 die zwen gotes gefinden.
 er chôt ir herren wizzet ir waz ir
 tût.

iz inist sus ze niuwehte gût.
 wir birn alle nah uerlorn. 7450
 ir bitet got daz er sinen zorn.
 ein lutzel gefille.
 mich so harte nenille.
 unde mich ledige uon dirre not.
 iz ist ein scantlicher töt. 7455
 daz liûd lâz ich danne uaren.
 an allerflahte scaden.

Moyfes
 zedem liez. ¹⁾
 an allerflahte uorhte. 7460
 gotes er aue chorte.

er chot si newolten fliehen.
 si müsen ime dienen.
 iemmer unz an sinen töt.
 daz was den iuden ein michel not.

Moyfi wart diu rede aaron.
 er sprach nu lieber brüder aaron.
 ditze ist aue gotes gebot.
 ich sage dir wie du tûn solt.
 liebe hore her zemir. 7470

dise gerte nim zedir.
 habe dir iz zegamene.
 flach flege manige.
 ûf den floub der erde.
 hundesfliegen fuln iz werden. 7475
 uon demeselben fande.
 after alleme difeme lande.

(A)aron tet dur not.
 daz ime got unde moyfes gebot.
 er machete floub manichualt. 7480
 mit der gerte in der hant.
 diu scrift diu neliege.
 iz wurden hundesfliegen.
 der fant algemeine.
 groz unde (kleine) ²⁾ 7485

¹⁾ Sic. — ²⁾ Briçt ab.

Von des todes gehugde.

M ich laeitet meines gelouben ge- lybde. 165 ^a	der seine svnde also berivse.
daz ich von des todes ge- hvgde.	Oder anderfwa gebvzze. 25
Eine rede furbringe.	als Maria div svzze.
daran ist aller mein gedinge.	Div nach chrisles vf verte.
daz ich werltlichen livten. 5	ceit. vnt stat bischeerte.
beschaidenlichen mvze bedivten.	In einer aeifflichen wiste. 2)
Ir aller vraise. vnt ir not.	da si inne wonen mvste. 30
die vf den taeglichen tot.	Ane der livte mit wist.
Der allen livten ist gemaeine.	die si nach vnserm herrem christ.
sich beraeitet laeider saeine. 10	Nimmer mer beschowen wolde. 165 ^b
Die mache vns der weiffage chvnt.	seit si in nicht lenger sehen folde.
er spricht oms ¹⁾ declinauerunt.	❶ we armiv phaffhaeite. 35
Daz spricht si hant sich alle ge- naeiget.	div den laeien ein gelaeite.
er maeinet die da habent gefaei- get.	Solde zv dem himelreiche geben.
von got zv dem ewigen valle. 15	wie harte si zeruke mvzen stre- ben.
er mac wol sprechen alle.	An dem iungisten gerichte.
Wan vnder toufent svndaeren.	vnt möchte iemen ze gotes ge- sichte. 40
mvz wir vil choum einen bewae- ren.	Sich des tages da verbergen.
Der dvrnaechtig mvge haeizzen.	vnt ist daz si gehorsam svllen werden.
o we. was wir alle tage gefraei- schen. 20	Des an den bûchen geschriben stat.
vnchristenlicher svnden.	als in vnser herre got geboten hat.
man horet vns niender chvnden.	wan er in allen hat gedrot. 45
Wa einer steh in einer chlivse.	in den ewigen tot.
	die so nicht lebent als er in gebiv- tet.
	vnt in sein schrift bedivtet.

1) D. i. omnes. — 2) Statt wüste.

Svlen seiniv wort nicht zergen.
 si mvzzen an der warhaeit ge-
 sten. 50
 Daz si der christenhaeit wellent
 phlegen.
 nach den si folden leben.
 Als si an den büchen hant gelesen.
 so mocht ir einer nicht genesen.
 christenlicher orden.
 der ist harte worden. 1)
 Svmlich habent den namen an daz
 ambet.
 laeider vil lvtzel im iemen en-
 blandet.
 Vff den wucher der armen sele, 55
 die der obristen ere.
 Vnder der phaffhaeit folden phle-
 gen.
 den daz vingerl. vnt der stap ist
 geben.
 Vnt ander vil bezaeichenlich ge-
 want.
 da von si bischof sint genant. 60
 Ze den ist daz recht enzwaei.
 pharre. probstei. vnt abtei.
 Weihe. zehende. phrvnde.
 die si nicht ze verchoufen be-
 stynde,
 daz gebent si ander niemen. 65
 wan der ez mit schatze mac ver-
 dienen.
 Ir ivnger habent ouch wol erchant.
 wie in ir maeister hant.
 vor gitragen daz bilde. 166^a
 beichte. vnt bivilde. 70
 Misse. vnt salmen.
 daz bringent si allenthalben.
 ze etlichem choufe.
 ez sei der chrefem oder div toufe.
 Oder ander swaz si svllen began. 75
 daz lant si niemen vergeben stan.
 Wan also div miete erwerben mac.

owe. ivngister tac.
 Welhen lon soltv in bringen.
 ir dehaeiner hat den gedingen. 80
 Ob sein des tages sol werden rat.
 swer gaeissliche gabe verchoufet
 hat.
 wie mochte des missetat.
 immer mere werden rat.
 Wirt er dar an fvnden. 85
 er muz immer sein gebunden.
 In der haeizzen fivres flamme.
 zesplate chlaeit er danne.
 Swaz er halt guter dinge bigat.
 die weile er an dem vnrecht stat.
 Daz ist vor got verfluchet.
 sein gebet wirt vervnruchet.
 Wan ez ze gotes oren nicht steiget.
 sein gehvgde wirt ewichlich ver-
 sweiget.
 Die ze briester sint gezalt. 95
 die hant der zwelf boten giwalt.
 Daz si mit dem gotes worde daz si
 bredigent.
 die svndaer bindent. vnt erledig-
 gent.
 Ouch svllen si ir leben behalten.
 anders müz si got engalten. 100
 Daz si den nutz ane mü wellent
 haben.
 in geit got von seinen weiffagen.
 Ein vorchtlliche vrchvnde.
 dise verswelhent meiner livte
 svnde.
 Vnser herre ouch selbe chivt. 105
 dise ladent vff daz arm livt.
 Solhe burde die nieman mac erhe-
 ben. 166^b
 vnt wellent si selbe nicht erg
 Symliche die aber so senfte sint.
 die trostent vber recht des tie-
 vels chint. 110
 vnt liebent in die maeintat.

1) Sic.

swer in zegebene hat.
 Der mac tyn swaz er wil.
 daz er dehaeine weis so vil.
 Mac getyn bofer dinge. 115
 ez bvzen die phenninge.
 Die muken si lichen.
 die olbenden si verflichen.
 Si reffent niewan die armen.
 die solden in erbarmen. 120
 Swaz der reiche man getut.
 daz dvnchet siv svz vnt gut.
 Got enwelle seiniv wort verwandelen.
 swer vordert ein sel vor der anderen.
 wa sol der mensch denne erschaeinen. 125
 der von den schulden seinen.
 verlisset mit seiner ger.
 tount sel oder mer.
 als wir div buch horen schreiben.
 ir aller weitze er mvz leiden. 130
 Nach der ivngisten schidvnge.
 so laeider ane barmunge.
 Gotes zorn vber siv erget.
 wie tiwer si danne gesiet.
 Dirre werltliche reichtum. 135
 vnt der vnfaelige freitum.
 Daz si lebent ane twanch sal.
 nv wellent die phaffen vber al.
 In daz haben ze einem rechte gar.
 daz sich vnder der phaffen schar.
 Svl der weibe iemen anen.
 ia solden si sich von ir vnder tanen.
 als ich ein eben mazze wil fvr ziehen.
 als der vihirt den vihen.
 vnt der maeister von den ivngern. 167^a 145
 fvs solten si sich svndern.
 vnt wellent leichticheit phlegen.
 durh waz ist in div maeisterchaft geben.

Bediv zucht. vnt haeilichaeit.
 vnchivsche. vnt raeinechaeit. 150
 Div sint nicht wol enfant.
 swenne des brieffers hant.
 Wandelt gotes leichnamen.
 sol si sich danne nicht zamen.
 von weiplichen anegreiffen. 155
 entriwen si sint dar an beswichen.
 Unser geloube daz bivangen hat.
 swenne der brieffter ob dem alter stat.
 vnder dem gerivne da.
 entfliezent sich div himel sa. 160
 Daz seiniv wort dar dvrrh varn.
 im sendet vz allen englischen scharn.
 Vnser herre seine dienstman.
 daz opher wirdet lobesam.
 Ez vertilget alle div missetat. 165
 die div christenhaeit bigat.
 Die des mit warem gelouben gedingent.
 die daz ampt fvr bringent.
 Sprechet welher raeinichaeit er bedvrfe.
 darvmb hebb wir vns ze ruffe. 170
 vn sprechen. ez svl got misse zemen.
 daz wir der misse vernemen.
 Die wir so nicht sehen leben.
 noch den seggen so rechte geben.
 Als si von rechte solden. 175
 dar vmb sei wir in erbolgen.
 Swa aber daz gotes wort vnt div geweihte hant.
 ob dem gotes tische wrchent enfant.
 Da wirt der gotes leichnamen in der misse.
 von einem svndaer so gewisse. 180
 So von dem haeiligistem man.
 Der brieffterlichen namen ie gewan. 167^b
 Getorst ich iv sagen daz ich waeiz.
 die ir christenlichen anthaeiz

Mit ander gehaeizzen habent ge-
meret. 185

fwie wol si div büch sein geleret.
Die sich von dirre werlt habent ge-
zogen.

eintweder div schrift ist gelogen.
Oder si choment in ein vil michel
not.

si solten in dirre werlt wesen
tot. 190

vnt solten daz vlacisch an in rewen.
daz ez taeglich mvse fiewen.
vnt die sele ane schowen.

sam ein div ir rechten frowen.
Nv habent si haz. vnt neit. 195

missehellunge vnt streit.
wol chvnen si spoten vnt greinen.
vnt lazzent vbel scheinen.

Ob si die waren minnē.
in dem herren svllen gewinnen. 200

Irv wort sint vil manic valt.
fine haben ampt oder gewalt.

Anders dunchet ez siv zenichte.
si dieneit niewan zefesichte.

dvrch vorchte. nicht dvrrh minne.
si gesitzent nimmer inne.

Si wellent vmbetwungen sein.
daz ist an svmlichen schein.

Die ir dinc so schaffent vzze.
die wellent in sogitaner buzze. 210

Die si so fwazunde tragen.
der in der werlt nicht einen esel

mochte haben.
ze böser gewinnunge.

ist sein herce. vnt sein zunge.
In wunderlicher weise. 215

vnt möcht iemen mit herlicher
speise.

Daz himelrich beherten.
vnt mit wolgestraelten baerten.

vnt mit hoh geschornem hare.
so waeren si alle haeilich zware.

Dar vf hab wir laciē ein arch-
wan. 168^a

fwaz wir die wandelbaere sehen
bigan.

Des verwaene wir vns vf die an-
dern alle.

si sint ein schande. vnt ein galle.
Gaeißlicher sammunge. 225

von wiegetaner ordnung.
Sold er ze einem herren werden

gehabt.
fur daz er der werlt hat wider

sagt.
Der vor des ein arm mensche was.

in dem winde wirt dvrrē das
gras. 230

Das des sumers was grvne.
der sich in der werlt dunchet

chvne.
So der greiffet an gaeißlich leben.

da er mit dem tievel mvz stre-
ben.

So zimt vil weiffleichen. 235
daz er ander sein gleichen.

Allererst inne bringe.
seiner tvgentlicher dinge.

Gerne hab wir geredet.
daz die phaffen beweget. 240

vnt die mvnche zegrozem zorne.
die solden hinden vnt vorne.

Der ougen also wesen vol.
daz si allenthalben wol.

Die veinde gesaehen. 245
wa si sich wolden nachen.

ze den die in bevolhen sint.
wellent si im bedenthalben wesen

blint.
So werdent si ewichlichen erblendet.

daz ist vns offenlichen verendet.
Mit den worten der warhaeite.

swa ein blinde dem anderm git
gelacite.

Da vallent si bede in die grube.
dise redo verlent genve.

Div grüb ist div holle. 255
swer nv div blinden wizzen welle.

Daz sint die bösen leraere.
 die die verworchten hōraere.
 Mit in laeiten in den ewigen
 val. 168^b
 noch hōret ein andern sturm
 schal. 260
 von vnfern her horne tiezzē.
 des ouch die laeien mac verdrie-
 zen.
Werltliche richtaere.
 daz sint wider vaechtaere.
 Gotes. vnt aller gvte. 265
 die tragent wilfin ¹⁾ gemvte.
 Si bebirsent swaz si mvgen beiagen.
 div triwe. ist gaerlich erlagen.
 vnder den die laeien sint.
 der vater mvz hazzen daz chint.
 Er wirt des nimmer an sorgen.
 vol wachset er hvt oder morgen.
 Ern verflozze in allef des er hat.
 ob sein dinc vnhaeilich ergat.
 Daz er nach reichthum erarmet. 275
 owe wie lutzel sich iemen erbar-
 met.
 Alles seines chvnnēs vber in.
 so vasse strebet ir mvt vf gewin.
 Swa er sich des nvtzes nicht ver-
 sicht.
 dehaciner dem andern vergicht.
 Dehaciner chvnnēschefte.
 der herre versicht sich zv dem
 chnechte.
 Noch der chnecht zv dem herren.
 weder triwen. noch eren.
Reiter vnt frowen. 285
 der leben svl wir lazzen schowen.
 Daz got vil widerwertig ist.
 die cherent allen ir list.
 Wie si niwer site megen gedenchen.
 damit si die sele chrenchen. 290
 Daz ist ein strich der hohverte.
 den der tivel des himelriches
 beherte.

Er wirbet ouch nicht so gerne.
 so daz er vns v̄z gotlichem scher-
 me.
 Mit demselben laster verschvnde. 295
 ez sint die aller maeißen svnde.
 Die man wider gotes hvlde mac
 getūn. 169^a
 der hohvertige man ist des tivels
 svn.
 Swa er mit vbermute gevachot den
 man.
 dem hat er den sic behabet an.
 Des geset vns iobes schrift bei.
 er sprichet daz er sei ein furße.
 Vber elliv chint der vbermute.
 da vor vns got behute.
 Daz wir im icht werden gehor-
 sam. 305
 von dem div vbermūt anegenge
 nam.
 Si ist alles vbeles vollaeist.
 vnt enlaet den haeiligen gaeist.
 Bei dem menschen nicht beleiben.
 div laßer svl wir vertreiben. 310
 Si benement vns gaeistlich zuht.
 si sint der sele misel suht.
 Si reichsent al maeiße an den wei-
 ben.
 hie muge wir der frowen wol
 gelweigen.
Wir sehen cegazzen vū zechir-
chen. 315
 vm die arm tage wrchen.
 Div nicht mer erwerben mac.
 si gelebt ir nimmer gūten tac.
 Si enmache ir gewant also lanc.
 daz der gevalden nachswanc. 320
 Den stoub erweche do si hin ge-
 sam daz reiche al destē baz ste.
 Mit ir hohuertigem gange.
 vnt mit vrōmder varwe an der
 wange.
 Vnt mit gelwem gibende. 325

¹⁾ Es steht wissen.

wellent si die gebivrinen an al-
 lem ende.
 Des reichen mannes tochter ginoz-
 zen.
 mit ir chrutzen. vnt mit ir floz-
 zen.
 Daz si tvnt an ir gewande.
 daz sol den von recht wesen an-
 de. 330
 Die daz recht minnent.
 swez symlich beginnen.
 Darnach brvttent sich die andern.
 des rechtes ist lvtzel bißanden.
 vnder armen. vnt vnder reichen. 169^b
 daz mvz got von schulden misse-
 leichen.
 von den frowen svl wir nicht vbel
 fagen.
 doch mvz wir der reiter nicht
 verdagen.
 Zwene geverten hat div vbermüt.
 die setzet die reiter an die glüt.
 Des ewigen fivres vanchen.
 er hat got vil zedanchen.
 Der sich an die beiaget.
 der hat der hohverte widerfaget.
 Die verlacient si vil diche. 345
 in des ewigen todes striche.
 Da si verlivsent ir leben.
 so mac dem armen niemen geben.
 Er mvz sein verdampnet.
 swa sich div rittertschaft gesam-
 net. 350
 Da hebet sich ir wechsel sage.
 wie manige der. vnt der behuret
 habe.
 Ir laßter mvgen si nicht verßweigen.
 ir rvm ist niewan von den weiben.
 Swer sich in den rvm nicht enma-
 chet. 355
 der dvnchet sich verßwachtet.
 Vnder andern seinen geleichn.
 swa aber von symleichen.
 Der manhaeit wirt gedacht

da wirt vil selten fvrbracht. 360
 wie gitaner sterche der svl phlegen.
 der wider den tievel mvze streben.
 Da nennent si genvge.
 vil manig vngeßvge.
 Si bringent sich mer ze schanden.
 swenne si sprechent den mag man
 in allen landen.
 ze einem gvten chnecht wol haben.
 der hat so manigen erßlagen.
 Die machet vns der weiffage chvnt.
 si vreunt sich so si tvnt. 370
 daz boßiste an allen dingen.
 swaz si des mvgen fvrbringen.
 Die wir an disen Worten bewae-
 ren. 170^a
 von solhen rvmaren.
 Wie dise werlt niwe 375
 laeider vngetriwe.
 Div chlaget von rechte.
 die vordern gvte chnechte.
 Die ir so gar sint benomen.
 sol disiv werlt an ir ende cho-
 men. 380
 O we. vnser ivngisse erben.
 wie harte si mvzzen verderben.
 Gotes. vnt ir chrißentvm.
 wa schacinet der altherren weif-
 tvm.
 Den niemen excellen maechte. 385
 vnder allem ir geflachte.
 Alle. die bei disen ceiten lebent.
 dehaeines anders listes si phle-
 gent.
 Wan wie si an einander betrigen.
 bespoten. vnt beliegen. 390
 Verböset ist div niwe ivgent.
 ere. zvcht. vnt tvgent.
 Die naeigent sam vm ein rat.
 Rome. aller werlde haupt stat.
 Die hat ir alten vaters nicht. 395
 man vindet da dehaein zv ver-
 sicht.
 Rechtes. noch genaden.

wan. wie man dem schatze mvge
gelagen.
Der reiche man ist edele.
vnt ist der fyrsten gesedele. 400
Er ist weise vnt storch.
er ist schône. vnt charch.
vnt in den landen lobesam.
allenthalben ist verworfen der
arm man.
Gaeißlichev richtaere. 405
die mvgen reichspaere.
Baz denne maeister gehaeizzen.
mvgen si der schilde vil gelaei-
ssen.
Helme. vnt brvne.
daz ist elliv ir wnne. 410
Daz si mit menige reiten. 170^b
vnt haeizzen in die gegende wei-
ten.
Dienen swes so sie.
ir vnder tanen wellent wesen fri.
Si tunen allez daz in gevalle. 415
die reichen lebent ¹⁾ mit schalle.
Die armen mit geßche.
daz vindet man an dehaeinem
bûche.
Die phaffen die sint geitic.
die gebour die sint neitic. 420
Die chouffivt habent triwen nicht.
der weibe chivfche ist enwicht.
frowen. vnt reiter.
Dine durfen nimmer geßissen. ²⁾
weder ir leben bezzer sei. 425
ir vnder tanen wellent wesen frei
Die gut sint vnt biderbe.
da setze wir in toufent widere.
Den nieman mac vrchvnde geben.
ob si tvgentlichen leben. 430
Michel mere han ich gereit.
danne ich het vf geleit.
Do ich des liedes bigan.
darvmb sei mir niemen gram.

Daz ich die warhaeit han gespro-
chen. 435
swa aber ich den orden han ze-
brochen.
Der materie die ich ane viench.
daz machent laesterlichen dinch.
Vnt ditzes leibes getrvge.
der vns von des (todes) gehvge.
Manigen ende laeit.
als wir iv vor haben gebracitet.
Hie welle enden ditz liet
daz vorder gehillet difem niet.
Daz wir haben zeredene. 445
von dem gemaeinem lebene.
Mag ez einen befvnder nam wol
haben.
swaz wir von dem tode welle sa-
gen.
Daz vindet ir geschriben hie bi. 171^a
des beginnen wir in nomine do-
mini. 450
Nv gedenche mensch aber deines
todes.
nach den worten des herren iobes.
Der sprichet chvrz sint meine tage.
mein leben nahet zu dem grabe.
Des er ouch anderfwa ist gehv-
gende. 455
gedenche deines schephaeres in
deiner ivgende.
E. dich div zeit bevahe.
daz dir dein vngemach nahe.
Vnt é. dein sloup werde.
wider zû der erde. 460
Dem ouch div wort wol gelich sint.
mein leben ist sam ein wint.
Sam ein wazzer daz da hin frei-
chet.
ich bin dem aschen geleichet.
Mein eben mazze ich mische. 465
ze dem aschen. vnt ze dem val-
wische.

¹⁾ Es steht lobent. — ²⁾ Sic.

Daz ist ein swaerer trost der hie
schillet.
dem ouch ein ander weiffag ge-
hillet.
Er sprichet mein leben ist staete so
daz gras.
daz hivy dorret vnt gester grvn
was. 470
Da bei chifet weissen man.
der seines todes nicht vergezzen
chan.
Ouch manet vns salomones scrift.
er sprichet svn nv vergiz nicht.
Deiner ivngisten svnde. 475
so lebestv immer ane svnde.
wie im der sin heile. vnt sein
beichte gelpart.
an sein ivngiste hinvar.
Armer mensch. bröder laeim.
div zwei svlen wesen en ain. 480
So dv des ersten chvmt her.
e. dein mfter dich geber.
Mit fere. vnt mit ache.
ze grozzem vngemache.
Aller der werlt halv nicht mere
gemaelines. 485
wan der hivy. vnt des gebaelines.
Dv wirst ouch geborn ane waete. 171^b
dvrch was bistv so staete.
An böser gewinnunge.
vnt wolde div gotes ordavnge. 490
Dich aller der werlde machen
frönde.
er hat dir doch geben ein hemde.
Damit dv deine scham bedachtest.
vf dirre erde dv nimmer binach-
test.
Dv mvzest ertoten vnt erblaeichen.
e. dv dein her ceichen.
Mit waeinen belivtest.
damit dv wol bedivtest.
Daz dv zeder armehaet giborn bist.
so dir nv chvmt dein ivngiste
vrift. 500

So mvstv vil ofte rvffen we.
mit grimme ist recht daz er zerge.
Der geborn ist mit grimme.
also div erste stimme.
Nach der gebvrte wol erschaelinet.
so daz niwe born chint waelinet.
Eines chvniges svn welle wir iv
nennen.
ob ir an dem mvget erchennen.
Weder er sei geborn maere.
ze laeide. oder cesere. 510
Oder cesreuden. oder ze vngemache.
wir mvgen iv maniger flachte
fache.
Hie zestet lazzen vnder wegen.
damit wir div chint mochten bi-
wegen.
ze einer langen sichaeite. 515
nv lazze wir in zv der swert
laeite.
Mit allen vreden vol chomen.
wie mocht er dar an vol wonen.
So get im alrest arbaceite zv.
er mvz spat. vnt frü. 520
Vm dise arme ere sorgen.
wie er hivy oder morgen.
Mvge gemeren seiniv lehen.
er endarf sich nimmer versehen.
Voller triwen noch genaden. 172^a
von seinen naechsten magen.
Hat er im fenste erchorn.
so ist sein ere schier verlorn.
So wirt er verstozen.
von andern seinen genozzen. 530
Wil er aber vngetriw wesen.
so mag er zv der sele nicht ge-
nemen.
Swelhes lebens er beginnet.
wie leicht im daran misselinget.
Sein sorge ist vru vnt spate. 535
daz in einer icht verrate.
Oder daz im einer icht vergebe.
des geschicht mere. denne ich
mege.

Iv, oder ander iemen gefagen.
 doh mv̄g wir iv manige not nicht
 verdagen. 540
 Die den armen. vnt den reichen.
 geschent miffleichen.
 Einer hat daz vieber. oder daz ver-
 giht.
 einer verliv̄et daz hören. oder
 daz liecht.
 Einem wirt etlich lit enzogen. 545
 einer laeit gaerlich verfmogen.
 Daz er gen. vnt ſten nicht enmach.
 einer verliv̄et waz ¹⁾ vnt ſmach.
 Einer verliv̄et ſeine ſprache.
 ſvs getane rache. 550
 Die einem ieglichen menſchen ge-
 ſchaden megen.
 wer mac ſich da vor entreden.
 Swie reiche oder ſwie her er ſei.
 daz er von ſolhen ſvehten beleibe
 frei.
 Nv ginc dar wip wolgetan. 555
 vnt ſchowe deinen lieben man.
 vnt nim vil vleizchlichen war.
 wie ſein antlatze ſei gevar.
 wie ſein ſchaitel ſei gerichtet.
 wie ſein har ſei geſlichtet. 560
 Schowe vil ernſleiche.
 ob er gebar icht vr̄leiche.
 Als er offenlichen vnt tougen. 173^a
 gegen dir ſpilte mit den ougen.
 Nv ſich wa ſint ſeiniv mv̄zige wart.
 da mit er der frowen hohvart.
 Lobet vnt ſaeite.
 nv ſich in wie gitaner haeite.
 Div zv̄nge lig in ſeinem mv̄nde.
 da mit er div trovt liet chv̄nde. 570
 Behagenlichen ſingen.
 nune mac ſi nicht furbringen.
 weder wort noch die ſtimme.
 nv ſich wa iß daz ch̄inne.
 Mit dem niwen barthare. 575

nv ſich wie recht vndare.
 Ligen die armen mit den henden.
 damit er dich in allen enden.
 Trout vnt vmbe vie.
 wa ſint die ſv̄ze damit er gie. 580
 höfflichen mit den frowen.
 dem mv̄ſe dv diche nach ſchowen.
 Wie die hoſen ſv̄nden an dem
 bacine.
 die brouchent ſich nv laeider
 chlaeine.
 Er iß dir nv vil fremde. 585
 dem dv ē. die ſeiden in daz
 hemde.
 Mv̄ſe in manigen enden weiten.
 nv ſchowe in an allen mitten.
 Da iß er geblaet als ein ſegel.
 der böſe ſmach. vnt der nebel. 590
 Der vert vz dem vber donen.
 vnt laet in vnlange wonen.
 Mit ſam dir v̄f der erde.
 o we. dirre chlaegliche ſterbe.
 Vnt der wirfiß aller tode. 595
 der mant dich menſch deiner
 br̄ode.
 Nv ſich enceit vmbe.
 ē. dich dein iv̄ngiſte ſv̄nde.
 Begreiffe div dir ie zefurchten was.
repentina calamitas. 600
 Daz ſpricht ſorge ze ſogetanem
 tode. 173^b
 vnt ſprich mit dem herren lobe.
 Churzlichen vervarent meiniv iar.
 ich gen einen ſteic daz iß war.
 An dem ich nicht chv̄m widere. 605
 ē. dich dein iv̄ngiſtez geligere.
 Begreiff an dem bette.
 chere dein ſcheff zefette.
 Daz dich enmitten v̄f dem mer.
 die ſv̄ndern winde hin und
 her. 610
 Denne icht ane bozzen.

¹⁾ Bgl. B. 636. und Hoffmann's Fundgruben S. 160, 26. 73, 13. 15. 397.

- vnt dv ez nicht ze stade mugeſt
ſtozzen.
So dich begreiffet der ſiechtüm.
ſo machtv der ſvnde nicht mer
getün.
So lazzent dich div ſvnde nicht
vnt dv ſiv. 615
nv ſage armer menſch vmbe wiv.
Wil dv den phaffen denne geſpre-
chen.
was wil dv deines dinges cechen.
So dv gebvzzen nine macht.
dv haſt dich ze vnzeit bedacht.
Reicher vnt edeler ivngelinc.
merche aengeſtlichiv dinch.
Vnt ginc zv deines vaters grabe.
nim den obriſſen ſtaein dar abe.
vnt ſchowe ſein gebaeine. 625
ſivſſte. vnt waeine.
Dv macht wol ſprechen ob dv wil.
ez nimt dir deiner herſcheft nicht
vil.
Lieber vater vnt herre.
nv ſage mir ſwaz dir werre. 630
Ich ſiche dein gebaein rozzen.
daz hat div erde gar vernozzen.
Ez chrivchet böſer wrme vol.
ditz ſinichunde hol.
Erzaeiget meinem ſinne. 635
einen aeſſlichen waz ¹⁾ dar inne.
ouch iſt mir inrchlichen ſwaere.
ſo ſchöne ſo dv waere.
Daz dv ſo ſchier biſt erworden. 174^a
daz iſt ein iaemerlicher orden. 640
Daz è. blvt ſam div lillie.
daz wirt als daz gewant daz die
milwe.
Beneget vnt frizzet.
er iſt vnſaelic der des vergizzet.
Dv mochteſt ouch leichte han ge-
redek. 645
ob dich der iamer hete bewegeet.
vaeterlicher minne.
nv gedencche an die ſinne.
Wie er dir antwurten ſolde.
ob er der natawer ichte verdolde.
Oder ob ſein got wolde verhengem.
ich wil die rede nicht lengen.
Ich ſpreche fvr in. vnt mit im.
mit rechter andacht dv daz ver-
nim.
Ich wil dir mein trovt ſvn. 655
des dv mich haſt gevraget chvnt
tvn.
Meiniv dinc ſtent mir vngeracete.
von der witze grimmechaeite.
Mag ich mich nicht entreiden.
die ich taeglich mvz leiden. 660
Ich han ſiwer. vnt vinſter.
zeder zefwen. vnt zeder winſter.
Oben vnt nidene.
ſvnde mein not iemen geſchri-
bene.
Der het immer dauon zefagene. 665
daz han ich trout ſvn dir zechla-
gene.
Was bedarffſtv aber nv langer ſpra-
che.
div chetten der gotes rache.
Hat mich ſtarcke gebunden.
ich han haerwen lon funden. 670
Alles des ich ie begie.
daz ich laeider mir vngebuzzet
lie.
Aller mazze het ich vergezzen.
mit trinchen. vnt mit ezzen.
Nv ward ich betwungen. 675
mit durſt. vnt mit hvnger.
E. bran ich an meinem vlac-
ſche. 174^b
mit hurlichem ſwaeizze.
Nv brennet mich der gotes zan.
in dem ſivr daz niemen erleſchen
chan. 680

¹⁾ Siehe B. 548.

Ich leide fer. vnt vngemach.
o we. daz ich dise werlt ie ge-
fach.

Gaeiticheit vnt hohvart.

die zwai habent mir verpart.

Div tor der innern helle. 685

da sint die swarzen pech velle.

Mit den haeizzen sivre flammen.

ich höre da grifgrammen.

Wacinen. vnt rvffen.

vil chlaeglich rvffen. 690

Die. di des habent dehacinen trost.

daz si immer werden erlost.

vz dem abgrvnde.

ach. daz ich ie des icht gefrvnde.

Da mit ich ir genoz werden mvz. 695

möcht mir des immer werden
büz.

Daz mir so wol geschache.

daz ich den tivel icht anfaeche.

Vnt fein antlvrtze verbaere.

fwie vro ich des waere. 700

Mein chlage ich nv cespate tvn.

iedoch rat ich dir lieber tvn.

Daz dv mich ze einem bilde habest.

vnt der werlt so nicht müt va-
gest.

Dv endencheft die not die ih be-
sezzen han 705

oder ez mvz dir alsam mir ergan.

Nv sage mir mein trovt tvn.

waz hilfet aller mein reichtüm.

vnt manig vnfaeliger gewin.

ich wolde allen meinen sin. 710

Ie. dar an erzaeigen.

daz ich choufte leben. vnt aeigen.

Bvrge. mairhof vnt hübe.

vnt ander herschaft genvgo.

Darvmbc ist nv mein sel gevaei-
let. 175^a 715

wie hastv daz mit mir getaeilet.

Seit ich hie von dir schiet.

des ist laeider vil lutzcl oder
nicht.

(Gedichte des XII. Jahrb.)

Wa sint nv div almusen div dv bi-
gaft.

wa sint div durftigen div dv ge-
troestet hast. 720

Wenne gedaechte dv mein mit den
messen.

dv hast mein gar vergezzen.

Sam ich nie geboren wurde.

ach. daz ich sotane burde.

Dvrch dich vf mich han gevaz-
zet. 725

darvmbc ich nv bin gehazzet.

Von dem rechten richtaere.

verfluchet sei der tac der mich
gebaere.

Manige gewinnunge.

die ich ane barmunge. 730

Nam von witwen. vnt von waifen.

die lazzent mich nicht tv den
fraeifen.

Nv schowe mein vil lieber tvn.

daz ist war. dv macht ez gern
tvn.

Wie mich mein sin habe gelaei-
tet. 735

vnt dar vf gearbaeitet.

Daz dv bist reich. vnt her.

ich laeide angeft vnt fer.

Dv sitzeft in grozzen wirtschefften.
ich laeider in des tivals zoum
hefften. 740

Man lobt dich weiten in dem lande.
darvmbc laeide ich die grozzen
schande.

Doch waer ich nicht gar verdamp-
net.

het ich dir den reichtvm nicht
gesamnet.

Da mit dv nv laeßerlichen lebest. 745

fwie harte dv wider got strebest.

Als ein diep begreiffet dich der

ivngifte tac.
dein güt dich nicht gefristen
mac.

Wil dv nv wizen war ich dich lade.	der mvse dirre werlt immer we- sen ein gast. 780
daz tvn ich dar. da dv von tage zo tage. 750	Sw er an dem rechten begriffen wirt.
In daz inner abgrvnde vellest. des bechere dich ob dv wellest.	den im div geirischaeit gebirt. Dem ist daz himelreich vor besflos- zen.
Nv gib ich meinem vlacifche. 175 ^b die vil vnfaeligen gehaeizze.	so hat er vbel genozen. - Swaz er gvtes ie gewan. 785
So ich ez an dem ivngilten tac wider nim. 755	also hat vns der gotes sun chvnt gitan.
so mvz div arme sel mit sampt im.	Er sprichet offenleichen daz. ein olbende mvge baz.
Chomen zu dem todlichem lebene. so stet nicht nicht vergebene.	Dvrch einer nadel ore gevarn. danne der reiche chöm in abra- hames barn. 790
Swaz mir ze vreuden ie geschach. ach. daz ich dise werlt ie ge- sach. 760	Sw er mit dem reichtvn wil gene- sen. 176 ^a der vrage die phaffen swaz si le- sen.
Seine cheffenvnge. mocht nimmer dehaein zvnge. ze rechte fvr bringen.	Als er nicht enhave alfus sol er haben.
daz ich nv bin anc dem gedin- gen.	vnt enbit im daz niemen sagen. Ob er in niezen sol eine. 795
Daz ich nv got nimmer gesehen sol. 765	make in allen den geinaeine. Die sein gern in not.
wan denne so ich sein vrtail dol.	sand paulus der gotes bot.
Het ich dehaein ander not.	Sprichet ditzes reichtvn gei- rischaeit.
daz waer doch mein ewiger tot.	fei der abgot schalchaeit. 800
Nv becher dich enceit mein trovt chint.	Daz ist an den geirischen wol ge- waere.
alle die <i>geirisch</i> ¹⁾ in dirre werlt sint. 770	fvr ir schephaere.
Geniß der einer daz ist wunder. den ist der ewige chvamber.	Nement si daz er geschaffen hat. ez sei golt. silber. oder wat.
Mit samt dem ertailt.	Oder icht des iemen gewan. 805
der hat sich also lebentige ge- facilet.	ez mvz alles hinder im bistan.
Mit seiner geirischaeite heien. 775	Als ein diep begreiffet dich der ivngilt tac.
da si immer mvzen heien.	dein güt dich nicht gefriden mac.
In des sivers flamme grivlicher esse.	Dv laest ez allez hinder dein.
owe. der die grozzen not wesse.	so ist dein riwe chupherein. 810
Div den reichen ist gefatzet.	

¹⁾ Sic.

Lutzel hilfet dein beichte.
 ouch erget daz vil leichte.
 Ob dv ez è. haß verfmachet.
 daz vns der tod vnder vachet.
 Wie gerne dv denne woldest daz
 dv enmaht. 815
 dieweile dir got verleihe die
 macht.
 Daz dv beder dinge wol haß.
 swaz dv guter dinge begaß.
 Ein phenninch frvmt dir mere.
 denne dv selbe geiß vmbde dein
 sele. 1) 820
 Denne tosvnt phvnt nach deinem
 leibe.
 nicht gihalt ez deinem weibe.
 Ir ist lutzel die der triwe phlegen.
 wanchel vnt vnstaete ist ir leben.
 Verfvnde dich nicht dvrch deine
 chint. 825
 der leben ist ouch als ein wint.
 Ir yngemvte ist vntvgentleich.
 ze allem laßer gebrouchleich.
 Zeder frvmchaet vngheorsam. 176^b
 vñ gemacheß aber dv sei lobesam. 830
 Daz gestet dich nicht vergebene.
 ich hete vil mit dir zeredene.
 Daz mvz ich verfwegen.
 wan ob dv groz not welleß vermeiden.
 So bedenche dich enceit. 835
 o we. wie lvtzel dir div helle
 vergeit.
 Geschicheß dv ir zerbarmen.
 die enlasse dich got nimmer ernennen.
 Die dro solher warte.
 die mvstv armer mensch harte. 840
 Immer erfvrchten vnt verstan.
 wie ez dir hernach svl ergan.
 Nv sage mir mensch wer dv bist.

wie ob vnser herre chriß.
 Mit dir reden begvnde. 845
 vnt spræch vz sein selbes mvnde.
 Mein liebißiv hant gitat.
 warum verwurfe dv den rat.
 Den dir mein lerer taten.
 vnt dich zedem himelreich laden.
 ten. 850
 Dvne welleß dirs enblanden.
 swi tiwer ez mir sei gestanden.
 Daz ich dirz han wider gewonnen.
 ich wil dir sein nicht gunnen.
 Wil dv laesterlichen leben. 855
 vnt der vngheorsam phlegen.
 Als deine vordern taten è.
 ouch habe des dehaein forge me.
 Daz ich dir darvmbde icht welle.
 vertaeilen zv der helle. 860
 Ist dir daz nicht ein grozze vnere.
 mich selben gefiheßv nimmer mere.
 Ist dir lieber werltlicher gemach.
 den niemen lange gehalten mach.
 Denne dir himelische ere. 865
 ich sage dir nicht mere.
 Der gewinneßv nimmer taeil. 177^a
 anders furchte dehaein vnhacil.
 Haßv die rede nv wol vernomen.
 die la nicht vz deinem hercen
 chomen. 870
 Vnt habe dirz ze einem spelle.
 daz der tievel oder div helle.
 Icht nach disem leibe vns mvgen
 geschaden.
 wie gitane freude mac der haben.
 Der got nimmer gesehen mvz. 875
 wenne wirt im vngenaden bûz.
 Wurde er gefundert von seiner mit
 wiß.
 an dem dehaein freude ist.
 Nv gewewege wir der grozzen not.
 dar den verworchten ist gedrot. 880

1) Sic. geist st. giß, gißst?

Die si in der helle mvzzen leiden.
vnt lazzen die rede nv beleiben.
wie mocht in nimmer wirs gesche-
hen.

die got nimmer svllen gesehen.
Er waer vnfaelich geborn. 885
wie aber der vber den der gotes
zorn.

Vnt sein rache wirt ertaeilet.
swer sein leib hat gemaeilet.
Mit maniger slachte synden.
sol den der tivel nicht gebun-
den. 890

Werffen in daz ewige ellende.
da immer ane ende.

Myz ryssen ach. vnt we.
da sein schyntaer ob im ste.

Mit grivlichem antltvze. 895
da div vnerfvltte hvtze.

Des abgrvndes vz tiezzen.
vnt da er sehe vliezzen.

Die bech welligen bache.
vnt siver schober chrache. 900

vnt anderthalb da engegene.
wie sich der helle vrost megene.

Vnt ob hvndert perge fivrin.
sein temprvnge folden sein.

Sine mochten in nicht erlawen. 177^b
vnt die tivel mit fivrin chlawen.

Schvffen in solhes wetters sovs.
entriwen daz ist ein vbel chvfl
hovs.

Da wirt iv rymaeren gelonet.
da wirt ein vbel gehonet. 910

Du da hie ein huraer bist.
da haeizze ich deinen trvge list.

vnt deine honchust beschirmen.
da mvzet ir rednaere gehirmen.

Da wert ir vnrechtes gewert. 915
da zvchet iriv swert.

wert ivch ob ir meget.
da wirt iv scheltaere gideget.

Ir da dehaein an der rache suchet.
niwan daz ir fluchet. 920

Da muzzen die manflekten schowen.
wie man si an swert mac verho-
wen

Da mvzzen si schreien vnt chlagen.
vnt den gewalt dem tivel vertra-
gen.

Diebe. vnt roubaere. 925
wie vngeloubich ez waere.

Der in daz mochte fvr gerechen.
wie man siv beginnet zechen.

Mit bech welliger hitze.
ez ist ein groz vnwitzze. 930

Der daz nicht bedenchet.
der mûz immer sein geschenchet.

In der ewigen not schrange.
vnt chvmt ouch nimmer danne.

Als wir da vor haben gesprochen. 935
waer dem tivel sein recht an im
zebrochen.

Daz er vns nicht mochte geschaden.
so solde wir doch die mimme ha-
ben.

Zv dem obristen reiche.
vnt folden sivften taegliche. 940

Vz difem ellendē wußt tal.
zv dem himelischen sal.

Da ist elliv chlage fremde. 178^a
vnder dem himelischen sende.

Da sint die gedanch alle vrei. 945
dane waeiz niemen was angeß sei.

Mer vreuden mvgen si da iehen.
denne iemen habe gehört oder
gesehen.

Oder iemen gedenchen chvnnē.
ir aller maciste wnnē. 950

Daz ist gottes antltvze.
daz geit die faelde an verdrvtze.

Vnt fride ane lage.
genade an vngenade.

Ir vreude ist immer ane cil. 955
da ist wnnē also vil.

Daz si niemen excellen mac.
da sint tosvlent iar sam ein tac.

Er ist faelic vnt weise.

der daz ewige paradeise. 960
 vnser erbe in seinem mvte hat.
 o we. wie vnhohe den gestat.
 Swaz v̄f dirre erde beschaffen ist.
 er fyrchtet ez nicht mere denne
 einen miß.
 Er gedenchet in seinem gemvte. 965
 daz div gotes gvte.
 Mit grozzer weißhaeite.
 hat geschaffen mit antraeite.
 Div gewrchte seiner haeiligen.
 ouch ist vns offenbar geschri-
 ben. 970
 Daz paradeis sei v̄f dirre erde.
 daz beslizzen die hohisten berge
 Die dehaein ouge mag vber raei-
 chen.
 da got div tougenlichen zaeichen.
 Seinen trovten hat verborgen. 975
 daz reich ist immer ane sorgen.
 Doch div himelische ere.
 Sei ze loben michel (m)ere. ¹⁾
 Wann aller menschen zungen. 178^b

die disen leip ic gewonnen. 980
 wolden die svnder lingen.
 etwaz fvrbringen.
 Der genaden div cehimel iz
 dennoch maecht vns div minniß.
 Nimmer werden fvr gebraeitet. 985
 er ist saelich der dar gearbaeitet.
 Dar bringe dv got here.
 dvrch deiner mvter ere.
 Vnt dvrch aller deiner haeiligen
 recht.
 haeinrichen deinen armen chnecht.
 vnt den abt *erchennen fride.* ²⁾
 den habe dv herre in deinem
 fride.
 vnt alle die dirs getrowen.
 daz wir mit samt dir bowen.
 Daz frone himelreiche. 995
 daz wir taegleiche.
 Mit der engel vollaeiste.
 in dem haeiligen gaeiste.
 Loben den vater. vnt den svn.
 in secula seculorum. Amen. 1000

¹⁾ Es steht ere. — ²⁾ D. i. Erchenfrid, Erkenfrid, Abt zu Mülst; starb 1163.

Druckfehler.

Band I.

Vom Glouben: 1550. ließ leb inden, 2267. iuginde, 3703. zuizliche, 187. confubstantialem; 850. fiñ, 1437. fvlen, 1441. fehent, 1251. ermane, 1210. vnde, 1174. drañe (wie 1166); 1702. fure, 447. unfir, 1276. irflanden; 2280. gemeine; 17. durh, 60. de(n), 750. da(z); 345. vil, 300. div, 1270. glovben; eben fo v 313. 417. 443. 2267. 744. (743. aber ü), 29. iſt two gedruckt; 1180. l. uon; 396. inzwifchen; 56. jmer, 82. njemer, 942. verfljnde, 1607. njht, 1753. ujl; 786. ueritate; 1543. ē g., 1645. et; 135. ſeße., 248. tilge.,; 1373. verbinde neheinerflachte, 1703. beginneter; S. 5 ſteht irrig 346 ſt. 350; S. 21. Anmerk. * l. 2mal t (ſt. &) ep (ſt. γ), ē (ſt. c.); S. 36 Anm. ** l. p (ſt. p).

Litante: 1262. l. plegeten, 606. vweren (eigentlich v ſtetē).

Alexander: 3243. l. brachte, 5086. vil, 5222. grozen, 6033. ginc; 4296. ime; 3344. sluch.

Band II.

Ruother: 43. l. geualle(.), 892. Anm. uirman, 1050. licht, 1242. dine, 2068. hine; 2451. ruwen, 4255. uromeden; 2744. an, 3076. unde; 2562. urelſam, 1476. mach it; 4059. ()vnar, wohl nv nār; 910. eher knen (wie auch S. 234).

Mofes: 5990. chläge, 5821. nicht; 5413. gizame, 6886. giſſahte; 5643. feſt ezzen, 5616. kelicheme; 5267. Anm. von dū; S. 326. B. 610½ wohl Eine Zeile (vgl. S. 305, 5695).

Physiologus: S. 315, 27. u. 319, 9 v. unt. Nue in der Wiener Abſchrift (auch vgl. Moſis B. 7215.); S. 316, 12. aittule; 317, 15. mag man; 321, 5. könnte (s)abellius ſtehen.

Todes gehugde: 47. u. 64. nicht, 499. armchait; 140. in der Wiener Abſchrift ſchal; S. 160, 2. v. unt. l. geriune.

U e b e r s i c h t.

B I B L I O T H E K DER GESAMMTEN DEUTSCHEN N A T I O N A L - L I T E R A T U R

von der ältesten bis auf die neueste Zeit.

Drei Abtheilungen.

In zwei verschiedenen Ausgaben.

I. Abtheilung:

Band I.: KUTRUN. Mittelhochdeutsch. Herausg. von ADOLF ZIEMANN. *Weißs Druckpapier* 1½ Thlr. od. 2 fl. 42 kr.; *Schweizer-Velinpapier* 2 Thlr. od. 3 fl. 36 kr.

Band II.: THEUERDANK. Herausgeg. und mit einer historisch-kritischen Einleitung versehen von Dr. CARL HALTAUS. Nebst VI lithogr. Blättern. *Ordinäre Ausgabe* 2½ Thlr. od. 4 fl. 12 kr.; *Schweizer-Velinp.* 3 Thlr. od. 5 fl. 24 kr.

Band III.: DEUTSCHE GEDICHTE DES XII. JAHRHUNDERTS und der nächstverwandten Zeit. Herausgegeben vom Prof. Dr. MASSMANN.

Theil I.: Die STRASSBURG-MOLSHEIMISCHE HANDSCHRIFT: 1) Glouben des armen Hartmann. 2) Letanie. 3) Alexander des Pfaffen Lamprecht. 4) Pilatus.

Theil II.: 1) Kunic Rother. 2) Diu Buochir Mosis. 3) Von Tieren unde von Fogilen. 4) Heinrich von des todes gehugde.

Band IV.: DIE KAISERCHRONIK. Herausgeg. v. Prof. Dr. MASSMANN.

Band V.: HERBORT'S VON FRITZLAR TROJANISCHER KRIEG. Herausgegeben von G. K. FROMMANN.

Band VI.: KAISER ERACLIUS VON MEISTER OTTE. Herausgegeben vom Professor Dr. J. H. MASSMANN.

Band VII.: SPRACH-DENKMAHLE des VIII. u. IX. JAHRHUNDERTS. Mit mehrern Facsimile's. gr. 8.

Daraus erscheint in besonderm Abdruck:

Die Abschwörung des Thunar, Wodan u. Sachsnota, aus der römischen Handschrift durchgezeichnet u. im Steindruck wiedergegeben von H. F. MASSMANN, Dr. Prof. ord. gr. 8.

Band VIII.: DER CLARA HÄTZLERIN LIEDERBUCH. Nach der Handschrift des Prager Nationalmuseums herausgegeben von Dr. CARL HALTAUS.

Band IX.: WEISSKUNIG. Herausgegeben von Dr. C. HALTAUS.

Dann folgen, wenn auch nicht ganz in derselben Folge:

WOLFDIETERICH.

LANZELOT.

WILHELM VON ORLEANS VON RUDOLF VON EMS.

PASSIONAL.

FLORE UNDE BLANSCHÉFLUR durch ADOLF ZIEMANN.

LEGENDEN - SAMMLUNG AUS DEM XIII. JAHRHUNDERT.

HARTMANN'S VON DER AUE EREK UND ENITE.

SALMAN UND MOROLT VON ADOLF ZIEMANN.

ALEXANDREIS VON RUDOLF VON HOHENEMS.

BERTHOLD'S PREDIGTEN.

DER WELSCHER GAST VON THOMASIN.

KONRAD'S VON WÜRZBURG TROJANISCHER KRIEG VON G. K. FROMMANN.

(vollständig.)

DESSELBEN KEISER OTTE MIT DEM BARTE VON K. A. HAHN.

DESSELBEN ÜBRIGE WERKE.

DIE WINDSBERGER UEBERSETZUNG DER PSALMEN AUS D. XII. JAHRH.

VON DR. E. G. GRAFF.

FRAUENLOB'S LYRISCHE GEDICHTE VOM Prof. DR. L. ETTMÜLLER.

DAS ANNOLIED.

DAS NARRENSCHIFF VOM Prof. A. W. STROBEL.

SAMMLUNG DER KLEINEN ERZÄHLUNGEN UND SCHWÄNKE.

HERZOG ERNST.

TRISTAN VON EILHART VON HOBERGEN.

AENEIS VON HEINRICH VON VELDEKE.

STRICKER'S DANIEL VON BLUMENTHAL.

BRUDER HUGO VON LANGENSTEIN'S MARTER DER HEIL. MARTINA.

FRAUENDIENST VON ULRICH VON LICHTENSTEIN.

RUDOLF VON EMS WELTCHRONIK.

DER WINSBECKE U. DIE WINSBECKIN.

u. s. w.

Ueber die Einverleibung zweier andern, von jedem Freunde der ältern deutschen Literatur längst schon gewünschten Arbeiten in die National-Bibliothek haben wir die Anzeige ohne besondere Erlaubniss der geachteten Herren Verff. nicht in Voraus uns gestatten mögen, so sehr uns auch, von der allgemeinen freudigen Aufnahme dieser Nachricht überzeugt, die Vorenthaltung derselben selbst leid thut.

II. Abtheilung (abhandelnde Werke):

Band I.: **UNTERSUCHUNGEN ZUR GESCHICHTE DER DEUTSCHEN HELDENSAGE.** Von FR. JOS. MONE. 2 $\frac{1}{2}$ Thlr. od. 4 fl. 12 kr.; Schweizer Velinp. 3 Thlr. od. 5 fl. 24 kr.

Später folgt:

DICHTER - VERZEICHNISS BIS AUF LUTHER. gr. 8.

III. Abtheilung (lexicographische und bibliographische Werke):

Band I.: **ALLGEMEINES MITTELHOCHDEUTSCHES HANDWÖRTERBUCH** zum Verständniss der Schriftwerke vom X. bis zum XV. Jahrhundert. Von AD. ZIEMANN. Erste Lief. A—L. gr. 8. 1 $\frac{1}{2}$ Thlr. od. 2 fl. 24 kr.; Schweizer Velinp. 2 Thlr. od. 3 fl. 36 kr.

Hierher gehört auch:

SCHMALTZ, **BIBLIOGRAPHISCHES HANDBUCH DER ALTDEUTSCHEN NATIONAL-LITERATUR VON ULPILAS BIS LUTHER.** gr. 8.





